



---

# Notice d'utilisation originale

Numéro de document : 150000749\_04\_fr

Version : 31/08/2020

---

## Presse à balles cubiques

### BiG Pack 1290

À partir du numéro de machine : 1050369

---



## Interlocuteur

Maschinenfabrik Bernard Krone GmbH & Co. KG

Heinrich-Krone-Straße 10

48480 Spelle

Allemagne

Central téléphonique + 49 (0) 59 77/935-0

Central téléfax + 49 (0) 59 77/935-339

Téléfax département de pièces de re- + 49 (0) 59 77/935-239  
change Allemagne

Téléfax département de pièces de re- + 49 (0) 59 77/935-359  
change exportation

Internet [www.landmaschinen.krone.de](http://www.landmaschinen.krone.de)

<https://mediathek.krone.de/>

## Indications concernant les demandes de renseignement et les commandes

|                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| Type                                |  |
| Numéro d'identification du véhicule |  |
| Année de construction               |  |

## Données de contact de votre revendeur

|          |                                                                                                                     |           |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>À propos de ce document.....</b>                                                                                 | <b>10</b> |
| 1.1      | Validité .....                                                                                                      | 10        |
| 1.2      | Commande supplémentaire.....                                                                                        | 10        |
| 1.3      | Autre documentation.....                                                                                            | 10        |
| 1.4      | Groupe-cible du présent document .....                                                                              | 10        |
| 1.5      | Comment utiliser ce document .....                                                                                  | 10        |
| 1.5.1    | Répertoires et renvois .....                                                                                        | 10        |
| 1.5.2    | Indications de direction .....                                                                                      | 11        |
| 1.5.3    | Terme « machine » .....                                                                                             | 11        |
| 1.5.4    | Illustrations.....                                                                                                  | 11        |
| 1.5.5    | Volume du document.....                                                                                             | 11        |
| 1.5.6    | Symbole de représentation .....                                                                                     | 11        |
| 1.5.7    | Tableau de conversion .....                                                                                         | 13        |
| <b>2</b> | <b>Sécurité.....</b>                                                                                                | <b>16</b> |
| 2.1      | Utilisation conforme .....                                                                                          | 16        |
| 2.2      | Mauvais usage raisonnablement prévisible .....                                                                      | 16        |
| 2.3      | Durée de service de la machine .....                                                                                | 17        |
| 2.4      | Consignes de sécurité fondamentales.....                                                                            | 17        |
| 2.4.1    | Importance de la notice d'utilisation .....                                                                         | 17        |
| 2.4.2    | Qualification du personnel opérateur .....                                                                          | 17        |
| 2.4.3    | Qualification du personnel spécialisé .....                                                                         | 18        |
| 2.4.4    | Enfant en danger .....                                                                                              | 18        |
| 2.4.5    | Accoupler la machine .....                                                                                          | 18        |
| 2.4.6    | Modifications structurelles réalisées sur la machine.....                                                           | 18        |
| 2.4.7    | Équipements supplémentaires et pièces de rechange .....                                                             | 18        |
| 2.4.8    | Postes de travail sur la machine .....                                                                              | 19        |
| 2.4.9    | Sécurité de fonctionnement : État technique impeccable.....                                                         | 19        |
| 2.4.10   | Zones de danger.....                                                                                                | 20        |
| 2.4.11   | Maintenir les dispositifs de protection en état de fonctionnement .....                                             | 22        |
| 2.4.12   | Équipements de sécurité personnels.....                                                                             | 22        |
| 2.4.13   | Marquages de sécurité sur la machine.....                                                                           | 23        |
| 2.4.14   | Sécurité en matière de conduite .....                                                                               | 23        |
| 2.4.15   | Parquer la machine de manière sûre.....                                                                             | 24        |
| 2.4.16   | Matières d'exploitation .....                                                                                       | 25        |
| 2.4.17   | Dangers liés au lieu d'utilisation.....                                                                             | 25        |
| 2.4.18   | Sources de danger sur la machine .....                                                                              | 26        |
| 2.4.19   | Dangers relatifs à certaines activités spécifiques : Monter et descendre .....                                      | 27        |
| 2.4.20   | Dangers relatifs à certaines activités spécifiques : Travaux sur la machine.....                                    | 28        |
| 2.4.21   | Dangers relatifs à certaines activités spécifiques : Effectuer des travaux sur les roues et les pneus .....         | 29        |
| 2.4.22   | Comportement à adopter en cas de situations dangereuses et d'accidents .....                                        | 29        |
| 2.5      | Mesures courantes de sécurité.....                                                                                  | 30        |
| 2.5.1    | Immobiliser et sécuriser la machine .....                                                                           | 30        |
| 2.5.2    | Sécuriser la machine soulevée et les pièces de la machine pour les empêcher de descendre .....                      | 30        |
| 2.5.3    | Effectuer en toute sécurité le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant..... | 31        |
| 2.5.4    | Effectuer le test des acteurs .....                                                                                 | 32        |
| 2.6      | Autocollants de sécurité sur la machine .....                                                                       | 32        |
| 2.7      | Autocollants d'avertissement sur la machine .....                                                                   | 40        |
| 2.8      | Équipement de sécurité .....                                                                                        | 46        |
| 2.8.1    | Plaque d'identification pour véhicules lents .....                                                                  | 48        |
| <b>3</b> | <b>Mémoire de données .....</b>                                                                                     | <b>49</b> |
| <b>4</b> | <b>Description de la machine .....</b>                                                                              | <b>50</b> |
| 4.1      | Aperçu de la machine .....                                                                                          | 50        |
| 4.2      | Identification.....                                                                                                 | 52        |
| 4.3      | Pressage.....                                                                                                       | 52        |
| 4.4      | Comprimer la grosse balle.....                                                                                      | 53        |
| 4.5      | Vue d'ensemble des entraînements .....                                                                              | 54        |

|          |                                                                                                                     |            |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 4.5.1    | Entraînement principal .....                                                                                        | 54         |
| 4.6      | Limiteurs de charge de la machine .....                                                                             | 55         |
| 4.7      | Description des fonctions du ramasseur .....                                                                        | 58         |
| 4.8      | Description des fonctions du dispositif de placage à rouleaux .....                                                 | 58         |
| 4.9      | Description des fonctions du système hydraulique de bord .....                                                      | 59         |
| 4.10     | Description des fonctions de l'alimentation de ficelle sur la version avec « noueur double » .....                  | 59         |
| 4.11     | Description des fonctions de l'indication électrique signalant un problème au niveau de la ficelle de dessous ..... | 60         |
| 4.12     | Description des fonctions de l'affichage du parcours de la ficelle de dessus .....                                  | 61         |
| 4.13     | Description des fonctions du contrôle du noueur électrique .....                                                    | 61         |
| 4.14     | Description fonctionnelle processus de liage .....                                                                  | 62         |
| 4.15     | Description des fonctions de l'éjecteur de balles / de la rampe d'éjection des balles .....                         | 63         |
| 4.16     | Description des fonctions du réservoir à air comprimé .....                                                         | 63         |
| 4.17     | Description des fonctions de l'installation de lubrification centralisée .....                                      | 64         |
| 4.18     | Description des fonctions du système hydraulique .....                                                              | 65         |
| 4.19     | Description des fonctions du frein de balle .....                                                                   | 65         |
| <b>5</b> | <b>Caractéristiques techniques .....</b>                                                                            | <b>67</b>  |
| 5.1      | Consommables .....                                                                                                  | 70         |
| 5.1.1    | Huiles .....                                                                                                        | 70         |
| 5.1.2    | Graisses lubrifiantes .....                                                                                         | 70         |
| <b>6</b> | <b>Éléments de commande et d'affichage .....</b>                                                                    | <b>72</b>  |
| 6.1      | Appareils de commande hydrauliques du tracteur .....                                                                | 72         |
| 6.2      | Bloc de commande « Rampe d'éjection des balles / éjecteur de balles » .....                                         | 73         |
| <b>7</b> | <b>Première mise en service .....</b>                                                                               | <b>74</b>  |
| 7.1      | Fourniture .....                                                                                                    | 74         |
| 7.2      | Liste de contrôle pour la première mise en service .....                                                            | 75         |
| 7.3      | Monter le pied d'appui hydraulique .....                                                                            | 76         |
| 7.4      | Monter l'œillet d'attelage sur la partie avant du timon .....                                                       | 79         |
| 7.5      | Monter l'œillet d'attelage .....                                                                                    | 80         |
| 7.6      | Adapter la hauteur du timon .....                                                                                   | 80         |
| 7.7      | Adapter l'arbre à cardan [BYPY] .....                                                                               | 82         |
| 7.8      | Contrôler l'angle d'articulation de l'arbre à cardan d'entraînement .....                                           | 86         |
| 7.9      | Chaîne cinématique : Adapter la hauteur .....                                                                       | 87         |
| 7.10     | Adaptation du système hydraulique .....                                                                             | 88         |
| 7.11     | Régler la rampe d'éjection des balles .....                                                                         | 88         |
| 7.12     | Monter l'extincteur .....                                                                                           | 89         |
| 7.13     | Changer le timon de l'attelage bas à l'attelage haut .....                                                          | 90         |
| 7.14     | Changer le timon de l'attelage haut à l'attelage bas .....                                                          | 90         |
| <b>8</b> | <b>Mise en service .....</b>                                                                                        | <b>92</b>  |
| 8.1      | Accoupler la machine au tracteur .....                                                                              | 92         |
| 8.2      | Monter l'arbre à cardan .....                                                                                       | 94         |
| 8.3      | Accoupler les flexibles hydrauliques .....                                                                          | 95         |
| 8.4      | Accoupler le frein hydraulique (exportation) .....                                                                  | 98         |
| 8.5      | Montage de la chaîne de sécurité (exportation France) .....                                                         | 98         |
| 8.6      | Accoupler/désaccoupler les raccords pneumatiques du frein à air comprimé .....                                      | 99         |
| 8.7      | Raccordement de l'éclairage de routes .....                                                                         | 100        |
| 8.8      | Raccorder le terminal KRONE DS 500 .....                                                                            | 101        |
| 8.9      | Raccorder le terminal ISOBUS KRONE (CCI 800, CCI 1200) .....                                                        | 103        |
| 8.10     | Raccorder le terminal étranger ISOBUS .....                                                                         | 105        |
| 8.11     | Raccorder la manette .....                                                                                          | 105        |
| 8.12     | Raccorder la caméra au terminal ISOBUS CCI 800 ou CCI 1200 KRONE .....                                              | 108        |
| 8.13     | Montage de la chaîne de sécurité .....                                                                              | 108        |
| <b>9</b> | <b>Commande .....</b>                                                                                               | <b>110</b> |
| 9.1      | Préparer pour le pressage .....                                                                                     | 110        |
| 9.2      | Serrer / desserrer le frein du volant d'inertie .....                                                               | 111        |
| 9.3      | Ouvrir / fermer le capot latéral .....                                                                              | 112        |
| 9.4      | Relever / abaisser la boîte à ficelle .....                                                                         | 113        |
| 9.5      | Sécuriser / débloquent l'arbre du noueur .....                                                                      | 114        |



|           |                                                                                        |            |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 9.6       | Relier les bobines de ficelle entre elles (noueur double) .....                        | 114        |
| 9.7       | Enfiler la ficelle de dessous (noueur double) .....                                    | 116        |
| 9.8       | Enfiler la ficelle de dessus .....                                                     | 117        |
| 9.9       | Ramasseur .....                                                                        | 120        |
| 9.9.1     | Bloquer / débloquent le ramasseur via le robinet d'arrêt .....                         | 120        |
| 9.9.2     | Amener le ramasseur en position de transport / position de travail .....               | 121        |
| 9.10      | Bloquer / débloquent l'essieu directeur auto-directionnel via le robinet d'arrêt ..... | 121        |
| 9.11      | Lever / abaisser la rampe d'éjection des balles .....                                  | 122        |
| 9.12      | Commander l'éjecteur de balles .....                                                   | 125        |
| 9.13      | Commander le pied d'appui .....                                                        | 128        |
| 9.13.1    | Bloquer/desserrer le pied d'appui hydraulique à l'aide du robinet d'arrêt .....        | 130        |
| 9.14      | Desserrer / serrer le frein de blocage .....                                           | 130        |
| 9.15      | Mettre des cales d'arrêt sous les pneus .....                                          | 131        |
| 9.16      | Déclencher manuellement le processus de liage .....                                    | 131        |
| 9.17      | Arrêter manuellement le processus de liage .....                                       | 132        |
| 9.18      | Activer/désactiver les phares de travail .....                                         | 133        |
| 9.19      | Monter/démonter la protection contre les utilisations non autorisées .....             | 133        |
| 9.20      | Fonctionnement de la machine sans rampe d'éjection des balles .....                    | 134        |
| <b>10</b> | <b>Terminal ISOBUS KRONE (CCI 800, CCI 1200) .....</b>                                 | <b>135</b> |
| 10.1      | Écran tactile .....                                                                    | 135        |
| 10.2      | Enclencher/éteindre le terminal .....                                                  | 136        |
| 10.3      | Structure de l'écran .....                                                             | 137        |
| 10.4      | Configuration de l'application de machine KRONE .....                                  | 137        |
| <b>11</b> | <b>Terminal KRONE DS 500 .....</b>                                                     | <b>139</b> |
| 11.1      | Écran tactile .....                                                                    | 139        |
| 11.2      | Mise en service/mise hors service du terminal .....                                    | 139        |
| 11.3      | Structure DS 500 .....                                                                 | 140        |
| <b>12</b> | <b>Terminal ISOBUS d'autres fabricants .....</b>                                       | <b>142</b> |
| 12.1      | Fonctions différentes par rapport au terminal ISOBUS KRONE .....                       | 142        |
| 12.1.1    | Signaux sonores .....                                                                  | 143        |
| <b>13</b> | <b>Terminal – Fonctions de la machine .....</b>                                        | <b>144</b> |
| 13.1      | Ligne d'état .....                                                                     | 144        |
| 13.2      | Touches .....                                                                          | 146        |
| 13.3      | Affichages dans l'écran de base .....                                                  | 149        |
| 13.4      | Affichage de la barre d'info .....                                                     | 151        |
| 13.5      | Bouton de raccourci ISOBUS (ISB) .....                                                 | 152        |
| 13.6      | Appeler les écrans de base .....                                                       | 153        |
| 13.7      | Appel automatique de l'écran de conduite sur route .....                               | 154        |
| 13.8      | Passer en mode automatique .....                                                       | 155        |
| 13.9      | Passer au mode manuel .....                                                            | 155        |
| 13.10     | Activer/désactiver le gyrophare .....                                                  | 155        |
| 13.11     | Activer/désactiver les phares de travail .....                                         | 156        |
| 13.12     | Bloquer/débloquent l'essieu directeur auto-directionnel .....                          | 156        |
| 13.13     | Commander l'assistance au démarrage .....                                              | 156        |
| 13.13.1   | Activer l'assistance au démarrage .....                                                | 157        |
| 13.13.2   | Désactiver l'assistance au démarrage .....                                             | 157        |
| 13.14     | Ouvrir/fermer les volets de pressage .....                                             | 157        |
| 13.15     | Abaisser la rampe d'éjection des balles .....                                          | 158        |
| 13.16     | Éjecteur de balles automatique .....                                                   | 158        |
| 13.17     | Appeler le menu « Compteurs/Compteur de détail » .....                                 | 158        |
| 13.18     | Appeler le niveau de menu .....                                                        | 158        |
| 13.19     | Commander le noueur .....                                                              | 158        |
| 13.19.1   | Déclenchement du noueur .....                                                          | 159        |
| 13.19.2   | Remettre la longueur de balle à zéro .....                                             | 159        |
| 13.20     | Régler la pression de consigne des volets de pressage (mode manuel) .....              | 159        |
| 13.21     | Régler la force de compression de consigne (mode automatique) .....                    | 160        |
| 13.22     | Régler la longueur de balle de consigne .....                                          | 161        |
| 13.23     | Commander la machine avec la manette .....                                             | 161        |

|           |                                                                                              |            |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 13.23.1   | Fonctions auxiliaires (AUX) .....                                                            | 161        |
| 13.23.2   | Affectation auxiliaire d'un levier multifonctions .....                                      | 162        |
| <b>14</b> | <b>Terminal - Menus .....</b>                                                                | <b>164</b> |
| 14.1      | Structure de menu .....                                                                      | 164        |
| 14.2      | Symboles récurrents .....                                                                    | 166        |
| 14.3      | Appeler le niveau de menu .....                                                              | 167        |
| 14.4      | Sélectionner un menu .....                                                                   | 167        |
| 14.5      | Modifier la valeur .....                                                                     | 168        |
| 14.6      | Modifier le mode .....                                                                       | 169        |
| 14.7      | Menu 1 « Noueur » .....                                                                      | 170        |
| 14.7.1    | Menu 1-1 « Valeur de correction de longueur de balles » .....                                | 170        |
| 14.7.2    | Menu 1-2 « Signal de noueur » .....                                                          | 171        |
| 14.7.3    | Menu 1-3 « Contrôle du noueur » .....                                                        | 172        |
| 14.7.4    | Menu 1-4 « Intervalle de soufflage du nettoyage du noueur » .....                            | 173        |
| 14.7.5    | Menu 1-5 « Temps de soufflage » .....                                                        | 173        |
| 14.8      | Menu 2 « Sensibilité de l'indicateur de direction » .....                                    | 174        |
| 14.9      | Menu 3 « Lubrification centralisée » .....                                                   | 175        |
| 14.10     | Menu 4 « Dispositif de pesage » .....                                                        | 176        |
| 14.11     | Menu 5 « Mesure de l'humidité » .....                                                        | 178        |
| 14.11.1   | Menu 5-1 « Message de défaut pour la mesure de l'humidité » .....                            | 178        |
| 14.11.2   | Menu 5-2 « Valeur de correction pour la mesure de l'humidité », .....                        | 179        |
| 14.12     | Menu 6 « Installation d'ensilage externe » .....                                             | 181        |
| 14.13     | Menu 8 « Essieu directeur auto-directionnel » .....                                          | 181        |
| 14.13.1   | Régler la vitesse pour le blocage de l'essieu orientable auto-directionnel .....             | 182        |
| 14.14     | Menu 13 « Compteurs » .....                                                                  | 183        |
| 14.14.1   | Menu 13-1 « Compteur du client » .....                                                       | 184        |
| 14.14.1.1 | Compteur de détail .....                                                                     | 185        |
| 14.14.2   | Menu 13-2 « Compteur totalisateur » .....                                                    | 187        |
| 14.15     | Menu 14 « ISOBUS » .....                                                                     | 189        |
| 14.15.1   | Menu 14-2 « Diagnostic de l'indicateur de vitesse de conduite / du sens de la marche » ..... | 190        |
| 14.15.2   | Menu 14-3 « Configurer la fenêtre principale » .....                                         | 191        |
| 14.15.3   | Menu 14-4 « Régler la couleur de fond » .....                                                | 192        |
| 14.15.4   | Menu 14-5 « KRONE SmartConnect » .....                                                       | 193        |
| 14.15.5   | Menu 14-9 « Commutation entre terminaux » .....                                              | 193        |
| 14.16     | Menu 15 « Réglages » .....                                                                   | 194        |
| 14.16.1   | Menu 15-1 « Test des capteurs » .....                                                        | 195        |
| 14.16.2   | Menu 15-2 « Test des acteurs » .....                                                         | 199        |
| 14.16.3   | Menu 15-3 « Info sur le logiciel » .....                                                     | 203        |
| 14.16.4   | Menu 15-4 « Liste des défauts » .....                                                        | 203        |
| <b>15</b> | <b>Conduite et transport .....</b>                                                           | <b>206</b> |
| 15.1      | Préparer la machine pour la circulation sur route .....                                      | 206        |
| 15.2      | Contrôler l'éclairage de routes .....                                                        | 207        |
| 15.3      | Régler l'essieu directeur auto-directionnel .....                                            | 207        |
| 15.4      | Desserrer le frein à air comprimé pour manœuvrer la machine .....                            | 210        |
| 15.5      | Desserrer le frein hydraulique pour manœuvrer la machine .....                               | 211        |
| 15.6      | Arrêter la machine .....                                                                     | 211        |
| 15.7      | Préparer la machine pour le transport .....                                                  | 212        |
| 15.7.1    | Sécuriser les capots latéraux .....                                                          | 213        |
| 15.7.2    | Sécuriser les roues de jauge du ramasseur .....                                              | 213        |
| 15.7.3    | Soulever la machine .....                                                                    | 214        |
| 15.7.4    | Arrimer la machine .....                                                                     | 215        |
| <b>16</b> | <b>Réglages .....</b>                                                                        | <b>216</b> |
| 16.1      | Régler la hauteur de travail du ramasseur .....                                              | 216        |
| 16.1.1    | Régler le limiteur de profondeur .....                                                       | 217        |
| 16.2      | Régler la pression d'appui des roues de jauge .....                                          | 218        |
| 16.3      | Régler le dispositif de placage à rouleaux .....                                             | 218        |
| 16.4      | Régler le frein de l'arbre de noueur .....                                                   | 220        |
| 16.5      | Régler le reteneur de ficelle sur la boîte à ficelle .....                                   | 220        |
| 16.6      | Contrôler / tendre la tension de ficelle sur la ficelle de dessus .....                      | 221        |

|           |                                                                                              |            |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 16.7      | Contrôler / régler la tension de ficelle sur la ficelle de dessous .....                     | 222        |
| 16.8      | Régler le ventilateur du noueur .....                                                        | 222        |
| <b>17</b> | <b>Maintenance – Généralités .....</b>                                                       | <b>224</b> |
| 17.1      | Tableau de maintenance .....                                                                 | 224        |
| 17.1.1    | Maintenance – avant la saison .....                                                          | 224        |
| 17.1.2    | Maintenance – après la saison .....                                                          | 225        |
| 17.1.3    | Maintenance - Une fois après 10 heures .....                                                 | 226        |
| 17.1.4    | Maintenance – Une fois après 50 heures .....                                                 | 226        |
| 17.1.5    | Maintenance – Toutes les 10 heures, au moins 1 x par jour .....                              | 227        |
| 17.1.6    | Maintenance – Toutes les 50 heures .....                                                     | 227        |
| 17.1.7    | Maintenance - Toutes les 200 heures .....                                                    | 227        |
| 17.1.8    | Maintenance – Tous les 2 ans .....                                                           | 228        |
| 17.2      | Couples de serrage .....                                                                     | 228        |
| 17.3      | Nettoyer la machine .....                                                                    | 231        |
| 17.4      | Contrôler / tendre les chaînes d'entraînement du ramasseur .....                             | 232        |
| 17.5      | Contrôler / effectuer la maintenance des pneus .....                                         | 233        |
| 17.6      | Contrôler l'extincteur .....                                                                 | 234        |
| 17.7      | Vidanger l'eau de condensation du réservoir d'air comprimé .....                             | 235        |
| 17.8      | Resserrer les bandes de serrage sur le réservoir d'air comprimé .....                        | 236        |
| 17.9      | Nettoyer les chaînes d'entraînement .....                                                    | 236        |
| 17.10     | Contrôler / désaérer l'air de l'accouplement à friction sur le volant d'inertie .....        | 237        |
| 17.11     | Contrôler la limite d'usure de l'œillet d'attelage 40 .....                                  | 238        |
| 17.12     | Contrôler la limite d'usure de l'œillet d'attelage 50 .....                                  | 238        |
| 17.13     | Contrôler la limite d'usure sur l'anneau d'attelage avec embout sphérique 80 .....           | 239        |
| 17.14     | Contrôler la limite d'usure sur l'œillet d'attelage de rotule [catégorie de montage 3] ..... | 239        |
| 17.15     | Contrôler la limite d'usure sur l'œillet d'attelage de rotule [catégorie de montage 4] ..... | 240        |
| 17.16     | Resserrer les raccords à vis sur l'œillet d'attelage .....                                   | 240        |
| 17.17     | Resserrer les raccords à vis sur la partie avant du timon .....                              | 241        |
| <b>18</b> | <b>Maintenance - Lubrification .....</b>                                                     | <b>242</b> |
| 18.1      | Lubrifier l'arbre à cardan .....                                                             | 242        |
| 18.2      | Plan de lubrification – Machine .....                                                        | 243        |
| <b>19</b> | <b>Maintenance – Système hydraulique .....</b>                                               | <b>251</b> |
| 19.1      | Contrôler les flexibles hydrauliques .....                                                   | 252        |
| 19.2      | Huile hydraulique .....                                                                      | 252        |
| 19.3      | Réservoir d'huile hydraulique .....                                                          | 252        |
| 19.4      | Remplacer l'élément filtrant du filtre haute pression .....                                  | 253        |
| <b>20</b> | <b>Maintenance - Engrenage .....</b>                                                         | <b>255</b> |
| 20.1      | Boîte de vitesses principale .....                                                           | 255        |
| 20.2      | Engrenage de l'empaqueur .....                                                               | 256        |
| 20.3      | Boîte de distribution .....                                                                  | 257        |
| 20.4      | Partie supérieure de l'engrenage du ramasseur .....                                          | 258        |
| 20.5      | Partie inférieure de l'engrenage du ramasseur .....                                          | 259        |
| 20.6      | Engrenage du ventilateur du noueur .....                                                     | 260        |
| <b>21</b> | <b>Maintenance - Compresseur .....</b>                                                       | <b>262</b> |
| 21.1      | Nettoyer / remplacer l'élément filtrant du compresseur .....                                 | 262        |
| 21.2      | Vérifier le niveau d'huile et changer l'huile sur le compresseur .....                       | 263        |
| <b>22</b> | <b>Défaut, cause et remède .....</b>                                                         | <b>264</b> |
| 22.1      | Défauts du système électrique / de l'électronique .....                                      | 264        |
| 22.1.1    | Messages de défaut .....                                                                     | 264        |
| 22.1.1.1  | Types de défauts possibles (FMI) .....                                                       | 265        |
| 22.1.2    | Vue d'ensemble appareils de commande .....                                                   | 266        |
| 22.1.3    | Vue d'ensemble des fusibles .....                                                            | 267        |
| 22.1.4    | Éliminer l'erreur au niveau d'un capteur / actionneur .....                                  | 268        |
| 22.1.5    | Liste des défauts .....                                                                      | 268        |
| 22.2      | Actionnement manuel de secours .....                                                         | 291        |
| 22.2.1    | Actionnement manuel de secours - version « confort 1.0 » .....                               | 291        |
| 22.2.2    | Actionnement manuel de secours – Réguler la force de compression .....                       | 293        |

|           |                                                                                                                   |            |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 22.3      | Défauts pendant la collecte de la matière récoltée .....                                                          | 295        |
| 22.3.1    | Éliminer les bourrages de matière récoltée .....                                                                  | 296        |
| 22.4      | Défauts du noueur double .....                                                                                    | 296        |
| 22.5      | Défauts sur l'installation hydraulique .....                                                                      | 302        |
| 22.6      | Défauts au niveau de l'installation de lubrification centralisée .....                                            | 302        |
| <b>23</b> | <b>Réparation, maintenance et réglages par le personnel spécialisé .....</b>                                      | <b>304</b> |
| 23.1      | Régler les aiguilles du noueur .....                                                                              | 304        |
| 23.1.1    | Régler le guidage latéral des aiguilles du noueur .....                                                           | 304        |
| 23.1.2    | Régler la hauteur des aiguilles du noueur sur le noueur .....                                                     | 306        |
| 23.1.3    | Contrôler / régler le point mort supérieur des aiguilles du noueur .....                                          | 307        |
| 23.2      | Régler / contrôler le frein de l'aiguille .....                                                                   | 308        |
| 23.3      | Contrôler / régler la position des aiguilles du noueur par rapport au piston de presse .....                      | 309        |
| 23.4      | Simuler la grosse balle .....                                                                                     | 310        |
| 23.5      | Contrôler / régler l'aiguille supérieure .....                                                                    | 311        |
| 23.6      | Contrôler / régler la barre à ficelle .....                                                                       | 312        |
| 23.7      | Contrôler / régler la barre à ficelle en direction de la fente de canal .....                                     | 313        |
| 23.8      | Tendre / détendre l'arbre de barre à ficelle .....                                                                | 315        |
| 23.9      | Régler le noueur double .....                                                                                     | 315        |
| 23.9.1    | Bloquer / débloquer le liage .....                                                                                | 316        |
| 23.9.2    | Régler le crochet du noueur .....                                                                                 | 316        |
| 23.9.3    | Régler la retenue de la ficelle .....                                                                             | 317        |
| 23.9.4    | Régler la force de retenue du support de ficelle .....                                                            | 318        |
| 23.9.5    | Contrôler le levier du couteau .....                                                                              | 318        |
| 23.9.6    | Contrôler/régler le jeu axial du levier du couteau .....                                                          | 320        |
| 23.10     | Régler le piston de presse .....                                                                                  | 320        |
| 23.10.1   | Régler le couteau de piston de presse .....                                                                       | 320        |
| 23.10.2   | Contrôler / régler les barres de nettoyage .....                                                                  | 322        |
| 23.10.3   | Réglage latéral du piston de presse .....                                                                         | 322        |
| 23.11     | Réglage de l'empaqueur par rapport au piston de presse .....                                                      | 324        |
| 23.11.1   | Contrôler l'accouplement de l'empaqueur .....                                                                     | 325        |
| 23.11.2   | Positionner la barre de l'empaqueur .....                                                                         | 326        |
| 23.11.3   | Positionner le piston de presse .....                                                                             | 327        |
| 23.12     | Contrôler / régler le système d'alimentation variable .....                                                       | 328        |
| 23.12.1   | Prérégler la tige filetée / butée du râteau de retenue .....                                                      | 328        |
| 23.12.2   | Position neutre du système d'alimentation variable .....                                                          | 329        |
| 23.12.3   | Régler le dispositif de positionnement neutre .....                                                               | 330        |
| 23.12.4   | Régler le tampon de caoutchouc du dispositif de positionnement neutre .....                                       | 331        |
| 23.12.5   | Contrôler / régler le ressort sur le dispositif de positionnement neutre .....                                    | 331        |
| 23.12.6   | Régler la sensibilité de déclenchement .....                                                                      | 332        |
| 23.12.7   | Déplacer le râteau de retenue .....                                                                               | 333        |
| 23.12.8   | Régler la butée du râteau de retenue .....                                                                        | 334        |
| 23.12.9   | Contrôler / régler le dispositif amortisseur .....                                                                | 335        |
| 23.13     | Régler le frein du volant d'inertie .....                                                                         | 336        |
| 23.14     | Contrôler / remplacer les galets .....                                                                            | 336        |
| 23.15     | Purger l'hydraulique de travail pour la version « Confort 1.0 » .....                                             | 339        |
| 23.15.1   | Désaérer le bloc de commande lorsque la vis du système est dévissée .....                                         | 340        |
| 23.15.2   | Désaérer le bloc de commande avec la vis du système serrée .....                                                  | 340        |
| 23.15.3   | Marche d'essai pour le tracteur avec système Load-Sensing et la machine avec assistance au démarrage .....        | 341        |
| 23.15.4   | Marche d'essai pour le tracteur avec système Load Sensing et la machine sans assistance au démarrage .....        | 342        |
| 23.15.5   | Marche d'essai pour le tracteur avec système de courant constant et la machine avec assistance au démarrage ..... | 342        |
| 23.15.6   | Marche d'essai pour le banc d'essai et la machine avec assistance au démarrage .....                              | 342        |
| 23.16     | Contrôler / régler le capteur B22 « Bale sur table » .....                                                        | 343        |
| 23.17     | Points d'appui du lève-chariot .....                                                                              | 344        |
| <b>24</b> | <b>Élimination .....</b>                                                                                          | <b>346</b> |
| <b>25</b> | <b>Annexe .....</b>                                                                                               | <b>347</b> |
| 25.1      | Schéma des circuits de l'hydraulique – hydraulique de travail « Confort 1.0 » .....                               | 347        |

|           |                                                                                  |            |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 25.2      | Schéma hydraulique – Hydraulique de travail « Médium 1.0 » .....                 | 350        |
| 25.3      | Schéma des circuits de l'hydraulique – « système hydraulique de bord 1.0 » ..... | 352        |
| 25.4      | Schéma hydraulique – Système hydraulique de bord « Médium 1.0 » .....            | 354        |
| <b>26</b> | <b>Index.....</b>                                                                | <b>356</b> |
| <b>27</b> | <b>Déclaration de conformité.....</b>                                            | <b>367</b> |

# **1 À propos de ce document**

## **1.1 Validité**

Ce document est valable pour les machines de type:

BiG Pack 1290

Toutes les informations, figures et caractéristiques techniques figurant dans ce document correspondent à la version la plus récente au moment de la publication.

Nous nous réservons le droit d'apporter, à tout moment et sans en indiquer les motifs, des modifications conceptuelles.

## **1.2 Commande supplémentaire**

Si ce document est devenu partiellement ou entièrement inutilisable ou qu'une autre langue est requise, vous pouvez demander un document de remplacement en indiquant le n° de document indiqué sur la page de garde. Vous pouvez également télécharger le document en ligne via KRONE MEDIA <https://media.krone.de/>.

## **1.3 Autre documentation**

Pour garantir une utilisation conforme et sûre de la machine, veuillez également tenir compte des documents mentionnés ci-après.

- Notice(s) d'utilisation de l'arbre à cardan / des arbres à cardan
- Notice d'utilisation du terminal
- Sur la version avec « collecteur de balles » Notice d'utilisation du collecteur de balles
- Plan de circuits électriques, KRONE
- Liste de pièces de rechange, KRONE

## **1.4 Groupe-cible du présent document**

Le présent document s'adresse à l'utilisateur de la machine qui remplit les exigences minimales de la qualification du personnel, *voir Page 17*

## **1.5 Comment utiliser ce document**

### **1.5.1 Répertoires et renvois**

#### **Sommaire / en-têtes**

Le sommaire et les en-têtes de ce document permettent de passer aisément et rapidement d'un chapitre à l'autre.

#### **Index**

L'index contient des mots-clés classés par ordre alphabétique qui permettent de trouver des informations précises sur le sujet correspondant. L'index se trouve dans les dernières pages de ce document.

#### **Renvois**

Le texte contient des renvois à un autre document ou à un autre endroit dans le document avec indication de page.

Exemples :

- Vérifier que toutes les vis de la machine sont serrées à bloc, [voir Page 11](#).  
(**INFORMATION** : si vous utilisez ce document sous forme électronique, vous accédez à la page indiquée en cliquant sur le lien.)
- Pour de plus amples informations, veuillez consulter la notice d'utilisation du fabricant de l'arbre à cardan.

## 1.5.2 Indications de direction

Les indications de direction figurant dans ce document, comme avant, arrière, gauche et droite, s'appliquent dans le sens de la marche de la machine.

## 1.5.3 Terme « machine »

Ci-après, ce document fait également référence à la « presse à grosses balles » en tant que « machine ».

## 1.5.4 Illustrations

Les figures dans ce document ne représentent pas toujours le type de machine exact. Les informations qui se rapportent à la figure correspondent toujours au type de machine de ce document.

## 1.5.5 Volume du document

Ce document décrit l'équipement de série ainsi que les suppléments et variantes de la machine. Votre machine peut être différente.

## 1.5.6 Symbole de représentation

### Symboles dans le texte

Afin de représenter le texte de manière plus claire, on utilise les symboles de représentation suivants:

- ▶ Cette flèche identifie une **étape de travail**. Plusieurs flèches successives identifient une suite d'étapes de travail qui doivent être réalisées étape par étape.
- ✓ Ce symbole identifie une **condition** qui doit être remplie afin d'exécuter une étape de travail ou une suite d'étapes de travail.
- ⇒ Cette flèche identifie le **résultat intermédiaire** d'une étape de travail.
- ➡ Cette flèche identifie le **résultat** d'une étape de travail ou d'une suite d'étapes de travail.
- Ce point identifie une **énumération**. Si le point est en retrait, il identifie le deuxième niveau de l'énumération.

### Symboles dans les figures

Les symboles suivants peuvent être utilisés dans les figures :



| Symbole                                                                                                                                                                | Explication                                                         | Symbole                                                                                                                                                                | Explication                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| ①                                                                                                                                                                      | Indice de référence pour un composant                               | I                                                                                                                                                                      | Position d'un composant (p. ex. déplacer de position I à position II) |
| x                                                                                                                                                                      | Dimensions (p. ex. B = largeur, H = hauteur, L = longueur)          |                                                                                       | Agrandissement d'une partie de l'image                                |
| LH                                                                                                                                                                     | Côté gauche de la machine                                           | RH                                                                                                                                                                     | Côté droit de la machine                                              |
|                                                                                       | Sens de la marche                                                   | ↑                                                                                                                                                                      | Direction de mouvement                                                |
| —                                                                                                                                                                      | Ligne de référence pour le matériel visible                         | ----                                                                                                                                                                   | Ligne de référence pour le matériel caché                             |
| — · — · —                                                                                                                                                              | Ligne médiane                                                       | — — — —                                                                                                                                                                | Chemins de pose                                                       |
|                                                                                       | ouvert                                                              |                                                                                       | fermé                                                                 |
| <br> | Application d'un lubrifiant liquide (p. ex. huile de lubrification) | <br> | Application d'une graisse lubrifiante                                 |

## Avertissements de danger

Les avertissements de danger sont séparés du reste du texte et sont caractérisés par un symbole de danger et des termes d'avertissement.

Les avertissements de danger doivent être lus et les mesures doivent être prises en compte en vue d'éviter toute blessure.

## Explication du symbole de danger



Le présent symbole de danger avertit des risques de blessures.

Veuillez tenir compte de toutes les indications présentant ce symbole de danger en vue d'éviter tout accident pouvant entraîner des blessures ou la mort.

## Explication des termes d'avertissement

### **DANGER**

Le terme d'avertissement DANGER attire l'attention sur une situation dangereuse qui, en cas de non-respect de l'avertissement de danger, entraînera des blessures graves ou la mort.

### **AVERTISSEMENT**

Le terme d'avertissement AVERTISSEMENT attire l'attention sur une situation dangereuse qui, en cas de non-respect de l'avertissement de danger, entraînera des blessures graves ou la mort.

### **ATTENTION**

Le terme d'avertissement ATTENTION attire l'attention sur une situation dangereuse qui, en cas de non-respect de l'avertissement de danger, peut entraîner des blessures légères à moyennement graves.

Exemple d'un avertissement de danger :

 **AVERTISSEMENT**

**Lésions oculaires dues aux particules de saleté présentes dans l'air**

Lors des travaux de nettoyage à l'air comprimé, des particules de saleté sont projetées à grande vitesse dans l'air et peuvent entrer en contact avec les yeux. Ceci peut entraîner des blessures aux yeux.

- ▶ Tenir les personnes à distance de la zone de travail.
- ▶ Lors des travaux de nettoyage à l'air comprimé, porter un équipement de protection personnel approprié (par ex. lunettes de protection).

**Avertissements destinés à prévenir les dommages matériels/environnementaux**

Les avertissements destinés à prévenir les dommages matériels/environnementaux sont séparés du reste du texte et sont caractérisés par le terme « Avis ».

Exemple :

**AVIS**

**Dégâts au niveau des boîtes de vitesses causés par un niveau d'huile trop bas**

Des dégâts au niveau des boîtes de vitesses peuvent survenir si le niveau d'huile est trop bas.

- ▶ Veuillez contrôler régulièrement le niveau d'huile des boîtes de vitesses et, si nécessaire, faire l'appoint d'huile.
- ▶ Contrôler le niveau d'huile de la boîte de vitesses env. 3 à 4 heures après l'arrêt de la machine ; contrôler uniquement avec la machine à l'horizontale.

**Remarques contenant des informations et des recommandations**

Des informations et recommandations complémentaires pour une exploitation productive et sans perturbation de la machine sont séparées du reste du texte et caractérisées par le mot « Information ».

Exemple :

**INFORMATION**

Chaque autocollant de sécurité est pourvu d'un numéro de commande et peut être commandé directement chez le fabricant ou le détaillant spécialisé autorisé.

## 1.5.7 Tableau de conversion

Le tableau suivant permet de convertir des unités métriques en unités US.

| Taille             | Unité SI (métriques) |             | Facteur | Unités pouces-livres |             |
|--------------------|----------------------|-------------|---------|----------------------|-------------|
|                    | Nom de l'unité       | Abréviation |         | Nom de l'unité       | Abréviation |
| Superficie         | Hectare              | ha          | 2.47105 | Acre                 | acres       |
| Débit volumétrique | litres par minute    | l/min       | 0.2642  | Gallon US par minute | gpm         |
|                    | Mètre cube par heure | m³/h        | 4.4029  |                      |             |
| Force              | Newton               | N           | 0.2248  | Livres-force         | lbf         |
| Longueur           | Millimètre           | mm          | 0.03937 | Pouce                | in.         |

| Taille             | Unité SI (métriques) |                 | Facteur       | Unités pouces-livres       |                 |
|--------------------|----------------------|-----------------|---------------|----------------------------|-----------------|
|                    | Nom de l'unité       | Abréviation     |               | Nom de l'unité             | Abréviation     |
| Longueur           | Mètre                | m               | 3.2808        | Pied                       | ft.             |
| Puissance          | Kilowatt             | kW              | 1.3410        | Chevaux                    | CV              |
| Pression           | Kilopascal           | kPa             | 0.1450        | Livre par pouce carré      | psi             |
|                    | Mégapascal           | MPa             | 145.0377      |                            |                 |
|                    | bar (non-SI)         | bar             | 14.5038       |                            |                 |
| Couple de rotation | Newton-mètre         | Nm              | 0.7376        | Livre-pied ou pied-livre   | ft-lbf          |
|                    |                      |                 | 8.8507        | Livre-pouce ou pouce-livre | in-lbf          |
| Température        | Degré Celsius        | °C              | °C x 1,8 + 32 | Degré Fahrenheit           | °F              |
| Vitesse            | Mètre par minute     | m/min           | 3.2808        | Pied par minute            | ft/min          |
|                    | Mètre par seconde    | m/s             | 3.2808        | Pied par seconde           | ft/s            |
|                    | Kilomètre par heure  | km/h            | 0.6215        | Miles par heure            | mph             |
| Volume             | Litres               | L               | 0.2642        | Gallon US                  | US gal.         |
|                    | Millilitre           | ml              | 0.0338        | Once US                    | US oz.          |
|                    | Centimètres cube     | cm <sup>3</sup> | 0.0610        | Pouce cube                 | in <sup>3</sup> |
| Poids              | Kilogramme           | kg              | 2.2046        | Livre                      | lbs             |

Cette page a délibérément été laissée vide.

## 2      **Sécurité**

### 2.1    **Utilisation conforme**

La présente machine est une presse à grosses balles et sert à presser la matière récoltée.

La matière récoltée prévue pour l'utilisation conforme de cette machine est un produit agricole fauché en tiges et feuilles.

La machine est conçue exclusivement pour un usage agricole et peut uniquement être utilisée lorsque

- tous les équipements de sécurité prévus dans la notice d'utilisation sont en place et en position de protection.
- toutes les consignes de sécurité de la notice d'utilisation sont prises en compte et respectées, tant dans le chapitre "Consignes de sécurité fondamentales", [voir Page 17](#), que directement dans les chapitres de la notice d'utilisation.

La machine peut uniquement être utilisée par des personnes satisfaisant aux exigences relatives aux qualifications du personnel prévues par le fabricant de la machine, [voir Page 17](#).

La notice d'utilisation fait partie intégrante de la machine et doit par conséquent toujours être emportée durant l'utilisation de la machine. La machine peut uniquement être exploitée après avoir été instruit et en respectant le contenu de la présente notice d'utilisation.

Les applications de la machine qui ne sont pas décrites dans la notice d'utilisation sont susceptibles de provoquer de graves blessures, voire la mort, ainsi que des dommages matériels et des dommages sur la machine.

Les modifications arbitraires sur la machine peuvent influencer négativement les caractéristiques de la machine ou altérer le fonctionnement correct. Les modifications arbitraires dégagent par conséquent le fabricant de toute responsabilité.

Le respect des conditions de fonctionnement, de maintenance et de remise en état prescrites par le fabricant fait également partie d'une utilisation conforme de la machine.

### 2.2    **Mauvais usage raisonnablement prévisible**

Toute utilisation autre qu'une utilisation conforme, [voir Page 16](#) représente une utilisation non conforme et, par la même occasion, un mauvais usage dans le sens de la directive sur les machines. Le fabricant n'est aucunement responsable des dommages qui pourraient en résulter ; le risque est uniquement à la charge de l'utilisateur.

Ci-après, vous trouverez des exemples d'utilisation erronée :

- La transformation ou le traitement de matières récoltées qui ne sont pas reprises dans l'utilisation conforme, [voir Page 16](#)
- Le transport de personnes
- Le transport de biens
- Le dépassement du poids total autorisé
- Le non-respect des autocollants de sécurité présents sur la machine et des consignes de sécurité dans la notice d'utilisation
- L'élimination des défauts et l'exécution de réglages, de travaux de nettoyage, d'entretien et de maintenance qui vont à l'encontre des indications de la notice d'utilisation
- Les modifications arbitraires apportées à la machine
- La pose d'un équipement supplémentaire non autorisé et/ou non validé
- L'utilisation de pièces de rechange qui ne sont pas des pièces originales KRONE
- Le fonctionnement stationnaire de la machine

Les modifications arbitraires sur la machine peuvent influencer négativement les caractéristiques et l'utilisation sûre de la machine ou altérer le fonctionnement correct. Les modifications arbitraires libèrent par conséquent le fabricant de toute demande de dommages et intérêts en résultant.

## 2.3 Durée de service de la machine

- La durée de service de cette machine dépend de la commande et de la maintenance conformes ainsi que des conditions d'utilisation et des circonstances d'utilisation.
- Le respect des instructions et remarques de cette notice d'utilisation permet d'atteindre une disponibilité permanente et une longue durée de service de la machine.
- Après chaque saison d'utilisation, la machine doit être entièrement contrôlée pour usure et autres détériorations.
- Les composants endommagés et usés doivent être remplacés avant la remise en service.
- Après cinq années d'utilisation de la machine, une vérification technique intégrale de la machine doit être effectuée et une décision concernant la possibilité de poursuite de l'utilisation de la machine doit être prise en fonction des résultats de cette vérification.
- Théoriquement, la durée de service de cette machine est illimitée, toutes les pièces usées ou endommagées pouvant être remplacées.

## 2.4 Consignes de sécurité fondamentales

### **Non-respect des consignes de sécurité et des avertissements de danger**

Le non-respect des consignes de sécurité et des avertissements de danger peut exposer les personnes et l'environnement à des risques et endommager des biens.

### 2.4.1 Importance de la notice d'utilisation

La notice d'utilisation est un document de grande importance et fait partie intégrante de la machine. Elle s'adresse à l'utilisateur et contient des indications importantes en matière de sécurité.

Seul le *modus operandi* décrit dans la présente notice d'utilisation est sûr. Le non-respect de la notice d'utilisation peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Lire intégralement et respecter les « Consignes de sécurité fondamentales » avant la première utilisation de la machine.
- ▶ Lire et respecter également les consignes figurant dans les sections correspondantes de la notice d'utilisation avant d'utiliser la machine.
- ▶ Conserver la notice d'utilisation à portée de main de l'utilisateur de la machine dans la boîte à documents, [voir Page 50](#).
- ▶ Transmettre la notice d'utilisation aux prochains utilisateurs de la machine.

### 2.4.2 Qualification du personnel opérateur

Une utilisation non conforme de la machine peut entraîner de graves blessures voire la mort. Pour éviter tout accident, chaque personne travaillant sur la machine doit remplir les exigences minimales suivantes :

- Elle doit être dotée des aptitudes physiques nécessaires pour contrôler la machine.
- Elle est en mesure d'exécuter de manière sûre les travaux à réaliser avec la machine, dans le respect de la présente notice d'utilisation.
- Elle comprend le mode de fonctionnement de la machine ainsi que les travaux pour lesquels elle a été conçue et est en mesure de détecter et éviter les dangers liés aux travaux correspondants.
- Elle a lu la notice d'utilisation et est capable de mettre en pratique les informations contenues dans la notice.
- Elle est habituée à conduire de manière sûre des véhicules.
- Pour la circulation sur route, elle dispose de connaissances suffisantes en matière de règles de circulation sur route et possède le permis de conduire adéquat.

### **2.4.3      Qualification du personnel spécialisé**

La mauvaise exécution des travaux à réaliser sur la machine (assemblage, modification, transformation, extension, réparation, montage ultérieur) peut engendrer de graves blessures ou la mort. Pour éviter tout accident, chaque personne exécutant les travaux conformément à la présente notice doit remplir les exigences minimales suivantes :

- Il s'agit d'une personne spécialisée qualifiée ayant une formation appropriée.
- En raison de ses connaissances spécialisées, elle est en mesure d'assembler la machine (partiellement) démontée de manière prévue par le fabricant dans la notice d'assemblage.
- En raison de ses connaissances spécialisées, elle est en mesure d'élargir / modifier / réparer la fonction de la machine de manière prévue par le fabricant dans la notice correspondante.
- La personne est en mesure d'exécuter de manière sûre les travaux à réaliser, dans le respect de la notice correspondante.
- La personne comprend le mode de fonctionnement des travaux à réaliser et est en mesure de détecter et éviter les dangers liés aux travaux correspondants.
- La personne a lu cette notice et est capable de mettre en pratique les informations contenues dans la notice d'utilisation.

### **2.4.4      Enfant en danger**

Les enfants ne sont pas en mesure d'évaluer les dangers et sont imprévisibles.

C'est pourquoi les enfants sont particulièrement exposés aux dangers liés à l'utilisation de la machine.

- ▶ Maintenir les enfants à distance de la machine.
- ▶ Maintenir les enfants à distance des matières d'exploitation.
- ▶ S'assurer qu'aucun enfant ne se trouve dans la zone de danger de la machine avant de la démarrer et de la mettre en mouvement.

### **2.4.5      Accoupler la machine**

Un mauvais accouplement du tracteur et de la machine risque d'entraîner de graves accidents.

- ▶ Respecter toutes les notices d'utilisation lors de l'accouplement :
  - la notice d'utilisation du tracteur
  - la notice d'utilisation de la machine, [voir Page 92](#)
  - la notice d'utilisation de l'arbre à cardan
- ▶ Prendre en compte que la conduite de la combinaison tracteur / machine est modifiée.

### **2.4.6      Modifications structurelles réalisées sur la machine**

Les extensions et les modifications structurelles non autorisées peuvent nuire au bon fonctionnement et à la sécurité d'exploitation de la machine. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

Les extensions et les modifications structurelles ne sont pas autorisées.

### **2.4.7      Équipements supplémentaires et pièces de rechange**

Les équipements supplémentaires et les pièces de rechange qui ne remplissent pas les exigences du fabricant peuvent nuire à la sécurité d'exploitation de la machine et, ainsi, provoquer des accidents.

- ▶ En vue de garantir la sécurité d'exploitation de la machine, utiliser des pièces originales et normalisées qui remplissent les exigences du fabricant.



## 2.4.8 Postes de travail sur la machine

### Passagers

Les passagers peuvent subir de graves blessures provoquées par la machine ou tomber de la machine et être écrasés. Des objets projetés peuvent heurter et blesser les passagers.

- ▶ Il est interdit de transporter des personnes sur la machine.

## 2.4.9 Sécurité de fonctionnement : État technique impeccable

### Exploitation uniquement après mise en service correcte

La sécurité de fonctionnement de la machine n'est pas garantie sans mise en service correcte selon la présente notice d'utilisation. Cela peut entraîner des accidents et donc aussi des blessures, voire la mort.

- ▶ Exploiter la machine uniquement après une mise en service correcte, [voir Page 92](#).

### État technique impeccable de la machine

Une maintenance et des réglages non conformes de la machine peuvent nuire à la sécurité de fonctionnement de la machine et provoquer des accidents. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Tous les travaux de maintenance et de réglages doivent être réalisés conformément aux chapitres Maintenance et Réglages.
- ▶ Avant les travaux de maintenance et de réglage, immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 30](#).

### Dangers provoqués par des dommages sur la machine

Des dommages sur la machine peuvent nuire à la sécurité de fonctionnement de la machine et provoquer des accidents. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort. Les pièces suivantes de la machine revêtent une importance capitale en termes de sécurité :

- Freins
- Direction
- Dispositifs de protection
- Dispositifs de raccordement
- Éclairage
- Système hydraulique
- Pneus
- Arbre à cardan

Si vous avez des doutes sur le bon fonctionnement de la machine, par exemple en raison d'une fuite de consommables ou de dommages visibles voire si le fonctionnement de la machine change subitement :

- ▶ Immobiliser la machine et la sécuriser, [voir Page 30](#).
- ▶ Éliminer immédiatement les causes éventuelles des défauts, par exemple élimination des gros encrassements ou serrage des vis lâches.
- ▶ Il convient de déterminer la cause du dommage sur base de la présente notice d'utilisation et, si possible, de l'éliminer, [voir Page 264](#).
- ▶ En présence de défauts pouvant altérer la sécurité de fonctionnement de la machine et qui ne peuvent pas être éliminés par vos soins conformément à la présente notice d'utilisation : faites éliminer les défauts par à un atelier qualifié.

### Valeurs limites techniques

Lorsque les valeurs limites techniques de la machine ne sont pas respectées, la machine peut subir des détériorations. Cela peut conduire à des accidents pouvant entraîner de graves blessures voire la mort. Le respect des valeurs limites techniques suivantes revêt une importance capitale en termes de sécurité :

- Pression de service maximale autorisée du système hydraulique
  - Vitesse d'entraînement maximale autorisée
  - Poids total maximal autorisé
  - Charge(s) sur essieu(x) maximale(s) autorisée(s)
  - Charge d'appui maximale autorisée
  - Charges sur essieux maximales autorisées du tracteur
  - Hauteur et largeur de transport maximales autorisées
  - Vitesse maximale autorisée
- Respecter les valeurs limites, [voir Page 67](#).

### 2.4.10 Zones de danger

Une zone de danger peut apparaître tout autour de la machine, lorsque cette dernière est allumée.

Pour ne pas pénétrer dans la zone de danger de la machine, il convient de respecter au minimum la distance de sécurité.

Le non-respect de la distance de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- Activer uniquement le moteur et les entraînements lorsque personne n'est à l'intérieur de la distance de sécurité.
- Si des personnes sont à l'intérieur de la distance de sécurité, désactiver les entraînements.
- Arrêter la machine en mode de manœuvre ou champ.

La distance de sécurité est la suivante :

| Pour les machines en manœuvre et en mode champ |     |
|------------------------------------------------|-----|
| Devant la machine                              | 3 m |
| Derrière la machine                            | 5 m |
| Sur les côtés de la machine                    | 3 m |

| Pour les machines en marche sans mouvement de déplacement |     |
|-----------------------------------------------------------|-----|
| Devant la machine                                         | 3 m |
| Derrière la machine                                       | 5 m |
| Sur les côtés de la machine                               | 3 m |

Les distances de sécurité indiquées dans la présente sont des distances minimales dans le sens de l'utilisation conforme. Ces distances de sécurité doivent être augmentées en fonction des conditions d'utilisation et environnementales.

- Avant d'effectuer des travaux devant et derrière le tracteur et dans la zone de danger de la machine : Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 30](#). Ceci vaut également pour les travaux de contrôle à courte durée.
- Prendre en considération toutes les indications figurant dans l'ensemble des notices d'utilisation concernées :
  - la notice d'utilisation du tracteur
  - la notice d'utilisation de la machine
  - la notice d'utilisation de l'arbre à cardan

### **Zone de danger de l'arbre à cardan**

Les personnes peuvent être happées, entraînées et donc grièvement blessées par l'arbre à cardan.

- ▶ Observer la notice d'utilisation de l'arbre à cardan.
- ▶ Respecter un recouvrement suffisant du tube profilé et des protections de l'arbre à cardan.
- ▶ S'assurer que les protections de l'arbre à cardan sont montées et opérationnelles.
- ▶ Engager les fermetures de l'arbre à cardan. Le dispositif de protection contre une utilisation non autorisée de la fourche de la prise de force ne peut présenter de zone pouvant engendrer une saisie ou un enroulement (par ex. une conception de forme annulaire, une collerette de protection autour de la goupille de sécurité).
- ▶ Accrocher les chaînes pour empêcher l'entraînement des protections de l'arbre à cardan.
- ▶ S'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger de la prise de force et de l'arbre à cardan.
- ▶ S'assurer que la vitesse et le sens de rotation sélectionnés de la prise de force du tracteur correspondent à la vitesse et au sens de rotation autorisés de la machine.
- ▶ Toujours désactiver la prise de force en présence de coudes excessifs entre l'arbre à cardan et la prise de force. La machine peut être endommagée. Des pièces peuvent être projetées et blesser des personnes.

### **Zone de danger de la prise de force**

Les personnes peuvent être happées, entraînées et donc grièvement blessées par la prise de force et les composants entraînés.

Avant la mise en marche de la prise de force:

- ▶ S'assurer que tous les dispositifs de protection sont installés et placés en position de protection.
- ▶ S'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger de la prise de force et de l'arbre à cardan.
- ▶ Arrêter les entraînements lorsqu'ils ne sont pas nécessaires.

### **Zone de danger entre le tracteur et la machine**

Les personnes qui se situent entre le tracteur et la machine peuvent subir des blessures graves voire mourir suite au déplacement inopiné du tracteur, à l'inattention ou aux mouvements de la machine :

- ▶ Avant tous les travaux entre le tracteur et la machine, immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 30](#). Ceci vaut également pour les travaux de contrôle à courte durée.
- ▶ Lorsqu'il convient d'actionner le relevage, maintenir toutes les personnes à distance de la zone de déplacement du relevage.

### **Zone de danger lorsque l'entraînement est activé**

Lorsque l'entraînement est activé, les pièces en mouvement de la machine peuvent entraîner la mort. Il est interdit à toute personne de se trouver dans la zone de danger de la machine.

- ▶ Avant de démarrer la machine, interdire à toutes les personnes l'accès à la zone de danger de la machine.
- ▶ Désactiver immédiatement les entraînements et interdire à toutes les personnes l'accès à la zone de danger lorsqu'une situation dangereuse se produit.

### **Zone de danger en raison des pièces de la machine continuant de fonctionner**

Les pièces de la machine qui continuent de fonctionner peuvent entraîner de graves blessures voire la mort.

Les pièces suivantes de la machine continuent de fonctionner pendant un certain temps après l'arrêt des entraînements :

- Arbre à cardan
- Chaînes d'entraînement
- Ramasseur
- Rotor de coupe
- Dispositif de liage
- Volant d'inertie
- Piston de presse
- Empaqueur
- Boîte de transmission principale
- ▶ Immobiliser la machine et la sécuriser, [voir Page 30](#).
- ▶ S'approcher de la machine uniquement lorsque toutes les pièces de la machine se sont entièrement immobilisées.

#### **2.4.11 Maintenir les dispositifs de protection en état de fonctionnement**

Lorsque des dispositifs de protection sont manquants ou détériorés, les pièces en mouvement de la machine peuvent entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Remplacer les dispositifs de protection endommagés.
- ▶ Remonter et amener en position de protection tous les dispositifs de protection ainsi que toutes les pièces de la machine démontées avant la remise en service de la machine.
- ▶ Dans le cas où vous n'êtes pas certain que tous les dispositifs de protection ont été remontés correctement et qu'ils sont opérationnels, demander à un atelier d'effectuer un contrôle.

#### **Garantir le fonctionnement de la protection de l'arbre à cardan**

Le recouvrement de l'arbre à cardan et du barillet de protection sur la machine ne peut pas être inférieur à 50 mm. Ce recouvrement minimal s'applique également pour les dispositifs de protection de l'arbre à cardan grand angle et si des accouplements ou autres composants sont utilisés. Si l'opérateur doit passer sa main entre la protection de l'arbre à cardan et le barillet de protection pour raccorder l'arbre à cardan, l'espace libre doit au minimum être de 50 mm sur un niveau. L'espace libre ne peut pas dépasser 150 mm sur tous les niveaux.

#### **2.4.12 Équipements de sécurité personnels**

Porter des équipements de sécurité personnels représente une mesure de sécurité essentielle. Ne pas porter des équipements de sécurité personnels ou porter des équipements non adaptés augmente le risque de dommages corporels et d'atteintes à la santé.

Ci-après sont présentés divers équipements de sécurité personnels :

- Gants de protection adaptés
- Chaussures de sécurité
- Vêtements de travail près du corps

- Protection auditive
- Lunettes de protection
- En cas de formation de poussières : protection respiratoire adaptée
- ▶ Prévoir et mettre à disposition des équipements de sécurité personnels en fonction de la tâche à réaliser.
- ▶ Utiliser uniquement des équipements de sécurité personnels en bon état et qui offrent une protection efficace.
- ▶ Il est nécessaire que les équipements de sécurité personnels soient adaptés à chaque utilisateur, par exemple la taille.
- ▶ Enlever les vêtements et bijoux non adaptés (par ex. bagues, colliers) et porter une résille pour cheveux pour les personnes avec des cheveux longs.

### 2.4.13 Marquages de sécurité sur la machine

Les autocollants de sécurité disposés sur la machine préviennent les dangers dans les zones à risque et font partie des équipements de sécurité indispensables de la machine. Une machine sans autocollant de sécurité augmente le risque de blessures graves et mortelles.

- ▶ Nettoyer les autocollants de sécurité encrassés.
- ▶ Vérifier après chaque nettoyage que les autocollants de sécurité sont toujours lisibles et qu'ils ne sont pas endommagés.
- ▶ Remplacer immédiatement les autocollants de sécurité détériorés, manquants et illisibles.
- ▶ Disposer les autocollants de sécurité correspondants sur les pièces de rechange.

Descriptions, explications et numéros de commande des autocollants de sécurité, [voir Page 32](#).

### 2.4.14 Sécurité en matière de conduite

#### Dangers lors de la circulation sur route

Si la machine dépasse les dimensions et poids maxima prescrits par la législation nationale et si elle n'est pas éclairée de manière conforme aux prescriptions, les autres usagers de la route peuvent être mis en danger lors de la conduite sur les voies publiques.

- ▶ Avant toute circulation sur route, s'assurer que les dimensions et poids ainsi que les charges aux essieux, charges d'appui et charges remorquées ne dépassent pas les valeurs maximales admissibles selon le droit national pour la circulation sur les voies publiques.
- ▶ Avant toute circulation sur route, allumer l'éclairage de routes et vérifier son fonctionnement conforme aux prescriptions.
- ▶ Avant toute circulation sur route, fermer tous les robinets d'arrêt pour l'alimentation hydraulique de la machine entre le tracteur et la machine.
- ▶ Avant toute circulation sur route, amener les appareils de commande du tracteur en position neutre et les verrouiller.

#### Dangers lors de la circulation sur la route et dans les champs

Les machines montées et accrochées modifient les caractéristiques de conduite du tracteur. Les caractéristiques de conduite dépendent également de l'état de fonctionnement et du sol. Le conducteur peut provoquer des accidents lorsqu'il ne tient pas compte des caractéristiques de conduite modifiées.

- ▶ Respecter les consignes de circulation sur route et dans les champs, [voir Page 206](#).

### **Dangers si la machine n'est pas préparée de manière conforme pour la circulation sur route**

De graves accidents de la route peuvent se produire si la machine n'a pas été préparée de manière conforme pour la circulation sur route.

- ▶ Avant chaque circulation sur route, préparer la machine pour la circulation sur route, [voir Page 206](#).

### **Dangers lors des virages avec la machine accouplée et en raison de la largeur totale**

Des accidents peuvent survenir en raison du basculement de la machine lors des virages et de la largeur totale.

- ▶ Prendre en compte la largeur totale de la combinaison tracteur-machines.
- ▶ Prendre en compte la zone de pivotement plus élevée lors des virages.
- ▶ Ajuster la vitesse de conduite dans les virages.
- ▶ Faire attention aux personnes, à la circulation à contre-sens et aux obstacles lors des virages.

### **Dangers lors du fonctionnement de la machine en dévers**

La machine peut basculer en cas d'exploitation à flanc de colline. Cela peut conduire à des accidents pouvant entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Veuillez uniquement travailler à flanc de colline lorsque le sol est plan et que l'adhérence des pneus au sol est garantie.
- ▶ Retourner la machine à faible vitesse. Pour retourner, conduire avec un grand rayon de braquage.
- ▶ Éviter des trajets transversaux à une pente car le centre de gravité de la machine est notamment modifié par la charge utile et en effectuant des fonctions de la machine.
- ▶ Éviter des manœuvres de braquage par à-coup à flanc de colline.
- ▶ Ne pas parquer la machine en dévers.

## **2.4.15 Parquer la machine de manière sûre**

Une machine déposée de manière non conforme et insuffisamment sécurisée peut représenter un danger pour les personnes, en particulier les enfants, car elle peut se mettre en mouvement de façon non contrôlée ou basculer. Cela peut entraîner des blessures voire la mort.

- ▶ Parquer la machine sur un sol horizontal, plat et offrant une portance suffisante.
- ▶ Veiller à ce que la machine soit en position stable avant d'effectuer les travaux de réglage, de remise en état, de maintenance et de nettoyage.
- ▶ Prendre en compte la section « Parquer la machine » du chapitre Conduite et transport, [voir Page 211](#).
- ▶ Avant de parquer la machine : immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 30](#).

## 2.4.16      **Matières d'exploitation**

### **Matières d'exploitation non adaptées**

Les matières d'exploitation qui ne remplissent pas les exigences du fabricant peuvent nuire à la sécurité d'exploitation de la machine et, ainsi, provoquer des accidents.

- ▶ Utiliser exclusivement des matières d'exploitation qui répondent aux exigences du fabricant.

Pour les exigences relatives aux matières d'exploitation, [voir Page 70](#).

### **Respect de l'environnement et élimination des déchets**

Les matières d'exploitation, comme le carburant diesel, le liquide de frein, l'antigel et les lubrifiants (p. ex. huile à engrenages, huile hydraulique), peuvent nuire à la santé ainsi qu'à l'environnement.

- ▶ Les matières d'exploitation ne peuvent pas être rejetées dans l'environnement.
- ▶ Verser les matières d'exploitation dans un réservoir étanche aux liquides identifié et les éliminer de manière conforme aux prescriptions.
- ▶ Récupérer toute fuite de matières d'exploitation au moyen d'un matériau absorbant ou de sable dans un réservoir étanche et identifié, conformément aux consignes légales.

## 2.4.17      **Dangers liés au lieu d'utilisation**

### **Risque d'incendie**

L'exploitation, des animaux, par exemple des rongeurs ou des oiseaux qui nichent, ou des tourbillonnements peuvent entraîner une accumulation de matériaux inflammables dans la machine.

Lors de l'utilisation par temps sec, la poussière, les contaminations et résidus de récolte peuvent s'enflammer sur les parties chaudes et blesser gravement ou tuer des personnes par le feu.

- ▶ Contrôler et nettoyer quotidiennement la machine avant la première utilisation.
- ▶ Contrôler et nettoyer régulièrement la machine durant la journée de travail.

### **Comportement en cas de surcharge de tension de lignes aériennes**

Les pièces conductrices de la machine peuvent être mises sous tension électrique élevée par la surcharge de tension. En cas de surcharge de tension, un entonnoir de tension avec de grandes différences de tension se forme au sol autour de la machine. En raison des différences de tension élevées dans le sol, des courants électriques mortels peuvent se produire si on se déplace par grands pas, si on s'allonge au sol ou si on pose ses mains au sol.

- ▶ Ne pas quitter la cabine.
- ▶ Ne pas toucher de pièces métalliques.
- ▶ Ne pas établir de liaison conductrice à la terre.
- ▶ Avertir les personnes : ne pas approcher de la machine. Les différences de tension électrique dans le sol peuvent provoquer de très fortes décharges électriques.
- ▶ Attendre l'aide d'une équipe d'intervention professionnelle. La ligne aérienne doit être mise hors tension.

Quand des personnes sont contraintes de quitter la cabine malgré une surcharge de tension, par exemple en raison d'un incendie :

- ▶ Éviter le contact simultané avec la machine et le sol.
- ▶ Sauter de la machine. Veiller à garder l'équilibre à la réception du saut. Ne pas toucher l'extérieur de la machine.
- ▶ S'éloigner à très petits pas de la machine en maintenant les pieds serrés.

## **2.4.18 Sources de danger sur la machine**

### **Le bruit peut nuire à la santé**

L'émission de bruit de la machine pendant le fonctionnement peut causer des atteintes à la santé telles que par exemple des problèmes de surdité ou des acouphènes. Si la machine est utilisée à vitesse élevée, le niveau de bruit augmente également. Le niveau d'émission sonore dépend en grande partie du tracteur utilisé. La valeur d'émission a été mesurée avec la cabine fermée conformément aux conditions stipulées dans la norme DIN EN ISO 4254-1, annexe B, [voir Page 67](#).

- ▶ Avant la mise en service de la machine, évaluer le danger lié au bruit.
- ▶ Il convient de déterminer et d'utiliser la protection auditive la mieux adaptée en fonction des conditions ambiantes, du temps de travail et des conditions de travail et d'exploitation de la machine.
- ▶ Déterminer des règles pour l'utilisation de la protection auditive ainsi que pour la durée de travail.
- ▶ Fermer les fenêtres et les portes de la cabine durant l'exploitation.
- ▶ Enlever la protection auditive durant la circulation sur route.

### **Liquides sous haute pression**

Les liquides suivants sont soumis à une pression élevée :

- Huile hydraulique

Les fluides s'écoulant sous haute pression peuvent traverser la peau et causer de graves blessures.

- ▶ En cas de doutes sur le bon fonctionnement du système hydraulique, immobiliser et sécuriser immédiatement la machine et contacter un atelier spécialisé.
- ▶ Ne jamais tenter de détecter des fuites les mains nues. Un trou pas plus grand que le diamètre d'une aiguille peut déjà provoquer de graves blessures.
- ▶ Lors de la recherche des fuites, utiliser des accessoires appropriés, ceci en raison du risque de blessures (par ex. une pièce de carton).
- ▶ Garder le corps et le visage à distance des fuites.
- ▶ Si un liquide a pénétré dans l'épiderme, faire immédiatement appel à un médecin. Le liquide doit être extrait le plus rapidement possible du corps.

### **Liquides brûlants**

Des personnes peuvent se brûler et/ou s'ébouillanter lors de l'évacuation de liquides brûlants.

- ▶ Porter un équipement de protection individuelle pour l'évacuation de consommables chauds.
- ▶ Laisser si nécessaire refroidir les liquides et les pièces de la machine avant d'effectuer des travaux de réparation, de maintenance et de nettoyage.



### Installation d'air comprimé endommagée

Les tuyaux flexibles à air comprimé endommagés de l'installation d'air comprimé peuvent se rompre. Des tuyaux flexibles qui bougent de manière incontrôlée peuvent entraîner de graves blessures.

- ▶ En cas de doutes sur le bon fonctionnement de l'installation d'air comprimé, contacter immédiatement un atelier spécialisé.
- ▶ Immobiliser la machine et la sécuriser, [voir Page 30](#).

### Flexibles hydrauliques endommagés

Les flexibles hydrauliques endommagés peuvent se rompre, exploser ou occasionner des projections d'huile. Cela peut endommager la machine et blesser gravement des personnes.

- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 30](#).
- ▶ Si vous avez des raisons de penser que des flexibles hydrauliques sont endommagés, contactez immédiatement un atelier spécialisé, [voir Page 252](#).

### Surfaces brûlantes

Les composants suivants peuvent être brûlants pendant le fonctionnement et occasionner des brûlures :

- Condenseur (en option)
- ▶ Rester à une distance suffisante des surfaces chaudes et des composants voisins.
- ▶ Laisser les pièces de la machine refroidir et porter des gants de protection.

## 2.4.19 Dangers relatifs à certaines activités spécifiques : Monter et descendre

### Monter et descendre en toute sécurité

Un comportement négligeant lorsque vous montez ou descendez de la cabine peut entraîner une chute. Les personnes qui montent dans la cabine en n'utilisant pas les moyens d'accès prévus de la machine peuvent glisser, tomber et se blesser grièvement.

La saleté, ainsi que les lubrifiants et les matières d'exploitation peuvent avoir un effet négatif en termes de stabilité et d'appui.

- ▶ Les surfaces d'appui doivent toujours être propres et en bon état, de manière à garantir une bonne stabilité et un bon appui.
- ▶ Ne montez ou descendez jamais de la cabine lorsque la machine est en mouvement.
- ▶ Montez et descendez de la cabine le visage tourné vers la machine.
- ▶ Lors de la montée ou de la descente, un contact avec les marches et les mains courantes doit toujours être observé (garder simultanément deux mains et un pied ou deux pieds et une main sur la machine).
- ▶ N'utilisez jamais des éléments de commande comme la poignée lorsque vous montez ou descendez de la cabine. Un actionnement involontaire des éléments de commande peut activer des fonctions qui pourraient entraîner un danger.
- ▶ Ne jamais quitter la machine en effectuant en saut.
- ▶ Monter ou descendre uniquement de la machine via les surfaces d'appui indiquées dans la présente notice d'utilisation, [voir Page 46](#).

## **2.4.20      Dangers relatifs à certaines activités spécifiques : Travaux sur la machine**

### **Effectuer des travaux sur la machine uniquement lorsqu'elle est immobilisée**

Lorsque la machine n'est pas immobilisée et sécurisée, des composants peuvent se mouvoir de manière inopinée ou la machine peut entrer en mouvement. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Avant tous les travaux sur la machine, comme les réglages, le nettoyage ou la maintenance, immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 30](#).

### **Travaux de maintenance et de réparation**

Les travaux de réparation et de remise en état non conformes compromettent la sécurité de fonctionnement. Cela peut conduire à des accidents pouvant entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Exécuter exclusivement les travaux décrits dans la présente notice d'utilisation. Avant tous travaux, immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 30](#).
- ▶ Tous les autres travaux de réparation et de remise en état peuvent uniquement être réalisés par un atelier spécialisé.

### **Travaux sur des zones hautes de la machine**

Lors des travaux sur des zones hautes de la machine, il y a risque de chute. Cela peut conduire à des accidents pouvant entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine avant tous les travaux, [voir Page 30](#).
- ▶ Veiller à une bonne stabilité.
- ▶ Utiliser une protection antichute adaptée.
- ▶ Protéger la zone au-dessous du point de montage contre les chutes d'objets.

### **Machine et pièces machine soulevées**

La machine soulevée et les pièces de la machine soulevées peuvent redescendre ou basculer inopinément. Cela peut entraîner de graves blessures, voire la mort.

- ▶ Il est interdit de séjourner en dessous de la machine soulevée ou des pièces de la machine soulevées qui ne sont pas étayées de manière sûre, [voir Page 30](#).
- ▶ Avant de réaliser une tâche sur des machines ou des pièces soulevées de la machine, abaisser la machine ou les pièces de la machine.
- ▶ Avant d'effectuer des travaux sous les machines ou les pièces de la machine soulevées, sécuriser la machine ou les pièces de la machine contre tout abaissement au moyen d'un dispositif d'appui rigide ou au moyen d'un dispositif de blocage hydraulique et en étayant.

### **Danger dû aux travaux de soudage**

Des travaux de soudage non conformes compromettent la sécurité de fonctionnement de la machine. Cela peut conduire à des accidents pouvant entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ N'effectuer aucun soudage sur les pièces suivantes :
  - Boîte de vitesses
  - Composants du système hydraulique
  - Composants de l'électronique
  - Cadres ou groupes porteurs
  - Châssis
- ▶ Avant d'effectuer des travaux de soudage sur la machine, vous devez demander l'autorisation correspondante au service clientèle de KRONE et, le cas échéant, chercher une solution alternative.
- ▶ Avant d'effectuer des travaux de soudage sur la machine, parquer la machine de manière sûre et le désaccoupler du tracteur.
- ▶ Les travaux de soudage peuvent uniquement être exécutés par un personnel spécialisé et expérimenté.
- ▶ La mise à la terre de l'appareil de commande doit être réalisée à proximité des zones de soudage.
- ▶ Prudence lors de travaux de soudage à proximité de composants électriques et hydrauliques, de pièces en plastique et d'accumulateurs de pression. Les composants peuvent être détériorés, blesser des personnes ou provoquer des accidents.

#### **2.4.21 Dangers relatifs à certaines activités spécifiques : Effectuer des travaux sur les roues et les pneus**

Le montage ou le démontage non conforme des roues et des pneus met en danger la sécurité de fonctionnement. Cela peut conduire à des accidents pouvant entraîner de graves blessures voire la mort.

Le montage des pneus et des roues nécessite des connaissances suffisantes ainsi qu'un outillage de montage réglementaire.

- ▶ Si vous ne disposez pas de connaissances suffisantes, demander au concessionnaire KRONE ou à un marchand de pneus qualifié d'effectuer le montage des roues et des pneus.
- ▶ Lors du montage du pneu sur la jante, la pression maximale indiquée par KRONE ne peut jamais être dépassée, sinon le pneu voire même la jante risque d'éclater de façon explosive, [voir Page 67](#).
- ▶ Lors du montage des roues, veuillez monter les écrous de roue conformément au couple prescrit, [voir Page 233](#).

#### **2.4.22 Comportement à adopter en cas de situations dangereuses et d'accidents**

Prendre des mesures non autorisées ou non adaptées dans des situations dangereuses peut empêcher ou gêner le sauvetage des personnes en danger. Des conditions de sauvetage difficiles amenuisent les chances de porter secours et de soigner adéquatement les blessés.

- ▶ Fondamentalement : Arrêter la machine.
- ▶ Analyser la situation pour détecter les menaces ainsi que l'origine du danger.
- ▶ Sécuriser la zone de l'accident.
- ▶ Dégager les personnes de la zone de danger.

- ▶ Quitter la zone de danger et ne plus y retourner.
- ▶ Prévenir les services de sauvetage et, si possible, aller chercher de l'aide.
- ▶ Prodiguier les premiers secours.

## 2.5 Mesures courantes de sécurité

### 2.5.1 Immobiliser et sécuriser la machine

#### **AVERTISSEMENT**

##### **Risque de blessures suite au mouvement de la machine ou de pièces de la machine**

Si la machine n'est pas à l'arrêt, la machine ou des pièces de la machine peuvent se déplacer involontairement. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Avant de quitter la poste de commande : Immobiliser et sécuriser la machine.

Pour immobiliser et sécuriser la machine :

- ▶ Parquer la machine sur un sol porteur, horizontal et plat.
- ▶ Désactiver les entraînements et attendre l'arrêt des composants de la machine encore en mouvement.
- ▶ Couper le moteur du tracteur, retirer la clé de contact et la prendre avec soi.
- ▶ Bloquer le tracteur pour l'empêcher de rouler.
- ▶ Bloquer la machine pour l'empêcher de rouler en utilisant des cales d'arrêt.
- ▶ Le cas échéant, serrer le frein de parking de la machine.
- ▶ Sécuriser la machine au moyen du frein du volant d'inertie pour éviter tout mouvement intempestif de composants de la machine.

### 2.5.2 Sécuriser la machine soulevée et les pièces de la machine pour les empêcher de descendre

#### **AVERTISSEMENT**

##### **Risque d'écrasement suite au mouvement de la machine ou de pièces de la machine**

Si la machine ou les pièces de la machine ne sont pas sécurisées pour empêcher tout abaissement, la machine ou des pièces de la machine peuvent rouler, tomber ou s'abaisser. Cela risquerait d'entraîner l'écrasement voire la mort de personnes.

- ▶ Abaisser les pièces de la machine soulevées.
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 30](#).
- ▶ Avant d'effectuer des travaux sur ou sous des pièces de la machine soulevées: Sécuriser la machine ou des pièces de la machine pour tout abaissement au moyen d'un dispositif de blocage hydraulique de la machine (par ex. robinet d'arrêt).
- ▶ Avant d'effectuer des travaux sur ou sous des pièces de la machine soulevées: Soutenir la machine ou des pièces de la machine de manière sûre.

Pour soutenir de manière sûre la machine ou les pièces de la machine:

- ▶ Pour soutenir, n'utiliser que des matériaux adaptés et suffisamment dimensionnés qui ne peuvent pas casser ou céder sous charge.
- ▶ Des briques creuses ou briques en terre cuite ne sont pas appropriées pour supporter et soutenir de manière sûre la machine ou des composants de la machine. Il est donc interdit de les utiliser.
- ▶ De même, des crics ne sont pas appropriées pour supporter et soutenir de manière sûre la machine ou des composants de la machine. Ils ne doivent pas être utilisés.

### 2.5.3 Effectuer en toute sécurité le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant

 **AVERTISSEMENT**

**Effectuer en toute sécurité le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant**

Si le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant ne sont pas effectués en toute sécurité, la sécurité de fonctionnement de la machine peut être altérée. Ceci peut engendrer des accidents.

- ▶ Effectuer en toute sécurité le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant.

Pour effectuer en toute sécurité le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant :

- ▶ Abaisser les pièces de la machine soulevées ou sécuriser contre toute chute éventuelle, [voir Page 30](#).
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 30](#).
- ▶ Respecter les intervalles pour le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant, [voir Page 224](#).
- ▶ Utiliser uniquement les qualités/quantités d'huile figurant dans le tableau des matières d'exploitation, [voir Page 70](#).
- ▶ Nettoyer la zone autour des composants (par ex. transmission, filtre haute-pression) et s'assurer qu'aucun corps étranger ne pénètre dans les composants ou dans le système hydraulique.
- ▶ Contrôler si les bagues d'étanchéité existantes présentent des dommages et les remplacer le cas échéant.
- ▶ Récupérer l'huile qui s'échappe ou l'huile usagée dans des récipients prévus à cet effet et l'éliminer de manière conforme, [voir Page 25](#).

### 2.5.4 Effectuer le test des acteurs

 **AVERTISSEMENT**

**Effectuer correctement le test des acteurs**

La mise sous tension des acteurs entraîne l'exécution directe de fonctions sans interrogation de sécurité. Cela peut provoquer un déplacement involontaire des pièces de la machine et des personnes peuvent être saisies par ces pièces et être grièvement blessées voire même en succomber.

- ✓ Seules des personnes familiarisées avec la machine peuvent effectuer le test des acteurs.
- ✓ La personne exécutant le test doit savoir quels sont les composants de la machine déplacés par l'activation des acteurs.
- ▶ Effectuer correctement le test des acteurs.

Pour effectuer correctement le test des acteurs :

- ▶ Abaisser les pièces de la machine soulevées ou sécuriser contre toute chute éventuelle, [voir Page 30](#).
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 30](#).
- ▶ Délimiter de manière bien visible la zone de danger des pièces mobiles de la machine pilotées.
- ▶ S'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger des pièces de la machine pilotées.
- ▶ Mettre l'allumage.
- ▶ C'est pourquoi, le test des acteurs doit être réalisé dans une position sûre en dehors de la zone d'action des pièces de la machine mises en mouvement par les acteurs.

## 2.6 Autocollants de sécurité sur la machine

Chaque autocollant de sécurité est pourvu d'un numéro de commande et peut être commandé directement chez le détaillant spécialisé KRONE. Remplacer immédiatement les autocollants de sécurité détériorés, manquants et illisibles.

Lorsque vous appliquez des autocollants de sécurité, la surface de contact de la machine doit être propre, ne pas présenter de saleté, de résidus d'huile et de graisse et ce, afin que les autocollants de sécurité adhèrent de façon optimale.





## Position et signification des autocollants de sécurité

### Côté gauche de la machine et vue avant



BPG000-002



1. N° de commande 939 471 1 (1x)



**Danger dû à une erreur de manipulation et des connaissances insuffisantes**

Une erreur de manipulation de la machine, des connaissances insuffisantes et un comportement inadapté dans des situations dangereuses peuvent entraîner la mort de l'utilisateur et des personnes situées à proximité de la machine.

- Avant la mise en service, lire et respecter la notice d'utilisation et les consignes de sécurité.

2. N° de commande 939 101 4 (1x)



**Danger par dépassement de la vitesse de prise de force maximale autorisée ou de la pression de fonctionnement maximale autorisée**

En cas de dépassement de la vitesse de prise de force maximale autorisée, des composants de la machine peuvent être détruits ou projetés au loin.

En cas de dépassement de la pression de fonctionnement maximale autorisée, des composants hydrauliques peuvent être détériorés.

Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- Respecter la vitesse de rotation admissible de la prise de force.
- Respecter la pression de fonctionnement admissible.

3. N° de com. 939 520 1 (1x)



**Danger dû à la rotation de la vis sans fin**

La rotation de la vis sans fin constitue un danger d'entraînement et de saisie.

- Ne jamais mettre la main dans la vis sans fin en rotation.
- Maintenir un écart par rapport aux pièces mobiles de la machine.

4. N° de com. 939 407 1 (1x)



**Danger dû à la rotation du ramasseur**

Il y a danger de happement lorsqu'on s'approche de la zone de danger et lors de l'élimination de blocages de matière récoltée avec les mains ou les pieds.

- Avant d'effectuer des travaux sur le ramasseur, arrêter la prise de force et le moteur.

5. N° de com. 939 408 2 (1x)



**Danger dû aux pièces de la machine en rotation**

Lorsque vous montez sur la machine alors que la prise de force fonctionne, vous risquez d'être happé par des pièces en rotation de la machine.

- Avant de monter sur la machine, couper la prise de force et le moteur.

6. N° de commande 942 002 4 (7x)



**Danger dû aux pièces de la machine en rotation**

Pendant le fonctionnement de la machine, il y a un risque de blessure par des pièces de la machine en rotation.

- Amener les dispositifs de protection en position de protection avant la mise en service.

7. N° de commande 942 196 1 (1x)



**Danger par écrasement ou cisaillement**

Risque de blessures par des points d'écrasement et de cisaillement sur des pièces de machine en rotation.

- Ne jamais introduire les mains dans la zone de danger par écrasement tant que des pièces peuvent être en mouvement.

8. N° de com. 942 210 0 (1x)

**Sur la version avec « compresseur »**



**Danger dû aux surfaces chaudes**

Un risque de brûlures existe en cas de contact avec des surfaces chaudes.

- Maintenir un écart suffisant tant que les surfaces sont chaudes.

9. N° de commande 942 459 0 (3x)



**Danger par écrasement ou cisaillement**

Risque de blessures par des points d'écrasement et de cisaillement sur des pièces de machine en rotation.

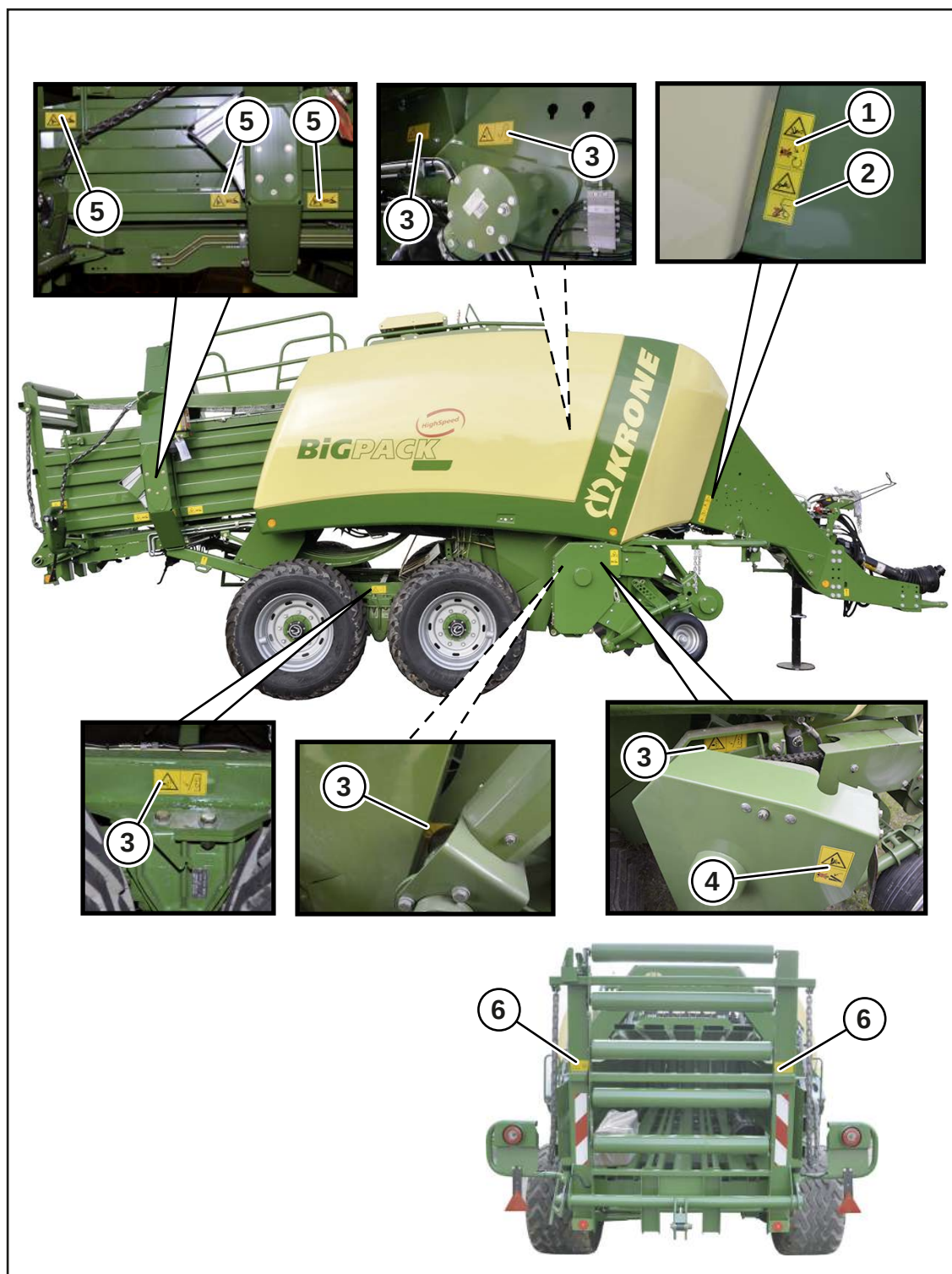
- Ne jamais introduire les mains dans la zone de danger par écrasement tant que des pièces peuvent être en mouvement.

10. N° de com. 939 529 0 (1x)

Uniquement pour la France

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b>Danger dû à un liquide sous haute pression</b></p> <p>L'accumulateur de pression est sous pression de gaz et d'huile. Un risque de blessures existe en cas de démontage ou de réparation non conforme de l'accumulateur de pression.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Avant le démontage ou la réparation de l'accumulateur de pression, tenir compte des consignes correspondantes de la notice d'utilisation.</li> <li>▶ Le démontage et la réparation de l'accumulateur de pression peuvent uniquement être réalisés par un atelier spécialisé.</li> </ul> |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Côté droit de la machine et vue arrière



BPG000-004

1. N° de com. 939 520 1 (1x)



**Danger dû à la rotation de la vis sans fin**

La rotation de la vis sans fin constitue un danger d'entraînement et de saisie.

- Ne jamais mettre la main dans la vis sans fin en rotation.
- Maintenir un écart par rapport aux pièces mobiles de la machine.

2. N° de com. 939 407 1 (1x)



**Danger dû à la rotation du ramasseur**

Il y a danger de happement lorsqu'on s'approche de la zone de danger et lors de l'élimination de blocages de matière récoltée avec les mains ou les pieds.

- Avant d'effectuer des travaux sur le ramasseur, arrêter la prise de force et le moteur.

3. N° de com. 942 002 4 (5x)



**Danger dû aux pièces de la machine en rotation**

Pendant le fonctionnement de la machine, il y a un risque de blessure par des pièces de la machine en rotation.

- Amener les dispositifs de protection en position de protection avant la mise en service.

4. N° de commande 942 196 1 (1x)



**Danger par écrasement ou cisaillement**

Risque de blessures par des points d'écrasement et de cisaillement sur des pièces de machine en rotation.

- Ne jamais introduire les mains dans la zone de danger par écrasement tant que des pièces peuvent être en mouvement.

5. N° de commande 942 459 0 (3x)



**Danger par écrasement ou cisaillement**

Risque de blessures par des points d'écrasement et de cisaillement sur des pièces de machine en rotation.

- Ne jamais introduire les mains dans la zone de danger par écrasement tant que des pièces peuvent être en mouvement.

6. N° de commande 939 469 1 (2x)

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b>Danger dû à un choc ou un écrasement</b></p> <p>Il existe un risque d'accident mortel dû au fait que les pièces de la machine peuvent se rabattre ou descendre inopinément.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ S'assurer que personne ne se trouve dans la zone de pivotement des pièces de la machine.</li><li>▶ Maintenir un écart par rapport aux pièces mobiles de la machine.</li></ul> |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

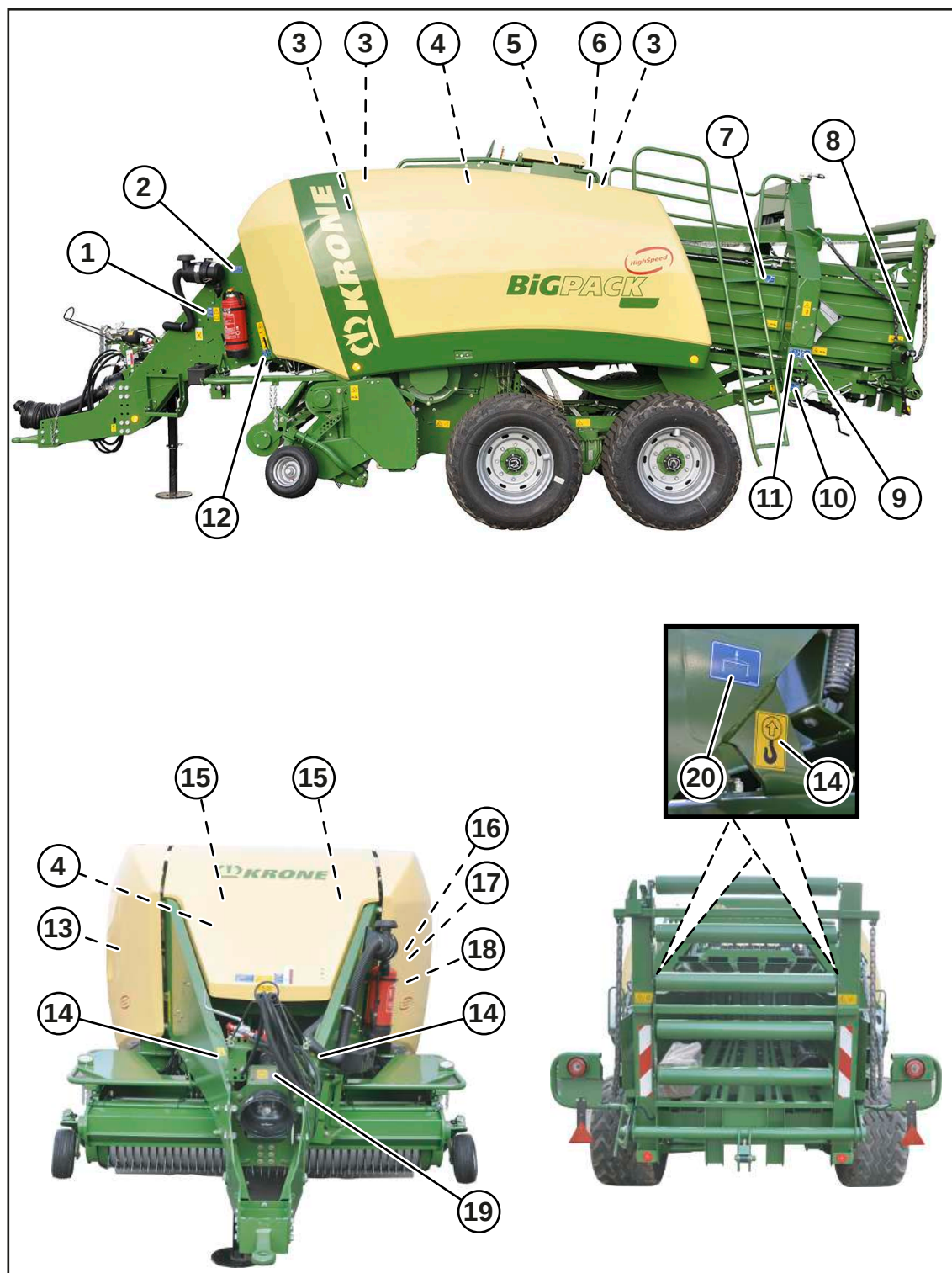
## 2.7      **Autocollants d'avertissement sur la machine**

Chaque autocollant d'avertissement est pourvu d'un numéro de commande et peut être commandé directement chez le détaillant spécialisé KRONE. Remplacer immédiatement les autocollants d'avertissement détériorés, manquants et illisibles.

Lorsque vous appliquez des autocollants d'avertissement, la surface de contact de la machine doit être propre, ne pas présenter de saleté, de résidus d'huile et de graisse et ce, afin que les autocollants d'avertissement adhèrent de façon optimale.



## Position et signification des autocollants d'avertissement



BPG000-137

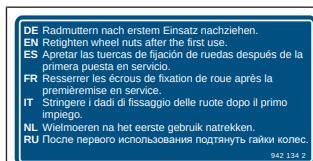
1. N° de commande 939 459 3 (1x)

DE Zapfwellendrehzahl reduzieren, wenn die Rafterkupplung rutscht.  
EN Reduce the speed of the PTO shaft, if the feed rake clutch slips.  
ES Reduzca la velocidad de la toma de fuerza si el embrague del rastrillo de transportado se desliza.  
FR Réduisez la vitesse d'entraînement si l'embrayage du râtelier glisse.  
IT Ridurre la velocità della presa di forza se il giunto del ranghinatore del convogliatore slitta.  
NL Verlaag de snelheid van de aftakas als de koppeling van de inbrenger slipt.  
RU Снизить частоту вращения вала отбора мощности, если муфта срезающего прокатываеся.

Réduire la vitesse de rotation de la prise de force lorsque l'accouplement de l'empaqueur patine.



2. N° de commande 942 134 2 (1x)



Cet autocollant indique que les écrous de roue doivent être resserrés après la première utilisation.

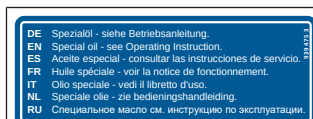
3. N° de commande 942 038 1 (3x)



Les zones repérées par cet autocollant doivent être protégées des projections d'eau. Le jet d'eau d'un nettoyeur à haute pression ne doit en particulier pas être dirigé sur les paliers et le système électrique/les composants électroniques.

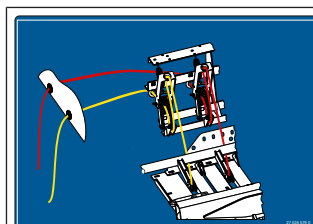
4. N° de commande 939 475 3 (1x)

- N° de commande 939 475 3 (2x), **sur la version « Ventilateur du noueur »**



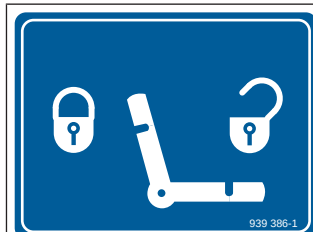
Huile spéciale - voir notice d'utilisation, [voir Page 70](#).

5. N° de commande 27 026 579 0 (1x)



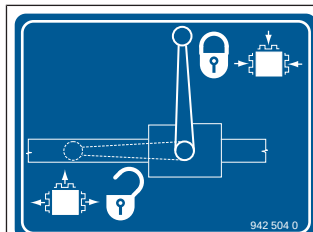
L'autocollant montre comment enfiler les ficelles de dessus jusqu'aux aiguilles supérieures, [voir Page 117](#).

6. N° de commande 939 386 1 (1x)



Bloquer/débloquer l'arbre du noueur, [voir Page 114](#).

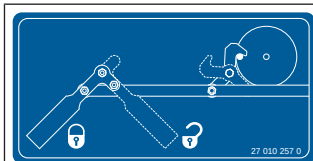
7. N° de commande 942 504 0 (1x)



**Sur la version « Médium 1.0 » :**

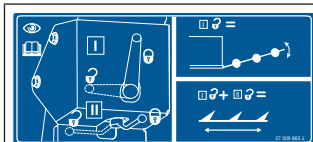
Robinet d'arrêt bloquer/desserrer les volets de pressage.

8. N° de commande 27 010 257 0 (1x)



**Sur la version « Dispositif de pesage » :** pour que la dernière grande balle puisse être déposée correctement, le frein de balle doit être desserré pour cette balle, [voir Page 65](#).

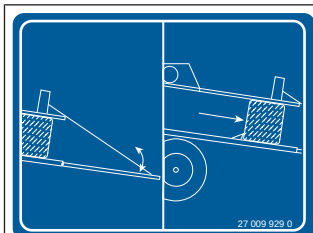
9. N° de commande 27 009 865 1



**Sur la version « Médium 1.0 » :**

Indique la position des robinets d'arrêt pour commander manuellement soit la rampe d'éjection des balles ([voir Page 122](#)) soit l'éjecteur de balles ([voir Page 125](#)).

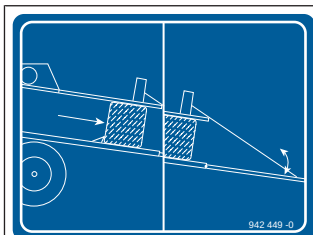
10. N° de commande 27 009 929 0



**Sur la version « Médium 1.0 » :**

Commander manuellement la rampe d'éjection des balles ([voir Page 122](#)) ou l'éjecteur de balles ([voir Page 125](#)) à l'aide des leviers.

11. N° de commande 942 449 0 (1x)

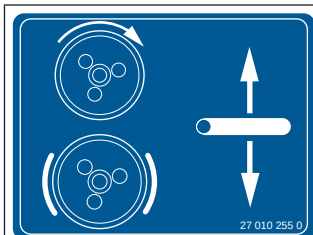


**Sur la version « Confort 1.0 »**

Commander l'éjecteur de balles avec les boutons-poussoirs externes, [voir Page 125](#).

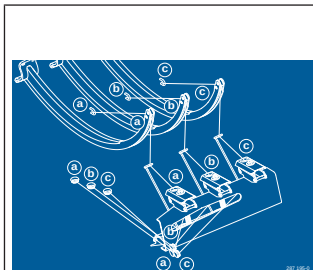
Commander la rampe d'éjection des balles avec les boutons-poussoirs externes, [voir Page 122](#).

12. N° de commande 27 010 255 0 (1x)



Serrer/desserrer le frein du volant à l'aide du levier de frein, [voir Page 111](#).

13. N° de commande 287 195 0 (1x)



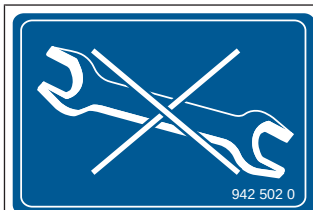
Enfiler la ficelle de dessus sur le côté droit de la machine.

14. N° de commande 942 012 2 (4x)



La machine comprend des points de levage identifiés par cet autocollant, [voir Page 214](#).

15. N° de commande 942 502 0 (2x)



Ne pas procéder à des réglages sur le capteur de force.

16. N° de commande 27 019 313 4 (1x)

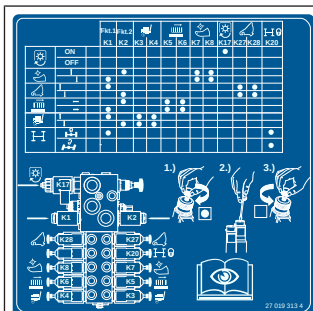
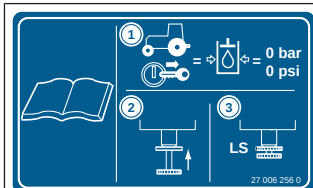


Diagramme fonctionnel de la commande manuelle d'urgence, [voir Page 291](#).

17. N° de commande 27 006 256 0 (1x)

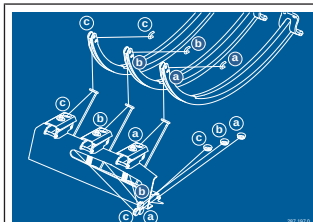


La machine peut être exploitée avec Load-Sensing. Réaliser le réglage suivant dans ce cas :

- Couper le moteur du tracteur, retirer la clé de contact et la prendre avec soi (1).  
⇒ Le système hydraulique est mis hors pression.
- Visser la vis du système jusqu'en butée (2).
- La machine peut être désormais être exploitée par des tracteurs avec système Load-Sensing (3).

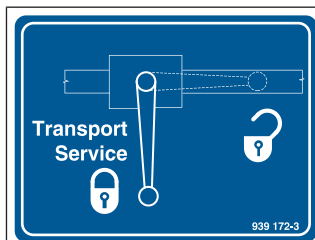
Pour plus d'informations, [voir Page 88](#).

18. N° de commande 287 197 0 (1x)



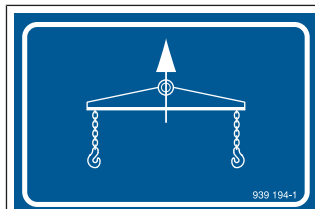
Enfiler la ficelle de dessus sur le côté gauche de la machine.

19. N° de commande 939 172 3 (1x)



Bloquer/desserrer le ramasseur via le robinet d'arrêt, [voir Page 120](#).

20. N° de commande 939 194 1 (1x)



Il faut utiliser une traverse de levage si la machine est soulevée, [voir Page 214](#).

- N° de commande 27 021 260 0



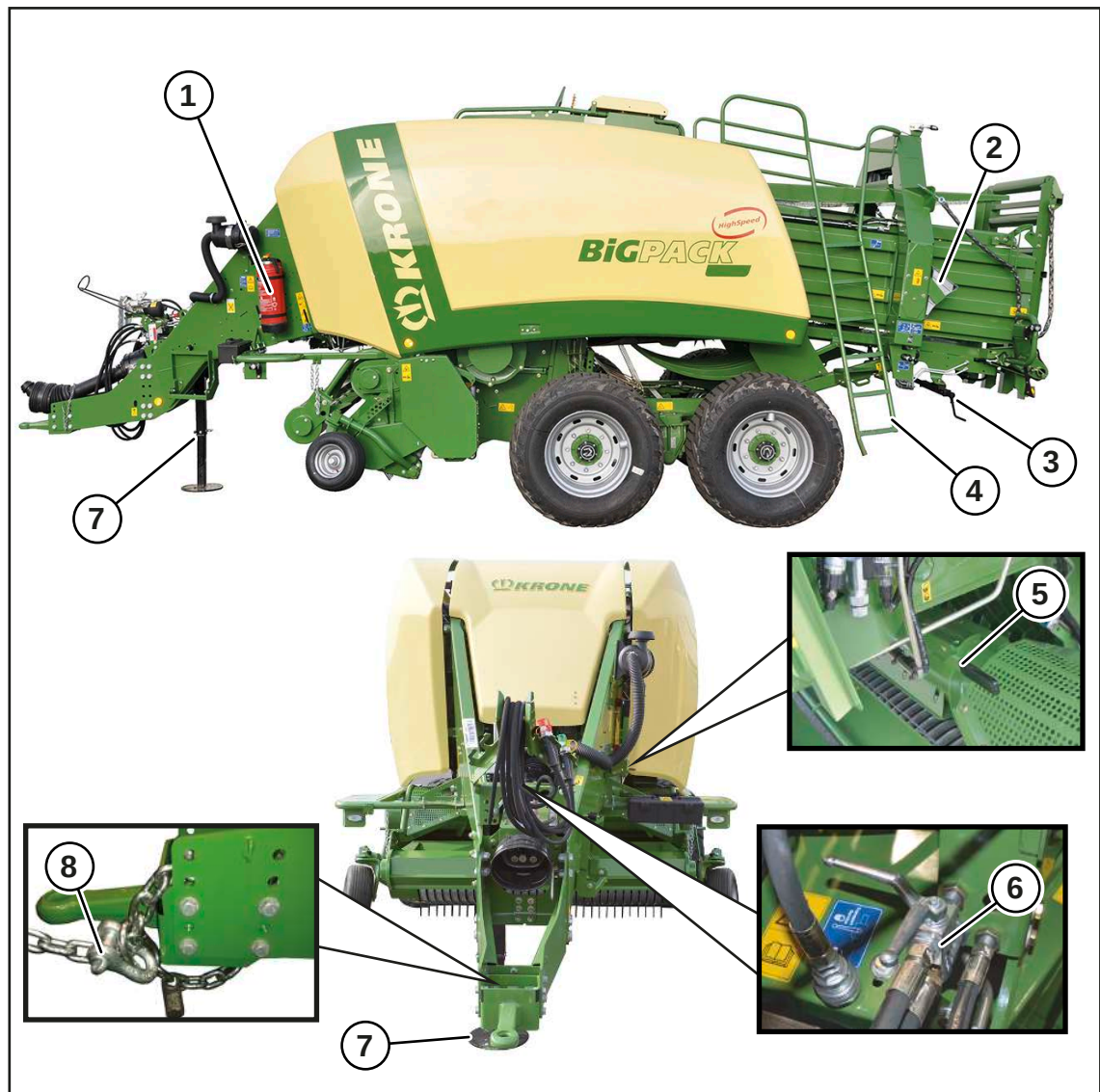
La machine comporte plusieurs points de lubrification, qui doivent être régulièrement lubrifiés, [voir Page 243](#). Les points de lubrification non visibles directement sont repérés en complément par cet autocollant d'avertissement.

- N° de commande 27 023 958 0



La machine comprend des points d'arrimage identifiés par cet autocollant, [voir Page 215](#).

## 2.8 Équipement de sécurité

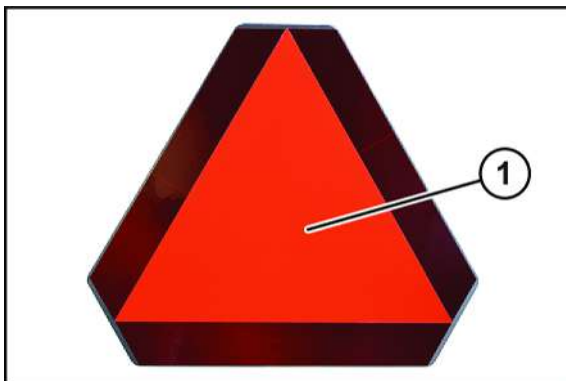


BPG000-006

| Pos. | Désignation               | Explication                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | Extincteur                | <ul style="list-style-type: none"> <li>La machine est livrée départ usine avec un extincteur.</li> <li>► Faire enregistrer l'extincteur.</li> </ul> <p>Seul l'enregistrement garantit le respect des intervalles de contrôle à effectuer (tous les 2 ans).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Respecter les dispositions du pays.</li> </ul> <p>Les intervalles de contrôle d'autres pays peuvent être différents. Dans ce cas, les consignes figurant sur l'extincteur doivent être respectées.</p> <p>Pour plus d'informations, <a href="#">voir Page 89</a>, <a href="#">voir Page 234</a>.</p> |
| 2    | Cale d'arrêt              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Les cales d'arrêt sécurisent la machine contre tout déplacement. Deux cales d'arrêt sont montées sur la machine, <a href="#">voir Page 131</a>.</li> <li>Pour protéger la machine contre tout déplacement inopiné, également tirer le frein de parking.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 3    | Frein de parking          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Le frein de parking est destiné à sécuriser la machine contre tout déplacement inopiné, en particulier quand elle est dételée, <a href="#">voir Page 130</a>.</li> <li>Pour protéger la machine contre tout déplacement inopiné, il convient aussi d'utiliser les cales d'arrêt.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 4    | Montée                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Échelle d'accès à la plate-forme pour effectuer des travaux de maintenance sur le mécanisme du noueur.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 5    | Frein du volant d'inertie | <ul style="list-style-type: none"> <li>Le frein du volant empêche la mise en marche inattendue des composants mobiles de la machine lors des travaux de remise en état ou de maintenance, <a href="#">voir Page 111</a>.</li> <li>Le volant d'inertie est retenu par une bande de frein.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 6    | Robinet d'arrêt ramasseur | <ul style="list-style-type: none"> <li>Lors du transport de la machine ou de travaux sous la machine, toujours verrouiller le ramasseur via le robinet d'arrêt, <a href="#">voir Page 120</a>.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 7    | Pied d'appui              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Le pied d'appui permet d'assurer la stabilité de la machine lorsqu'elle n'est pas accouplée au tracteur, <a href="#">voir Page 128</a>.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 8    | Chaîne de sécurité        | <ul style="list-style-type: none"> <li>La chaîne de sécurité sert à la sécurisation supplémentaire des machines tractées si elles devaient se détacher de l'attelage pendant le transport, <a href="#">voir Page 108</a>.</li> <li>Pendant le transport, les prescriptions nationales pour l'utilisation de la chaîne de sécurité sont obligatoires.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                              |

### **2.8.1      Plaque d'identification pour véhicules lents**

**Sur la version avec « plaque d'identification pour véhicules lents »**



KM000-567

La plaque d'identification pour véhicules lents (1) peut être montée sur les machines ou véhicules lents. Pour ce faire, les conditions spécifiques du pays doivent être respectées.

La plaque d'identification pour véhicules lents (1) est installée à l'arrière, soit au centre, soit à gauche.

Lorsque la machine est transportée sur des véhicules de transport (par ex. poids lourd ou trains), la plaque d'identification pour véhicules lents doit être recouverte ou démontée.



### 3 Mémoire de données

Une variété de composants électroniques de la machine contient des mémoires de données qui mémorisent temporairement ou durablement des informations techniques sur l'état de la machine, les événements et les erreurs. Ces informations techniques documentent généralement l'état d'un composant, d'un module, d'un système ou de l'environnement:

- Des états de fonctionnement des composants de système (par ex. les niveaux de remplissage)
- Des messages d'état de la machine et de ses composants individuels (par ex. la vitesse de rotation de roue, la vitesse de la roue, la décélération de mouvements, l'accélération transversale)
- Des dysfonctionnements et des défauts dans les composants importants de système (par ex. l'éclairage et les freins)
- Des réactions de la machine dans les situations de roulement spécifiques (par ex. le déploiement d'un airbag, l'installation des systèmes de contrôle de stabilité)
- Des conditions environnantes (par ex. la température)

Ces données sont exclusivement de nature technique et servent à la détection et l'élimination des erreurs et l'optimisation de fonctions de la machine. Des profils de déplacement au sujet des distances parcourues ne peuvent pas être créés sur la base de ces données.

Lorsque les prestations de service sont prises (par ex. lors de services de réparation ou des processus de service, pour les cas sous garantie ou dans le cadre de l'assurance qualité), ces informations techniques peuvent être extraites par des employés du réseau de services (y compris le fabricant) des mémoires d'événement et de données de défaut au moyen d'équipements de diagnostic spécifiques. Si nécessaire, vous y obtiendrez des informations supplémentaires. Après l'élimination d'erreur, les informations sont supprimées dans la mémoire de données ou écrasées continuellement.

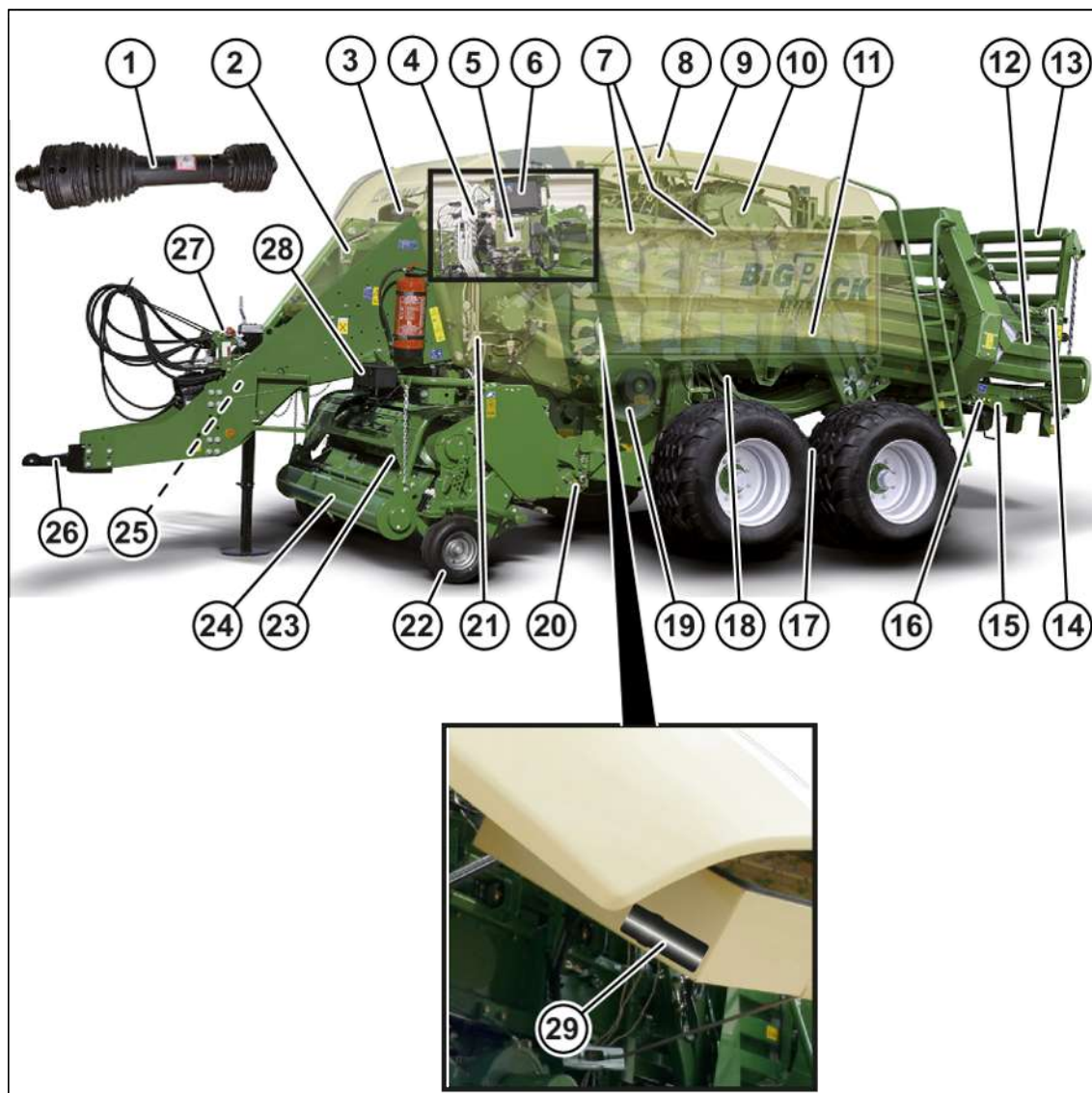
Lors de l'utilisation de la machine, il peut y avoir des situations dans lesquelles ces données techniques pourraient devenir identifiables en association avec d'autres informations (constat d'accident, dommages sur la machine, témoignages etc.) - éventuellement à l'aide d'un expert.

Des fonctions supplémentaires qui sont convenues contractuellement avec le client (par ex. la télé-maintenance) permettent la transmission de certaines données de machine.

## 4 Description de la machine

### 4.1 Aperçu de la machine

#### Côté gauche de la machine

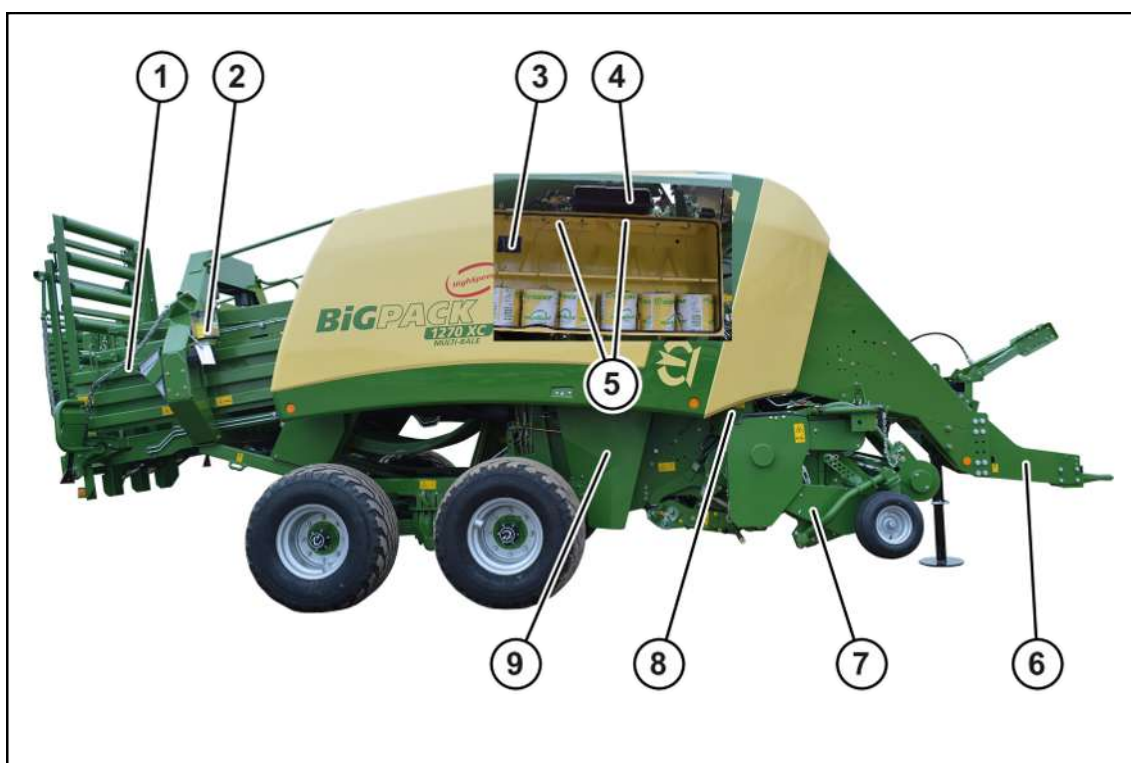


BP000-466

- |   |                                                                           |    |                                                                                                |
|---|---------------------------------------------------------------------------|----|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Arbre à cardan grand angle                                                | 16 | Commande manuelle :                                                                            |
| 2 | Réservoir d'huile hydraulique                                             |    | Rampe d'éjection des balles et éjecteur de balles, sur la version « Confort 1.0 »              |
| 3 | Réservoir à air comprimé, sur la version avec « frein à air comprimé »    |    | Rampe d'éjection des balles, éjecteur de balles et pied d'appui, sur la version « Médium 1.0 » |
| 4 | Bloc de commande (hydraulique de travail), sur la version « Confort 1.0 » | 17 | Groupe tandem, essieu directeur auto-directionnel                                              |
| 5 | Ordinateur de tâches                                                      | 18 | Dispositif de tension et de contrôle de la ficelle (ficelle de dessous)                        |
| 6 | Distributeur circuit électrique central : Fusibles, relais                | 19 | Entraînement de l'empaqueur y compris accouplement débrayable à cames                          |

|    |                                                                                             |    |                                                                 |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------|----|-----------------------------------------------------------------|
| 7  | Reteneur de ficelle                                                                         | 20 | Mécanisme de coupe, sur la version avec « mécanisme de coupe »  |
| 8  | Indicateur du parcours de la ficelle (ficelle de dessus)                                    | 21 | Soupape de limitation de pression (système hydraulique de bord) |
| 9  | Dispositif de liage par ficelle (noueur double)                                             | 22 | Roue de jauge du ramasseur                                      |
| 10 | Déclenchement manuel noueur et blocage de l'arbre du noueur                                 | 23 | Rouleau d'engagement                                            |
| 11 | Boîte à ficelle                                                                             | 24 | Dispositif de placage à rouleaux                                |
| 12 | Mesure de l'humidité, sur la version avec « mesure de l'humidité »                          | 25 | Palier intermédiaire                                            |
| 13 | Rampe d'éjection des balles, en option : également avec la version « Dispositif de pesage » | 26 | Œillet d'attelage                                               |
| 14 | Verrouillage mécanique de la rampe d'éjection des balles                                    | 27 | Fixation pour raccords rapides et fiches                        |
| 15 | Prise 12 V                                                                                  | 28 | Boîte à outils                                                  |
|    |                                                                                             | 29 | Boîte à documents                                               |

### Côté droit de la machine



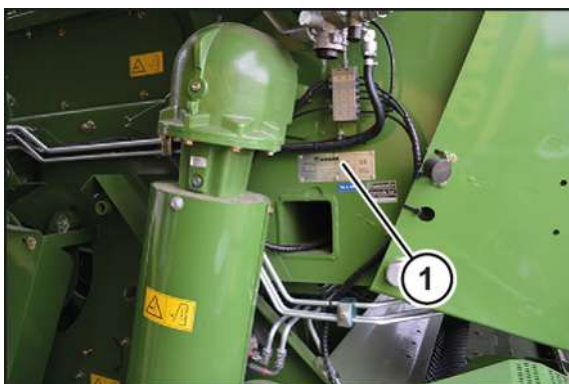
BP000-018

|   |                                                                    |   |                                                                                |
|---|--------------------------------------------------------------------|---|--------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Mesure de l'humidité, sur la version avec « mesure de l'humidité » | 6 | Timon                                                                          |
| 2 | Lubrification centralisée                                          | 7 | Entraînement du ramasseur                                                      |
| 3 | Boîte à ficelle                                                    | 8 | Entraînement du mécanisme de coupe, sur la version avec « mécanisme de coupe » |
| 4 | Réservoir à air comprimé, pour la version « Nettoyage de noueur »  | 9 | Système d'alimentation variable                                                |
| 5 | Reteneur de ficelle                                                |   |                                                                                |

## 4.2 Identification

### INFORMATION

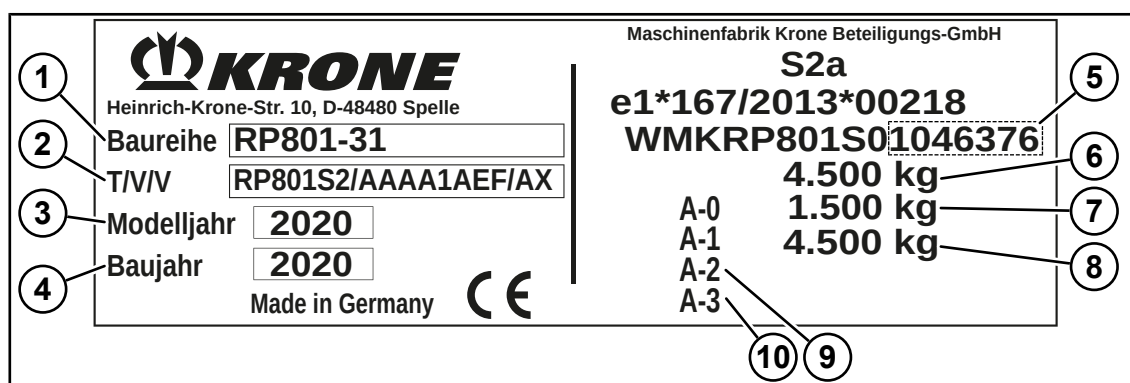
L'intégralité de l'identification a valeur officielle et ne doit être ni modifiée ni camouflée !



BPG000-007

Les données machine figurent sur une plaque signalétique (1). Celle-ci se trouve à l'avant sur le côté droit de la machine sous la boîte à ficelle.

### Indications relatives aux demandes de renseignements et commandes



DVG000-004

Figure à titre d'exemple

- |                                                                 |                             |
|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| 1 Série                                                         | 6 Poids total de la machine |
| 2 Type / variante / version (T/V/V)                             | 7 Charge d'appui (A-0)      |
| 3 Année modèle                                                  | 8 Charge par essieu (A-1)   |
| 4 Année de construction                                         | 9 Charge par essieu (A-2)   |
| 5 Numéro d'identification du véhicule (les 7 derniers chiffres) | 10 Charge par essieu (A-3)  |

En cas de demandes de précisions sur la machine et lors de vos commandes de pièces de rechange, vous devrez indiquer la série (1), le numéro d'identification du véhicule (5) et l'année de construction (4) de la machine correspondante. Afin que vous puissiez disposer constamment de ces informations, nous vous recommandons de les enregistrer dans les champs au rabat avant de cette notice d'utilisation.

## 4.3 Pressage

- ✓ Le terminal affiche l'écran de travail « mode manuel », voir Page 153.

### Commencer avec le canal de pressage vide

- ▶ Régler en mode manuel la pression des volets de pressage de consigne à 50 bar (en cas de matières fauchées sèches, par ex. paille) et 25 bar (en cas d'ensilage), voir [Page 159](#).
- ▶ Pour produire une grosse balle avec une densité appropriée, attendre que la pression des volets de pressage de consigne réglée soit atteinte dans le terminal avant d'effectuer la reprise des andains.
- ▶ Pour remplir intégralement le canal de pressage, presser deux grosses balles en mode manuel. Pour maintenir toujours la même densité de la grosse balle avec des matériaux de propriétés différentes (par ex. humidité différente sur un champ), il convient de passer ensuite au mode automatique, voir [Page 160](#).
- ▶ En mode automatique, la force de compression de consigne doit être augmentée de manière à ce que la grosse balle obtienne la densité souhaitée. En mode automatique, la pression de compression des volets de pressage dans le canal est réglée automatiquement par l'ordinateur de tâches afin d'atteindre la force de compression présélectionnée. Si le matériau devient plus humide, la compression des grosses balles devient plus difficile, c'est pourquoi la pression des volets de pressage est légèrement diminuée. La pression des volets de pressage est augmentée lorsque le matériau est plus sec. De ce fait, la pression affichée à l'écran peut varier considérablement. La qualité et la densité des balles restent constantes.

### Commencer avec le canal de pressage rempli

- ▶ Avant de passer en mode automatique, il est nécessaire d'attendre que la pression des volets de pressage de consigne ait été atteinte dans le mode manuel.
- ▶ Lorsque la compression doit être effectuée en mode manuel, ne pas effectuer la reprise des andains avant que la pression des volets de pressage de consigne n'ait été atteinte.

## 4.4 Comprimer la grosse balle

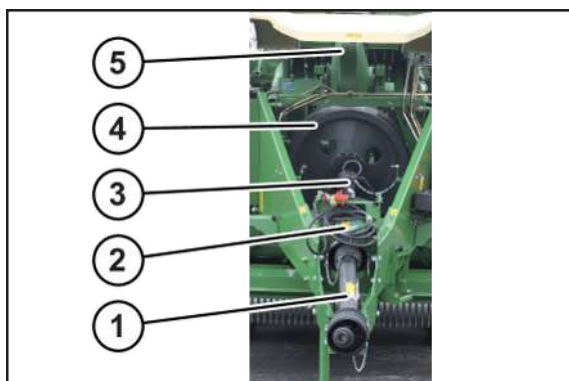
La machine permet de presser le foin et la paille sous la forme d'une grosse balle de haute densité (balles carrées). La balle carrée est comprimée en 9 étapes.

1. Le ramasseur ramasse la matière récoltée.
2. Le dispositif de placage à rouleaux avec rouleau d'engagement située à l'arrière garantit un ramassage sans problèmes de la matière récoltée.
3. Le rouleau d'engagement intégré transporte la matière récoltée jusqu'au tambour d'empaqueteur.
4. Le cylindre d'empaquetage remplit le couloir d'alimentation.
5. Lorsqu'un certain niveau de remplissage est atteint, le râteau de retenue est basculé en arrière et le canal de pressage est rempli avec la matière récoltée via l'empaqueteur d'alimentation.
6. La matière récoltée est pressée dans le canal de pressage en grosse balle de haute densité.
7. Une fois la longueur de balle réglée atteinte, le mécanisme du noueur est déclenché et la grosse balle est liée.
8. La prochaine grosse balle amène la grosse balle vers la rampe d'éjection des balles. La grosse balle est déposée dans le champ depuis la rampe d'éjection des balles.
9. La dernière grosse balle est amenée via l'éjecteur de balles dans la rampe d'éjection des balles.



## 4.5 Vue d'ensemble des entraînements

### 4.5.1 Entraînement principal



BPG000-009

La vitesse d'entraînement maximale ne doit pas être supérieure à 1000 min<sup>-1</sup>.

L'arbre à cardan d'entraînement (1) transmet la puissance d'entraînement du tracteur vers le palier intermédiaire (2).

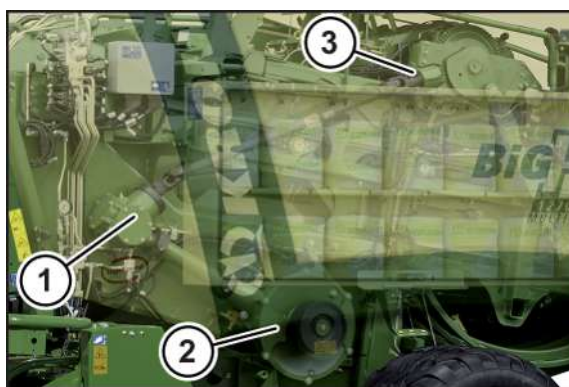
Le palier intermédiaire transmet la puissance vers l'arbre à cardan intermédiaire (3).

L'arbre à cardan intermédiaire entraîne le volant d'inertie (4) via un accouplement à friction. Le volant d'inertie entraîne la boîte de vitesses principale (5) via un accouplement de coupure à cames.

### Boîte de vitesses principale

La boîte de vitesses principale (5) entraîne le piston de presse, répartit la puissance vers la gauche et la droite et entraîne les engrenages suivants :

### Côté gauche de la machine

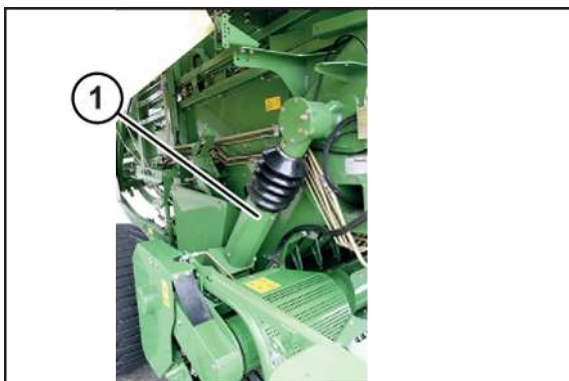


BPG000-010

La boîte de vitesses principale entraîne la boîte de distribution (1).

La boîte de distribution (1) entraîne l'engrenage d'empaqueteur (2) et l'engrenage du noueur (3) via un accouplement de coupure à cames.

## Côté droit de la machine



BPG000-011

La boîte de vitesses principale entraîne l'engrenage de ramasseur (1) via un accouplement à blocage. L'engrenage de ramasseur (1) entraîne le ramasseur.

## 4.6 Limiteurs de charge de la machine

### AVIS

#### Dégâts sur la machine suite à des surcharges

Les limiteurs de charge protègent le tracteur et la machine des surcharges. C'est pourquoi les limiteurs de charge ne peuvent pas être modifiés. La garantie de la machine devient caduque si des limiteurs de charge autres que ceux installés en usine sont utilisés.

- ▶ Utiliser exclusivement les limiteurs de charge montés sur la machine.
- ▶ Désactiver la prise de force en cas de déclenchement prolongé du limiteur de charge pour prévenir l'usure prématurée du limiteur de charge.
- ▶ Immobiliser la machine et la sécuriser, [voir Page 30](#).
- ▶ Éliminer le défaut, [voir Page 264](#).

Les composants suivants sont protégés contre les dommages au moyen des limiteurs de charge.

### Entraînement principal

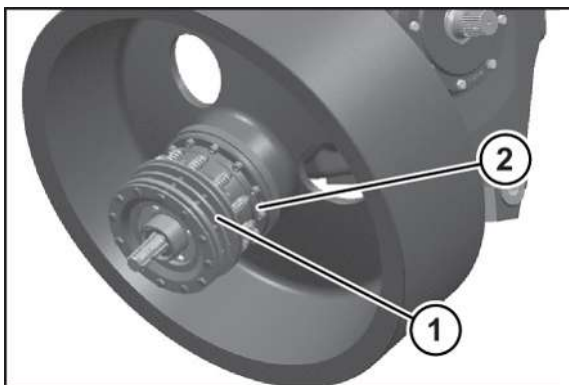
### AVIS

#### Dommages sur la machine suite à des surcharges

La machine peut subir des dommages si on ne réagit pas lors du déclenchement de l'accouplement débrayable à cames.

- ▶ Lorsque l'accouplement débrayable à cames déclenche, immobiliser et sécuriser le tracteur, [voir Page 30](#).
- ▶ Remédier le défaut.
- ▶ L'accouplement débrayable à cames se met automatiquement en marche après la mise sous tension de la prise de force.





BPG000-012

Un accouplement à friction (1) et un accouplement débrayable à cames (2) figurent sur le volant d'inertie.

L'accouplement à friction (1) protège le tracteur, l'arbre à cardan d'entraînement et l'arbre à cardan intermédiaire contre les surcharges.

L'accouplement débrayable à cames (2) protège la machine contre les surcharges.

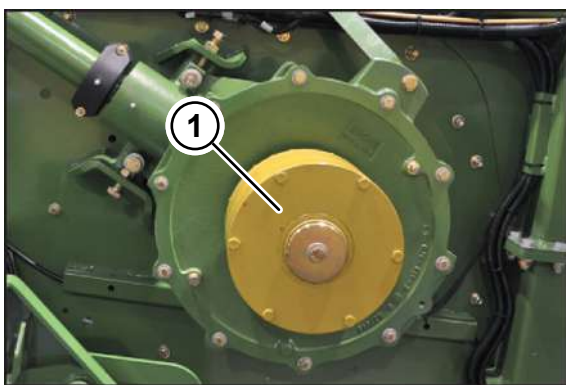
### Entraînement d'empaqueur

#### AVIS

#### Dommages sur la machine suite à des surcharges

La machine peut subir des dommages si on ne réagit pas lors du déclenchement de l'accouplement débrayable à cames.

- ✓ Le terminal affiche un message de défaut.
- Quand l'accouplement débrayable à cames réagit, arrêter le tracteur et réduire la vitesse de rotation jusqu'à ce que la machine se soit dégagée d'elle-même.
- ⇒ L'accouplement débrayable à cames se réactive automatiquement.



BPG000-013

Un accouplement débrayable à cames (1) se trouve sur l'engrenage d'empaqueur.

L'accouplement débrayable à cames (1) protège l'engrenage d'empaqueur contre les surcharges.

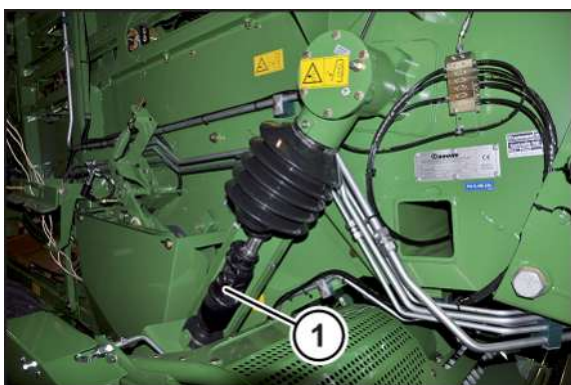
## Entraînement du ramasseur

### AVIS

#### Dommages sur la machine suite à des surcharges

La machine peut subir des dommages si on ne réagit pas lors du déclenchement de l'accouplement débrayable à cames.

- ✓ Le terminal affiche un message de défaut.
- Quand l'accouplement débrayable à cames réagit, arrêter le tracteur et réduire la vitesse de rotation jusqu'à ce que la machine se soit dégagée d'elle-même.
- ⇒ L'accouplement débrayable à cames se réactive automatiquement.



BPG000-014

Sur la version avec « cliquet en étoile », un accouplement débrayable à cames (1) est monté au niveau de l'engrenage de ramasseur, à l'extrémité inférieure de l'arbre à cardan d'entraînement. L'accouplement débrayable à cames (1) protège l'entraînement du ramasseur contre les surcharges.

## Cadre de suspension des aiguilles

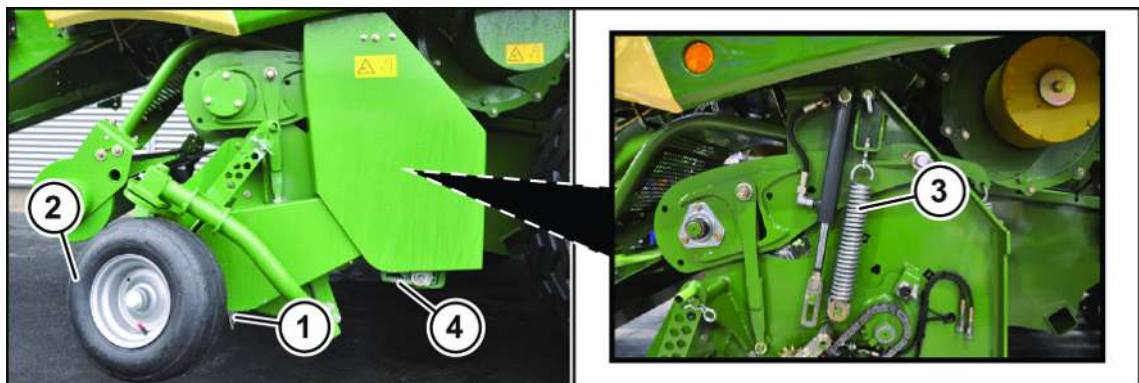


BPG000-015

La tige de traction (1) du cadre de suspension des aiguilles est bloquée par une vis de cisaillement (côté gauche de la machine).

La vis de cisaillement protège les aiguilles du noueur et le cadre de suspension des aiguilles contre les surcharges.

## 4.7 Description des fonctions du ramasseur



BPG000-016

Le ramasseur (1) est conçu pour le ramassage de la matière récoltée.

Le ramasseur (1) est mis en rotation par activation de la prise de force.

Le ramasseur (1) est levé et abaissé via l'appareil de commande à simple effet () du tracteur, voir Page 121.

Le ramasseur (1) dispose de roues de jauge (2). La hauteur de travail du ramasseur (1) est réglée à l'aide des roues de jauge (2), voir Page 216.

La pression d'appui des roues de jauge (2) peut être adaptée aux conditions du sol au moyen du ressort (3), voir Page 218.

### AVIS

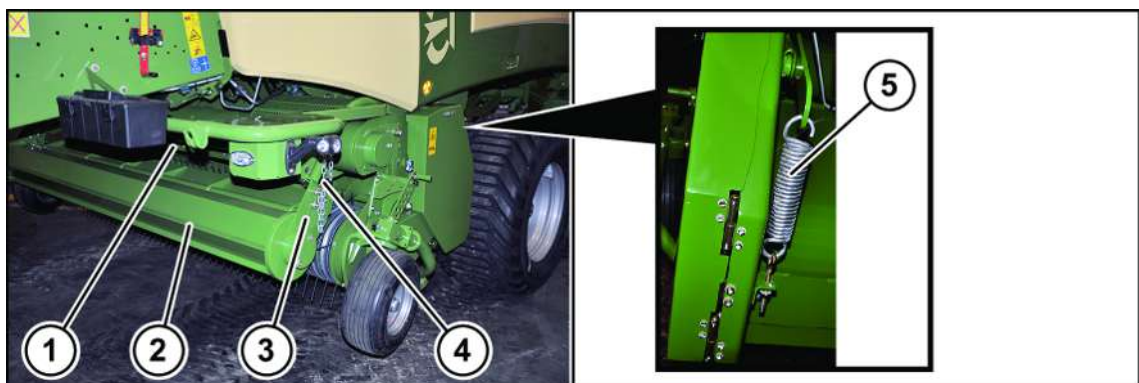
#### **Dommages sur les roues de jauge et usure élevée du pivot du ramasseur lorsque l'abaissement du ramasseur n'est pas limité.**

Lorsque l'abaissement du ramasseur n'est pas limité par le limiteur de profondeur (4), les roues de jauge peuvent être endommagées et le pivot du ramasseur puisse user rapidement lors du passage des profonds sillons transverses.

- Limiter l'abaissement du ramasseur à l'aide d'un limiteur de profondeur (4), voir Page 217.

Il est également possible de limiter la hauteur de travail du ramasseur vers le bas en déplaçant le limiteur de profondeur (4) des deux côtés de la machine de sorte à ce que la matière récoltée puisse être ramassée sans utilisation des roues de jauge, voir Page 217.

## 4.8 Description des fonctions du dispositif de placage à rouleaux



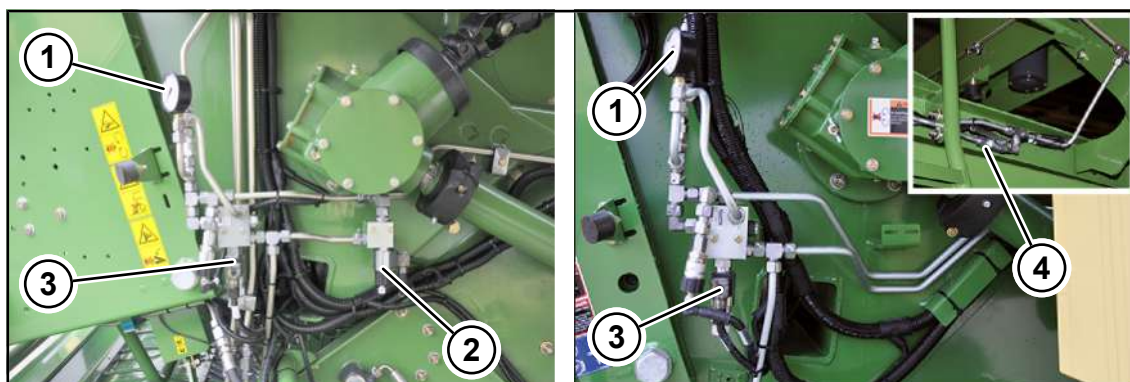
BPG000-017

Le dispositif de placage à rouleaux (3) et le rouleau d'engagement (1) assurent la régulation pendant le transport de la matière récoltée. Ils garantissent un ramassage régulier de la matière récoltée par le ramasseur.

La hauteur du dispositif de placage à rouleaux peut être adaptée à la hauteur de l'andain au moyen de la chaîne de maintien (4), voir Page 218.

La pression d'appui du rouleau du déflecteur (2) sur l'andain est réglée via le ressort (5), voir Page 219.

## 4.9 Description des fonctions du système hydraulique de bord



BPG000-019

Sur la version avec « confort 1.0 »

- 1 Manomètre
- 2 Soupape pour desserrer les volets de pressage

Sur la version avec « médium 1.0 »

- 3 Soupape de limitation de pression pour le réglage de la pression de compression
- 4 Robinet d'arrêt pour desserrer les volets de pressage

La force de compression dans le canal de pressage est réglée par un système hydro-électronique. La force de compression est réglée directement via le terminal à partir du tracteur.

En mode manuel, voir Page 159.

En mode automatique, voir Page 160.

La pression de compression peut être lue directement à l'écran du terminal. Un autre manomètre (1) pour la lecture de la pression de compression se trouve sur le bloc de la soupape de limitation de pression.

### INFORMATION

Afin de maintenir la pression de compression dans le canal de pressage lorsque la machine est éteinte, le terminal ne peut être désactivé que si la machine resp. le volant d'inertie est à l'arrêt.

## 4.10 Description des fonctions de l'alimentation de ficelle sur la version avec « noueur double »

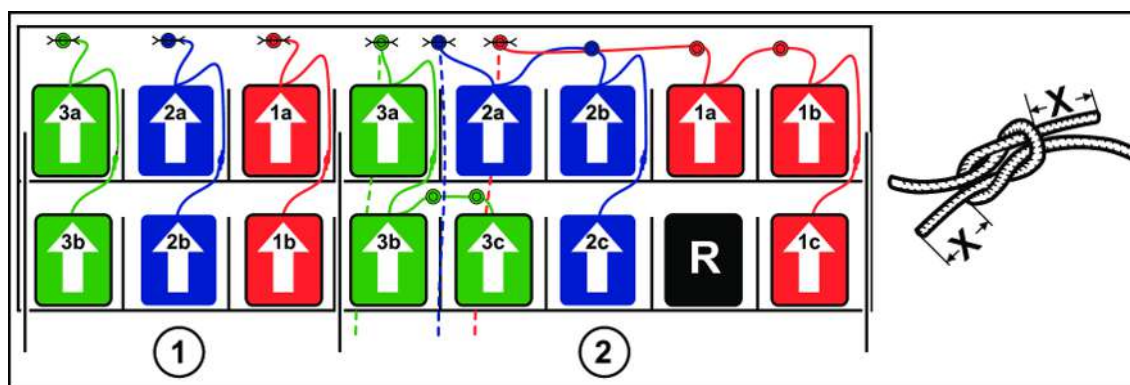
### INFORMATION

Lors de la mise en place de bobines de ficelle dans les boîtes à ficelle, veiller à ce que les inscriptions des bobines soient bien lisibles. Faire attention à la côté marquée par « en haut ».



## 4 Description de la machine

### 4.11 Description des fonctions de l'indication électrique signalant un problème au niveau de la ficelle de dessous



BPG000-020

La presse à grosses balles est équipée de boîtes à ficelle des deux côtés de la machine. Chaque boîte à ficelle peut contenir jusqu'à 16 rouleaux de ficelles de liage. Les bobines de ficelle qui sont marquées d'un « R » sont des bobines de réserve.

Les 3 ficelles de dessus viennent des 6 bobines de ficelle (1) avant.

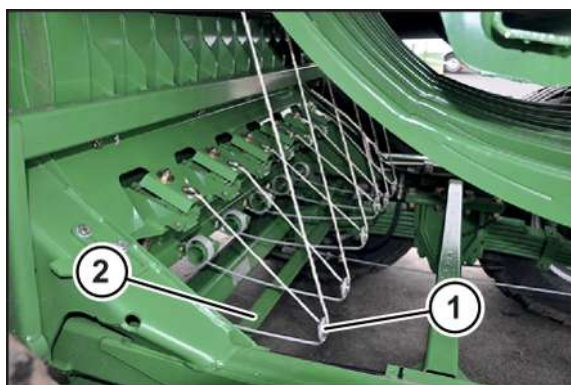
Les 3 ficelles de dessous viennent des 9 bobines de ficelle (2) arrières.

Pendant le pressage, une ficelle de dessus et une ficelle de dessous sont amenées à chacun des 6 noueurs. Trois ficelles de dessus et 3 ficelles de dessous sont amenées, par côté de machine, sur les noueurs.

Davantage de bobines de ficelle sont disponibles pour la ficelle de dessous parce que cette dernière requiert plus de quantité de ficelle pour couvrir les deux extrémités de la grosse balle. La ficelle de dessus couvre uniquement la partie supérieure de la grosse balle.

- ▶ Pour garantir une sécurité de liage suffisante, n'utiliser que des ficelles synthétiques de 100 – 130 m/kg.
- ▶ Utiliser uniquement la ficelle d'origine KRONE.

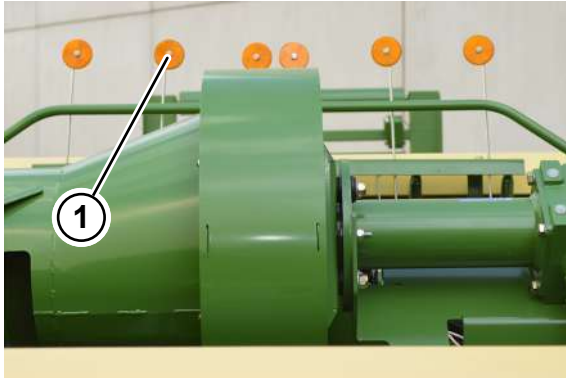
### 4.11 Description des fonctions de l'indication électrique signalant un problème au niveau de la ficelle de dessous



BPG000-098

Lorsque la fin de la ficelle de dessous est atteinte ou arrachée, les tendeurs de ficelle à ressort (1) reposent sur l'angle de rotation (2). Un signal sonore est émis au niveau du terminal et un message de défaut est affiché sur l'écran du terminal. Le signal d'avertissement sonore peut être désactivé pendant l'enfilage de la ficelle, [voir Page 264](#).

## 4.12 Description des fonctions de l'affichage du parcours de la ficelle de dessus



BPG000-099

Le parcours supérieur de la ficelle peut être surveillé visuellement par le mouvement des indicateurs du parcours de la ficelle (1) (réflecteurs). Les indicateurs du parcours de la ficelle (1) se trouvent en haut, sur la machine. Au cours de la formation des balles, les indicateurs du parcours de la ficelle (1) doivent effectuer des mouvements de va-et-vient pulsés. En mode normal, tous les indicateurs du parcours de la ficelle (1) se lèvent et s'abaissent simultanément. En cas de défaut, l'indicateur du parcours de la ficelle (1) défectueux du parcours de la ficelle ne se trouve pas dans la même position que les autres indicateurs du parcours de la ficelle (1).

**Défauts possibles si les indicateurs du parcours de la ficelle (1) restent en position haute :**

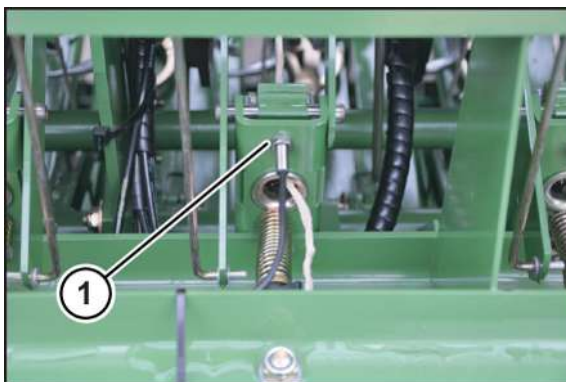
- La ficelle s'est enroulée autour du crochet du noueur.
- L'aiguille du noueur n'a pas saisi le faisceau de ficelles supérieur (la ficelle n'est pas coupée).
- Le nœud est resté accroché au niveau du crochet du noueur (après le liage, un indicateur du parcours de la ficelle (1) reste plus longtemps que les autres en position basse).

**Défauts possibles si les indicateurs du parcours de la ficelle (1) restent en position basse :**

- La tension de ficelle est trop basse.
- Le faisceau de ficelles supérieur est arraché.
- Le crochet du noueur n'a pas fait de nœud.

## 4.13 Description des fonctions du contrôle du noueur électrique

Sur la version avec « confort 1.0 »



BPG000-100

La machine est équipée d'un contrôle électrique de noueur. Chaque noueur est dans ce cas surveillé séparément par un capteur (1). Si une erreur survient sur le noueur, un message de défaut apparaît à l'écran du terminal, [voir Page 264](#).

Les noueurs sont numérotés de 1 à 6 de gauche à droite, vu dans le sens de marche.

#### 4.14 Description fonctionnelle processus de liage



BPG000-101

Le processus de liage consiste en un tour du disque-came (5). Le mécanisme du noueur est automatiquement déclenché par le système une fois la longueur de balle réglée atteinte. Lors de cette opération, le disque-came (5) tourne, presse le galet (4) de la réservation dans le disque-came (5) et continue à tourner jusqu'à ce que le galet (4) revienne dans la réservation du disque-came (5). Durant une rotation du disque-came (5), le premier liage est celui du premier nœud (nœud à boucles), qui est immédiatement suivi par le liage du deuxième nœud (nœud de départ).

Premier nœud : nœud à boucles, lie la grande balle pressée.

Deuxième nœud : nœud de départ, lie le nœud de départ pour la grande balle suivante.

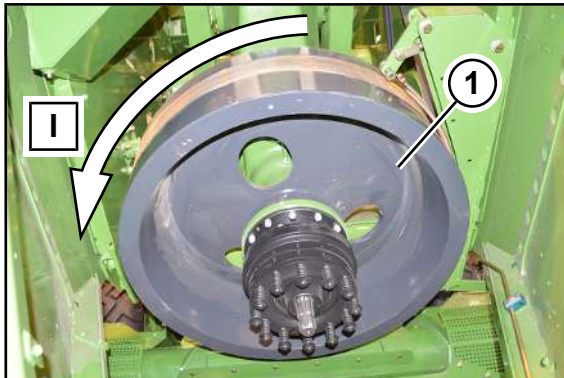
##### Arbre du noueur en position de repos

L'arbre du noueur (2) est entraîné par l'engrenage du noueur (1), côté gauche de la machine.

Le levier (3) permet de desserrer/bloquer l'arbre du noueur (2).

L'arbre du noueur est en position de repos lorsque le galet (4) de l'aiguille supérieure se trouve dans la réservation du disque-came (5) de l'arbre du noueur, côté gauche de la machine.

##### Déclencher manuellement le processus de liage

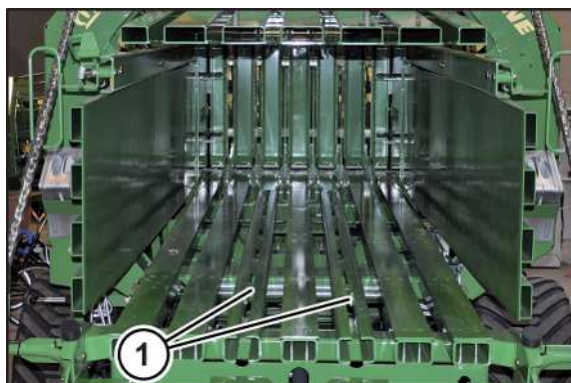


BPG000-106

Pour les travaux de maintenance, de réglage et de réparation, le processus de liage peut être déclenché manuellement lorsque le tracteur n'est pas attelé. Le processus de liage est exécuté par rotation manuelle du volant d'inertie (1) dans le sens de travail (I), [voir Page 131](#).



## 4.15 Description des fonctions de l'éjecteur de balles / de la rampe d'éjection des balles



BPG000-021

### Rampe d'éjection des balles

La rampe d'éjection des balles présente une prolongation du canal de pressage lorsqu'elle est déployée. La prochaine grosse balle amène la grosse balle hors du canal de pressage vers la rampe d'éjection des balles. La grosse balle est déposée dans le champ depuis la rampe d'éjection des balles.

### Éjecteur de balles

La dernière grande balle est amenée via l'éjecteur de balles dans la rampe d'éjection des balles.

La commande de l'éjecteur de balles dépend de la version « médium 1.0 » ou « confort 1.0 », voir [Page 125](#).

## 4.16 Description des fonctions du réservoir à air comprimé

### Réservoir à air comprimé pour la version « Frein à air comprimé »

Le réservoir à air comprimé sert à accumuler de l'air comprimé. Cette réserve d'air comprimé permet de garantir un fonctionnement irréprochable des fonctions de freinage.

### Réservoir à air comprimé pour la version « Nettoyage de noueur » :

Le réservoir à air comprimé sert à accumuler de l'air comprimé. Cette réserve d'air comprimé permet de garantir un fonctionnement irréprochable du nettoyage de noueur.



BPG000-022

- |   |                                                                    |   |                             |
|---|--------------------------------------------------------------------|---|-----------------------------|
| 1 | Réservoir à air comprimé, pour la version « Frein à air comprimé » | 3 | Conduite de pression        |
| 2 | Réservoir à air comprimé pour le nettoyage de noueur               | 4 | Vanne d'évacuation de l'eau |

#### Sur la version avec « frein à air comprimé »

Les machines équipées d'un frein à air comprimé possèdent 2 réservoirs à air comprimé (1, 2). Le réservoir à air comprimé (1) pour le frein à air comprimé se trouve sur le côté droit de la machine derrière le capot latéral sur le cadre. Le réservoir à air comprimé (2) pour le nettoyage du noueur se trouve sur le côté droit de la machine au-dessus de la boîte à ficelle au niveau du cadre. Les deux réservoirs à air comprimé sont reliés entre eux au moyen d'une conduite de pression.

#### Sur la version avec « frein hydraulique »

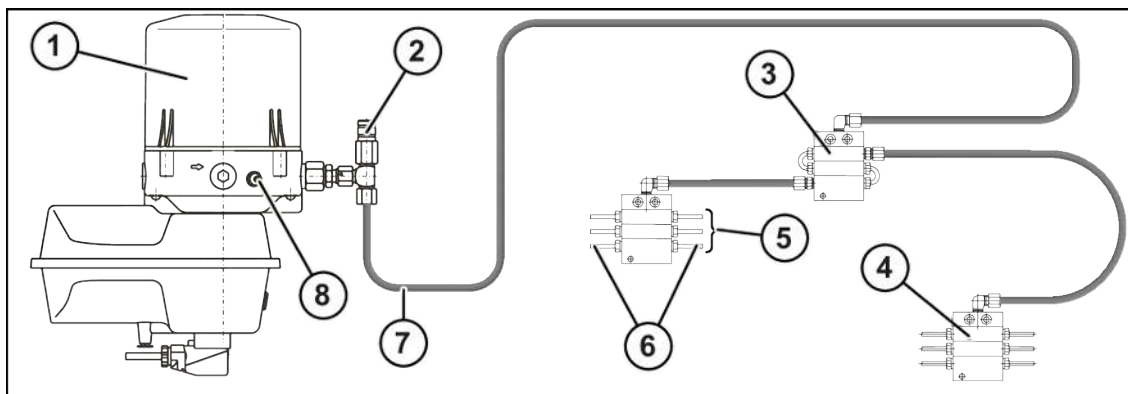
Les machines équipées d'un frein hydraulique possèdent un réservoir à air comprimé (2). Le réservoir à air comprimé (2) pour le nettoyage du noueur se trouve sur le côté droit de la machine au-dessus de la boîte à ficelle sur le châssis.

## 4.17 Description des fonctions de l'installation de lubrification centralisée

L'installation de lubrification centralisée est une installation progressive. Progressive signifie que tous les points de lubrification connectés à l'installation de lubrification centralisée sont graissés les uns après les autres. L'installation de lubrification centralisée progressive peut facilement être surveillée par une soupape de limitation de pression par le fait que les points de lubrification sont lubrifiés successivement. Lorsqu'un point de lubrification ne reçoit pas de graisse du distributeur progressif, le distributeur progressif est bloqué et la pression dans la lubrification centralisée monte à 280 bar (4060 PSI). Tout excès de graisse au niveau de la soupape de limitation de pression de la pompe peut entraîner un blocage. L'écran du terminal affiche des messages de défaut.

#### Structure de l'installation de lubrification centralisée

Une pompe à piston à commande électrique transporte la graisse dans le distributeur progressif principal. Celui-ci assure le dosage de la quantité de graisse correcte en direction des sous-distributeurs progressifs. Les sous-distributeurs progressifs alimentent les différents points de graissage. La durée de graissage et le temps de pause sont réglés à l'aide du terminal, [voir Page 175](#).

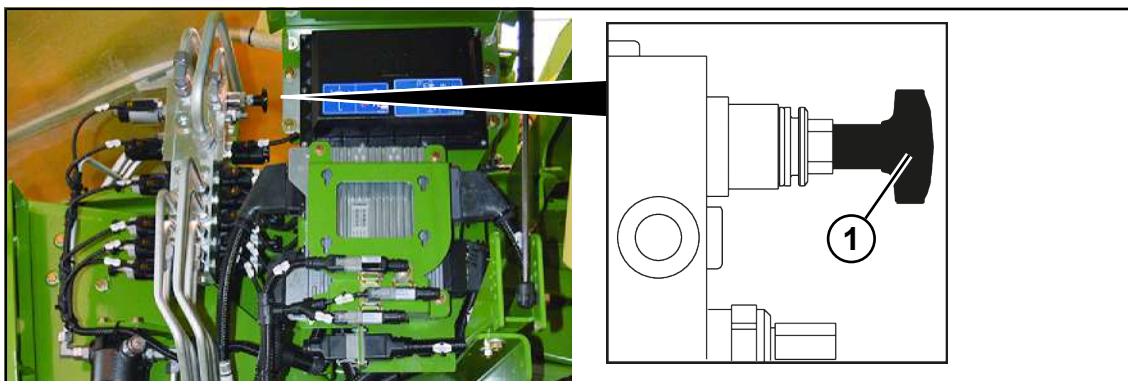


BP000-282

- |                                         |                              |
|-----------------------------------------|------------------------------|
| 1    Réservoir                          | 5    Points de lubrification |
| 2    Soupape de limitation de pression  | 6    Conduite de lubrifiant  |
| 3    Distributeur principal progressif  | 7    Conduite principale     |
| 4    Distributeur secondaire progressif | 8    Bouchon de remplissage  |

## 4.18 Description des fonctions du système hydraulique

**Sur la version avec « confort 1.0 »**



BPG000-018

Le système hydraulique de la machine est conçu pour les tracteurs avec **système de courant constant** et pour les tracteurs avec **système Load-Sensing**.

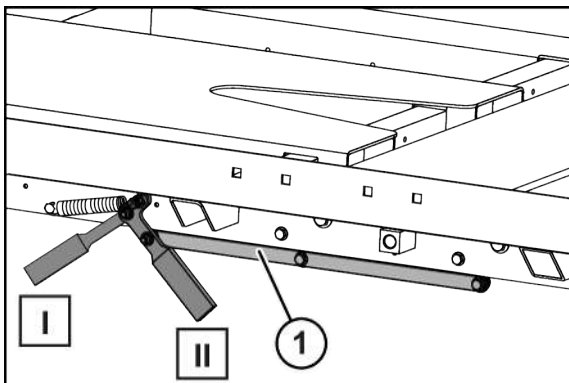
En usine, le système hydraulique de la machine est réglé pour les tracteurs avec **système de courant constant**. À cet effet, la vis du système (1) est entièrement dévissée du bloc de commande.

Le système hydraulique est adapté au système hydraulique du tracteur (**système de courant constant ou système Load-Sensing**) à l'aide de la vis du système (1) sur le bloc de commande de la machine, [voir Page 88](#).

Le bloc de commande se trouve à l'avant à gauche sous le capot latéral à côté du coffret électronique.

## 4.19 Description des fonctions du frein de balle

**Sur la version avec « Dispositif de pesage »**



BP000-092

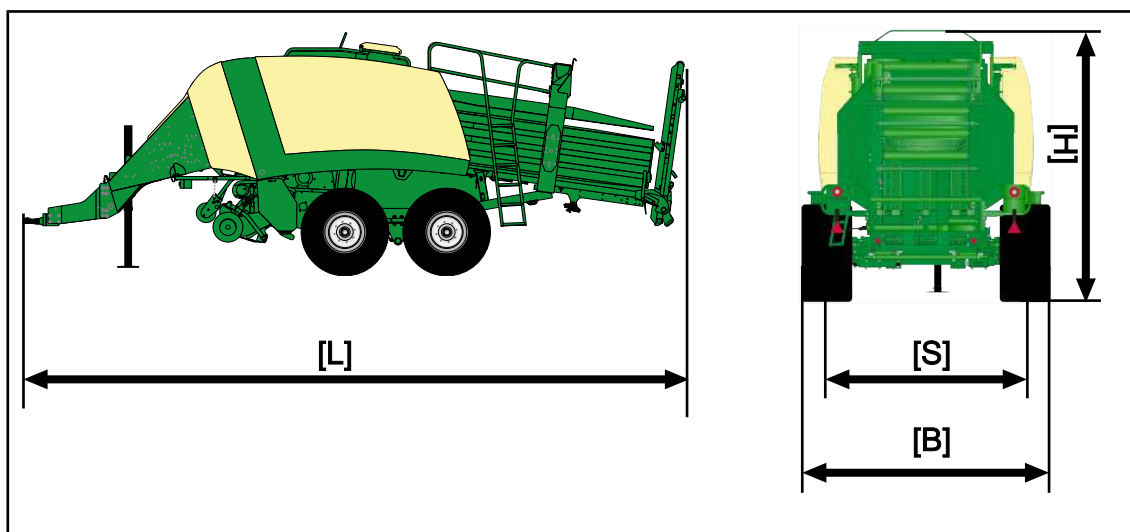
Le frein de balle (1) permet de freiner les 2 premiers rouleaux de la rampe d'éjection des balles. Ceci est nécessaire pour obtenir une enquête du poids précise des grosses balles.

Levier en position (I) = rouleaux bloqués

Levier en position (II) = rouleaux débloqués

Pour que la dernière balle puisse être déposée correctement, le frein de balle doit être desserré pour cette balle.

## 5 Caractéristiques techniques



BPG000-130

| Dimensions                         |          |
|------------------------------------|----------|
| Hauteur [H]                        | 3.075 mm |
| Longueur [L]                       | 7.930 mm |
| Longueur [L2], position de travail | 9.180 mm |
| Largeur [B]                        | 2.995 mm |

| Poids |                                                                             |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Poids | Voir indications sur la plaque signalétique, <a href="#">voir Page 52</a> . |

| Écartement des roues                                |          |
|-----------------------------------------------------|----------|
| Essieu tandem, auto-directionnel [S]                | 2.350 mm |
| Essieu tandem, rigide [S]                           | 2.250 mm |
| Essieu tandem version lourde, auto-directionnel [S] | 2.370 mm |
| Essieu individuel [S]                               | 2.200 mm |

| Vitesse maximale techniquement autorisée <sup>1</sup> |                                |
|-------------------------------------------------------|--------------------------------|
| Essieu tandem, frein à air comprimé                   | 50 km/h (60 km/h) <sup>2</sup> |
| Essieu tandem, frein hydraulique                      | 25 km/h                        |
| Essieu individuel, frein à air comprimé               | 40 km/h                        |
| Essieu individuel, frein hydraulique                  | 40 km/h                        |

<sup>1</sup> La vitesse maximale admissible d'un point de vue technique peut être limitée en raison de différentes caractéristiques d'équipement (par ex. dispositif de raccordement, essieu, frein, pneus, etc.) ou en raison des dispositions légales en vigueur dans le pays d'utilisation.

| Ramasseur actif                                 |           |
|-------------------------------------------------|-----------|
| Largeur de saisie                               | 2.350 mm  |
| Porte-dents                                     | 5 pièces  |
| Nombre de dents (dents doubles par porte-dents) | 20 pièces |

| Ramasseur actif                                                                                                                      |                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Amenée                                                                                                                               | Dispositif de placage à rouleaux et rouleau d'engagement                                                          |
| Amenée latérale (droite / gauche)                                                                                                    | Vis d'alimentation                                                                                                |
| Réglage de la hauteur via barre à trous sur la roue de support                                                                       |                                                                                                                   |
| Canal de pressage / taille des balles                                                                                                |                                                                                                                   |
| Hauteur                                                                                                                              | 900 mm                                                                                                            |
| Largeur                                                                                                                              | 1.200 mm                                                                                                          |
| Longueur de balle (réglable en continu)                                                                                              | 1.000 – 2.700 mm/39 – 106 pouces                                                                                  |
| Ficelle de liage (ficelles synthétiques)                                                                                             |                                                                                                                   |
| Longueur (m/kg)                                                                                                                      | 100 – 130 m/kg                                                                                                    |
| Ficelle de liage (ficelles synthétiques)                                                                                             | -                                                                                                                 |
| Contrôle du noueur de l'indication électrique signalant un problème au niveau de la ficelle (ficelle de dessous / ficelle de dessus) | Sur la version avec « confort 1.0 » : Contrôle électrique avec signal sonore                                      |
| Affichage du parcours de la ficelle de dessus                                                                                        | Optique par des réflecteurs                                                                                       |
| Démarrage du liage                                                                                                                   | Automatiquement, manuellement ou via le terminal                                                                  |
| Nombre de noueurs                                                                                                                    | 6 pièces                                                                                                          |
| Nettoyage du noueur                                                                                                                  | Air comprimé                                                                                                      |
| Arbre à cardan                                                                                                                       |                                                                                                                   |
| Grand angle côté tracteur                                                                                                            | 1 3/8", Z=6                                                                                                       |
|                                                                                                                                      | 1 3/8", Z=21                                                                                                      |
|                                                                                                                                      | 1 3/4", Z=6                                                                                                       |
|                                                                                                                                      | 1 3/4", Z=20                                                                                                      |
| Attelage                                                                                                                             | Charge d'appui admissible                                                                                         |
| Attelage à boule 80                                                                                                                  | 2.500 kg                                                                                                          |
| Œillet d'attelage Ø 40 mm ISO 5692-2 / comparable DIN 11026                                                                          | 2.000 kg                                                                                                          |
| Œillet d'attelage rotatif Ø 76,2 mm CUNA F3 (uniquement exportation)                                                                 | -                                                                                                                 |
| Attelage Hitch Ø 50 mm ISO 20019 / comparable DIN 9678 (uniquement exportation)                                                      | 2.000 kg                                                                                                          |
| Attelage de la rotule (uniquement exportation)                                                                                       | 2.500 kg                                                                                                          |
| Freins                                                                                                                               |                                                                                                                   |
| Sur la version « Frein à air comprimé »                                                                                              | Système de freinage à deux circuits                                                                               |
| Sur la version « Frein hydraulique »                                                                                                 | Raccordement nécessaire pour système de freinage hydraulique (pression de fonctionnement maxi 120 bar / 1740 PSI) |



| Exigence minimale relative au tracteur                     |                                |
|------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| Puissance nécessaire                                       | 90 KW (122 CV)                 |
| Vitesse de rotation de la prise de force                   | 1.000 min <sup>-1</sup>        |
| Pression de service maximale de l'installation hydraulique | 200 bar                        |
| Alimentation en courant pour l'éclairage de routes         | 12 V, prise à 7 pôles          |
| Alimentation électrique machine                            | 12V, prise à 3 pôles           |
| Alimentation électrique du terminal                        | 12 V, prise à 9 pôles (In-cab) |

| Raccordements hydrauliques nécessaires sur le tracteur <sup>1</sup> |    |
|---------------------------------------------------------------------|----|
| Raccord de pression Power Beyond (P)                                | 1x |
| Raccordement Load-Sensing système Power Beyond (LS)                 | 1x |
| Raccord de retour sans pression système Power Beyond (T)            | 1x |
| Raccordement hydraulique à double effet                             | 1x |
| Raccord hydraulique à simple effet                                  | 1x |

<sup>1</sup> En fonction de l'équipement de la machine, des raccordements hydrauliques supplémentaires peuvent être nécessaires, voir Page 72.

| Désignation des pneumatiques | Pression maximale | Pression recommandée des pneumatiques <sup>1</sup> |
|------------------------------|-------------------|----------------------------------------------------|
| <b>Roues de jauge</b>        |                   |                                                    |
| 15x6.00-6 10PR               | 3,7 bar           | 1,5 bar                                            |

| Désignation des pneumatiques | Pression minimale Vmax≤10 km/h | Pression maximale | Pression recommandée des pneumatiques <sup>1</sup> |
|------------------------------|--------------------------------|-------------------|----------------------------------------------------|
| <b>Essieu individuel</b>     |                                |                   |                                                    |
| 710/45-22.5 171A8            | 1,0 bar                        | 3,5 bar           | 2,4 bar                                            |
| <b>Essieu tandem</b>         |                                |                   |                                                    |
| 500/50-17 149A8              | 1,5 bar                        | 3,5 bar           | 3,5 bar                                            |
| 550/45-22.5 16PR             | 1,2 bar                        | 2,8 bar           | 2,8 bar                                            |
| 560/45R22.5 146D             | 1,3 bar                        | 3,2 bar           | 2,8 bar                                            |
| 620/40R22.5 148D             | 1,2 bar                        | 3,2 bar           | 3,0 bar                                            |

<sup>1</sup> La recommandation s'applique en particulier à l'exploitation mixte (champ / route) à la vitesse maximale autorisée de la machine. Si nécessaire, il est possible de diminuer la pression des pneus jusqu'à la valeur minimale. Il convient alors de respecter la vitesse maximale correspondante autorisée.

| Équipement de la machine (exigences spécifiques aux pays) |                         |
|-----------------------------------------------------------|-------------------------|
| Chaîne de sécurité                                        | min. 178 kN (40000 lbf) |

| Émission de bruit aérien                       |                          |
|------------------------------------------------|--------------------------|
| Valeur d'émission (niveau sonore)              | 74,2 db(A)               |
| Instrument de mesure                           | Bruel & Kjaer, type 2236 |
| Classe de précision                            | 2                        |
| Incertitude de mesure (selon DIN EN ISO 11201) | 4 dB                     |

| Température ambiante                                      |                |
|-----------------------------------------------------------|----------------|
| Plage de température pour le fonctionnement de la machine | -5 °C à +45 °C |

## 5.1 Consommables

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>AVIS</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <p><b>Respecter les intervalles de remplacement des huiles biologiques</b></p> <p>Afin d'atteindre une espérance de vie élevée de la machine, respecter les intervalles de remplacement des huiles biologiques pour cause de vieillissement des huiles.</p>                                                                                                                                                                                                      |
| <b>AVIS</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <p><b>Dégâts sur la machine suite au mélange d'huiles diverses</b></p> <p>Mélanger des huiles présentant des spécifications différentes peut détériorer la machine.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ne jamais mélanger des huiles présentant des spécifications différentes.</li> <li>▶ Veuillez contacter votre partenaire de service KRONE avant d'utiliser une huile présentant une autre spécification après une vidange de l'huile.</li> </ul> |

Lubrifiants biologiques sur demande

### 5.1.1 Huiles

| Composant de la machine                        | Quantité de remplissage | Spécification                    | Premier remplissage en usine             |
|------------------------------------------------|-------------------------|----------------------------------|------------------------------------------|
| Boîte de vitesses principale                   | 16,7 l                  | SAE 90 GL4                       | ExxonMobil Mobilgear 600XP150            |
| Engrenage d'empequeur                          | 4 l                     | SAE 90 GL4                       | Violin ML SAE 90                         |
| Boîte de distribution du noueur/de l'empequeur | 1 l                     | SAE 90 GL4                       | Violin ML SAE 90                         |
| Partie supérieure de l'engrenage du ramasseur  | 0,5 l                   | SAE 90 GL4                       | Violin ML SAE 90                         |
| Partie inférieure de l'engrenage du ramasseur  | 0,5 l                   | SAE 90 GL4                       | Violin ML SAE 90                         |
| Engrenage de ventilateur du noueur             | 0,4 l                   | SAE 90 GL4                       | Violin ML SAE 90                         |
| Réservoir d'huile hydraulique                  | 15,0 l                  | HVLP 46 (ISO VG 46)<br>DIN 51524 | SRS Violan HS 46<br>AZOLLA ZS 46 (Total) |
| Compresseur                                    | 0,2 l                   | Huile moteur SAE 10W-40          | SRS Cargolub TLA 10W-40                  |

Les quantités de remplissage des réducteurs sont approximatives. Les valeurs correctes résultent de la vidange de l'huile / du contrôle de niveau d'huile, [voir Page 255](#).

### 5.1.2 Graisses lubrifiantes

| Désignation                               | Quantité de remplissage | Spécification                                                                      |
|-------------------------------------------|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Installation de lubrification centralisée | 5,0 L                   | Graisse lubrifiante selon DIN 51818 de la classe NLGI 2, savon Li avec additifs EP |

| Désignation                                      | Quantité de remplissage     | Spécification                                                                      |
|--------------------------------------------------|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Points de lubrification (lubrification manuelle) | Si nécessaire <sup>1)</sup> | Graisse lubrifiante selon DIN 51818 de la classe NLGI 2, savon Li avec additifs EP |

<sup>1)</sup> Lubrifier le point de lubrification jusqu'à ce que de la graisse sorte à la position du palier. Après la lubrification, éliminer la graisse excédentaire au niveau de la position du palier.

## 6 Éléments de commande et d'affichage

### Sur la version avec « confort 1.0 »

Plus d'informations sur les terminaux, [voir Page 146](#).

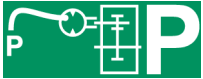
### 6.1 Appareils de commande hydrauliques du tracteur

#### Sur la version avec « confort 1.0 »

| Symbole                                                                             | Désignation                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    |                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Raccord pour bloc de commande</b>                                                |                                                                                                                                                                                                                      |
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>P : conduite de pression, diamètre nominal 15</li> </ul>                                                                                                                      |
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>T : retour, diamètre nominal 18</li> </ul>                                                                                                                                    |
|   | <ul style="list-style-type: none"> <li>LS : Load-Sensing (ligne de signalisation), diamètre nominal 12</li> </ul> <p>Pour de plus amples informations, voir la notice d'utilisation du constructeur du tracteur.</p> |
| <b>Appareil de commande à simple effet</b>                                          |                                                                                                                                                                                                                      |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Pression : lever le ramasseur</li> <li>Position flottante : abaisser le ramasseur</li> </ul>                                                                                  |
| <b>Appareil de commande à double effet</b>                                          |                                                                                                                                                                                                                      |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Lever le pied d'appui hydraulique</li> </ul>                                                                                                                                  |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Abaissier le pied d'appui hydraulique</li> </ul>                                                                                                                              |

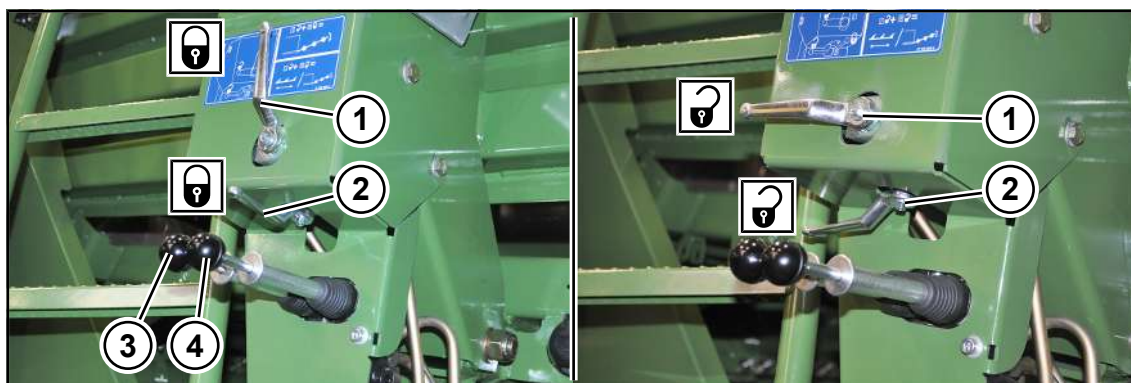
#### Sur la version avec « médium 1.0 »

| Symbole                                                                             | Désignation                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Raccord pour bloc de commande</b>                                                |                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Lever la cassette à couteaux</li> <li>Lever / abaisser le pied d'appui</li> <li>Lever / abaisser la rampe d'éjection des balles</li> <li>Rentrer / sortir l'éjecteur de balles</li> </ul> |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Abaissier la cassette à couteaux</li> </ul>                                                                                                                                               |
| <b>Appareil de commande à simple effet</b>                                          |                                                                                                                                                                                                                                  |

| Symbole                                                                           | Désignation                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Pression : Lever le ramasseur</li> <li>Position flottante : Abaisser le ramasseur</li> </ul>                                                    |
| <b>Appareil de commande à simple effet</b>                                        |                                                                                                                                                                                        |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Pression : Bloquer l'essieu directeur auto-directionnel</li> <li>Position flottante : Débloquer l'essieu directeur auto-directionnel</li> </ul> |
| <b>Raccord pour assistance au démarrage</b>                                       |                                                                                                                                                                                        |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>P : Appareil de commande à simple effet</li> </ul>                                                                                              |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>T : Retour</li> </ul>                                                                                                                           |

## 6.2 Bloc de commande « Rampe d'éjection des balles / éjecteur de balles »

Sur la version avec « médium 1.0 »



BP000-075

Le bloc de commande « Rampe d'éjection des balles / éjecteur de balles » se trouve sur le côté gauche de la machine à l'arrière du triangle.

Les leviers (3, 4) sont débloqués ou bloqués via les robinets d'arrêt (1, 2).

La rampe d'éjection des balles est abaissée ou levée à l'aide du levier (3), [voir Page 122](#).

L'éjecteur de balles est amené vers l'arrière ou vers l'avant au moyen du levier (4), [voir Page 125](#).

## 7 Première mise en service

Ce chapitre décrit les travaux d'assemblage et de réglage sur la machine dont la réalisation est réservée au personnel spécialisé qualifié. L'avis « Qualification du personnel spécialisé » s'applique ici, [voir Page 18](#).

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures ou dommages sur la machine dus à une première mise en service incorrecte**

Si la première mise en service n'est pas effectuée correctement ou complètement, la machine peut présenter des défauts. Cela peut entraîner des blessures voire la mort ou des dommages sur la machine peuvent en résulter.

- Faire effectuer la première mise en service uniquement par une personne spécialisée autorisée.
- Lire intégralement et respecter la « Qualification du personnel spécialisé », [voir Page 18](#).

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales, [voir Page 17](#).

### **AVERTISSEMENT**

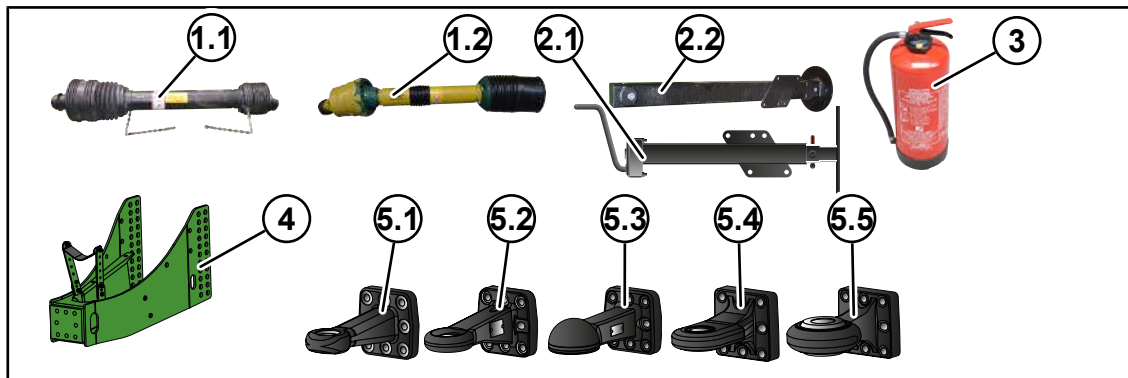
#### **Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, [voir Page 30](#).

## 7.1 Fourniture

La machine est livrée avec les pièces supplémentaires suivantes se trouvant à l'arrière dans le canal de pressage.



BP000-513



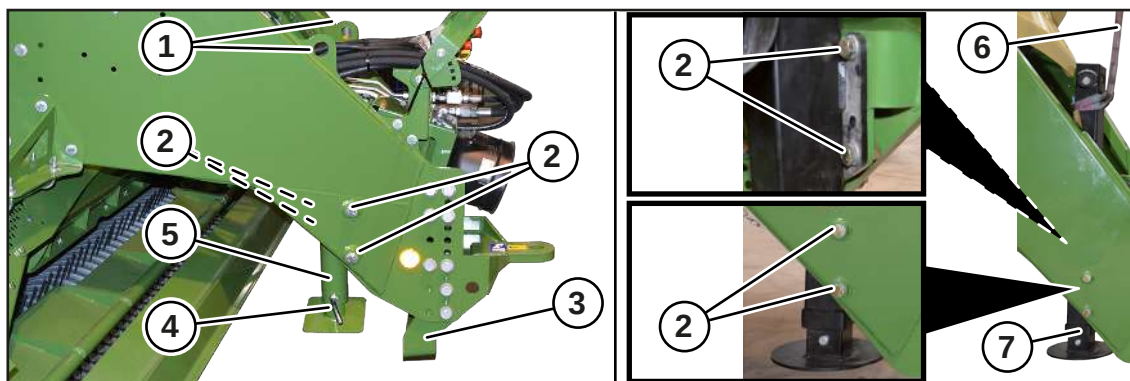
|   |     |                                                                         |   |     |                                                                  |
|---|-----|-------------------------------------------------------------------------|---|-----|------------------------------------------------------------------|
| 1 |     | Arbre à cardan, selon la version :                                      | 5 |     | Œillet d'attelage avec matériel de connexion, selon la version : |
|   | 1.1 | Arbre à cardan BYPY                                                     |   | 5.1 | Œillet d'attelage Ø 40 mm                                        |
|   | 1.2 | Arbre à cardan Walterscheid                                             |   | 5.2 | Œillet d'attelage Ø 50 mm                                        |
| 2 |     | Pied d'appui, selon la version                                          |   | 5.3 | Anneau d'attelage avec embout sphérique Ø 80 mm                  |
|   | 2.1 | Pied d'appui hydraulique, pour la version « Pied d'appui hydraulique »  |   | 5.4 | Œillet d'attelage de rotule catégorie de montage 3               |
|   | 2.2 | Pied d'appui mécanique, pour la version avec « Pied d'appui mécanique » |   | 5.5 | Œillet d'attelage de rotule catégorie de montage 4               |
| 3 |     | Extincteur avec matériel de fixation                                    |   |     |                                                                  |
| 4 |     | Partie avant du timon avec matériel de connexion                        |   |     |                                                                  |

## 7.2 Liste de contrôle pour la première mise en service

- ✓ **Sur la version « Pied d'appui hydraulique »** : le pied d'appui hydraulique est monté, [voir Page 76](#).
- ✓ La hauteur du timon est adaptée, [voir Page 80](#).
- ✓ La hauteur de la barre d'entraînement est adaptée, [voir Page 87](#).
- ✓ L'arbre à cardan est adapté, pour la version « BYPY », [voir Page 82](#).
- ✓ Le système hydraulique est adapté, [voir Page 88](#).
- ✓ La rampe d'éjection des balles est réglée, [voir Page 88](#).
- ✓ L'extincteur est monté, [voir Page 89](#).
- ✓ La fixation correcte de tous les écrous et vis a été contrôlée et ils ont été serrés au couple de serrage prescrit, [voir Page 228](#).
- ✓ Le contrôle de niveau d'huile de tous les boîtes de vitesses a été effectué, [voir Page 255](#).
- ✓ La machine est intégralement lubrifiée, [voir Page 243](#).
- ✓ Il n'y a pas de fuite sur la machine.
- ✓ Tous les câbles et connexions sont branchés et posés de manière conforme.
- ✓ Tous les flexibles sont posés de manière conforme.
- ✓ Les cales d'arrêt sont à portée de main et opérationnelles, [voir Page 46](#).
- ✓ Les pneus ont été vérifiés et la pression des pneus est bien réglée, [voir Page 233](#).
- ✓ Le fonctionnement et le bon niveau de propreté de l'éclairage de routes est contrôlé, [voir Page 100](#).

## 7.3 Monter le pied d'appui hydraulique

Sur la version avec « pied d'appui hydraulique »

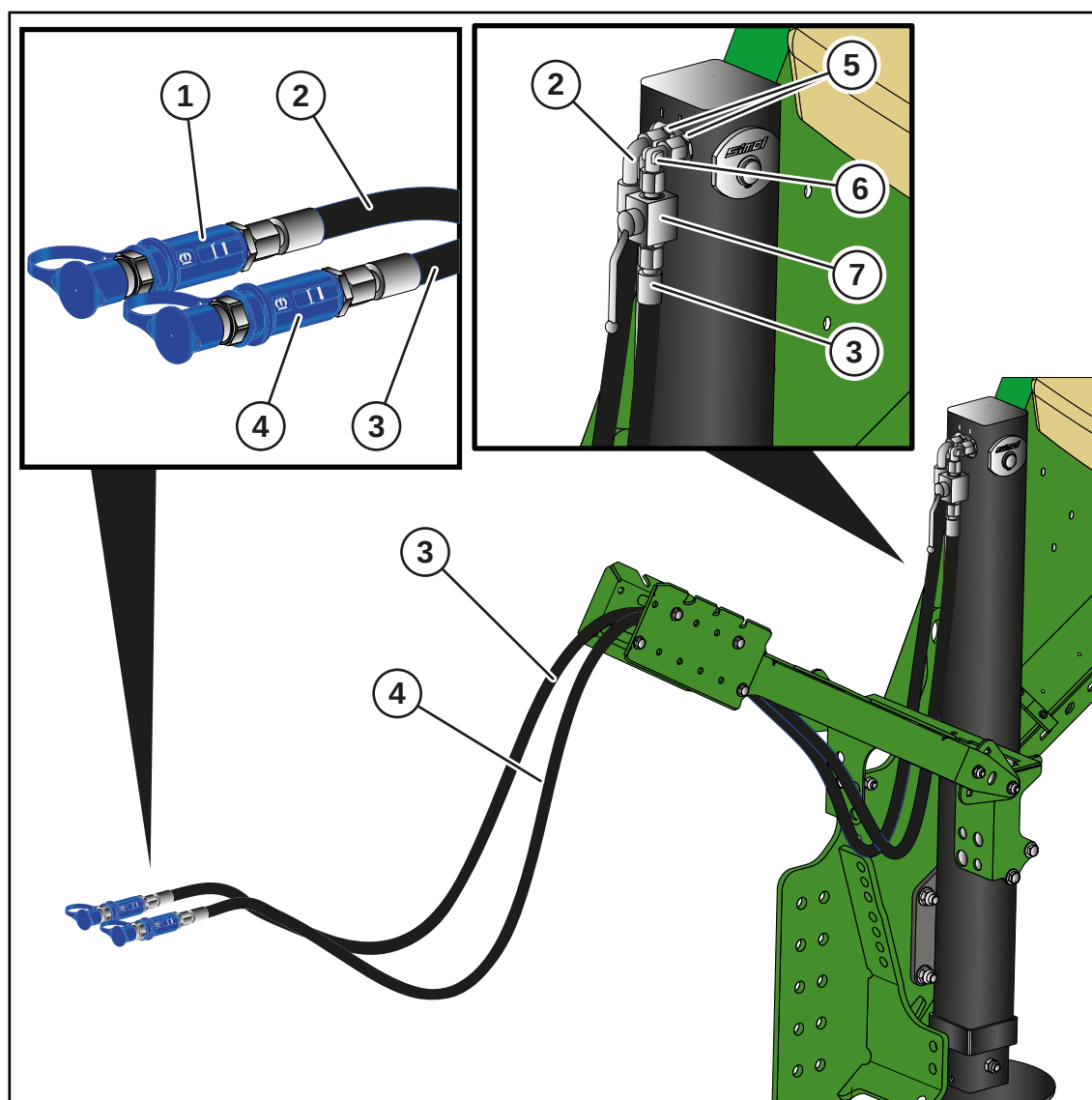


BPG000-132

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 30](#).
- ▶ Accrocher un engin de levage approprié au point d'accrochage (1) du timon.
- ▶ Pour pouvoir pousser le pied d'appui (5) existant vers le haut, lever légèrement le timon avec l'engin de levage et l'étayer de manière sûre, [voir Page 30](#).
- ▶ Retirer l'axe embrochable (4), pousser entièrement le pied d'appui existant (5) vers le haut et bloquer au moyen de l'axe embrochable (4).
- ▶ Abaisser le timon à l'aide de l'engin de levage sur le support de transport (3).
- ▶ Pour démonter le pied d'appui (5), démonter les 4 vis (2), retirer le pied d'appui et le mettre de côté.
- ▶ Placer le pied d'appui fourni (7) à la même position.
- ▶ Accrocher le pied d'appui fourni (7) à l'aide de l'engin de levage (6) et le soulever.
- ▶ Monter les vis (2) avec les rondelles d'arrêt et les écrous.
- ▶ Serrer les vis (2) au couple de serrage correspondant, [voir Page 228](#).

## Monter les flexibles hydrauliques

Sur la version avec « confort 1.0 »

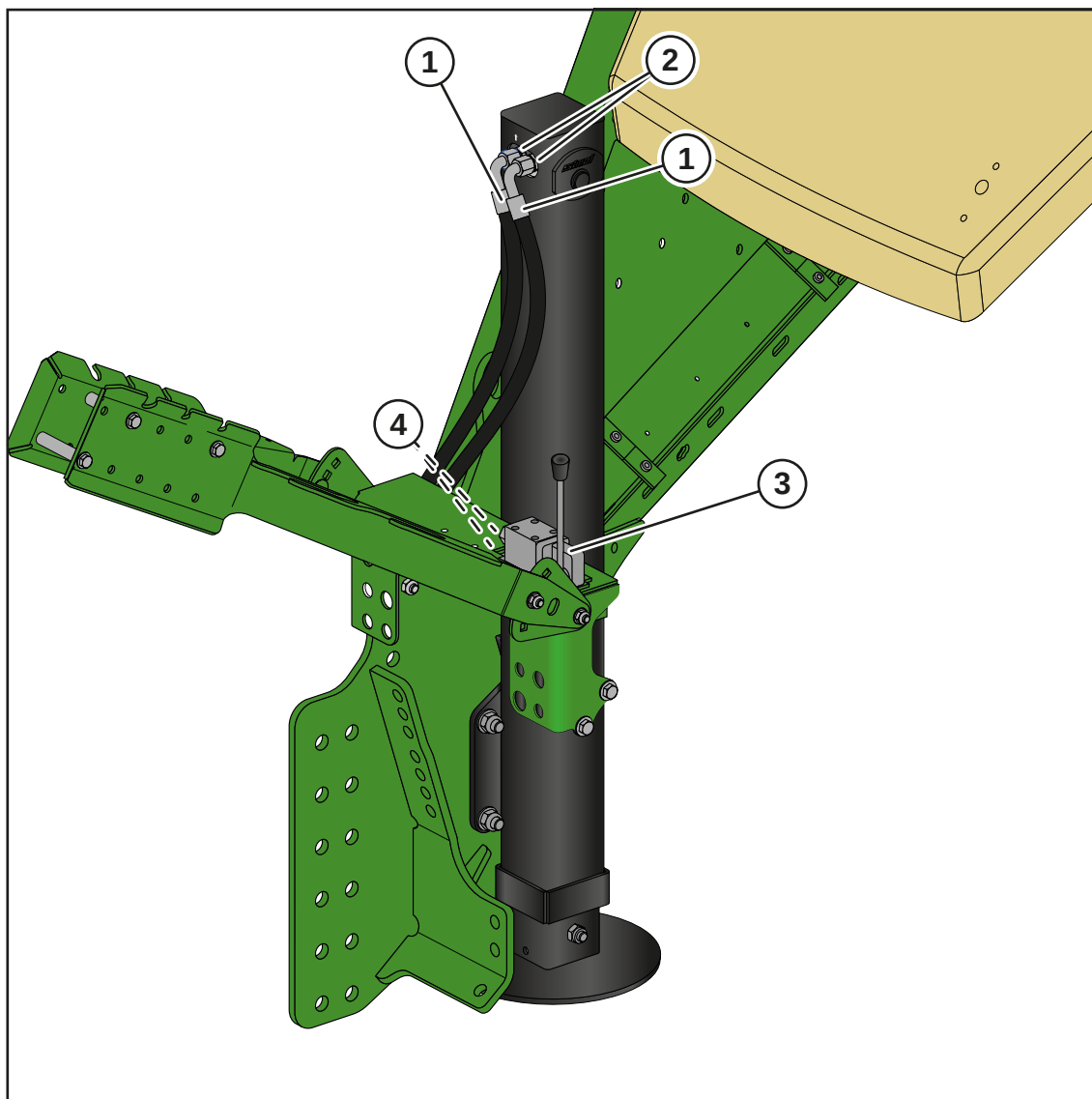


BPG000-133

- ✓ Un récipient approprié est disponible pour l'huile qui ressort.
- ▶ Monter les manchons filetés (5).
- ▶ Monter le flexible hydraulique (2) DKOL/DKOL90° avec le raccord DKOL90° sur le manchon fileté droit (5).
- ▶ Monter le manchon angulaire (6) sur le manchon fileté gauche (5).
- ▶ Monter le robinet à bille (7) sur le manchon angulaire (6).
- ▶ Monter le flexible hydraulique (3) DKOL/DKOL sur le robinet à bille (7).
- ▶ Monter le Kennfix (1)  sur le flexible hydraulique (2) DKOL/DKOL90°.
- ▶ Monter le Kennfix (4)  sur le flexible hydraulique (3) DKOL/DKOL.
- ▶ Accoupler les flexibles hydrauliques (2, 3) côté tracteur.

- ▶ Contrôler la fonction « Rentrer/sortir le pied d'appui », voir [Page 129](#)
- ▶ Si les raccordements « Rentrer / sortir le pied d'appui » sont inversés, remplacer les flexibles hydrauliques (2, 3) sur le pied d'appui hydraulique.
- ▶ Si les raccordements « Rentrer / sortir le pied d'appui » sont corrects, rentrer ou sortir le pied d'appui jusqu'à ce que la machine soit à l'horizontale.

**Sur la version avec « médium 1.0 »**

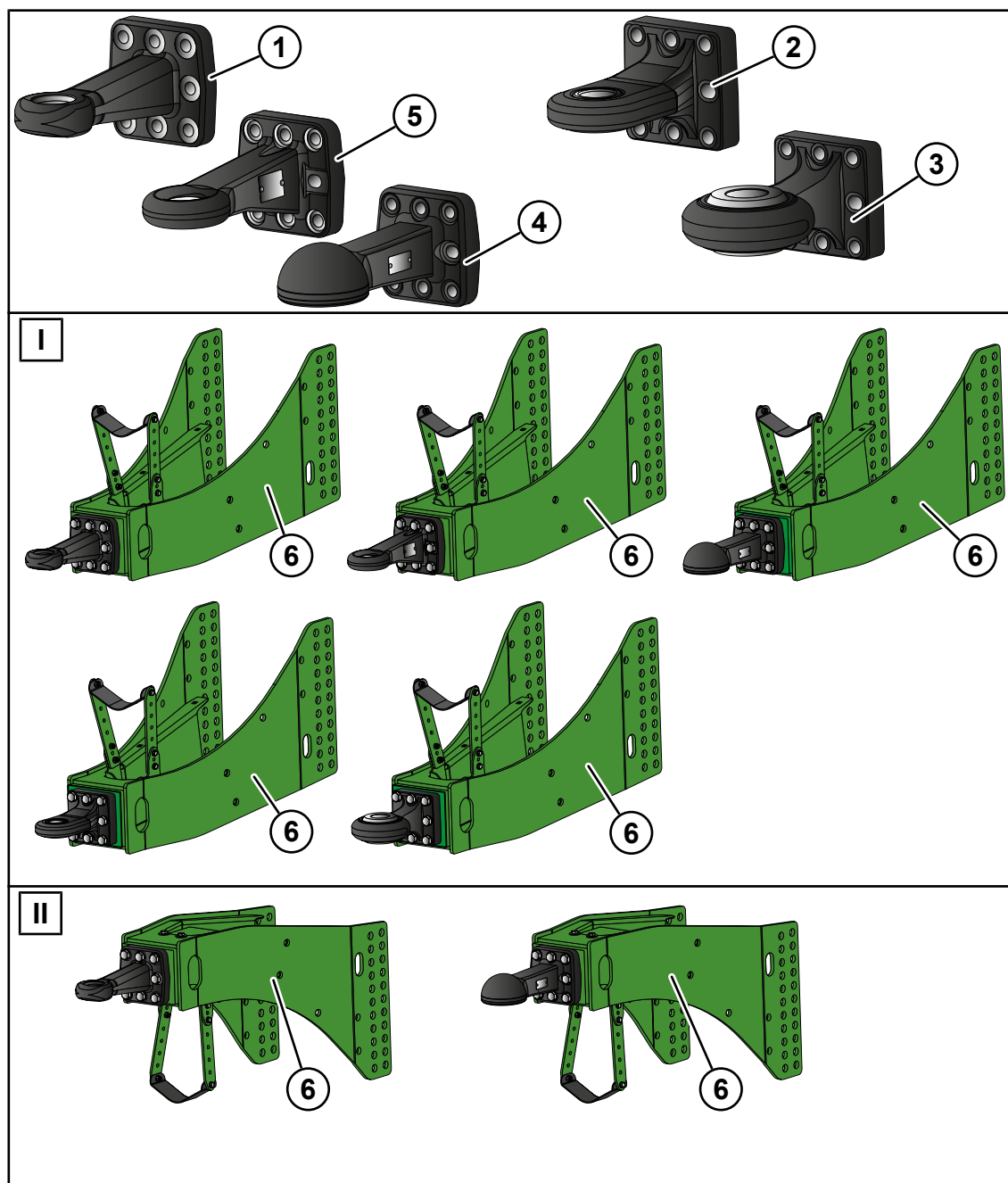


BP000-523

- ✓ Un récipient approprié est disponible pour l'huile qui ressort.
- ▶ Monter le distributeur (3) sur le bloc de commande.
- ▶ Monter les manchons filetés L12 (4) dans les raccords présentant un marquage S1/S2 sur le bloc de commande.
- ▶ Monter les manchons filetés L12-G3/8" (2) sur le pied d'appui hydraulique.
- ▶ Monter les raccords DKOL90 des flexibles hydrauliques (1) sur les manchons filetés (2).
- ▶ Monter les raccords DKOL des flexibles hydrauliques (1) sur les manchons filetés (4).

- ▶ Contrôler la fonction « Rentrer/sortir le pied d'appui », voir Page 129.
- ▶ Si les raccords « Rentrer / sortir le pied d'appui » sont inversés, remplacer les flexibles hydrauliques (1) sur le pied d'appui hydraulique.
- ▶ Si les raccords « Rentrer / sortir le pied d'appui » sont corrects, rentrer ou sortir le pied d'appui jusqu'à ce que la machine soit à l'horizontale.

## 7.4 Monter l'œillet d'attelage sur la partie avant du timon



BP000-512

- |                                                      |                                                   |
|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| 1 Œillet d'attelage Ø 40 mm                          | 4 Anneau d'attelage avec embout sphérique Ø 80 mm |
| 2 Œillet d'attelage de rotule catégorie de montage 3 | 5 Œillet d'attelage Ø 50 mm                       |
| 3 Œillet d'attelage de rotule catégorie de montage 4 | 6 Partie avant du timon                           |

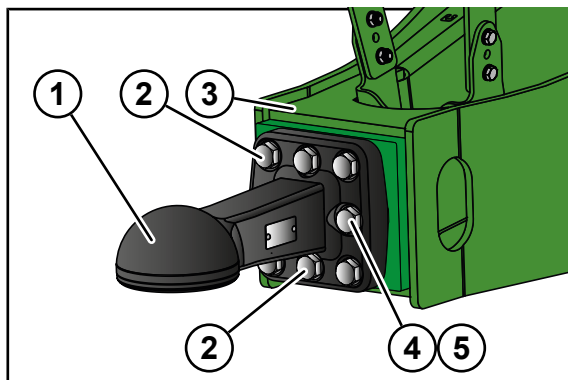
Il existe 5 types d'œillets d'attelage pour l'attelage de la machine.

En fonction de la hauteur du dispositif d'attelage côté tracteur, la partie avant du timon (6) peut être montée comme attelage bas (I) ou attelage haut (II) sur la machine.

Respecter la charge d'appui maximale de l'attelage côté tracteur ; voir la notice d'utilisation du constructeur du tracteur.

Pour éviter d'effectuer des étapes de travail inutiles, il est conseillé de choisir au préalable soit l'attelage bas (I), soit l'attelage haut (II).

## 7.5 Monter l'œillet d'attelage



BP000-518

Le montage de l'œillet d'attelage est décrit à titre d'exemple sur un anneau d'attelage avec embout sphérique. Le montage d'autres types d'œillets d'attelage est identique.

- ▶ Respecter la charge d'appui maximale de l'attelage côté tracteur ; voir la notice d'utilisation du constructeur du tracteur.
- ▶ Respecter la charge d'appui maximale de l'œillet d'attelage, voir plaque signalétique œillet d'attelage.
- ▶ Respecter la charge d'appui maximale de la machine, voir plaque signalétique de la machine.
- ➔ Si la charge d'appui de l'œillet d'attelage est supérieure/égale à la charge d'appui maximale de la machine, l'œillet d'attelage peut être monté.
- ➔ Si la charge d'appui de l'œillet d'attelage est inférieure à la charge d'appui maximale de la machine, l'œillet d'attelage ne peut pas être monté.

Monter toujours l'œillet d'attelage (1) avec l'inscription ou la plaque signalétique orientée vers le haut sur la partie avant du timon (3).

- ✓ La surface d'appui de l'œillet d'attelage (1) et la surface d'appui de la partie avant du timon (3) sont propres et exemptes de graisse.
- ▶ Prémonter les 3 vis supérieures et les 3 vis inférieures (2) de manière lâche.
- ▶ Prémonter les 2 vis centrales (4) avec rondelle (5) de manière lâche.
- ▶ Serrer les vis (2,4) en croix à un couple de serrage de 300 Nm.

## 7.6 Adapter la hauteur du timon

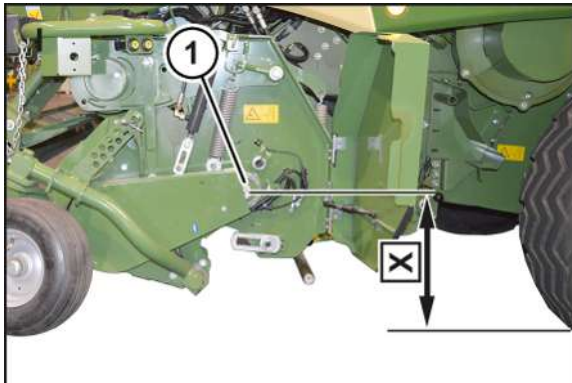
Afin que le ramasseur ramasse la matière récoltée de façon uniforme, la hauteur du timon de la machine doit être adaptée au tracteur utilisé.

Le point de rotation (1) du ramasseur sert de point de référence pour l'alignement de la machine.



Le réglage de la hauteur de timon est décrit à titre d'exemple sur un attelage bas avec anneau d'attelage avec embout sphérique. Le réglage de la hauteur de timon comme attelage bas avec d'autres œillets d'attelage ou comme attelage haut avec d'autres types d'œillets d'attelage à réaliser selon la même méthode.

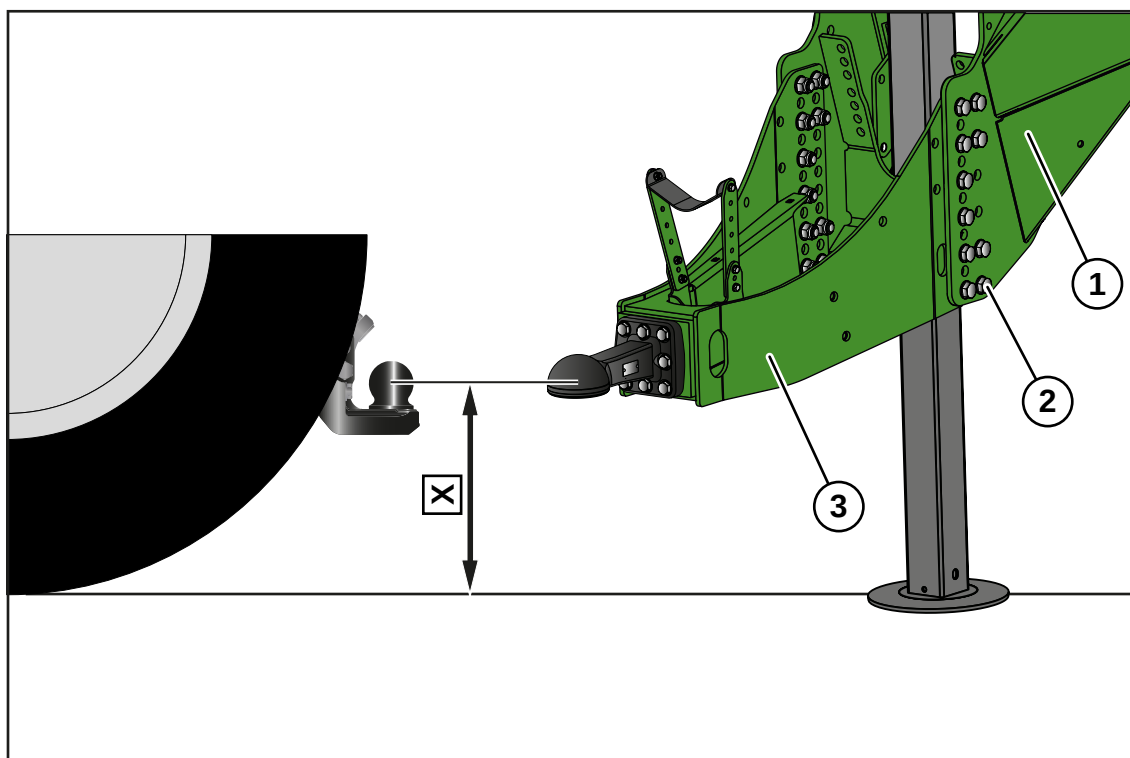
### Avant de commencer le réglage



BPG000-077

- ✓ La machine n'est pas accouplée au tracteur.
- **Pour la version « Pied d'appui mécanique »** : soulever/abaisser la béquille jusqu'à atteindre la **cote X=650–680 mm**, mesurée entre le point de rotation (1) et le sol.
- **Pour la version « Pied d'appui hydraulique »** : reculer le tracteur contre le timon de façon à accoupler les flexibles hydrauliques pour la béquille.
  - Couper le moteur du tracteur, retirer la clé de contact et la prendre avec soi.
  - Accoupler les flexibles hydrauliques (  ) de la machine à un appareil de commande à double effet du tracteur.
  - Par le biais de l'appareil de commande à double effet, soulever/abaisser la béquille jusqu'à atteindre la **cote X=650–680 mm**, mesurée entre le point de rotation (1) et le sol.

### Monter la partie avant du timon

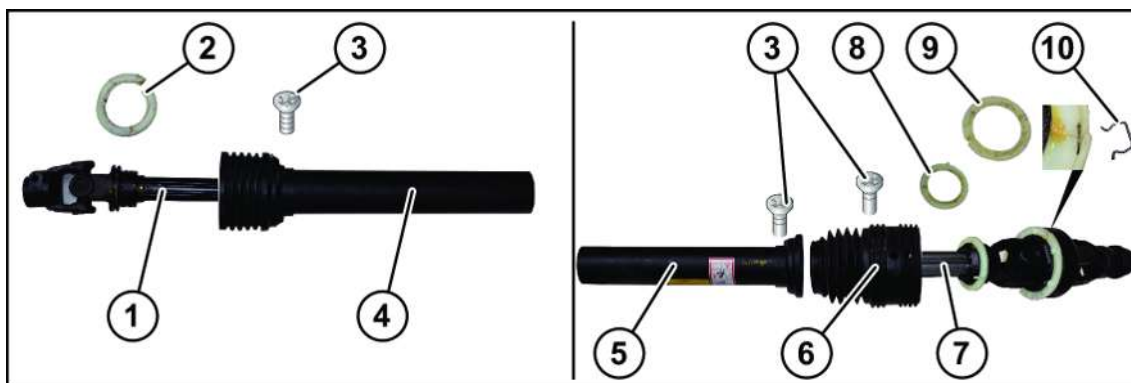


BP000-522

- ✓ La partie avant du timon (3) est supportée par un engin de levage approprié pendant le processus d'adaptation.
- ▶ Déterminer la hauteur (dimension X) de l'attelage côté tracteur, entre le milieu de la tête sphérique et le sol.
- ▶ Monter la partie avant du timon (3) sur le timon (1) en respectant la dimension X déterminée.
- ▶ Serrer les 20 vis (2) (classe de résistance 10.9) au couple de serrage correspondant, [voir Page 228](#).

## 7.7 Adapter l'arbre à cardan [BYPY]

Les deux moitiés de l'arbre à cardan doivent être rapprochées au maximum (virage avec angle de braquage maximal et montée ou descente simultanée d'un talus), tout en veillant à ce que les extrémités des deux tubes profilés ne se touchent pas. La course de déplacement (chevauchement) doit au moins s'élever à 220 mm, en ligne droite et en virage.



BP000-087

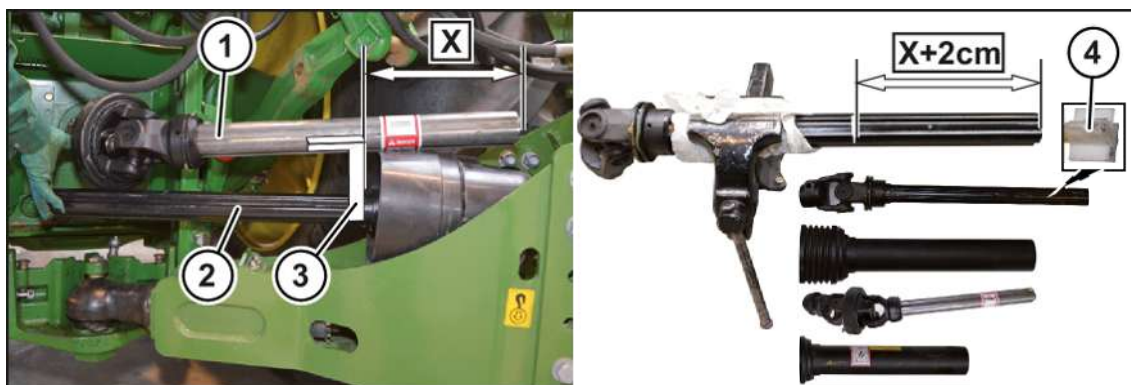
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 30](#).
- ▶ Démonter les moitiés de l'arbre à cardan.

### Moitié intérieure de l'arbre à cardan

- ▶ Dévisser les vis (3) et retirer le tube protecteur interne (4).
- ▶ Élargir la bague de roulement interne (2) et l'enlever.

### Moitié extérieure de l'arbre à cardan

- ▶ Dévisser les vis de la manchette de protection (6) et les vis du tube protecteur externe (5).
- ▶ Retirer le tube protecteur externe (5).
- ▶ Retirer la manchette de protection (6).
- ▶ Décrocher le ressort de retenue (10) et le laisser dans un des 2 alésages de la bague de glissement (9) afin de ne pas perdre ledit ressort (10).
- ▶ Élargir et enlever la bague de roulement externe (8) et la bague de glissement (9).



BP000-088

- ▶ Accoupler la machine sans arbre à cardan au tracteur.
- ▶ Amener la machine dans la position la plus étroite (virages).
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 30](#).
- ▶ Mettre les parties de l'arbre à cardan en place côté tracteur et côté machine.

### Déterminer le chevauchement (X)

- ▶ Déterminer la cote X.
- ▶ Transférer la cote déterminée X+2cm sur les tubes protecteurs et sur les tubes profilés des moitiés de l'arbre à cardan.

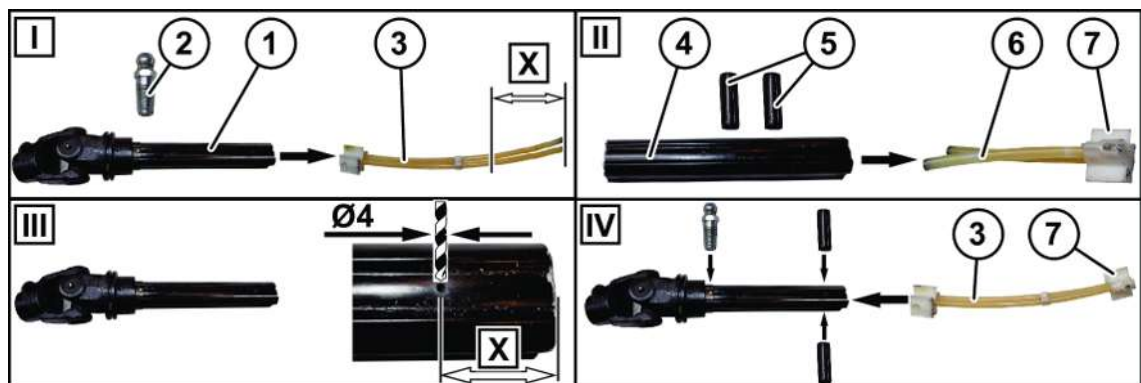
### AVIS

Dans le cas du tube profilé interne, le transfert de la cote X+2cm ne peut en aucun cas passer par les alésages de la sortie de graisse (4), car cela détruirait la pièce d'extrémité du système de lubrification durant l'opération de réduction.

Si la cote X+2cm passe par les alésages de sortie de graisse (4), il convient d'élargir la cote X+2cm de 2 cm.

- ▶ Raccourcir les tubes protecteurs et les tube profilés, ébarber de l'extérieur et de l'intérieur et retirer les copeaux.
- ▶ Si les conduites de lubrification intérieures ont été sectionnées lors du raccourcissement du tube profilé interne (1), démonter les conduites de lubrification, les adapter et percer un nouveau trou d'accès, voir [Page 84](#)
- ▶ En vue d'obtenir un revêtement en téflon complet, il convient de faire fondre le revêtement en téflon à l'extrémité des tubes profilés au moyen d'un briquet.

### Démonter/adapter la conduite de lubrification



BP000-089

- ▶ Dévisser le graisseur (2) du tube profilé interne (1) et tirer la conduite de lubrification (3) en dehors du tube profilé interne (1).
- ▶ Raccourcir la conduite de lubrification (3) de X=5 cm.

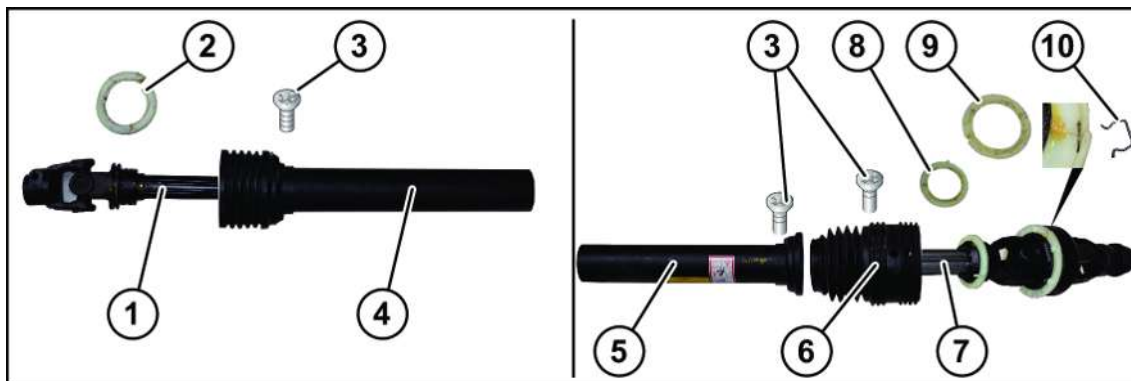
### Du tube profilé (4) coupé

- ▶ Dévier les axes de serrage (5) vers l'intérieur.
- ▶ Tirer la conduite de lubrification (6) en dehors du tube profilé coupé (4) et extraire la pièce d'extrémité (7).
- ▶ Placer la pièce d'extrémité (7) sur la conduite de lubrification coupée (3).
- ▶ Percer un alésage Ø 4 à une distance de X2=5 cm dans le tube profilé interne (1) en haut et en bas.

**Il convient de s'assurer que les perçages sont situés sur le même côté que l'alésage du graisseur.**

- ▶ Insérer la conduite de lubrification (3), visser le graisseur (2) et enfoncer les axes de serrage (5).

## Monter les parties de l'arbre à cardan



BP000-087

### Moitié intérieure de l'arbre à cardan

- ▶ Graisser le logement de la bague de roulement du tube profilé interne (1).
- ▶ Placer la bague de roulement interne (2) dans la rainure.
- ▶ Faire glisser le tube protecteur interne (4) et le sécuriser avec les vis (3).

### Moitié extérieure de l'arbre à cardan

- ▶ Graisser le logement de la bague de roulement et le logement de la bague de glissement du tube profilé externe (7).
- ▶ Placer la bague de roulement externe (8) dans la rainure.
- ▶ Positionner la bague de glissement (9) et accrocher le ressort de retenue (10) dans les deux alésages de la bague de glissement.
- ▶ Faire glisser la manchette de protection (6) et la sécuriser avec les vis (3).
- ▶ Faire glisser le tube protecteur externe (5) et le sécuriser avec les vis (3).

### Déterminer la course de déplacement (chevauchement)



BP000-090

- ▶ Placer les deux parties de l'arbre à cardan l'une devant l'autre, le tube profilé externe est placé devant le tube profilé interne.
- ▶ Définir la dimension X1.
- ▶ Glisser les parties de l'arbre à cardan l'une dans l'autre jusqu'à la butée et effectuer le marquage (2) à l'extrémité du tube protecteur externe.
- ▶ Accoupler l'arbre à cardan côté tracteur et côté machine, amener la machine en position la plus étendue (en ligne droite).
- ▶ Définir la dimension X2.

### Calculer la course de déplacement « V » (chevauchement) :

$$V = X1 - X2$$

La course de déplacement (chevauchement) doit être d'au moins  $V \geq 220$  mm.

### Contrôler l'arbre à cardan raccourci dans les virages.

- ▶ Effectuer lentement un virage à droite ou à gauche avec le tracteur. Pour ce faire, observer le marquage (2).

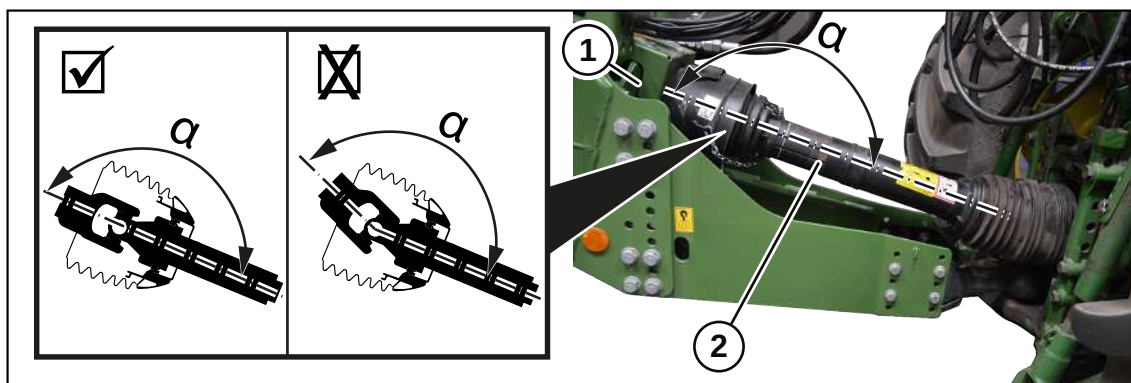
Le tube protecteur externe ne peut pas toucher le marquage (2) dans la position la plus étroite (virage avec angle de braquage maximal et montée ou descente simultanée d'un talus).

Si le tube protecteur externe touche le marquage (2), raccourcir encore les deux parties de l'arbre à cardan comme indiqué ci-dessous et ce, jusqu'à ce que le tube protecteur externe ne touche plus le marquage, voir [Page 83](#).

## 7.8 Contrôler l'angle d'articulation de l'arbre à cardan d'entraînement

L'arbre à cardan d'entraînement (2) transmet la force du tracteur au palier intermédiaire (1). Pour éviter d'endommager la machine et transmettre la force de manière optimale, l'angle d'articulation ( $\alpha$ ) de l'arbre à cardan d'entraînement (2) doit se situer dans la zone du palier intermédiaire (1) entre  $\alpha = 170 - 190$  degrés. Moins l'angle d'articulation ( $\alpha$ ) s'écarte de la zone des 180 degrés, moins importante sera l'usure des composants.



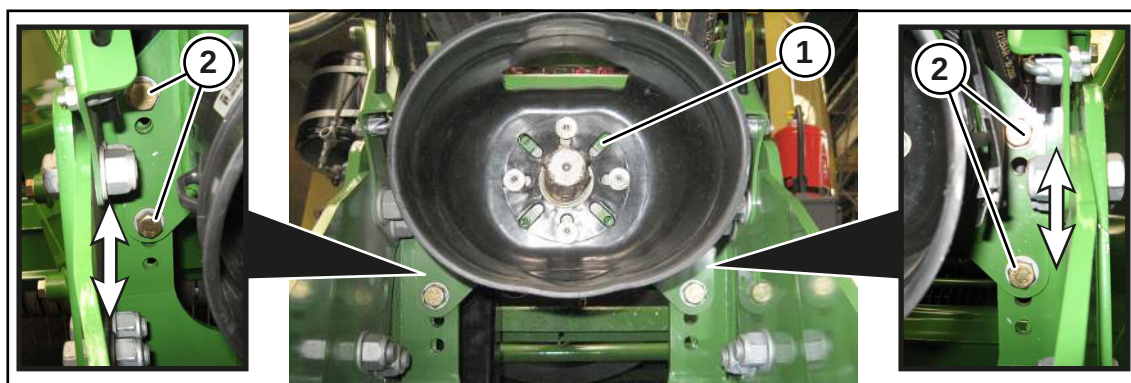


BPG000-083

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 30](#).
- ✓ L'arbre à cardan est adapté au tracteur.
- ✓ L'arbre à cardan est monté.
- ▶ Déterminer l'angle d'articulation ( $\alpha$ ) de l'arbre à cardan d'entraînement dans la zone du palier intermédiaire.
  - ⇒ Si l'angle d'articulation est égale à  $\alpha=170-190$  degrés, la transmission de la force de l'arbre à cardan d'entraînement est réglée de manière optimale.
  - ⇒ Si l'angle d'articulation n'est pas égale à  $\alpha=170-190$  degrés, la transmission de la force de l'arbre à cardan d'entraînement n'est pas réglée de manière optimale, ce qui peut endommager le palier intermédiaire.
- ▶ Pour augmenter/réduire l'angle d'articulation de l'arbre à cardan d'entraînement, il convient de régler la barre d'entraînement située sur la palier intermédiaire, [voir Page 87](#).

## 7.9 Chaîne cinématique : Adapter la hauteur

L'angle d'articulation de l'arbre à cardan d'entraînement ([voir Page 86](#)) se règle via la barre d'entraînement.



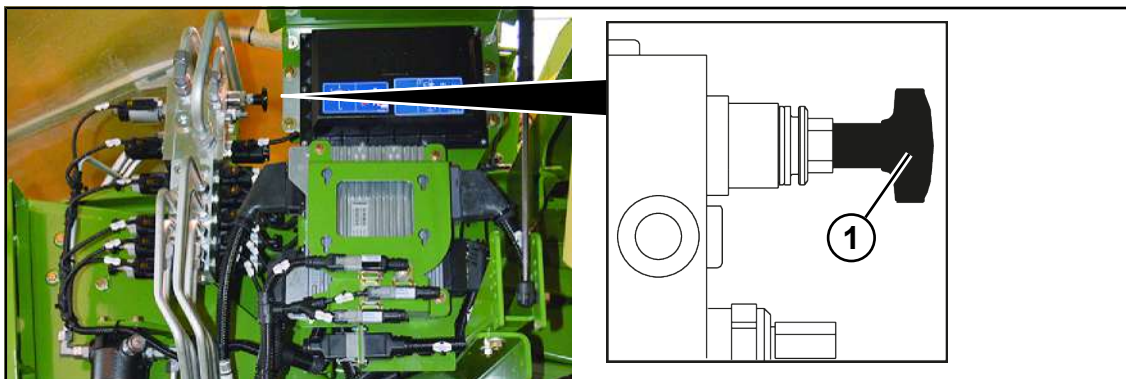
BPG000-024

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 30](#).
- ✓ La hauteur du timon est adaptée, [voir Page 80](#).
- ✓ L'arbre à cardan est adapté au tracteur.
- ✓ La machine est accouplée au tracteur.
- ▶ Retirer l'arbre à cardan.
- ▶ Utiliser un accessoire approprié pour étayer le palier intermédiaire (1) pendant toute la durée de l'adaptation.
- ▶ Démonter les vis (2) du palier intermédiaire (1).

- ▶ Déplacer le palier intermédiaire (1) dans la configuration de perçage.
- ▶ Monter les vis (2), couple de serrage, [voir Page 228](#).
- ▶ Monter l'arbre à cardan.
- ▶ Contrôler l'angle d'articulation de l'arbre à cardan d'entraînement, [voir Page 86](#).

## 7.10 Adaptation du système hydraulique

**Sur la version avec « confort 1.0 »**



BPG000-018

- ▶ Placer les appareils de commande du tracteur en position flottante.
- ▶ Dépressuriser le système hydraulique du tracteur et de la machine.
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 30](#).

### **Exploitation de la machine sur des tracteurs avec système de courant constant**

Pour les tracteurs avec système hydraulique ouvert :

- ▶ Dévisser la vis du système (1) jusqu'en butée.

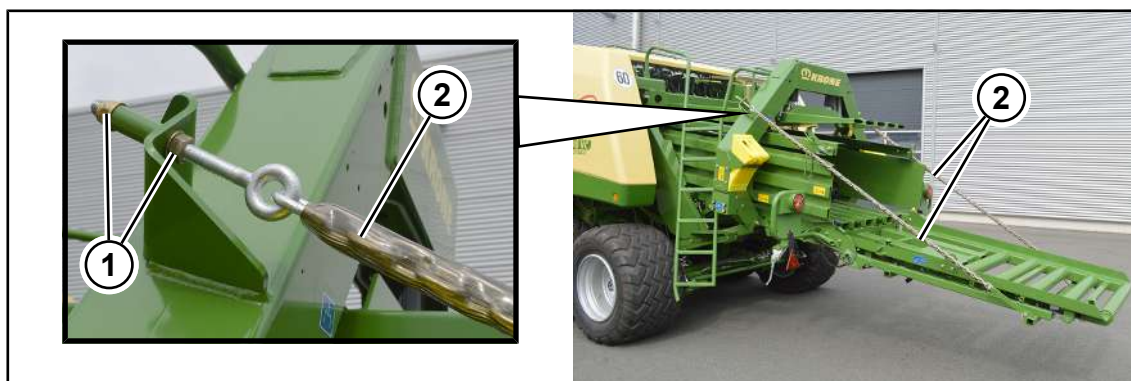
### **Exploitation de la machine sur des tracteurs avec système Load-Sensing**

Pour les tracteurs avec système hydraulique fermé (la ligne de signalisation est raccordée) :

- ▶ Visser la vis du système (1) jusqu'en butée.

## 7.11 Régler la rampe d'éjection des balles

La rampe d'éjection des balles présente une prolongation du canal de pressage lorsqu'elle est déployée. Pour que la grosse balle puisse être déposée correctement sur le sol, la hauteur du bord arrière de la rampe d'éjection des balles par rapport au sol ne doit pas être trop importante. Sinon, les balles pourraient être endommagées lors de la dépose.



BPG000-102

L'inclinaison de la rampe d'éjection des balles par rapport au sol peut être réglée par la longueur des chaînes de maintien (2) de la rampe d'éjection des balles.

- ✓ La machine est parquée sur un sol porteur, stabilisé et plat.
- ✓ La rampe d'éjection des balles est abaissée, [voir Page 122](#).
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 30](#).
- ▶ Déplacer les écrous (1) des deux côtés du canal de pressage jusqu'à ce que la hauteur du bord arrière de la rampe d'éjection des balles soit réglée de façon appropriée.

#### Sur la version avec « Dispositif de pesage » :

Sur la version avec « Dispositif de pesage », la grosse balle doit rester posée pendant un bref instant sur la rampe d'éjection des balles afin d'être pesée. C'est pourquoi l'inclinaison de la rampe d'éjection des balles avec la version « Dispositif de pesage » doit être moins fortement réglée que sans dispositif de pesage.

Si l'inclinaison de la rampe d'éjection est modifiée, le dispositif de pesage doit être réajusté, [voir Page 177](#).

## 7.12 Monter l'extincteur



BPG000-034

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 30](#).
- ▶ Remplir l'extincteur (1) selon la notice d'utilisation du fabricant de l'extincteur.
  - ⇒ Si aucune notice d'utilisation du fabricant de l'extincteur n'est disponible, veuillez consulter la page d'accueil du fabricant de l'extincteur.
- ▶ Placer l'extincteur (1) dans la fixation à gauche du timon de manière à ce que la notice d'utilisation sur la plaque signalétique soit lisible et soit tournée vers l'extérieur.

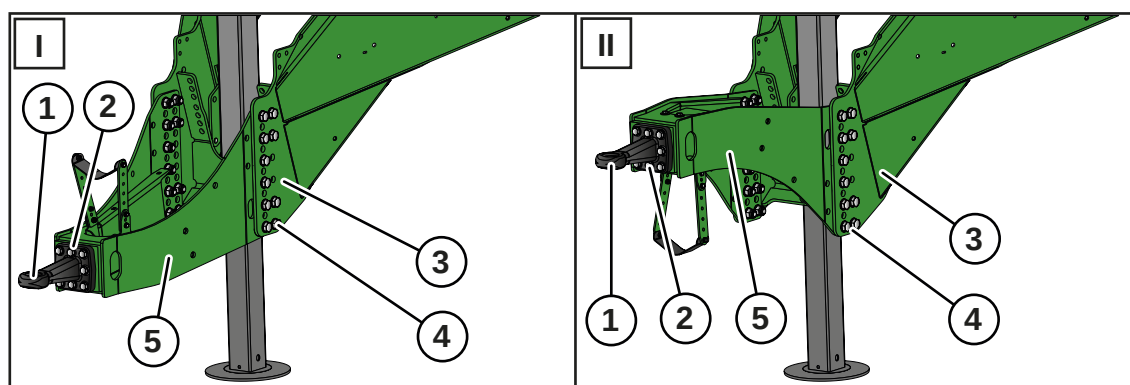
**AVERTISSEMENT ! Risque de blessures par chute de l'extincteur ! Pour sécuriser l'extincteur, adapter les colliers de fixation avec une tension suffisante à l'étendue de l'extincteur.**

- ▶ Adapter la longueur des colliers de fixation à l'étendue de l'extincteur.
- ▶ Pour obtenir une tension suffisante des colliers de serrage fermés, raccourcir la longueur des colliers de fixation de quelques millimètres et fermer les fermetures par serrage.
- ➔ Si les fermetures par serrage peuvent uniquement être fermées à l'aide d'un outil auxiliaire (par ex. tournevis), le réglage est correct.
- ➔ Si les fermetures par serrage peuvent être fermées manuellement :
  - ▶ Raccourcir la longueur des colliers de fixation jusqu'à ce que les fermetures par serrage ne puissent être fermées qu'avec un outil auxiliaire (par ex. tournevis).

## 7.13 Changer le timon de l'attelage bas à l'attelage haut

Le timon est monté de série comme attelage bas (I).

Pour la modification de l'attelage bas (I) à l'attelage haut (II), la partie avant du timon (3) et l'œillet d'attelage (1) sont tournées de 180 degrés.



BP000-083

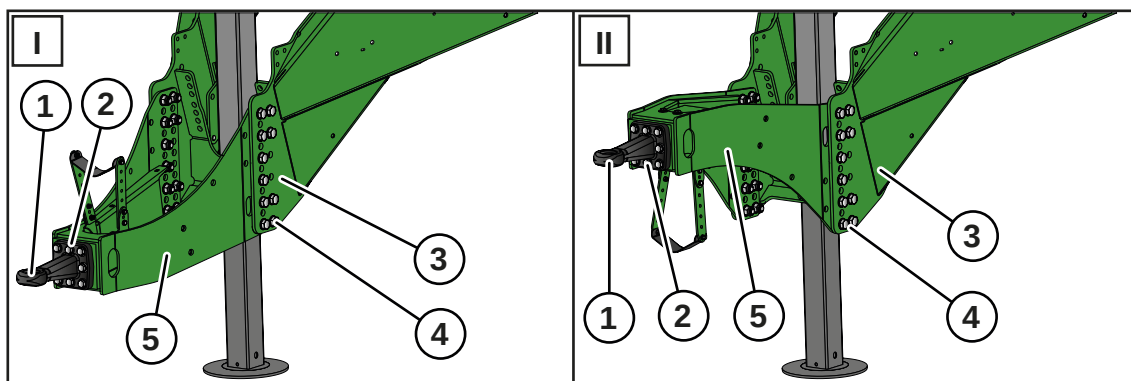
I Attelage bas

II Attelage haut

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 30](#).
- ✓ La partie avant du timon (5) est sécurisée par un engin de levage approprié pendant le processus d'adaptation.
- ▶ Pour démonter l'œillet d'attelage (1), desserrer le raccord à vis (2).
- ▶ Pour démonter la partie avant du timon (5), desserrer le raccord à vis (4).
- ▶ Tourner la partie avant du timon (5) de 180°, le guider entre le timon (3) et le monter à l'aide du raccord à vis (4).
- ▶ Monter l'œillet d'attelage (1) à l'aide du raccord à vis (2).
- ▶ Adapter la hauteur du timon, [voir Page 80](#).
- ▶ Contrôler l'angle d'articulation de l'arbre à cardan d'entraînement, [voir Page 87](#).

## 7.14 Changer le timon de l'attelage haut à l'attelage bas

Pour la modification de l'attelage haut (II) à l'attelage bas (I), la partie avant du timon (5) et l'œillet d'attelage (1) sont tournées de 180 degrés.



BP000-083

I Attelage bas

II Attelage haut

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 30](#).
- ✓ La partie avant du timon (5) est sécurisée par un engin de levage approprié pendant le processus d'adaptation.
- ▶ Pour démonter l'œillet d'attelage (1), desserrer le raccord à vis (2).
- ▶ Pour démonter la partie avant du timon (5), desserrer le raccord à vis (4).
- ▶ Tourner la partie avant du timon (5) de 180°, le guider entre le timon (3) et le monter à l'aide du raccord à vis (4).
- ▶ Monter l'œillet d'attelage (1) à l'aide du raccord à vis (2).
- ▶ Adapter la hauteur du timon, [voir Page 80](#).
- ▶ Contrôler l'angle d'articulation de l'arbre à cardan d'entraînement, [voir Page 87](#).



## 8 Mise en service

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales, [voir Page 17](#).

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, [voir Page 30](#).

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures ou dommages sur la machine dus à des lignes de branchement raccordées de manière incorrecte, inversées ou posées de manière non conforme**

Si les lignes de branchement de la machine ne sont pas correctement raccordées au tracteur ou si elles sont posées de manière non conforme, elles peuvent rompre ou être endommagées. Cela peut engendrer de graves accidents. Des lignes de branchement inversées peuvent entraîner l'exécution accidentelle de fonctions pouvant également mener à de graves accidents.

- Raccorder correctement et sécuriser les flexibles et câbles.
- Poser les flexibles, câbles et cordes de telle façon qu'ils ne frottent pas, ne serrent pas, ne sont pas pincés et n'entrent pas en contact avec d'autres composants (par ex. pneus du tracteur), notamment dans les virages.
- Accoupler les flexibles et câbles aux raccords prévus à cet effet et les raccorder tel que décrit dans la notice d'utilisation.

## 8.1 Accoupler la machine au tracteur

### **AVIS**

Lorsque le tracteur et la machine sont en position horizontale, les dispositifs de liaison mécanique couplés (p. ex. attelage à rotule) doivent se trouver à la parallèle (+/- 3) du sol pour ne pas entraver l'angle d'orientation normal entre ces dispositifs.

Sur la version avec « œillet d'attelage »

Sur la version avec « œillet d'attelage à tête sphérique 80 »





BPG000-066

- ✓ La hauteur du timon est adaptée, [voir Page 80](#).
- ✓ La protection contre les utilisations non autorisées est démontée, [voir Page 133](#).

### Sur la version avec « œillet d'attelage »

**AVERTISSEMENT ! Risque de blessures accru !** S'assurer pendant l'accouplement (en particulier pendant la marche arrière du tracteur) que personne ne tient entre le tracteur et la machine.

- ▶ Déplacer le tracteur en marche arrière devant le timon jusqu'à ce que l'œillet d'attelage de la machine soit encastré dans le dispositif d'attelage du tracteur.
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 30](#).
- ▶ Bloquer le dispositif d'attelage selon la notice d'utilisation du constructeur du tracteur.

### Sur la version avec « œillet d'attelage à tête sphérique Ø 80 »

**AVERTISSEMENT ! Risque de blessures accru !** S'assurer pendant l'accouplement (en particulier pendant la marche arrière du tracteur) que personne ne tient entre le tracteur et la machine.

- ▶ Déplacer le tracteur en marche arrière devant le timon et amener l'attelage à rotule du tracteur sous l'attelage à boule de la machine.
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 30](#).

### Sur la version avec « pied d'appui mécanique »

- ▶ Abaisser le timon au moyen du pied d'appui jusqu'à ce que l'œillet d'attelage à tête sphérique repose sur l'attelage à rotule.
- ▶ Bloquer le dispositif d'attelage selon la notice d'utilisation du constructeur du tracteur.

### Sur la version avec « pied d'appui hydraulique »

- ▶ Raccorder les flexibles hydrauliques pour le pied d'appui, [voir Page 97](#)
- ▶ Abaisser le timon via le pied d'appui jusqu'à ce que l'anneau d'attelage à tête sphérique repose sur l'attelage à rotule.
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 30](#).
- ▶ Sécuriser le dispositif d'attelage selon la notice d'utilisation du constructeur du tracteur.

## 8.2 Monter l'arbre à cardan

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures par non-respect de la zone de danger de l'arbre à cardan**

Le non-respect de la zone de danger de l'arbre à cardan peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, respecter la zone de danger de l'arbre à cardan, [voir Page 21](#).

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessure accru si le frein du volant d'inertie n'est pas serré**

Si le frein du volant d'inertie n'est pas serré, des composants peuvent se mettre en mouvement de façon inattendue. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- Afin d'éviter des accidents, serrer le frein du volant d'inertie avant d'accoupler ou de désaccoupler l'arbre à cardan.

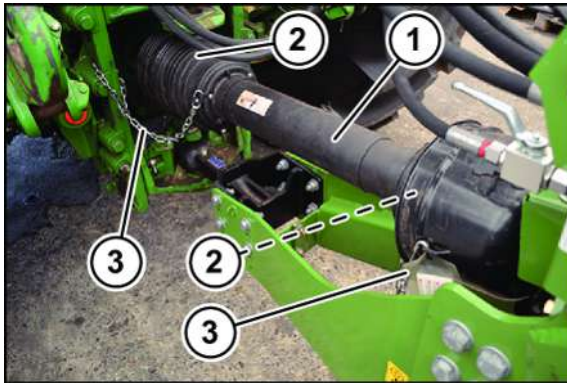
### **AVIS**

#### **Changement de tracteur**

La machine peut subir des dommages si la longueur de l'arbre à cardan n'est pas contrôlée lors d'un changement de tracteur.

- Afin d'éviter des dommages à la machine, contrôler la longueur de l'arbre à cardan lors de chaque changement de tracteur et la corriger si nécessaire, [voir Page 82](#).

L'accouplement grand angle est monté côté tracteur.



BP000-095

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 30](#).

#### **Côté machine**

- Monter l'arbre à cardan (1) sur le maneton d'entraînement du palier intermédiaire.

#### **Côté tracteur**

- Faire glisser l'accouplement grand angle sur la prise de force du tracteur et le sécuriser.
- Bloquer les protections de l'arbre à cardan (2) avec les chaînes de maintien (3) pour les empêcher de tourner en même temps.

### INFORMATION

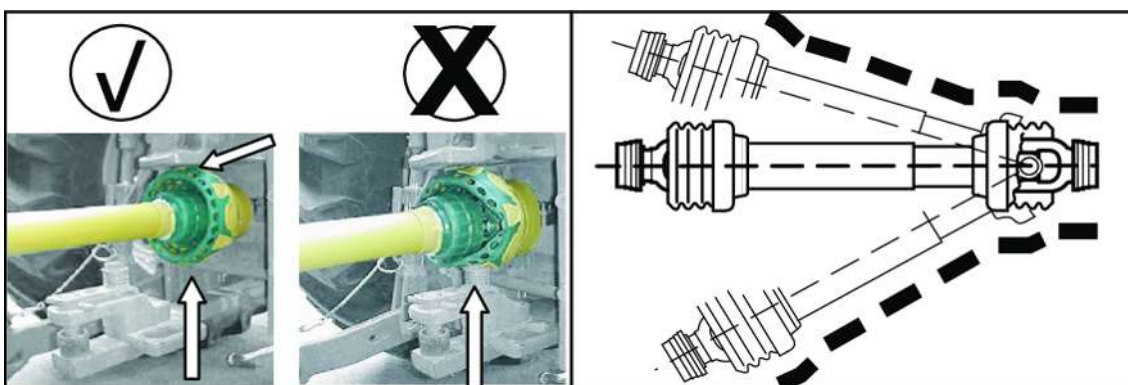
Pour de plus amples informations, tenir compte de la notice d'utilisation de l'arbre à cardan fournie.

### AVIS

#### Dommages sur la machine suite à la zone de pivotement de l'arbre à cardan

Si la zone de pivotement de l'arbre à cardan pour tous les états de fonctionnement n'est pas respectée, le tracteur et/ou la machine peut subir des dommages lors d'un contact avec des composants.

- Veiller à ce qu'il y ait un espace de manœuvre suffisant pour tous les états de fonctionnement dans la zone de pivotement (virage avec angle de braquage maximal).



BP000-096

## 8.3 Accoupler les flexibles hydrauliques

### AVERTISSEMENT

#### Risque de blessures résultant de l'huile hydraulique sortante

Le système hydraulique fonctionne avec une pression très élevée. L'huile hydraulique sortante entraîne de graves blessures au niveau de la peau, des membres et des yeux.

- Avant d'accoupler les flexibles hydrauliques au tracteur, dépressuriser le système hydraulique des deux côtés.
- Avant de désaccoupler les flexibles et avant de travailler sur l'installation hydraulique, dépressuriser le système hydraulique.
- Pour réaliser ces accouplements, s'assurer que les raccords rapides sont propres et secs.
- Contrôler régulièrement les flexibles hydrauliques, [voir Page 252](#), et les remplacer s'ils sont endommagés (points de frottement et de blocage) ou présentent des signes de vieillissement. Les conduites de remplacement doivent répondre aux exigences techniques du fabricant de l'appareil.

### AVIS

#### Dommages sur la machine dus à un encrassement de l'installation hydraulique

Le système hydraulique peut subir des dégâts importants lorsque des corps étrangers ou des liquides pénètrent dans le système hydraulique.

- ▶ Pour réaliser ces accouplements, veuillez vous assurer que les raccords rapides sont propres et secs.
- ▶ Contrôler si les flexibles hydrauliques présentent des points de frottement et de blocage et remplacer si nécessaire.



BPG000-104

- ▶ Évacuer la pression du système hydraulique du tracteur.
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 30](#).
- ▶ Nettoyer et sécher les jonctions avec l'accouplement rapide hydraulique.

#### Sur la version avec « confort 1.0 »

##### Tracteur avec système Load-Sensing

- ✓ La vis du système hydraulique est entièrement vissée, [voir Page 88](#).
- ▶ Accoupler le flexible hydraulique () au raccord Load-Sensing du tracteur.
- ▶ Accoupler le flexible hydraulique () au raccord pour le retour sans pression.
- ▶ Accoupler le flexible hydraulique () au raccord pour la commande Load-Sensing du tracteur.

##### Tracteur avec système de courant constant

- ✓ La vis système du système hydraulique est entièrement dévissée, [voir Page 88](#).
- ▶ Accoupler le flexible hydraulique () au raccord de pression du tracteur.
- ▶ Accoupler le flexible hydraulique () au raccord pour le retour sans pression.
- ▶ Déposer le flexible hydraulique () dans la fixation de la machine.

### INFORMATION

Comme alternative, il est possible de raccorder les flexibles hydrauliques (P/T) à un appareil de commande à double effet.

#### Raccord hydraulique du ramasseur

- Accoupler le flexible hydraulique () à un appareil de commande à simple effet du tracteur.

#### Raccordement hydraulique du pied d'appui hydraulique

- Accoupler les flexibles hydrauliques () de la machine à un appareil de commande à double effet du tracteur.

#### Sur la version avec « médium 1.0 »

#### Raccord hydraulique du bloc de commande

- ▶ Accoupler les flexibles hydrauliques () de la machine à un appareil de commande à double effet du tracteur.

#### Raccord hydraulique du ramasseur

- Accoupler le flexible hydraulique () à un appareil de commande à simple effet du tracteur.

#### Raccord hydraulique de l'essieu

- ▶ Accoupler le flexible hydraulique () à un appareil de commande à simple effet du tracteur.

#### Raccord hydraulique du dispositif de démarrage

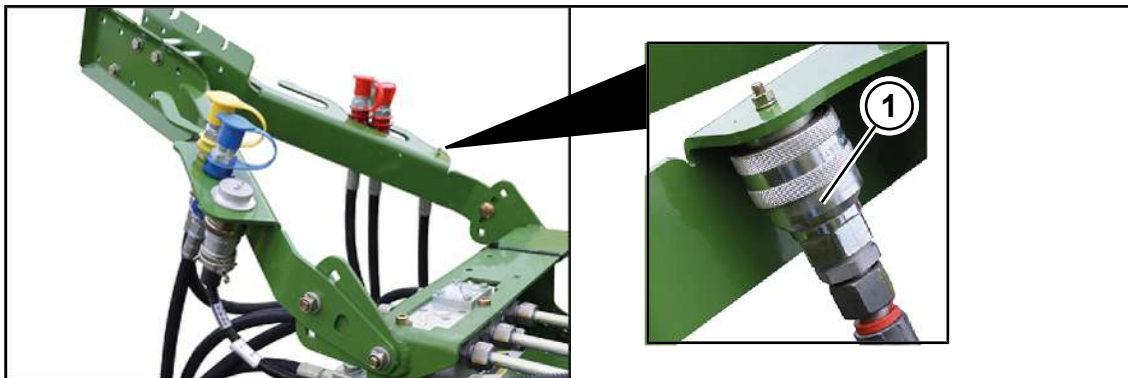
- Accoupler le flexible hydraulique () à un appareil de commande à simple effet du tracteur.
- Accoupler le flexible hydraulique () au retour sans pression du tracteur.

**INFORMATION**

Comme alternative, il est possible de raccorder les flexibles hydrauliques à un appareil de commande à double effet.

## 8.4 Accoupler le frein hydraulique (exportation)

En raison de directives spécifiques au pays, un frein hydraulique peut être installé sur la machine. Une vanne de frein sur le tracteur est alors nécessaire pour le frein hydraulique. Le flexible hydraulique correspondant est raccordé à la vanne de frein côté tracteur. Le frein est activé par la pédale de frein.



BPG000-105

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 30](#).
- Accoupler le flexible hydraulique (1) du frein hydraulique au raccord pour le frein hydraulique sur le tracteur.

## 8.5 Montage de la chaîne de sécurité (exportation France)

 **AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures dû à une chaîne de sécurité trop courte**

Si la chaîne de sécurité est trop courte, elle peut arracher et conduit à un freinage d'urgence. Ceci peut engendrer des accidents.

- Faire adapter la longueur de la chaîne de sécurité par à un atelier qualifié (personnel qualifié).
- S'assurer que la longueur de la chaîne de sécurité est adaptée au tracteur.
- En cas de changement du tracteur, s'assurer que la longueur de la chaîne de sécurité est toujours appropriée.



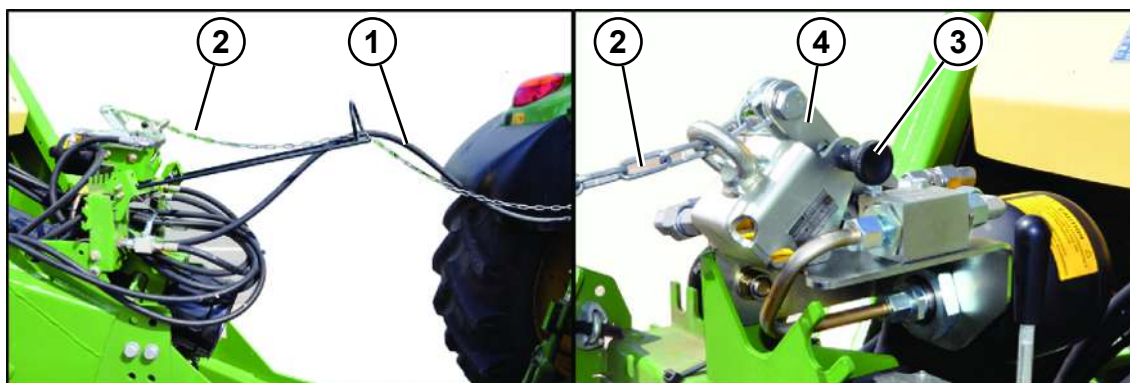
**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par une soupape de sécurité du frein hydraulique qui ne fonctionne pas**

Si la fonction de la soupape de sécurité pour le frein de secours hydraulique n'est pas contrôlée, le freinage d'urgence peut faire défaut en cas d'urgence. Ceci pourrait engendrer de graves accidents.

- ▶ Attacher la chaîne de sécurité sans contrainte au tracteur. Si la chaîne de sécurité est enrubannée trop forte autour du flexible hydraulique, elle empêche la fonction de la soupape de sécurité.
- ▶ Afin d'appliquer la pression sur l'accumulateur de la soupape de sécurité, actionner une fois entièrement le pédale de frein du frein de service avant de démarrer.

Un chaînon plus faible (point de rupture) se trouve à un point de la chaîne de sécurité. Si la machine est désaccouplée involontairement, la soupape de sécurité déclenche le freinage d'urgence et la chaîne de sécurité se déchire au chaînon plus faible. Le chaînon est alors détruit et doit être remplacé.



BP000-100 / BP000-099

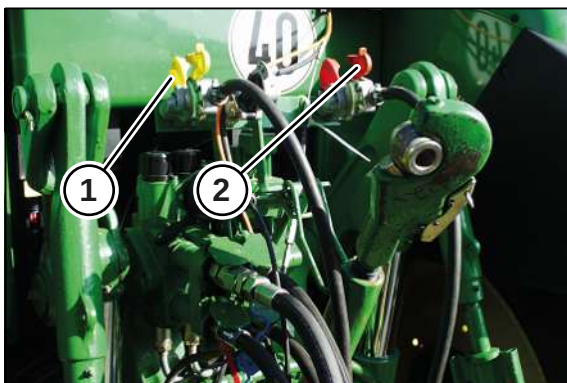
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 30](#).
- ✓ Le flexible hydraulique (1) du frein hydraulique est accouplé, [voir Page 98](#).
- ▶ Attacher la chaîne de sécurité (2) au tracteur.

**Déverrouiller la vanne de sécurité**

- ▶ Maintenir la chaîne de sécurité (2) sous tension.
- ▶ Afin de délester la vanne de sécurité, tirer sur le goujon (3).
- ▶ Placer lentement le levier de verrouillage (4) dans la position initiale à l'aide de la force du ressort.

## 8.6 Accoupler/désaccoupler les raccords pneumatiques du frein à air comprimé

La machine est dotée d'un système de frein à air comprimé à deux circuits. Les têtes d'accouplement sont accouplées pour assurer la liaison de la conduite de réserve (2) (tête d'accouplement rouge) et la conduite de frein (1) (tête d'accouplement jaune) du tracteur avec la machine.



BP000-101

✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, voir Page 30.

### Accoupler

**Respecter l'ordre des conduites à air comprimé lors de l'accouplement.**

- ▶ Accoupler d'abord la conduite de frein (1) (tête d'accouplement jaune).
- ▶ Puis accoupler la conduite de réserve (2) (tête d'accouplement rouge).

### Désaccoupler

**Respecter l'ordre des conduites à air comprimé lors du désaccouplement.**

- ▶ Accoupler d'abord la conduite de réserve (2) (tête d'accouplement rouge).
- ▶ Puis accoupler la conduite de frein (1) (tête d'accouplement jaune).

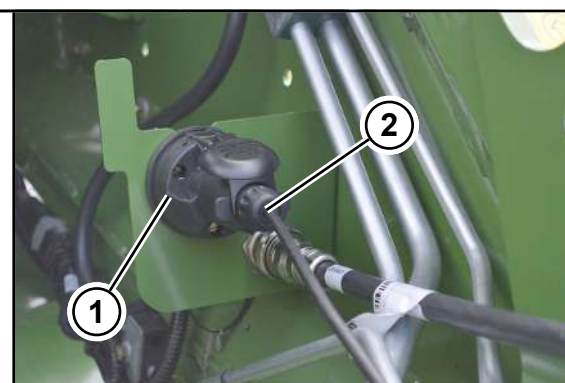
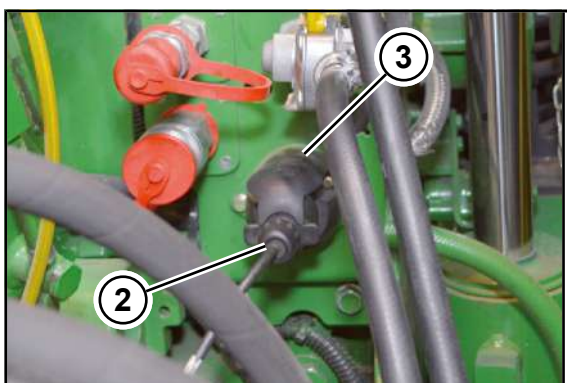
## 8.7 Raccordement de l'éclairage de routes

### AVIS

#### Court-circuit dû à des encrassements et à de l'humidité dans la connexion

Un court-circuit peut conduire à des dommages sur la machine.

- ▶ S'assurer que les connecteurs et les prises sont propres et secs.



BPG000-067

L'éclairage de routes se raccorde avec le câble d'éclairage à 7 pôles (2).

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 30](#).
- Relier le connecteur du câble d'éclairage à 7 pôles (2) à la prise à 7 pôles (1) de la machine.
- Relier le connecteur du câble d'éclairage à 7 pôles (2) à la prise à 7 pôles (3) du tracteur.
- Poser le câble d'éclairage (2) de sorte qu'il n'entre pas en contact avec les roues du tracteur.

## 8.8 Raccorder le terminal KRONE DS 500

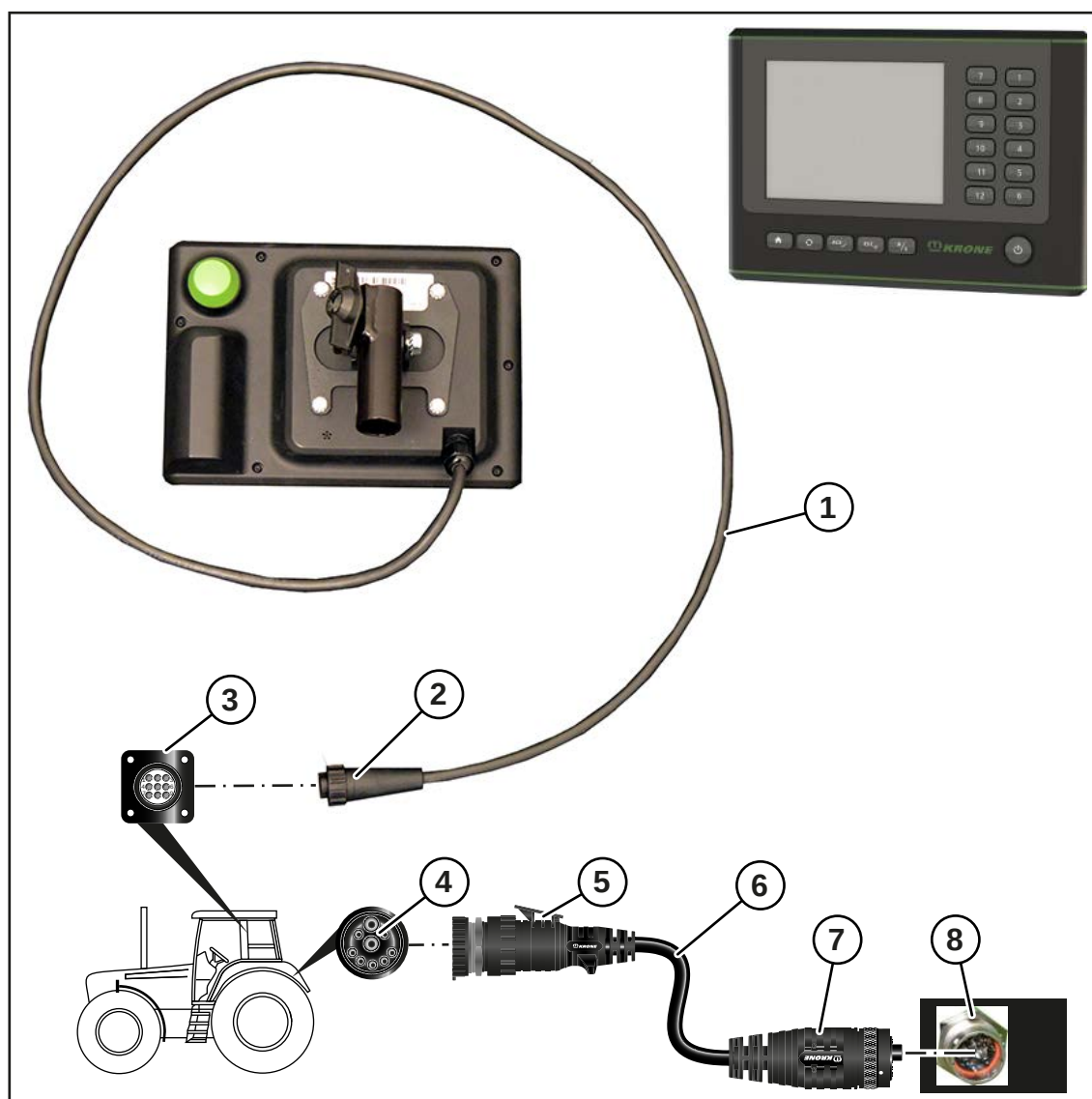
### AVIS

#### Court-circuit dû à des encrassements et à de l'humidité dans la connexion

Un court-circuit peut conduire à des dommages sur la machine.

- S'assurer que les connecteurs et les prises sont propres et secs.

### Tracteurs avec système ISOBUS intégré



EQ003-251

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 30](#).

### Raccordement du terminal au tracteur

- Relier le connecteur à 9 pôles (2) du câble (1) à la prise à 9 pôles (3) (In-cab).

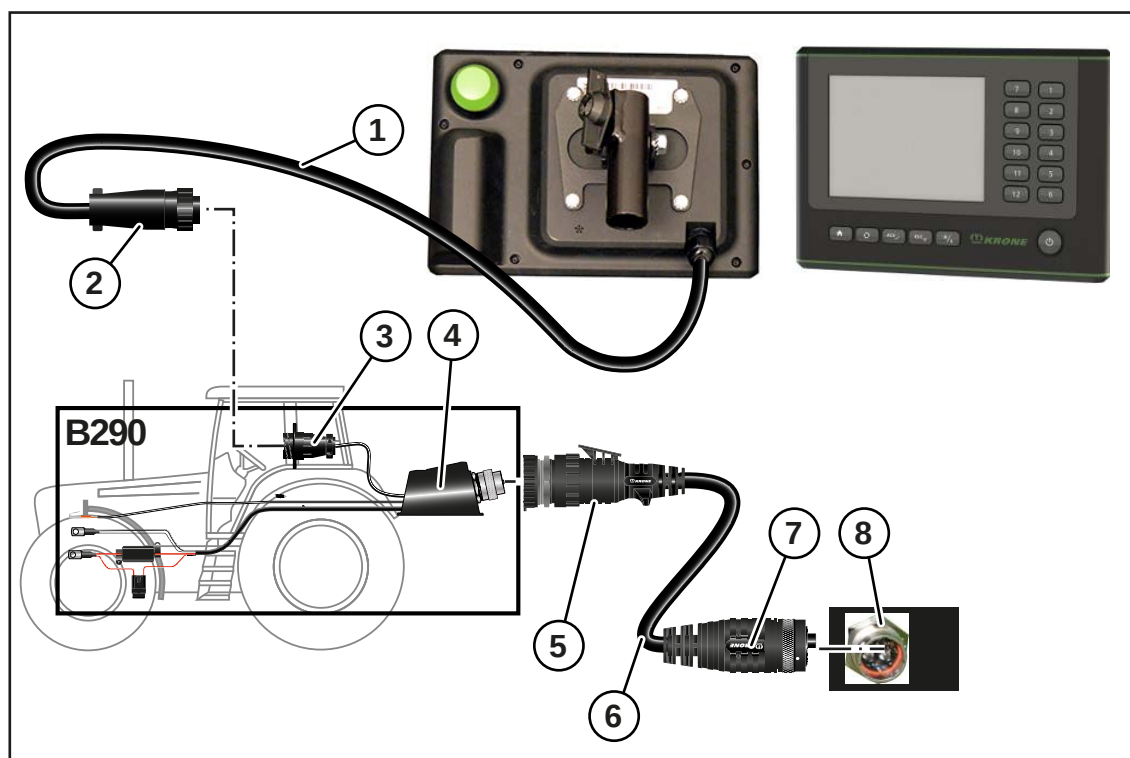
### Raccordement du tracteur à la machine

#### INFORMATION

Le câble (6) peut être commandé sous le numéro de commande 20 086 886 \*.

- Relier le connecteur à 9 pôles (5) du câble (6) à la prise à 9 pôles ISOBUS (4) du tracteur.
- Relier le connecteur à 11 pôles (7) du câble (6) à la prise à 11 pôles (8) de la machine.

### Tracteurs sans système ISOBUS



EQ003-252

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 30](#).
- ✓ L'accessoire B290 « Montage ultérieur tracteur KRONE » est monté.

### Raccordement du terminal au tracteur

- Relier le connecteur à 9 pôles (2) du câble (1) à la prise à 9 pôles (3) (In-cab).

### Raccordement du tracteur à la machine

#### INFORMATION

Le câble (6) peut être commandé sous le numéro de commande 20 086 886 \*.

- Relier le connecteur à 9 pôles (5) du câble (6) à la prise à 9 pôles ISOBUS (4) du tracteur.
- Relier le connecteur à 11 pôles (7) du câble (6) à la prise à 11 pôles (8) de la machine.

## 8.9 Raccorder le terminal ISOBUS KRONE (CCI 800, CCI 1200)

### AVIS

#### Court-circuit dû à des encrassements et à de l'humidité dans la connexion

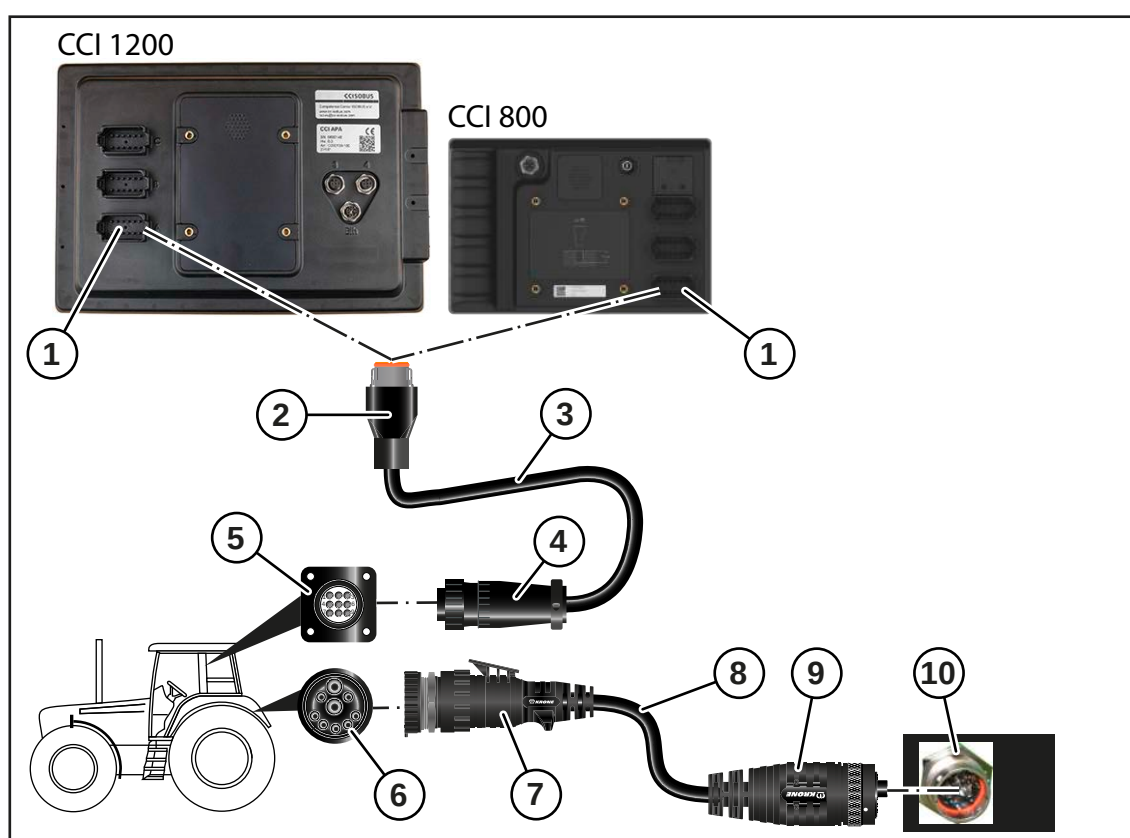
Un court-circuit peut conduire à des dommages sur la machine.

- S'assurer que les connecteurs et les prises sont propres et secs.

### INFORMATION

Pour le montage du terminal dans la cabine du tracteur, veuillez prendre note de la notice d'utilisation de terminal fourni.

### Tracteurs avec système ISOBUS intégré



EQ001-173

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, voir Page 30.

### Raccordement du terminal au tracteur

- Relier le connecteur (2) à 12 pôles du câble (3) à la prise à 12 pôles (1) du terminal.
- Relier le connecteur (4) à 9 pôles du câble (3) à la prise à 9 pôles (5) (In-cab).



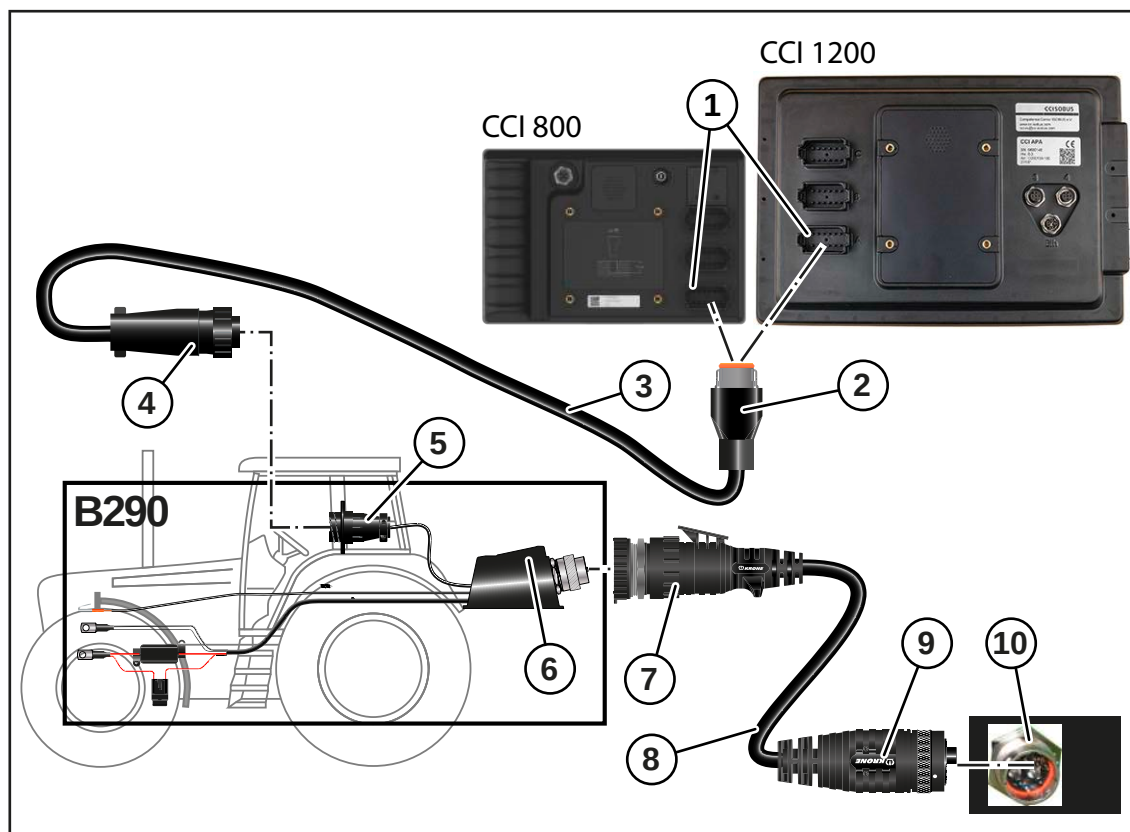
### Raccordement du tracteur à la machine

#### INFORMATION

Le câble (8) peut être commandé sous le numéro de commande 20 086 886 \*.

- ▶ Relier le connecteur à 9 pôles (7) du câble (8) à la prise à 9 pôles ISOBUS (6) du tracteur.
- ▶ Relier le connecteur à 11 pôles (9) du câble (8) à la prise à 11 pôles (10) de la machine.

### Tracteurs sans système ISOBUS



EQ001-181

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 30](#).
- ✓ L'accessoire B290 « Montage ultérieur tracteur KRONE » est monté.

### Raccordement du terminal au tracteur

- ▶ Relier le connecteur (2) à 12 pôles du câble (3) à la prise à 12 pôles (1) du terminal.
- ▶ Relier le connecteur (4) à 9 pôles du câble (3) à la prise à 9 pôles (5) (In-cab).

### Raccordement du tracteur à la machine

#### INFORMATION

Le câble (8) peut être commandé sous le numéro de commande 20 086 886 \*.

- ▶ Relier le connecteur à 9 pôles (7) du câble (8) à la prise ISOBUS à 9 pôles (6) du tracteur.
- ▶ Relier le connecteur à 11 pôles (9) du câble (8) à la prise à 11 pôles (10) de la machine.



## 8.10 Raccorder le terminal étranger ISOBUS

### AVIS

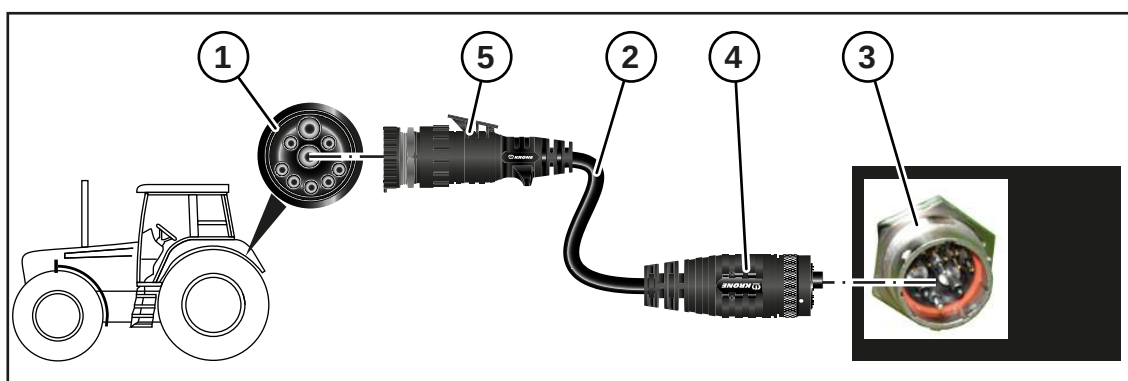
#### Court-circuit dû à des encrassements et à de l'humidité dans la connexion

Un court-circuit peut conduire à des dommages sur la machine.

- S'assurer que les connecteurs et les prises sont propres et secs.

### INFORMATION

Pour le montage du terminal dans la cabine du tracteur, veuillez prendre note de la notice d'utilisation de terminal fourni.



EQ001-146

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 30](#).

### Raccordement du tracteur à la machine

- Relier le connecteur à 9 pôles (5) du câble (2) à la prise ISOBUS à 9 pôles (1) du tracteur.
- Relier la prise à 11 pôles (4) du câble (2) à la prise à 11 pôles (3) de la machine.

### Raccordement du terminal au tracteur

#### INFORMATION

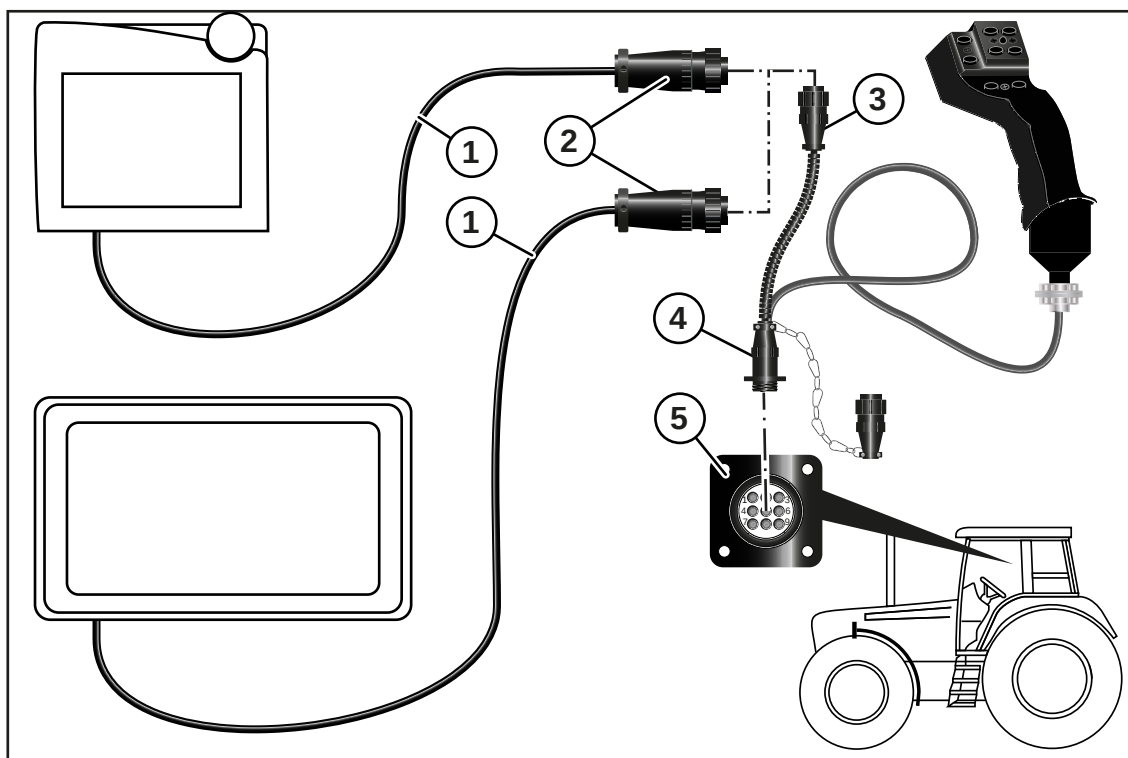
Pour des indications supplémentaires sur la liaison, tenir compte de la notice d'utilisation du fabricant du terminal ISOBUS.

## 8.11 Raccorder la manette

### INFORMATION

Pour le montage de la manette dans la cabine du tracteur, tenir compte de la notice d'utilisation de la manette fournie.

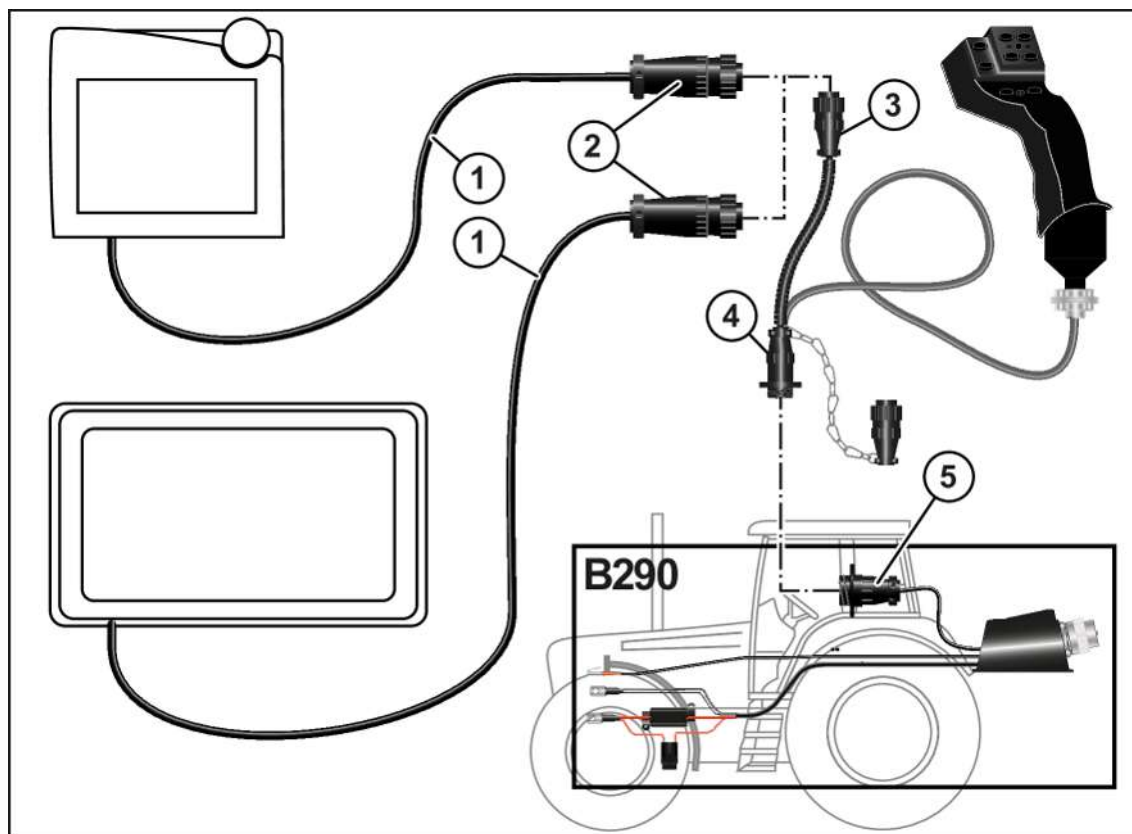
**Terminal ISOBUS de KRONE pour les tracteurs avec système ISOBUS intégré**



EQ001-150

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 30](#).
- Relier le connecteur à 9 pôles (2) du câble (1) à la prise à 9 pôles (3) de la manette.
- Relier le connecteur à 9 pôles (4) de la manette à la prise à 9 pôles (5) (In-cab).

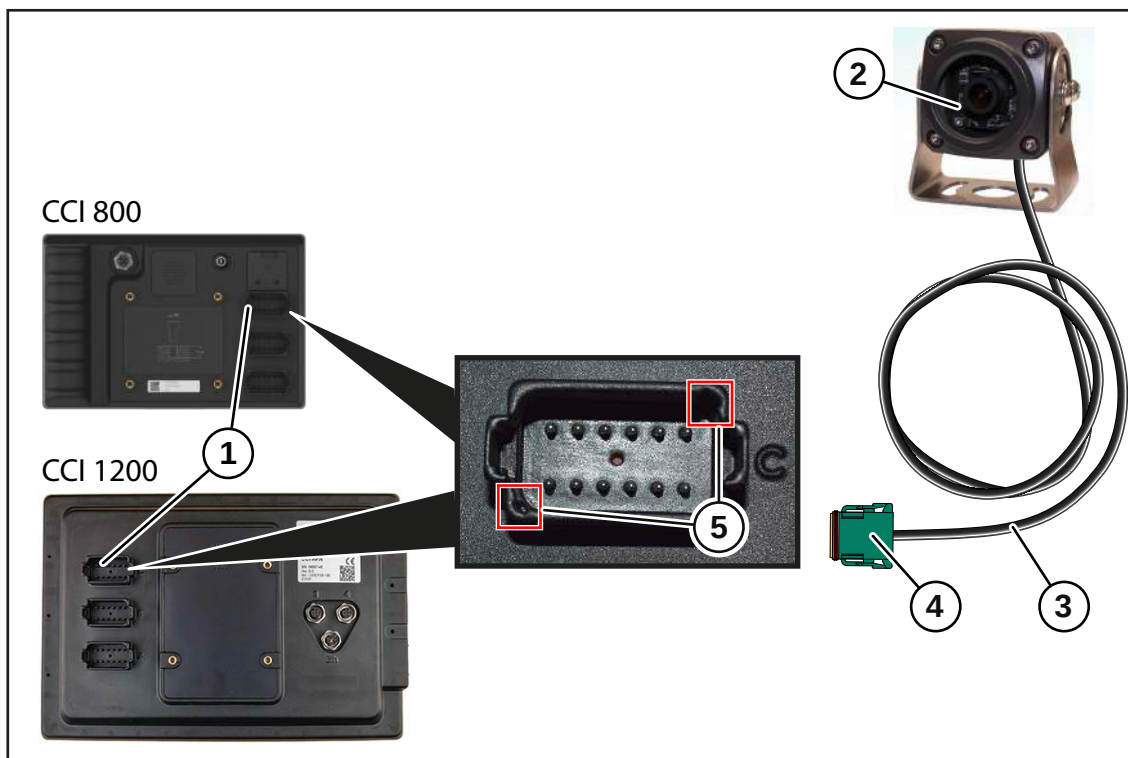
### Terminal ISOBUS KRONE pour les tracteurs sans système ISOBUS intégré



EQ001-151

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 30](#).
- ✓ L'accessoire B290 « Montage ultérieur tracteur KRONE » est monté.
- ▶ Relier le connecteur à 9 pôles (2) du câble (1) à la prise à 9 pôles (3) de la manette.
- ▶ Relier le connecteur à 9 pôles (4) de la manette à la prise à 9 pôles (5) (In-cab).

## 8.12 Raccorder la caméra au terminal ISOBUS CCI 800 ou CCI 1200 KRONE



EQ000-212

- ▶ Brancher le câble (3) de la caméra (2) avec le connecteur (4) dans le raccordement C (1) du terminal ISOBUS KRONE CCI 800 ou CCI 1200.
- ▶ Pour bien brancher le connecteur (4), faire attention à bien l'aligner aux endroits repérés (5).

## 8.13 Montage de la chaîne de sécurité



### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque d'accident dû à une chaîne de sécurité mal dimensionnée**

L'utilisation d'une chaîne de sécurité mal dimensionnée a pour effet que la chaîne de sécurité puisse arracher si la machine se détache involontairement. Ceci pourrait engendrer de graves accidents.

- ▶ Toujours utiliser une chaîne de sécurité avec une résistance minimale à la traction de 178 kN (40.000 lbf).



### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures ou de dommages sur la machine en cas de pose incorrecte de la chaîne de sécurité**

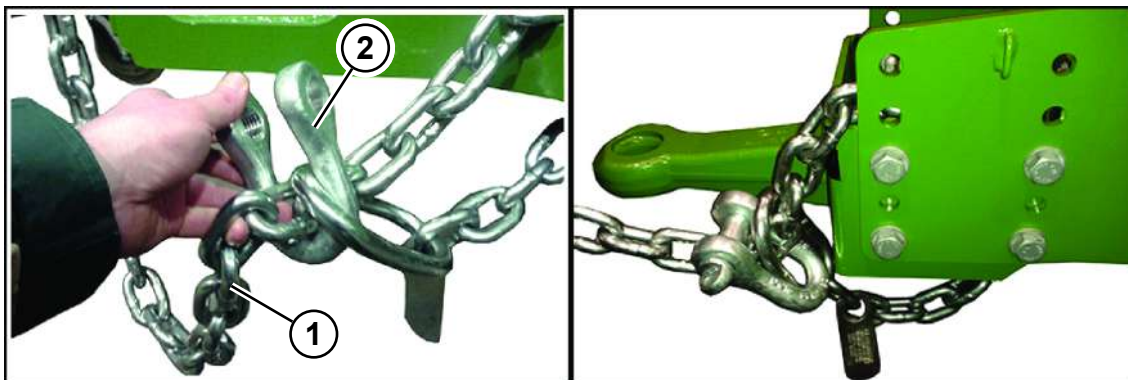
Une chaîne de sécurité posée avec une tension excessive ou insuffisante peut entraîner la rupture de cette dernière. Cela peut provoquer des blessures graves ou endommager le tracteur et la machine.

- ▶ Poser la chaîne de sécurité de sorte qu'elle ne soit pas tendue dans les virages et qu'elle n'entre pas en contact avec les roues du tracteur ou avec d'autres pièces du tracteur ou de la machine.

### INFORMATION

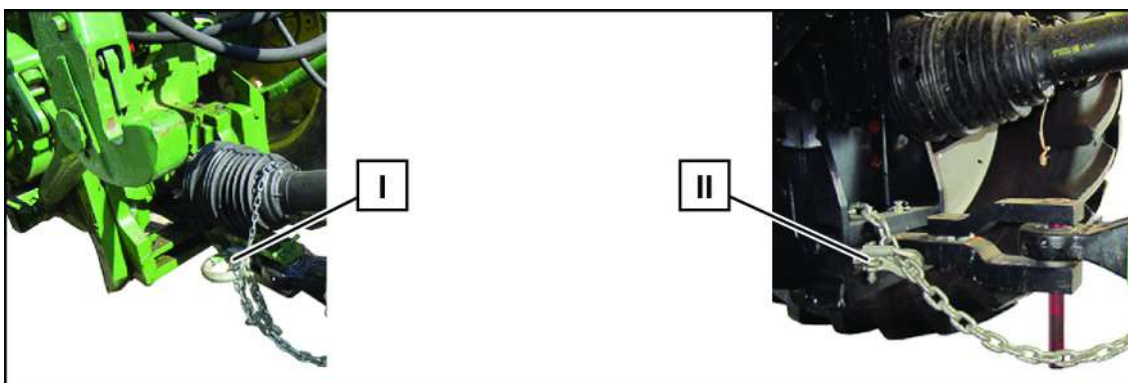
Pendant le transport, les prescriptions nationales pour l'utilisation de la chaîne de sécurité sont obligatoires.

La chaîne de sécurité sert à la sécurisation supplémentaire des appareils tractés dans le cas où ils se détacheraient de l'attelage pendant le transport. Fixer la chaîne de sécurité à l'aide des pièces de fixation appropriées au dispositif d'attelage du tracteur ou à un autre point d'articulation indiqué. La chaîne de sécurité doit avoir un jeu qui permette de prendre les virages.



BPG000-131

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 30](#).
- Monter la chaîne de sécurité (1) avec la manille (2) sur la machine.



BP000-106

- Monter la chaîne de sécurité (1) à un endroit approprié (par exemple : [I] ou [II]) sur le tracteur.

## 9 Commande

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales, [voir Page 17](#).

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, [voir Page 30](#).

## 9.1 Préparer pour le pressage

### **Avant le pressage**

- ✓ L'éjecteur de balles se trouve en position avant (sur la version avec « médium 1.0 » : [voir Page 125](#), sur la version avec « confort 1.0 » : [voir Page 127](#)).
- ✓ L'éjecteur de balles se trouve en position avant, [voir Page 127](#)).
- ✓ **Sur la version avec « Dispositif de pesage »** : le frein de balle est verrouillé, [voir Page 65](#).
- ✓ La quantité de ficelle de liage est suffisante.
- ✓ La hauteur de travail du ramasseur est réglée, [voir Page 216](#).
- ✓ La longueur de balles correcte est réglée, [voir Page 161](#).
- ✓ La pression des volets de pressage de consigne est réglée, [voir Page 160](#).
- ✓ L'arbre du noueur est déverrouillé, [voir Page 114](#).
- ✓ Le frein du volant est desserré, [voir Page 111](#).
- ✓ **Sur la version avec « essieu directeur auto-directionnel » et « médium 1.0 »** : Le robinet d'arrêt pour l'essieu directeur auto-directionnel est ouvert, [voir Page 211](#).
- ▶ Abaisser la rampe d'éjection des balles en position de travail (sur la version avec « médium 1.0 » : [voir Page 122](#), sur la version avec « confort 1.0 » : [voir Page 123](#)).
- ▶ Abaisser le ramasseur en position de travail, [voir Page 120](#).

### **Pressage**

- ✓ Les conditions du point « Avant le pressage » sont remplies.
- ▶ Activer la prise de force à la vitesse de rotation minimale.
- ▶ Augmenter la vitesse de rotation de la prise de force lentement à 1000 min-1.
- ▶ Avant de rentrer dans l'andain, attendre que la pression de consigne présélectionnée des volets de pressage soit atteinte dans le terminal, [voir Page 160](#).



Pour presser en mode automatique, le canal de pressage doit être entièrement rempli. La meilleure façon de faire est de presser les 2 premières grosses balles en mode manuel.

- ▶ Une fois le pressage de la deuxième grosse balle effectué, commuter en mode automatique via le terminal, [voir Page 155](#).
- ▶ Régler la pression de consigne de la force de compression en mode automatique, [voir Page 160](#).

### Après le pressage

- ▶ **Sur la version avec « Dispositif de pesage »** : afin de tirer aisément et manuellement la dernière grande balle liée, il convient de desserrer le frein de balle sur la rampe d'éjection, [voir Page 65](#).
- ▶ Déposer les dernières balles liées sur le champ.
- ▶ Tirer la dernière grosse balle manuellement vers le bas alors que vous êtes latéralement à côté de la rampe d'éjection des balles.
- ▶ Nettoyer la machine.
- ▶ Préparer la machine pour la conduite sur route, [voir Page 206](#).

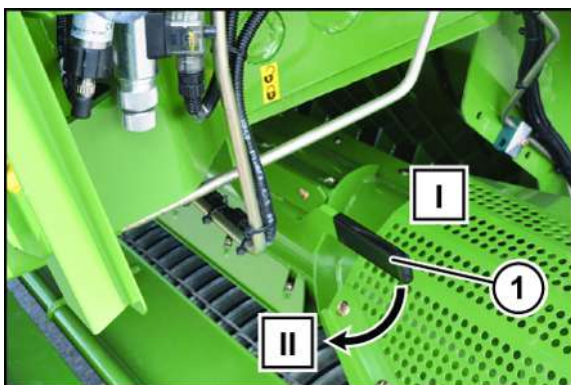
## 9.2 Serrer / desserrer le frein du volant d'inertie

### AVIS

#### Dommages sur la machine suite au frein du volant d'inertie non desserré

Si le frein du volant d'inertie n'est pas desserré avant d'activer la prise de force, la machine peut subir des dommages.

- ▶ Avant d'activer la prise de force, desserrer le frein du volant d'inertie.



BPG000-031

Position (I) = frein du volant d'inertie desserré (volant d'inertie non freiné)

Position (II) = frein du volant d'inertie serré (volant d'inertie freiné)

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 30](#).

### Serrer le frein du volant d'inertie

- ▶ Pour serrer le frein du volant d'inertie, amener le levier de freinage (1) de la position (I) en position (II).
- ➔ Le volant d'inertie est freiné.
- ➔ Un signal sonore retentit lorsque l'électronique de la machine est activée.
- ➔ Aucune pression n'est pas établie dans le canal de pressage lorsque le volant d'inertie est freiné.

### Desserrer le frein de volant d'inertie

- ▶ Pour desserrer le frein du volant d'inertie, déplacer le levier de freinage (1) de la position (II) en position (I).
- ➔ Le volant d'inertie n'est pas freiné.

## 9.3      Ouvrir / fermer le capot latéral



BP000-458

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 30](#).

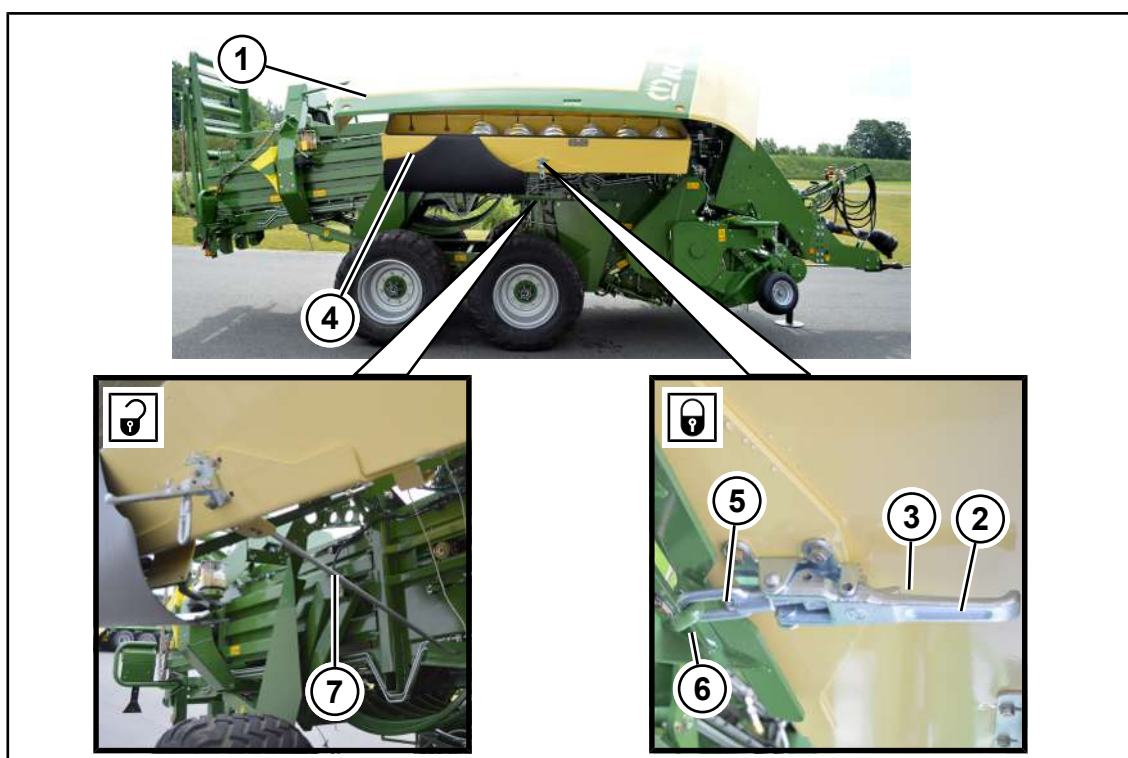
### Ouvrir

- ▶ Desserrer le verrouillage (1) en utilisant un tournevis et ouvrir le capot latéral (2).

### Fermer

- ▶ Pousser le capot latéral (2) vers le bas jusqu'à ce que le verrouillage (1) soit enclenché.
- ▶ Afin de garantir que le capot latéral (2) soit verrouillé, tirer sur le capot latéral (2).
- ➔ Lorsqu'il est impossible d'ouvrir le capot latéral (2), le capot latéral (2) est verrouillé.
- ➔ Lorsqu'il est possible d'ouvrir le capot latéral (2), repousser le capot latéral (2) vers le bas jusqu'à ce que le verrouillage (1) soit enclenché.

## 9.4 Relever / abaisser la boîte à ficelle



BP000-457

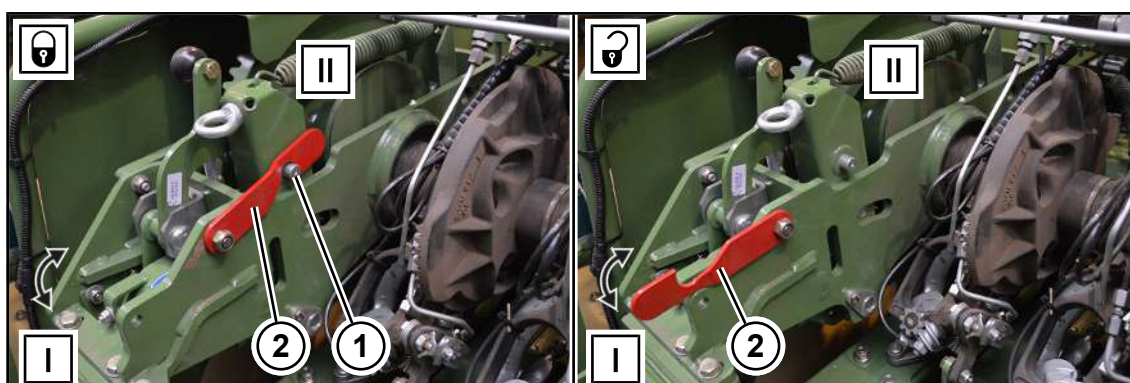
### Relever

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 30](#).
- ✓ Le capot latéral (1) est ouvert, [voir Page 112](#).
- ▶ Déverrouiller le levier de verrouillage (2) à l'aide du crochet de déverrouillage (3) et pivoter le levier de verrouillage (2) vers le bas.
- ▶ Presser légèrement la boîte à ficelle (4) et retirer la partie de fermeture (5) du crochet (6).
- ▶ Soulever la boîte à ficelle (4).
- ▶ Bloquer la boîte à ficelle (4) à l'aide de l'appui (7).

### Abaissier

- ▶ Soulever légèrement la boîte à ficelle (4), déposer l'appui (7) dans la fixation de la boîte à ficelle (4).
- ▶ Abaisser la boîte à ficelle (4).
- ▶ Presser la boîte à ficelle (4) et lever l'élément de fermeture (5) au-dessus du crochet (6).
- ▶ Pour verrouiller la boîte à ficelle (4), pousser le levier de verrouillage (2) vers le haut.
- ▶ Fermer et sécuriser le capot latéral (1), [voir Page 112](#).

## 9.5 Sécuriser / débloquer l'arbre du noueur



BPG000-107

✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 30](#).

### Bloquer

- Pour bloquer l'arbre du noueur, déplacer le levier de sécurité (2) de la position (I) en position (II) et le poser sur le pivot (1).

### Débloquer

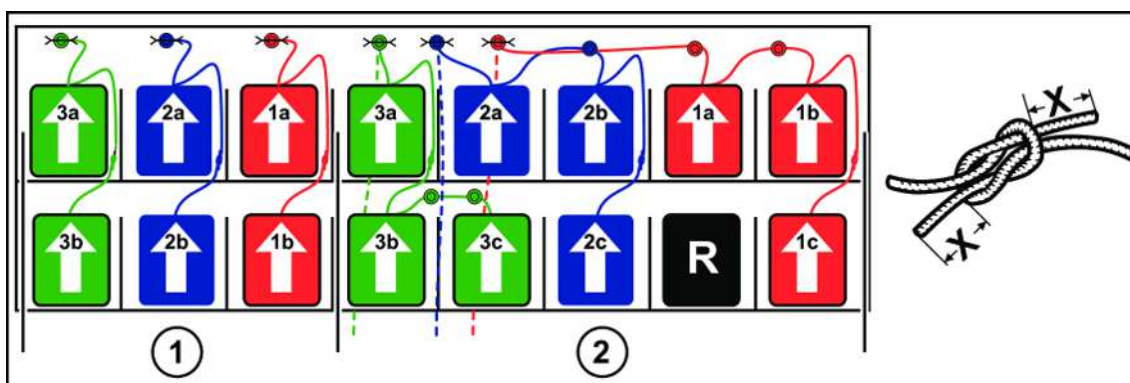
- Pour débloquer l'arbre du noueur, amener le levier de sécurité (2) de la position (II) en position (I).

## 9.6 Relier les bobines de ficelle entre elles (noueur double)

Relier les bobines de ficelle de manière identique des deux côtés de la machine. La procédure de relier les bobines de ficelle décrite ci-après est par conséquent valable pour les deux côtés de la machine.

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 30](#).
- ✓ L'arbre du noueur est sécurisé, [voir Page 114](#).
- ✓ Le capot latéral est ouvert, [voir Page 112](#).

### Relier les ficelles de dessus (1)



BPG000-026

- Veiller à ce que les ficelles de dessus ne jamais se croisent pas.

### Relier la bobine de ficelle 1a avec la bobine de ficelle 1b

- ▶ Amener le début de la ficelle de la bobine (1a) à travers le reteneur de ficelle en dehors de la boîte à ficelle en passant par l'œillet supérieur.
- ▶ Relier le début de la ficelle de la bobine (1b) avec la fin de la ficelle de la bobine (1a) par un nœud plat.
- ▶ Raccourcir les extrémités de tous les nœuds plats à **X=15-20 mm**.

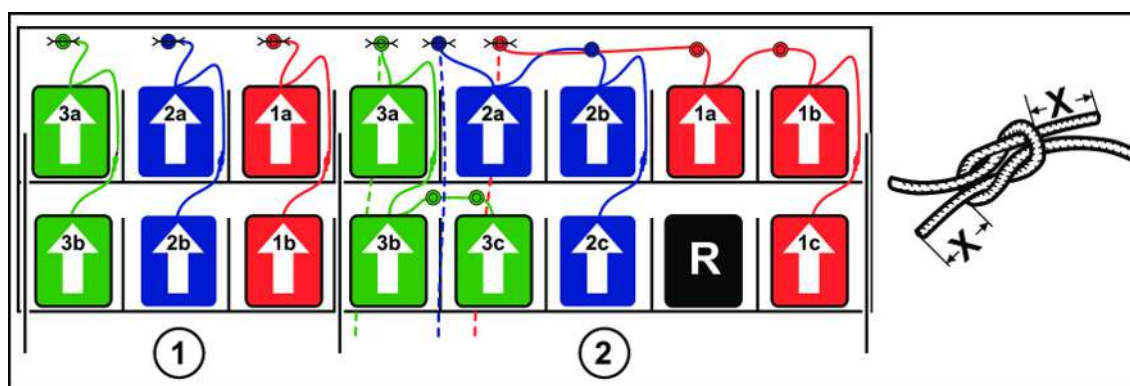
### Relier la bobine de ficelle 2a avec la bobine de ficelle 2b

- ▶ Amener le début de la ficelle de la bobine (2a) à travers le reteneur de ficelle en dehors de la boîte à ficelle en passant par l'œillet supérieur.
- ▶ Relier le début de la ficelle de la bobine (2b) avec la fin de la ficelle de la bobine (2a) par un nœud plat.
- ▶ Raccourcir les extrémités de tous les nœuds plats à **X=15-20 mm**.

### Relier la bobine de ficelle 3a avec la bobine de ficelle 3b

- ▶ Amener le début de la ficelle de la bobine (3a) à travers le reteneur de ficelle en dehors de la boîte à ficelle en passant par l'œillet supérieur.
- ▶ Relier le début de la ficelle de la bobine (3b) avec la fin de la ficelle de la bobine (3a) par un nœud plat.
- ▶ Raccourcir les extrémités de tous les nœuds plats à **X=15-20 mm**.

### Relier les ficelles de dessous (2)



BPG000-026

- ▶ Veiller à ce que les ficelles de dessous ne jamais se croisent pas.

### Relier les bobines de ficelle 1a, 1b, et 1c entre elles

- ▶ Amener le début de la ficelle de la bobine (1a) à travers l'œillet rouge supérieur et plus en avant, jusqu'à l'œillet rouge suivant. Depuis l'œillet rouge, amener la ficelle à travers le reteneur de ficelle en dehors de la boîte à ficelle.
- ▶ Amener le début de la ficelle de la bobine (1b) à travers l'œillet rouge situé au-dessus et le relier avec la fin de la ficelle de la bobine (1a) par un nœud plat.
- ▶ Relier le début de la ficelle de la bobine (1c) avec la fin de la ficelle de la bobine (1b) par un nœud plat.
- ▶ Raccourcir les extrémités de tous les nœuds plats à **X=15-20 mm**.



**Relier les bobines de ficelle 2a, 2b, et 2c entre elles**

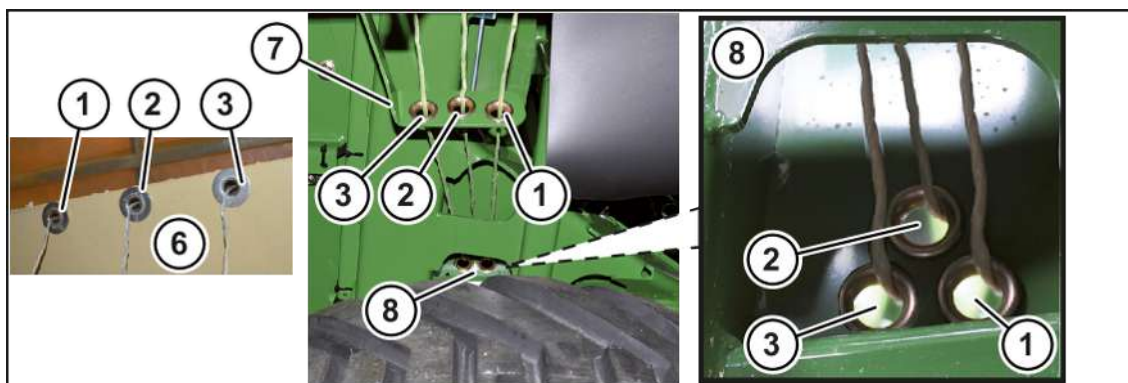
- ▶ Amener le début de la ficelle de la bobine (2a) à travers le reteneur de ficelle en dehors de la boîte à ficelle en passant par l'œillet bleu supérieur.
- ▶ Amener le début de la ficelle de la bobine (2b) à travers l'œillet bleu supérieur et le relier avec la fin de la ficelle de la bobine (2a) par un nœud plat.
- ▶ Relier le début de la ficelle de la bobine (2c) avec la fin de la ficelle de la bobine (2b) par un nœud plat.
- ▶ Raccourcir les extrémités de tous les nœuds plats à **X=15-20 mm**.

**Relier les bobines de ficelle 3a, 3b, et 3c entre elles**

- ▶ Amener le début de la ficelle de la bobine (3a) à travers le reteneur de ficelle en dehors de la boîte à ficelle en passant par l'œillet vert supérieur.
- ▶ Relier le début de la ficelle de la bobine (3b) avec la fin de la ficelle de la bobine (3a) par un nœud plat.
- ▶ Amener le début de la ficelle de la bobine (3c) à travers l'œillet vert supérieur et ensuite le guider vers l'avant jusqu'au prochain œillet vert et le relier avec la fin de la ficelle de la bobine (3b) par un nœud plat.
- ▶ Raccourcir les extrémités de tous les nœuds plats à **X=15-20 mm**.

**9.7      Enfiler la ficelle de dessous (noueur double)**

**Amener la ficelle de dessous de la boîte à ficelle au guidage de ficelle inférieur.**

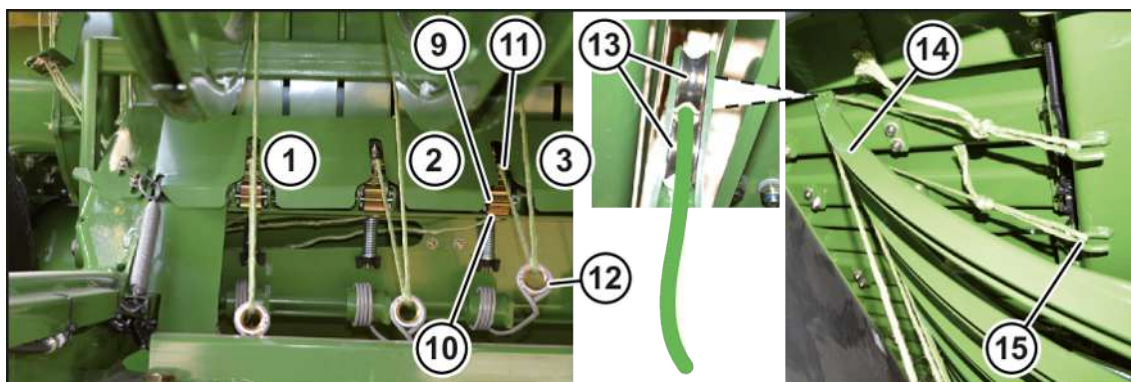


BPG000-027

- ▶ Veiller à ce que les ficelles de dessous ne jamais se croisent pas.
- ▶ Amener les 3 ficelles de dessous (1, 2, 3) de la boîte à ficelle (6) au guidage de ficelle (7).
- ▶ Amener les 3 ficelles de dessous (1, 2, 3) d'en haut à travers les œillets du guidage de ficelle (7) et ensuite jusqu'au guidage de ficelle (8).
- ▶ Amener les 3 ficelles de dessous (1, 2, 3) de l'extérieur à travers les œillets du guidage de ficelle (8) et ensuite jusqu'aux reteneurs de ficelle inférieurs.



**Amener la ficelle de dessous du guidage de ficelle inférieur jusqu'aux aiguilles du noueur.**



BPG000-030

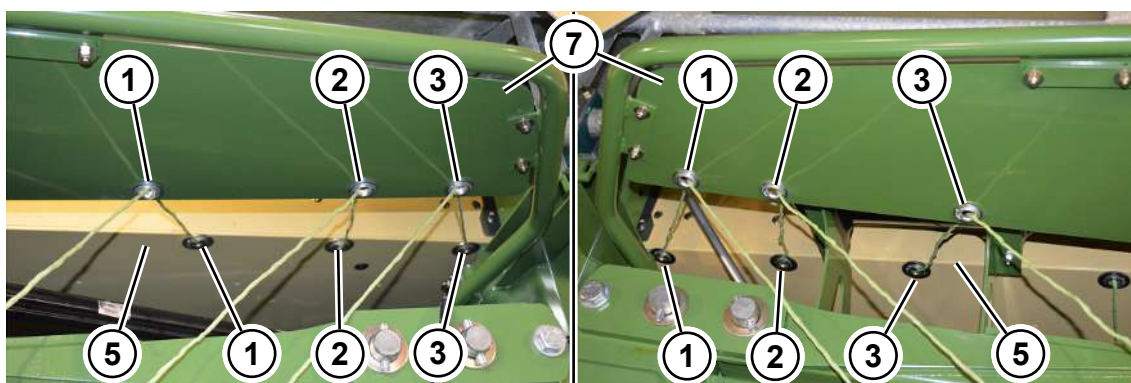
- ▶ Desserrer le reteneur de ficelle (9).
- ▶ Ficeler la ficelle de dessous provenant du guidage de ficelle (8) à travers l'œillet inférieur (10) et la fixer aux rouleaux de freinage.
- ▶ Tourner manuellement les rouleaux de freinage ; cela permet d'amener la ficelle de dessous à travers les rouleaux de freinage.
- ▶ Guider la ficelle de dessous à travers l'œillet du recouvrement du reteneur de ficelle (11).
- ▶ Amener la ficelle de dessous à travers l'œillet des ressorts tendeurs de ficelle (12).
- ▶ Tirer la ficelle de dessous vers le haut et l'amener entre les rouleaux (13) de l'aiguille du noueur (14).
- ▶ Tirer la ficelle de dessous vers le bas jusqu'au cadre (15) et la nouer au cadre (15).
- ▶ Répéter la procédure pour toutes les ficelles de dessous.

## 9.8 Enfiler la ficelle de dessus

**Amener la ficelle de dessus de la boîte à ficelle au guidage de ficelle supérieur**

Côté gauche de la machine

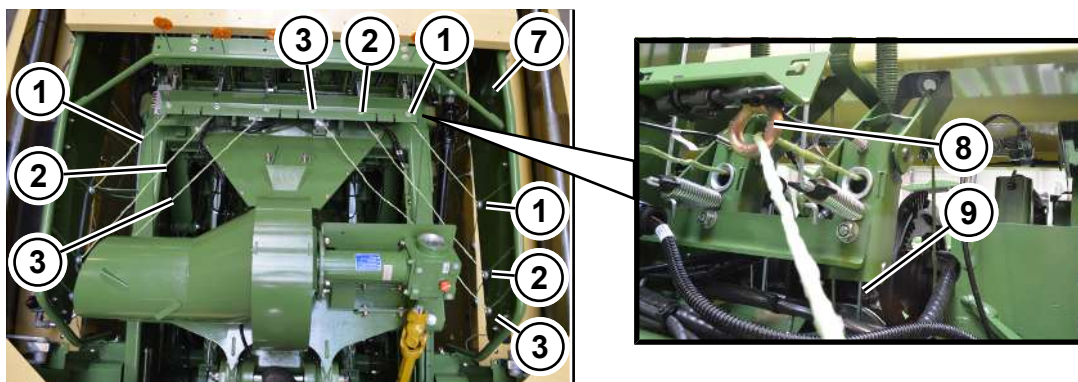
Côté droit de la machine



BPG000-028

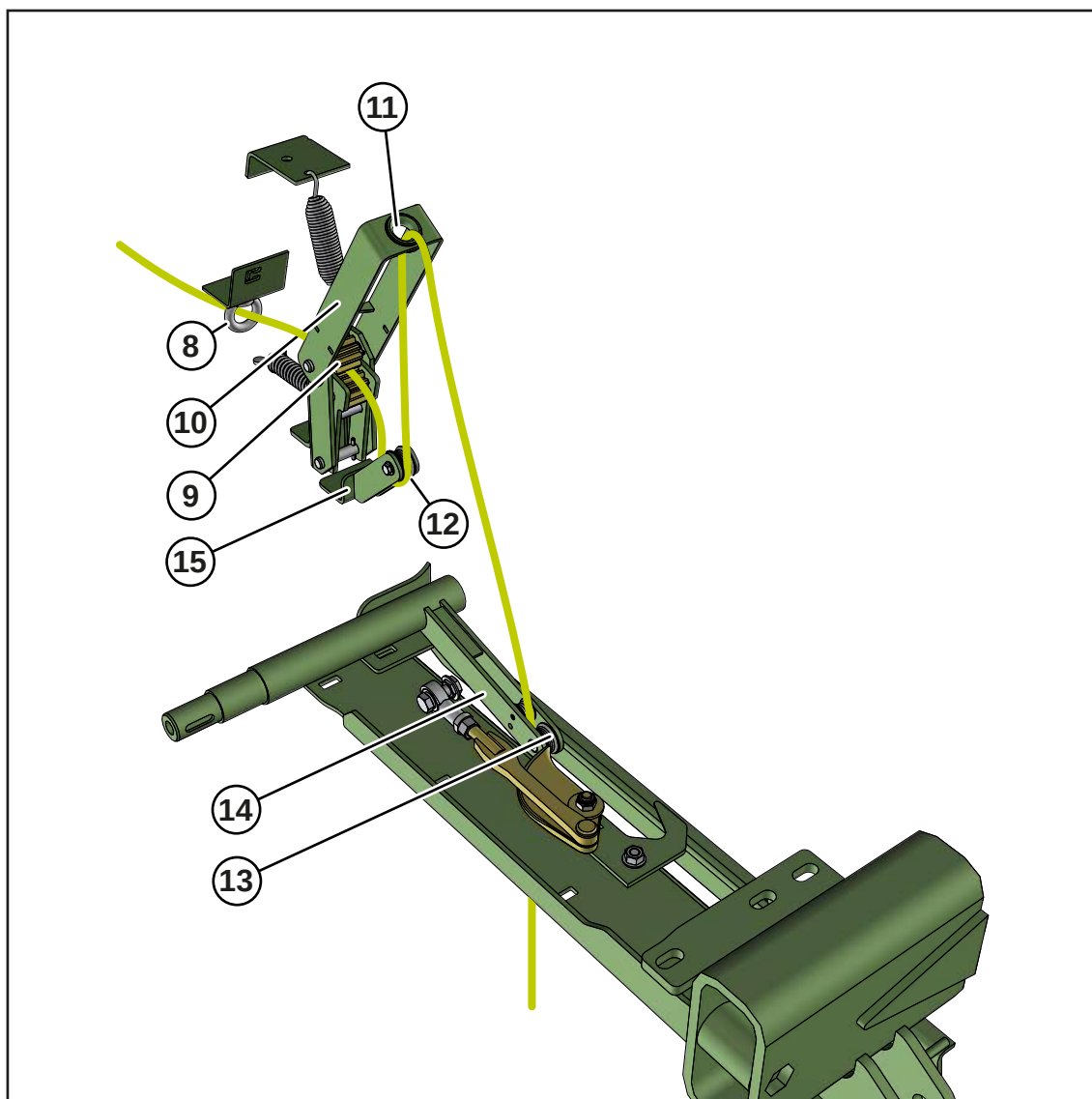
- ▶ Veiller à ce que les ficelles de dessus ne jamais se croisent pas.
- ▶ Amener les 3 ficelles de dessus (1, 2, 3) de la boîte à ficelle (5) au guidage de ficelle supérieur (7).
- ▶ Amener les 3 ficelles de dessus (1, 2, 3) à travers les œillets du guidage de ficelle supérieur (7) et les amener ensuite jusqu'aux reteneurs de ficelle au niveau des noueurs.

**Amener la ficelle de dessus du guidage de ficelle supérieur jusqu'aux aiguilles supérieures.**



BPG000-029

- ▶ Desserrer le reteneur de ficelle (9).
- ▶ Amener les 3 ficelles de dessus (1, 2, 3) provenant du guidage de ficelle supérieur (7) à travers les œilletons arrière (8) et les fixer aux rouleaux de freinage.
- ▶ Tourner manuellement les rouleaux de freinage ; cela permet d'amener la ficelle de dessus à travers les rouleaux de freinage.



BPG000-139

- ▶ Amener la ficelle de dessus du reteneur de ficelle (9) sous le rouleau (12) du support (15).
- ▶ Faire passer la ficelle de dessus plus loin à travers l'œillet (11) du bras tendeur (10).
- ▶ Tirer la ficelle de dessus vers le bas et l'amener entre les rouleaux (13) de l'aiguille supérieure (14).
- ▶ Amener les autres ficelles de dessus de la même manière que la première ficelle de dessus du reteneur de ficelle à l'aiguille supérieure.
- ➔ L'étape suivante et finale pour enfiler la ficelle de dessus varie selon que le canal de pressage est vide ou rempli.

#### Lorsque le canal de pressage est vide :

- ▶ Nouer la ficelle de dessus avec la ficelle de dessous au centre de la chambre à balles.

#### Ou

- ▶ Faire passer la ficelle de dessus sous la traverse de la table du noueur et nouer à la traverse du volet de pressage supérieur.
- ▶ Pour tendre le bras tendeur (11), retirer la ficelle de dessus devant l'œillet de guidage de la ficelle (8).

**Lorsque le canal de pressage est rempli :**

- ▶ Lire la longueur de balle réelle sur le terminal.

**Si la différence entre la longueur de balle réelle et la longueur de balle de consigne est supérieure à 50 cm :**

- ▶ Laisser pendre l'extrémité de la ficelle de dessus d'environ 50 cm dans le canal de pressage.

Le bras tendeur (11) se tend lorsque la ficelle de dessus se coince dans la matière récoltée au cours du processus de pressage.

**Si la différence entre la longueur de balle réelle et la longueur de balle de consigne est inférieure à 50 cm :**

- ▶ Faire passer la ficelle de dessus sous la traverse de la table du noueur et nouer à la traverse du volet de pressage supérieur.
- ▶ Pour tendre le bras tendeur (11), retirer la ficelle de dessus devant l'œillet (10).

## 9.9 Ramasseur

### INFORMATION

Soulever le ramasseur pour tout déplacement en tournière et en marche arrière !

### 9.9.1 Bloquer / débloquer le ramasseur via le robinet d'arrêt



BPG000-108

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 30](#).

#### Bloquer

- ▶ Amener le robinet d'arrêt (1) en position (I).

#### Débloquer

- ▶ Amener le robinet d'arrêt (1) en position (II).

## 9.9.2 Amener le ramasseur en position de transport / position de travail

### Position de travail

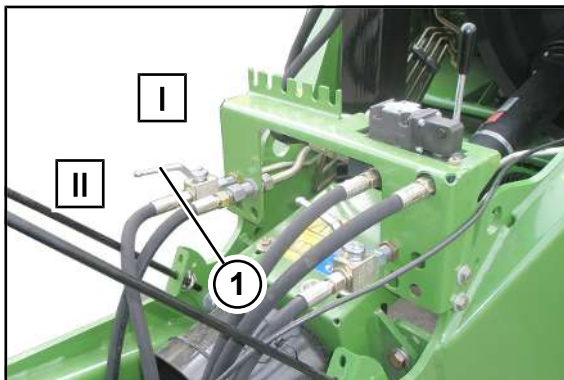
- Pour amener le ramasseur en position de travail, amener l'appareil de commande à simple effet (  ) en position flottante.

### Position de transport

- Actionner l'appareil de commande à simple effet (  ) pour lever le ramasseur en position de transport.

## 9.10 Bloquer / débloquer l'essieu directeur auto-directionnel via le robinet d'arrêt

Sur la version avec « médium 1.0 »



BP000-155

- Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 30](#).

### Bloquer

- Amener le robinet d'arrêt (1) en position (I).

### Débloquer

- Amener le robinet d'arrêt (1) en position (II).



## 9.11 Lever / abaisser la rampe d'éjection des balles

### **AVERTISSEMENT**

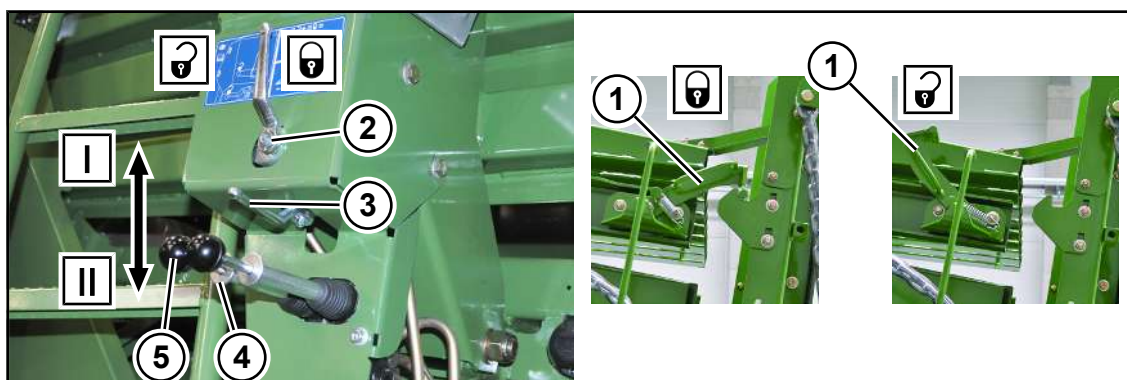
**Risque de blessures accru si des fonctions sont exécutées directement sur la machine lorsque le moteur du tracteur tourne.**

Si des fonctions sont exécutées directement sur la machine lorsque le moteur du tracteur tourne, des personnes se trouvant dans la zone de danger peuvent être écrasées ou tuées.

Lorsque le moteur du tracteur tourne, commander la machine uniquement si les points suivants sont remplis :

- ✓ La personne exécutante sait quelles fonctions sont exécutées par la commande.
- ✓ La personne exécutante se tient en dehors de la zone d'action des pièces de la machine en mouvement.
- ✓ Il n'y a personne dans la zone de danger.
- ▶ Désactiver la prise de force et attendre l'arrêt des pièces de la machine encore en mouvement.
- ▶ Bloquer le tracteur pour empêcher tout déplacement.
- ▶ Serrer le frein de parking (*voir Page 130*) et le frein du volant d'inertie (*voir Page 111*) sur la machine.

**Sur la version avec « médium 1.0 »**



BP000-133

Position (I) = relever la rampe d'éjection des balles

Position (II) = abaisser la rampe d'éjection des balles

- ▶ Désactiver la prise de force et attendre l'arrêt des pièces de la machine encore en mouvement.
- ▶ Bloquer le tracteur pour l'empêcher de rouler.
- ▶ Serrer le frein de parking (*voir Page 130*) et le frein du volant d'inertie (*voir Page 111*) sur la machine.
- ▶ Fermer le robinet d'arrêt (3).
- ▶ Actionner l'appareil de commande ().
- ▶ Débloquer le verrouillage mécanique (1) de la rampe d'éjection des balles.
- ▶ Ouvrir le robinet d'arrêt (2).



## Abaissér en position de travail

**AVERTISSEMENT !** Danger dû à un choc lors de l'abaissement de la rampe d'éjection des balles ! Pendant l'abaissement de la rampe d'éjection des balles, il convient de s'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger de la rampe d'éjection des balles.

- ▶ Amener le levier (5) avec la douille de sécurité serrée (4) vers le bas en position (II) et maintenir jusqu'à ce que la rampe d'éjection des balles soit abaissée.

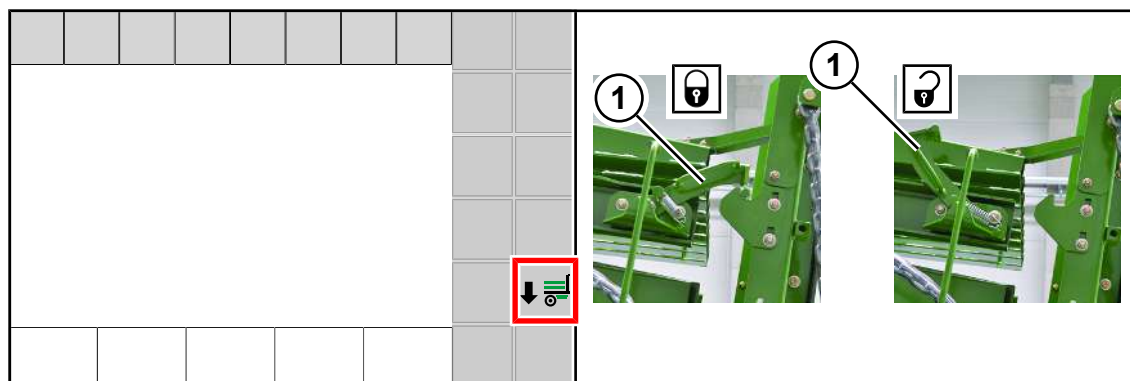
## Lever en position de transport

**AVERTISSEMENT !** Danger dû à un choc lors du relevage de la rampe d'éjection des balles ! Pendant le relevage de la rampe d'éjection des balles, il convient de s'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger de la rampe d'éjection des balles.

- ▶ Amener le levier (5) avec la douille de sécurité serrée (4) vers le haut en position (I) et maintenir jusqu'à ce que la rampe d'éjection des balles soit levé.
- ▶ Fermer le verrouillage mécanique (1) de la rampe d'éjection des balles.
- ▶ Fermer le robinet d'arrêt (2).

## Sur la version avec « confort 1.0 »

Via le terminal, la rampe d'éjection des balles peut uniquement être abaissée. La rampe d'éjection des balles peut être levée via les boutons-poussoirs externes.



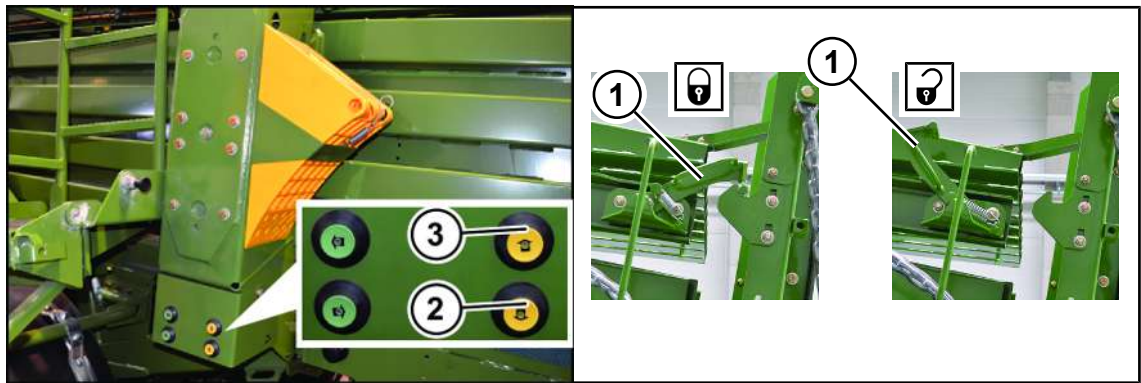
BP000-134

- ▶ Désactiver la prise de force et attendre l'arrêt des pièces de la machine encore en mouvement.
- ▶ Bloquer le tracteur pour l'empêcher de rouler.
- ▶ Serrer le frein de parking, [voir Page 130](#).
- ▶ Serrer le frein du volant d'inertie, [voir Page 112](#).
- ▶ **Sans la version avec « Load-Sensing »** : actionner l'appareil de commande (  ).
- ▶ Débloquer le verrouillage mécanique (1) de la rampe d'éjection des balles.

**AVERTISSEMENT !** Danger dû à un choc lors de l'abaissement de la rampe d'éjection des balles ! Pendant l'abaissement de la rampe d'éjection des balles, il convient de s'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger de la rampe d'éjection des balles.

- ▶ Appuyer sur  et maintenir enfoncé jusqu'à ce que la rampe d'éjection des balles soit abaissée.

### Via les boutons-poussoirs externes



BP000-135

- ▶ Actionner l'appareil de commande ().
- ▶ Débloquer le verrouillage mécanique (1) de la rampe d'éjection des balles.

### Abaissér en position de travail

**AVERTISSEMENT !** Danger dû à un choc lors de l'abaissement de la rampe d'éjection des balles ! Pendant l'abaissement de la rampe d'éjection des balles, il convient de s'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger de la rampe d'éjection des balles.

- ▶ Appuyer sur le bouton-poussoir (2) et maintenir enfoncé jusqu'à ce que la rampe d'éjection des balles soit abaissée.

### Lever en position de transport

**AVERTISSEMENT !** Danger dû à un choc lors du relevage de la rampe d'éjection des balles ! Pendant le relevage de la rampe d'éjection des balles, il convient de s'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger de la rampe d'éjection des balles.

- ▶ Appuyer sur le bouton-poussoir (3) et maintenir enfoncé jusqu'à ce que la rampe d'éjection des balles soit complètement levée.
- ▶ Fermer le verrouillage mécanique (1) de la rampe d'éjection des balles.

## 9.12 Commander l'éjecteur de balles

### **AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures accru si des fonctions sont exécutées directement sur la machine lorsque le moteur du tracteur tourne.**

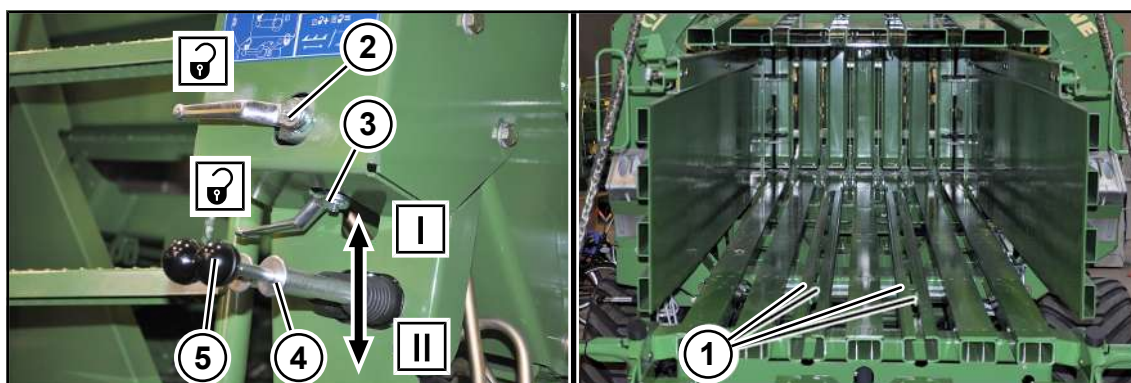
Si des fonctions sont exécutées directement sur la machine lorsque le moteur du tracteur tourne, des personnes se trouvant dans la zone de danger peuvent être écrasées ou tuées.

Lorsque le moteur du tracteur tourne, commander la machine uniquement si les points suivants sont remplis :

- ✓ La personne exécutante sait quelles fonctions sont exécutées par la commande.
- ✓ La personne exécutante se tient en dehors de la zone d'action des pièces de la machine en mouvement.
- ✓ Il n'y a personne dans la zone de danger.
- ▶ Désactiver la prise de force et attendre l'arrêt des pièces de la machine encore en mouvement.
- ▶ Bloquer le tracteur pour empêcher tout déplacement.
- ▶ Serrer le frein de parking (*voir Page 130*) et le frein du volant d'inertie (*voir Page 111*) sur la machine.

La dernière grosse balle doit être transportée sur la rampe d'éjection des balles ou le canal de pressage doit être vidé à l'aide de l'éjecteur de balles.

### Sur la version avec « médium 1.0 »



BP000-136

- ✓ La rampe d'éjection des balles est abaissée, *voir Page 122*.
- ▶ Désactiver la prise de force et attendre l'arrêt des pièces de la machine encore en mouvement.
- ▶ Bloquer le tracteur pour empêcher tout déplacement.
- ▶ Serrer le frein de parking (*voir Page 130*) et le frein du volant d'inertie (*voir Page 111*) sur la machine.
- ▶ Actionner l'appareil de commande ()
- ▶ Ouvrir les robinets d'arrêt (2) et (3).

### Déplacer l'éjecteur de balles en position arrière

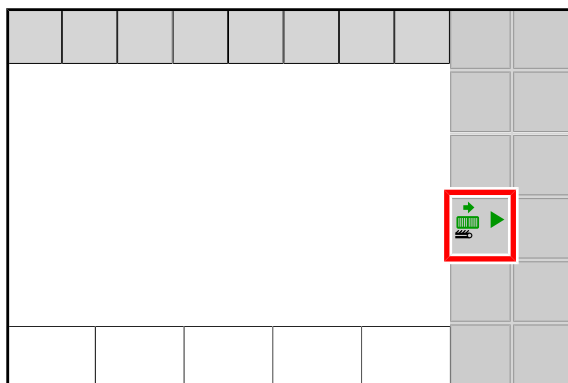
- ▶ Amener le levier (5) vers le bas en position (II) avec la douille de sécurité (4) serrée et maintenir jusqu'à ce que l'éjecteur de balles soit déplacé en arrière.
- ▶ Une fois la grosse balle éjectée, déplacer l'éjecteur de balles vers l'avant.
- ▶ Fermer les robinets d'arrêt (2) et (3).

### Déplacer l'éjecteur de balles en position avant

- ▶ Amener le levier (5) avec la douille de sécurité (4) serrée vers le haut en position (I) et maintenir jusqu'à ce que l'éjecteur de balles soit déplacé complètement vers l'avant.
- ▶ Déplacer l'éjecteur de balles vers l'arrière / l'avant jusqu'à ce que le canal de pressage soit vide.
- ▶ Fermer les robinets d'arrêt (2) et (3).

### Sur la version avec « confort 1.0 »

#### Via le terminal



BP000-137

- ✓ La rampe d'éjection des balles est abaissée, [voir Page 122](#).
- ▶ Désactiver la prise de force et attendre l'arrêt des pièces de la machine encore en mouvement.
- ▶ Bloquer le tracteur pour l'empêcher de rouler.
- ▶ Serrer le frein de parking ([voir Page 130](#)) et le frein du volant d'inertie ([voir Page 111](#)) sur la machine.
- ▶ **Sans la version avec « Load-Sensing »** : actionner l'appareil de commande ().

La touche  a plusieurs fonctions.

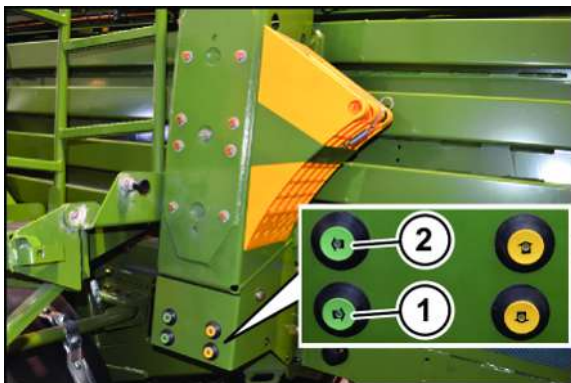
### Lorsque les volets de pressage sont verrouillés

- ▶ Pour déverrouiller les volets de pressage, appuyer sur .

### Lorsque les volets de pressage sont déverrouillés

- ▶ Pour effectuer 10 éjections de balles, appuyer sur .
- ▶ Répéter la procédure jusqu'à ce que toutes les grosses balles liées soient extraites du canal de pressage.
- ▶ Tirer la dernière grosse balle manuellement vers le bas alors que vous êtes latéralement à côté de la rampe d'éjection des balles.

### Via les boutons-poussoirs



BP000-138

- ✓ La rampe d'éjection des balles est abaissée, [voir Page 123](#).
- ▶ Désactiver la prise de force et attendre l'arrêt des pièces de la machine encore en mouvement.
- ▶ Bloquer le tracteur pour empêcher tout déplacement.
- ▶ Serrer le frein de parking ([voir Page 130](#)) et le frein du volant d'inertie ([voir Page 111](#)) sur la machine.
- ▶ **Sans la version « Load Sensing »** : Actionner l'appareil de commande (.

Le bouton-poussoir (1) a les fonctions suivantes.

### Lorsque les volets de pressage sont verrouillés

- ▶ Pour déverrouiller les volets de pressage, appuyer une fois sur le bouton-poussoir (1).

### Lorsque les volets de pressage sont déverrouillés

- ▶ Pour effectuer 10 éjections de balles, appuyer sur le bouton-poussoir (1).

### Déplacer l'éjecteur de balles en position arrière

- ▶ Appuyer sur le bouton-poussoir (1) et maintenir enfoncé jusqu'à ce que l'éjecteur de balles soit déplacé vers l'arrière.

### Déplacer l'éjecteur de balles en position avant

- ▶ Appuyer sur le bouton-poussoir (2) et maintenir enfoncé jusqu'à ce que l'éjecteur de balles soit déplacé vers l'avant.
- ▶ Déplacer l'éjecteur de balles vers l'arrière / l'avant jusqu'à ce que le canal de pressage soit vide.
- ▶ Une fois la grosse balle éjectée, déplacer l'éjecteur de balles vers l'avant.

## 9.13 Commander le pied d'appui

### INFORMATION

Pour augmenter la surface d'appui du pied d'appui lorsque le sol est meuble, utiliser un support approprié.

### Commander le pied d'appui mécanique



BPG000-109

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 30](#).
- ✓ La machine est accouplée au tracteur, [voir Page 92](#).

### Amener le pied d'appui en position de transport

- ▶ Tourner la manivelle (1) plusieurs fois dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le pied d'appui (2) soit délesté.

**AVERTISSEMENT ! Risque d'écrasement dû au pied d'appui ! Tenir les mains et les pieds éloignés de la zone de danger du pied d'appui.**

- ▶ Retirer le boulon (3), insérer le pied d'appui (2) en position (I) et le sécuriser avec le boulon (3).
- ▶ Relever complètement le pied d'appui.

### Amener le pied d'appui en position d'appui

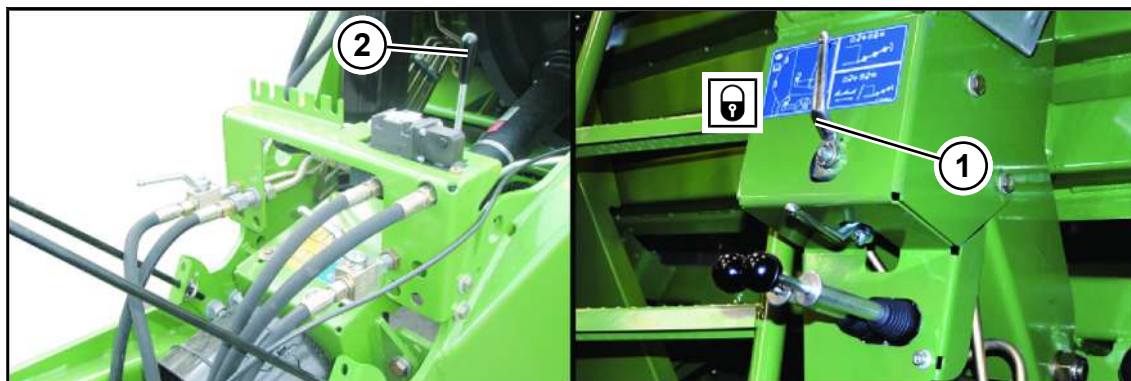
- ▶ Tourner la manivelle (1) plusieurs fois dans le sens antihoraire.

**AVERTISSEMENT ! Risque d'écrasement dû au pied d'appui ! Tenir les mains et les pieds éloignés de la zone de danger du pied d'appui.**

- ▶ Retirer le boulon (3), abaisser le pied d'appui (2) et bloquer à l'aide du boulon (3).
- ▶ Tourner la manivelle (1) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'œillet d'attelage soit délesté.



### Commander le pied d'appui hydraulique sur la version avec « médium 1.0 »



BP000-144

✓ Le robinet d'arrêt (1) est fermé.

► Actionner l'appareil de commande (  ).

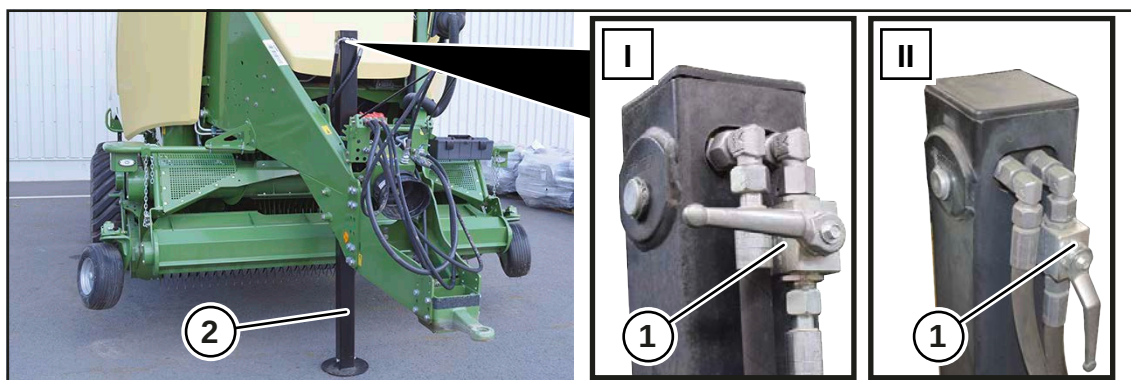
#### Amener le pied d'appui en position de support

► Actionner le levier (2) jusqu'à ce que le pied d'appui repose fermement sur le sol et l'œillet d'attelage soit délesté.

#### Amener le pied d'appui en position de transport

► Actionner le levier (2) jusqu'à ce que le pied d'appui soit rentré.

### Commander le pied d'appui hydraulique sur la version « Confort 1.0 »



BPG000-110

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 30](#).
- ✓ La machine est accouplée au tracteur, [voir Page 92](#).
- ✓ Le robinet d'arrêt (1) est ouvert, position II.

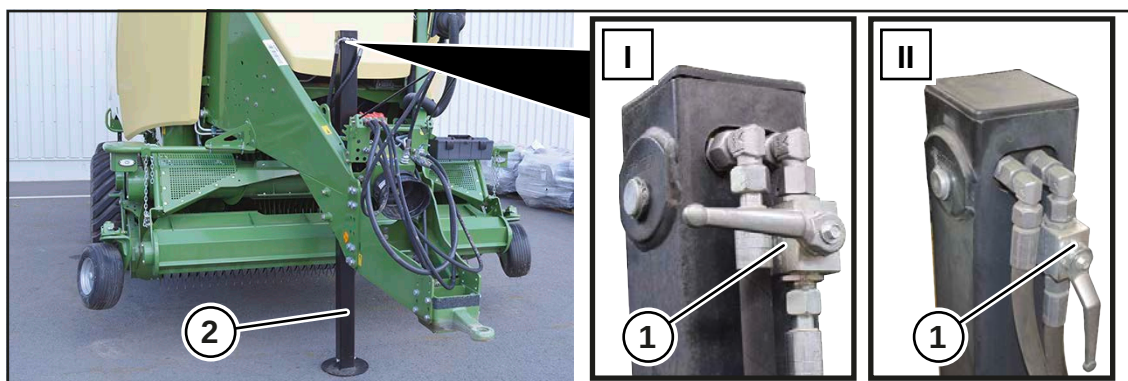
#### Amener le pied d'appui en position d'appui

► Actionner l'appareil de commande à double effet (  ) jusqu'à ce que le pied d'appui (1) repose fermement sur le sol et que l'œillet d'attelage soit délesté.

**Amener le pied d'appui en position de transport**

- ▶ Actionner l'appareil de commande à double effet () jusqu'à ce que le pied d'appui soit rentré.
- ▶ Fermer le robinet d'arrêt (1), position (I).

**9.13.1 Bloquer/desserrer le pied d'appui hydraulique à l'aide du robinet d'arrêt**



BPG000-110

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 30](#).

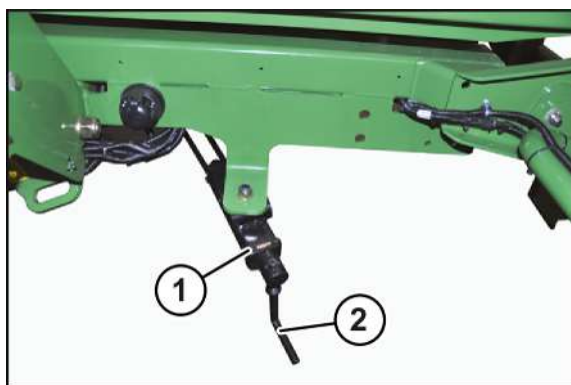
**Bloquer**

- ▶ Amener le robinet d'arrêt (1) en position (I).

**Débloquer**

- ▶ Amener le robinet d'arrêt (1) en position (II).

**9.14 Desserrer / serrer le frein de blocage**



BPG000-111

- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 30](#).

**Desserrer**

- ▶ Pour desserrer le frein de parking (1), tourner la manivelle (2) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le câble de frein donne un peu de mou.

### Serrer

- Pour serrer le frein de parking (1), tourner la manivelle (2) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ressentir une plus grande résistance.

#### INFORMATION

Pour protéger la machine contre tout déplacement inopiné, il convient d'utiliser les cales en plus du frein de parking, [voir Page 131](#).

## 9.15 Mettre des cales d'arrêt sous les pneus



BPG000-065

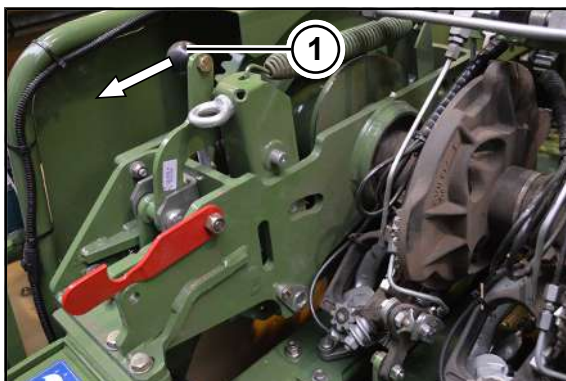
Les cales d'arrêt (1) bloquent la machine pour empêcher tout déplacement involontaire. 2 cales d'arrêt sont montées sur la machine.

Pour protéger la machine contre tout déplacement inopiné, il convient d'utiliser les cales d'arrêt en plus du frein de parking, [voir Page 130](#).

- ✓ La machine est parquée sur un sol porteur, plat et horizontal.
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 30](#).
- Placer les cales d'arrêt (1) au plus près de la même roue, devant ou derrière celle-ci, afin que la machine ne puisse pas se mettre à rouler toute seule.
- **Pour la version « Essieu directeur auto-directionnel »** : Placer les cales d'arrêt (1) au plus près de la roue (devant et derrière celle-ci) afin que la machine ne puisse pas se mettre à rouler toute seule.

## 9.16 Déclencher manuellement le processus de liage

Le déclenchement manuel du processus de liage est uniquement nécessaire pour les travaux de réparation, de maintenance et de réglage.



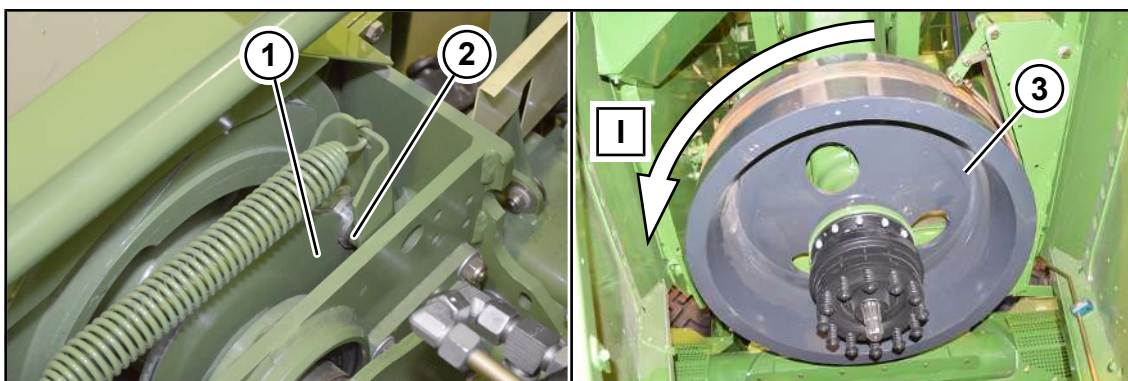
BPG000-112

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 30](#).
- ✓ La machine est dételée du tracteur.

#### Déclencher le processus de liage :

- ✓ L'arbre du noueur est débloqué, [voir Page 114](#).
- ▶ Tirer le levier (1) en arrière pour déclencher le processus de liage.

## 9.17 Arrêter manuellement le processus de liage



BPG000-113

Le processus de liage consiste en un tour du disque-came (1).

L'arbre du noueur est en position de repos lorsque le galet (2) de l'aiguille supérieure se trouve dans la réservation du guidage à cames (1) de l'arbre du noueur.

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 30](#).
- ✓ La machine est dételée du tracteur.
- ✓ Le processus de liage est déclenché, [voir Page 131](#).

#### Sens de travail du volant d'inertie

#### AVERTISSEMENT ! Risque de blessures dû à des mouvements imprévisibles de la machine

Si on tourne le volant d'inertie à la main, il y a un risque que des personnes soient blessées par le mouvement de pièces de la machine.

Interdire à toutes les personnes l'accès à la zone de danger de la machine pendant que le volant d'inertie tourne.

- ▶ Tourner le volant d'inertie (3) manuellement dans le sens de travail (I) jusqu'à ce que le galet (2) de l'aiguille supérieure glisse dans la réservation du disque-came (1) de l'arbre du noueur.



## 9.18 Activer/désactiver les phares de travail

- ▶ Appuyer sur .
- ➔ Si les phares de travail sont activés, le symbole  est affiché à l'écran.
- ➔ Si les phares de travail sont éteints, le symbole  est affiché à l'écran.

### Activation

- ▶ Appuyer sur .
- ➔ L'affichage change de  à .

### Désactivation

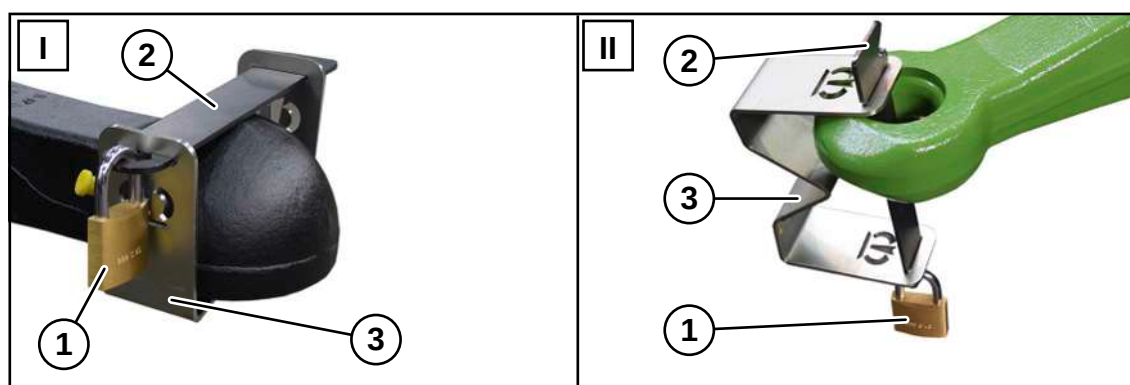
- ▶ Appuyer sur .
- ➔ L'affichage change de  à .

## 9.19 Monter/démonter la protection contre les utilisations non autorisées

La protection sert de protection contre les utilisations non autorisées après rangement de la machine.

- ✓ La machine est parquée, , [voir Page 211](#).

**Pour la version « Attelage à boule » ou « Attelage à œillet d'attelage »**



KS000-414

I Version avec attelage à boule

II Version attelage à œillet d'attelage

### Démonter

- ▶ Retirer le cadenas (1), démonter le verrou (2) et l'étrier (3) et les prendre avec soi.

**Monter**

- Monter l'étrier (3) avec le verrou (2) et bloquer à l'aide du cadenas (1) ; conserver la clé en lieu sûr.

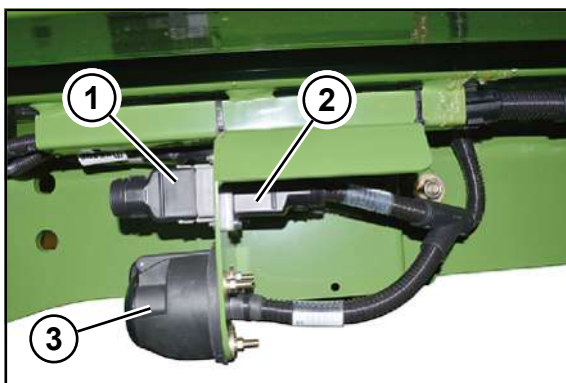
## 9.20 Fonctionnement de la machine sans rampe d'éjection des balles

L'utilisation de la machine sans rampe d'éjection des balles est nécessaire, si, par exemple, un collecteur de balles est accouplé derrière la machine.

Pour utiliser la machine sans rampe d'éjection des balles, il est nécessaire d'établir la connexion (2) avec la résistance terminale (1). La connexion se trouve à proximité de la prise 12 V (3), à l'arrière à gauche sous la machine.

**INFORMATION**

La résistance terminale (2) peut être commandée en indiquant le numéro de commande 20 086 023 0.



BPG000-114

- ✓ La rampe d'éjection des balles est démontée.
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 30](#).
- Raccorder la connexion (2) à la résistance terminale (1).



## 10

### Terminal ISOBUS KRONE (CCI 800, CCI 1200)

#### AVIS

**L'infiltration d'eau dans le terminal provoque des défauts de fonctionnement. De ce fait, la machine ne se laisse plus commander de manière sûre.**

- ▶ Protéger le terminal de l'eau.
- ▶ Si la machine n'est pas utilisée pendant une durée prolongée (par exemple en hiver), ranger le terminal dans un local sec.
- ▶ En cas de travaux de montage et de réparation, en particulier lors de travaux de soudure sur la machine, interrompre l'alimentation en tension vers le terminal.

Le système ISOBUS est un système de communication normalisé au niveau international pour machines et systèmes agricoles. La désignation de la série de normes est : ISO 11783. Le système ISOBUS permet l'échange d'informations et de données entre le tracteur et les appareils de différents fabricants. Dans ce but, tant les connexions à fiches nécessaires que les signaux nécessaires pour la communication et la transmission de commandes sont normalisés. Le système permet également la commande de machines à l'aide d'unités de commande (terminaux) déjà présents sur le tracteur ou p. ex. montés dans la cabine du tracteur. Vous trouverez les indications correspondantes dans la documentation technique de la commande ou sur les appareils eux-mêmes.

Les machines KRONE qui possèdent un équipement ISOBUS sont optimisées pour ce système.



EQG000-057

L'équipement électronique de la machine est composé pour l'essentiel de l'ordinateur de tâches (1), du terminal (2) ainsi que des organes de commande et fonctionnels.

L'ordinateur de tâches (1) se trouve à l'avant à gauche sur la machine sous le capot latéral.

L'ordinateur de tâches (1) se trouve à l'avant à gauche sur la machine, derrière la boîte à ficelle.

Fonctions de l'ordinateur de tâches (1) :

- La commande des actionneurs installés sur la machine.
- La transmission des messages de défaut.
- L'évaluation des capteurs.
- Le diagnostic des capteurs et des actionneurs.

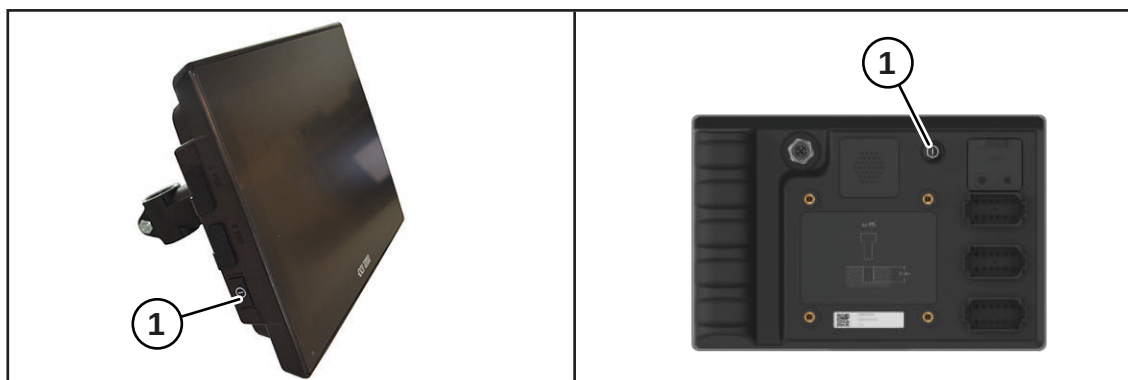
Le terminal (3) donne au conducteur des informations et permet d'exécuter les réglages de la machine, qui sont enregistrés et traités par l'ordinateur de tâches.

## 10.1

### Écran tactile

Pour le guidage du menu et l'introduction de valeurs/données, le terminal est équipé d'un écran tactile. L'effleurement de l'écran permet d'appeler des fonctions et de modifier les valeurs affichées en bleu.

## 10.2 Enclencher/éteindre le terminal



EQ001-174

|                                   |                                  |
|-----------------------------------|----------------------------------|
| Terminal ISOBUS CCI 1200 de KRONE | Terminal ISOBUS CCI 800 de KRONE |
|-----------------------------------|----------------------------------|

- Avant la première mise en service, il convient de s'assurer que les raccords sont correctement et solidement fixés.

### INFORMATION

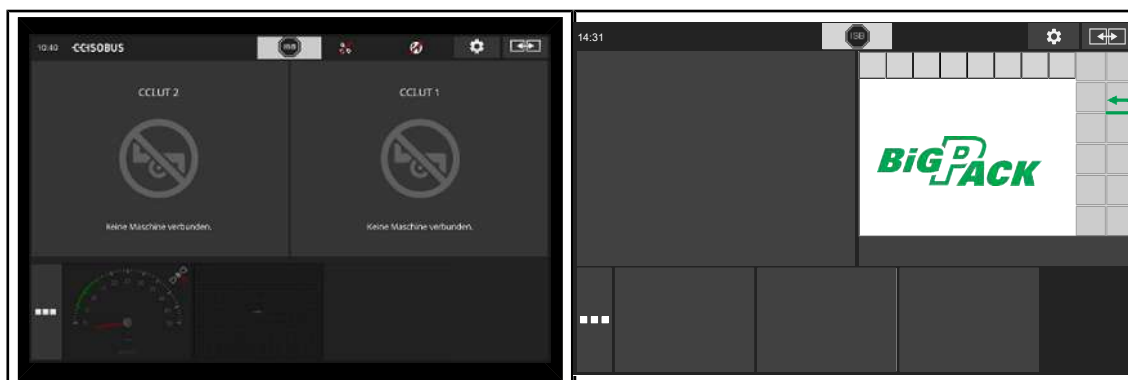
Lors de la première mise en marche, la configuration de la machine est chargée dans le terminal et enregistrée dans la mémoire du terminal. Le chargement peut prendre quelques minutes.

### Mettre en marche

- Appuyer sur la touche (1) et la maintenir enfoncée.
  - ⇒ Si la machine n'est pas raccordée, l'écran affiche le menu principal après la mise en marche.
  - ⇒ Si la machine est raccordée, l'écran affiche l'écran de conduite sur route après la mise en marche.
- ➡ Le terminal est prêt à fonctionner.

Si la machine n'est pas raccordée : « menu principal »

Si la machine est raccordée : « écran de conduite sur route »



EQG000-056

Après le démarrage du terminal, l'écran s'affiche au format paysage. Pour afficher l'écran au format portrait ou afficher les applications disponibles sur le terminal en pleine page, veuillez vous référer à la notice d'utilisation du terminal CCI.

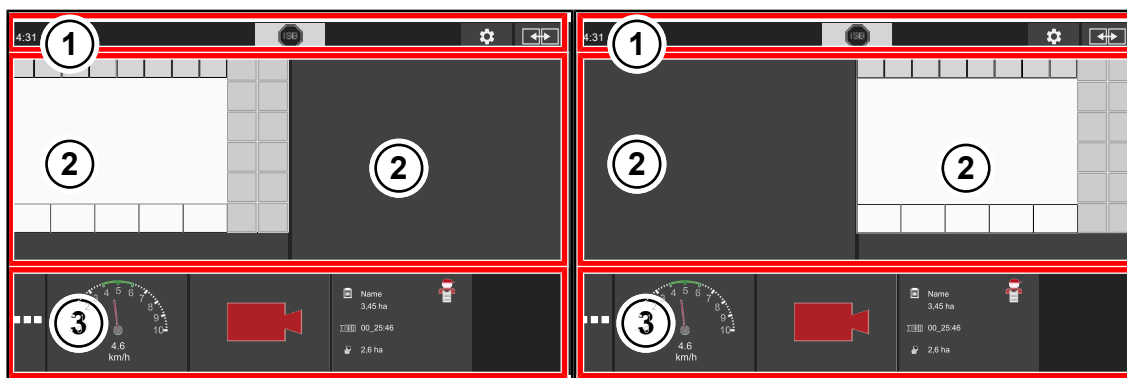
### Mise hors service

- Appuyer sur la touche (1) et la maintenir enfoncée.

### INFORMATION

- Pour des indications supplémentaires concernant le mode de fonctionnement du terminal, tenir compte de la notice d'utilisation du terminal.

## 10.3 Structure de l'écran



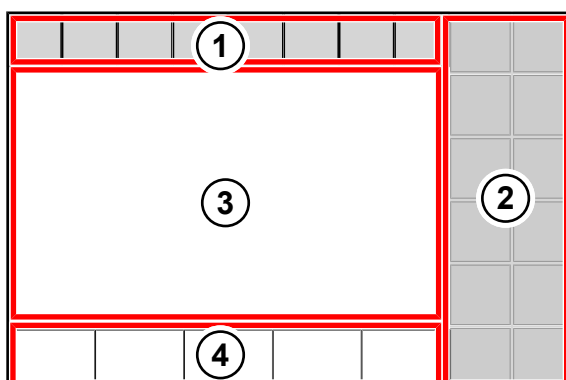
EQG000-058

| Pos. | Désignation                  | Explication                                                                                                                                                                                                                                 |
|------|------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | Ligne d'état                 |                                                                                                                                                                                                                                             |
| 2    | Vue principale gauche/droite | Pour la commande de la machine, il est conseillé par KRONE de placer l'application de machine en vue principale.                                                                                                                            |
| 3    | Vue Information              | Les applications supplémentaires (applis) issues du menu Applications peuvent être sélectionnées et affichées dans la vue Information. Les applis peuvent être déposées dans la vue principale à l'aide de la fonction « glisser-déposer ». |

### INFORMATION

- Pour des indications supplémentaires concernant le mode de fonctionnement du terminal, tenir compte de la notice d'utilisation du terminal.

## 10.4 Configuration de l'application de machine KRONE



EQG000-059

L'application de machine KRONE est répartie dans les domaines suivants :

**Ligne d'état (1)**

La ligne d'état affiche des états actuels de la machine (en fonction de l'équipement), [voir Page 144](#).

**Touches (2)**

La machine est commandée par actionnement des touches (2) via la fonction tactile, [voir Page 146](#).

**Fenêtre principale (3)**

Les valeurs (chiffres) représentées en bleu dans la fenêtre principale peuvent être sélectionnées via la fonction tactile.

Il y a les vues suivantes de la fenêtre principale :

- Écran de circulation sur route, [voir Page 154](#)
- Écran(s) de base, [voir Page 153](#)
- Niveau de menu, [voir Page 158](#)

**Barre d'info (4)**

La barre d'info présente des informations sur l'écran de travail [voir Page 151](#), et elle peut être configurée individuellement, [voir Page 191](#).

## 11 Terminal KRONE DS 500

### AVIS

**L'infiltration d'eau dans le terminal provoque des défauts de fonctionnement. De ce fait, la machine ne se laisse plus commander de manière sûre.**

- ▶ Protéger le terminal de l'eau.
- ▶ Si la machine n'est pas utilisée pendant une durée prolongée (par exemple en hiver), ranger le terminal dans un local sec.
- ▶ En cas de travaux de montage et de réparation, en particulier lors de travaux de soudure sur la machine, interrompre l'alimentation en tension vers le terminal.

### 11.1 Écran tactile

Pour le guidage du menu et l'introduction de valeurs/données, le terminal est équipé d'un écran tactile. L'effleurement de l'écran permet d'appeler des fonctions et de modifier les valeurs affichées en bleu.

### 11.2 Mise en service/mise hors service du terminal



EQ003-253

- ▶ Avant la première mise en service, il convient de s'assurer que les raccords sont correctement et solidement fixés.

#### INFORMATION

Lors de la première mise en marche, la configuration de la machine est chargée dans le terminal et enregistrée dans la mémoire du terminal. Le chargement peut prendre quelques minutes.

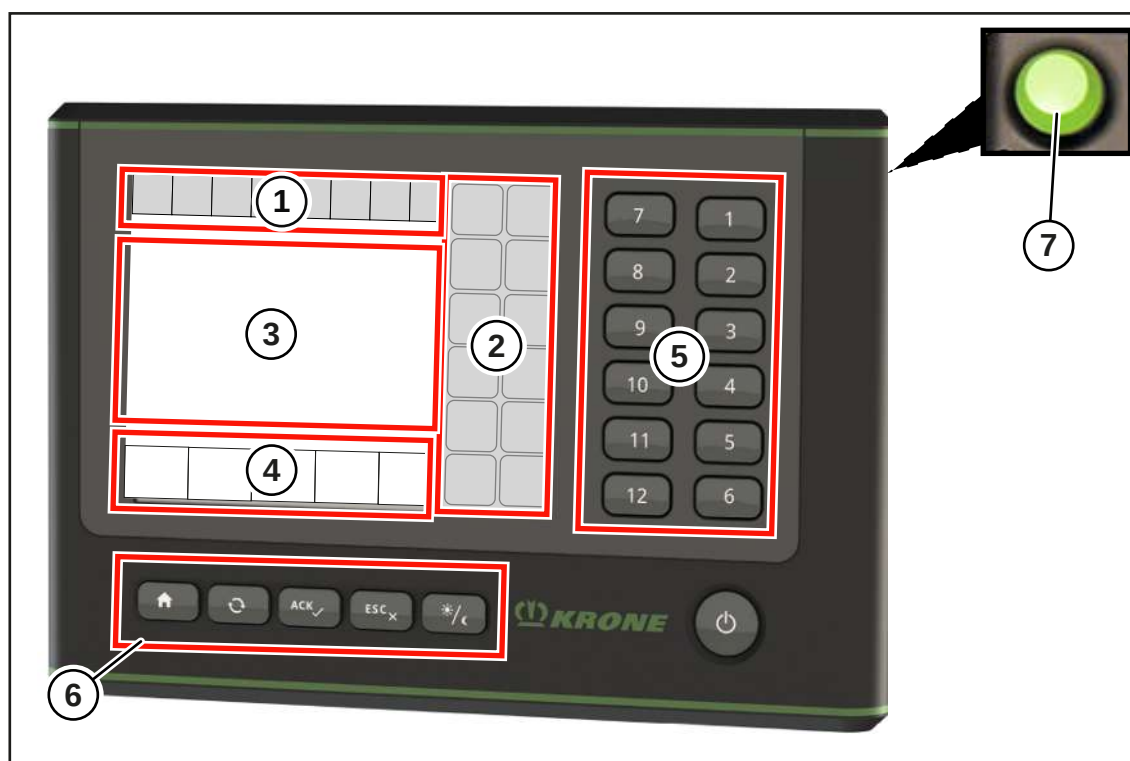
#### Mettre en marche

- ▶ Appuyer sur la touche (1) et la maintenir enfoncée.
  - ⇒ Si la machine n'est pas raccordée, l'écran affiche le menu principal après la mise en marche.
  - ⇒ Si la machine est raccordée, l'écran affiche l'écran de conduite sur route après la mise en marche.
- ➡ Le terminal est prêt à fonctionner.

#### Mise hors service

- ▶ Appuyer sur la touche (1) et la maintenir enfoncée.

## 11.3 Structure DS 500



EQG003-110

L'application de machine KRONE est répartie dans les domaines suivants :

### Ligne d'état (1)

La ligne d'état affiche des états actuels de la machine (en fonction de l'équipement), [voir Page 144](#).

### Touches (2)

La machine est commandée par actionnement des touches (2) via la fonction tactile, [voir Page 146](#).

### Fenêtre principale (3)

Les valeurs (chiffres) représentées en bleu dans la fenêtre principale peuvent être sélectionnées via la fonction tactile.

Il y a les vues suivantes de la fenêtre principale :

- Écran de circulation sur route, [voir Page 154](#)
- Écran(s) de base, [voir Page 153](#)
- Niveau de menu, [voir Page 158](#)

### Barre d'info (4)

La barre d'info présente des informations sur l'écran de travail [voir Page 151](#), et elle peut être configurée individuellement, [voir Page 191](#).



## Touches (5)

La machine peut être commandée alternativement en appuyant sur les touches (5) sans la fonction tactile.

## Touches (6)

Les touches (6) permettent d'ouvrir le menu principal ou l'écran de travail, de confirmer les messages de défaut et de régler la luminosité.

| Symbole                                                                             | Désignation                 | Explication                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Menu principal              | Ouvrir le menu principal du terminal.                                                                                                                             |
|    | Touche de changement        | Basculer entre le menu principal et l'écran de travail du terminal.<br><br>En présence de plus d'un masque de machine, la vue passe respectivement à la suivante. |
|    | ACK (touche d'acquittement) | Confirmer les messages de défaut.                                                                                                                                 |
|    | ESC (touche Retour)         | Quitter le menu sans sauvegarder.                                                                                                                                 |
|  | Luminosité                  | Passer du design jour au design nuit et inversement.                                                                                                              |

## Molette de défilement (7)

Alternativement, les valeurs (chiffres) représentées dans la fenêtre principale (3) peuvent être sélectionnées et réglées via la molette de défilement (7). Il est en outre possible de naviguer dans les différents menus à l'aide de la molette de défilement (7).

Tourner la molette de défilement vers la droite :

- Augmenter la valeur.
- Naviguer vers la valeur suivante dans le menu.
- Naviguer vers le menu suivant.

Tourner la molette de défilement vers la gauche :

- Diminuer la valeur.
- Naviguer vers la valeur précédente dans le menu.
- Naviguer vers le menu précédent.

Appuyer sur la molette de défilement :

- Sélectionner la valeur.
- Enregistrer la valeur.
- Appeler le menu.

## 12 Terminal ISOBUS d'autres fabricants

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures par l'utilisation de terminaux d'autres fabricants et autres unités de commande**

Lors de l'utilisation de terminaux et autres unités de commande qui n'ont pas été livrés par KRONE, on doit tenir compte de ce que l'utilisateur :

- ✓ assume la responsabilité de l'utilisation de machines KRONE lors de l'utilisation de la machine avec des unités de commande non fournies par KRONE (terminal/autres éléments de commande).
  - ✓ doit autant que possible uniquement accoupler des systèmes qui ont préalablement été soumis à un test AEF/DLG/VDMA (ou TEST DE COMPATIBILITÉ ISOBUS).
  - ✓ les consignes de commande et de sécurité du fournisseur de l'unité de commande ISOBUS (p. ex. terminal) sont à respecter.
  - ✓ doit s'assurer que les éléments de commande et commandes de la machine utilisés sont assortis du point de vue IL (IL = Implementation Level ; décrit les niveaux de compatibilité des différentes versions de logiciel) (condition : IL égal ou supérieur).
- Avant l'utilisation de la machine, contrôler que toutes les fonctions de la machine sont exécutées conformément à la présente notice d'utilisation.

### **INFORMATION**

Les systèmes ISOBUS de KRONE sont régulièrement soumis à un TEST DE COMPATIBILITÉ ISOBUS (test AEF/DLG/VDMA). La commande de cette machine exige au moins le niveau d'application (niveau d'implémentation) 3 du système ISOBUS.

Le système ISOBUS est un système de communication normalisé au niveau international pour machines et systèmes agricoles. La désignation de la série de normes est : ISO 11783. Le système ISOBUS permet l'échange d'informations et de données entre le tracteur et les appareils de différents fabricants. Dans ce but, tant les connexions à fiches nécessaires que les signaux nécessaires pour la communication et la transmission de commandes sont normalisés. Le système permet également la commande de machines à l'aide d'unités de commande (terminaux) déjà présents sur le tracteur ou p. ex. montés dans la cabine du tracteur. Vous trouverez les indications correspondantes dans la documentation technique de la commande ou sur les appareils eux-mêmes.

Les machines KRONE qui possèdent un équipement ISOBUS sont optimisées pour ce système.

## 12.1 Fonctions différentes par rapport au terminal ISOBUS KRONE

L'ordinateur de tâches met à disposition des informations et des fonctions de commande de la machine sur l'écran du terminal ISOBUS d'autres fabricants. La commande avec un terminal ISOBUS d'autres fabricants est analogue à celle du terminal ISOBUS KRONE. Avant la mise en service, prendre connaissance du principe de fonctionnement du terminal ISOBUS KRONE dans la notice d'utilisation.

Une différence importante par rapport au terminal ISOBUS KRONE réside dans la disposition et le nombre des touches de fonctions, qui sont définies par le terminal ISOBUS d'un autre fabricant sélectionné.

Seules les fonctions différentes de celles du terminal ISOBUS KRONE sont décrites ci-après.

### **12.1.1 Signaux sonores**

Des signaux sonores doivent être éventuellement débloqués sur le terminal ISOBUS du fabricant concerné (voir notice d'utilisation du fabricant du terminal).

## 13 Terminal – Fonctions de la machine



### AVERTISSEMENT

#### Risque de blessures et/ou de détériorations de la machine par non-respect des messages de défaut

Le non-respect des messages de défaut sans éliminer le défaut peut engendrer des blessures et/ou de lourdes détériorations de la machine.

- ▶ Éliminer le défaut lorsque le message de défaut s'affiche, [voir Page 264](#).
- ▶ Si ceci n'est pas possible, contacter le service KRONE.

### 13.1 Ligne d'état

#### INFORMATION

##### Utilisation d'un terminal avec une résolution inférieure à 480x480 pixels.

En présence de terminaux avec une résolution inférieure à 480x480 pixels, la ligne d'état affiche seulement 7 champs. Pour cette raison, la ligne d'état n'affiche pas tous les symboles.

En présence de terminaux avec une résolution supérieure ou égale à 480x480 pixels, la ligne d'état affiche 8 champs.



EQ000-901

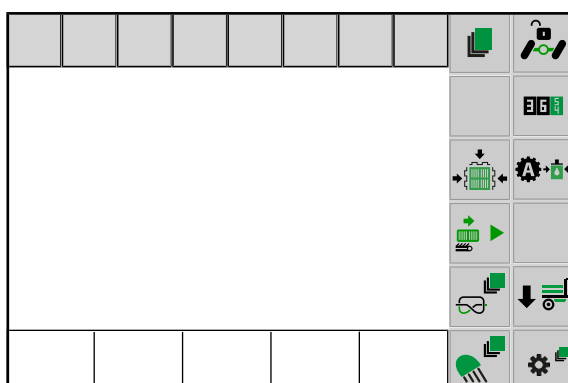
Des symboles qui sont représentés avec une nuance (  ) peuvent être sélectionnés. Si un symbole avec une nuance est sélectionné:

- une fenêtre avec d'autres informations s'ouvre ou
- une fonction est activée ou désactivée.

La ligne d'état affiche les états actuels de la machine (en fonction de l'équipement).

| Symbole                                                                             | Désignation                                 | Explication                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Message de défaut présent                   | Présence d'un ou plusieurs messages de défaut.<br><br>Sur la version avec « écran tactile » : Lorsque l'on appuie sur ce symbole, une fenêtre s'ouvre avec des messages de défaut présents, voir Page 264.                                                                                                                                                                    |
|    | Essieu directeur auto-directionnel bloqué   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|    | Essieu directeur auto-directionnel débloqué |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|    | L'empaqueteur transporte                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>L'empaqueteur remplit le canal de pressage de matière récoltée.</li> <li>Si le symbole est affiché durablement, la charge de l'empaqueteur est optimale.</li> <li>Si le symbole n'apparaît jamais sur fond noir lors du pressage, il faut contrôler le capteur « Alimentation d'empaquetage ».</li> </ul>                              |
|    | L'empaqueteur ramasse                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>L'empaqueteur ramasse la matière récoltée et remplit uniquement le couloir d'alimentation.</li> <li>Charge faible de l'empaqueteur.</li> <li>Augmenter la vitesse de conduite</li> </ul> <p>jusqu'à ce que le symbole  s'affiche durablement.</p> |
|  | Installation d'ensilage désactivée          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|  | Installation d'ensilage activée             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|  | Volets de pressage ouverts                  | Le symbole clignote.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|  | Volets de pressage fermés                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

## Touches



Les symboles disponibles dépendent de l'équipement de la machine. Les symboles représentés suivants ne sont pas toujours disponibles.

| Symbole                                                                             | Désignation                               | Explication                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Ouvrir le niveau de menu de la machine    | <a href="#">voir Page 158</a>                                                                                                                                                                                                                                         |
|   | Ouvrir la seconde page                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Affiché uniquement sur le terminal doté de moins de 12 touches.</li> <li>Ouvre la seconde page des touches.</li> </ul>                                                                                                         |
|  | Ouvrir la première page                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Affiché uniquement sur le terminal doté de moins de 12 touches.</li> <li>Ouvre la seconde page des touches.</li> </ul>                                                                                                         |
|  | Fermer les volets de pressage             | <a href="#">voir Page 157</a>                                                                                                                                                                                                                                         |
|  | Ouvrir les volets de pressage             | <a href="#">voir Page 157</a>                                                                                                                                                                                                                                         |
|  | Démarrer l'éjecteur de balles automatique | <p><b>Lorsque les volets de pressage sont ouverts</b></p> <p>Exécute 10 éjections de balles.</p> <p><b>Lorsque les volets de pressage sont fermés</b></p> <p>Ouvre les volets de pressage et exécute 10 éjections de balles.</p> <p><a href="#">voir Page 158</a></p> |
|  | Arrêter l'éjecteur de balles automatique  |                                                                                                                                                                                                                                                                       |



| Symbole                                                                           | Désignation                                   | Explication                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Commander le noueur                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Les symboles  et  sont affichés à l'écran.</li> </ul> |
|  | Déclencher le noueur                          | <a href="#">voir Page 159</a>                                                                                                                                                                                                                                      |
|  | Remettre la longueur de balle actuelle à zéro | <p>Maintenir la touche enfoncée pendant 2 secondes.</p> <p><a href="#">voir Page 159</a></p>                                                                                                                                                                       |

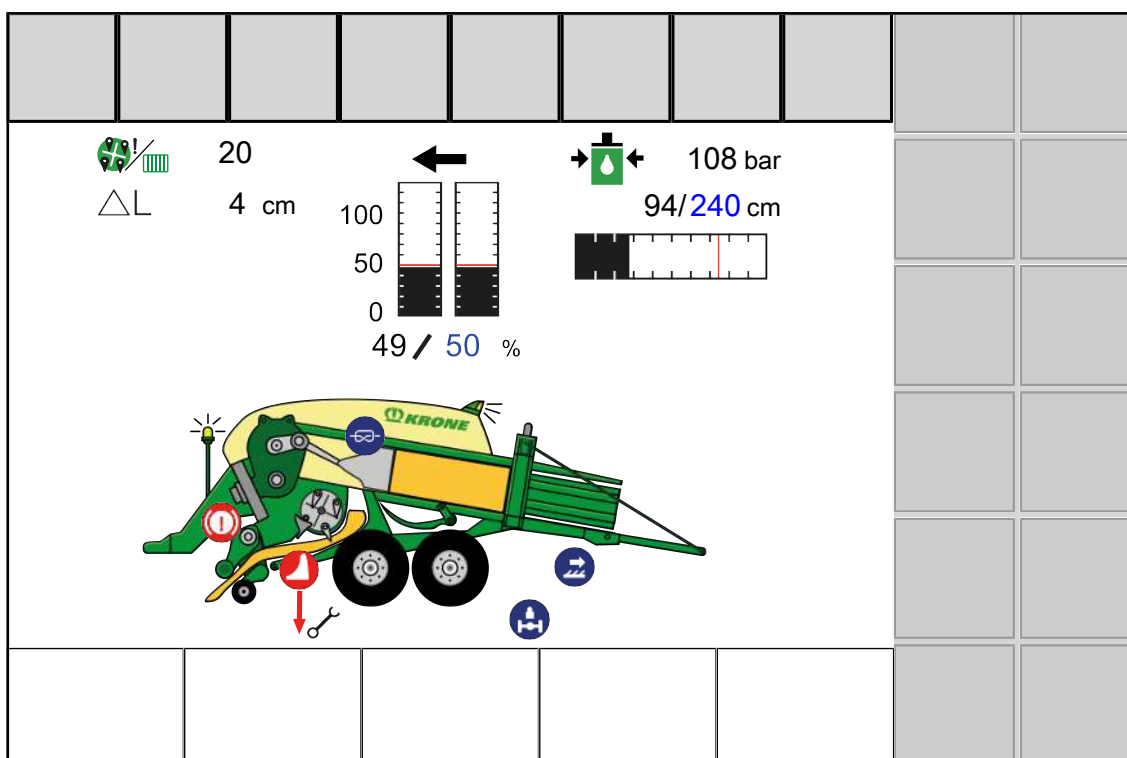
| Symbole                                                                             | Désignation                     | Explication                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Commander les phares de travail | <ul style="list-style-type: none"> <li>En fonction de l'équipement de la machine, les symboles suivants sont affichés à l'écran.</li> <li>Si aucun symbole n'est actionné dans un délai de 5 secondes environ, le symbole  s'affiche.</li> </ul> |
|    | Désactiver le phare de travail  | <a href="#">voir Page 156</a>                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|   | Activer le phare de travail     | <a href="#">voir Page 156</a>                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|  | Désactiver le gyrophare         | • <a href="#">voir Page 155</a>                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|  | Activer le gyrophare            | • <a href="#">voir Page 155</a>                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

| Symbole                                                                             | Désignation                                    | Explication                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Débloquer l'essieu directeur auto-directionnel | <p>Débloque l'essieu directeur auto-directionnel.</p> <p>Si le symbole clignote, l'essieu directeur auto-directionnel se bloque.</p> <p>Si le symbole est affiché durablement, l'essieu directeur auto-directionnel est bloqué.</p> <p><a href="#">voir Page 156</a></p>   |
|  | Bloquer l'essieu directeur auto-directionnel   | <p>Bloque l'essieu directeur auto-directionnel.</p> <p>Si le symbole clignote, l'essieu directeur auto-directionnel se débloque.</p> <p>Si le symbole est affiché durablement, l'essieu directeur auto-directionnel est débloqué.</p> <p><a href="#">voir Page 156</a></p> |
|  | Appeler le compteur de détail                  | <p>Le compteur de détail pour le compteur du client sélectionné est appelé.</p> <p><a href="#">voir Page 185</a></p>                                                                                                                                                       |

| Symbole                                                                           | Désignation                              | Explication                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Passer en mode automatique               | La machine passe du mode manuel au mode automatique.<br><a href="#">voir Page 155</a> |
|  | Passer en mode manuel                    | La machine passe du mode automatique au mode manuel.<br><a href="#">voir Page 155</a> |
|  | Abaissier la rampe d'éjection des balles | <a href="#">voir Page 158</a>                                                         |
|  | Quitter l'écran de travail               | Retour à l'écran de travail précédent.                                                |

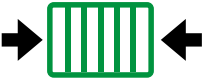
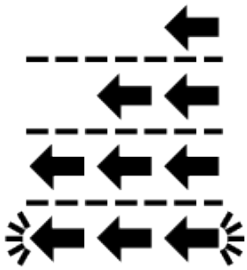
| Symbole                                                                             | Désignation                          | Explication                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Commmander l'assistance au démarrage | <ul style="list-style-type: none"> <li>En fonction de l'équipement de la machine, les symboles suivants sont affichés à l'écran.</li> <li>Si aucun symbole n'est actionné dans un délai de 5 secondes, le symbole  s'affiche.<br/><a href="#">voir Page 156</a></li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|  | Activer l'assistance au démarrage    | <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ La vitesse de rotation de la prise de force est inférieure à 150 tr/min.</li> <li>Le symbole passe de  à .</li> <li>Si la vitesse de l'assistance au démarrage atteint sa vitesse finale, le système désactive l'assistance au démarrage.</li> <li>Si la vitesse finale n'est pas atteinte dans un délai de 5 secondes, les symboles pour « Commander l'assistance au démarrage/ l'engagement », à l'exception du  symbole , ne sont plus affichés.</li> <li>Après avoir atteint la vitesse finale, le symbole passe de  à .</li> </ul> |
|  | Désactiver l'assistance au démarrage |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

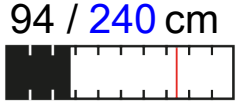
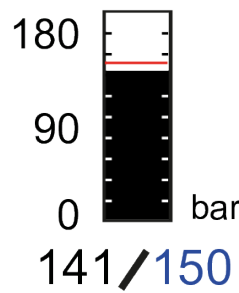
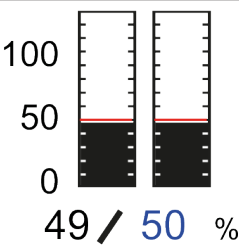
### 13.3 Affichages dans l'écran de base



EQ001-043

Les symboles disponibles dépendent de l'équipement de la machine. Les symboles représentés suivants ne sont pas toujours disponibles.

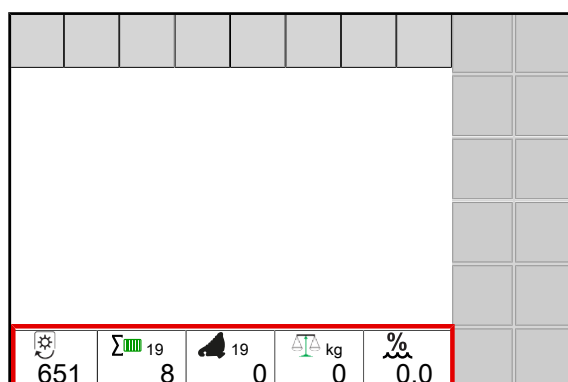
| Symbole                                                                             | Désignation                                           | Explication                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Force de compression actuelle en %                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>En mode manuel.</li> <li>Maximum 100 %.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|  | Pression actuelle des volets de pressage              | <ul style="list-style-type: none"> <li>En mode automatique.</li> <li>En bar ou PSI (en fonction du système d'unités réglé).</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | Nombre actuel de couches de la dernière balle pressée |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|  | Épaisseur de couche actuelle                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>En cm ou pouce (en fonction du système d'unités réglé).</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|  | Indicateur de direction                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Les flèches (gauche/droite) indiquent au conducteur de quel côté et avec quelle intensité il doit corriger la direction pour franchir l'andain afin d'obtenir un remplissage régulier de la chambre à balles.</li> <li>Il est possible d'afficher jusqu'à 3 flèches.</li> <li>1 flèche : Légère modification de la direction nécessaire.</li> <li>3 flèches qui clignotent : Modification plus importante de la direction nécessaire.</li> <li>L'indicateur de direction est réglable, voir Page 174</li> </ul> |

| Symbole                                                                             | Désignation                               | Explication                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Indicateur de longueur de balles          | <ul style="list-style-type: none"> <li>La valeur noire et la barre indiquent la longueur de balle actuelle.</li> <li>La valeur bleue et le marquage rouge indiquent la longueur de consigne de balle réglée.</li> <li>La valeur bleue est actionnable.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|    | Pression des volets de pressage           | <ul style="list-style-type: none"> <li>En mode manuel.</li> <li>En bar ou PSI (en fonction du système d'unités réglé).</li> <li>La valeur noire sous la barre indicatrice et la barre indiquent la pression du volet de pressage actuelle.</li> <li>La valeur bleue sous la barre indicatrice et le marquage rouge indiquent la pression de consigne réglée du volet de pressage.</li> <li>La valeur bleue est actionnable.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|   | Force de compression en %                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>En mode automatique.</li> <li>Affichage pour la force de compression à droite et à gauche dans le canal de pressage.</li> <li>La valeur noire sous la barre indicatrice et la barre indiquent la force de compression actuelle.</li> <li>La valeur bleue sous la barre indicatrice et le marquage rouge indiquent la force de compression de consigne réglée.</li> <li>L'affichage peut fluctuer considérablement. La régulation ne fonctionne que si l'empaqueur alimente le piston en matière récoltée.</li> <li>La pression des volets de pressage est réglée automatiquement par le système à l'aide de la force mesurée du piston.</li> <li>La valeur bleue est actionnable.</li> </ul> |
|  | Frein de volant d'inertie serré           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|  | Nœud exécuté                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Est affiché brièvement après exécution réussie d'un nœud.</li> <li>Si le signal du noueur est activé, une tonalité sonore retentit pendant env. 1 seconde, <a href="#">voir Page 171</a>.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|  | Ejecteur de balles activé                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|  | Essieu directeur auto-directionnel bloqué |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|  | Gyrophare activé                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|  | Gyrophare désactivé                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

| Symbole                                                                           | Désignation                         | Explication |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-------------|
|  | Phares de travail activés           |             |
|  | Phares de travail désactivés        |             |
|  | Rampe d'éjection des balles en haut |             |
|  | Rampe d'éjection des balles en bas  |             |
|  | La balle est déposée                |             |

## 13.4

### Affichage de la barre d'info

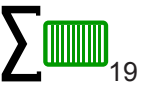


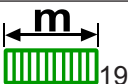
EQ001-049

#### INFORMATION

La barre d'info dans l'écran de travail est individuellement configurable, [voir Page 191](#).

Les symboles disponibles dépendent de l'équipement de la machine. Les symboles représentés suivants ne sont pas toujours disponibles.

| Symbole                                                                             | Désignation                                   | Explication                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Vitesse de prise de force actuelle            | En min <sup>-1</sup>                                                                                                                                                             |
|  | Compteur de durée de fonctionnement           | Compte uniquement si la prise de force est en cours de fonctionnement.<br>Le nombre à côté indique le compteur du client sélectionné (dans l'exemple, le compteur du client 19). |
|  | Nombre total actuel de balles                 | Le nombre ci-contre donne le compteur du client sélectionné (dans l'exemple, le compteur du client 19).                                                                          |
|  | Taux d'humidité actuel de la matière récoltée |                                                                                                                                                                                  |
|  | Poids de la balle                             | Poids de la dernière balle pesée                                                                                                                                                 |

| Symbole                                                                           | Désignation                                   | Explication                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Poids moyen actuel des balles pesées          | Le nombre ci-contre donne le compteur du client sélectionné (dans l'exemple, le compteur du client 19).                                                              |
|  | Poids total actuel de toutes les balles       | Le nombre ci-contre donne le compteur du client sélectionné (dans l'exemple, le compteur du client 19).                                                              |
|  | Longueur totale de toutes les balles pressées | En m ou pieds (en fonction du système d'unités réglé).<br><br>Le nombre à côté indique le compteur du client sélectionné (dans l'exemple, le compteur du client 19). |

### 13.5 Bouton de raccourci ISOBUS (ISB)

#### **AVERTISSEMENT**

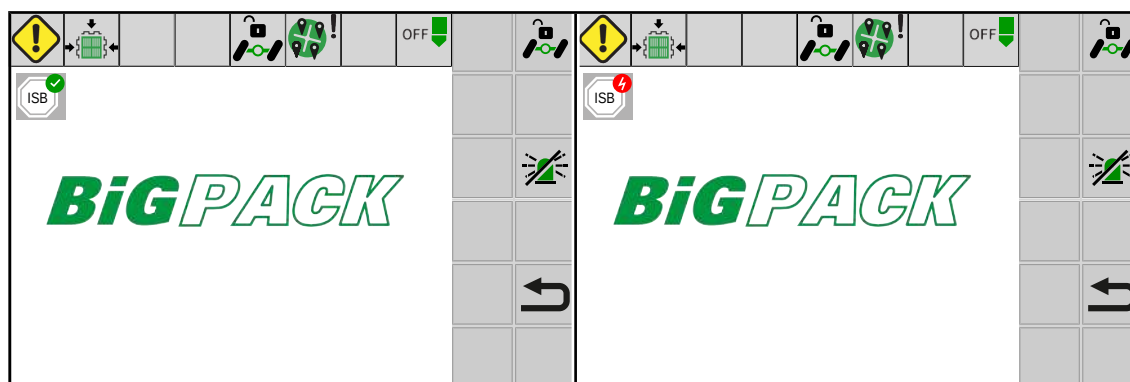
**La touche de raccourci ISOBUS n'est pas un interrupteur d'arrêt d'urgence. En cas de confusion de la touche de raccourci ISOBUS avec un interrupteur d'arrêt d'urgence, il y a danger de mort.**

L'actionnement de la touche de raccourci ISOBUS désactive des fonctions activées de la machine. Les déroulements liés au processus se déroulent jusqu'à la fin. C'est pourquoi des composants de la machine peuvent continuer de fonctionner après l'actionnement de la touche de raccourci ISOBUS. Ceci peut entraîner des blessures.

La touche de raccourci ISOBUS n'intervient en aucun cas dans des fonctions du tracteur, c.-à-d. que ni le fonctionnement de l'arbre à cardan ni le fonctionnement hydraulique ne sont entravés. C'est pourquoi la machine peut continuer de fonctionner après l'actionnement de la touche de raccourci ISOBUS. Ceci peut entraîner des blessures.

► Ne jamais utiliser la touche de raccourci ISOBUS comme interrupteur d'arrêt d'urgence.

Le bouton de raccourci ISOBUS permet de désactiver les fonctions d'une machine ayant été activées via un terminal ISOBUS. Pour pouvoir utiliser les fonctions d'un bouton de raccourci ISOBUS, un bouton de raccourci ISOBUS doit au minimum être disponible. Le bouton de raccourci ISOBUS peut aussi bien être intégré dans/sur le terminal qu'en tant que bouton-poussoir extérieur dans le système ISOBUS. Le KRONE Machine Controller (KMC) lit l'information pour savoir si un bouton de raccourci ISOBUS est disponible dans le système ISOBUS.



EQG000-022

Si le KRONE Machine Controller (KMC) détecte un bouton de raccourci ISOBUS, le symbole



est affiché lors du démarrage du terminal.



Si le KRONE Machine Controller (KMC) ne détecte pas de bouton de raccourci ISOBUS , le

symbole  est affiché lors du démarrage du terminal.

### Actionner le bouton de raccourci ISOBUS

Si on actionne le bouton de raccourci ISOBUS, une commande d'arrêt est transmise à l'ISOBUS. Cette commande est analysée par la machine ISOBUS raccordée pour désactiver des fonctions activées de la machine. Les déroulements liés au processus se déroulent jusqu'à la fin.



EQG001-009

► Actionner le bouton de raccourci ISOBUS.

➡ Le message ci-dessus apparaît à l'écran.

L'ordinateur de tâches bloque les fonctions suivantes côté machine:

- Démarrer le moteur de noueur.
- Démarrer le nettoyage de noueur.

En fonction de l'équipement de la machine :

- Lever/abaisser la cassette à couteaux.
- Déplacer l'éjecteur de balles vers l'avant/l'arrière.
- L'éjecteur de balles automatique.
- Lever/abaisser la rampe d'éjection des balles.
- Passer en MultiBale.

### Débloquer les fonctions de la machine

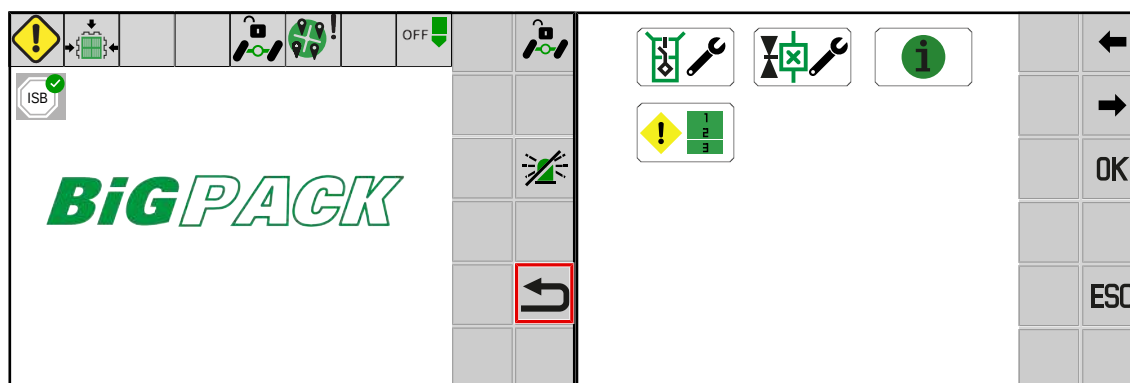
► Appuyer sur .

➡ Le message ci-dessus disparaît à l'écran et toutes les fonctions de la machine sont à nouveau disponibles.

## 13.6 Appeler les écrans de base

Écran de circulation sur route

Exemple de menu



EQ000-011 / EQ001-080

### De chaque menu

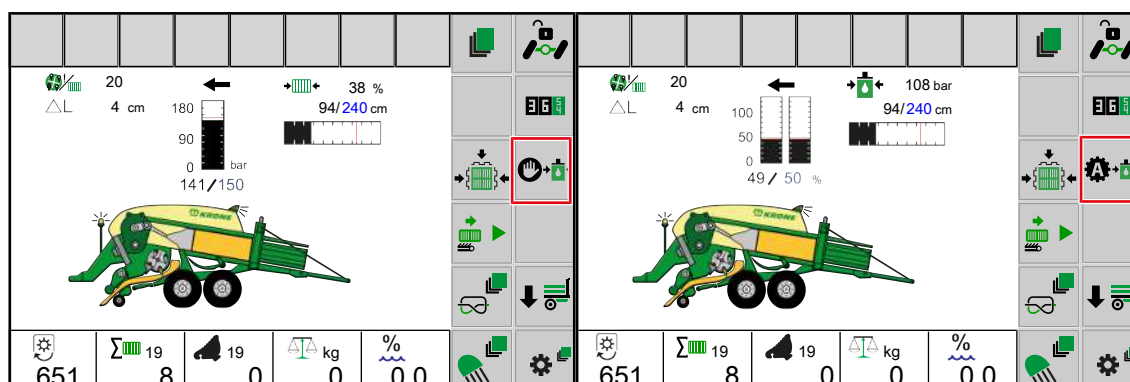
- ✓ Un menu est appelé.

- Actionner **ESC** longuement.

### De l'écran de circulation sur route

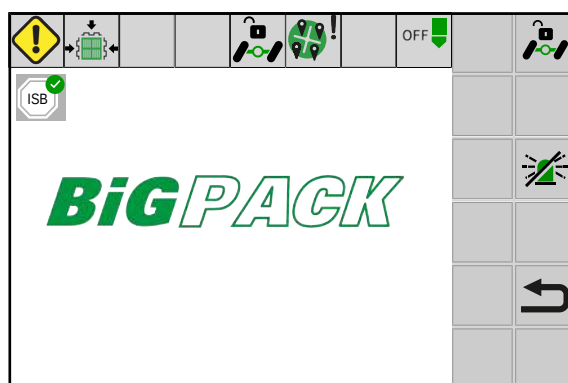
- Appuyer sur .

- ➔ Lors de l'activation du terminal, la machine démarre en mode manuel avec une pression de consigne du volet de pressage de 50 bar.



EQ001-226 / EQ001-227

## 13.7 Appel automatique de l'écran de conduite sur route



EQG000-026

Après environ 60 secondes, le terminal passe automatiquement à l'écran de circulation sur route lorsque les conditions suivantes sont remplies :

- ✓ La rampe d'éjection des balles est relevée.
- ✓ Aucune des fonctions hydrauliques commandables via le terminal est actionnée.
- ✓ Le ramasseur est relevé.
- ✓ La prise de force est désactivée.

### 13.8 Passer en mode automatique

- ▶ Appuyer sur .

- ➔ L'écran affiche le symbole  (mode automatique).

### 13.9 Passer au mode manuel

- ▶ Appuyer sur .

- ➔ L'écran affiche le symbole  (mode manuel).

### 13.10 Activer/désactiver le gyrophare

- ▶ Appuyer sur .

- ➔ Si le gyrophare est activé, le symbole  est affiché à l'écran.

- ➔ Si le gyrophare est désactivé, le symbole  est affiché à l'écran.

#### Mise en service

- ▶ Appuyer sur .

- ➔ L'affichage change de  à .

#### Mise hors service

- ▶ Appuyer sur .

- ➔ L'affichage change de  à .

### 13.11 Activer/désactiver les phares de travail

► Appuyer sur .

➔ Si les phares de travail sont activés, le symbole  est affiché à l'écran.

➔ Si les phares de travail sont éteints, le symbole  est affiché à l'écran.

#### Activation

► Appuyer sur .

➔ L'affichage change de  à .

#### Désactivation

► Appuyer sur .

➔ L'affichage change de  à .

### 13.12 Bloquer/débloquer l'essieu directeur auto-directionnel

#### Ouvrir

► Appuyer sur .

⇒ Le symbole clignote jusqu'à ce que l'essieu directeur auto-directionnel soit débloqué.

➔ L'affichage change de  à .

#### Bloquer

► Appuyer sur .

⇒ Le symbole clignote jusqu'à ce que l'essieu directeur auto-directionnel soit bloqué.

➔ L'affichage change de  à .

### 13.13 Commander l'assistance au démarrage

En appuyant sur le symbole , le symbole



= démarrer l'aide au démarrage

est affiché à l'écran.

### 13.13.1 Activer l'assistance au démarrage

✓ La vitesse de prise de force est inférieure à 150 tr/min.

► Appuyer sur .

➔ Le symbole  est affiché à l'écran.

► Pour enclencher l'aide au démarrage, appuyer sur .

➔ L'affichage change de  à .

Lorsque la vitesse de l'assistance au démarrage est atteinte, le système désactive l'assistance au démarrage. L'affichage change de  à .

### 13.13.2 Désactiver l'assistance au démarrage

► Pour désactiver l'assistance au démarrage, appuyer sur .

➔ L'affichage change de  à .

➔ L'assistance au démarrage est désactivée.

## 13.14 Ouvrir/fermer les volets de pressage

### Ouvrir

► Appuyer sur .

➔ L'affichage change de  à .

### Fermer

► Appuyer sur .

➔ L'affichage change de  à .

### 13.15 Abaisser la rampe d'éjection des balles

- ✓ Le verrouillage au niveau des volets de pressage est ouvert, [voir Page 123](#).

**AVERTISSEMENT ! Risque de blessures accru ! Pendant l'abaissement de la rampe d'éjection des balles, il convient de s'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger (en particulier derrière la machine).**

- Appuyer sur  et maintenir enfoncé.

La rampe d'éjection des balles est levée/abaissée via les boutons-poussoirs externes, [voir Page 124](#)).

### 13.16 Éjecteur de balles automatique

- Pour effectuer 10 éjections de balles, appuyer sur .
- ➔ Lorsque les volets de pressage sont ouverts, les 10 éjections de balles sont immédiatement exécutées.
- ➔ Lorsque les volets de pressage sont fermés, ces derniers sont d'abord ouverts, puis les 10 éjections de balles sont exécutées.

### 13.17 Appeler le menu « Compteurs/Compteur de détail »

- Appuyer sur .
- ➔ Le menu « Compteur de détail » est affiché, [voir Page 185](#).

### 13.18 Appeler le niveau de menu

- Pour appeler le niveau de menu en bas de l'écran de travail, appuyer sur .
- ➔ L'écran affiche le niveau de menu.

### 13.19 Commander le noueur

En appuyant sur le symbole , les symboles suivants s'affichent à l'écran



= déclencher le noueur



= remettre la longueur de balle actuelle à zéro

.



### 13.19.1 Déclenchement du noueur

- ▶ Appuyer sur .
- ➔ Les symboles  et  sont affichés.
- ▶ Pour déclencher le noueur, appuyer sur .

### 13.19.2 Remettre la longueur de balle à zéro

- ▶ Appuyer sur .
- ➔ Les symboles  et  sont affichés.
- ▶ Pour réinitialiser la longueur actuelle de balle, appuyer sur  pendant environ 2 s.

## 13.20 Régler la pression de consigne des volets de pressage (mode manuel)

### AVIS

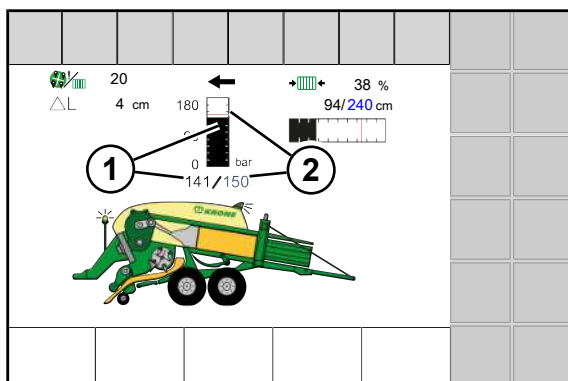
Si une pression de consigne des volets de pressage trop élevée est réglée, la machine peut être surchargée mécaniquement lors du pressage. Ceci pourrait endommager la machine.

L'écran affiche l'un des messages de défaut « Dépassement de la force de

compression » ( , ,  ).

- ▶ Afin d'éviter des dommages à la machine, il convient d'abaisser la pression de consigne des volets de pressage en cas d'apparition répétée du message de défaut « Dépassement de la force de compression ».

En mode manuel, la pression du volet de pressage est saisie par l'utilisateur. Lorsque la prise de force fonctionne et que la machine est à l'arrêt, la pression est immédiatement établie. Les variations de pression affichées sur l'écran sont très faibles. Pour éviter toute détérioration de la machine, la pression des volets de pressage est abaissée à une valeur non critique immédiatement avant la surcharge du système. Après quelques secondes, la pression réglée par l'utilisateur est rétablie. La pression du volet de pressage est affichée – selon le système d'unités réglé – en **bar** ou **PSI**.



EQ001-056

La valeur (1) et la barre indicatrice = pression réelle des volets de pressage

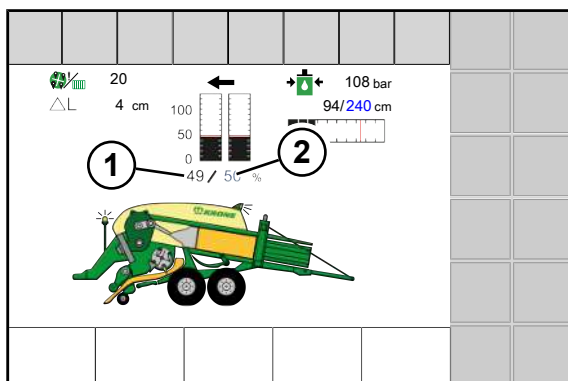
La valeur (2) et le marquage rouge dans la barre indicatrice = pression de consigne réglée des volets de pressage

### Régler la pression de consigne des volets de pressage

- ✓ Le mode manuel est appelé, [voir Page 155](#).
- Modifier la valeur, [voir Page 168](#).

## 13.21 Régler la force de compression de consigne (mode automatique)

En mode automatique, la pression est réglée automatiquement grâce à la force du piston mesurée. La pression affichée à l'écran peut varier considérablement. La régulation ne fonctionne que si l'empaqueteur alimente le piston en fourrage. La force de compression est affichée en pourcentage.



EQ001-055

La valeur (1) et la barre indicatrice droite/gauche = force de compression réelle en %

La valeur (2) et les marquages rouges dans les barres indicatrices = force de compression de consigne réglée en %

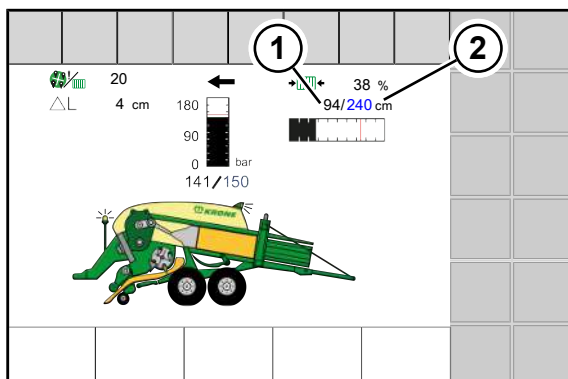
### Régler la force de compression de consigne

- ✓ Le mode automatique est appelé, [voir Page 155](#).
- Modifier la valeur, [voir Page 168](#).

## 13.22 Régler la longueur de balle de consigne

### INFORMATION

La longueur de balle de consigne (2) peut être modifiée à tout moment en continu. Il est conseillé de ne pas changer la longueur de balle de consigne à la fin de la balle étant donné que le noueur risque de se déclencher trop tardivement.



EQ001-044

La valeur (1) et la barre indicatrice = longueur de balle réelle

La valeur (2) et le marquage rouge dans la barre indicatrice = longueur de balle de consigne réglée

### Régler la longueur de balle de consigne

Plage de réglage : 1.000 – 2.700 mm/39 – 106 pouces

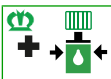
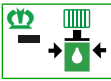
► Modifier la valeur, voir [Page 168](#).

## 13.23 Commander la machine avec la manette

### 13.23.1 Fonctions auxiliaires (AUX)

Il existe des terminaux qui supportent la fonction supplémentaire « Auxiliaire » (AUX). Celle-ci permet d'affecter des fonctions de l'ordinateur de tâches raccordé aux touches programmables des appareils périphériques (p. ex. manette). Une touche programmable peut être affectée à différentes fonctions. Si des affectation des touches sont mémorisées, l'écran affiche des menus correspondants à l'enclenchement du terminal.

Les fonctions suivantes sont disponibles dans le menu « Auxiliaire » (AUX):

| Auxiliaire                                                                        | Fonction                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
|  | Augmenter la pression de compression / force de compression |
|  | Diminuer la pression de compression / force de compression  |
|  | Commutation mode manuel / mode automatique                  |
|  | Démarrer / arrêter l'assistance au démarrage                |
|  | Bloquer / débloquer l'essieu directeur auto-directionnel    |

**INFORMATION**

Pour plus de renseignements, voir la notice d'utilisation du terminal utilisé.

**13.23.2 Affectation auxiliaire d'un levier multifonctions****INFORMATION**

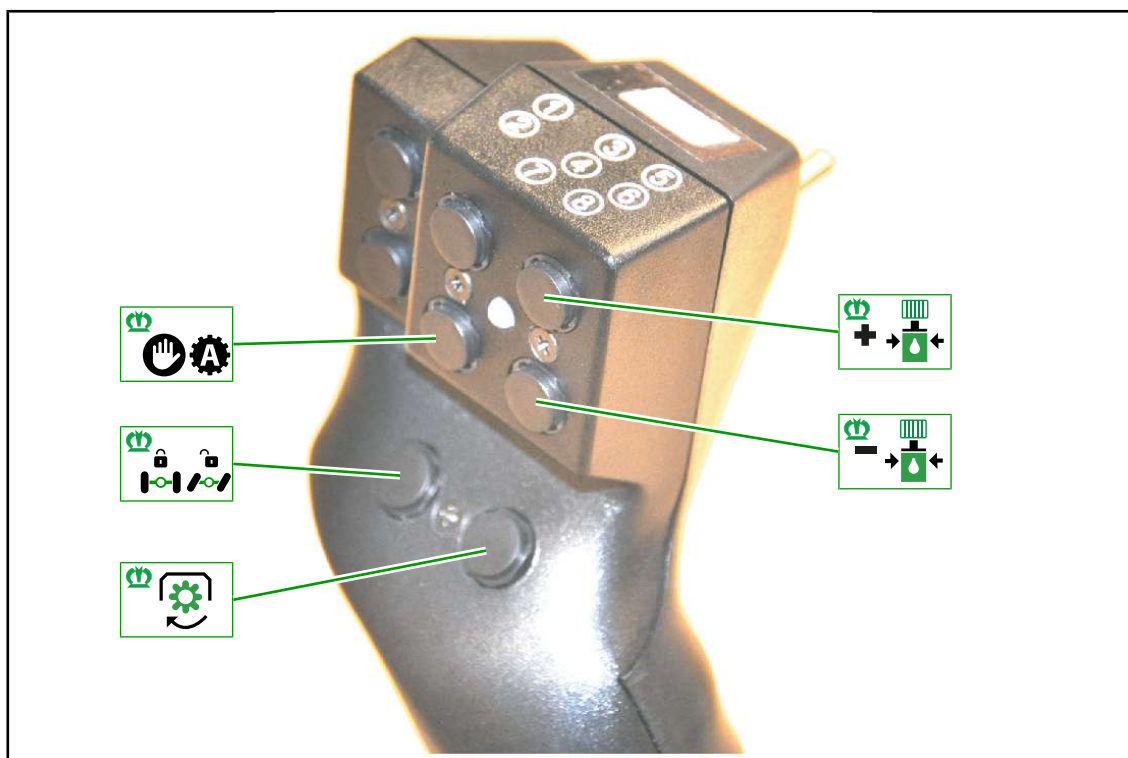
S'il faut affecter des fonctions du terminal de commande sur une manette côté tracteur, celle-ci doit être équipée des fonctionnalités AUX.

Pour plus de renseignements, voir la notice d'utilisation du terminal ou du tracteur utilisé.

**INFORMATION**

Les exemples ci-après sont une recommandation. L'affectation du levier multifonctions peut être adaptée aux souhaits individuels.

Pour plus de renseignements, voir la notice d'utilisation du terminal utilisé.

**Affectation conseillée d'un levier WTK**


EQ001-149

## 14 Terminal - Menus

### 14.1 Structure de menu

En fonction de l'équipement de la machine, la structure de menu comprend les menus suivants :

| Menu                                                                                     | Sous-menu                                                                                  | Désignation                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| 1<br>   |                                                                                            | Noueur, <a href="#">voir Page 170</a>                                            |
|                                                                                          | 1-1<br>   | Valeur de correction de la longueur de balles, <a href="#">voir Page 170</a>     |
|                                                                                          | 1-2<br>   | Signal du noueur, <a href="#">voir Page 171</a>                                  |
|                                                                                          | 1-3<br>   | Contrôle du noueur, <a href="#">voir Page 172</a>                                |
|                                                                                          | 1-4<br> | Intervalle de soufflage du nettoyage du noueur, <a href="#">voir Page 173</a>    |
|                                                                                          | 1-5<br> | Temps de soufflage, <a href="#">voir Page 173</a>                                |
| 2<br> |                                                                                            | Sensibilité de l'indicateur de direction, <a href="#">voir Page 174</a>          |
| 3<br> |                                                                                            | Lubrification centralisée, <a href="#">voir Page 175</a>                         |
| 4<br> |                                                                                            | Dispositif de pesage, <a href="#">voir Page 176</a>                              |
| 5<br> |                                                                                            | Mesure d'humidité, <a href="#">voir Page 178</a>                                 |
|                                                                                          | 5-1<br> | Message de défaut pour la mesure de l'humidité, <a href="#">voir Page 178</a>    |
|                                                                                          | 5-2<br> | Valeur de correction pour la mesure de l'humidité, <a href="#">voir Page 179</a> |



| Menu                                                                                      | Sous-menu                                                                                   | Désignation                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| 6<br>    |                                                                                             | Installation d'ensilage externe, <a href="#">voir Page 181</a>                             |
| 8<br>    |                                                                                             | Essieu directeur auto-directionnel, <a href="#">voir Page 181</a>                          |
| 13<br>   |                                                                                             | Compteurs, <a href="#">voir Page 183</a>                                                   |
|                                                                                           | 13-1<br>   | Compteur du client <a href="#">voir Page 184</a>                                           |
|                                                                                           | 13-2<br>   | Compteur totalisateur, <a href="#">voir Page 187</a>                                       |
| 14<br>   |                                                                                             | ISOBUS, <a href="#">voir Page 189</a>                                                      |
|                                                                                           | 14-2<br> | Diagnostic de la vitesse de conduite / du sens de la marche, <a href="#">voir Page 190</a> |
|                                                                                           | 14-3<br> | Configurer la fenêtre principale, <a href="#">voir Page 191</a>                            |
|                                                                                           | 14-4<br> | Régler la couleur de fond, <a href="#">voir Page 192</a> .                                 |
|                                                                                           | 14-5<br> | KRONE SmartConnect, <a href="#">voir Page 193</a>                                          |
|                                                                                           | 14-9<br> | Commutation entre les terminaux, <a href="#">voir Page 193</a>                             |
| 15<br> |                                                                                             | Réglages, <a href="#">voir Page 194</a>                                                    |
|                                                                                           | 15-1<br> | Test des capteurs, <a href="#">voir Page 195</a>                                           |

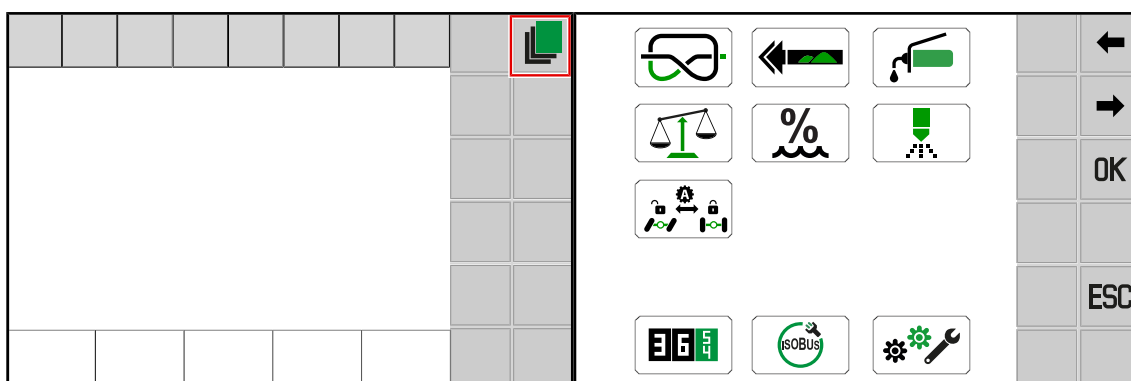
| Menu | Sous-menu                                                                                 | Désignation                                         |
|------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
|      | 15-2<br> | Test des actionneurs, <a href="#">voir Page 199</a> |
|      | 15-3<br> | Information logiciel, <a href="#">voir Page 203</a> |
|      | 15-4<br> | Liste des défauts, <a href="#">voir Page 203</a>    |

## 14.2 Symboles récurrents

Pour la navigation dans le niveau de menu/les menus, les symboles suivants apparaissent régulièrement.

| Symbole                                                                             | Désignation           | Explication                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Flèche vers le haut   | Déplacer vers le haut pour sélectionner quelque chose.                                                                 |
|   | Flèche vers le bas    | Déplacer vers le bas pour sélectionner quelque chose.                                                                  |
|  | Flèche vers la droite | Déplacer vers la droite pour sélectionner quelque chose.                                                               |
|  | Flèche vers la gauche | Déplacer vers la gauche pour sélectionner quelque chose.                                                               |
|  | Disquette             | Sauvegarder le réglage.                                                                                                |
|  | ESC                   | Quitter le menu sans sauvegarder.<br>Appuyer plus longtemps sur cette touche pour ouvrir l'écran de travail précédent. |
|  | DEF                   | Remettre au réglage effectué en usine.                                                                                 |
|  | Disquette             | Le mode ou la valeur est sauvegardé(e).                                                                                |
|  | Plus                  | Augmenter la valeur.                                                                                                   |
|  | Moins                 | Diminuer la valeur.                                                                                                    |

### 14.3 Appeler le niveau de menu



EQG000-049

► Pour appeler le niveau de menu en bas de l'écran de travail, appuyer sur 

➔ L'écran affiche le niveau de menu.

En fonction de la machine, le niveau de menu est réparti dans les menus suivants :

| Symbole                                                                             | Désignation                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Menu 1 « Noueur », <a href="#">voir Page 170</a>                                   |
|   | Menu 2 « Sensibilité de l'indicateur de direction », <a href="#">voir Page 174</a> |
|  | Menu 3 « Lubrification centralisée », <a href="#">voir Page 175</a>                |
|  | Menu 4 « Dispositif de pesage », <a href="#">voir Page 176</a>                     |
|  | Menu 5 « Mesure d'humidité », <a href="#">voir Page 178</a>                        |
|  | Menu 6 « Installation d'ensilage externe », <a href="#">voir Page 181</a>          |
|  | Menu 8 « Essieu directeur auto-directionnel », <a href="#">voir Page 181</a>       |
|  | Menu 13 « Compteurs », <a href="#">voir Page 183</a>                               |
|  | Menu 14 "ISOBUS", <a href="#">voir Page 189</a>                                    |
|  | Menu 15 « Réglages », <a href="#">voir Page 194</a>                                |

## 14.4 Sélectionner un menu

## Appeler le menu

Les menus sont sélectionnés en fonction du terminal utilisé (tactile ou non tactile).

**Pour la version « Terminal tactile et terminal non tactile »****Via les touches ci-contre**

- ▶ Pour sélectionner un menu, appuyer sur les touches à côté de  ou  jusqu'à ce que le menu souhaité soit sélectionné.
  - ⇒ Le menu sélectionné est mis en évidence en couleur.
- ▶ Pour appeler le menu, appuyer sur la touche à côté de .
- ➔ Le menu s'ouvre.

**INFORMATION**

Pour la version « Terminal tactile », des symboles peuvent être pressés directement.

**Via la molette de défilement**

- ▶ Sélectionner le menu souhaité en utilisant la molette de défilement.
  - ⇒ Le menu sélectionné est mis en évidence en couleur.
- ▶ Pour appeler le menu, appuyer sur la molette de défilement.
- ➔ Le menu s'ouvre.

**Pour la version avec terminal tactile****En appuyant sur les symboles**

- ▶ Pour appeler un menu, appuyer sur le symbole (par ex. ) de l'écran.
- ➔ Le menu s'ouvre.

**Quitter le menu**

- ▶  ou appuyer sur la touche à côté.
- ➔ Le menu se ferme.

## 14.5 Modifier la valeur

Pour les réglages dans les menus, des valeurs doivent être introduites ou modifiées. Les valeurs sont sélectionnées en fonction du terminal utilisé (tactile ou non tactile).

**Pour la version avec « terminal tactile et terminal non tactile »**

- Via la molette de défilement

### En plus pour la version avec « terminal tactile »

- En appuyant sur  ou .
- En actionnant la valeur bleue sur l'écran.  
Lorsqu'on actionne une valeur numérique dans le menu, un masque de saisie supplémentaire s'ouvre. Pour des informations supplémentaires concernant la saisie de valeurs, se reporter à la notice d'utilisation du terminal, fournie à la livraison.

### Exemples :

#### Via la molette de défilement

- ▶ Sélectionner la valeur souhaitée en utilisant la molette de défilement.  
⇒ La valeur est mise en évidence en couleur.
- ▶ Appuyer sur la molette de défilement.  
⇒ Un masque de saisie s'ouvre.
- ▶ Tourner la molette de défilement pour augmenter ou diminuer la valeur.
- ▶ Appuyer sur la molette de défilement pour sauvegarder la valeur.
- ➔ Le réglage est enregistré et le masque d'introduction se ferme.

#### Via la valeur

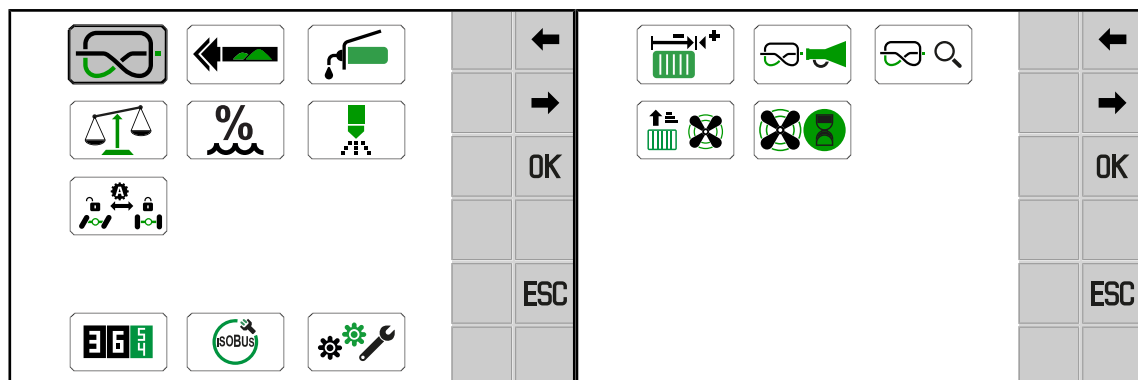
- ▶ Effleurer la valeur.  
⇒ Un masque de saisie s'ouvre.
- ▶ Augmenter ou réduire la valeur.
- ▶ Appuyer sur  pour sauvegarder la valeur.
- ➔ Le réglage est enregistré et le masque de saisie se ferme.

## 14.6 Modifier le mode

Dans les différents menus, vous avez le choix entre des modes différents.

- ▶ Appuyer sur  pour ouvrir le mode suivant.
- ▶ Appuyer sur  pour ouvrir le mode précédent.
- ▶ Appuyer sur  pour sauvegarder.
- ➔ Un signal sonore retentit, le mode réglé est enregistré et le symbole  est affiché brièvement sur la ligne supérieure.
- ▶ Pour quitter le menu, appuyer sur .

## 14.7 Menu 1 « Noueur »



EQG000-050

✓ Le niveau de menu est appelé, [voir Page 167](#).

► Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➔ L'écran affiche le menu « Noueur ».

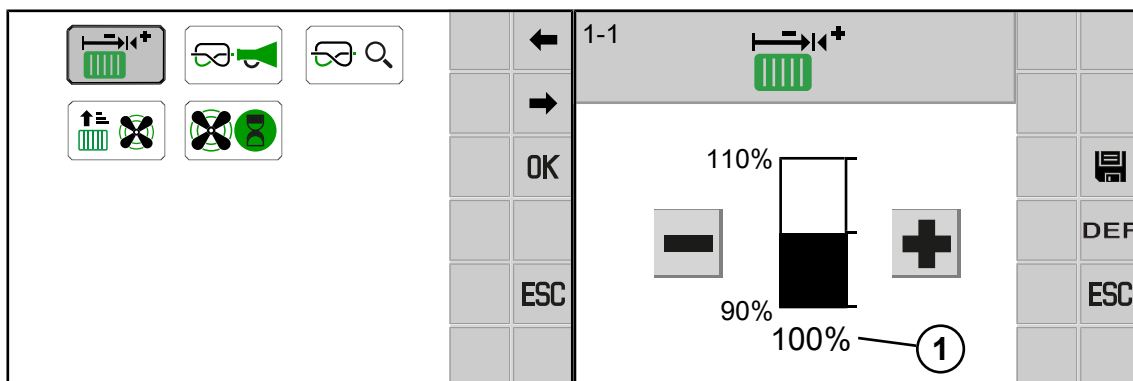
En fonction de l'équipement de la machine, le menu « Noueur » comprend les sous-menus suivants :

|                                                                                         |                                                                                            |                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| 1<br> |                                                                                            | Noueur, <a href="#">voir Page 170</a>                                         |
|                                                                                         | 1-1<br> | Valeur de correction de la longueur de balles, <a href="#">voir Page 170</a>  |
|                                                                                         | 1-2<br> | Signal du noueur, <a href="#">voir Page 171</a>                               |
|                                                                                         | 1-3<br> | Contrôle du noueur, <a href="#">voir Page 172</a>                             |
|                                                                                         | 1-4<br> | Intervalle de soufflage du nettoyage du noueur, <a href="#">voir Page 173</a> |
|                                                                                         | 1-5<br> | Temps de soufflage, <a href="#">voir Page 173</a>                             |

### 14.7.1 Menu 1-1 « Valeur de correction de longueur de balles »

Les variations de caractéristiques du matériau (par ex. paille, ensilage) peuvent modifier la longueur de balle réelle par rapport à la valeur de consigne réglée. L'écart peut être corrigé avec la valeur de correction.





EQ001-005 / EQ001-059

✓ Le menu 1 « Noueur » est appelé, voir Page 170.

► Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu « Valeur de correction de longueur de balle ».

Symboles récurrents voir Page 166.

### Zone d'affichage

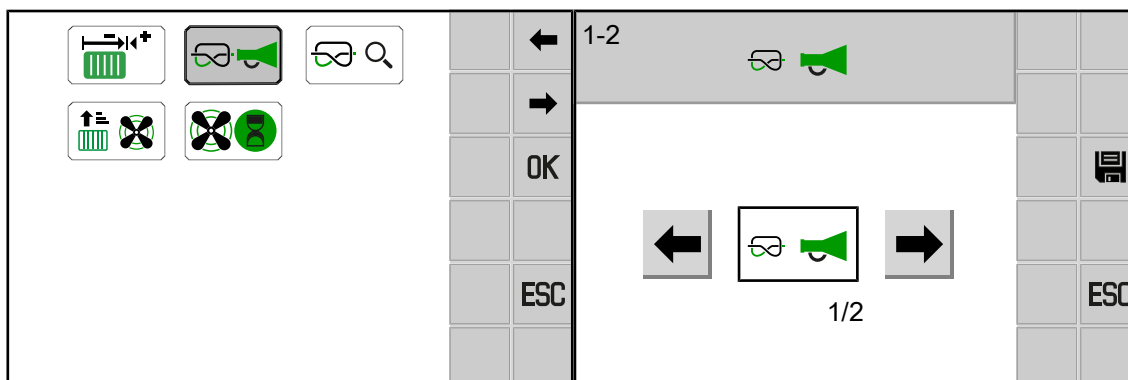
| Pos. | Désignation                                     | Explication                                                                                                                                                                                                                          |
|------|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)  | Valeur de correction pour la longueur de balles | <ul style="list-style-type: none"> <li>Plage de valeur réglable : 90 - 110 %</li> <li>Si une valeur de correction de 110 % est par exemple réglée, alors la balle est 10 % plus longue.</li> <li>Réglage en usine : 100 %</li> </ul> |

► Augmenter ou réduire la valeur, voir Page 168.

► Appuyer sur  pour sauvegarder la valeur.

## 14.7.2 Menu 1-2 «Signal de noueur»

Dans ce menu, il est possible d'appliquer un signal sonore après exécution réussie d'un nœud.



EQ001-005 / EQ001-060

✓ Le menu 1 « Noueur » est appelé, voir Page 170.

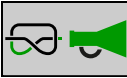
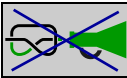
► Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu « Signal du noueur ».

Symboles récurrents voir Page 166.

### Zone d'affichage

Vous avez le choix entre deux modes :

| Symbole                                                                                       | Désignation                | Explication                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| <br>Mode 1/2 | Signal du noueur activé    | Un signal sonore retentit lorsque le nœud a été exécuté avec succès.       |
| <br>Mode 2/2 | Signal du noueur désactivé | Aucun signal sonore ne retentit lorsque le nœud a été exécuté avec succès. |

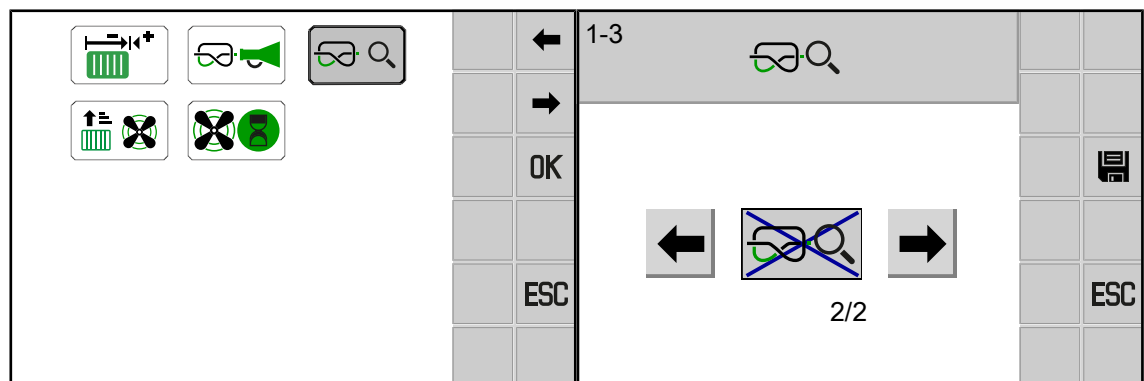
### Modifier le mode

- Ouvrir et sauvegarder le mode, [voir Page 169](#).

## 14.7.3 Menu 1-3 « Contrôle du noueur »

### Sur la version avec « confort 1.0 »

Une surveillance des ficelles de dessus des noueurs peut être réglée dans le présent menu. Les noueurs sont numérotés de gauche à droite lorsqu'on regarde dans le sens de la conduite : Noueur de 1 à 6.



EQ001-005 / EQ001-061

- ✓ Le menu 1 « Noueur » est appelé, [voir Page 170](#).

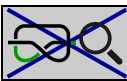
- Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

- ➡ L'écran affiche le menu « Contrôle du noueur ».

Symboles récurrents [voir Page 166](#).

### Zone d'affichage

Vous avez le choix entre deux modes :

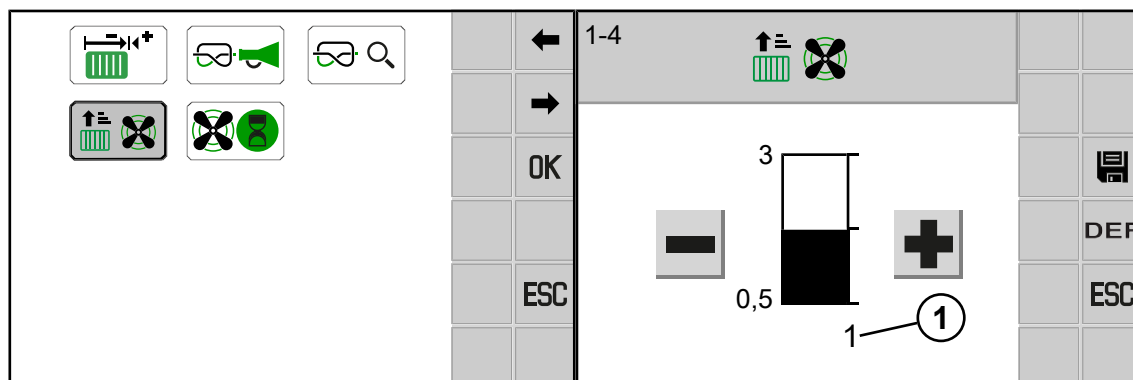
| Symbole                                                                                       | Désignation                  | Explication                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| <br>Mode 1/2 | Contrôle du noueur activé    | Les ficelles de dessus sont surveillées individuellement. |
| <br>Mode 2/2 | Contrôle du noueur désactivé | Les ficelles de dessus ne sont pas surveillées.           |

### Modifier le mode

- Ouvrir et sauvegarder le mode, [voir Page 169](#).

## 14.7.4 Menu 1-4 « Intervalle de soufflage du nettoyage du noueur »

Dans ce menu, il est possible de régler après combien de balles les noueurs doivent être libérés (par soufflage) de la poussière et de toute accumulation de matières récoltées à l'aide d'air comprimé.



EQ001-005 / EQ001-062

- ✓ Le menu 1 « Noueur » est appelé, [voir Page 170](#).

- Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

- ➡ L'écran affiche le menu « Intervalle de soufflage du nettoyage du noueur ».

Symboles récurrents [voir Page 166](#).

### Zone d'affichage

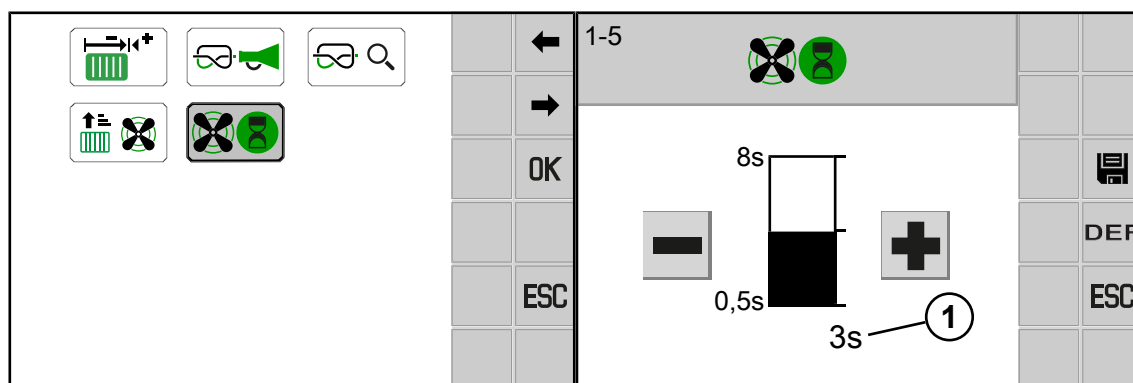
| Pos. | Désignation      | Explication                                                                                                                                                                                                               |
|------|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)  | Nombre de balles | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Plage de valeur réglable : 0,5 - 3 balles</li> <li>• En cas de réglage sur 0,5, les noueurs sont soumis au soufflage à la moitié de la balle et à la fin de la balle.</li> </ul> |

- Augmenter ou réduire la valeur, [voir Page 168](#).

- Appuyer sur  pour sauvegarder la valeur.

## 14.7.5 Menu 1-5 « Temps de soufflage »

Ce menu permet de régler le temps de soufflage sur les noueurs.



EQ001-005 / EQ001-063

✓ Le menu 1 « Noueur » est appelé, [voir Page 170](#).

► Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu « Temps de soufflage ».

Symboles récurrents [voir Page 166](#).

### Zone d'affichage

| Pos. | Désignation        | Explication                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|------|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)  | Temps de soufflage | <ul style="list-style-type: none"> <li>• En secondes.</li> <li>• Plage de valeur réglable : 0,5 - 8 s</li> </ul> <p><b>Information :</b> Pour éviter une chute de pression trop importante au niveau du réservoir à air comprimé, il est conseillé en premier lieu de réduire l'intervalle de soufflage <a href="#">voir Page 173</a>.</p> |

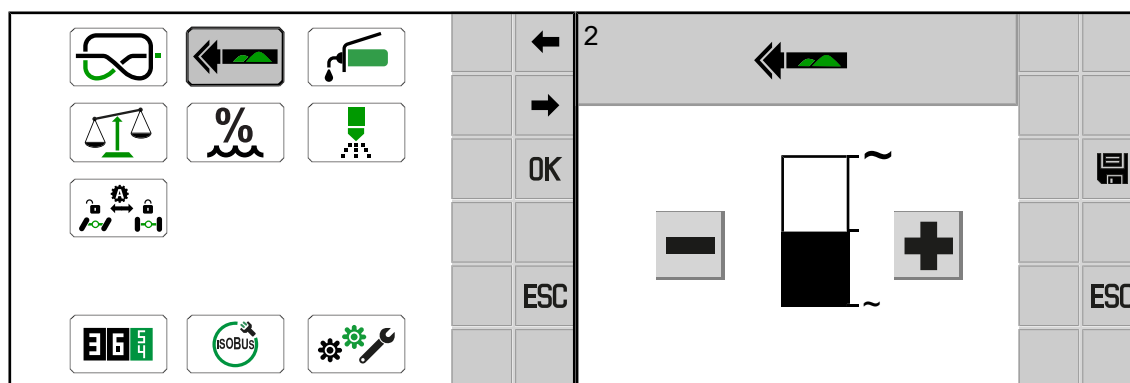
► Augmenter ou réduire la valeur, [voir Page 168](#).

► Appuyer sur  pour sauvegarder la valeur.

## 14.8 Menu 2 « Sensibilité de l'indicateur de direction »

La sensibilité de l'indicateur de direction se règle dans le présent menu.

L'indicateur de direction indique si l'andain est pris en charge de manière centrée par le ramasseur et fournit des informations sur le sens de conduite à adopter. Plus la barre est élevée à l'écran, plus la sensibilité réglée de l'indicateur de direction est élevée. Plus la sensibilité de l'indicateur de direction est élevée, plus l'intensité avec laquelle les consignes de conduite sous forme de flèches sont affichées sur l'écran de base est importante.



EQG000-066

✓ Le niveau de menu est appelé, [voir Page 167](#).

► Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➔ L'écran affiche le menu « Sensibilité de l'indicateur de direction ».

### Régler la sensibilité

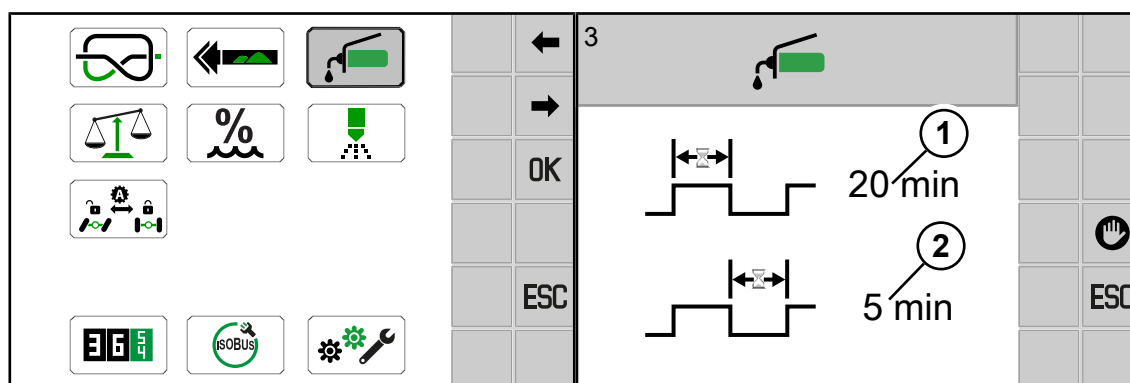
► Augmenter ou réduire la valeur, [voir Page 168](#).

► Appuyer sur  pour sauvegarder la valeur.

## 14.9 Menu 3 « Lubrification centralisée »

### Pour la version « Lubrification centralisée »

Dans le présent menu, il est possible de déclencher manuellement une lubrification intermédiaire.



EQG000-067

✓ Le niveau de menu est appelé, [voir Page 167](#).

► Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➔ L'écran affiche le menu « Lubrification centralisée ».

Symboles récurrents [voir Page 166](#).

### Zone d'affichage

| Symbole                                                                           | Désignation                                            | Explication                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                                                               | Durée de graissage                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Non réglable</li> <li>Réglage en usine : 20 min</li> </ul> |
| (2)                                                                               | Pause de graissage                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Non réglable</li> <li>Réglage en usine : 5 min</li> </ul>  |
|  | Déclencher la lubrification intermédiaire manuellement | La lubrification centralisée est désactivée.                                                      |

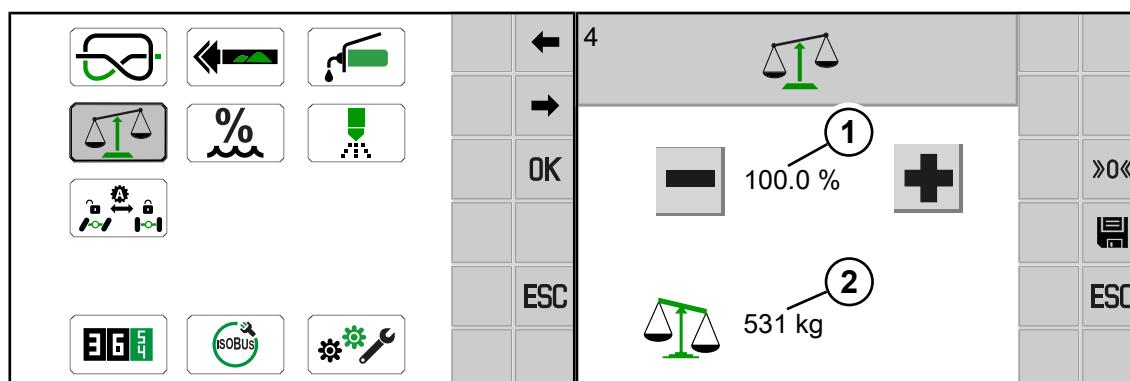
### Déclencher la lubrification intermédiaire

- Appuyer sur .

## 14.10 Menu 4 « Dispositif de pesage »

### Sur la version avec « Dispositif de pesage »

Dans le présent menu, il est possible de régler une valeur de correction pour le dispositif de pesage lorsque le poids calculé (2) est différent du poids calculé par une balance externe calibrée.



EQG001-000

- ✓ Le niveau de menu est appelé, [voir Page 167](#).

- Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

- ➡ L'écran affiche le menu "Dispositif de pesage".

Symboles récurrents [voir Page 166](#).

## Zone d'affichage

| Symbole | Désignation          | Explication                                                                                                                                                 |
|---------|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)     | Valeur de correction | <ul style="list-style-type: none"> <li>Plage de valeur réglable : 90 - 110 %</li> <li>Réglage en usine : 100 %</li> </ul>                                   |
| (2)     | Valeur               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Poids calculé</li> <li>Unité selon le système d'unités réglé</li> </ul>                                              |
| »0«     | Remise à zéro        | <ul style="list-style-type: none"> <li>La remise à zéro doit être effectuée uniquement lorsque le dispositif de pesage ne présente pas de charge</li> </ul> |

## Régler le dispositif de pesage

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 30](#).

### Contrôler

- ▶ Remettre le dispositif de pesage à zéro, [voir Page 178](#).
- ▶ Poser une charge test calibrée de 200 - 300 kg au centre du dispositif de pesage.
- ▶ Lire le poids affiché.
- ➔ Si la valeur affichée correspond au poids de la charge test, le dispositif de pesage ne doit pas être ajusté.
- ➔ Si la valeur affichée ne correspond au poids de la charge test, le dispositif de pesage doit alors être ajusté.

## Ajuster le dispositif de pesage

- ▶ Appuyer sur  ou  jusqu'à ce que la valeur (2) corresponde au poids de la charge test.
- ▶ Appuyer sur  pour sauvegarder la valeur.
- ➔ Le symbole  est affiché brièvement et la valeur est enregistrée.

### INFORMATION

- ▶ Veuillez contacter le partenaire de service KRONE si la plage limite ne suffit pas pour ajuster le dispositif de pesage.



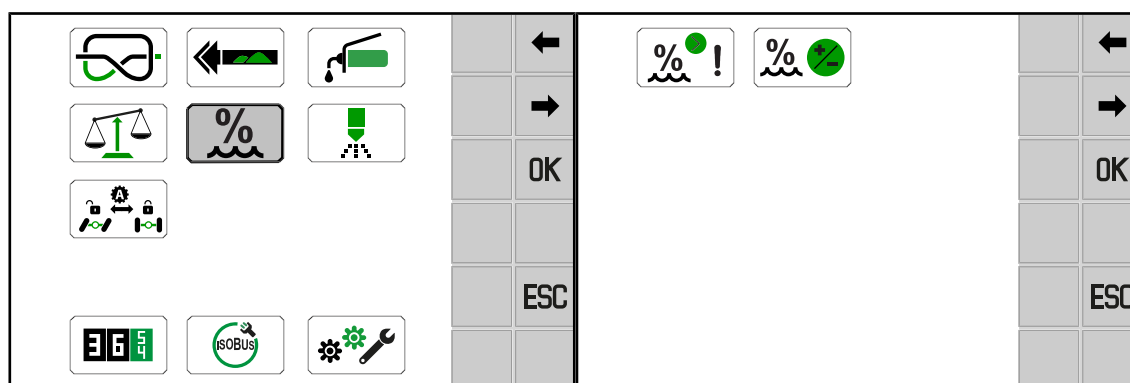
Si aucune balle (poids) ne se trouve sur la rampe d'éjection lorsque la rampe d'éjection des balles est abaissée mais qu'une valeur (2) est affichée, les capteurs B55 « Capteur de force arrière gauche » et B56 « Capteur de force arrière droit » doivent être remis à zéro. Le capteur d'accélération est calibré pendant la remise à zéro.

- ✓ La rampe d'éjection des balles est abaissée, *voir Page 122.*
- ✓ Aucune balle (poids) ne se trouve sur la rampe d'éjection.
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir Page 30.*

- Pour remettre le dispositif de pesage à zéro, appuyer sur »0«.

⇒ Le symbole  est affiché brièvement et le capteur d'accélération est calibré.

#### 14.11 Menu 5 « Mesure de l'humidité »



EQG000-068

- ✓ Le niveau de menu est appelé, *voir Page 167*.

- Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

- ➔ L'écran affiche le menu « Mesure d'humidité ».

En fonction de l'équipement de la machine, le menu « Mesure de l'humidité » comprend les sous-menus suivants :

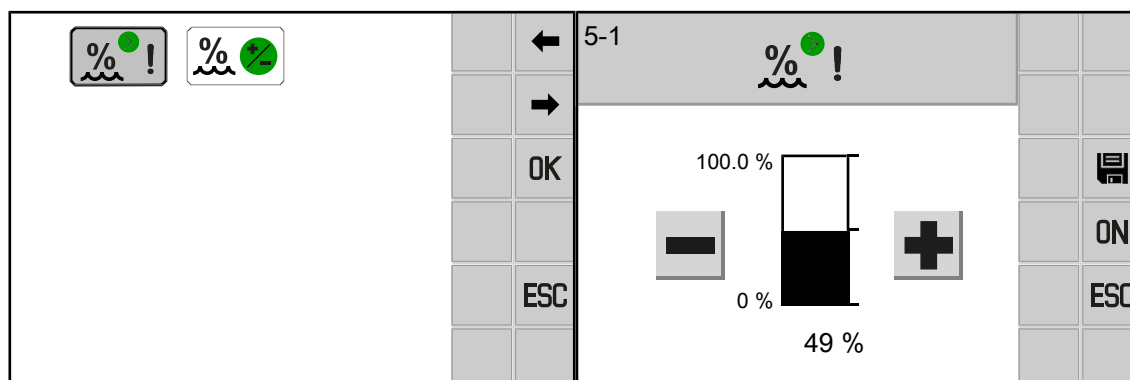
|   |     |                                                                                  |
|---|-----|----------------------------------------------------------------------------------|
| 5 |     | Mesure d'humidité, <a href="#">voir Page 178</a>                                 |
|   | 5-1 | Message de défaut pour la mesure de l'humidité, <a href="#">voir Page 178</a>    |
|   | 5-2 | Valeur de correction pour la mesure de l'humidité, <a href="#">voir Page 179</a> |

#### 14.11.1 Menu 5-1 « Message de défaut pour la mesure de l'humidité »

Le message de défaut 522078-15 « Mesure d'humidité valeur limite supérieure » avertit que la matière récoltée est trop humide, [voir Page 268](#). La hauteur du taux d'humidité, c'est-à-dire le moment où le message de défaut doit apparaître, peut être réglée dans ce menu.

Il est en outre possible de désactiver ou d'activer le message de défaut pour l'écran.

La valeur limite inférieure est réglée de manière fixe en usine et ne peut pas être modifiée.



EQ001-006 / EQ001-067

✓ Le menu 5 « Mesure de l'humidité » est appelé, [voir Page 178](#).

► Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➔ L'écran affiche le menu « Message de défaut pour mesure d'humidité ».

Symboles récurrents [voir Page 166](#).

### Régler la valeur pour l'affichage

► Augmenter ou réduire la valeur, [voir Page 168](#).

► Appuyer sur  pour sauvegarder la valeur.

### Activer/désactiver le message de défaut

► Pour désactiver le message de défaut, appuyer sur .

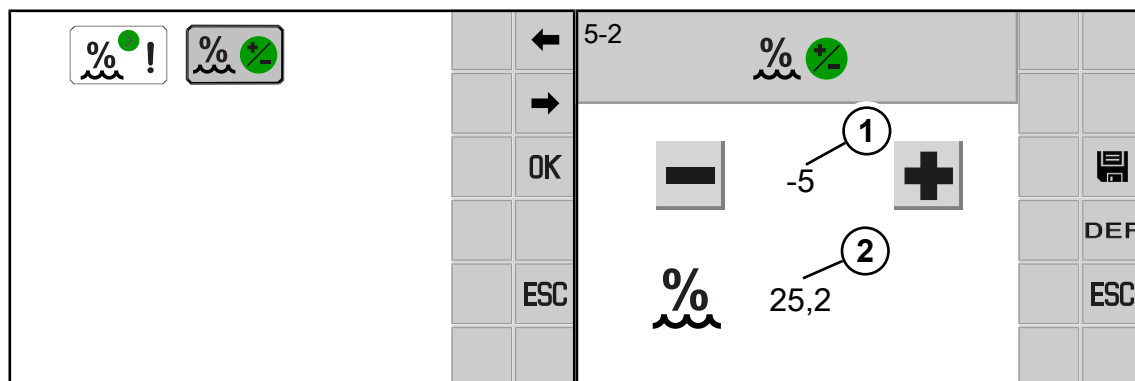
➔ L'affichage sur la touche change de  à .

► Pour activer le message de défaut, appuyer sur .

➔ L'affichage sur la touche change de  à .

## 14.11.2 Menu 5-2 « Valeur de correction pour la mesure de l'humidité »,

Dans le présent menu, il est possible de régler une valeur de correction pour la mesure de l'humidité lorsque la valeur affichée est différente de la valeur d'un système de mesure externe.



EQ001-006 / EQ001-068

✓ Le menu 5 « Mesure de l'humidité » est appelé, [voir Page 178](#).

► Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➔ L'écran affiche le menu « Valeur de correction pour mesure d'humidité ».

Symboles récurrents [voir Page 166](#).

### Zone d'affichage

| Pos. | Désignation          | Explication                          |
|------|----------------------|--------------------------------------|
| (1)  | Valeur de correction | Plage de valeur réglable : +10 à -10 |
| (2)  | Valeur               | Humidité mesurée                     |

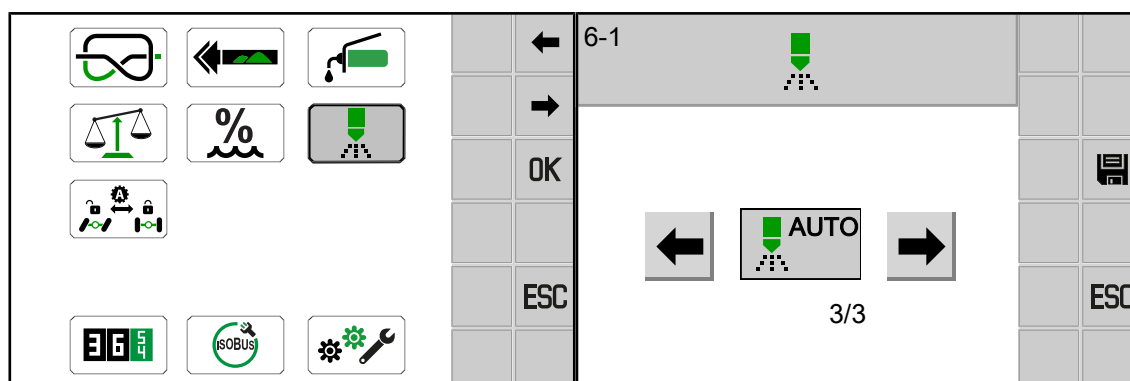
### Déterminer l'humidité

- Déterminer l'humidité de la matière récoltée au moyen d'un système de mesure d'humidité approprié.
- ➔ Si la valeur mesurée correspond à la valeur (2) affichée à l'écran, la mesure d'humidité est réglée correctement.
- ➔ Si la valeur mesurée ne correspond pas à la valeur (2) affichée à l'écran, la valeur de correction (1) doit être réglée.

### Régler la valeur de correction

- Appuyer sur  ou  jusqu'à ce que la valeur (1) corresponde à la valeur mesurée.
- Appuyer sur  pour sauvegarder la valeur.
- ➔ Le symbole  est affiché brièvement.
- ➔ La valeur est enregistrée.

## 14.12 Menu 6 « Installation d'ensilage externe »



EQG000-069

✓ Le niveau de menu est appelé, [voir Page 167](#).

► Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➔ L'écran affiche le menu « Installation d'ensilage externe ».

Symboles récurrents [voir Page 166](#).

### Zone d'affichage

Vous avez le choix entre trois modes :

| Symbole                                                                                         | Signification                               | Explication                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>Mode 1/3 | Installation d'ensilage désactivée          |                                                                                             |
| <br>Mode 2/3 | Installation d'ensilage activée             | Marche permanente                                                                           |
| <br>Mode 3/3 | Installation d'ensilage en mode automatique | L'installation d'ensilage est activée dès que le ramasseur se trouve en position flottante. |

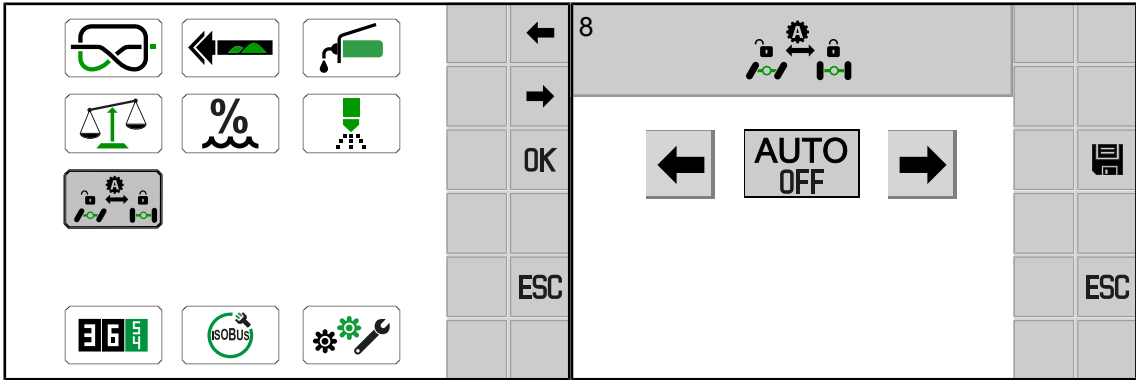
### Modifier le mode

► Ouvrir et sauvegarder le mode, [voir Page 169](#).

## 14.13 Menu 8 « Essieu directeur auto-directionnel »

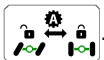
Dans ce menu, il est possible de régler si l'essieu directeur auto-directionnel doit être automatiquement bloqué/débloqué par le système en marche avant et, si oui, à partir de quelle vitesse.

- ✓ La machine présente la version « Confort 1.0 ».
- ✓ L'appareil de commande du tracteur (TECU) met à disposition des données pour la marche avant.



EQG000-070

✓ Le niveau de menu est appelé, [voir Page 167](#).

► Pour ouvrir le menu. Appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu « Essieu orientable auto-directionnel. ».

Symboles récurrents [voir Page 166](#).

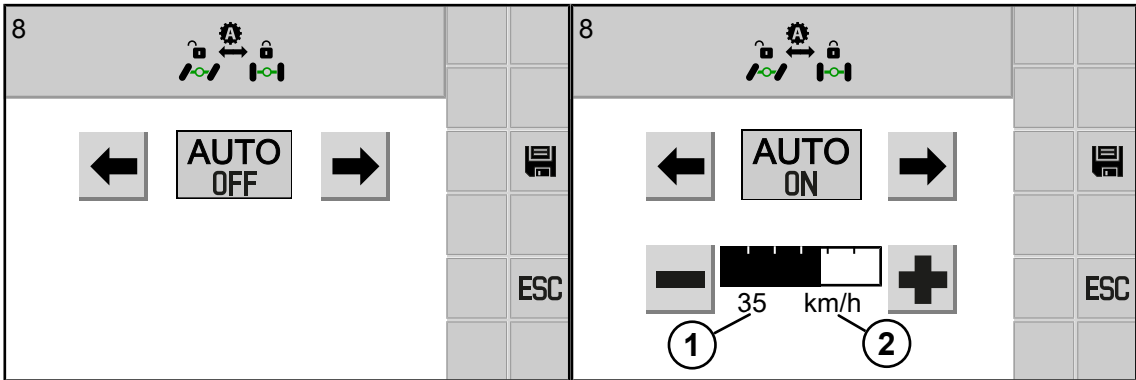
Vous avez le choix entre deux modes.

| Symbole                                                                             | Désignation                            | Explication                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Essieu directeur auto-directionnel OFF | Le blocage/déblocage automatique de l'essieu orientable auto-directionnel sur base de la vitesse réglée est désactivé.                                |
|  | Essieu directeur auto-directionnel ON  | Le blocage/déblocage automatique de l'essieu directeur auto-directionnel sur base de la vitesse réglée est activé,<br><a href="#">voir Page 182</a> . |

### Modifier le mode

► Ouvrir et sauvegarder le mode, [voir Page 169](#).

#### 14.13.1 Régler la vitesse pour le blocage de l'essieu orientable auto-directionnel



EQ001-206 / EQ001-207

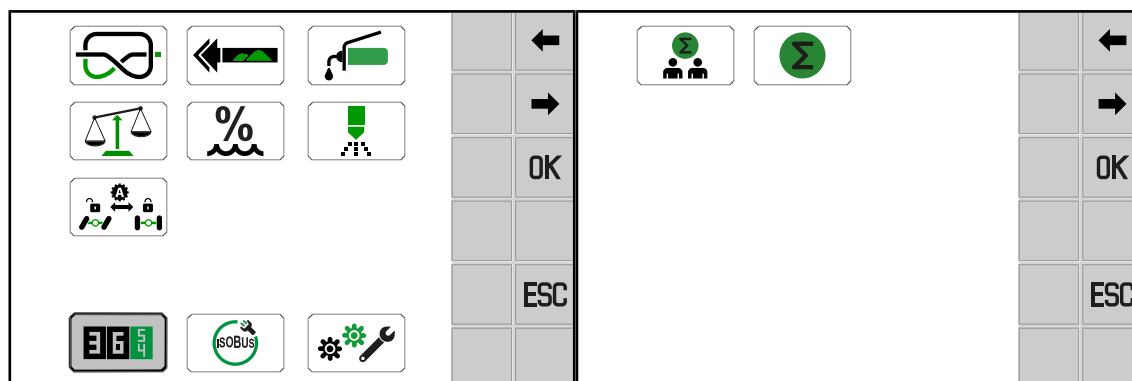
### Zone d'affichage

| Pos. | Désignation | Explication                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|------|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)  | Vitesse     | <ul style="list-style-type: none"> <li>La vitesse réglée en marche avant à partir de laquelle le système bloque l'essieu orientable auto-directionnel.</li> <li>Si la vitesse est atteinte voire dépassée, le système bloque l'essieu orientable auto-directionnel</li> <li>Si la vitesse repasse sous la vitesse réglée, le système débloque l'essieu orientable auto-directionnel</li> </ul> |
| (2)  | Unité       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Unité selon le système d'unités réglé</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

### Régler la vitesse pour le blocage/déblocage de l'essieu orientable auto-directionnel

- ✓ Le mode  est sélectionné.
- Appuyer sur  ou  jusqu'à ce que la vitesse soit réglée.
- Appuyer sur  pour sauvegarder la valeur.
- ➔ Un signal sonore retentit et la valeur est enregistrée.

## 14.14 Menu 13 « Compteurs »



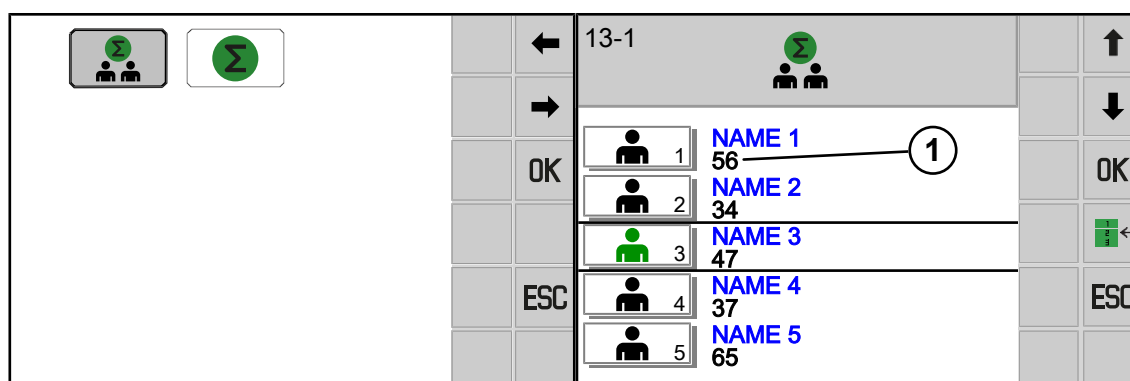
EQG000-054

- ✓ Le niveau de menu est appelé, [voir Page 167](#).
- Pour ouvrir le menu, appuyer sur .
- ➔ L'écran affiche le menu « Compteurs ».

En fonction de l'équipement de la machine, le menu « Compteurs » comprend les sous-menus suivants :

| Symbole                                                                             | Désignation                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
|  | Menu 13-1 « Compteur du client », <a href="#">voir Page 184</a>    |
|  | Menu 13-2 « Compteur totalisateur », <a href="#">voir Page 187</a> |

### 14.14.1 Menu 13-1 « Compteur du client »



EQ001-008 / EQ001-070

✓ Le menu 13 « Compteurs » est appelé, " voir Page 183.

► Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➔ L'écran affiche le menu « Compteur du client ».

#### Zone d'affichage

| Symbole                                                                            | Désignation                   | Explication                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Compteur du client            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Compteur du client 1 à 20.</li> <li>Le compteur du client activé () est affiché en vert.</li> <li>Le compteur du client sélectionné est celui qui se trouve entre les lignes.</li> <li>Le compteur client ne doit pas être activé.</li> <li>Le nom situé à côté du compteur du client est actionnable. Un masque d'introduction s'ouvre.</li> <li>Le compteur de détail est ouvert par actionnement du symbole, voir Page 185.</li> </ul> |
| (1)                                                                                | Compteur « Total des balles » | <ul style="list-style-type: none"> <li>Correspond à la valeur du compteur  « Total des balles » dans le compteur détaillé, voir Page 186.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

Symboles récurrents voir Page 166.

| Symbole                                                                             | Désignation                   | Explication                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Afficher le compteur détaillé | Des informations de compteur sont affichées pour le compteur du client sélectionné. |

#### Modifier le nom d'un compteur client

► Appuyer sur « Nom ».



- ⇒ Un masque de saisie s'ouvre.
- ▶ Saisir le nom avec le clavier.
- ▶ Pour enregistrer le nom, appuyer sur **OK**.
- ▶ Pour quitter le masque de saisie sans enregistrer, appuyer sur **ESC**.

### Activer le compteur du client

- ✓ Le compteur de détail est ouvert.
- ▶ Pour sélectionner le compteur du client, appuyer sur **↑** ou **↓**.
- ▶ Pour activer le compteur du client, appuyer sur **OK**.
- ⇒ Le nouveau compteur du client activé  est affiché en vert.

#### 14.14.1.1 Compteur de détail

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div>13-1 </div> <div> <div>1  NAME 1 56</div> <div>2  NAME 2 34</div> <div>3  NAME 3 47</div> <div>4  NAME 4 37</div> <div>5  NAME 5 65</div> </div> <div> <div>↑</div> <div>↓</div> <div>OK</div> <div>←</div> <div>ESC</div> </div> |  | <div>13-1 </div> <div>NAME 01</div> <div> <div> 56</div> <div> h 1.5</div> <div> 20</div> <div> 100.0</div> <div> 30</div> <div> 50</div> <div> 225 t</div> <div> 5 t</div> </div> <div> <div>↓</div> <div>↓</div> <div>OK</div> <div>ESC</div> </div> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

EQG000-055

Compteur du client

Compteur de détail

### Appeler le compteur de détail

- ✓ Le menu 13-1 « Compteur du client » est appelé.
- ▶ Pour appeler le compteur de détail, appuyer sur .

### Appeler le compteur du client

- ✓ Le compteur de détail est ouvert.
- ▶ Appuyer sur  pour revenir au compteur du client.

### Description des touches

| Symbole                                                                           | Désignation                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
|  | Diminuer le nombre de balles               |
|  | Appeler le compteur « Balles non coupées » |
|  | Appeler le compteur « Balles coupées »     |

### Zone d'affichage compteur de détail

| Symbole                                                                             | Désignation                         | Explication                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Compteur du client sélectionné      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ici le compteur du client 1</li> <li>Informations supplémentaires <a href="#">voir Page 184.</a></li> </ul>                     |
|    | Compteur « Total des balles »       | Nombre total des balles                                                                                                                                                |
|    | Compteur « Balles non coupées »     | <b>Sur la version avec « mécanisme de coupe » :</b><br>Nombre de balles non coupées                                                                                    |
|   | Compteur « Balles coupées »         | <b>Sur la version avec « mécanisme de coupe » :</b><br>Nombre de balles coupées                                                                                        |
|  | Compteur de durée de fonctionnement | Compte dès que l'électronique est activée.                                                                                                                             |
|  | Compteur « Longueur totale »        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Longueur totale de toutes les balles pour ce client.</li> <li>En m ou pieds (en fonction du système d'unités réglé).</li> </ul> |
|  | Compteur de nœuds                   | <b>Sur la version avec « MultiBale » :</b><br>Y compris le nœud MultiBale                                                                                              |
|  | Compteur « Poids total »            | <b>Sur la version avec « Dispositif de pesage » :</b><br>Poids total de toutes les balles                                                                              |
|  | Compteur « Poids moyen »            | <b>Sur la version avec « Dispositif de pesage » :</b><br>Poids moyen des balles pesées                                                                                 |

### Remettre le compteur du client à zéro

Le compteur du client devant être remis à zéro ne doit pas être activé.

► Pour sélectionner le compteur du client, appuyer sur  ou .

► Appuyer sur .

⇒ Le compteur du client sélectionné est remis à zéro.

⇒ Le nom du compteur client n'est pas effacé.

### Modifier le nombre de balles

- Appuyer sur  ou  jusqu'à ce que le compteur du client soit sélectionné.

Le compteur client ne doit pas être activé.

### Modifier le compteur « Balles non coupées »

- Appuyer sur .
- Pour réduire le nombre de balles, appuyer sur .
- ➔ Sont modifiés en même temps :
- le compteur saisonnier
  - le compteur journalier
  - le compteur « Longueur totale »
  - le compteur de nœuds
  - **Sur la version avec « Dispositif de pesage »** : compteur « Poids total »
  - **Sur la version avec « Dispositif de pesage »** : compteur « Poids moyen »

### Modifier le compteur « Balles coupées »

- Appuyer sur .
- Pour réduire le nombre de balles, appuyer sur .
- ➔ Sont modifiés en même temps :
- le compteur saisonnier
  - le compteur journalier
  - le compteur « Longueur totale »
  - le compteur de nœuds
  - **Sur la version avec « Dispositif de pesage »** : compteur « Poids total »
  - **Sur la version avec « Dispositif de pesage »** : compteur « Poids moyen »

## 14.14.2 Menu 13-2 « Compteur totalisateur »

|                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                             |                                                                                            |                                                                                                |                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <br><br>OK<br><br>ESC | 13-2  |                                                                                                |                                                                                         | <br><br> 1<br> 2<br>ESC |
|                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                             |         | $\Sigma$  |  h |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                             |                                                                                            | 13                                                                                             | 59                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                             |  1      | 0                                                                                              | 20                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                             |  2      | 0                                                                                              | 20                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

EQ001-008 / EQ001-072

✓ Le menu principal 13 « Compteurs » est appelé, [voir Page 183](#).

► Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

⇒ L'écran affiche le menu « Compteur totalisateur ».

### Zone d'affichage

| Symbole                                                                             | Désignation                         | Explication                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Compteur « Nombre total de balles » |                                                                                                                                                                        |
|    | Compteur « Balles non coupées »     | <b>Sur la version avec « mécanisme de coupe » :</b><br>Nombre de balles non coupées                                                                                    |
|    | Compteur « Balles coupées »         | <b>Sur la version avec « mécanisme de coupe » :</b><br>Nombre de balles coupées                                                                                        |
|    | Compteur de durée de fonctionnement | Compte dès que l'électronique est activée.                                                                                                                             |
|   | Compteur de nœuds                   | <b>Sur la version avec « MultiBale » :</b><br>Y compris le nœud MultiBale                                                                                              |
|  | Compteur « Poids total »            | <b>Sur la version avec « Dispositif de pesage » :</b><br>Poids total de toutes les balles                                                                              |
|  | Compteur « Longueur totale »        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Longueur totale de toutes les balles pour ce client.</li> <li>En m ou pieds (en fonction du système d'unités réglé).</li> </ul> |
|  | Compteur de balles                  | Non effaçable                                                                                                                                                          |
|  | Compteur saisonnier 1               | Effaçable                                                                                                                                                              |
|  | Compteur saisonnier 2               | Effaçable                                                                                                                                                              |

### Sur la version avec « Dispositif de pesage »

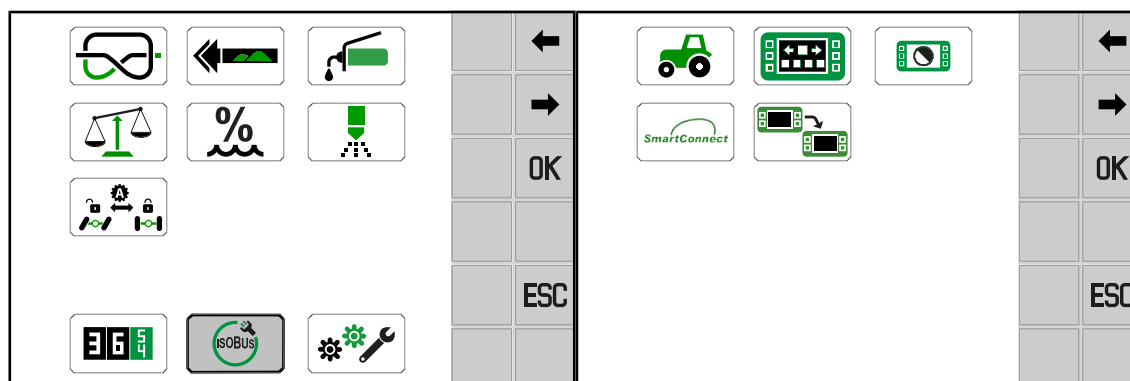
| Symbole                                                                             | Désignation              | Explication                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------------------------------|
|  | Compteur « Poids total » | Poids total de toutes les balles pressées.<br>Non effaçable |
|  | Compteur saisonnier 1    | Effaçable                                                   |
|  | Compteur saisonnier 2    | Effaçable                                                   |

Symboles récurrents [voir Page 166](#).

### Remettre à zéro le compteur saisonnier 1 ou 2

- Pour remettre le compteur saisonnier 1 à zéro, appuyer sur  1 et maintenir enfoncé.
- Pour remettre le compteur saisonnier 2 à zéro, appuyer sur  2 et maintenir enfoncé.

## 14.15 Menu 14 « ISOBUS »



EQG001-001

- ✓ Le niveau de menu est appelé, [voir Page 167](#).

- Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

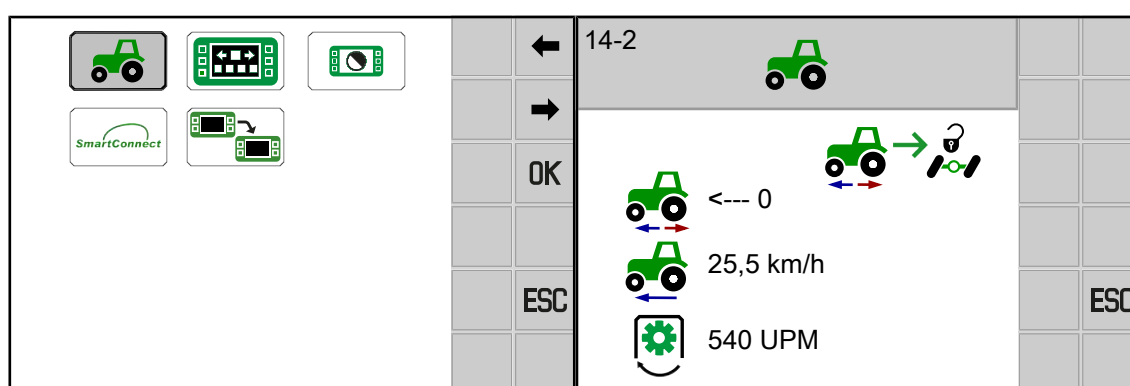
- ➔ L'écran affiche le menu « ISOBUS ».

En fonction de l'équipement de la machine, le menu « ISOBUS » comprend les sous-menus suivants :

| Menu                                                                                      | Sous-menu                                                                                   | Désignation                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| 14<br> |                                                                                             | ISOBUS, <a href="#">voir Page 189</a>                                                      |
|                                                                                           | 14-2<br> | Diagnostic de la vitesse de conduite / du sens de la marche, <a href="#">voir Page 190</a> |
|                                                                                           | 14-3<br> | Configurer la fenêtre principale, <a href="#">voir Page 191</a>                            |

| Menu | Sous-menu                                                                                 | Désignation                                                    |
|------|-------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
|      | 14-4<br> | Régler la couleur de fond, <a href="#">voir Page 192</a> .     |
|      | 14-5<br> | KRONE SmartConnect, <a href="#">voir Page 193</a>              |
|      | 14-9<br> | Commutation entre les terminaux, <a href="#">voir Page 193</a> |

### 14.15.1 Menu 14-2 « Diagnostic de l'indicateur de vitesse de conduite / du sens de la marche »



EQG000-065

- ✓ Le menu 14 « ISOBUS » est appelé, [voir Page 189](#).
- Pour ouvrir le menu, appuyer sur .
- ➔ L'écran affiche le menu « Diagnostic de la vitesse de conduite/du sens de la marche ».

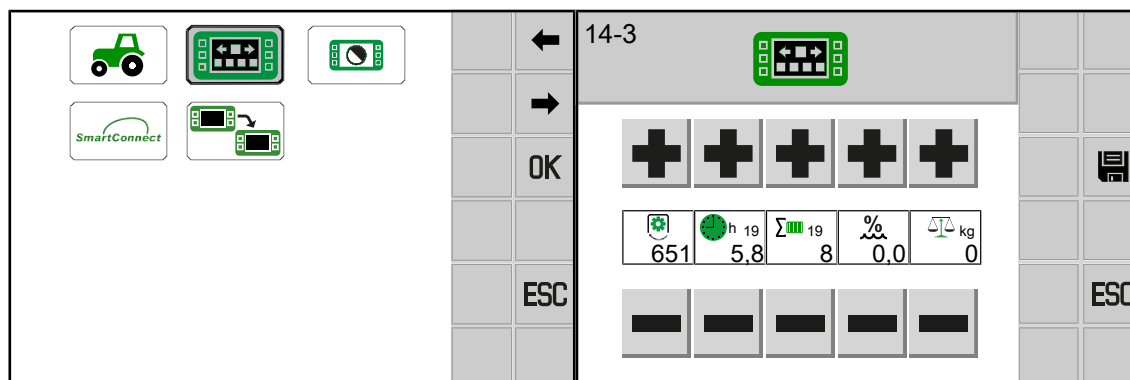
#### Zone d'affichage

| Symbole                                                                             | Désignation                                                                               | Explication                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| <--- 0                                                                              | Marche avant                                                                              |                                                                                  |
| 0 --->                                                                              | Marche arrière                                                                            |                                                                                  |
| +25,5 km/h                                                                          | Vitesse en marche avant                                                                   | km/h ou mph en fonction du système d'unités réglé.                               |
| -25,5 km/h                                                                          | Vitesse en marche arrière                                                                 |                                                                                  |
|  | Vitesse de prise de force                                                                 | La valeur est mise à disposition par le tracteur via ISOBUS.                     |
|  | Le sens de la marche du tracteur est évalué pour le blocage de l'essieu orientable.       | lorsque l'évaluation des données ISOBUS est activée au niveau du tracteur.       |
|  | Le sens de la marche du tracteur n'est pas évalué pour le blocage de l'essieu orientable. | lorsque l'évaluation des données ISOBUS n'est pas activée au niveau du tracteur. |

## 14.15.2 Menu 14-3 « Configurer la fenêtre principale »

Dans ce menu, il est possible de régler les éléments d'affichage qui seront affichés dans la barre d'information inférieure de l'écran de travail ([voir Page 151](#)). Jusqu'à 5 éléments d'affichage peuvent être représentés simultanément sur la barre d'information de l'écran de travail. Chaque élément d'affichage ne peut être sélectionné qu'à une seule reprise.

En fonction de l'équipement de la machine, il est possible d'effectuer une sélection à partir de 9 éléments d'affichage au maximum ; 5 de ces éléments d'affichage seront alors représentés sur la barre d'information de l'écran de travail.



EQ001-077 / EQ001-078

✓ Le menu 14 « ISOBUS » est appelé, [voir Page 189](#).

► Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➔ L'écran affiche le menu « Configurer la fenêtre principale ».

Symboles récurrents [voir Page 166](#).

### Zone d'affichage

| Symbole                                                                             | Désignation                              | Explication |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|-------------|
|  | Afficher l'élément d'affichage suivant   |             |
|  | Afficher l'élément d'affichage précédent |             |

► Pour sélectionner l'élément d'affichage souhaité, appuyer sur  ou .

⇒ L'écran affiche le nouvel élément d'affichage.

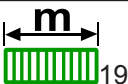
► Pour enregistrer le nouvel élément d'affichage, appuyer sur .

➔ Le nouvel élément d'affichage est enregistré pour la barre d'info de la fenêtre principale.

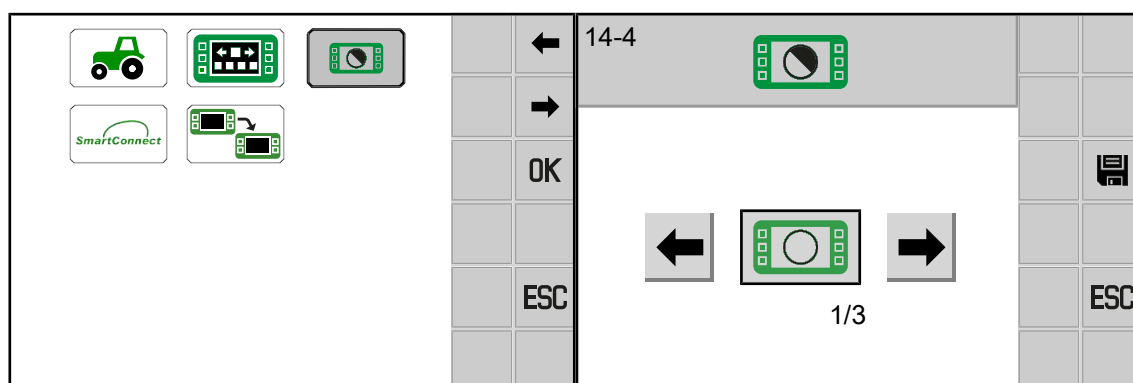
### Éléments d'affichage sélectionnables

En fonction de l'équipement de la machine, les éléments d'affichage suivants peuvent être positionnés dans la barre d'info de la fenêtre principale, [voir Page 151](#).



| Symbole                                                                             | Désignation                                   | Explication                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Vitesse de prise de force actuelle            | En min <sup>-1</sup>                                                                                                                                                             |
|    | Compteur de durée de fonctionnement           | Compte uniquement si la prise de force est en cours de fonctionnement.<br>Le nombre à côté indique le compteur du client sélectionné (dans l'exemple, le compteur du client 19). |
|    | Nombre total actuel de balles                 | Le nombre ci-contre donne le compteur du client sélectionné (dans l'exemple, le compteur du client 19).                                                                          |
|    | Taux d'humidité actuel de la matière récoltée |                                                                                                                                                                                  |
|    | Poids de la balle                             | Poids de la dernière balle pesée                                                                                                                                                 |
|    | Poids moyen actuel des balles pesées          | Le nombre ci-contre donne le compteur du client sélectionné (dans l'exemple, le compteur du client 19).                                                                          |
|    | Poids total actuel de toutes les balles       | Le nombre ci-contre donne le compteur du client sélectionné (dans l'exemple, le compteur du client 19).                                                                          |
|  | Longueur totale de toutes les balles pressées | En m ou pieds (en fonction du système d'unités réglé).<br>Le nombre à côté indique le compteur du client sélectionné (dans l'exemple, le compteur du client 19).                 |

### 14.15.3 Menu 14-4 « Régler la couleur de fond »



EQG000-042

✓ Le menu 14 « ISOBUS » est appelé, [voir Page 189](#).

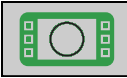
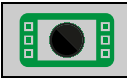
► Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu « Couleur de fond ».

Symboles récurrents [voir Page 166](#).

## Zone d'affichage

Vous avez le choix entre trois modes.

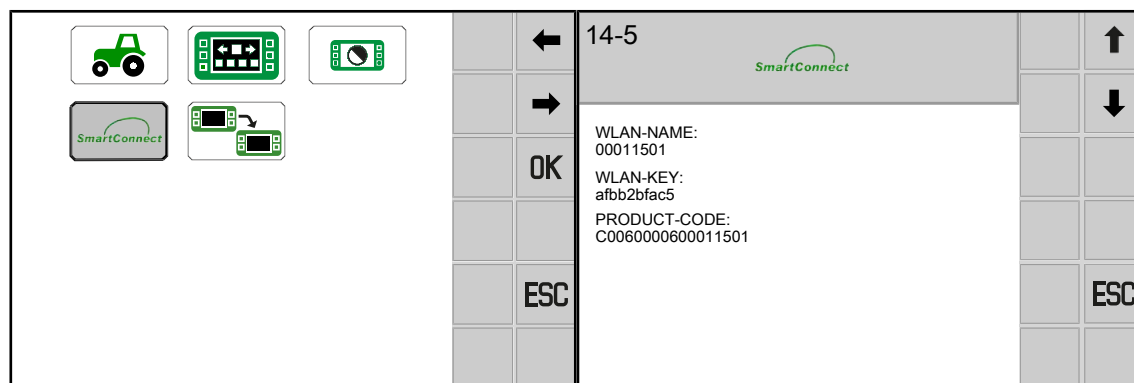
| Symbole                                                                                       | Désignation                 | Explication                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>Mode 1/3 | Couleur de fond blanche     | Recommandation pour le jour.                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <br>Mode 2/3 | Couleur de fond grise       | Recommandation pour la nuit.                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <br>Mode 3/3 | Couleur de fond automatique | <p>La couleur de fond est définie au niveau du tracteur par le biais du feu de stationnement.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Feu de stationnement du tracteur activé, couleur de fond grise.</li> <li>• Feu de stationnement du tracteur désactivé, couleur de fond blanche.</li> </ul> |

## Modifier le mode

- Ouvrir et sauvegarder le mode, [voir Page 169](#).

### 14.15.4 Menu 14-5 « KRONE SmartConnect »

Les données d'accès pour les KRONE SmartConnect (KSC) sont disponibles dans ce menu.



EQG000-064

- ✓ Un ou plusieurs KRONE SmartConnects sont installés.
- ✓ Le menu 14 « ISOBUS » est appelé, [voir Page 189](#).

- Pour ouvrir le menu, appuyer sur .
- ➔ L'écran affiche le menu « SmartConnect ».

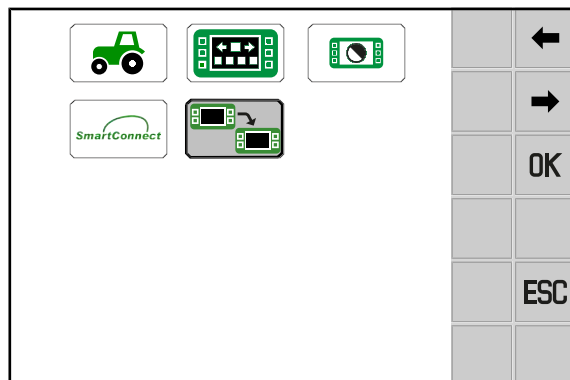
### 14.15.5 Menu 14-9 « Commutation entre terminaux »

#### INFORMATION

Ce menu est uniquement présent lorsque plusieurs terminaux ISOBUS sont raccordés.

Jusqu'à l'appel suivant, la machine n'est plus disponible dans le terminal précédent.

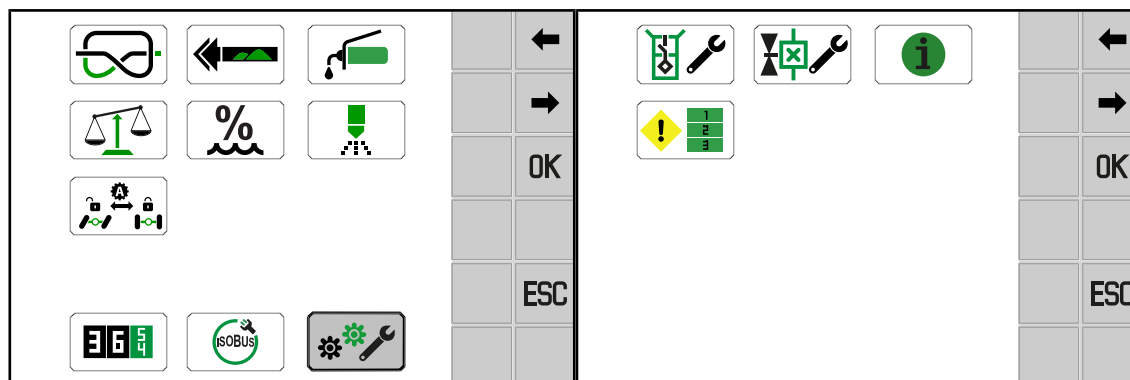
Lors du redémarrage, le système tente d'abord de démarrer le terminal utilisé en dernier lieu. Dans le cas où le terminal utilisé en dernier lieu n'est plus disponible (p. ex. parce qu'il a été démonté), le temps consacré au redémarrage se prolonge, étant donné que le système recherche un nouveau terminal et qu'il charge les menus spécifiques dans le terminal. Le chargement peut prendre quelques minutes.



✓ Le menu 14 « ISOBUS » est appelé, *voir Page 189*.

- Appuyer sur  pour passer au terminal suivant.

## 14.16 Menu 15 « Réglages »



- ✓ Le niveau de menu est appelé, *voir Page 167*.

- Pour ouvrir le menu, appuyer sur .
- ➡ L'écran affiche le menu "Réglages".

En fonction de l'équipement de la machine, le menu « Réglages » comprend les sous-menus suivants :

|                                                                                         |                                                                                           |                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 15<br> |                                                                                           | Réglages, <a href="#">voir Page 194</a>             |
|                                                                                         | 15-1<br> | Test des capteurs, <a href="#">voir Page 195</a>    |
|                                                                                         | 15-2<br> | Test des actionneurs, <a href="#">voir Page 199</a> |
|                                                                                         | 15-3<br> | Information logiciel, <a href="#">voir Page 203</a> |
|                                                                                         | 15-4<br> | Liste des défauts, <a href="#">voir Page 203</a>    |

### 14.16.1 Menu 15-1 « Test des capteurs »

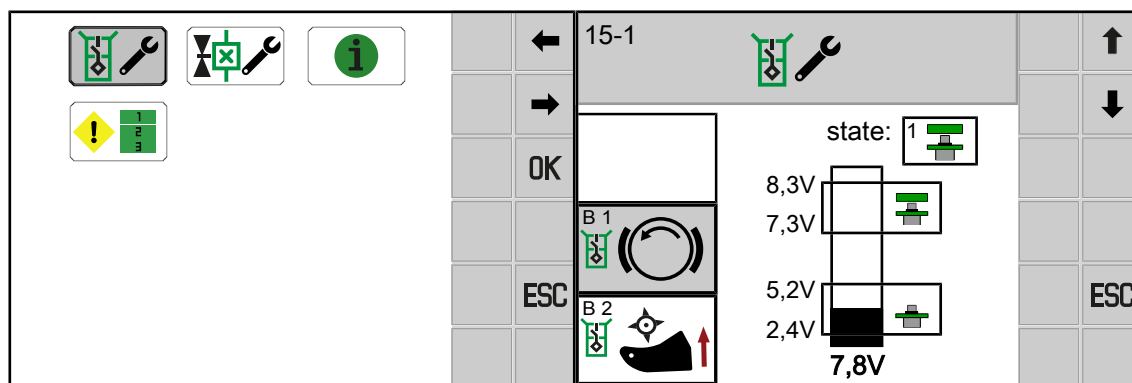
 **AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures dans la zone de danger de la machine**

Si la prise de force tourne pendant le test des capteurs, des pièces de la machine peuvent se mettre en mouvement de manière indésirable. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

► Désactiver la prise de force.

Le test des capteurs permet de contrôler la présence de défauts sur les capteurs installés sur la machine. En outre, les capteurs peuvent être réglés correctement pendant le test des capteurs. Seul le réglage des capteurs permet de garantir que la machine fonctionne correctement.



EQ001-080 / EQ000-040

✓ Le menu 15 « Réglages » est appelé, [voir Page 194](#).

► Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➔ L'écran affiche le menu « Test des capteurs ».

| Symbole                                                                           | Désignation                       | Explication |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|-------------|
|  | Sélectionner le capteur précédent |             |
|  | Sélectionner le capteur suivant   |             |
| <b>ESC</b>                                                                        | Quitter le menu                   |             |

#### Valeurs de réglage des capteurs de proximité inductifs (NAMUR) :

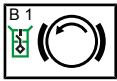
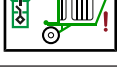
La partie supérieure de la barre indicatrice indique la valeur de réglage minimale et maximale du capteur métallisé (métal devant le capteur). La valeur de réglage actuelle (valeur réelle) est affichée sous la barre indicatrice.

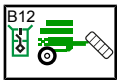
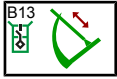
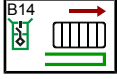
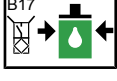
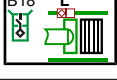
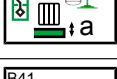
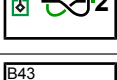
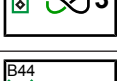
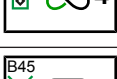
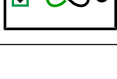
L'écart entre le capteur et le métal doit être réglé de sorte que dans l'état métallisé, la barre se trouve sur la marque supérieure. Puis contrôler, à l'état non métallisé, que la barre se trouve dans la zone de marque inférieure.

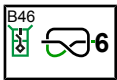
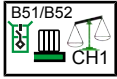
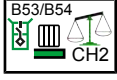
#### Capteurs possibles (en fonction de l'équipement de la machine)

Une vue d'ensemble de la position des capteurs, actionneurs et appareils de commande se trouve dans le plan de circuits électriques.

Repérage de moyen d'exploitation (BMK) :

| Cod e de réf. | Capteur                                                                             | Désignation                           |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| B1            |  | Frein du volant d'inertie             |
| B3            |  | Lubrification centralisée             |
| B4            |  | Piston de presse arrière (mesurer)    |
| B5            |  | Piston de presse avant (étalonner)    |
| B6            |  | Vitesse empaqueteur                   |
| B7            |  | Alimentation d'empaquetage active     |
| B8            |  | Contrôle ficelle de dessous           |
| B9            |  | Tige de traction des aiguilles gauche |
| B10           |  | Contrôle de noueur                    |
| B11           |  | Rampe d'éjection des balles en bas    |

| Cod<br>e de<br>réf. | Capteur                                                                             | Désignation                                 |
|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| B12                 |    | Dépose de balles                            |
| B13                 |    | Tige de traction des aiguilles à droite     |
| B14                 |    | Éjecteur de balles                          |
| B15                 |    | Disque soleil                               |
| B17                 |    | Pression des volets de pressage             |
| B18                 |    | Capteur de force à gauche                   |
| B19                 |    | Capteur de force à droite                   |
| B20                 |   | Vitesse de rotation du ramasseur            |
| B22                 |  | Balle sur balance                           |
| B23                 |  | Position du ramasseur                       |
| B30                 |  | Vitesse de rotation de la prise de force    |
| B36                 |  | État direction (bloqué / débloqué)          |
| B38                 |  | Capteur d'accélération dispositif de pesage |
| B41                 |  | Contrôle ficelle de dessus 1                |
| B42                 |  | Contrôle ficelle de dessus 2                |
| B43                 |  | Contrôle ficelle de dessus 3                |
| B44                 |  | Contrôle ficelle de dessus 4                |
| B45                 |  | Contrôle ficelle de dessus 5                |

| Cod e de réf. | Capteur                                                                           | Désignation                                                                                                            |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| B46           |  | Contrôle ficelle de dessus 6                                                                                           |
| B51 / B52     |  | Capteur de force avant<br>Composé de :<br>B51 Capteur de force avant gauche<br>B52 Capteur de force avant droite       |
| B53 / B54     |  | Capteur de force arrière<br>Composé de :<br>B53 Capteur de force arrière gauche<br>B54 Capteur de force arrière droite |

### Indicateurs de statut possibles des capteurs

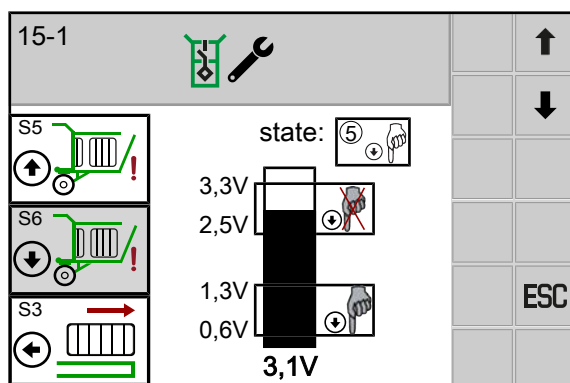
| Symbole                                                                                         | Désignation                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| 1              | Capteur, amortissement magnétique (métal devant le capteur)             |
| 2            | Capteur, sans amortissement magnétique (pas de métal devant le capteur) |
| 5            | Bouton-poussoir actionné                                                |
| 6            | Bouton-poussoir pas actionné                                            |
| 20           | Rupture de câble                                                        |
| 21           | Court-circuit                                                           |
| <br>p>100bar | Essieu directeur auto-directionnel bloqué                               |
| <br>p<100bar | Essieu directeur auto-directionnel débloqué                             |

### Diagnostic bouton-poussoir

Quand le bouton-poussoir est enfoncé, la barre doit se trouver dans la partie marquée inférieure de la barre indicatrice.

Quand le bouton-poussoir n'est pas enfoncé, la barre doit se trouver dans la partie marquée supérieure de la barre indicatrice.

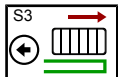
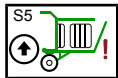
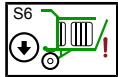




EQ000-042

### Boutons-poussoirs possibles (en fonction de l'équipement de la machine)

Marquage d'équipements électriques :

| Code de comp. | Bouton-poussoir                                                                     | Désignation                              |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| S3            |    | Rentrer l'éjecteur de balles             |
| S4            |   | Sortir l'éjecteur de balles              |
| S5            |  | Soulever la rampe d'éjection des balles  |
| S6            |  | Abaissier la rampe d'éjection des balles |

#### 14.16.2 Menu 15-2 «Test des acteurs»

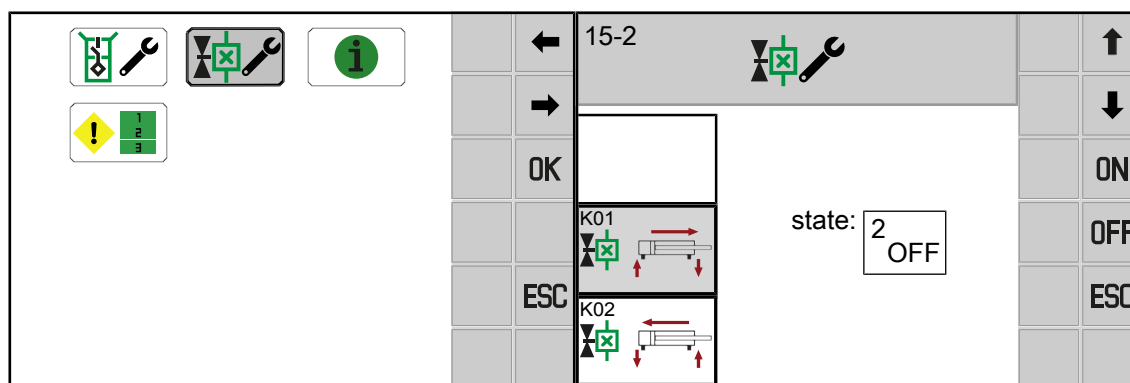
##### **AVERTISSEMENT**

##### Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, [voir Page 30](#).

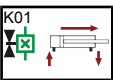
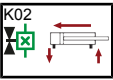
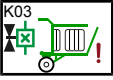
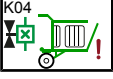
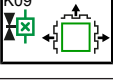
Le test des actionneurs permet de tester les actionneurs de la machine. Les actionneurs ne peuvent être testés que s'ils sont sous tension. En conséquence, dans le menu « Test des actionneurs » il convient de piloter brièvement à la main l'actionneur afin de détecter les défauts éventuels.

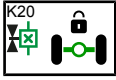
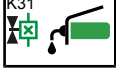
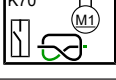


EQ001-080 / EQ000-046

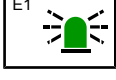
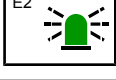
- ▶ Prendre en compte les procédures courantes de sécurité « Effectuer correctement le test des actionneurs », [voir Page 32](#).
- ✓ Le menu 15 « Réglages » est appelé, [voir Page 194](#).
- ▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .
- ➔ Un message renvoyant vers la notice d'utilisation  apparaît.
- ▶ Prendre en compte les procédures courantes de sécurité « Effectuer correctement le test des actionneurs », [voir Page 32](#).
- ▶ Confirmer avec .
- ➔ L'écran affiche le menu « Test des actionneurs ».

#### Acteurs possibles (en fonction de l'équipement de la machine)

| N°  | Actionneur                                                                          | Désignation                                          |
|-----|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| K01 |  | Vanne pilote 1                                       |
| K02 |  | Vanne pilote 2                                       |
| K03 |  | Surface du piston de la rampe d'éjection des balles  |
| K04 |  | Surface de bague de la rampe d'éjection des balles   |
| K05 |  | Éjecteur de balles surface du piston                 |
| K06 |  | Éjecteur de balles surface de la bague               |
| K09 |  | Desserrer les volets de pressage                     |
| K11 |  | Soupape de limitation de pression volets de pressage |

| N°  | Actionneur                                                                        | Désignation                               |
|-----|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| K17 |  | Assistance au démarrage                   |
| K20 |  | Essieu directeur                          |
| K29 |  | Nettoyage 1                               |
| K30 |  | Nettoyage 2                               |
| K31 |  | Installation de lubrification centralisée |
| K70 |  | Moteur déclenchement du noueur            |
| XA1 |  | Installation d'ensilage                   |

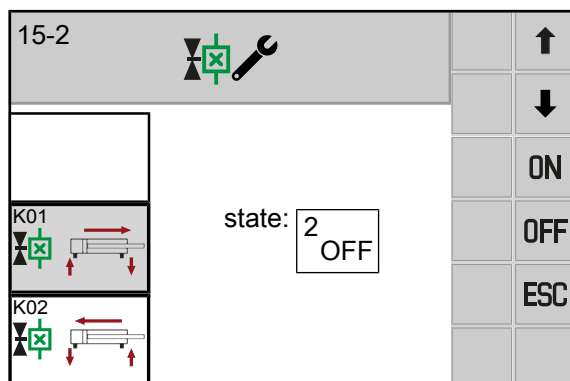
  

| BMK   | Actionneur                                                                          | Désignation                                                                  |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| E1    |   | Gyrophare arrière                                                            |
| E2    |  | Gyrophare droit                                                              |
| E3    |  | Éclairage ramasseur                                                          |
| E4    |  | Phare de travail arrière gauche                                              |
| E5    |  | Phare de travail arrière droit                                               |
| E6/E7 |  | E6= Éclairage table du noueur<br>E7= Éclairage ficelle de dessous            |
| E8/E9 |  | E8= Éclairage boîte à ficelle droite<br>E9= Éclairage boîte à ficelle gauche |

#### Affichages de statut possibles des actionneurs

| Symbole                                                                               | Désignation                               |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| 1 <b>ON</b>                                                                           | Actionneur activé                         |
| 2 <b>OFF</b>                                                                          | Actionneur désactivé                      |
| 3  | Erreur générale au niveau d'un actionneur |

### Diagnostic des actionneurs numériques

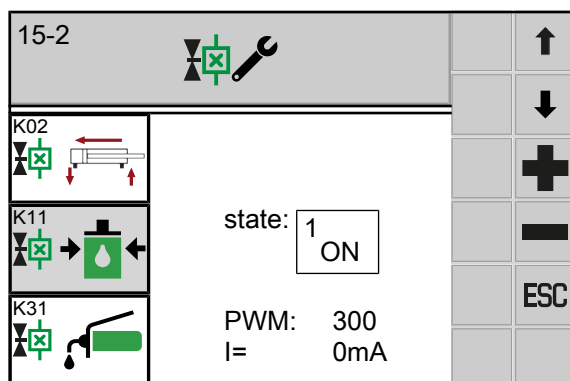


EQG000-019

Les défauts ne sont affichés que si l'actionneur est activé et qu'un test est possible pour cet acteur. Le contrôle de la DEL du connecteur peut également être exécuté directement sur l'actionneur.

- Appuyer sur **ON** pour activer l'actionneur.
- Appuyer sur **OFF** pour désactiver l'actionneur.

### Diagnostic des actionneurs analogiques

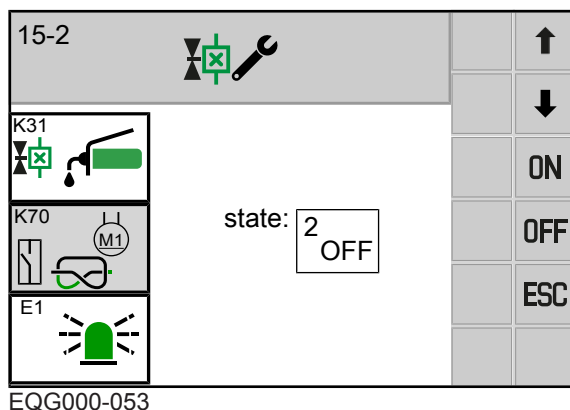


EQG000-020

Une intensité (en mA) peut être réglée par modulation d'impulsions en largeur (en pour mille).

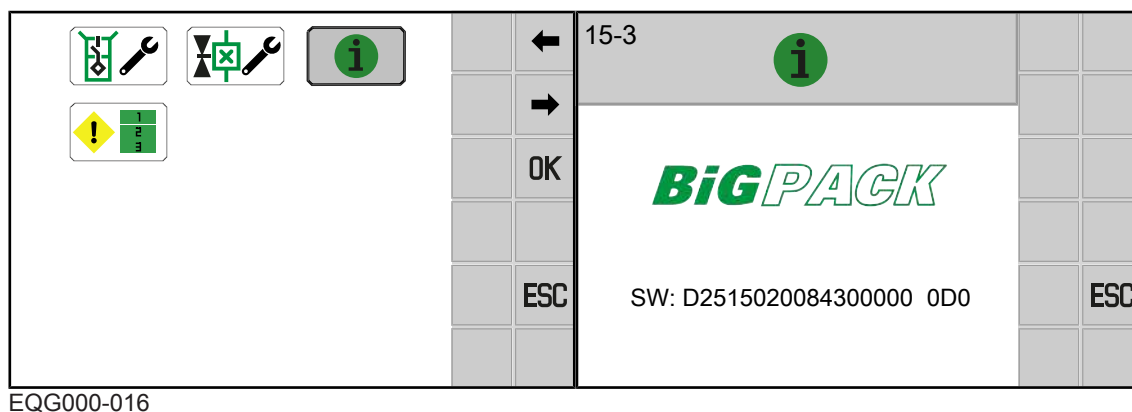
Avec une valeur de modulation d'impulsions en largeur = 500, l'intensité doit se situer entre 500 et 3.000 mA (en fonction de la soupape utilisée et de la température de service).

### Diagnostic des moteurs



- Pour exécuter la fonction, appuyer sur **ON**.
- Pour exécuter la fonction, appuyer sur **OFF**.

#### 14.16.3 Menu 15-3 « Info sur le logiciel »



✓ Le menu 15 « Réglages » est appelé, [voir Page 194](#).

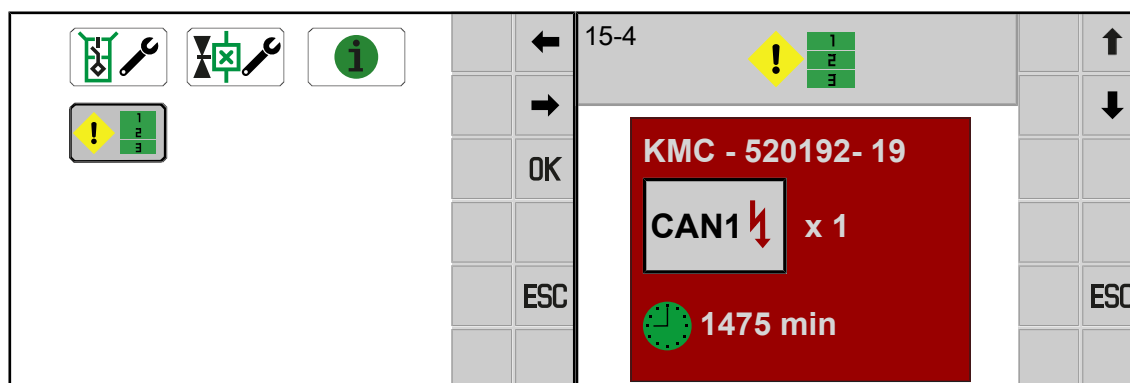
- Pour ouvrir le menu, appuyer sur **i**.
- ➔ L'écran affiche le menu « Information sur le logiciel ».

### Zone d'affichage

| Symbole | Désignation                                |
|---------|--------------------------------------------|
| SW      | Version complète de logiciel de la machine |

#### 14.16.4 Menu 15-4 « Liste des défauts »

Tous les défauts actifs et inactifs sont affichés dans ce menu. Les défauts sont affichés avec un numéro de défaut, le nombre de fois où le défaut est survenu et l'heure à laquelle le défaut est survenu en dernier lieu sur le compteur d'heures de fonctionnement.



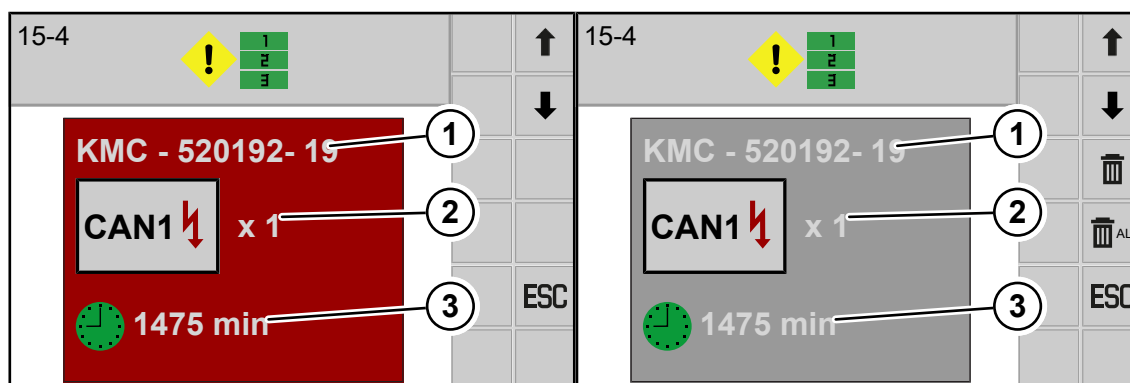
EQG000-060

✓ Le menu 15 « Réglages » est appelé, [voir Page 194](#).

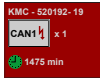
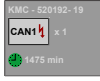
► Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➔ L'écran affiche le menu « Liste des défauts ».

### Zone d'affichage



EQ001-085 / EQ001-209

| Symbole                                                                             | Désignation                                  | Explication                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Défauts actifs                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Non effaçable</li> </ul>                                                                                        |
|  | Défauts inactifs                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Effaçable</li> </ul>                                                                                            |
| (1)                                                                                 | Numéro de défaut                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Signification, cause et dépannage du message de défaut <a href="#">voir Page 268</a>.</li> </ul>                |
| (2)                                                                                 | Nombre                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nombre de fois où le défaut est survenu.</li> </ul>                                                             |
| (3)                                                                                 | Heure du compteur d'heures de fonctionnement | <ul style="list-style-type: none"> <li>L'heure à laquelle le défaut est survenu en dernier lieu sur le compteur d'heures de fonctionnement.</li> </ul> |
|  | Effacer individuellement les défauts         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Le défaut sélectionné est effacé.</li> <li>Seuls les défauts inactifs peuvent être effacés.</li> </ul>          |
|  | Effacer tous les défauts                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Tous les défauts inactifs sont effacés.</li> </ul>                                                              |

Symboles récurrents [voir Page 166](#).

### Effacer individuellement les défauts

Seuls les défauts inactifs (sur fond gris) peuvent être effacés.

- Pour sélectionner le défaut à effacer, appuyer sur  ou .
- Pour effacer le défaut, appuyer sur .

### Effacer tous les défauts

Seuls les défauts inactifs (sur fond gris) peuvent être effacés.

- Pour effacer tous les défauts, appuyer sur .



## 15 Conduite et transport

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales, [voir Page 17](#).

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, [voir Page 30](#).

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque d'accident dû à des soupapes de commande non verrouillées du tracteur**

En présence de soupapes de commande non verrouillées, des composants de la machine peuvent être activés de manière inopinée. Ceci pourrait engendrer de graves accidents

- Pour éviter que des fonctions ne soient déclenchées par erreur, les soupapes de commande du tracteur doivent se trouver en position neutre lors du transport et de la circulation sur route et être verrouillées.

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque d'accident causé par des robinets d'arrêt ouverts**

Du fait de robinets d'arrêt ouverts, des composants de la machine peuvent être activés de manière inopinée. Ceci pourrait engendrer de graves accidents.

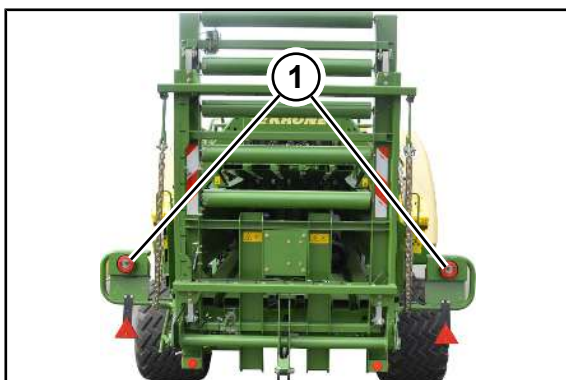
- Pour éviter que des fonctions ne soient déclenchées par erreur, le robinet d'arrêt/les robinets d'arrêt doit ou doivent être verrouillé/s lors du transport et de la circulation sur route.

## 15.1 Préparer la machine pour la circulation sur route

- ✓ La machine est complètement et correctement attelée au tracteur, [voir Page 92](#).
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 30](#).
- ✓ Toutes les protections sont fermées et verrouillées.
- ✓ Le canal de pressage est vide, [voir Page 125](#).
- ✓ Le frein de volant est serré, [voir Page 111](#).
- ✓ Le ramasseur est relevé et verrouillé par le robinet d'arrêt, [voir Page 120](#).
- ✓ La rampe d'éjection des balles est soulevée et verrouillée en position de transport, [voir Page 122](#).
- ✓ **Sur la version « Pied d'appui mécanique »** : le pied d'appui se trouve en position de transport, [voir Page 128](#).
- ✓ **Sur la version « Pied d'appui mécanique » et la version « Confort 1.0 »** : le pied d'appui se trouve en position de transport, [voir Page 129](#).

- ✓ Sur la version « Pied d'appui mécanique » et la version « Medium 1.0 » : le pied d'appui se trouve en position de transport, [voir Page 129](#).
- ✓ Sur la version « Essieu directeur auto-directionnel » et la version « Medium 1.0 » : pour les déplacements à plus de 30 km/h, le robinet d'arrêt pour l'essieu directeur auto-directionnel est bloqué, [voir Page 208](#).
- ✓ Sur la version « Essieu directeur auto-directionnel » et la version « Confort 1.0 » : l'essieu directeur auto-directionnel est bloqué, [voir Page 156](#).
- ✓ Sur la version avec « chaîne de sécurité » : La chaîne de sécurité est montée, [voir Page 108](#).
- ✓ Le frein de parking est desserré, [voir Page 130](#).
- ✓ Les appareils de commande sur le tracteur sont en position neutre et verrouillés.
- ✓ Le frein fonctionne impeccablement.
- ✓ L'éclairage de routes est raccordé, contrôlé et fonctionne impeccablement, [voir Page 100](#).
- ✓ La machine a été dégagée des encrassements et résidus de récolte, notamment au niveau des systèmes d'éclairage et d'immatriculation.
- ✓ Les pneus ne présentent pas de coupures et de déchirures..
- ✓ La pression des pneus est correcte, [voir Page 69](#).
- ✓ L'écran de circulation sur route est appelé, [voir Page 154](#).

## 15.2 Contrôler l'éclairage de routes



BPG000-032

- ✓ L'éclairage de routes est raccordé, [voir Page 100](#).
- Contrôler le fonctionnement et bon niveau de propreté de l'éclairage de routes (1).

## 15.3 Régler l'essieu directeur auto-directionnel

### INFORMATION

Respecter les consignes d'utilisation du fabricant du tracteur sur le fonctionnement parallèle des appareils de commande du tracteur ! Le raccordement du vérin d'arrêt de l'essieu directeur auto-directionnel doit être alimenté avec priorité ou au même niveau de priorité par rapport à l'alimentation hydraulique restante de la machine !

### INFORMATION

Avec l'essieu directeur auto-directionnel, les roues arrière sont braquées par frottement entre la roue et le sol. Dans des situations de conduite critiques, lorsque la voie ne peut être maintenue, l'essieu directeur auto-directionnel doit être bloqué.

Exemples de situations de conduite critiques :

- ✓ Déplacements sur dévers
- ✓ Conduite sur un sol non stabilisé
- ✓ Déplacement en ligne droite à plus de 30 km/h
- ✓ Déplacement en ligne droite
- ▶ **Sur la version « Médium 1.0 »** : Dans les situations de conduite critiques citées ci-dessus, toujours bloquer l'essieu directeur auto-directionnel, [voir Page 208](#).
- ▶ **Sur la version « Confort 1.0 »** : Dans les situations de conduite critiques citées ci-dessus, toujours bloquer l'essieu directeur auto-directionnel, [voir Page 209](#).

### Déplacer les roues dirigées en ligne droite

- ▶ Effectuer un déplacement court en ligne droite avec le tracteur jusqu'à ce que les roues dirigées se trouvent en ligne droite.

### Marche arrière

- ▶ **Sur la version avec « médium 1.0 »** : Déplacer les roues de l'essieu directeur auto-directionnel en ligne droite ([voir Page 208](#)) et bloquer l'essieu directeur auto-directionnel ([voir Page 208](#)).
- ▶ **Sur la version avec « confort 1.0 »** : Déplacer les roues de l'essieu directeur auto-directionnel en ligne droite ([voir Page 208](#)) et bloquer l'essieu directeur auto-directionnel ([voir Page 209](#)).

### Bloquer / débloquer l'essieu directeur auto-directionnel (sur la version avec « médium 1.0 »)

#### Bloquer

- ▶ Appliquer la pression sur l'appareil de commande à simple effet () et effectuer un déplacement court en ligne droite avec le tracteur jusqu'à ce que les roues menées soient dirigées vers l'avant.
- ▶ Amener l'appareil de commande à simple effet () en position neutre et le sécuriser.
- ➡ Le vérin d'arrêt bloque le braquage des roues.
- ➡ L'état actuel de l'essieu directeur auto-directionnel est affiché à la ligne d'état de l'écran, [voir Page 144](#).

## Desserrer

- ▶ Mettre l'appareil de commande à simple effet () hors pression et le régler sur « Abaisser ».
- ➔ Ceci permet d'éviter en grande partie le patinage des pneus dans les virages.

## Bloquer / débloquer l'essieu directeur auto-directionnel (sur la version avec « Confort 1.0 »)

### Utilisation de la machine avec LS (raccordement Load-Sensing)

#### Bloquer

- ▶ Appuyer sur .
- ⇒ Le symbole clignote jusqu'à ce que l'essieu directeur auto-directionnel soit bloqué.
- ➔ L'affichage change de  à .

#### Ouvrir

- ▶ Appuyer sur .
- ⇒ Le symbole clignote jusqu'à ce que l'essieu directeur auto-directionnel soit débloqué.
- ➔ L'affichage change de  à .

### Utilisation de la machine sans LS (raccordement Load-Sensing)

- ▶ Mettre l'appareil de commande () sous pression.

#### Bloquer

- ▶ Appuyer sur .
- ⇒ Le symbole clignote jusqu'à ce que l'essieu directeur auto-directionnel soit bloqué.
- ➔ L'affichage change de  à .

- ▶ Évacuer la pression de l'appareil de commande (.

#### Ouvrir

- ▶ Appuyer sur .

⇒ Le symbole clignote jusqu'à ce que l'essieu directeur auto-directionnel soit débloqué.

➔ L'affichage change de  à .

## 15.4 Desserrer le frein à air comprimé pour manœuvrer la machine



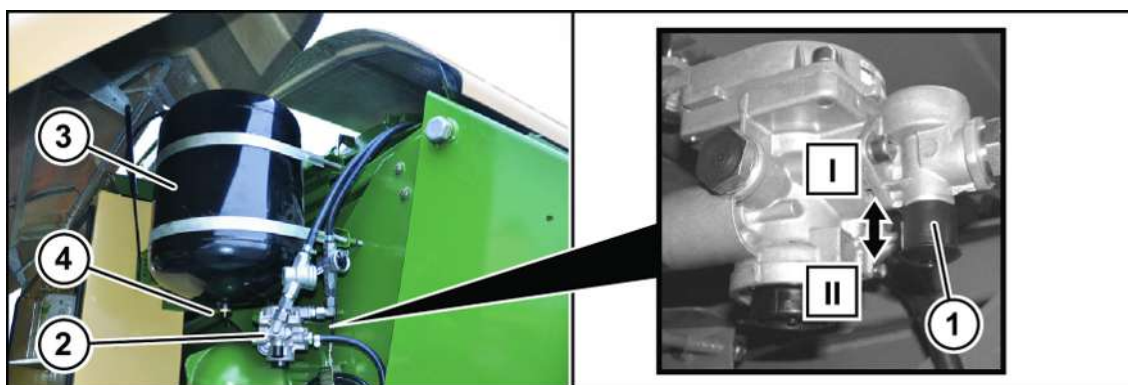
### AVERTISSEMENT

**Risque de blessure accru en cas de manœuvre de la machine sans système de frein à air comprimé raccordé.**

Une machine sans système de frein à air comprimé raccordé perd ses caractéristiques de freinage. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

Il est interdit de manœuvrer la machine sur la voie publique sans frein à air comprimé raccordé.

- ▶ Ne jamais manœuvrer la machine sur la voie publique sans frein à air comprimé raccordé.



BPG000-033

La vanne de desserrage (1) pour desserrer le frein à air comprimé se trouve à l'avant, à droite sous le capot latéral.

- ✓ **Sur la version avec « essieu directeur auto-directionnel »** : Les roues sont droites, [voir Page 208](#).
- ✓ **Sur la version avec « confort 1.0 »** : L'essieu directeur auto-directionnel est bloqué, [voir Page 209](#).
- ✓ **Sur la version avec « médium 1.0 »** : L'essieu directeur auto-directionnel est bloqué, [voir Page 208](#).
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 30](#).
- ▶ **Sur la version avec « médium 1.0 »** : Bloquer le robinet d'arrêt « essieu directeur auto-directionnel », [voir Page 121](#).
- ▶ Désaccoupler la machine du tracteur, [voir Page 211](#).
- ▶ Pour desserrer le frein à air comprimé, appuyer sur le bouton-poussoir (2) situé sur la soupape de desserrage (1) (position I)).
- ➔ Le frein à air comprimé est desserré et la machine peut être manœuvrée.
- ➔ Si le frein à air comprimé n'est pas desserré, évacuer la pression résiduelle dans le réservoir à pression (3) via la vanne d'évacuation de l'eau (4).

### Évacuer la pression résiduelle

- ✓ Un récipient approprié est disponible pour l'eau de condensation qui ressort.
- ▶ Pour évacuer la pression résiduelle, actionner la vanne d'évacuation de l'eau (4) jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de pression dans le réservoir à pression (3).
- ➔ Dès que les raccords d'air comprimé sont raccordés, le bouton-poussoir (2) revient dans sa position initiale (II).

## 15.5 Desserrer le frein hydraulique pour manœuvrer la machine

- ✓ **Sur la version avec « essieu directeur auto-directionnel »** : Les roues sont droites, [voir Page 208](#).
- ✓ **Sur la version avec « confort 1.0 »** : L'essieu directeur auto-directionnel est bloqué, [voir Page 209](#).
- ✓ **Sur la version avec « médium 1.0 »** : L'essieu directeur auto-directionnel est bloqué, [voir Page 208](#).
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 30](#).
- ▶ **Sur la version avec « médium 1.0 »** : Bloquer le robinet d'arrêt « essieu directeur auto-directionnel », [voir Page 121](#).
- ▶ Désaccoupler la machine du tracteur, [voir Page 211](#).
- ➔ Le frein hydraulique est desserré et la machine peut être manœuvrée.

## 15.6 Arrêter la machine



### AVERTISSEMENT

#### Risque de blessures dû au déplacement de la machine non sécurisée

**Si la machine n'est pas sécurisée contre tout déplacement inopiné après avoir été immobilisée, des personnes peuvent être grièvement blessées par le déplacement incontrôlé de la machine.**

- ▶ Bloquer la machine avec le frein de parking ([voir Page 130](#)) et les cales [voir Page 131](#)) pour empêcher tout déplacement.
- ▶ Serrer le frein du volant d'inertie de la machine, [voir Page 111](#).
- ▶ Choisir une surface plane, sèche et suffisamment stable.
- ▶ **Sur la version avec « pied d'appui hydraulique »** : Abaisser le pied d'appui jusqu'à ce que la plaque de fond repose sur le sol, [voir Page 128](#).
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 30](#).
- ▶ **Sur la version avec « pied d'appui mécanique »** : Abaisser le pied d'appui jusqu'à ce que la plaque de fond repose sur le sol, [voir Page 128](#).
- ▶ **Sur la version « Anneau d'attelage avec embout sphérique 80 »** : desserrer le verrouillage côté tracteur de l'anneau d'attelage à tête sphérique.
- ▶ Démarrer le moteur du tracteur.
- ▶ **Sur la version « Anneau d'attelage avec embout sphérique 80 »** : abaisser le pied d'appui jusqu'à ce que l'anneau d'attelage à tête sphérique ne repose plus sur l'attelage à rotule du tracteur, [voir Page 128](#).
- ▶ Couper le moteur du tracteur, retirer la clé de contact et la prendre avec soi.
- ▶ **Sur la version avec « œillet d'attelage »** : Abaisser le pied d'appui jusqu'à ce que l'œillet d'attelage soit dégagé dans le dispositif d'attelage du tracteur, [voir Page 128](#).

- ▶ Desserrer les chaînes de sécurité de l'arbre à cardan côté tracteur.
- ▶ Désaccoupler l'arbre à cardan côté tracteur et le déposer sur le logement prévu à cet effet.
- ▶ Débrancher le câble d'éclairage (alimentation électrique de l'éclairage de routes) côté tracteur et l'installer sur la fixation de la machine.
- ▶ Débrancher le câble ISOBUS (alimentation électrique de la machine) côté tracteur et l'installer sur la fixation de la machine.
- ▶ **Pour la version « Pied d'appui hydraulique »** : bloquer le robinet d'arrêt sur le pied d'appui.
- ▶ Désaccoupler les flexibles hydrauliques et les monter sur la fixation de la machine.
- ▶ **Pour la version avec « frein à air comprimé »** : désaccoupler les têtes d'accouplement rouge et jaune et les monter sur la fixation de la machine, [voir Page 100](#).
- ▶ **Pour la version avec « frein hydraulique » (exportation)“** : décrocher le raccordement pour le frein hydraulique et le monter sur la fixation de la machine.
- ▶ **Pour la version avec « frein hydraulique » (exportation France)“** : desserrer la chaîne de sécurité côté tracteur.
- ▶ **Sur la version avec « œillet d'attelage »** : Détacher le dispositif d'attelage selon la notice d'utilisation du fabricant du tracteur.
- ▶ Déplacer le tracteur avec précaution.
- ▶ Monter la protection contre les utilisations non autorisées et conserver la clé en lieu sûr, [voir Page 133](#).

## 15.7 Préparer la machine pour le transport



### AVERTISSEMENT

#### Risque d'accident par des pièces de la machine non sécurisées

Si la machine n'est pas sécurisée correctement pour le transport sur camion ou sur train, des composants peuvent se détacher de manière involontaire par le vent. Ceci peut engendrer de graves accidents ou des dommages sur la machine.

- ▶ Adopter les mesures présentées ci-après pour sécuriser les pièces mobiles de la machine.

- ✓ La rampe d'éjection des balles est levée en position de transport et verrouillée, [voir Page 122](#).
- ✓ **Sur la version « Essieu directeur auto-directionnel » et la version « Médium 1.0 »** : l'essieu directeur auto-directionnel est bloqué, [voir Page 208](#).
- ✓ **Sur la version « Essieu directeur auto-directionnel » et la version « Confort 1.0 »** : l'essieu directeur auto-directionnel est bloqué, [voir Page 156](#).
- ✓ Le ramasseur est relevé et verrouillé par le robinet d'arrêt, [voir Page 120](#).
- ✓ Tous les dispositifs de protection sont verrouillés.
- ✓ La machine est dételée du tracteur, [voir Page 211](#).
- ✓ **Pour la version « Plaque d'identification pour véhicules lents »** : la plaque d'identification pour véhicules lents est recouverte ou démontée, [voir Page 48](#).



### 15.7.1 Sécuriser les capots latéraux



BP000-187

#### Côtés droit et gauche de la machine

- ▶ Ouvrir le capot latéral (1), [voir Page 112](#).
- ▶ Guider un serre-câbles (2) à travers les orifices de la fermeture du volet (3).
- ▶ Fermer le capot latéral (1), [voir Page 112](#).
- ▶ Placer le serre-câbles (2) autour du verrouillage (4) et le serrer.

### 15.7.2 Sécuriser les roues de jauge du ramasseur



BPG000-135

#### Côtés droit et gauche de la machine

- ✓ Le ramasseur est relevé et verrouillé par le robinet d'arrêt, [voir Page 120](#).
- ▶ Guider un serre-câbles (4) à travers l'alésage (2) et à travers le cadre de la roue de jauge (3).
- ▶ Serrer le serre-câble (4).

### 15.7.3 Soulever la machine

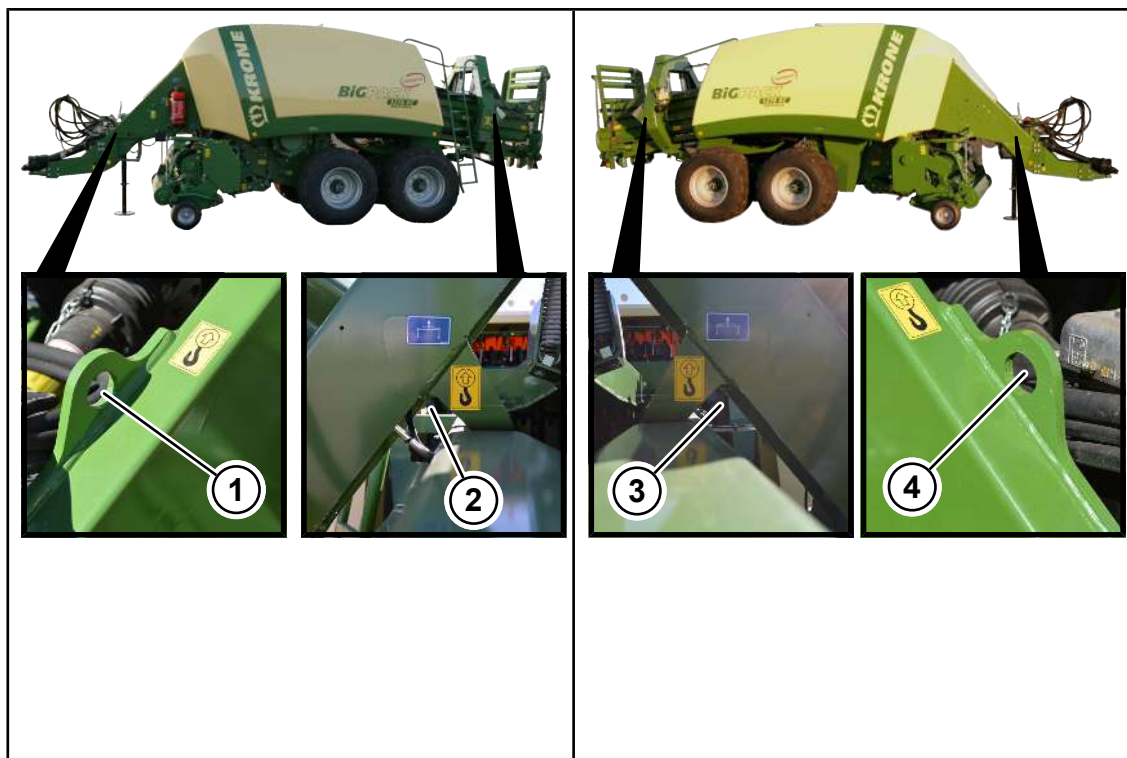
#### **AVERTISSEMENT**

##### Risque de blessures dû à la machine surélevée

Danger pour les personnes dû à la chute de la machine ou au basculement incontrôlé de pièces.

- ▶ Utiliser exclusivement des engins de levage et des moyens d'accrochage autorisés avec une capacité portante suffisante. Pour les poids, voir la plaque signalétique de la machine, [voir Page 52](#).
- ▶ Respecter les indications relatives aux points d'accrochage prévus.
- ▶ Veiller à la bonne fixation des moyens d'accrochage.
- ▶ Ne jamais se tenir en dessous de la machine surélevée.
- ▶ Étayer la machine de manière sûre si vous devez travailler sous la machine, [voir Page 30](#).

#### Points d'accrochage



BPG000-079

1 Point d'accrochage timon avant gauche

2 Point d'accrochage triangle gauche

3 Point d'accrochage triangle droite

4 Point d'accrochage timon avant droit

- ▶ Utiliser un engin de levage avec une capacité portante minimale (dépendante du poids total autorisé de la machine), voir plaque signalétique sur la machine, [voir Page 52](#).

## 15.7.4 Arrimer la machine

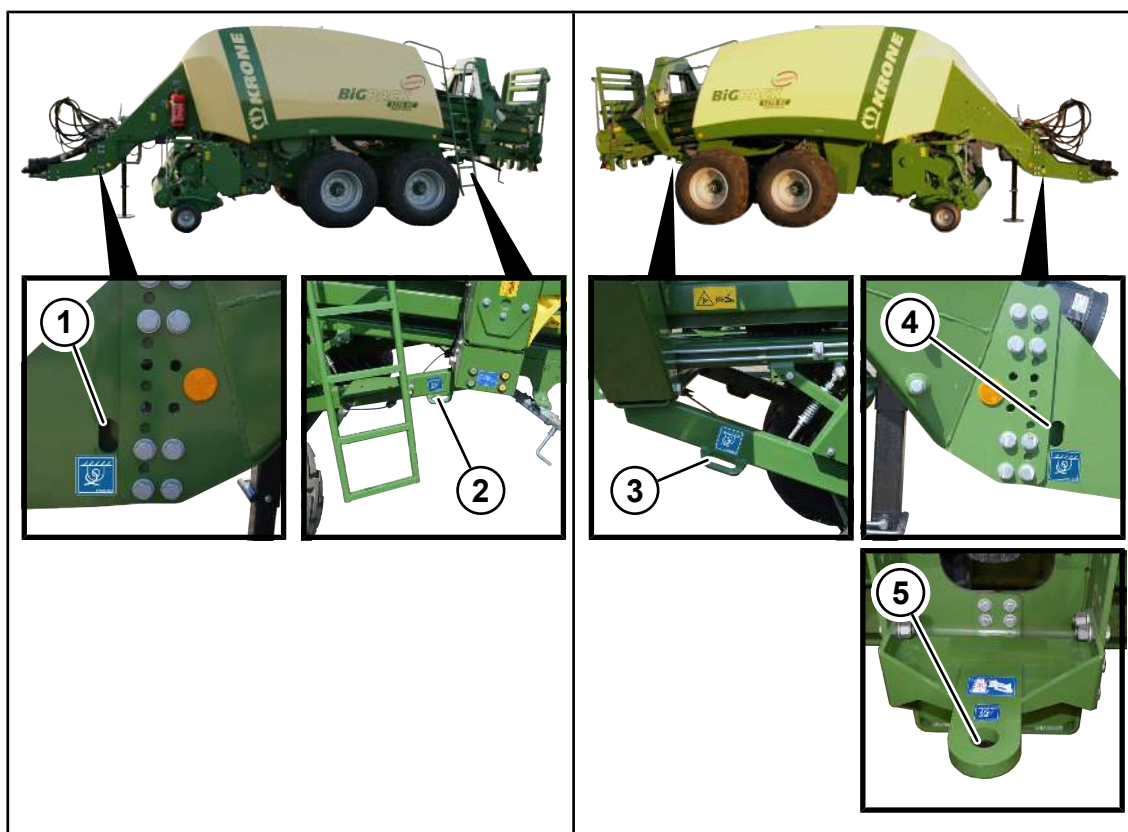
### **AVERTISSEMENT**

#### **Danger de mort suite à un mouvement incontrôlé de la machine**

Si la machine n'est pas arrimée de manière conforme pour le transport avec un moyen de transport, la machine peut bouger de manière incontrôlée et mettre en danger des personnes.

- Avant le transport, sécuriser la machine de manière conforme au moyen de dispositifs d'arrimage adaptés qu'il convient de fixer aux points d'arrimage prévus à cet effet.

### Points d'arrimage sur la machine



BPG000-078

- |                                                    |                                                                                                                                        |
|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 Point d'arrimage timon avant gauche              | 4 Point d'arrimage timon avant droite                                                                                                  |
| 2 Point d'arrimage support d'essieu arrière gauche | 5  Œillet d'attelage de transport (pour li-vraison) |
| 3 Point d'arrimage support d'essieu arrière droite |                                                                                                                                        |

## 16 Réglages

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales, [voir Page 17](#).

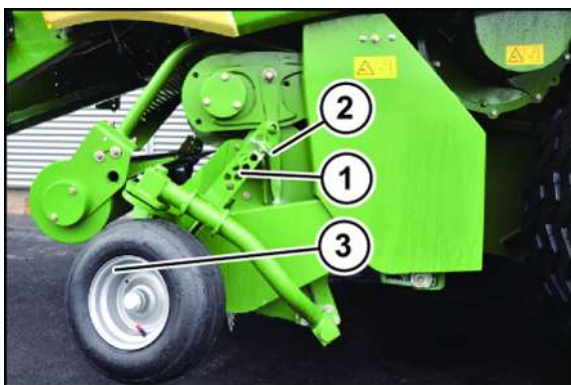
### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, [voir Page 30](#).

### 16.1 Régler la hauteur de travail du ramasseur



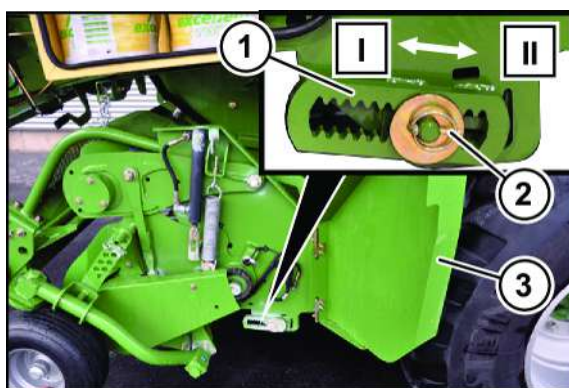
BPG000-035

- ✓ Le ramasseur est soulevé en position de transport, [voir Page 121](#).
- Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 30](#).

**AVERTISSEMENT ! Risque de blessures par déplacement inopiné du ramasseur.** Si le ramasseur n'est pas sécurisé avec le robinet d'arrêt, le ramasseur peut se déplacer de manière inopinée. Cela peut causer de graves blessures.

- Pour immobiliser le ramasseur pour empêcher tout abaissement inopiné, fermer le robinet d'arrêt, [voir Page 120](#).
- Tirer la goupille de ressort (2), amener la roue de jauge (3) dans la position souhaitée via la barre à trous (1) et bloquer avec la goupille de ressort (2).
- Vérifier si les roues de jauge se trouvent sur la même position au niveau de la barre à trous (1) sur les deux côtés du ramasseur.
- Afin d'éviter des dommages sur les roues de jauge et une usure élevée du pivot du ramasseur, limiter l'abaissement du ramasseur par des limiteurs de profondeur, [voir Page 217](#).

### 16.1.1 Régler le limiteur de profondeur



BPG000-070

I Augmenter la hauteur de travail

II Réduire la hauteur de travail

#### Limiter l'abaissement du ramasseur

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 30](#).
- ✓ La hauteur de travail du ramasseur est réglée, [voir Page 216](#).
- ✓ Pour sécuriser le ramasseur pour empêcher tout abaissement inopiné, fermer le robinet d'arrêt, [voir Page 120](#).
- ▶ Ouvrir la protection (3).
- ▶ Enlever la goupille pliante (2) et la rondelle.
- ▶ Pour protéger les roues de jauge et le ramasseur contre les dommages, pousser autant que possible le limiteur de profondeur (1) en direction de la position (I).
- ▶ Bloquer le limiteur de profondeur (1) à l'aide de la rondelle et la goupille pliante (2).
- ▶ Contrôler si les limiteurs de profondeur (1) se trouvent sur la même position des deux côtés du ramasseur.

#### Ramassage de la matière récoltée sans utilisation des roues de jauge

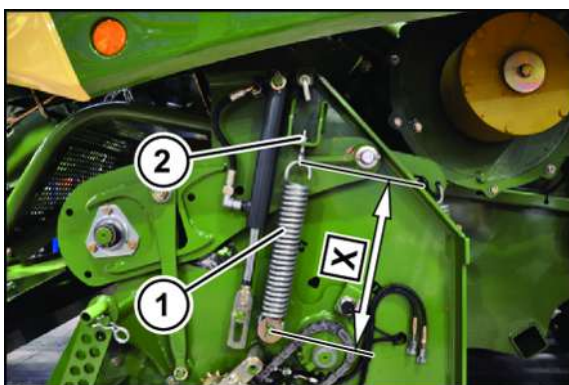
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 30](#).
- ▶ Lever légèrement le ramasseur avec l'appareil de commande ().
- ▶ Couper le moteur du tracteur, retirer la clé de contact et la prendre avec soi.

Pour sécuriser le ramasseur pour empêcher tout abaissement inopiné, [voir Page 120](#).

- ▶ Ouvrir la protection (3).
- ▶ Enlever la goupille pliante (2) et la rondelle.
- ▶ Régler la hauteur du ramasseur en déplaçant le limiteur de profondeur (1) de sorte que les roues de jauge ne soient pas utilisées.
- ▶ Bloquer le limiteur de profondeur (1) à l'aide de la rondelle et la goupille pliante (2).
- ▶ Contrôler si les limiteurs de profondeur se trouvent sur la même position des deux côtés du ramasseur.
- ▶ Fermer la protection (3).
- ▶ Desserrer le robinet d'arrêt, [voir Page 120](#).
- ▶ Pour abaisser le ramasseur, amener l'appareil de commande () en position flottante.



## 16.2 Régler la pression d'appui des roues de jauge



BP000-163

Le réglage en usine pour le ramasseur dans la position la plus élevée s'élève à **X=285 mm**.

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 30](#).
- Ouvrir la tôle de protection du ramasseur.
- Pour réduire la pression d'appui, augmenter la cote X à l'aide de l'écrou (2).
- Pour augmenter la pression d'appui, réduire la cote X à l'aide de l'écrou (2).
- Régler la cote X pour les deux ressorts (1) de la même façon des côtés droit et gauche de la machine.
- Fermer la tôle de protection du ramasseur.

## 16.3 Régler le dispositif de placage à rouleaux



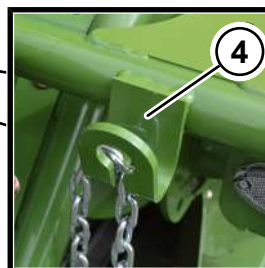
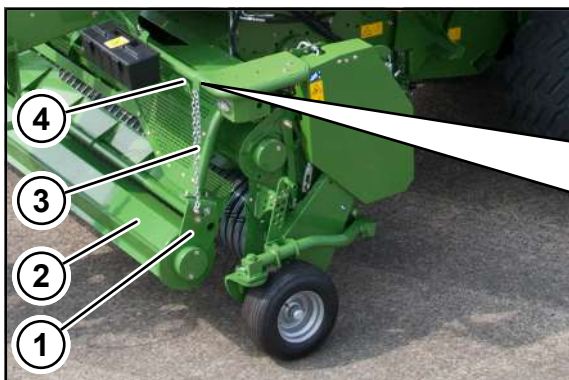
### AVERTISSEMENT

#### Risque de blessures par utilisation de la machine sans dispositif de placage à rouleau

Le dispositif de placage à rouleau sert de protection contre les accidents ! La mise en service de la machine sans dispositif de placage à rouleaux peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Ne jamais mettre la machine en service sans dispositif de placage à rouleaux.

### Régler la hauteur du dispositif de placage à rouleaux

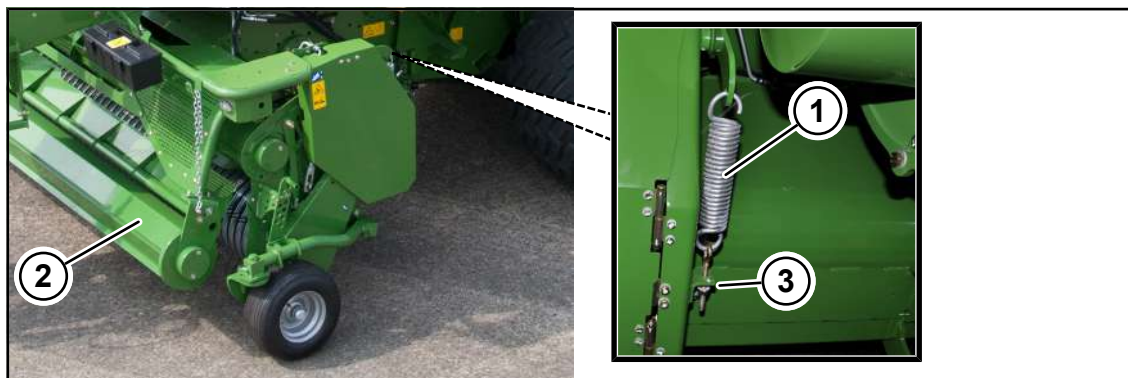


BPG000-036

|                              |                                                   |                                                    |
|------------------------------|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Beaucoup de matière récoltée | Accrocher la chaîne avec une longueur inférieure. | Le dispositif de placage à rouleaux est plus haut. |
| Moins de matière récoltée    | Accrocher la chaîne de façon plus longue.         | Le dispositif de placage à rouleaux est plus bas.  |

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 30](#).
- Régler la hauteur du dispositif de placage à rouleau (1) de sorte que le rouleau du déflecteur (2) passe en permanence sur l'andain.
- Lorsqu'il y a beaucoup de matière récoltée, accrocher la chaîne (3) avec la longueur plus courte dans le support (4).
- ➔ Le dispositif de placage à rouleaux est plus haut.
- Lorsqu'il y a moins de matière récoltée, accrocher la chaîne (3) avec la longueur la plus longue dans le support (4).
- ➔ Le dispositif de placage à rouleaux est plus bas.
- Vérifier que les chaînes (3) sont accrochées à la même longueur dans les supports (4) des deux côtés de la machine.

### Régler la pression d'appui du rouleau du déflecteur



BPG000-068

La pression d'appui du rouleau du déflecteur (2) sur l'andain est réglée à l'aide du ressort (1).

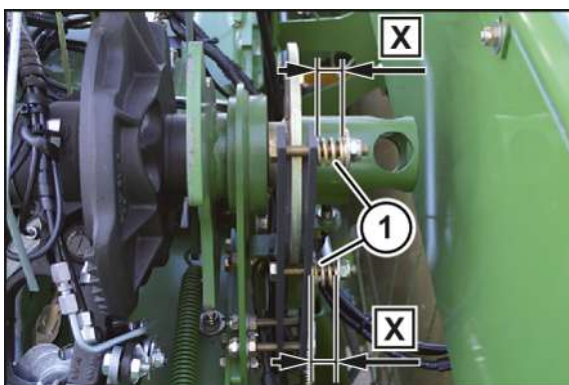
Matière récoltée sèche : Augmenter la pression d'appui.

Matière récoltée humide : Diminuer la pression d'appui.

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 30](#).
- Pour augmenter la pression d'appui, desserrer l'écrou (3).
- Pour diminuer la pression d'appui, serrer l'écrou (3).



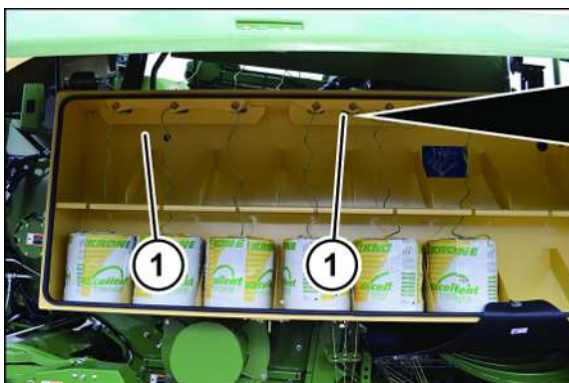
## 16.4 Régler le frein de l'arbre de noueur



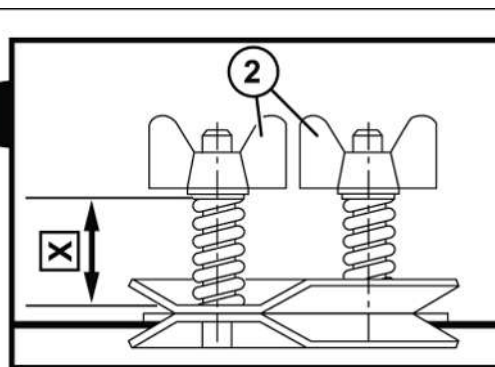
BPG000-052

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, voir Page 30.
- Contraindre les ressorts (1) jusqu'à ce que la cote soit de **X=22 mm**.

## 16.5 Régler le reteneur de ficelle sur la boîte à ficelle



BPG000-055



Les reteneurs de ficelle (1) se trouvent dans les boîtes à ficelle. Les reteneurs de ficelle (1) permettent de tendre les ficelles de dessus de la boîte à ficelle jusqu'aux reteneurs de ficelle supérieurs resp. les ficelles de dessous de la boîte à ficelle jusqu'aux reteneurs de ficelle inférieurs.

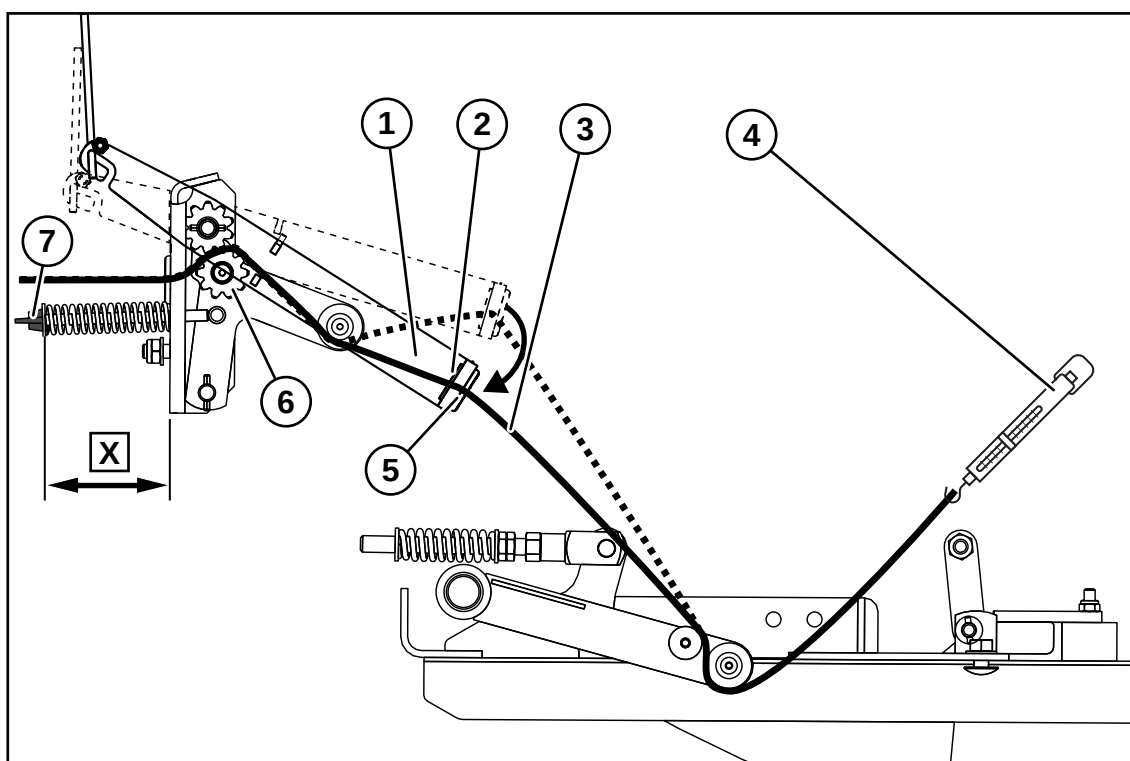
La traction du reteneur de ficelle doit être réglée de manière à ce que les ficelles de dessus resp. les ficelles de dessous soient tendues, mais que l'on puisse aisément les tirer.

Différents types de ficelle peuvent avoir des propriétés de frottement différentes. C'est pourquoi la traction du faisceau de ficelles doit être contrôlée lorsque l'on change de type de ficelle.

Préréglage : **Cote X=30–35 mm**

- Pour augmenter resp. réduire la traction, il convient d'augmenter ou réduire la cote X via l'écrou à oreilles (2).

## 16.6 Contrôler / tendre la tension de ficelle sur la ficelle de dessus



BP000-193

La tension de la ficelle dépend de la ficelle de liage sélectionnée et doit être contrôlée. Une tension de la ficelle trop élevée peut entraîner des défauts au niveau du nœud et solliciter les composants concernés.

La tension de la ficelle de dessus est réglée de manière optimale,

- si la ficelle de dessus (3) est retenue par le reteneur de ficelle (5) jusqu'à une force de traction de **100–120 N**.
- si le bras tendeur (1) se déplace vers le bas contre la force du ressort en amenant la ficelle de dessus (3) presque sans la dévier (5) dans l'oeillet (2) du bras tendeur (1) avant que la ficelle de dessus (3) ne soit tirée par le reteneur de ficelle (6).

La tension de la ficelle est réglée avec la cote X.

**Réglage en usine cote X=65 mm**

### Contrôler la tension de ficelle

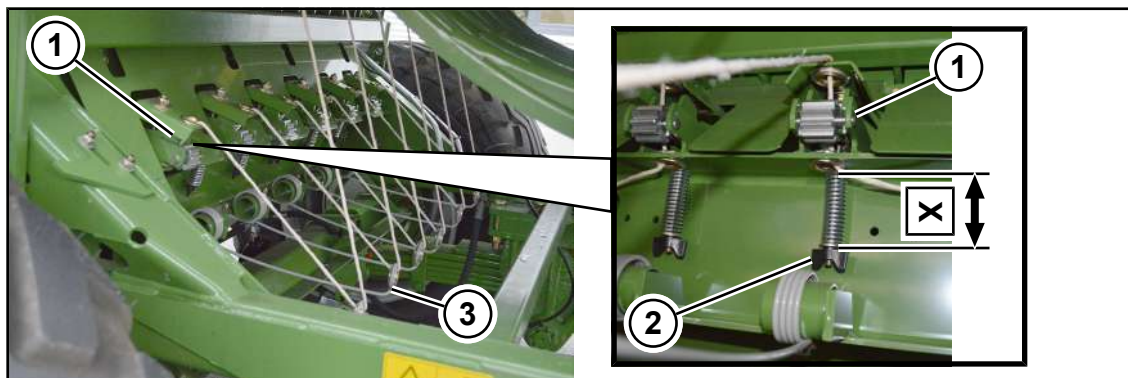
- ▶ Lier la ficelle de dessus (3) à une balance à ressort (4).
- ▶ Tirer sur la ficelle de dessus (3) et relever la force de traction sur la balance à ressort (4).
- ➔ Si la force de traction est de **100–120 N** peu avant le glissement de la ficelle de dessus (3), le réglage est correct.
- ➔ Si la force de traction est **>120 N** peu avant le glissement de la ficelle de dessus (3), la force de serrage du ressort doit être diminuée (la cote X augmentée).
- ➔ Si la force de traction est **<100 N** peu avant le glissement de la ficelle de dessus (3), la force de serrage du ressort doit être augmentée (la cote X diminuée).
- ▶ Répéter la procédure pour toutes les ficelles de dessus (3).

### Augmenter la force de serrage

- ▶ Diminuer la cote X via l'écrou à oreilles (7).

**Diminuer la force de serrage**

- Augmenter la cote X à l'aide de l'écrou à oreilles (7).

**16.7 Contrôler / régler la tension de ficelle sur la ficelle de dessous**

BPG000-115

Les reteneurs de ficelle (1) pour les ficelles de dessous se trouvent derrière l'empaqueur sous le canal de pressage. La tension de ficelle dépend de la ficelle sélectionnée et doit être contrôlée. Une tension de ficelle trop élevée peut entraîner des défauts au niveau du noueur et solliciter les composants concernés.

Le réglage en usine vaut pour les ficelles d'origine KRONE à une longueur de 100-130 m/kg.

Si une ficelle à une autre longueur est utilisée et des erreurs se produisent au niveau du noueur, le reteneur de ficelle doit être réglé. Pour régler le reteneur de ficelle, contacter le service après-vente KRONE.

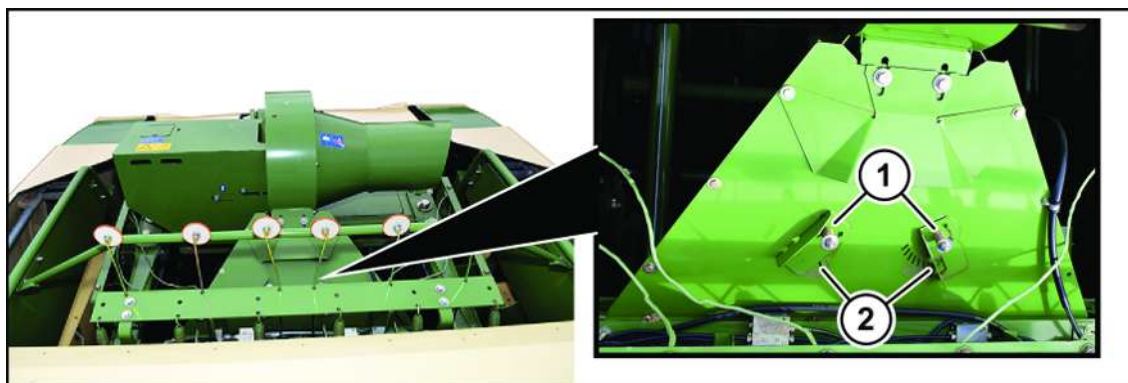
**Réglage en usine cote X=70 mm**

**Augmenter la force de serrage**

- Réduire la cote X via l'écrou à oreilles (2).

**Diminuer la force de serrage**

- Augmenter la cote X à l'aide de l'écrou à oreilles (2).

**16.8 Régler le ventilateur du noueur**

BP000-209

Les volets d'aération sont préréglés en usine. Un petit alésage à côté de la configuration de perçage (2) marque le réglage en usine.

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 30](#).
- Pour modifier le courant d'air dans le canal d'air, le déflecteur d'air (1) doit être soulevé manuellement puis être déplacé dans la configuration de perçage (2).

## 17 Maintenance – Généralités

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales, [voir Page 17](#).

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, [voir Page 30](#).

### **INFORMATION**

Si des pièces doivent être remplacées au cours des travaux de maintenance, utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine KRONE.

## 17.1 Tableau de maintenance

### 17.1.1 Maintenance – avant la saison

| <b>Contrôler le niveau d'huile</b>                                          |                               |
|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| Boîte de transmission principale                                            | <a href="#">voir Page 255</a> |
| Engrenage d'empaqueur                                                       | <a href="#">voir Page 256</a> |
| Boîte de distribution                                                       | <a href="#">voir Page 257</a> |
| Partie supérieure de l'engrenage du ramasseur                               | <a href="#">voir Page 258</a> |
| Partie inférieure de l'engrenage du ramasseur                               | <a href="#">voir Page 259</a> |
| Engrenage de ventilateur du noueur                                          | <a href="#">voir Page 260</a> |
| Compresseur                                                                 | <a href="#">voir Page 263</a> |
| <b>Composants</b>                                                           |                               |
| Lubrifier la machine selon le plan de lubrification                         | <a href="#">voir Page 243</a> |
| Serrer les vis/écrous sur la machine                                        | <a href="#">voir Page 228</a> |
| Resserrer les écrous de roue                                                | <a href="#">voir Page 234</a> |
| Contrôler la pression des pneus                                             | <a href="#">voir Page 233</a> |
| Contrôler visuellement l'absence de coupures et de déchirures sur les pneus | <a href="#">voir Page 233</a> |
| Purger l'air de l'accouplement à friction                                   | <a href="#">voir Page 237</a> |
| Resserrer les raccords à vis sur l'œillet d'attelage                        | <a href="#">voir Page 240</a> |

| Composants                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Contrôler la limite d'usure sur l'œillet d'attelage 40                                                                                                                                                                             | <a href="#">voir Page 238</a>                                                                                                                                               |
| Contrôler la limite d'usure sur l'œillet d'attelage 50                                                                                                                                                                             | <a href="#">voir Page 238</a>                                                                                                                                               |
| Contrôler la limite d'usure sur l'anneau d'attelage avec embout sphérique 80                                                                                                                                                       | <a href="#">voir Page 239</a>                                                                                                                                               |
| Contrôler la limite d'usure sur l'œillet d'attelage de rotule catégorie de montage 3                                                                                                                                               | <a href="#">voir Page 239</a>                                                                                                                                               |
| Contrôler la limite d'usure sur l'œillet d'attelage de rotule catégorie de montage 4                                                                                                                                               | <a href="#">voir Page 240</a>                                                                                                                                               |
| Remplacer l'élément filtrant sur le filtre haute pression                                                                                                                                                                          | <a href="#">voir Page 253</a>                                                                                                                                               |
| Vidanger l'eau de condensation du réservoir à air comprimé du frein à air comprimé                                                                                                                                                 | <a href="#">voir Page 235</a>                                                                                                                                               |
| Serrer les bandes de serrage sur le réservoir à air comprimé                                                                                                                                                                       | <a href="#">voir Page 236</a>                                                                                                                                               |
| Faire contrôler les garnitures de frein par le partenaire de service KRONE                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                             |
| Contrôler / tendre les chaînes d'entraînement du ramasseur                                                                                                                                                                         | <a href="#">voir Page 232</a>                                                                                                                                               |
| Contrôler le fonctionnement de la lubrification centralisée                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                             |
| Contrôler l'extincteur                                                                                                                                                                                                             | <a href="#">voir Page 234</a>                                                                                                                                               |
| Vérifier si les flexibles hydrauliques présentent des fuites et, si nécessaire, faire remplacer par le partenaire de service KRONE                                                                                                 | <a href="#">voir Page 252</a>                                                                                                                                               |
| Contrôler les câbles de raccord électriques et les faire réparer ou remplacer par le partenaire de service KRONE.                                                                                                                  |                                                                                                                                                                             |
| Déclencher manuellement le processus de liage et l'arrêter également par voie manuelle ; à cet effet, tenir compte du fonctionnement du noueur et des aiguilles et, si nécessaire, faire régler par un partenaire de service KRONE | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Déclencher manuellement, <a href="#">voir Page 131</a>.</li> <li>• Arrêter manuellement, <a href="#">voir Page 132</a>.</li> </ul> |
| Contrôler/configurer le réglage complet de la machine                                                                                                                                                                              | <a href="#">voir Page 216</a>                                                                                                                                               |

### 17.1.2 Maintenance – après la saison

| Composants                                                                         |                               |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| Nettoyer la machine                                                                | <a href="#">voir Page 231</a> |
| Lubrifier la machine selon le plan de lubrification                                | <a href="#">voir Page 243</a> |
| Lubrifier l'arbre à cardan                                                         | <a href="#">voir Page 242</a> |
| Graisser les filets des vis de réglage                                             |                               |
| Vidanger l'eau de condensation du réservoir à air comprimé du frein à air comprimé | <a href="#">voir Page 235</a> |

| Composants                                                                                                                                 |                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| Nettoyer les chaînes d'entraînement                                                                                                        | <a href="#">voir Page 236</a> |
| Graisser les tiges de piston nues de tous les vérins hydrauliques et les rentrer autant que possible                                       |                               |
| Mouiller d'huile toutes les articulations de leviers ainsi que toutes les positions de paliers sans possibilité de lubrification           |                               |
| Réparer les défauts de peinture, protéger soigneusement les parties métalliques à nu avec un produit anti-rouille                          |                               |
| Vérifier que les pièces mobiles ont toute liberté de manœuvre. En cas de besoin, démonter, nettoyer, lubrifier puis remonter ces éléments. |                               |
| Entreposer la machine dans un endroit sec à l'abri des intempéries, à l'écart de toute substance corrosive                                 |                               |
| Protéger les pneus contre les influences extérieures telles que par exemple l'huile, la graisse ou encore le rayonnement solaire           |                               |

### 17.1.3 Maintenance - Une fois après 10 heures

| Composants                                                                                                                         |                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| Resserrer les raccords à vis sur l'œillet d'attelage                                                                               | <a href="#">voir Page 240</a> |
| Resserrer les écrous de roue                                                                                                       | <a href="#">voir Page 234</a> |
| Contrôler la pression des pneus                                                                                                    | <a href="#">voir Page 233</a> |
| Faire contrôler la tringlerie du système de freinage par le partenaire de service KRONE                                            |                               |
| Vérifier si les flexibles hydrauliques présentent des fuites et, si nécessaire, faire remplacer par le partenaire de service KRONE | <a href="#">voir Page 252</a> |

### 17.1.4 Maintenance – Une fois après 50 heures

| Vidange d'huile                               |                               |
|-----------------------------------------------|-------------------------------|
| Boîte de transmission principale              | <a href="#">voir Page 255</a> |
| Engrenage d'empaqueur                         | <a href="#">voir Page 256</a> |
| Boîte de distribution                         | <a href="#">voir Page 257</a> |
| Partie supérieure de l'engrenage du ramasseur | <a href="#">voir Page 258</a> |
| Partie inférieure de l'engrenage du ramasseur | <a href="#">voir Page 259</a> |
| Engrenage de ventilateur du noueur            | <a href="#">voir Page 260</a> |
| Compresseur                                   | <a href="#">voir Page 263</a> |



### 17.1.5 Maintenance – Toutes les 10 heures, au moins 1 x par jour

| Contrôler le niveau d'huile                            |                               |
|--------------------------------------------------------|-------------------------------|
| Boîte de transmission principale                       | <a href="#">voir Page 255</a> |
| Engrenage d'empaqueur                                  | <a href="#">voir Page 256</a> |
| Boîte de distribution                                  | <a href="#">voir Page 257</a> |
| Partie supérieure de l'engrenage du ramasseur          | <a href="#">voir Page 258</a> |
| Partie inférieure de l'engrenage du ramasseur          | <a href="#">voir Page 259</a> |
| Engrenage de ventilateur du noueur                     | <a href="#">voir Page 260</a> |
| Compresseur                                            | <a href="#">voir Page 263</a> |
| Composants                                             |                               |
| Nettoyer la machine                                    | <a href="#">voir Page 231</a> |
| Nettoyer / remplacer l'élément filtrant du compresseur | <a href="#">voir Page 262</a> |
| Contrôler le fonctionnement du système de freinage     |                               |
| Contrôler l'extincteur                                 | <a href="#">voir Page 234</a> |

### 17.1.6 Maintenance – Toutes les 50 heures

| Composants                                                                         |                               |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| Serrer les vis/écrous sur la machine                                               | <a href="#">voir Page 228</a> |
| Resserrer les raccords à vis sur l'œillet d'attelage                               | <a href="#">voir Page 240</a> |
| Resserrer les écrous de roue                                                       | <a href="#">voir Page 234</a> |
| Contrôler la pression des pneus                                                    | <a href="#">voir Page 233</a> |
| Vidanger l'eau de condensation du réservoir à air comprimé du frein à air comprimé | <a href="#">voir Page 235</a> |
| Serrer les bandes de serrage sur le réservoir à air comprimé                       | <a href="#">voir Page 236</a> |

### 17.1.7 Maintenance - Toutes les 200 heures

| Vidange d'huile                               |                               |
|-----------------------------------------------|-------------------------------|
| Boîte de transmission principale              | <a href="#">voir Page 255</a> |
| Engrenage d'empaqueur                         | <a href="#">voir Page 256</a> |
| Boîte de distribution                         | <a href="#">voir Page 257</a> |
| Partie supérieure de l'engrenage du ramasseur | <a href="#">voir Page 258</a> |
| Partie inférieure de l'engrenage du ramasseur | <a href="#">voir Page 259</a> |
| Engrenage de ventilateur du noueur            | <a href="#">voir Page 260</a> |
| Compresseur                                   | <a href="#">voir Page 263</a> |

| Composants                                                                              |                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| Faire contrôler la tringlerie du système de freinage par le partenaire de service KRONE |                      |
| Contrôler l'extincteur                                                                  | <i>voir Page 234</i> |

### 17.1.8 Maintenance – Tous les 2 ans

| Composants                                                                                           |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Faire contrôler le réservoir à air comprimé par le partenaire de service KRONE                       |  |
| Faire réaliser la maintenance des cylindres de frein pneumatiques par un partenaire de service KRONE |  |

## 17.2 Couples de serrage

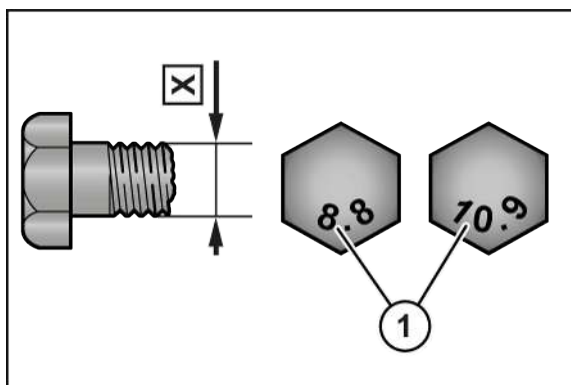
### Couples de serrage différents

Tous les raccords à vis doivent par principe être serrés selon les couples de serrage ci-après indiqués. Les écarts par rapport aux tableaux sont marqués de manière appropriée.

### Vis autotaraudeuses métriques avec filetage à gros pas

#### INFORMATION

Le tableau ne concerne pas les vis à tête fraisée à six pans creux serrées avec le six pans creux.



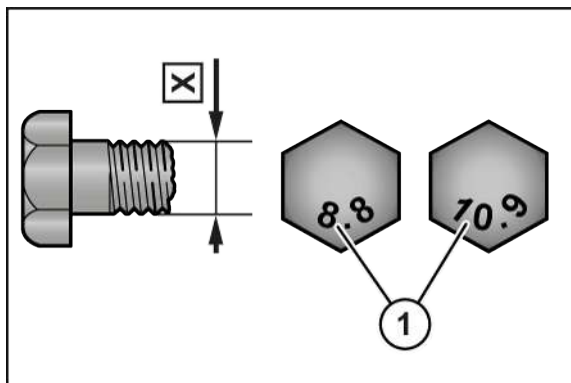
DV000-001

X Taille du filetage

1 Classe de résistance sur la tête de la vis

| X   | Classe de résistance   |     |      |      |
|-----|------------------------|-----|------|------|
|     | 5.6                    | 8.8 | 10.9 | 12.9 |
|     | Couple de serrage (Nm) |     |      |      |
| M4  |                        | 3,0 | 4,4  | 5,1  |
| M5  |                        | 5,9 | 8,7  | 10   |
| M6  |                        | 10  | 15   | 18   |
| M8  |                        | 25  | 36   | 43   |
| M10 | 29                     | 49  | 72   | 84   |

| X   | Classe de résistance   |      |      |      |
|-----|------------------------|------|------|------|
|     | 5.6                    | 8.8  | 10.9 | 12.9 |
|     | Couple de serrage (Nm) |      |      |      |
| M12 | 42                     | 85   | 125  | 145  |
| M14 |                        | 135  | 200  | 235  |
| M16 |                        | 210  | 310  | 365  |
| M20 |                        | 425  | 610  | 710  |
| M22 |                        | 571  | 832  | 972  |
| M24 |                        | 730  | 1050 | 1220 |
| M27 |                        | 1100 | 1550 | 1800 |
| M30 |                        | 1450 | 2100 | 2450 |

**Vis autotaraudeuses métriques avec filetage à pas fin**


DV000-001

X Taille du filetage

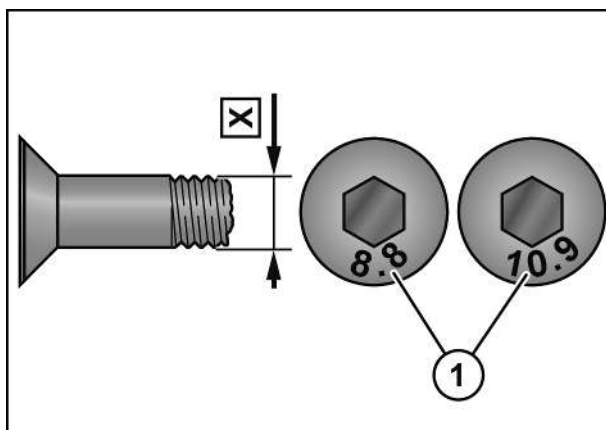
1

Classe de résistance sur la tête de la vis

| X       | Classe de résistance   |      |      |      |
|---------|------------------------|------|------|------|
|         | 5.6                    | 8.8  | 10.9 | 12.9 |
|         | Couple de serrage (Nm) |      |      |      |
| M12x1,5 |                        | 88   | 130  | 152  |
| M14x1,5 |                        | 145  | 213  | 249  |
| M16x1,5 |                        | 222  | 327  | 382  |
| M18x1,5 |                        | 368  | 525  | 614  |
| M20x1,5 |                        | 465  | 662  | 775  |
| M24x2   |                        | 787  | 1121 | 1312 |
| M27x2   |                        | 1148 | 1635 | 1914 |
| M30x1,5 |                        | 800  | 2100 | 2650 |

**Vis autotaraudeuses métriques avec tête fraisée et six pans creux**
**INFORMATION**

Le tableau ne concerne pas les vis à tête fraisée à hexagone intérieur et filetage métrique serrées avec l'hexagone intérieur.



DV000-000

X Taille du filetage

1 Classe de résistance sur la tête de la vis

| X   | Classe de résistance   |     |      |      |
|-----|------------------------|-----|------|------|
|     | 5.6                    | 8.8 | 10.9 | 12.9 |
|     | Couple de serrage (Nm) |     |      |      |
| M4  |                        | 2,5 | 3,5  | 4,1  |
| M5  |                        | 4,7 | 7    | 8    |
| M6  |                        | 8   | 12   | 15   |
| M8  |                        | 20  | 29   | 35   |
| M10 | 23                     | 39  | 58   | 67   |
| M12 | 34                     | 68  | 100  | 116  |
| M14 |                        | 108 | 160  | 188  |
| M16 |                        | 168 | 248  | 292  |
| M20 |                        | 340 | 488  | 568  |

### Vis obturatrices sur les boîtes de vitesses

#### INFORMATION

Les couples de serrage ne sont valables que pour le montage des vis obturatrices, des regards, des filtres d'apport d'air et des filtres de purge et des soupapes de purge dans les boîtes de vitesses avec le carter en fonte, en aluminium et en acier. Le terme « vis obturatrice » comprend la vis de vidange, la vis de contrôle, les filtres d'apport d'air et les filtre de purge.

Le tableau s'applique uniquement aux vis obturatrices avec hexagone mâle combinées à une bague d'étanchéité en cuivre et aux vannes de purge en laiton avec un joint moulé.

| Filetage                              | Vis obturatrice et regard en verre avec bague en cuivre <sup>1</sup> |              | Filtre de purge en laiton            |              |
|---------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|--------------|--------------------------------------|--------------|
|                                       | Filtre d'aération/de purge en acier                                  |              | Filtre d'aération/de purge en laiton |              |
|                                       | en acier et fonte                                                    | en aluminium | en acier et fonte                    | en aluminium |
| Couple de serrage maximal (Nm) (±10%) |                                                                      |              |                                      |              |
| M10x1                                 |                                                                      |              | 8                                    |              |
| M12x1,5                               |                                                                      |              | 14                                   |              |
| G1/4"                                 |                                                                      |              | 14                                   |              |
| M14x1,5                               |                                                                      |              | 16                                   |              |

| Filetage                              | Vis obturatrice et regard en verre avec bague en cuivre <sup>1</sup> |              | Filtre de purge en laiton            |              |
|---------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|--------------|--------------------------------------|--------------|
|                                       | Filtre d'aération/de purge en acier                                  |              | Filtre d'aération/de purge en laiton |              |
|                                       | en acier et fonte                                                    | en aluminium | en acier et fonte                    | en aluminium |
| Couple de serrage maximal (Nm) (±10%) |                                                                      |              |                                      |              |
| M16x1,5                               | 45                                                                   | 40           | 24                                   | 24           |
| M18x1,5                               | 50                                                                   | 45           | 30                                   | 30           |
| M20x1,5                               |                                                                      |              | 32                                   |              |
| G1/2"                                 |                                                                      |              | 32                                   |              |
| M22x1,5                               |                                                                      |              | 35                                   |              |
| M24x1,5                               |                                                                      |              | 60                                   |              |
| G3/4"                                 |                                                                      |              | 60                                   |              |
| M33x2                                 |                                                                      |              | 80                                   |              |
| G1"                                   |                                                                      |              | 80                                   |              |
| M42x1,5                               |                                                                      |              | 100                                  |              |
| G1 1/4"                               |                                                                      |              | 100                                  |              |

<sup>1</sup>Toujours remplacer les bagues en cuivre.

## 17.3 Nettoyer la machine



### AVERTISSEMENT

#### Lésions oculaires dues aux particules de saleté présentes dans l'air!

Lorsque la machine est nettoyée à l'air comprimé ou avec un nettoyeur haute pression, des particules de saleté sont projetées à grande vitesse dans l'air. Les particules peuvent pénétrer dans les yeux et les blesser.

- ▶ Tenir les personnes à distance de la zone de travail.
- ▶ Lors des travaux de nettoyage à l'air comprimé ou avec un nettoyeur haute pression, porter des équipements de travail appropriés (par ex. protection oculaire).

#### AVIS

#### Dommages sur la machine suite à des dégâts des eaux provoqués par un nettoyeur à haute pression

Si le nettoyage est effectué à l'aide d'un nettoyeur à haute pression et que le jet d'eau est dirigé sur les paliers et les composants électriques/électroniques, cela peut détériorer ces composants.

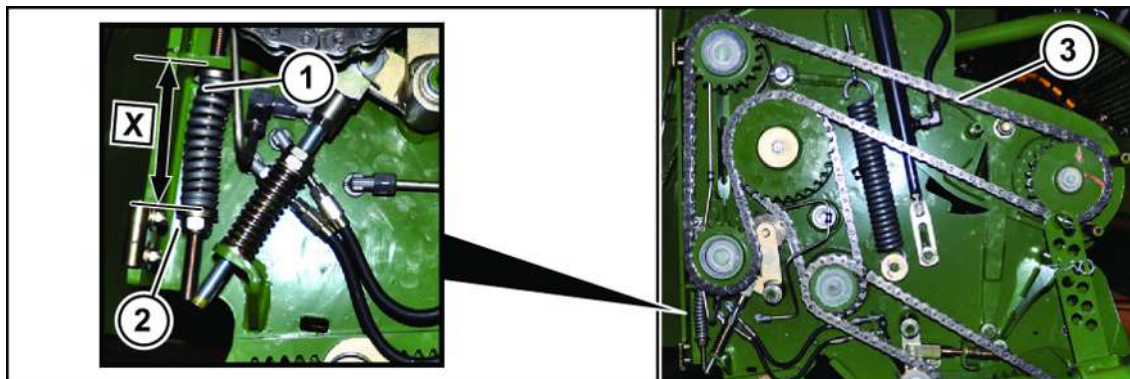
- ▶ Ne pas diriger le jet d'eau d'un nettoyeur à haute pression vers les paliers, les composants électriques/électroniques et l'autocollant de sécurité.
- ▶ Remplacer les autocollants de sécurité détériorés, manquants et illisibles.

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 30](#).
- ▶ Nettoyer **après chaque utilisation** les noueurs, la commande de l'empaqueur et le volant d'inertie afin d'enlever la menue paille et les poussières.

Lorsque les conditions de travail sont très sèches, le nettoyage doit être répété plusieurs fois par jour.

## 17.4 Contrôler / tendre les chaînes d'entraînement du ramasseur

### Rouleau d'alimentation



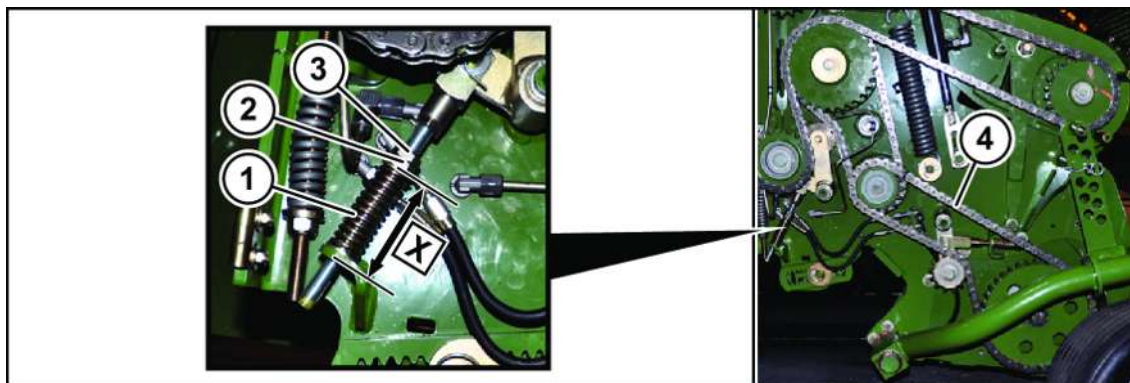
BP000-248

La chaîne d'entraînement du rouleau d'alimentation (3) se trouve sur le côté droit de la machine. En usine, le ressort (1) est pré réglé sur la cote **X=100 mm**.

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 30](#).
- ▶ Ouvrir la tôle de protection sur le côté droit de la machine.
- ▶ Serrer l'écrou (2) pour augmenter la tension du ressort (1).
- ▶ Fermer la tôle de protection.

Raccourcir les chaînes devenues trop longues en enlevant un maillon de chaîne.

### Rotor à dents et vis d'alimentation



BP000-249

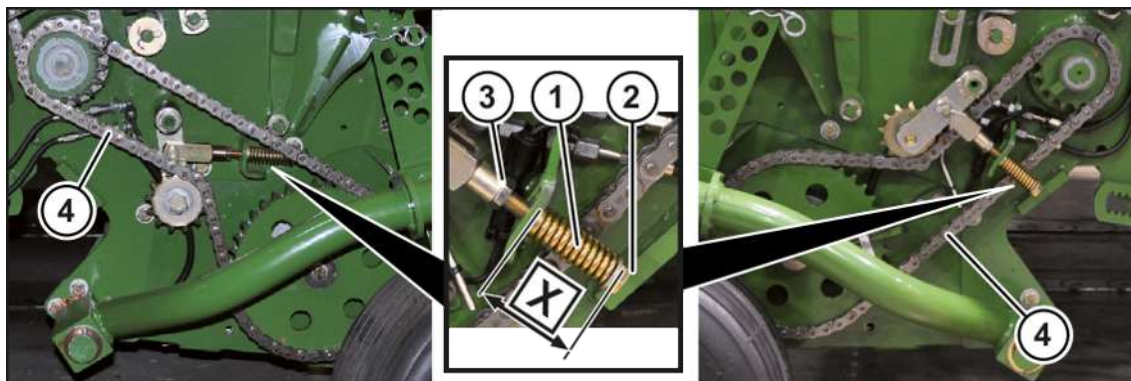
La chaîne d'entraînement du rotor à dents et de la vis d'alimentation (4) se trouve sur le côté droit de la machine. En usine, le ressort (1) est pré réglé sur la cote **X=60 mm**.

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 30](#).
- ▶ Ouvrir la tôle de protection sur le côté droit de la machine.
- ▶ Desserrer le contre-écrou (3).
- ▶ Serrer l'écrou (2) pour augmenter la tension du ressort (1).
- ▶ Bloquer l'écrou (2) avec le contre-écrou (3).
- ▶ Fermer la tôle de protection.

Raccourcir les chaînes devenues trop longues en enlevant un maillon de chaîne.



### Rotor à dents



BP000-250

La chaîne d'entraînement du rotor à dents (4) se trouve sur les côtés droit et gauche de la machine. En usine, le ressort (1) est pré réglé sur la cote **X=60 mm**.

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 30](#).
- ▶ Ouvrir la tôle de protection sur le côté droit de la machine.
- ▶ Desserrer le contre-écrou (3).
- ▶ Serrer l'écrou (2) pour augmenter la tension du ressort (1).
- ▶ Bloquer l'écrou (2) avec le contre-écrou (3).
- ▶ Fermer la tôle de protection.

Raccourcir les chaînes devenues trop longues en enlevant un maillon de chaîne.

## 17.5 Contrôler / effectuer la maintenance des pneus

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 30](#).

### Contrôler visuellement les pneus

- ▶ Contrôler visuellement la présence de coupures ou de déchirures sur les pneus.
- ➡ Si les pneus présentent des coupes ou des cassures, il convient de faire réparer ou remplacer les pneus par un partenaire de service KRONE.

Intervalles de maintenance pour le contrôle visuel des pneus, [voir Page 224](#).

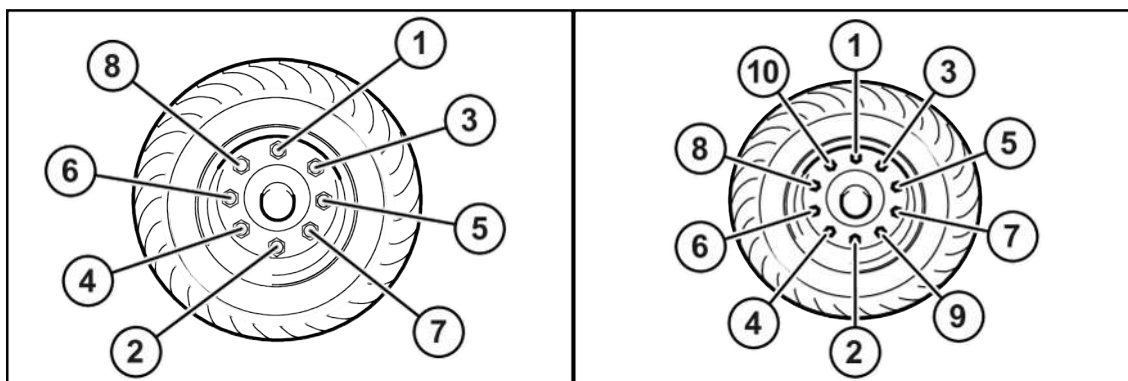
### Contrôler/adapter la pression des pneus

- ▶ Contrôler la pression des pneus, [voir Page 69](#).
- ➡ Si la pression des pneus est trop élevée, laisser de l'air s'échapper.
- ➡ Si la pression des pneus est trop faible, augmenter la pression des pneus.

Contrôler les intervalles de maintenance pour la pression des pneus, [voir Page 224](#).



### Resserrer les écrous de roue



DVG000-002

Version « Jante à 8 trous »

Version « Jante à 10 trous »

- Resserrer les écrous de roue en croix (comme sur l'illustration) à l'aide d'une clé dynamométrique, couple de serrage [voir Page 234](#).

Intervalle de maintenance, [voir Page 224](#).

### Couple de serrage : écrous de roue

| Filetage | Ouverture de clé | Nombre de boulons par moyeu | Couple de serrage maximal |           |
|----------|------------------|-----------------------------|---------------------------|-----------|
|          |                  |                             | noir                      | galvanisé |
| M12x1,5  | 19 mm            | 4/5 pièces                  | 95 Nm                     | 95 Nm     |
| M14x1,5  | 22 mm            | 5 pièce                     | 125 Nm                    | 125 Nm    |
| M18x1,5  | 24 mm            | 6 pièce                     | 290 Nm                    | 320 Nm    |
| M20x1,5  | 27 mm            | 8 pièce                     | 380 Nm                    | 420 Nm    |
| M20x1,5  | 30 mm            | 8 pièce                     | 380 Nm                    | 420 Nm    |
| M22x1,5  | 32 mm            | 8/10 pièces                 | 510 Nm                    | 560 Nm    |
| M22x2    | 32 mm            | 10 pièce                    | 460 Nm                    | 505 Nm    |

## 17.6 Contrôler l'extincteur



BPG000-034

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 30](#).
- S'assurer que l'extincteur (1) est monté sur la machine.
- S'assurer que l'accès à l'extincteur (1) et la vue sur ce dernier ne sont pas entravés.
- S'assurer que l'extincteur (1) est rempli en peser l'extincteur (1).

- ▶ S'assurer que le scellé sur la tête d'extincteur et le scellé de sécurité ne sont ni défectueux ni manquant.
- ▶ S'assurer que la notice d'utilisation sur la plaque signalétique de l'extincteur (1) est lisible et est tournée vers l'extérieur.
- ▶ Vérifier l'extincteur pour la présence d'un dommage matériel apparent, de corrosion et d'inétanchéité et s'assurer que le tuyau flexible et/ou la buse ne sont pas bouchés.
- ▶ S'assurer que l'indicateur du manomètre affiche la zone verte.

## 17.7 Vidanger l'eau de condensation du réservoir d'air comprimé

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures dû aux réservoirs à air comprimé détériorés ou corrodés**

Les réservoirs à air comprimé détériorés ou corrodés peuvent se briser et blesser gravement des personnes.

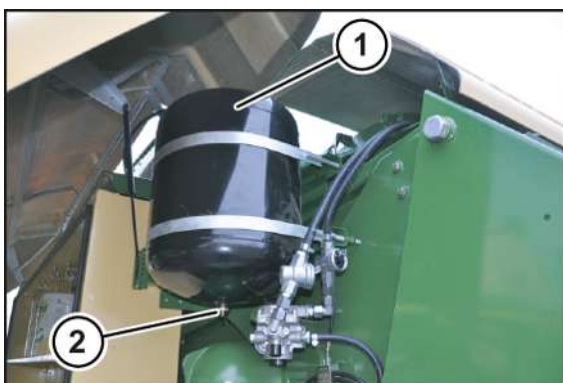
- ▶ Veuillez respecter les intervalles de maintenance définies dans le tableau de maintenance, [voir Page 224](#).
- ▶ Faire remplacer immédiatement les réservoirs à air comprimé endommagés ou corrodés par un atelier spécialisé.

### **AVIS**

#### **Dommages sur le réservoir d'air comprimé dus à l'eau présente dans l'installation d'air comprimé**

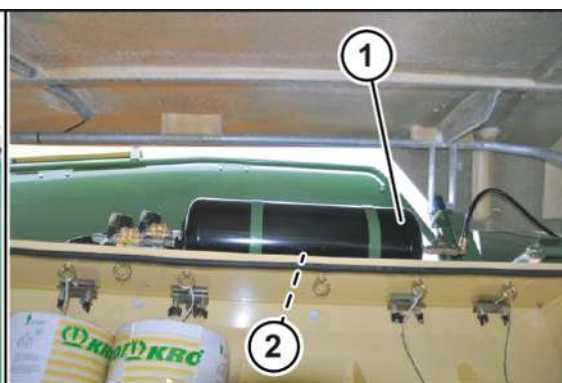
L'eau présente dans l'installation d'air comprimé engendre de la corrosion qui détériore le réservoir d'air comprimé.

- ▶ Contrôler et nettoyer le purgeur selon le tableau de maintenance, [voir Page 224](#).
- ▶ Remplacer immédiatement un purgeur détérioré.



DVG000-014

Réservoir à air comprimé pour la version  
« frein à air comprimé »



Réservoir à air comprimé pour le nettoyage du  
nouveau

- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 30](#).

**AVERTISSEMENT ! Risque de blessures pour les yeux dû aux projections d'eau de condensation ! Porter des lunettes de protection adaptées.**

- ✓ Un récipient approprié est disponible pour l'eau de condensation qui s'échappe.
- ▶ Ouvrir la vanne d'évacuation de l'eau (2).
- ➔ L'air comprimé et l'eau de condensation s'échappent du réservoir à air comprimé (1).
- ▶ S'assurer par contrôle visuel que la vanne d'évacuation de l'eau (2) n'est ni endommagée ni encrassée.
- ➔ Si la vanne d'évacuation de l'eau (2) est endommagée et qu'elle n'est plus étanche, alors il convient de faire remplacer immédiatement la vanne d'évacuation de l'eau (2) par un partenaire de service KRONE.
- ➔ Si la vanne d'évacuation de l'eau (2) est encrassée, nettoyer la vanne d'évacuation de l'eau (2).

## 17.8 Resserrer les bandes de serrage sur le réservoir d'air comprimé

Pour une vue d'ensemble des couples de serrage, [voir Page 228](#).



DVG000-015

- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 30](#).
- ▶ Contrôler la bonne fixation des bandes de serrage (1).

Si le réservoir à air comprimé ne peut plus être vissé manuellement, alors les bandes de serrage (1) sont réglées correctement.

Si le réservoir à air comprimé peut encore être vissé manuellement, alors les bandes de serrage (1) doivent être retendues.

- ▶ Pour tendre les bandes de serrage (1), serrer les écrous (2).

## 17.9 Nettoyer les chaînes d'entraînement

À la fin de la saison, les chaînes d'entraînement de la machine doivent être nettoyées.

- ▶ Nettoyer les chaînes d'entraînement avec un nettoyeur à haute pression et laisser sécher.
- ▶ Asperger les chaînes nettoyées et séchées avec de l'huile moteur.
- ▶ Mettre la machine en service pour que l'huile moteur se répartisse sur toutes les surfaces de contact.
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 30](#).
- ▶ Vérifier l'usure des chaînes et des roues à chaîne.

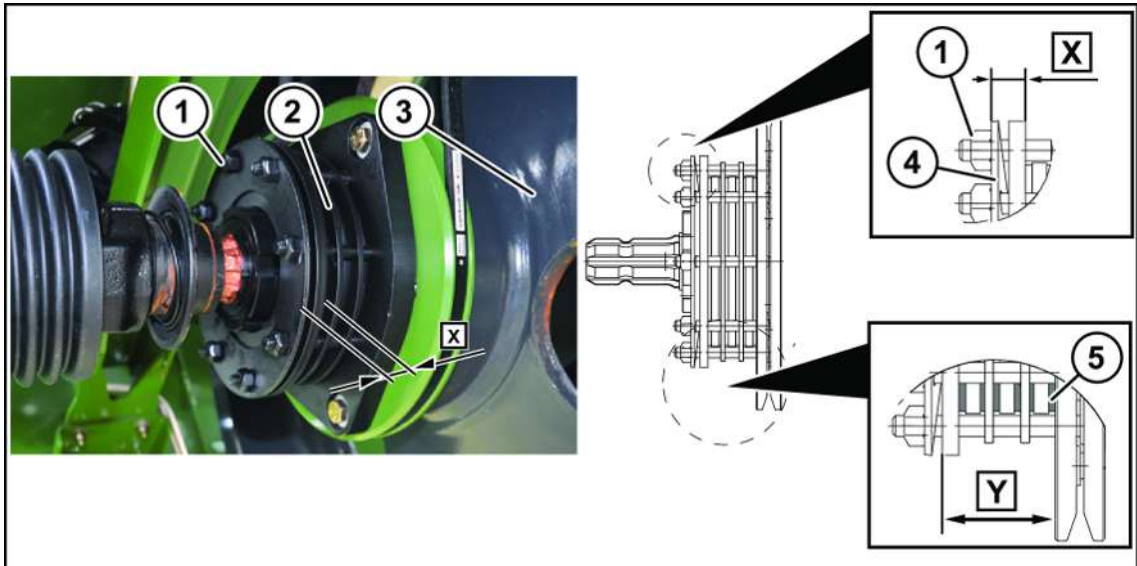
## 17.10 Contrôler / désaérer l'air de l'accouplement à friction sur le volant d'inertie

### INFORMATION

#### Avis

Après une période d'immobilisation prolongée, les garnitures de l'accouplement à friction (2) peuvent adhérer aux surfaces de friction.

- ▶ Avant l'utilisation, purger l'air de l'accouplement à friction.



BPG000-001

L'accouplement à friction (2) se trouve sur le volant d'inertie (3).

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 30](#).

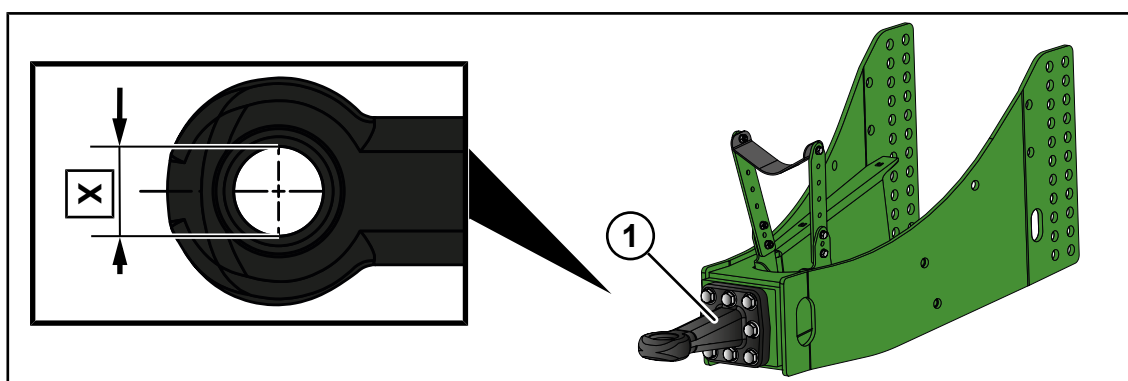
### Contrôler / remplacer les garnitures de friction

- ▶ Contrôler l'usure homogène des garnitures de friction (5) à 4 endroits de la circonférence.
- ➔ Lorsque la limite d'usure (cote Y < 50 mm) est atteinte, les garnitures de frein doivent être remplacées.

### Purger l'air de l'accouplement à friction

- ▶ Desserrer les écrous (1) jusqu'à ce que les ressorts à disques (4) soient détendus.
- ▶ Desserrer le frein du volant d'inertie, [voir Page 111](#).
- ▶ Tourner manuellement l'arbre à cardan.
- ▶ Serrer les écrous (1) en croix jusqu'à ce que la cote soit de X=16,6 mm.

### 17.11 Contrôler la limite d'usure de l'œillet d'attelage 40



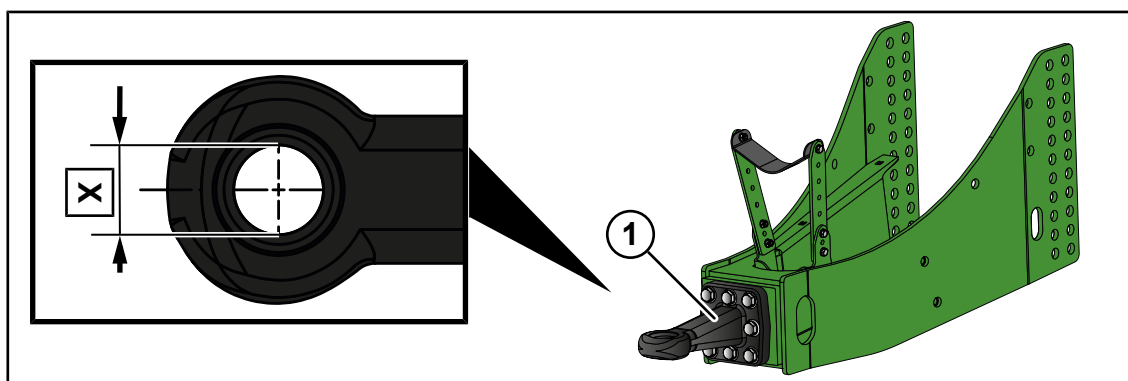
BP000-524

Si la limite d'usure est dépassée (voir tableau) et/ou en cas de dommages, remplacer l'œillet d'attelage (1).

| Désignation                              | Cote nominale | Limite d'usure |
|------------------------------------------|---------------|----------------|
| Diamètre intérieur œillet d'attelage [X] | 40 mm         | 41,5 mm        |

- ✓ La machine est parquée, [voir Page 211](#).
- ▶ Déterminer la dimension X.
- ▶ Si la dimension **X** de la limite d'usure (voir tableau) est dépassée, demander à un partenaire de service KRONE de remplacer l'œillet d'attelage (1).

### 17.12 Contrôler la limite d'usure de l'œillet d'attelage 50



BP000-524

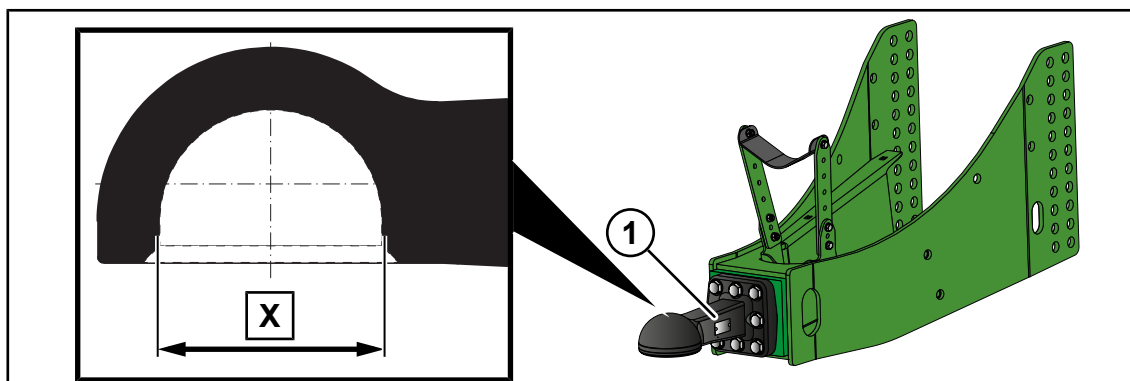
Si la limite d'usure est dépassée (voir tableau) et/ou en cas de dommages, remplacer l'œillet d'attelage (1).

| Désignation                              | Cote nominale | Limite d'usure |
|------------------------------------------|---------------|----------------|
| Diamètre intérieur œillet d'attelage [X] | 50 mm         | 53,3 mm        |

- ✓ La machine est parquée, [voir Page 211](#).
- ▶ Déterminer la dimension X.
- ▶ Si la dimension **X** de la limite d'usure (voir tableau) est dépassée, demander à un partenaire de service KRONE de remplacer l'œillet d'attelage (1).



## 17.13 Contrôler la limite d'usure sur l'anneau d'attelage avec embout sphérique 80



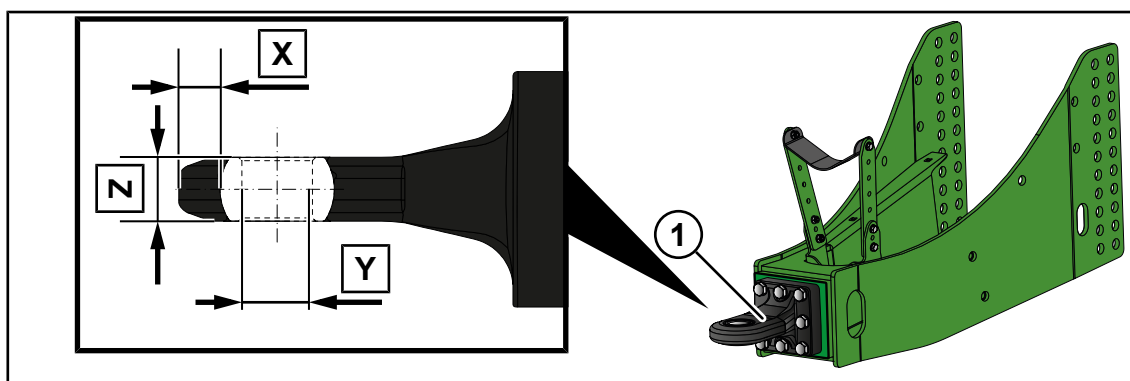
DVG000-003

Si la limite d'usure est dépassée (voir tableau) et/ou en cas de dommages, remplacer l'oeillet d'attelage (1).

| Désignation         | Cote nominale | Limite d'usure |
|---------------------|---------------|----------------|
| Diamètre rotule [X] | 80 mm         | 82 mm          |

- ✓ La machine est parquée, [voir Page 211](#).
- ▶ Déterminer la dimension X.
- ▶ Si la dimension X de la limite d'usure (voir tableau) est dépassée, demander à un partenaire de service KRONE de remplacer l'oeillet d'attelage (1).

## 17.14 Contrôler la limite d'usure sur l'oeillet d'attelage de rotule [catégorie de montage 3]



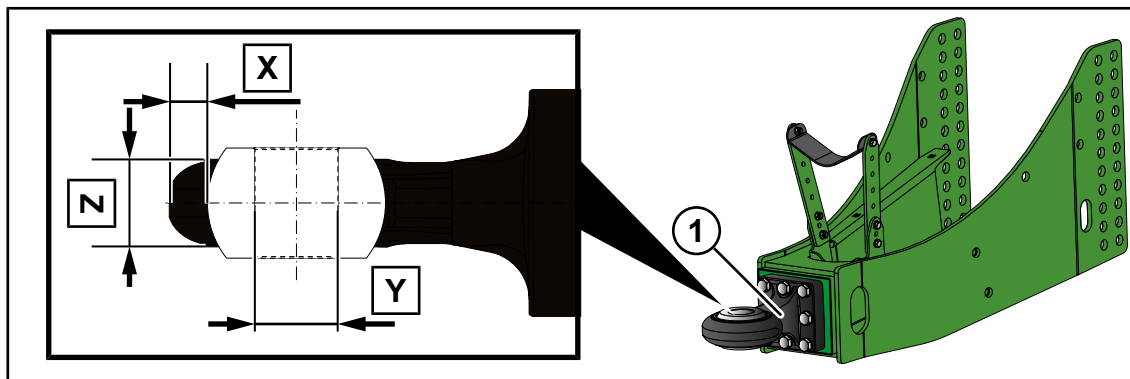
BP000-526

Si la limite d'usure est dépassée (voir tableau) et/ou en cas de dommages, remplacer l'oeillet d'attelage (1).

| Désignation         | Cote nominale | Limite d'usure |
|---------------------|---------------|----------------|
| Diamètre œillet [Y] | 39,5 mm       | 40,2 mm        |
| Hauteur bague [Z]   | 38 mm         | 35,5 mm        |
| Épaisseur bague [X] | 25,5 mm       | 23,0 mm        |

- ✓ La machine est parquée, [voir Page 211](#).
- ▶ Déterminer les dimensions X,Y,Z.
- ▶ Si la dimension X, Y, Z d'une limite d'usure (voir tableau) est dépassée, demander à un partenaire de service KRONE de remplacer l'oeillet d'attelage (1).

### 17.15 Contrôler la limite d'usure sur l'œillet d'attelage de rotule [catégorie de montage 4]



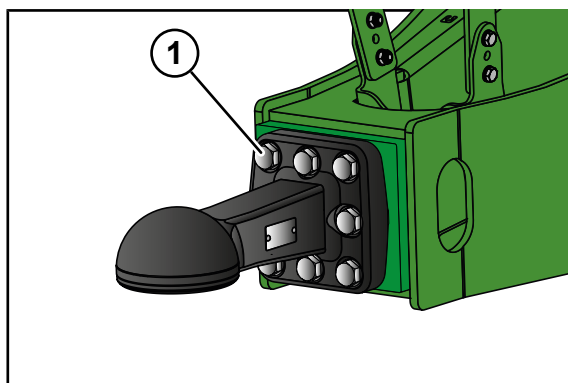
BP000-527

Si la limite d'usure est dépassée (voir tableau) et/ou en cas de dommages, remplacer l'œillet d'attelage (1).

| Désignation         | Cote nominale | Limite d'usure |
|---------------------|---------------|----------------|
| Diamètre œillet [Y] | 51 mm         | 53 mm          |
| Hauteur bague [Z]   | 54 mm         | 51,5 mm        |
| Épaisseur bague [X] | 25,5 mm       | 23,0 mm        |

- ✓ La machine est parquée, [voir Page 211](#).
- ▶ Déterminer les dimensions X, Y, Z.
- ▶ Si la dimension X, Y, Z d'une limite d'usure (voir tableau) est dépassée, demander à un partenaire de service KRONE de remplacer l'œillet d'attelage (1).

### 17.16 Resserrer les raccords à vis sur l'œillet d'attelage



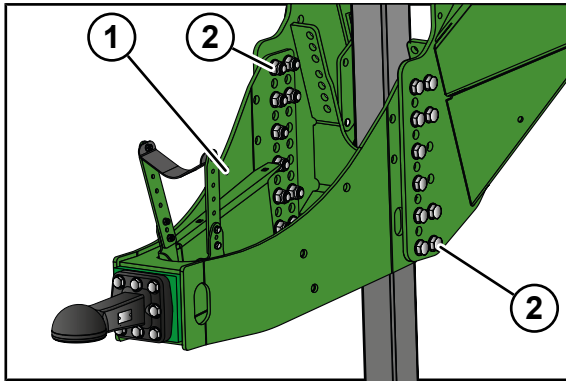
BP000-528

Le resserrage des raccords à vis (1) sur les œillets d'attelage est décrit à titre d'exemple sur un anneau d'attelage avec embout sphérique. Le resserrage des raccords à vis d'autres œillets d'attelage est identique.

- ✓ La machine est parquée, [voir Page 211](#).
- ▶ Resserrer les raccords à vis (1) en croix à l'aide d'une clé dynamométrique, couple de serrage = 300 Nm.
- ▶ Intervalle de maintenance, [voir Page 224](#).



## 17.17 Resserrer les raccords à vis sur la partie avant du timon



BP000-529

- ✓ La machine est parquée, [voir Page 211](#).
- ▶ Resserrer les raccords à vis (2) à l'aide d'une clé dynamométrique, couple de serrage [voir Page 228](#).
- ▶ Intervalle de maintenance, [voir Page 224](#).

## 18 Maintenance - Lubrification



### AVERTISSEMENT

#### Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales, [voir Page 17](#).



### AVERTISSEMENT

#### Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, [voir Page 30](#).

### AVIS

#### Dégâts environnementaux dus aux matières d'exploitation

Lorsque des matières d'exploitation ne sont pas stockées et éliminées dans le respect des prescriptions, elles peuvent parvenir dans l'environnement. Des dégâts environnementaux peuvent être occasionnés même s'il s'agit de petites quantités.

- Stocker les matières d'exploitation dans des récipients appropriés conformément aux prescriptions légales.
- Éliminer les matières d'exploitation usées conformément aux prescriptions légales.

### AVIS

#### Dommages au niveau des paliers

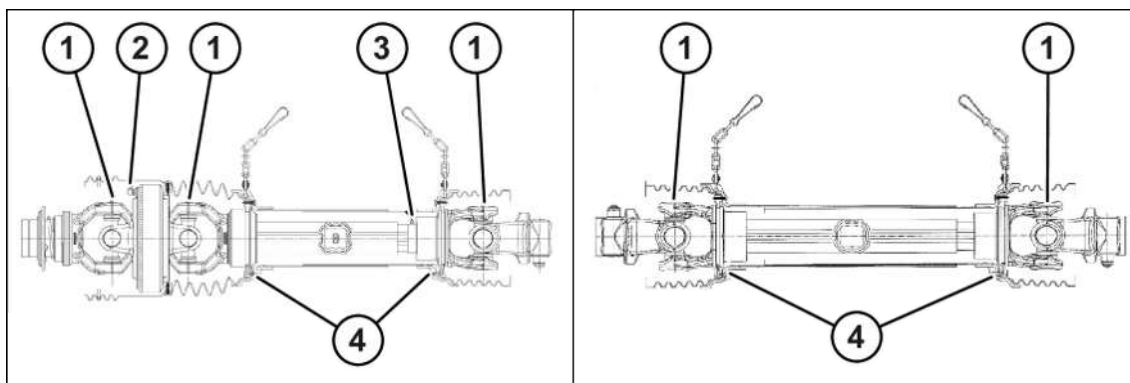
L'utilisation de graisses lubrifiantes différentes de celles homologuées et l'utilisation de graisses lubrifiantes différentes peuvent engendrer des dommages sur les composants lubrifiés.

- Utiliser uniquement les graisses de lubrification homologuées, [voir Page 70](#).
- Ne pas utiliser de graisses de lubrification contenant du graphite.
- Ne pas utiliser de graisses de lubrification différentes.

## 18.1 Lubrifier l'arbre à cardan

Arbre à cardan de l'entraînement principal

Arbre à cardan du volant d'inertie



DVG000-001

- Respecter la notice d'utilisation du fabricant de l'arbre à cardan.
- Nettoyer l'arbre à cardan.
- Lubrifier l'arbre à cardan avec une graisse polyvalente à la périodicité de graissage découlant du tableau suivant.

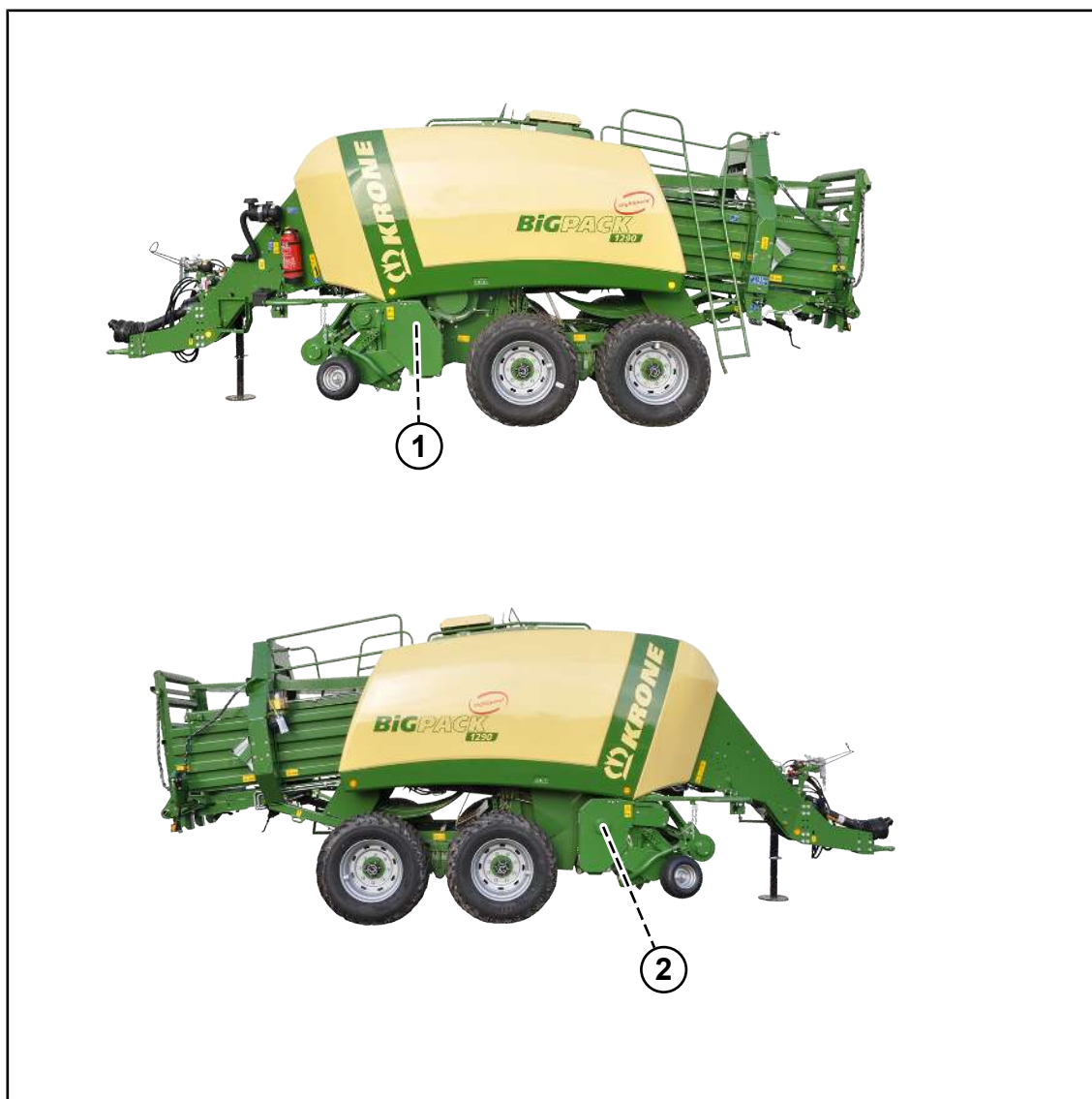
Pour une liste des graisses lubrifiantes à utiliser, [voir Page 70](#).

✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 30](#).

## 18.2 Plan de lubrification – Machine

Les indications concernant les intervalles de maintenance sont basées sur une utilisation moyenne de la machine. Les intervalles doivent être raccourcis si l'utilisation est plus importante et les conditions de travail sont extrêmes. Les types de lubrification sont identifiés par des symboles dans le plan de lubrification, signification voir tableau.

| Type de lubrification                                                                           | Lubrifiant                                             | Remarque                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Graisser<br> | Graisse polyvalente                                    | ► Appliquer environ 2 coups de la graisse lubrifiante de la pompe à graisse.<br>► Retirer la graisse excédentaire du graisseur. |
| Huiles<br>   | Huiles à base de plantes, sauf prescription contraire. | ► Appliquer l'huile de façon homogène et finement à l'aide du pulvérisateur.                                                    |
| Huiles<br>   | Huiles à base de plantes, sauf prescription contraire. | ► Répartir l'huile de façon homogène.                                                                                           |



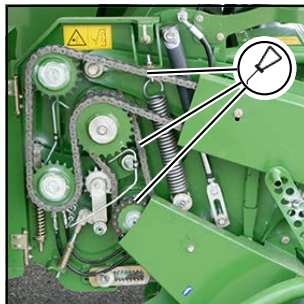
BPG000-080

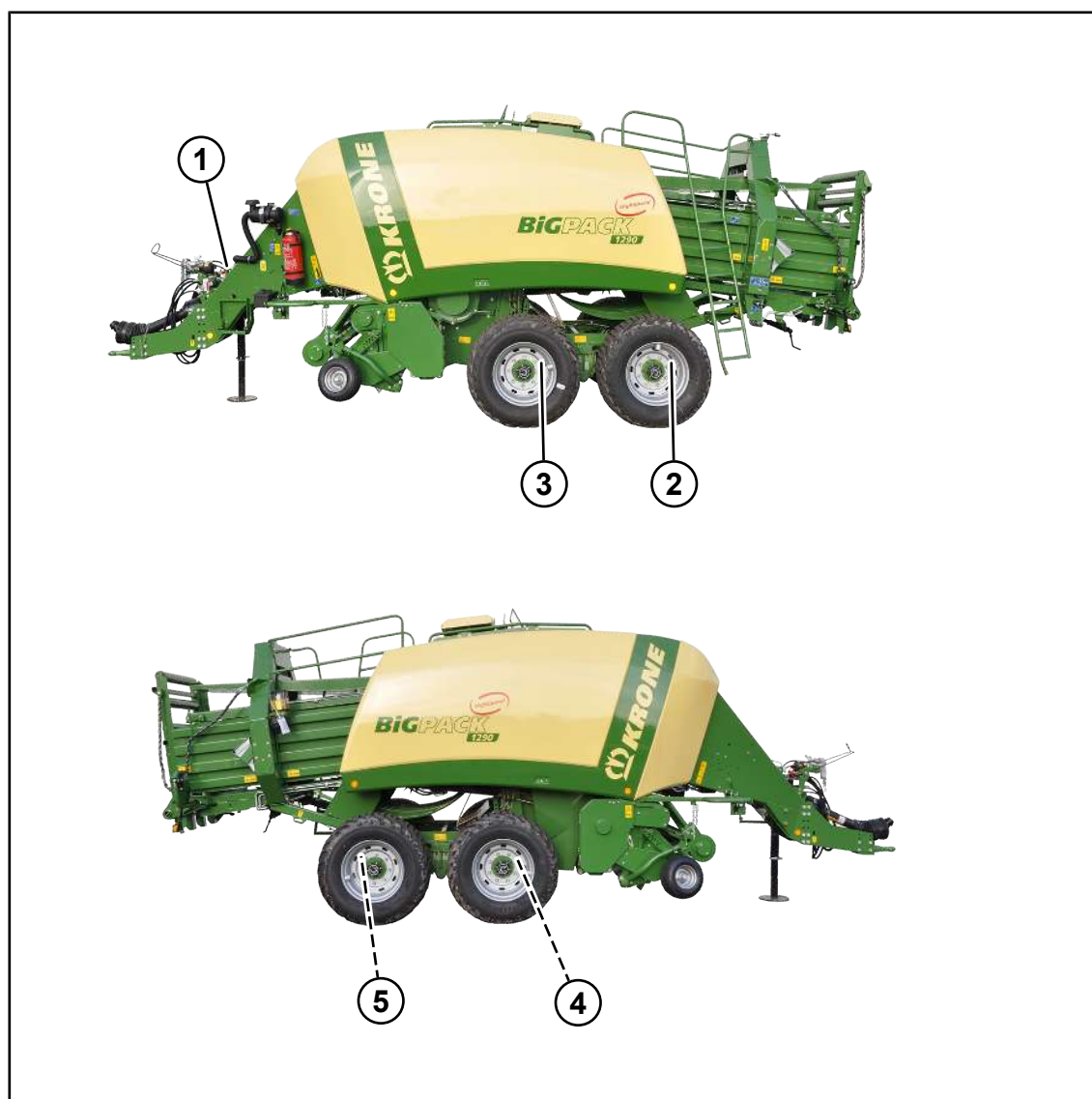
**Toutes les 10 heures de fonctionnement**

1)



2)





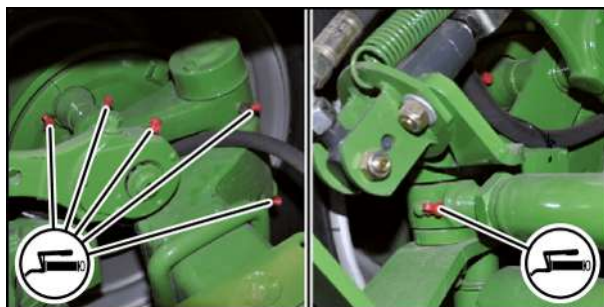
BPG000-081

Toutes les 50 heures de fonctionnement

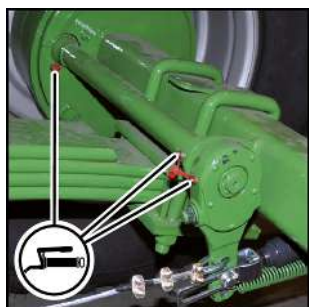
1)



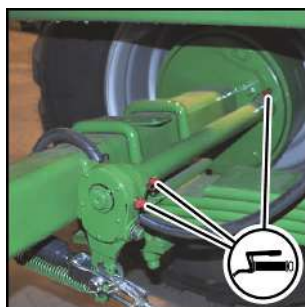
2)



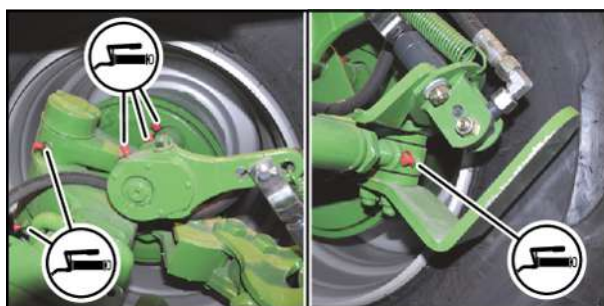
3)



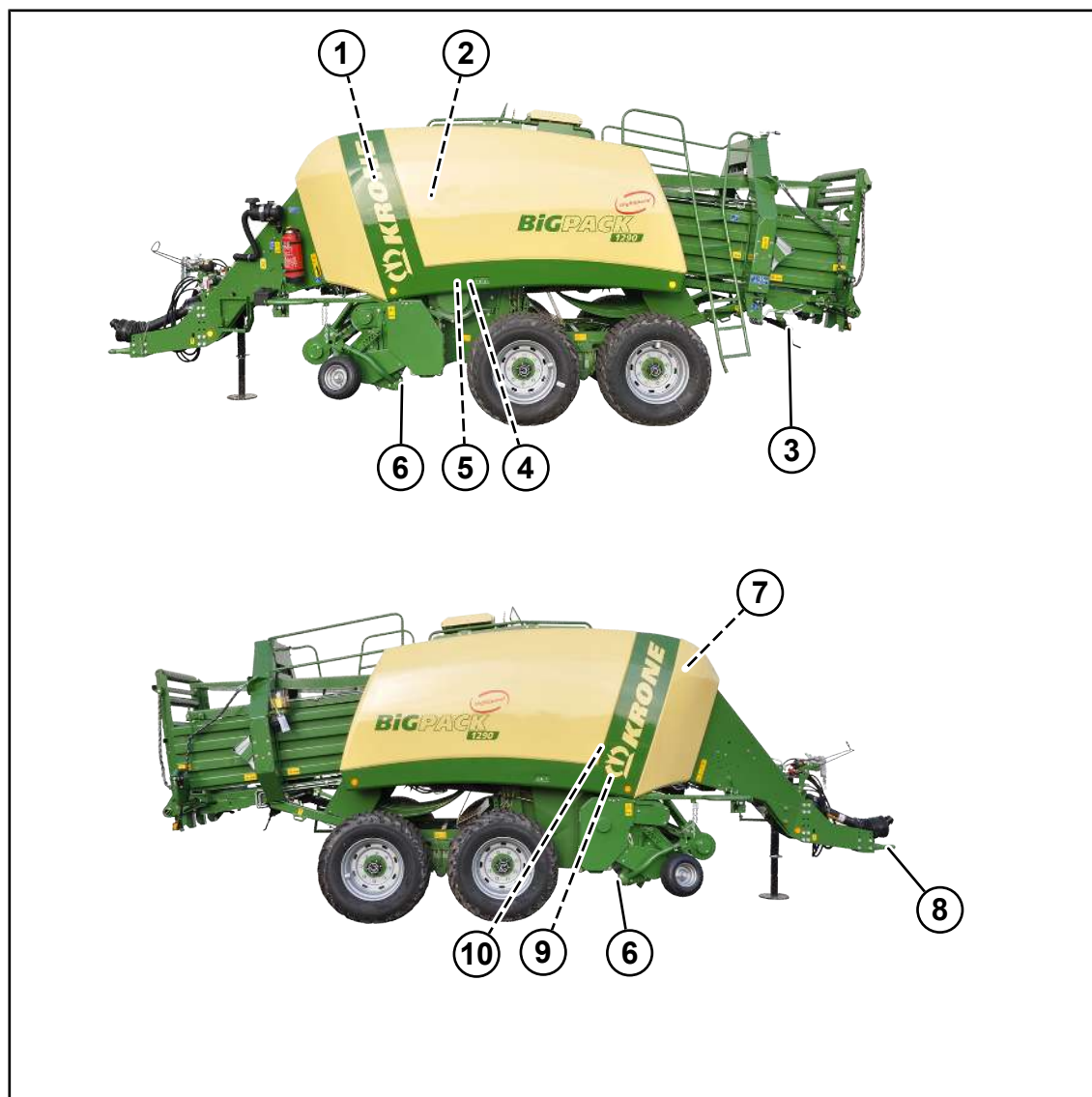
4)



5)



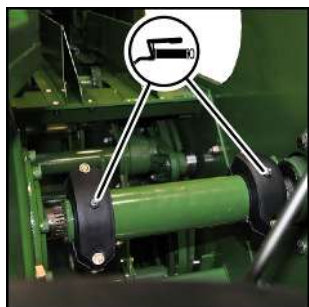




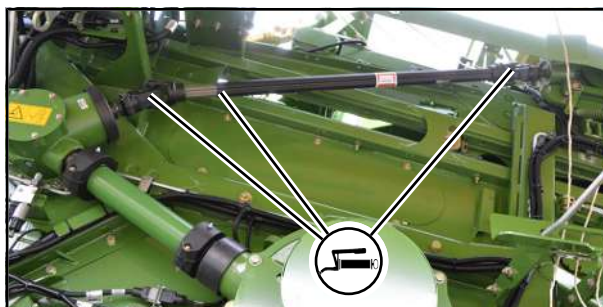
BPG000-082

**Toutes les 200 heures de fonctionnement**

1)



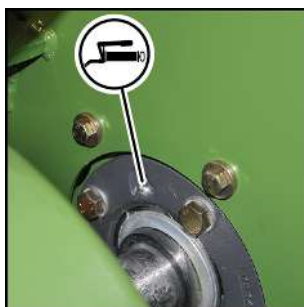
2)



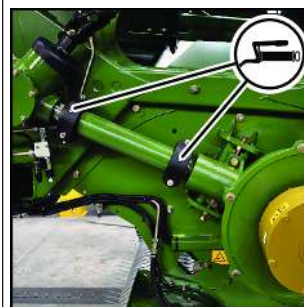
3)



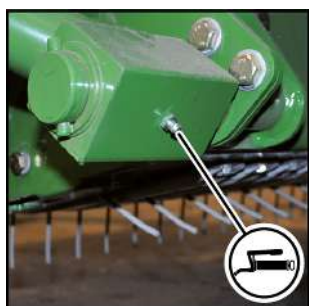
4)



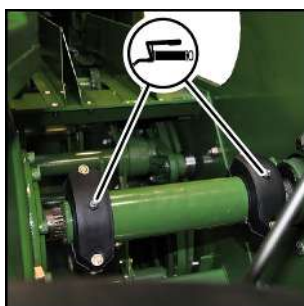
5)



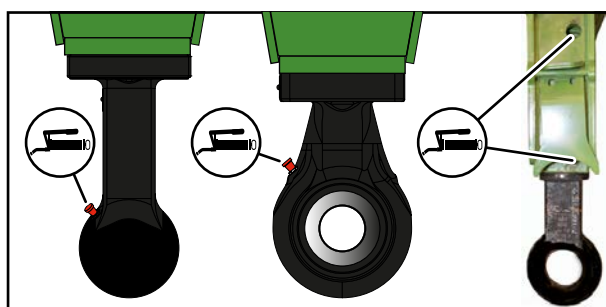
6)



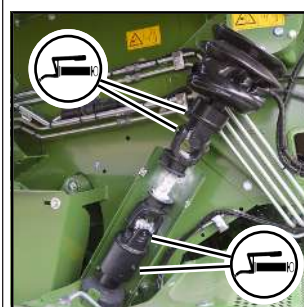
7)

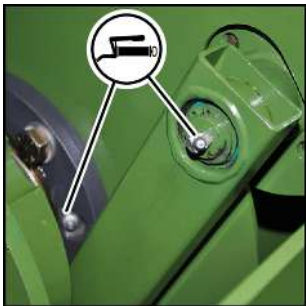


8)



9)



| Toutes les 200 heures de fonctionnement                                           |  |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--|--|
| 10)                                                                               |  |  |
|  |  |  |

## 19 Maintenance – Système hydraulique

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales, [voir Page 17](#).

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, [voir Page 30](#).

### **AVERTISSEMENT**

#### **Les flexibles hydrauliques sont sujets au vieillissement**

Les flexibles hydrauliques peuvent s'user sous l'action de la pression, de l'exposition à la chaleur et des rayons UV. Des flexibles hydrauliques endommagés peuvent entraîner de graves blessures voire la mort.

Tous les tuyaux flexibles hydrauliques portent en imprimé la date de fabrication. L'âge peut donc être établi immédiatement.

Il est conseillé de changer les flexibles hydrauliques au terme d'une durée de vie de six ans.

- ▶ N'utiliser que les pièces de rechange d'origine pour changer les tuyaux flexibles.

### **AVIS**

#### **Dommages sur la machine dus à un encrassement de l'installation hydraulique**

Le système hydraulique peut subir des dégâts importants lorsque des corps étrangers ou des liquides pénètrent dans le système hydraulique.

- ▶ Nettoyer les raccords hydrauliques et les composants avant le démontage.
- ▶ Obturer les raccords hydrauliques ouverts avec des capuchons de protection.
- ▶ S'assurer qu'aucun corps étranger ou liquide ne pénètre dans le système hydraulique.

### **AVIS**

#### **Élimination et stockage des huiles et filtres à huile usagés**

Le stockage et l'élimination incorrects des huiles et filtres à huile usagés peuvent causer des dommages environnementaux.

- ▶ Stocker ou éliminer des huiles usagées et des filtres à huile conformément aux prescriptions légales.

## 19.1 Contrôler les flexibles hydrauliques

Les flexibles hydrauliques sont sujets au vieillissement naturel. Leur durée d'utilisation est donc limitée. La durée d'utilisation conseillée s'élève à 6 ans, durée de stockage maximale de 2 ans comprise. Tous les flexibles hydrauliques portent en imprimé la date de fabrication. Lors du contrôle des flexibles hydrauliques, les conditions nationales spécifiques (par ex. BGVU) doivent être prises en compte.

### Effectuer un contrôle visuel

- ▶ Vérifier la présence de fuites et de dommages sur les flexibles hydrauliques en effectuant un contrôle visuel et, si nécessaire, faire remplacer par un personnel qualifié et agréé.

## 19.2 Huile hydraulique

### AVIS

#### Dommages sur l'installation hydraulique provoqués par une huile hydraulique non autorisée

L'installation hydraulique peut subir des dégâts en cas d'utilisation d'huiles hydrauliques non validées ou d'un mélange de diverses huiles.

- ▶ Ne jamais mélanger différentes qualités d'huile.
- ▶ Ne jamais utiliser d'huile moteur.
- ▶ Utiliser uniquement de l'huile hydraulique validée.

Quantités de remplissage et qualités d'huile, [voir Page 70](#).

## 19.3 Réservoir d'huile hydraulique



BPG000-056

- ✓ Les vérins hydrauliques des volets du canal de pressage sont complètement rentrés.
- ▶ Prendre en compte la procédure courante de sécurité « Effectuer correctement le contrôle de niveau d'huile, le remplacement de l'huile et de l'élément filtrant », [voir Page 31](#).
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 30](#).

### Contrôler le niveau d'huile

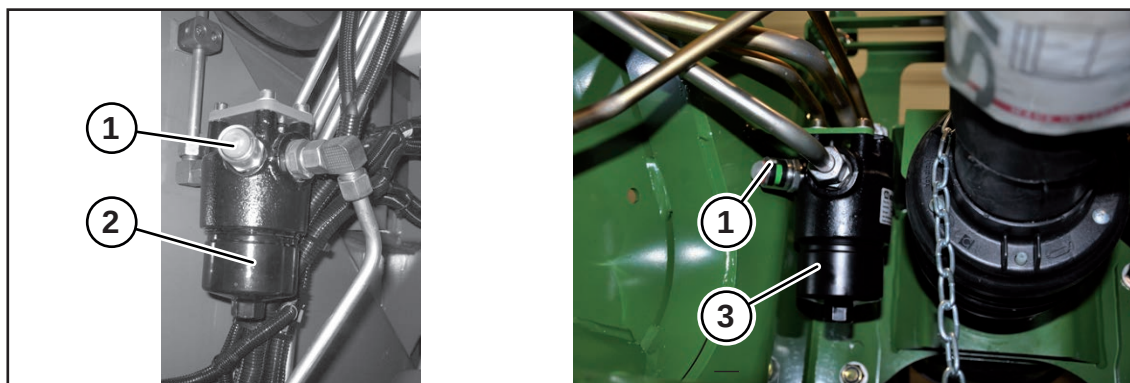
- ▶ Nettoyer soigneusement la zone de la tige de jaugeage (1).
- ▶ Extraire la tige de jaugeage (1), la nettoyer puis l'insérer complètement. Utiliser un chiffon non pelucheux pour nettoyer la tige de jaugeage.
- ▶ Extraire la tige de jaugeage (1) et contrôler le niveau d'huile.

- ⇒ Si le niveau d'huile affiché se situe entre les marquages « min. » et « max. » :
  - ▶ Insérer la jauge d'huile (1).
- ⇒ Si le niveau d'huile affiché est inférieur au marquage « min. » :
  - ▶ Faire l'appoint d'huile via l'orifice de remplissage.
  - ▶ Contrôler le niveau d'huile.

### Vidange d'huile

- ✓ Un récipient approprié est disponible pour l'huile qui ressort.
- ▶ Dévisser la jauge d'huile (1).
- ▶ Démonter la vis de vidange (2) et vidanger l'huile.
- ▶ Monter la vis de vidange (2), couple de serrage [voir Page 230](#).
- ▶ Faire l'appoint d'huile neuve via l'orifice de remplissage.
- ▶ Contrôler le niveau d'huile.

## 19.4 Remplacer l'élément filtrant du filtre haute pression



BPG000-076

Le filtre haute pression absorbe les particules de matières solides provenant du système hydraulique. Le circuit hydraulique est filtré pour éviter l'endommagement des composants du circuit. Le filtre haute pression est équipé d'un indicateur de contamination (1) qui donne une représentation visuelle du degré d'encrassement du filtre haute pression :

- Vert : faible degré d'encrassement. Le filtre haute pression est en état de marche.
- Rouge : degré d'encrassement élevé. L'élément filtrant du filtre haute pression doit être remplacé.

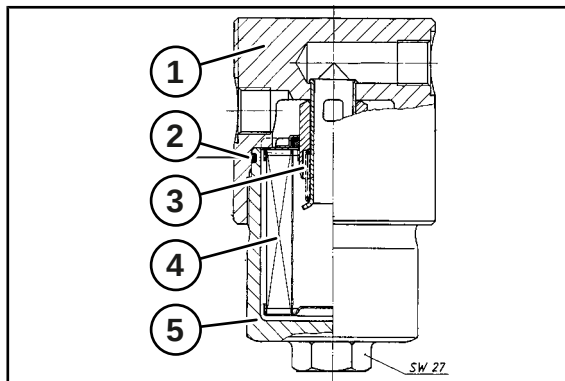
Lors du démarrage à froid d'une fonction de travail, l'indicateur de contamination (1) peut sauter. Enfoncer à nouveau l'indicateur de contamination (1) quand la température de fonctionnement est atteinte. Si l'indicateur de contamination (1) sort à nouveau, l'élément filtrant doit être remplacé.

Le filtre haute pression (2) du système hydraulique de bord se trouve sur le côté gauche de la machine, devant la boîte à ficelle.

Le filtre haute pression (3) de l'hydraulique de travail se trouve dans la partie avant du timon.



### Remplacer l'élément filtrant



BP000-669

- ▶ Prendre en compte la procédure courante de sécurité « Effectuer correctement le contrôle de niveau d'huile, le remplacement de l'huile et de l'élément filtrant », voir [Page 31](#).
- ✓ Un récipient approprié est disponible pour l'huile qui ressort.
- ▶ Évacuer la pression du système hydraulique.
- ▶ Dévisser la partie inférieure du filtre (5) de la partie supérieure du filtre (1).
- ▶ Retirer l'élément filtrant (4).
- ▶ Vérifier la présence de dommages sur la partie inférieure du filtre (5), nettoyer et humidifier avec de l'huile de service.
- ▶ Asperger le nouvel élément filtrant (4) doté des mêmes caractéristiques avec de l'huile de service et le pousser sur le pivot de suspension (3).
- ▶ Contrôler le joint torique (2) et le remplacer si nécessaire par un nouveau joint torique avec des caractéristiques identiques.
- ▶ Asperger le joint torique (2) avec de l'huile de service.
- ▶ Visser la partie inférieure du filtre (5) jusqu'à la butée sur la partie supérieure du filtre (1), puis dévisser d'un quart de tour.
- ▶ Mettre l'installation hydraulique sous pression et contrôler l'étanchéité.
- ▶ **Filtre haute pression (8) de l'hydraulique de travail** : purger le bloc de commande.



## 20 Maintenance - Engrenage

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales, [voir Page 17](#).

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

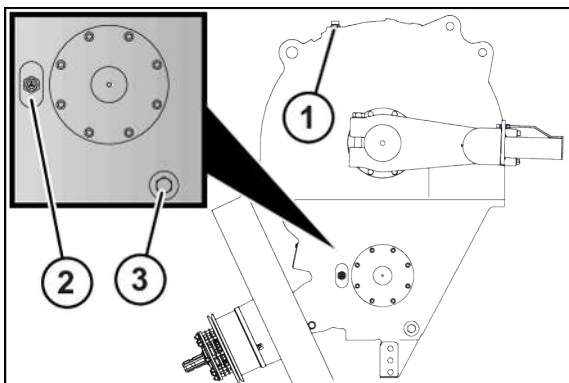
Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, [voir Page 30](#).

## 20.1 Boîte de vitesses principale

### **INFORMATION**

Effectuer le contrôle de niveau d'huile et la vidange de l'huile lorsque la machine est en position horizontale. Utiliser les arêtes inférieures des supports d'essieu comme arête de référence.



BPG000-053

- Prendre en compte la procédure courante de sécurité « Effectuer correctement le contrôle de niveau d'huile, le remplacement de l'huile et de l'élément filtrant », [voir Page 31](#).

### **Contrôler le niveau d'huile**

Le niveau d'huile doit arriver jusqu'au milieu du regard en verre (2).

Si l'huile n'atteint pas le milieu du regard en verre (2) :

- Démontez la vis obturatrice de l'orifice de remplissage d'huile (1).
- Ajouter de l'huile jusqu'au milieu du regard en verre (2) via l'orifice de remplissage de l'huile (1).
- Monter la vis obturatrice de l'orifice de remplissage de l'huile (1), couple de serrage [voir Page 230](#).

### Vidange d'huile

- ✓ Un récipient approprié est disponible pour l'huile qui ressort.
- ▶ Dévisser la vis obturatrice de l'orifice de remplissage de l'huile (1).
- ▶ Démonter la vis de vidange (3) et vidanger l'huile.
- ▶ Monter la vis de vidange (3), couple de serrage [voir Page 230](#).
- ▶ Remplir d'huile neuve via l'orifice de remplissage de l'huile (1) jusqu'au milieu du regard en verre (2).
- ▶ Visser la vis obturatrice de l'orifice de remplissage (1) et la serrer à fond, couple de serrage [voir Page 230](#).

## 20.2 Engrenage de l'empaqueteur

### INFORMATION

Effectuer le contrôle de niveau d'huile et la vidange de l'huile lorsque la machine est en position horizontale. Utiliser les arêtes inférieures des supports d'essieu comme arête de référence.



BPG000-118

- ▶ Prendre en compte la procédure courante de sécurité « Effectuer correctement le contrôle de niveau d'huile, le remplacement de l'huile et de l'élément filtrant », [voir Page 31](#).

### Contrôler le niveau d'huile

- ▶ Démonter la vis obturatrice de l'alésage de contrôle (1).
  - ⇒ Si l'huile atteint l'alésage de contrôle (1) :
    - ▶ Monter la vis obturatrice de l'alésage de contrôle (1), couple de serrage [voir Page 230](#).
  - ⇒ Si l'huile n'atteint pas l'alésage de contrôle (1) :
    - ▶ Faire l'appoint d'huile neuve jusqu'à l'alésage de contrôle (1) via l'alésage de contrôle (1).
    - ▶ Monter la vis obturatrice de l'alésage de contrôle (1), couple de serrage [voir Page 230](#).

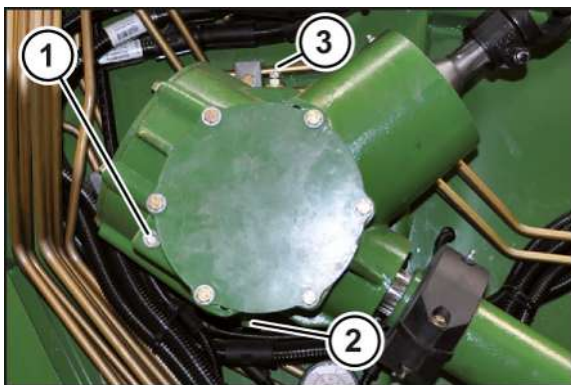
### Vidange d'huile

- ✓ Un récipient approprié est disponible pour l'huile qui ressort.
- ▶ Démontez la vis obturatrice de l'alésage de contrôle (1) et la vis de vidange (2) et récupérez l'huile dans le réservoir.
- ▶ Montez la vis de vidange (2), couple de serrage [voir Page 230](#).
- ▶ Faire l'appoint d'huile neuve jusqu'à l'alésage de contrôle (1) via l'alésage de contrôle (1).
- ▶ Montez la vis obturatrice de l'alésage de contrôle (1), couple de serrage [voir Page 230](#).

## 20.3 Boîte de distribution

### INFORMATION

Effectuer le contrôle de niveau d'huile et la vidange de l'huile lorsque la machine est en position horizontale. Utiliser les arêtes inférieures des supports d'essieu comme arête de référence.



BPG000-119

- ▶ Prendre en compte la procédure courante de sécurité « Effectuer correctement le contrôle de niveau d'huile, le remplacement de l'huile et de l'élément filtrant », [voir Page 31](#).

### Contrôler le niveau d'huile

- ▶ Démontez la vis obturatrice de l'alésage de contrôle (1).
  - ⇒ Si l'huile atteint l'alésage de contrôle (1) :
- ▶ Montez la vis obturatrice de l'alésage de contrôle (1), couple de serrage [voir Page 230](#).
  - ⇒ Si l'huile n'atteint pas l'alésage de contrôle (1) :
- ▶ Démontez la vis obturatrice de l'orifice de remplissage (3).
- ▶ Faire l'appoint d'huile neuve jusqu'à l'alésage de contrôle (1) via l'orifice de remplissage de l'huile (3).
- ▶ Montez la vis obturatrice de l'alésage de contrôle (1) et la vis obturatrice de l'orifice de remplissage (3), couple de serrage [voir Page 230](#).

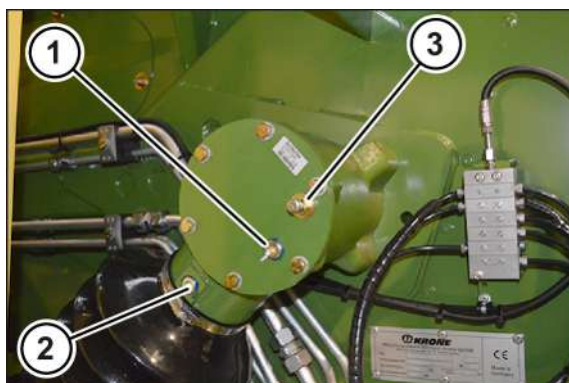
### Vidange d'huile

- ✓ Un récipient approprié est disponible pour l'huile qui ressort.
- ▶ Dévisser la vis obturatrice de l'alésage de contrôle (1) et la vis obturatrice de l'orifice de remplissage (3).
- ▶ Dévisser la vis de vidange (2) et vidanger l'huile.
- ▶ Monter la vis de vidange (2), couple de serrage [voir Page 230](#).
- ▶ Remplir d'huile neuve via l'orifice de remplissage (3) jusqu'à l'alésage de contrôle (1).
- ▶ Monter la vis obturatrice de l'alésage de contrôle (1) et la vis obturatrice de l'orifice de remplissage (3), couple de serrage [voir Page 230](#).

## 20.4 Partie supérieure de l'engrenage du ramasseur

### INFORMATION

Effectuer le contrôle de niveau d'huile et la vidange de l'huile lorsque la machine est en position horizontale. Utiliser les arêtes inférieures des supports d'essieu comme arête de référence.



BPG000-061

- ▶ Prendre en compte la procédure courante de sécurité « Effectuer correctement le contrôle de niveau d'huile, le remplacement de l'huile et de l'élément filtrant », [voir Page 31](#).

### Contrôler le niveau d'huile

- ▶ Démonter la vis obturatrice de l'alésage de contrôle (1).
  - ⇒ Si l'huile atteint l'alésage de contrôle (1) :
- ▶ Monter la vis obturatrice de l'alésage de contrôle (1), couple de serrage [voir Page 230](#).
  - ⇒ Si l'huile n'atteint pas l'alésage de contrôle (1) :
- ▶ Démonter la vis obturatrice de l'orifice de remplissage (3).
- ▶ Faire l'appoint d'huile neuve jusqu'à l'alésage de contrôle (1) via l'orifice de remplissage de l'huile (3).
- ▶ Monter la vis obturatrice de l'alésage de contrôle (1) et la vis obturatrice de l'orifice de remplissage (3), couple de serrage [voir Page 230](#).

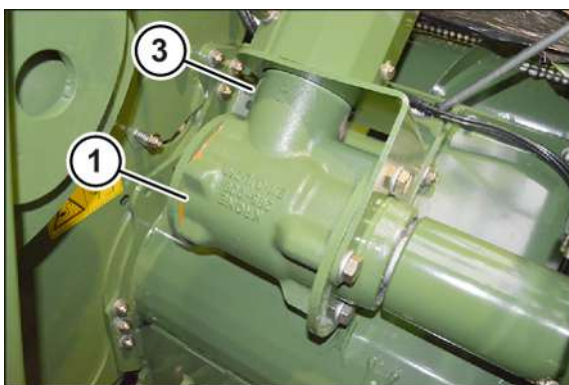
### Vidange d'huile

- ✓ Un récipient approprié est disponible pour l'huile qui ressort.
- ▶ Dévisser la vis obturatrice de l'alésage de contrôle (1) et la vis obturatrice de l'orifice de remplissage (3).
- ▶ Dévisser la vis de vidange (2) et vidanger l'huile.
- ▶ Monter la vis de vidange (2), couple de serrage [voir Page 230](#).
- ▶ Remplir d'huile neuve via l'orifice de remplissage (3) jusqu'à l'alésage de contrôle (1).
- ▶ Monter la vis obturatrice de l'alésage de contrôle (1) et la vis obturatrice de l'orifice de remplissage (3), couple de serrage [voir Page 230](#).

## 20.5 Partie inférieure de l'engrenage du ramasseur

### INFORMATION

Effectuer le contrôle de niveau d'huile et la vidange de l'huile lorsque la machine est en position horizontale. Utiliser les arêtes inférieures des supports d'essieu comme arête de référence.



BPG000-062

- ▶ Prendre en compte la procédure courante de sécurité « Effectuer correctement le contrôle de niveau d'huile, le remplacement de l'huile et de l'élément filtrant », [voir Page 31](#).

### Contrôler le niveau d'huile

- ▶ Démonter la vis obturatrice de l'alésage de contrôle (1).
  - ⇒ Si l'huile atteint l'alésage de contrôle (1) :
- ▶ Monter la vis obturatrice de l'alésage de contrôle (1), couple de serrage [voir Page 230](#).
  - ⇒ Si l'huile n'atteint pas l'alésage de contrôle (1) :
- ▶ Démonter la vis obturatrice de l'orifice de remplissage (3).
- ▶ Faire l'appoint d'huile neuve jusqu'à l'alésage de contrôle (1) via l'orifice de remplissage de l'huile (3).
- ▶ Monter la vis obturatrice de l'alésage de contrôle (1) et la vis obturatrice de l'orifice de remplissage (3), couple de serrage [voir Page 230](#).

### Vidange d'huile

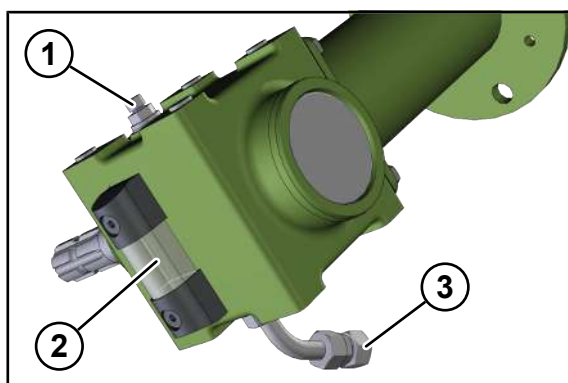
- ✓ Un récipient approprié est disponible pour l'huile qui ressort.
- ▶ Dévisser la vis obturatrice de l'alésage de contrôle (1) et la vis obturatrice de l'orifice de remplissage (3) et aspirer l'huile.
- ▶ Remplir d'huile neuve via l'orifice de remplissage (3) jusqu'à l'alésage de contrôle (1).
- ▶ Visser la vis obturatrice de l'alésage de contrôle (1) et la vis obturatrice de l'orifice de remplissage (3) et les serrer à fond.

## 20.6 Engrenage du ventilateur du noueur

### Pour la version avec « ventilateur du noueur »

#### INFORMATION

Effectuer le contrôle de niveau d'huile et la vidange de l'huile lorsque la machine est en position horizontale. Utiliser les arêtes inférieures des supports d'essieu comme arête de référence.



BP000-451

- ▶ Prendre en compte la procédure courante de sécurité « Effectuer correctement le contrôle de niveau d'huile, le remplacement de l'huile et de l'élément filtrant », [voir Page 31](#).

### Contrôler le niveau d'huile

Le niveau d'huile doit arriver jusqu'au milieu du regard en verre (2).

Si l'huile n'atteint pas le milieu du regard en verre (2) :

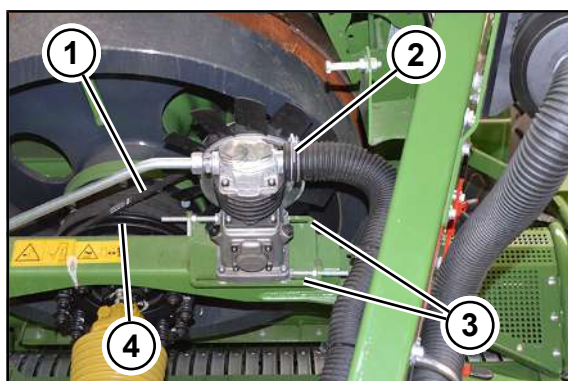
- ▶ Démonter la vis obturatrice de l'orifice de remplissage d'huile (1).
- ▶ Ajouter de l'huile jusqu'au milieu du regard en verre (2) via l'orifice de remplissage de l'huile (1).
- ▶ Monter la vis obturatrice de l'orifice de remplissage de l'huile (1), couple de serrage [voir Page 230](#).

### Vidange d'huile

- ✓ Un récipient approprié est disponible pour l'huile qui ressort.
- ▶ Dévisser la vis obturatrice de l'orifice de remplissage de l'huile (1).
- ▶ Démonter la vis de vidange (3) et vidanger l'huile.
- ▶ Monter la vis de vidange (3), couple de serrage [voir Page 230](#).
- ▶ Remplir d'huile neuve via l'orifice de remplissage de l'huile (1) jusqu'au milieu du regard en verre (2).
- ▶ Visser la vis obturatrice de l'orifice de remplissage (1) et la serrer à fond, couple de serrage [voir Page 230](#).



## 21 Maintenance - Compresseur

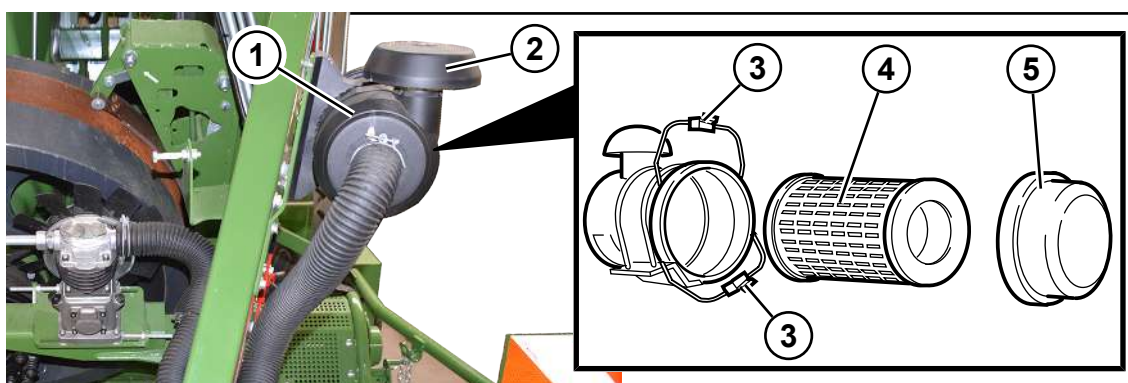


BPG000-124

Le compresseur (2) se trouve entre les poutres du timon.

Le compresseur (2) est entraîné par une poulie de courroie trapézoïdale (4) montée sur le volant d'inertie et la courroie trapézoïdale (1). La tension de la courroie trapézoïdale (1) peut être modifiée en déplaçant le compresseur (2) dans les trous oblongs (3).

### 21.1 Nettoyer / remplacer l'élément filtrant du compresseur



BPG000-125

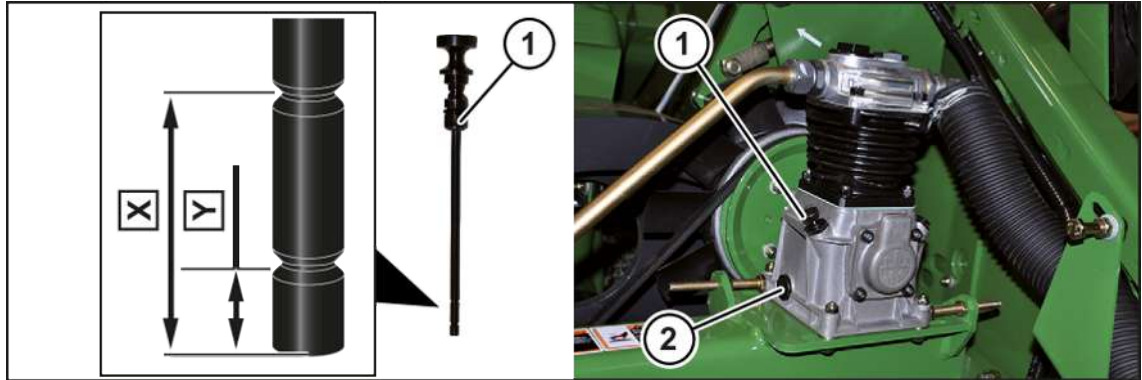
#### INFORMATION

Nettoyer le filtre à air (1) au moins une fois par jour, en cas de forte exposition à la poussière plusieurs fois par jour. Si l'encrassement du filtre à air est trop fort, le manchon d'aspiration (2) peut être monté sur le toit de la cabine du tracteur à l'aide du jeu de pièces de complément (n° de commande 00 287 363 \*).

- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 30](#).
- ▶ Respecter les intervalles de nettoyage / remplacement de l'élément filtrant, [voir Page 224](#).
- ▶ Nettoyer la zone entourant le filtre à air (1) et s'assurer qu'aucun corps étranger ne puisse pénétrer dans le filtre à air.
- ▶ Basculer les étriers de support (3) du filtre à air (1) vers le haut / bas.
- ▶ Retirer le couvercle (5).
- ▶ Démonter la cartouche filtrante (4), la secouer et la souffler à l'air comprimé de l'intérieur vers l'extérieur.
  - ⇒ Si la cartouche filtrante (4) est excessivement salie ou endommagée, veuillez alors remplacer la cartouche filtrante.
- ▶ Démonter le couvercle (5) et le secouer.

- ▶ Monter la cartouche filtrante (4).
- ▶ Placer le couvercle (5) sur le filtre à air (1) et le bloquer avec les étriers de support (3).
- ▶ Effectuer un contrôle visuel pour s'assurer que la jonction entre le couvercle (4) et le filtre à air (1) est bien étanche.

## 21.2 Vérifier le niveau d'huile et changer l'huile sur le compresseur



BPG000-126

- ▶ Prendre en compte la procédure courante de sécurité « Effectuer correctement le contrôle de niveau d'huile, le remplacement de l'huile et de l'élément filtrant », voir [Page 31](#).

### Contrôler le niveau d'huile

- ▶ Nettoyer soigneusement la zone de la tige de jaugeage (1).
- ▶ Extraire la tige de jaugeage (1), la nettoyer puis l'insérer complètement. Utiliser un chiffon non pelucheux pour nettoyer la tige de jaugeage.
- ▶ Extraire la jauge d'huile (1) et lire le niveau d'huile.
  - ⇒ Lorsque l'huile sur la jauge est inférieur au marquage Y :
    - ▶ Faire l'appoint d'huile via l'orifice de remplissage de la tige de jaugeage (1).
    - ▶ Contrôler le niveau d'huile.
  - ⇒ Lorsque l'huile au niveau de la jauge se trouve entre les marquages X et Y :
    - ▶ Insérer la jauge d'huile (1).

### Vidange d'huile

- ✓ Un récipient approprié est disponible pour l'huile qui ressort.
- ▶ Retirer la jauge d'huile (1).
- ▶ Dévisser la vis de vidange (2) et vidanger l'huile.
- ▶ Visser la vis de vidange (2) et la serrer à fond.
- ▶ Remplir d'huile neuve via l'orifice de remplissage de la tige de jaugeage (1).
- ▶ Contrôler le niveau d'huile au moyen de la jauge d'huile (1).

## 22 Défaut, cause et remède

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales, [voir Page 17](#).

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, [voir Page 30](#).

## 22.1 Défauts du système électrique / de l'électronique

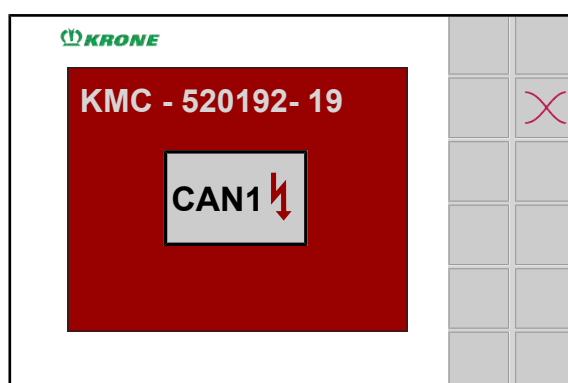
### 22.1.1 Messages de défaut

### **AVERTISSEMENT**

#### **Dommages corporels et/ou dommages sur la machine par non-respect des messages de défauts**

Le non-respect des messages de défaut sans dépannage du défaut peut provoquer des dommages corporels et/ou des graves dommages à la machine.

- Si le message de défaut est affiché, éliminer le défaut, [voir Page 268](#).
- Si le défaut ne peut pas être éliminé, contacter le service après-vente KRONE.



EQG000-034

Si un défaut apparaît sur la machine, un message de défaut est affiché à l'écran. Un signal sonore retentit simultanément (avertisseur sonore prolongé). Description du défaut, de la cause possible et du dépannage [voir Page 268](#).

### Structure d'un message de défaut

Le message de défaut est structuré selon le modèle suivant : par ex. message de défaut «

520192-19  »

|                                                   |                                                   |                                                                                     |
|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 520192                                            | 19                                                |  |
| SPN (Suspect Parameter Number) = numéro de défaut | FMI=type de défaut, <a href="#">voir Page 265</a> | Symbole                                                                             |

### Acquitter le message de défaut

- Noter le message de défaut.
- Appuyer brièvement sur .
- ➔ Le signal sonore s'arrête et l'affichage des défauts n'est plus affiché. Le message de défaut est affiché une nouvelle fois si le défaut réapparaît.
- Éliminer le défaut, [voir Page 268](#).

Des messages de défaut acquittés et en suspens peuvent être à nouveau affichés via le menu « Liste des défauts » ([voir Page 203](#)) ou via la ligne d'état ([voir Page 144](#)).

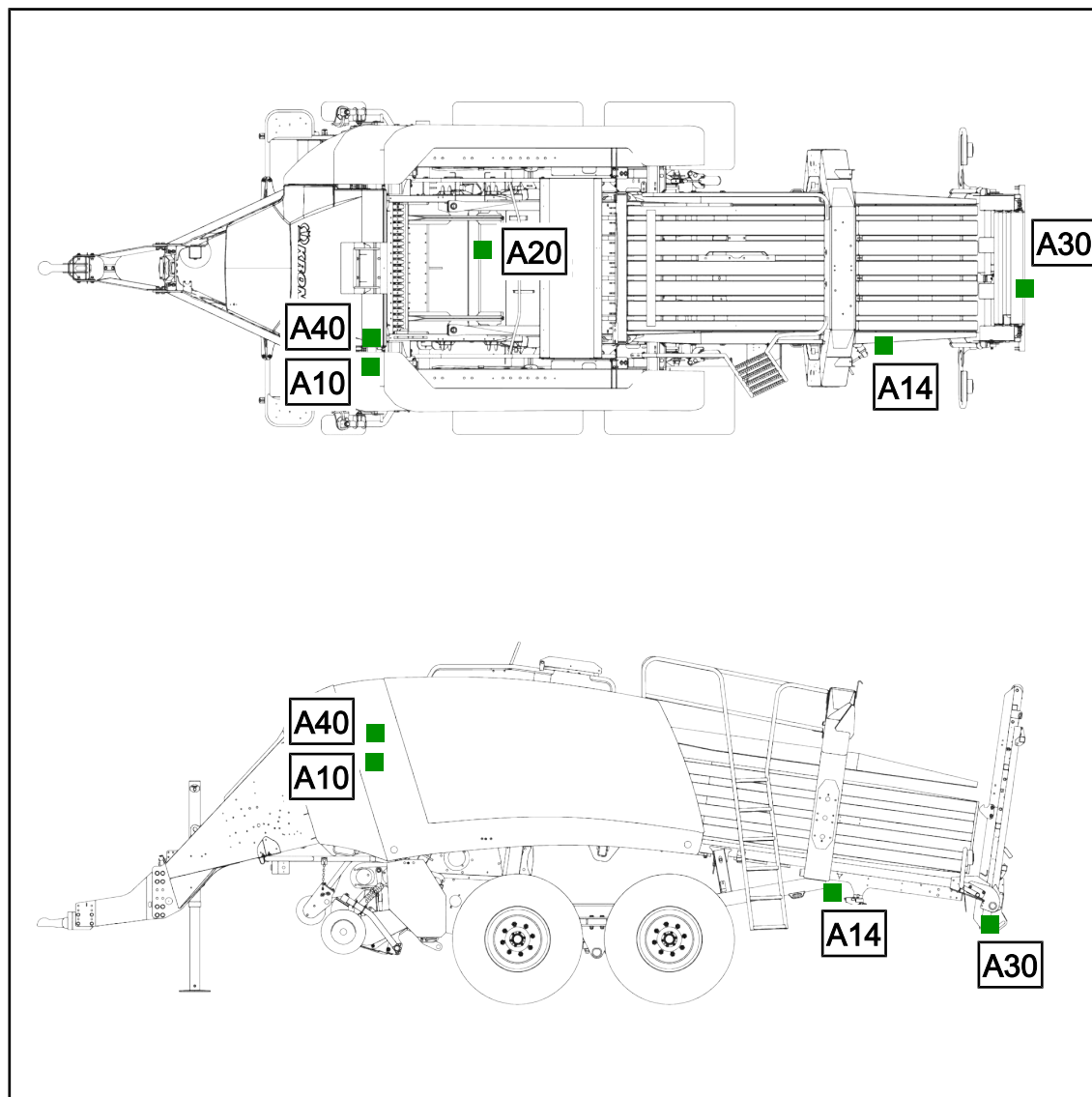
#### 22.1.1.1 Types de défauts possibles (FMI)

Il existe différents types de défauts qui sont représentés sous le terme FMI (Failure Mode Identification) et avec une abréviation correspondante.

| FMI | Signification                                                                 |
|-----|-------------------------------------------------------------------------------|
| 0   | La valeur a largement dépassé la valeur limite supérieure.                    |
| 1   | La valeur est largement inférieure à la valeur limite inférieure.             |
| 2   | Les données sont inadmissibles.                                               |
| 3   | Il existe une surtension ou un court-circuit à la tension d'alimentation.     |
| 4   | Il existe une sous-tension ou un court-circuit à la masse.                    |
| 5   | Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible.        |
| 6   | Il a y un court-circuit à la masse ou l'intensité de courant est trop élevée. |
| 7   | La mécanique ne réagit pas ou un événement attendu ne se produit pas.         |
| 8   | La fréquence n'est pas autorisée.                                             |
| 9   | Le taux de mise à jour est anormal.                                           |
| 10  | Le taux de changement est anormal.                                            |
| 11  | La cause du défaut est inconnue.                                              |
| 12  | Un défaut interne est survenu.                                                |
| 13  | Les valeurs de calibrage ne se situent pas dans la plage de valeur.           |
| 14  | Des instructions particulières sont nécessaires.                              |
| 15  | La valeur limite supérieure est atteinte.                                     |
| 16  | La valeur dépasse la valeur limite supérieure.                                |
| 17  | La valeur limite inférieure est atteinte.                                     |

| FMI | Signification                                     |
|-----|---------------------------------------------------|
| 18  | La valeur passe sous la valeur limite inférieure. |
| 19  | Il y a un défaut de communication CAN.            |
| 20  | Les données dévient vers le haut.                 |
| 21  | Les données dévient vers le bas.                  |
| 31  | La condition est remplie.                         |

### 22.1.2 Vue d'ensemble appareils de commande



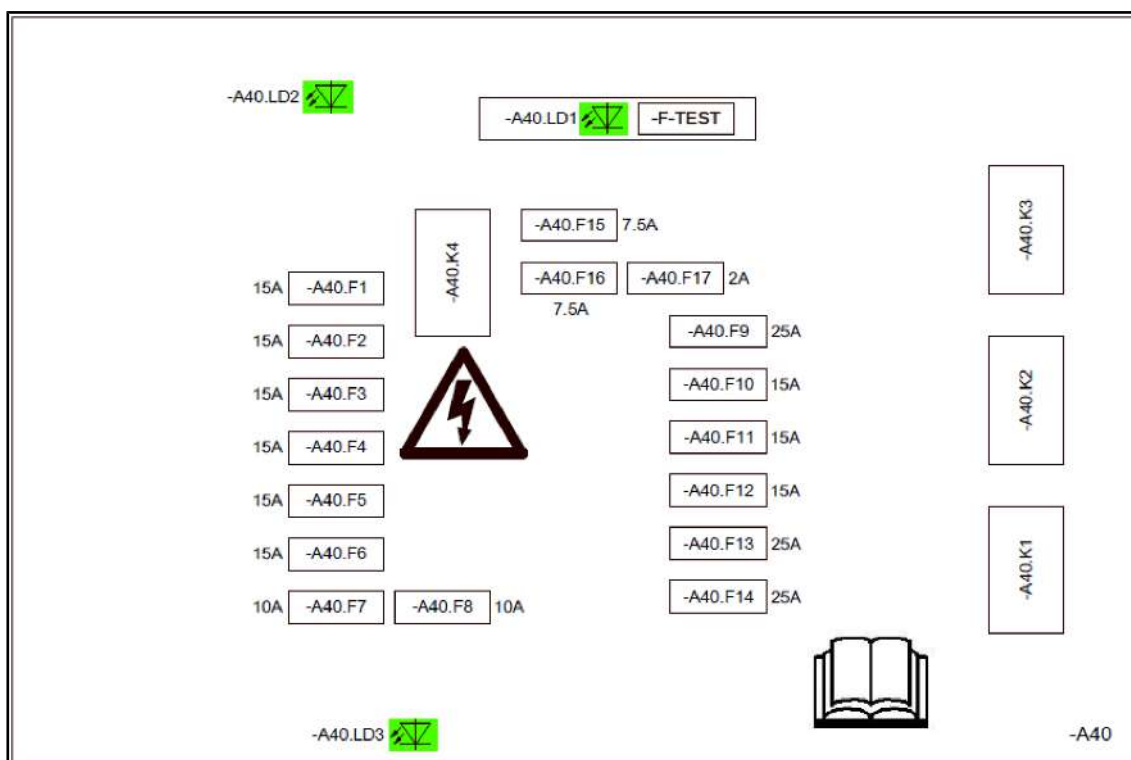
BPG000-074

Marquage d'équipements électriques :

| Mar-<br>quage<br>d'équi-<br>pe-<br>ments<br>élec-<br>triques | Désignation                                                                           | Mar-<br>quage<br>d'équi-<br>pe-<br>ments<br>élec-<br>triques | Désignation                                                           |
|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| A10                                                          | KRONE Machine Controller (KMC)                                                        | A30                                                          | Amplificateur de mesure de force pour le dispositif de pesage (FMA 2) |
| A14                                                          | Capteur d'humidité (RMS)                                                              | A40                                                          | Distributeur dispositif électrique central                            |
| A20                                                          | Amplificateur de mesure de force pour la régulation de la force de compression (FMA1) |                                                              |                                                                       |

### 22.1.3 Vue d'ensemble des fusibles

La « platine du système électrique central » se trouve dans le bloc distributeur du système électrique central, voir [Page 50](#).



BP000-473

| Code de comp. | Désignation                     | Code de comp. | Désignation       |
|---------------|---------------------------------|---------------|-------------------|
| A40.F1        | KMC UB1                         | A14.F10       | KMC UB5           |
| A40.F2        | KMC UB2                         | A14.F11       | KMC UB4           |
| A40.F3        | KMC UB3                         | A14.F12       | KMC UB6           |
| A40.F4        | App de cde boîtes à ficelle UB1 | A14.F13       | Réserve           |
| A40.F5        | App de cde boîtes à ficelle UB2 | A14.F14       | Réserve           |
| A40.F6        | Moteur de noueur                | A14.F15       | UE KMC, RMS, FMA1 |

| Code de comp. | Désignation             | Code de comp. | Désignation                                |
|---------------|-------------------------|---------------|--------------------------------------------|
| A40.F7        | Réserve                 | A14.F16       | Boîtes à ficelle KMB1 UE, extension ISOBUS |
| A40.F8        | Réserve                 | A14.F17       | HMI_PWR                                    |
| A40.F9        | Alimentation en tension |               |                                            |

### 22.1.4 Éliminer l'erreur au niveau d'un capteur / actionneur

Une réparation ou un remplacement de composants peut uniquement être exécuté par un atelier spécialisé.

Avant de contacter le concessionnaire, recueillir les informations suivantes sur le message de défaut :

- ▶ Noter le numéro de défaut (y compris FMI) affiché à l'écran ([voir Page 265](#)) ,
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 30](#).
- ▶ Vérifier que le capteur / l'actionneur ne présente pas de détériorations extérieures.
- ➔ Si le capteur / l'actionneur présente des détériorations, remplacer le capteur / l'actionneur.
- ➔ Si le capteur / l'actionneur ne présente pas de détériorations, poursuivre la prochaine étape de contrôle.
- ▶ Vérifier que le câble de raccordement et le connecteur ne présentent pas de détériorations et qu'ils sont correctement fixés.
- ➔ Si le câble de raccordement / le connecteur présente des détériorations, remplacer le câble de raccordement / le connecteur.
- ➔ Si le câble de raccordement / le connecteur ne présente pas de détériorations, poursuivre la prochaine étape de contrôle.
- ▶ En cas d'erreur au niveau d'un actionneur, effectuer un test des actionneurs pour identifier l'état de l'actionneur, [voir Page 199](#).
- ▶ En cas d'erreur au niveau d'un capteur, effectuer un test des capteurs pour identifier l'état du capteur, [voir Page 195](#).

Plus vous fournissez d'informations au concessionnaire, plus l'élimination de la cause du défaut sera simple.

### 22.1.5 Liste des défauts

>>>

 fr\_Fehlerliste [► 269]

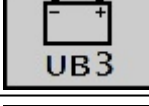
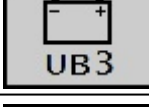
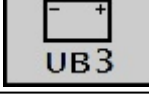


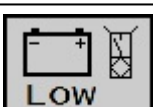
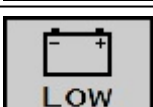
# Liste d'erreurs

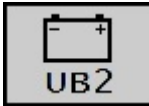
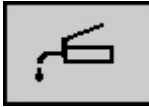
Version du logiciel: D2515020084300015\_000

Appareil de commande: KMC

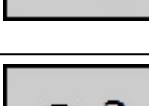
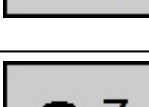
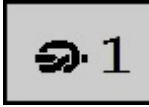


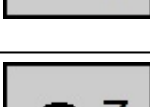
| Numéro d'erreur | Texte d'erreur                                       | Description                                                                               | Illustration                                                                          |
|-----------------|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| KMC-520194-19   | CAN 3 - Défaut CAN entre les appareils de commande   | Défaut CAN entre les appareils de commande sur CAN 3                                      |    |
| KMC-520195-19   | CAN 4 - Défaut CAN entre les appareils de commande   | Défaut CAN entre les appareils de commande sur CAN 4                                      |    |
| KMC-520198-12   | Appareil de commande - Défaut interne                | Erreur interne à l'appareil de commande déclenché par un logiciel ou matériel défectueux. |    |
| KMC-520232-12   | Numéro d'identification du véhicule - Défaut interne | Le numéro d'identification du véhicule n'est pas initialisé.                              |    |
| KMC-521100-3    | Groupe de tension UB1 - Surtension                   | Tension d'entrée du groupe de tension correspondant trop élevée                           |    |
| KMC-521100-4    | Groupe de tension UB1 - Sous-tension détectée        | Tension d'entrée du groupe de tension correspondant trop faible                           |    |
| KMC-521100-5    | Groupe de tension UB1 - Défaut à la masse            | Défaut à la masse de la tension d'alimentation                                            |    |
| KMC-521100-6    | Groupe de tension UB1 - Surcharge                    | Dépassement de la charge maximale de la tension d'alimentation.                           |   |
| KMC-521101-3    | Groupe de tension UB2 - Surtension                   | Tension d'entrée du groupe de tension correspondant trop élevée                           |  |
| KMC-521101-4    | Groupe de tension UB2 - Sous-tension détectée        | Tension d'entrée du groupe de tension correspondant trop faible                           |  |
| KMC-521101-5    | Groupe de tension UB2 - Défaut à la masse            | Défaut à la masse de la tension d'alimentation                                            |  |
| KMC-521101-6    | Groupe de tension UB2 - Surcharge                    | Dépassement de la charge maximale de la tension d'alimentation.                           |  |
| KMC-521102-3    | Groupe de tension UB3 - Surtension                   | Tension d'entrée du groupe de tension correspondant trop élevée                           |  |
| KMC-521102-4    | Groupe de tension UB3 - Sous-tension détectée        | Tension d'entrée du groupe de tension correspondant trop faible                           |  |
| KMC-521102-5    | Groupe de tension UB3 - Défaut à la masse            | Défaut à la masse de la tension d'alimentation                                            |  |
| KMC-521102-6    | Groupe de tension UB3 - Surcharge                    | Dépassement de la charge maximale de la tension d'alimentation.                           |  |

| Numéro d'erreur | Texte d'erreur                                       | Description                                                                                                       | Illustration                                                                          |
|-----------------|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| KMC-521103-3    | Groupe de tension UB4 - Surtension                   | Tension d'entrée du groupe de tension correspondant trop élevée                                                   |    |
| KMC-521103-4    | Groupe de tension UB4 - Sous-tension détectée        | Tension d'entrée du groupe de tension correspondant trop faible                                                   |    |
| KMC-521103-5    | Groupe de tension UB4 - Défaut à la masse            | Défaut à la masse de la tension d'alimentation                                                                    |    |
| KMC-521103-6    | Groupe de tension UB4 - Surcharge                    | Dépassement de la charge maximale de la tension d'alimentation.                                                   |    |
| KMC-521104-3    | Groupe de tension UB5 - Surtension                   | Tension d'entrée du groupe de tension correspondant trop élevée                                                   |    |
| KMC-521104-4    | Groupe de tension UB5 - Sous-tension détectée        | Tension d'entrée du groupe de tension correspondant trop faible                                                   |    |
| KMC-521104-5    | Groupe de tension UB5 - Défaut à la masse            | Défaut à la masse de la tension d'alimentation                                                                    |    |
| KMC-521104-6    | Groupe de tension UB5 - Surcharge                    | Dépassement de la charge maximale de la tension d'alimentation.                                                   |   |
| KMC-521105-3    | Groupe de tension UB6 - Surtension                   | Tension d'entrée du groupe de tension correspondant trop élevée                                                   |  |
| KMC-521105-4    | Groupe de tension UB6 - Sous-tension détectée        | Tension d'entrée du groupe de tension correspondant trop faible                                                   |  |
| KMC-521105-5    | Groupe de tension UB6 - Défaut à la masse            | Défaut à la masse de la tension d'alimentation                                                                    |  |
| KMC-521105-6    | Groupe de tension UB6 - Surcharge                    | Dépassement de la charge maximale de la tension d'alimentation.                                                   |  |
| KMC-521106-11   | Tension d'alimentation des capteurs - Défaut général | La tension a été coupée à cause d'une surcharge ou d'un court-circuit sur la tension d'alimentation des capteurs. |  |
| KMC-521107-3    | Tension d'alimentation - Surtension                  | Alimentation en tension au niveau du raccordement UE trop élevée                                                  |  |
| KMC-521107-4    | Tension d'alimentation - Sous-tension détectée       | Alimentation en tension au niveau du raccordement UE trop faible                                                  |  |
| KMC-521108-11   | Appareil de commande - Défaut général                | Le relais des groupes de tension UB1 n'a pas réussi l'autotest                                                    |  |

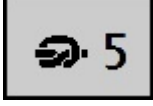
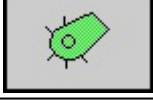
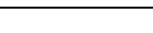
| Numéro d'erreur | Texte d'erreur                                            | Description                                                                                                                                                   | Illustration                                                                          |
|-----------------|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| KMC-521109-11   | Appareil de commande - Défaut général                     | Le relais des groupes de tension UB2 n'a pas réussi l'autotest                                                                                                |    |
| KMC-521110-11   | Appareil de commande - Défaut général                     | Le relais des groupes de tension UB3 n'a pas réussi l'autotest                                                                                                |    |
| KMC-521111-11   | Appareil de commande - Défaut général                     | Le relais des groupes de tension UB4 n'a pas réussi l'autotest                                                                                                |    |
| KMC-521112-11   | Appareil de commande - Défaut général                     | Le relais des groupes de tension UB5 n'a pas réussi l'autotest                                                                                                |    |
| KMC-521113-11   | Appareil de commande - Défaut général                     | Le relais des groupes de tension UB6 n'a pas réussi l'autotest                                                                                                |    |
| KMC-521114-11   | Tension d'alimentation du capteur U1 - Défaut général     | Le groupe de tension Uext1 pour l'alimentation des capteurs est incorrect. P. ex. par surcharge ou court-circuit                                              |    |
| KMC-521115-11   | Tension d'alimentation du capteur U2 - Défaut général     | Le groupe de tension Uext1 pour l'alimentation des capteurs est incorrect. P. ex. par surcharge ou court-circuit                                              |    |
| KMC-521116-11   | Tension d'alimentation du capteur U3 - Défaut général     | Le groupe de tension Uext1 pour l'alimentation des capteurs est incorrect. P. ex. par surcharge ou court-circuit                                              |  |
| KMC-521117-11   | Tension d'alimentation du capteur U4 - Défaut général     | Le groupe de tension Uext1 pour l'alimentation des capteurs est incorrect. P. ex. par surcharge ou court-circuit                                              |  |
| KMC-521118-11   | Relais des groupes de tension UB2 - Défaut général        | Défaut de plate-forme uniquement pour BiG X : un défaut a été détecté sur l'engagement/accessoire avant. Le relais de groupe de tension UB2 a donc été coupé. |  |
| KMC-521320-2    | Configuration de la machine - Électronique erreur logique | La configuration de la machine n'est pas compatible avec le matériel.                                                                                         |  |
| KMC-521350-11   | Appareil de commande - Défaut général                     | Informez le service après-vente pour contrôler l'appareil de commande KMC                                                                                     |  |
| KMC-521351-11   | Appareil de commande - Défaut général                     | Informez le service après-vente pour contrôler l'appareil de commande KMC                                                                                     |  |
| KMC-522000-7    | Lubrification - Erreur logique mécanique                  | Aucune lubrification n'a été détectée alors que la lubrification est activée.                                                                                 |  |
| KMC-522001-7    | Frein du volant - Erreur logique mécanique                | Le frein du volant d'inertie est serré et l'arbre à cardan tourne.                                                                                            |  |

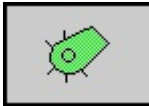
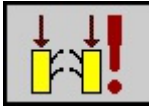
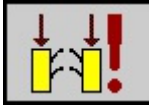
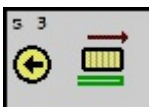
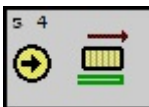
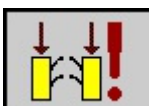
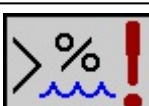
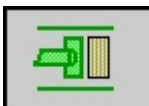
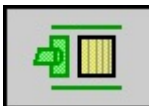
| Numéro d'erreur | Texte d'erreur                                                                                               | Description                                                                                      | Illustration |
|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| KMC-522002-7    | Assistance au démarrage - Erreur logique mécanique                                                           | L'assistance au démarrage est activée pendant que le frein du volant d'inertie est serré.        |              |
| KMC-522003-16   | Patinage courroie de serrage - Valeur limite supérieure dépassée                                             | Le patinage de la courroie de serrage au niveau du rotor de coupe est trop élevé.                |              |
| KMC-522004-16   | Pression entraînement de courroie - Valeur limite supérieure dépassée                                        | La pression sur l'entraînement de courroie pour le rotor de coupe est trop élevée.               |              |
| KMC-522006-16   | Vitesse de l'arbre à cardan - Valeur limite supérieure dépassée                                              | L'arbre à cardan tourne plus rapidement que la vitesse autorisée.                                |              |
| KMC-522007-7    | Surcharge tige de traction des aiguilles gauche - Erreur logique mécanique                                   | La vis de cisaillement de la tige de traction des aiguilles gauche est cassée.                   |              |
| KMC-522008-7    | Surcharge tige de traction des aiguilles droite - Erreur logique mécanique                                   | La vis de cisaillement de la tige de traction des aiguilles droite est cassée.                   |              |
| KMC-522009-7    | Cassette à couteaux bloquée - Erreur logique mécanique                                                       | La cassette à couteaux est bloquée.                                                              |              |
| KMC-522012-2    | Cassette à couteaux - Électronique erreur logique                                                            | Dans le mode de fonctionnement "Circulation sur route", la cassette à couteaux se trouve en bas. |              |
| KMC-522013-2    | Interrupteurs/boutons-poussoirs S1<br>Lever la cassette à couteaux - Électronique erreur logique             | Le bouton-poussoir S1 "Lever la cassette à couteaux" est bloqué.                                 |              |
| KMC-522014-2    | Interrupteurs/boutons-poussoirs S2<br>Abaissier la cassette à couteaux - Électronique erreur logique         | Le bouton-poussoir S2 "Abaissier la cassette à couteaux" est bloqué.                             |              |
| KMC-522015-16   | Pression des volets de pressage - Valeur limite supérieure dépassée                                          | La pression des volets de pressage est trop élevée.                                              |              |
| KMC-522016-7    | Frein du volant - Erreur logique mécanique                                                                   | Le frein du volant d'inertie est serré lors du démarrage du KMC.                                 |              |
| KMC-522017-7    | Rampe d'éjection des balles - Erreur logique mécanique                                                       |                                                                                                  |              |
| KMC-522018-7    | Rampe d'éjection des balles - Erreur logique mécanique                                                       | La rampe d'éjection des balles se trouve en haut lorsque l'arbre à cardan tourne.                |              |
| KMC-522019-2    | Interrupteurs/boutons-poussoirs S5<br>Soulever la rampe d'éjection des balles - Électronique erreur logique  | Le bouton-poussoir S5 "Lever la rampe d'éjection des balles" est bloqué.                         |              |
| KMC-522020-2    | Interrupteurs/boutons-poussoirs S6<br>Abaissier la rampe d'éjection des balles - Électronique erreur logique | Le bouton-poussoir S6 "Abaissier la rampe d'éjection des balles" est bloqué.                     |              |

| Numéro d'erreur | Texte d'erreur                                                     | Description                                                                                                           | Illustration                                                                          |
|-----------------|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| KMC-522021-16   | Force de compression - Valeur limite supérieure dépassée           | La force de compression totale sur la machine est dépassée.                                                           |    |
| KMC-522022-16   | Force de compression - Valeur limite supérieure dépassée           | La force de compression au niveau du volet de pressage gauche est dépassée.                                           |    |
| KMC-522023-16   | Force de compression - Valeur limite supérieure dépassée           | La force de compression au niveau du volet de pressage droit est dépassée.                                            |    |
| KMC-522024-7    | Ficelle de dessous - Erreur logique mécanique                      | La ficelle de dessous est rompue.                                                                                     |    |
| KMC-522025-18   | Longueur ficelle de dessus - Valeur limite inférieure pas atteinte | La longueur de ficelle minimale n'a pas été atteinte lors de la création du nœud au niveau de la ficelle de dessus 1. |    |
| KMC-522026-18   | Longueur ficelle de dessus - Valeur limite inférieure pas atteinte | La longueur de ficelle minimale n'a pas été atteinte lors de la création du nœud au niveau de la ficelle de dessus 2. |    |
| KMC-522027-18   | Longueur ficelle de dessus - Valeur limite inférieure pas atteinte | La longueur de ficelle minimale n'a pas été atteinte lors de la création du nœud au niveau de la ficelle de dessus 3. |    |
| KMC-522028-18   | Longueur ficelle de dessus - Valeur limite inférieure pas atteinte | La longueur de ficelle minimale n'a pas été atteinte lors de la création du nœud au niveau de la ficelle de dessus 4. |   |
| KMC-522029-18   | Longueur ficelle de dessus - Valeur limite inférieure pas atteinte | La longueur de ficelle minimale n'a pas été atteinte lors de la création du nœud au niveau de la ficelle de dessus 5. |  |
| KMC-522030-18   | Longueur ficelle de dessus - Valeur limite inférieure pas atteinte | La longueur de ficelle minimale n'a pas été atteinte lors de la création du nœud au niveau de la ficelle de dessus 6. |  |
| KMC-522031-18   | Longueur ficelle de dessus - Valeur limite inférieure pas atteinte | La longueur de ficelle minimale n'a pas été atteinte lors de la création du nœud au niveau de la ficelle de dessus 7. |  |
| KMC-522032-18   | Longueur ficelle de dessus - Valeur limite inférieure pas atteinte | La longueur de ficelle minimale n'a pas été atteinte lors de la création du nœud au niveau de la ficelle de dessus 8. |  |
| KMC-522033-16   | Longueur ficelle de dessus - Valeur limite supérieure dépassée     | La longueur de ficelle maximale a été dépassée lors de la création du nœud au niveau de la ficelle de dessus 1.       |  |
| KMC-522034-16   | Longueur ficelle de dessus - Valeur limite supérieure dépassée     | La longueur de ficelle maximale a été dépassée lors de la création du nœud au niveau de la ficelle de dessus 2.       |  |
| KMC-522035-16   | Longueur ficelle de dessus - Valeur limite supérieure dépassée     | La longueur de ficelle maximale a été dépassée lors de la création du nœud au niveau de la ficelle de dessus 3.       |  |

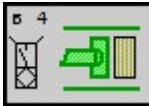
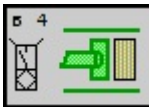
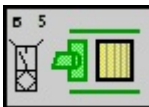
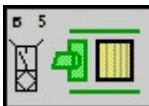
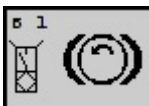
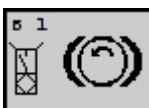
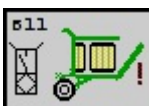
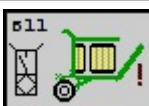
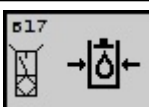
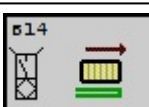
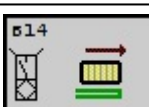
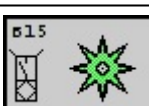
| Numéro d'erreur | Texte d'erreur                                                     | Description                                                                                                                  | Illustration                                                                          |
|-----------------|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| KMC-522036-16   | Longueur ficelle de dessus - Valeur limite supérieure dépassée     | La longueur de ficelle maximale a été dépassée lors de la création du nœud au niveau de la ficelle de dessus 4.              |    |
| KMC-522037-16   | Longueur ficelle de dessus - Valeur limite supérieure dépassée     | La longueur de ficelle maximale a été dépassée lors de la création du nœud au niveau de la ficelle de dessus 5.              |    |
| KMC-522038-16   | Longueur ficelle de dessus - Valeur limite supérieure dépassée     | La longueur de ficelle maximale a été dépassée lors de la création du nœud au niveau de la ficelle de dessus 6.              |    |
| KMC-522039-16   | Longueur ficelle de dessus - Valeur limite supérieure dépassée     | La longueur de ficelle maximale a été dépassée lors de la création du nœud au niveau de la ficelle de dessus 7.              |    |
| KMC-522040-16   | Longueur ficelle de dessus - Valeur limite supérieure dépassée     | La longueur de ficelle maximale a été dépassée lors de la création du nœud au niveau de la ficelle de dessus 8.              |    |
| KMC-522041-18   | Longueur ficelle de dessus - Valeur limite inférieure pas atteinte | La longueur de ficelle minimale n'a pas été atteinte pendant l'alimentation d'emballage au niveau de la ficelle de dessus 1. |    |
| KMC-522042-18   | Longueur ficelle de dessus - Valeur limite inférieure pas atteinte | La longueur de ficelle minimale n'a pas été atteinte pendant l'alimentation d'emballage au niveau de la ficelle de dessus 2. |    |
| KMC-522043-18   | Longueur ficelle de dessus - Valeur limite inférieure pas atteinte | La longueur de ficelle minimale n'a pas été atteinte pendant l'alimentation d'emballage au niveau de la ficelle de dessus 3. |   |
| KMC-522044-18   | Longueur ficelle de dessus - Valeur limite inférieure pas atteinte | La longueur de ficelle minimale n'a pas été atteinte pendant l'alimentation d'emballage au niveau de la ficelle de dessus 4. |  |
| KMC-522045-18   | Longueur ficelle de dessus - Valeur limite inférieure pas atteinte | La longueur de ficelle minimale n'a pas été atteinte pendant l'alimentation d'emballage au niveau de la ficelle de dessus 5. |  |
| KMC-522046-18   | Longueur ficelle de dessus - Valeur limite inférieure pas atteinte | La longueur de ficelle minimale n'a pas été atteinte pendant l'alimentation d'emballage au niveau de la ficelle de dessus 6. |  |
| KMC-522047-18   | Longueur ficelle de dessus - Valeur limite inférieure pas atteinte | La longueur de ficelle minimale n'a pas été atteinte pendant l'alimentation d'emballage au niveau de la ficelle de dessus 7. |  |
| KMC-522048-18   | Longueur ficelle de dessus - Valeur limite inférieure pas atteinte | La longueur de ficelle minimale n'a pas été atteinte pendant l'alimentation d'emballage au niveau de la ficelle de dessus 8. |  |
| KMC-522049-16   | Longueur ficelle de dessus - Valeur limite supérieure dépassée     | La longueur de ficelle maximale a été dépassée pendant l'alimentation d'emballage au niveau de la ficelle de dessus 1.       |  |

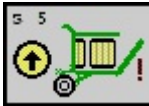
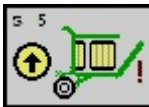
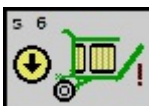
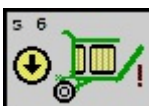
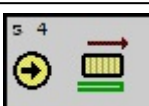
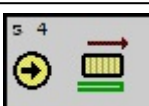
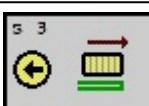
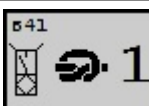
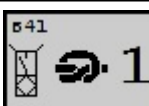


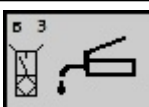
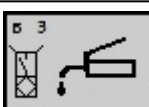
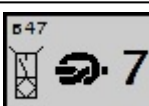
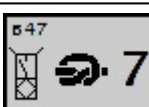
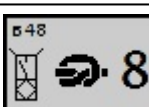
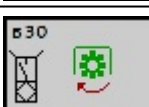
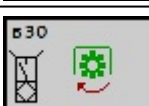
| Numéro d'erreur | Texte d'erreur                                                           | Description                                                                                                            | Illustration                                                                          |
|-----------------|--------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| KMC-522050-16   | Longueur ficelle de dessus - Valeur limite supérieure dépassée           | La longueur de ficelle maximale a été dépassée pendant l'alimentation d'emballage au niveau de la ficelle de dessus 2. |    |
| KMC-522051-16   | Longueur ficelle de dessus - Valeur limite supérieure dépassée           | La longueur de ficelle maximale a été dépassée pendant l'alimentation d'emballage au niveau de la ficelle de dessus 3. |    |
| KMC-522052-16   | Longueur ficelle de dessus - Valeur limite supérieure dépassée           | La longueur de ficelle maximale a été dépassée pendant l'alimentation d'emballage au niveau de la ficelle de dessus 4. |    |
| KMC-522053-16   | Longueur ficelle de dessus - Valeur limite supérieure dépassée           | La longueur de ficelle maximale a été dépassée pendant l'alimentation d'emballage au niveau de la ficelle de dessus 5. |    |
| KMC-522054-16   | Longueur ficelle de dessus - Valeur limite supérieure dépassée           | La longueur de ficelle maximale a été dépassée pendant l'alimentation d'emballage au niveau de la ficelle de dessus 6. |    |
| KMC-522055-16   | Longueur ficelle de dessus - Valeur limite supérieure dépassée           | La longueur de ficelle maximale a été dépassée pendant l'alimentation d'emballage au niveau de la ficelle de dessus 7. |    |
| KMC-522056-16   | Longueur ficelle de dessus - Valeur limite supérieure dépassée           | La longueur de ficelle maximale a été dépassée pendant l'alimentation d'emballage au niveau de la ficelle de dessus 8. |  |
| KMC-522057-18   | Arbre du noueur - Valeur limite inférieure pas atteinte                  | L'arbre du noueur n'a pas tourné pendant la course du piston.                                                          |  |
| KMC-522058-18   | Processus de nouage - Valeur limite inférieure pas atteinte              | Le processus de nouage n'a pas été terminé dans les deux courses de piston de presse.                                  |  |
| KMC-522059-18   | Commutation Bigbale/Multibale - Valeur limite inférieure pas atteinte    | La commutation grande balle / MultiBale n'a pas été achevée dans les 2 courses de piston.                              |  |
| KMC-522060-7    | Blocage de l'emballageur - Erreur logique mécanique                      | L'emballageur est bloqué.                                                                                              |  |
| KMC-522061-7    | Essieu orientable - Erreur logique mécanique                             | La temporisation maximale pour bloquer/débloquer l'essieu orientable a été dépassée.                                   |  |
| KMC-522062-7    | Blocage du ramasseur - Erreur logique mécanique                          | Le ramasseur est bloqué.                                                                                               |  |
| KMC-522063-18   | Vitesse de rotation du ramasseur - Valeur limite inférieure pas atteinte | La vitesse de rotation du ramasseur est sous la vitesse de rotation minimale.                                          |  |
| KMC-522064-7    | Position du ramasseur - Erreur logique mécanique                         | Le ramasseur n'est pas relevé en mode circulation sur route.                                                           |  |

| Numéro d'erreur | Texte d'erreur                                                                                | Description                                                                                                                                | Illustration                                                                          |
|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| KMC-522065-7    | Position du ramasseur - Erreur logique mécanique                                              | Le capteur B23 "Position ramasseur" ne détecte pas la position du ramasseur.                                                               |    |
| KMC-522066-7    | Mouvement boîte à ficelle - Erreur logique mécanique                                          | Les boîtes à ficelle sont sorties de leur position verrouillée sans demande d'exécution.                                                   |    |
| KMC-522067-7    | Position boîte à ficelle - Erreur logique mécanique                                           | Les boîtes à ficelle ne se trouvent pas en position verrouillée et l'arbre à cardan est activé.                                            |    |
| KMC-522068-7    | Position boîte à ficelle - Erreur logique mécanique                                           | Lors du démarrage du KRONE Machine Controller (KMC), les boîtes à ficelle ne se trouvent pas en position verrouillée.                      |    |
| KMC-522070-7    | Processus de nouage - Erreur logique mécanique                                                | Le mécanisme de noueur est défectueux. Une modification de la longueur de balle était attendue entre deux processus de nouage.             |    |
| KMC-522071-2    | Interrupteurs/boutons-poussoirs S3 Rentrer l'éjecteur de balles - Électronique erreur logique | Le bouton-poussoir S3 "Rentrer l'éjecteur de balles" bloque.                                                                               |    |
| KMC-522072-2    | Interrupteurs/boutons-poussoirs S4 Sortir l'éjecteur de balles - Électronique erreur logique  | Le bouton-poussoir S4 "Sortir l'éjecteur de balles" bloque.                                                                                |    |
| KMC-522073-7    | Éjecteur de balles automatique - Erreur logique mécanique                                     | L'éjecteur automatique de balles ne peut être démarré parce que la rampe d'éjection des balles n'est pas abaissée                          |  |
| KMC-522074-7    | Position boîte à ficelle - Erreur logique mécanique                                           | Les boîtes à ficelle ne se trouvent pas en position verrouillée lors du changement dans le mode de fonctionnement "circulation sur route". |  |
| KMC-522078-16   | Mesure d'humidité - Valeur limite supérieure dépassée                                         |                                                                                                                                            |  |
| KMC-522079-18   | Mesure d'humidité - Valeur limite inférieure pas atteinte                                     |                                                                                                                                            |  |
| KMC-522080-2    | Interrupteurs/boutons-poussoirs S7 Couteau actif - Électronique erreur logique                | Le bouton-poussoir S7 "Cassette à couteaux active" est bloqué.                                                                             |  |
| KMC-522081-2    | Interrupteurs/boutons-poussoirs S8 Couteau inactif - Électronique erreur logique              | Le bouton-poussoir S8 "Cassette à couteaux inactive" est bloqué.                                                                           |  |
| KMC-522084-7    | Coffre des couteaux - Erreur logique mécanique                                                | La cassette à couteaux s'abaisse de façon inattendue.                                                                                      |  |
| KMC-522085-7    | Capteur piston de presse arrière - Erreur logique mécanique                                   | Le capteur B4 "Piston de presse arrière" est défectueux.                                                                                   |  |
| KMC-522086-7    | Capteur piston de presse avant - Erreur logique mécanique                                     | Le capteur B5 "Piston de presse avant" est défectueux.                                                                                     |  |

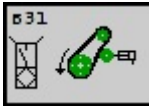
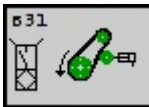
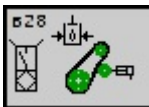
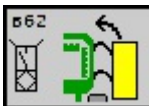
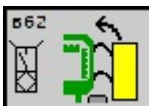
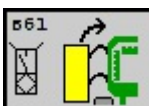
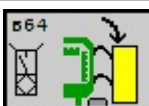
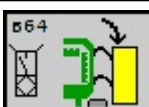
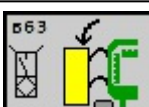
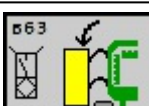
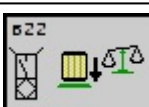
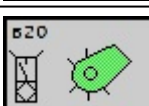
| Numéro d'erreur | Texte d'erreur                                                                  | Description                                                                                       | Illustration |
|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| KMC-522087-7    | Mesurer étalonner - Erreur logique mécanique                                    | Le capteur B4 "Piston de presse avant" et la capteur B5 "Piston de presse arrière" sont inversés. |              |
| KMC-522088-7    | Alimentation d'emballage - Erreur logique mécanique                             | Le capteur B7 "Alimentation d'emballage activée" n'est pas réglé correctement.                    |              |
| KMC-522091-7    | Accroissement de balle - Erreur logique mécanique                               | L'accroissement de balles était trop faible pour un certain nombre d'alimentations d'emballage.   |              |
| KMC-522092-7    | Vitesse de rotation du rotor de coupe - Erreur logique mécanique                | La vitesse de rotation du rotor de coupe est trop élevée.                                         |              |
| KMC-522095-7    | Accouplement rotor de coupe - Erreur logique mécanique                          | Déclenchement de l'accouplement du rotor de coupe.                                                |              |
| KMC-522096-16   | Inversion - Valeur limite supérieure dépassée                                   | Le rotor présente trop d'impulsions lors de l'inversion.                                          |              |
| KMC-522101-3    | Capteur B8 Contrôle ficelle de dessous - Rupture de câble                       |                                                                                                   |              |
| KMC-522101-4    | Capteur B8 Contrôle ficelle de dessous - court-circuit à la masse ou sur UB     |                                                                                                   |              |
| KMC-522102-3    | Capteur B6 Vitesse de rotation empaqueteur - Rupture de câble                   |                                                                                                   |              |
| KMC-522102-4    | Capteur B6 Vitesse de rotation empaqueteur - court-circuit à la masse ou sur UB |                                                                                                   |              |
| KMC-522103-3    | Capteur B7 Alimentation d'emballage active - Rupture de câble                   |                                                                                                   |              |
| KMC-522103-4    | Capteur B7 Alimentation d'emballage active - court-circuit à la masse ou sur UB |                                                                                                   |              |
| KMC-522104-3    | Capteur B2 Cassette à couteaux en haut - Rupture de câble                       |                                                                                                   |              |
| KMC-522104-4    | Capteur B2 Cassette à couteaux en haut - court-circuit à la masse ou sur UB     |                                                                                                   |              |
| KMC-522106-3    | Capteur B10 Contrôle du noueur - Rupture de câble                               |                                                                                                   |              |
| KMC-522106-4    | Capteur B10 Contrôle du noueur - court-circuit à la masse ou sur UB             |                                                                                                   |              |

| Numéro d'erreur | Texte d'erreur                                                                             | Description | Illustration                                                                          |
|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| KMC-522107-3    | Capteur B4 Piston de presse arrière (mesurer) - Rupture de câble                           |             |    |
| KMC-522107-4    | Capteur B4 Piston de presse arrière (mesurer) - court-circuit à la masse ou sur UB         |             |    |
| KMC-522108-3    | Capteur B5 Piston de presse avant (étalonner) - Rupture de câble                           |             |    |
| KMC-522108-4    | Capteur B5 Piston de presse avant (étalonner) - court-circuit à la masse ou sur UB         |             |    |
| KMC-522109-3    | Capteur B1 Frein du volant - Rupture de câble                                              |             |    |
| KMC-522109-4    | Capteur B1 Frein du volant - court-circuit à la masse ou sur UB                            |             |    |
| KMC-522111-3    | Capteur B11 Rampe d'éjection des balles en bas - Rupture de câble                          |             |    |
| KMC-522111-4    | Capteur B11 Rampe d'éjection des balles en bas - court-circuit à la masse ou sur UB        |             |   |
| KMC-522114-4    | Capteur B17 Pression des volets de pressage - Rupture de câble ou court-circuit à la masse |             |  |
| KMC-522115-3    | Capteur B12 Dépose de balles - Rupture de câble                                            |             |  |
| KMC-522115-4    | Capteur B12 Dépose de balles - court-circuit à la masse ou sur UB                          |             |  |
| KMC-522116-3    | Capteur B14 Éjecteur de balles - Rupture de câble                                          |             |  |
| KMC-522116-4    | Capteur B14 Éjecteur de balles - court-circuit à la masse ou sur UB                        |             |  |
| KMC-522117-4    | Capteur B15 Disque soleil - Rupture de câble ou court-circuit à la masse                   |             |  |
| KMC-522118-3    | Capteur B23 Position du ramasseur - Rupture de câble                                       |             |  |
| KMC-522118-4    | Capteur B23 Position du ramasseur - court-circuit à la masse ou sur UB                     |             |  |

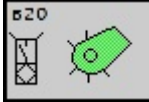
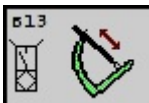
| Numéro d'erreur | Texte d'erreur                                                                                                     | Description | Illustration                                                                          |
|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| KMC-522119-3    | Interrupteurs/boutons-poussoirs S5<br>Soulever la rampe d'éjection des balles - Rupture de câble                   |             |    |
| KMC-522119-4    | Interrupteurs/boutons-poussoirs S5<br>Soulever la rampe d'éjection des balles - court-circuit à la masse ou sur UB |             |    |
| KMC-522120-3    | Interrupteurs/boutons-poussoirs S6<br>Abaisser la rampe d'éjection des balles - Rupture de câble                   |             |    |
| KMC-522120-4    | Interrupteurs/boutons-poussoirs S6<br>Abaisser la rampe d'éjection des balles - court-circuit à la masse ou sur UB |             |    |
| KMC-522121-3    | Interrupteurs/boutons-poussoirs S4<br>Sortir l'éjecteur de balles - Rupture de câble                               |             |    |
| KMC-522121-4    | Interrupteurs/boutons-poussoirs S4<br>Sortir l'éjecteur de balles - court-circuit à la masse ou sur UB             |             |    |
| KMC-522122-3    | Interrupteurs/boutons-poussoirs S3<br>Rentrer l'éjecteur de balles - Rupture de câble                              |             |    |
| KMC-522122-4    | Interrupteurs/boutons-poussoirs S3<br>Rentrer l'éjecteur de balles - court-circuit à la masse ou sur UB            |             |   |
| KMC-522123-3    | Interrupteurs/boutons-poussoirs S1<br>Lever la cassette à couteaux - Rupture de câble                              |             |  |
| KMC-522123-4    | Interrupteurs/boutons-poussoirs S1<br>Lever la cassette à couteaux - court-circuit à la masse ou sur UB            |             |  |
| KMC-522124-3    | Interrupteurs/boutons-poussoirs S2<br>Abaisser la cassette à couteaux - Rupture de câble                           |             |  |
| KMC-522124-4    | Interrupteurs/boutons-poussoirs S2<br>Abaisser la cassette à couteaux - court-circuit à la masse ou sur UB         |             |  |
| KMC-522126-3    | Capteur B41 Contrôle ficelle de dessus 1 - Rupture de câble                                                        |             |  |
| KMC-522126-4    | Capteur B41 Contrôle ficelle de dessus 1 - court-circuit à la masse ou sur UB                                      |             |  |
| KMC-522127-3    | Capteur B42 Contrôle ficelle de dessus 2 - Rupture de câble                                                        |             |  |
| KMC-522127-4    | Capteur B42 Contrôle ficelle de dessus 2 - court-circuit à la masse ou sur UB                                      |             |  |

| Numéro d'erreur | Texte d'erreur                                                                                    | Description | Illustration                                                                          |
|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| KMC-522128-3    | Capteur B43 Contrôle ficelle de dessus 3 - Rupture de câble                                       |             |    |
| KMC-522128-4    | Capteur B43 Contrôle ficelle de dessus 3 - court-circuit à la masse ou sur UB                     |             |    |
| KMC-522129-3    | Capteur B44 Contrôle ficelle de dessus 4 - Rupture de câble                                       |             |    |
| KMC-522129-4    | Capteur B44 Contrôle ficelle de dessus 4 - court-circuit à la masse ou sur UB                     |             |    |
| KMC-522130-3    | Capteur B45 Contrôle ficelle de dessus 5 - Rupture de câble                                       |             |    |
| KMC-522130-4    | Capteur B45 Contrôle ficelle de dessus 5 - court-circuit à la masse ou sur UB                     |             |    |
| KMC-522131-3    | Capteur B46 Contrôle ficelle de dessus 6 - Rupture de câble                                       |             |    |
| KMC-522131-4    | Capteur B46 Contrôle ficelle de dessus 6 - court-circuit à la masse ou sur UB                     |             |   |
| KMC-522132-3    | Capteur B3 Installation de lubrification centralisée activée - Rupture de câble                   |             |  |
| KMC-522132-4    | Capteur B3 Installation de lubrification centralisée activée - court-circuit à la masse ou sur UB |             |  |
| KMC-522134-3    | Capteur B47 Contrôle ficelle de dessus 7 - Rupture de câble                                       |             |  |
| KMC-522134-4    | Capteur B47 Contrôle ficelle de dessus 7 - court-circuit à la masse ou sur UB                     |             |  |
| KMC-522135-3    | Capteur B48 Contrôle ficelle de dessus 8 - Rupture de câble                                       |             |  |
| KMC-522135-4    | Capteur B48 Contrôle ficelle de dessus 8 - court-circuit à la masse ou sur UB                     |             |  |
| KMC-522136-3    | Capteur B30 Vitesse de rotation prise de force - Rupture de câble                                 |             |  |
| KMC-522136-4    | Capteur B30 Vitesse de rotation prise de force - court-circuit à la masse ou sur UB               |             |  |

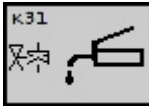
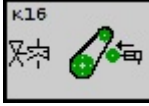
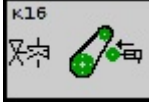
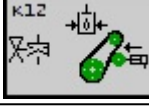
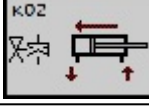
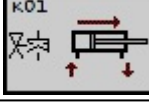


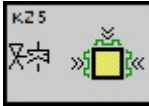
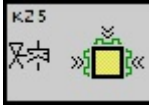
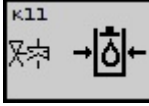
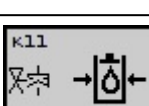
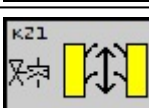
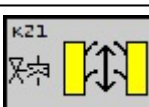
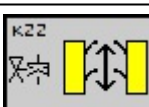
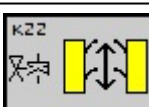
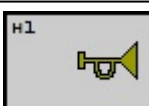
| Numéro d'erreur | Texte d'erreur                                                                                    | Description | Illustration                                                                          |
|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| KMC-522137-3    | Capteur B31 Vitesse de rotation rotor d'alimentation - Rupture de câble                           |             |    |
| KMC-522137-4    | Capteur B31 Vitesse de rotation rotor d'alimentation - court-circuit à la masse ou sur UB         |             |    |
| KMC-522138-4    | Rupture de câble ou court-circuit à la masse                                                      |             |    |
| KMC-522139-3    | Capteur B62 Boîte à ficelle position de transport à droite - Rupture de câble                     |             |    |
| KMC-522139-4    | Capteur B62 Boîte à ficelle position de transport à droite - court-circuit à la masse ou sur UB   |             |    |
| KMC-522140-3    | Capteur B61 Boîte à ficelle position de transport à gauche - Rupture de câble                     |             |    |
| KMC-522140-4    | Capteur B61 Boîte à ficelle position de transport à gauche - court-circuit à la masse ou sur UB   |             |    |
| KMC-522141-3    | Capteur B64 Boîte à ficelle position de maintenance à droite - Rupture de câble                   |             |   |
| KMC-522141-4    | Capteur B64 Boîte à ficelle position de maintenance à droite - court-circuit à la masse ou sur UB |             |  |
| KMC-522142-3    | Capteur B63 Boîte à ficelle position de maintenance à gauche - Rupture de câble                   |             |  |
| KMC-522142-4    | Capteur B63 Boîte à ficelle position de maintenance à gauche - court-circuit à la masse ou sur UB |             |  |
| KMC-522146-3    | Capteur B22 Balle sur balance - Rupture de câble                                                  |             |  |
| KMC-522146-4    | Capteur B22 Balle sur balance - court-circuit à la masse ou sur UB                                |             |  |
| KMC-522147-3    | Capteur B38 Capteur d'accélération balance des balles - Rupture de câble                          |             |  |
| KMC-522147-4    | Capteur B38 Capteur d'accélération balance des balles - court-circuit à la masse ou sur UB        |             |  |
| KMC-522150-3    | Capteur B20 Vitesse de rotation ramasseur - Rupture de câble                                      |             |  |

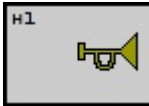
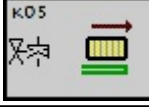
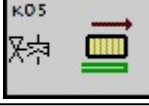
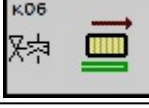


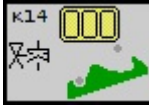
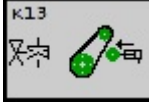
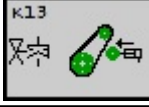
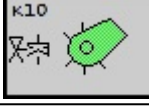
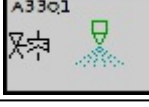
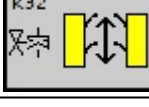
| Numéro d'erreur | Texte d'erreur                                                                           | Description | Illustration                                                                          |
|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| KMC-522150-4    | Capteur B20 Vitesse de rotation ramasseur - court-circuit à la masse ou sur UB           |             |    |
| KMC-522156-3    | Capteur B13 Tige de traction des aiguilles à droite - Rupture de câble                   |             |    |
| KMC-522156-4    | Capteur B13 Tige de traction des aiguilles à droite - court-circuit à la masse ou sur UB |             |    |
| KMC-522157-3    | Capteur B9 Tige de traction des aiguilles gauche - Rupture de câble                      |             |    |
| KMC-522157-4    | Capteur B9 Tige de traction des aiguilles gauche - court-circuit à la masse ou sur UB    |             |    |
| KMC-522158-3    | Capteur B35 Position de la cassette à couteaux - Rupture de câble                        |             |    |
| KMC-522158-4    | Capteur B35 Position de la cassette à couteaux - court-circuit à la masse ou sur UB      |             |    |
| KMC-522160-3    | Capteur B33 Couteau inactif - Rupture de câble                                           |             |   |
| KMC-522160-4    | Capteur B33 Couteau inactif - court-circuit à la masse ou sur UB                         |             |  |
| KMC-522161-3    | Capteur B34 Cassette à couteaux rentrée - Rupture de câble                               |             |  |
| KMC-522161-4    | Capteur B34 Cassette à couteaux rentrée - court-circuit à la masse ou sur UB             |             |  |
| KMC-522162-3    | Capteur B32 Couteau actif - Rupture de câble                                             |             |  |
| KMC-522162-4    | Capteur B32 Couteau actif - court-circuit à la masse ou sur UB                           |             |  |
| KMC-522163-3    | Interrupteurs/boutons-poussoirs S7 Couteau actif - Rupture de câble                      |             |  |
| KMC-522163-4    | Interrupteurs/boutons-poussoirs S7 Couteau actif - court-circuit à la masse ou sur UB    |             |  |
| KMC-522164-3    | Interrupteurs/boutons-poussoirs S8 Couteau inactif - Rupture de câble                    |             |  |

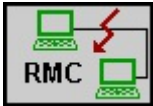
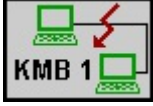
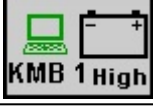
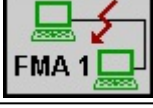
| Numéro d'erreur | Texte d'erreur                                                                                       | Description | Illustration |
|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|--------------|
| KMC-522164-4    | Interrupteurs/boutons-poussoirs S8<br>Couteau inactif - court-circuit à la masse ou sur UB           |             |              |
| KMC-522231-3    | Capteur B21 Position MultiBale -<br>Rupture de câble                                                 |             |              |
| KMC-522231-4    | Capteur B21 Position MultiBale -<br>court-circuit à la masse ou sur UB                               |             |              |
| KMC-522240-3    | Capteur B24 Rampe d'éjection des<br>balles en haut - Rupture de câble                                |             |              |
| KMC-522240-4    | Capteur B24 Rampe d'éjection des<br>balles en haut - court-circuit à la masse ou sur UB              |             |              |
| KMC-522241-4    | Capteur B7 Alimentation<br>d'emballage active - Rupture de<br>câble ou court-circuit à la masse      |             |              |
| KMC-522246-16   | Capteur B18 Capteur de force à<br>gauche - Valeur limite supérieure<br>dépassée                      |             |              |
| KMC-522246-18   | Capteur B18 Capteur de force à<br>gauche - Valeur limite inférieure pas<br>atteinte                  |             |              |
| KMC-522247-16   | Capteur B19 Capteur de force à<br>droite - Valeur limite supérieure<br>dépassée                      |             |              |
| KMC-522247-18   | Capteur B19 Capteur de force à<br>droite - Valeur limite inférieure pas<br>atteinte                  |             |              |
| KMC-522248-4    | Capteur B50 Pression essieu<br>orientable - Rupture de câble ou<br>court-circuit à la masse          |             |              |
| KMC-522252-16   | Valeur limite supérieure dépassée                                                                    |             |              |
| KMC-522252-18   | Valeur limite inférieure pas atteinte                                                                |             |              |
| KMC-522253-16   | Valeur limite supérieure dépassée                                                                    |             |              |
| KMC-522253-18   | Valeur limite inférieure pas atteinte                                                                |             |              |
| KMC-522300-3    | Vanne K31 Installation de lubrification<br>centralisée - Rupture de câble ou<br>court-circuit sur UB |             |              |

| Numéro d'erreur | Texte d'erreur                                                                                  | Description | Illustration                                                                          |
|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| KMC-522300-6    | Vanne K31 Installation de lubrification centralisée - Court-circuit à la masse                  |             |    |
| KMC-522301-3    | Vanne K17 Assistance au démarrage - Rupture de câble ou court-circuit sur UB                    |             |    |
| KMC-522301-6    | Vanne K17 Assistance au démarrage - Court-circuit à la masse                                    |             |    |
| KMC-522302-3    | Vanne K16 Fermer rotor d'alimentation - Rupture de câble ou court-circuit sur UB                |             |    |
| KMC-522302-6    | Vanne K16 Fermer rotor d'alimentation - Court-circuit à la masse                                |             |    |
| KMC-522303-3    | Vanne K12 Accouplement rotor d'alimentation - Rupture de câble ou court-circuit sur UB          |             |    |
| KMC-522303-6    | Vanne K12 Accouplement rotor d'alimentation - Court-circuit à la masse                          |             |    |
| KMC-522304-3    | Vanne K2 Vanne pilote 2 - Rupture de câble ou court-circuit sur UB                              |             |   |
| KMC-522304-6    | Vanne K2 Vanne pilote 2 - Court-circuit à la masse                                              |             |  |
| KMC-522305-3    | Vanne K1 Vanne pilote 1 - Rupture de câble ou court-circuit sur UB                              |             |  |
| KMC-522305-6    | Vanne K1 Vanne pilote 1 - Court-circuit à la masse                                              |             |  |
| KMC-522306-3    | Vanne K7 Surface du piston de la cassette à couteaux - Rupture de câble ou court-circuit sur UB |             |  |
| KMC-522306-6    | Vanne K7 Surface du piston de la cassette à couteaux - Court-circuit à la masse                 |             |  |
| KMC-522307-3    | Vanne K8 Surface annulaire de la cassette à couteaux - Rupture de câble ou court-circuit sur UB |             |  |
| KMC-522307-6    | Vanne K8 Surface annulaire de la cassette à couteaux - Court-circuit à la masse                 |             |  |
| KMC-522308-3    | Vanne K9 Desserrer les volets de pressage - Rupture de câble ou court-circuit sur UB            |             |  |

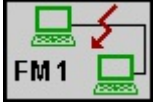
| Numéro d'erreur | Texte d'erreur                                                                                            | Description | Illustration                                                                          |
|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| KMC-522308-6    | Vanne K9 Desserrer les volets de pressage - Court-circuit à la masse                                      |             |    |
| KMC-522309-3    | Vanne K25 Volets de pressage vitesse rapide - Rupture de câble ou court-circuit sur UB                    |             |    |
| KMC-522309-6    | Vanne K25 Volets de pressage vitesse rapide - Court-circuit à la masse                                    |             |    |
| KMC-522310-3    | Vanne K11 Soupape de limitation de pression volets de pressage - Rupture de câble ou court-circuit sur UB |             |    |
| KMC-522310-6    | Vanne K11 Soupape de limitation de pression volets de pressage - Court-circuit à la masse                 |             |    |
| KMC-522311-3    | Vanne K3 Surface du piston de la rampe d'éjection des balles - Rupture de câble ou court-circuit sur UB   |             |    |
| KMC-522311-6    | Vanne K3 Surface du piston de la rampe d'éjection des balles - Court-circuit à la masse                   |             |    |
| KMC-522312-3    | Vanne K70 Déclenchement du noueur - Rupture de câble ou court-circuit sur UB                              |             |   |
| KMC-522312-6    | Vanne K70 Déclenchement du noueur - Court-circuit à la masse                                              |             |  |
| KMC-522313-3    | Vanne K20 Essieu orientable - Rupture de câble ou court-circuit sur UB                                    |             |  |
| KMC-522313-6    | Vanne K20 Essieu orientable - Court-circuit à la masse                                                    |             |  |
| KMC-522314-3    | Vanne K21 Boîte à ficelle surface du piston - Rupture de câble ou court-circuit sur UB                    |             |  |
| KMC-522314-6    | Vanne K21 Boîte à ficelle surface du piston - Court-circuit à la masse                                    |             |  |
| KMC-522315-3    | Vanne K22 Boîtes à ficelle surface annulaire - Rupture de câble ou court-circuit sur UB                   |             |  |
| KMC-522315-6    | Vanne K22 Boîtes à ficelle surface annulaire - Court-circuit à la masse                                   |             |  |
| KMC-522316-3    | Émetteur de signaux H1 Avertisseur sonore boîte à ficelle - Rupture de câble ou court-circuit sur UB      |             |  |

| Numéro d'erreur | Texte d'erreur                                                                                          | Description                                                                                                                                                                           | Illustration                                                                          |
|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| KMC-522316-6    | Émetteur de signaux H1 Avertisseur sonore boîte à ficelle - Court-circuit à la masse                    |                                                                                                                                                                                       |    |
| KMC-522317-3    | Vanne K29 Nettoyage 1 - Rupture de câble ou court-circuit sur UB                                        |                                                                                                                                                                                       |    |
| KMC-522317-6    | Vanne K29 Nettoyage 1 - Court-circuit à la masse                                                        |                                                                                                                                                                                       |    |
| KMC-522318-3    | Vanne K30 Nettoyage 2 - Rupture de câble ou court-circuit sur UB                                        |                                                                                                                                                                                       |    |
| KMC-522318-6    | Vanne K30 Nettoyage 2 - Court-circuit à la masse                                                        |                                                                                                                                                                                       |    |
| KMC-522319-3    | Vanne K5 Surface du piston de l'éjecteur de balles - Rupture de câble ou court-circuit sur UB           |                                                                                                                                                                                       |    |
| KMC-522319-6    | Vanne K5 Surface du piston de l'éjecteur de balles - Court-circuit à la masse                           |                                                                                                                                                                                       |    |
| KMC-522320-3    | Vanne K6 Surface annulaire de l'éjecteur de balles - Rupture de câble ou court-circuit sur UB           |                                                                                                                                                                                       |   |
| KMC-522320-6    | Vanne K6 Surface annulaire de l'éjecteur de balles - Court-circuit à la masse                           |                                                                                                                                                                                       |  |
| KMC-522334-2    | Vanne K35 Installation d'ensilage - Électronique erreur logique                                         | L'installation d'ensilage ne fonctionne pas en mode automatique, parce que le capteur B30 "Prise de force vitesse de rotation" ou le capteur B23 "Position ramasseur" est défectueux. |  |
| KMC-522335-3    | Vanne K4 Surface annulaire de la rampe d'éjection des balles - Rupture de câble ou court-circuit sur UB |                                                                                                                                                                                       |  |
| KMC-522335-6    | Vanne K4 Surface annulaire de la rampe d'éjection des balles - Court-circuit à la masse                 |                                                                                                                                                                                       |  |
| KMC-522336-3    | Vanne K27 Couteau surface du piston - Rupture de câble ou court-circuit sur UB                          |                                                                                                                                                                                       |  |
| KMC-522336-6    | Vanne K27 Couteau surface du piston - Court-circuit à la masse                                          |                                                                                                                                                                                       |  |
| KMC-522337-3    | Vanne K28 Couteau surface annulaire - Rupture de câble ou court-circuit sur UB                          |                                                                                                                                                                                       |  |
| KMC-522337-6    | Vanne K28 Couteau surface annulaire - Court-circuit à la masse                                          |                                                                                                                                                                                       |  |

| Numéro d'erreur | Texte d'erreur                                                                                | Description | Illustration                                                                          |
|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| KMC-522339-3    | Vanne K15 Déclenchement MultiBale 2 (MultiBale) - Rupture de câble ou court-circuit sur UB    |             |    |
| KMC-522339-6    | Vanne K15 Déclenchement MultiBale 2 (MultiBale) - Court-circuit à la masse                    |             |    |
| KMC-522340-3    | Vanne K14 Déclenchement MultiBale 1 (grande balle) - Rupture de câble ou court-circuit sur UB |             |    |
| KMC-522340-6    | Vanne K14 Déclenchement MultiBale 1 (grande balle) - Court-circuit à la masse                 |             |    |
| KMC-522346-3    | Vanne K13 Soupape de sécurité rotor d'alimentation - Rupture de câble ou court-circuit sur UB |             |    |
| KMC-522346-6    | Vanne K13 Soupape de sécurité rotor d'alimentation - Court-circuit à la masse                 |             |    |
| KMC-522347-3    | Vanne K10 Entraînement ramasseur - Rupture de câble ou court-circuit sur UB                   |             |    |
| KMC-522347-6    | Vanne K10 Entraînement ramasseur - Court-circuit à la masse                                   |             |   |
| KMC-522354-3    | Actionneur A33.M1 Pompe ensilage - Rupture de câble ou court-circuit sur UB                   |             |  |
| KMC-522354-6    | Actionneur A33.M1 Pompe ensilage - Court-circuit à la masse                                   |             |  |
| KMC-522355-3    | Bobine magnétique A33.Q1 Vanne commutation buse 1 - Rupture de câble ou court-circuit sur UB  |             |  |
| KMC-522355-6    | Bobine magnétique A33.Q1 Vanne commutation buse 1 - Court-circuit à la masse                  |             |  |
| KMC-522356-6    | Vanne K32 Verrouillage boîtes à ficelle - Court-circuit à la masse                            |             |  |
| KMC-522506-11   | TECU - Défaut général                                                                         |             |  |
| KMC-522510-19   | ISB - Défaut                                                                                  |             |  |
| KMC-522511-12   | ISB - Défaut interne                                                                          |             |  |

| Numéro d'erreur | Texte d'erreur                                                      | Description | Illustration                                                                          |
|-----------------|---------------------------------------------------------------------|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| KMC-522535-19   | RMC - Défaut                                                        |             |    |
| KMC-522536-12   | RMC - Défaut interne                                                |             |    |
| KMC-522537-3    | RMC - Surtension                                                    |             |    |
| KMC-522538-4    | RMC - Sous-tension détectée                                         |             |    |
| KMC-522540-19   | Variante 1 KMB Commande A33<br>KMB installation d'ensilage - Défaut |             |    |
| KMC-522541-3    | Variante 1 KMB - Surtension                                         |             |    |
| KMC-522542-12   | Variante 1 KMB - Défaut interne                                     |             |    |
| KMC-522543-4    | Variante 1 KMB - Sous-tension<br>détectée                           |             |   |
| KMC-522560-19   | Variante 1 FMA - Défaut                                             |             |  |
| KMC-522561-3    | Variante 1 FMA - Surtension                                         |             |  |
| KMC-522562-12   | Variante 1 FMA - Défaut interne                                     |             |  |
| KMC-522563-4    | Variante 1 FMA - Sous-tension<br>détectée                           |             |  |
| KMC-522565-19   | Variante 2 FMA - Défaut                                             |             |  |
| KMC-522566-3    | Variante 2 FMA - Surtension                                         |             |  |
| KMC-522567-12   | Variante 2 FMA - Défaut interne                                     |             |  |
| KMC-522568-4    | Variante 2 FMA - Sous-tension<br>détectée                           |             |  |



| Numéro d'erreur | Texte d'erreur                         | Description | Illustration                                                                         |
|-----------------|----------------------------------------|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| KMC-522580-19   | Variante FM 1 - Défaut                 |             |   |
| KMC-522581-3    | Variante FM 1 - Surtension             |             |   |
| KMC-522582-12   | Variante FM 1 - Défaut interne         |             |   |
| KMC-522583-4    | Variante FM 1 - Sous-tension détectée  |             |   |
| KMC-522599-19   | Variante 5 KMB - Défaut                |             |   |
| KMC-522600-3    | Variante 5 KMB - Surtension            |             |   |
| KMC-522601-12   | Variante 5 KMB - Défaut interne        |             |   |
| KMC-522602-4    | Variante 5 KMB - Sous-tension détectée |             |  |

## 22.2 Actionnement manuel de secours

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures accru lors de la commande de la machine via la commande manuelle d'urgence**

Si la machine est commandée via la commande manuelle d'urgence, les fonctions sont exécutées immédiatement et sans interrogation de sécurité. Par conséquent, il existe un risque de blessures accru.

- ✓ Seules les personnes familiarisées avec la machine peuvent commander la machine via la commande manuelle d'urgence.
- ✓ L'exécutant doit savoir quels sont les composants de la machine déplacés par l'actionnement des vannes.
- ▶ S'assurer que personne ne séjourne dans la zone de danger.
- ▶ C'est pourquoi l'activation des vannes doit être réalisée dans une position sûre en dehors de la zone d'action des pièces de la machine mises en mouvement par les vannes.

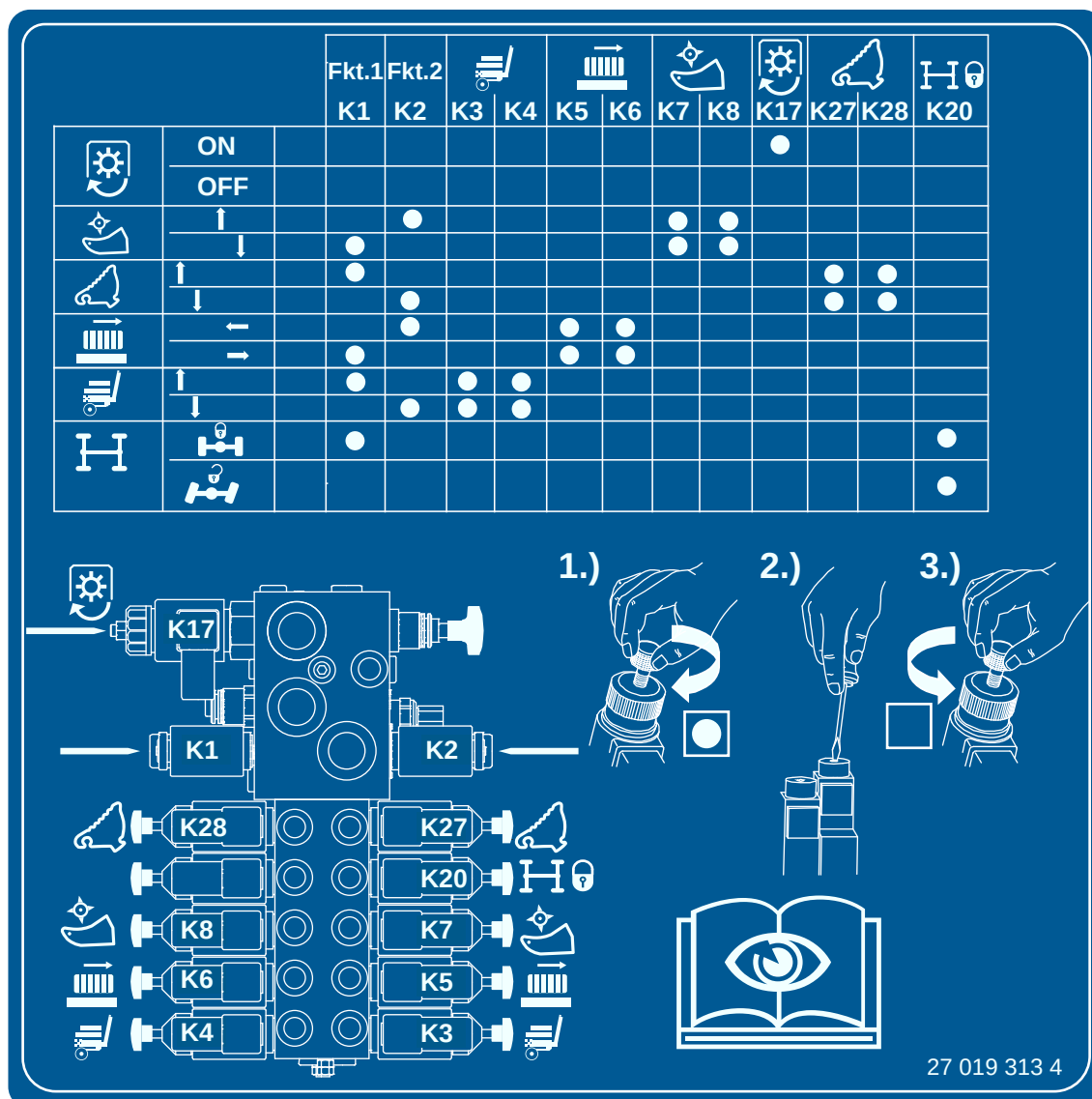
### 22.2.1 Actionnement manuel de secours - version « confort 1.0 »

En cas de défaillance totale du système électrique, certaines soupapes sur le bloc de commande peuvent être commandées manuellement.

Le tableau ci-après explique quelles vannes doivent être débloquentées en vissant la vis de réglage (5) et en enfonçant la vis de réglage.

- Les vannes (K3 à K8 et K20 à K28) sont débloquentées en vissant la vis de réglage (5).
- Les vannes (K1, K2 et K17) sont actionnées en enfonçant le coulisseau magnétique à l'aide d'un objet pointu.
- Dévisser à nouveau la vis de réglage (5) après chaque étape de travail.

### Diagramme fonctionnel



BPG000-073

|    |                                                     |     |                                             |
|----|-----------------------------------------------------|-----|---------------------------------------------|
| 1  | Diagramme fonctionnel                               | K5  | Éjecteur de balles surface du piston        |
| 2  | Électrovanne                                        | K6  | Éjecteur de balles surface de la bague      |
| 3  | Fonctions                                           | K7  | Surface du piston de la cassette à couteaux |
| 4  | Actionnement manuel d'urgence                       | K8  | Surface annulaire de la cassette à couteaux |
| 5  | Vis de réglage                                      | K17 | Assistance au démarrage                     |
| K1 | Vanne pilote 1                                      | K20 | Essieu directeur                            |
| K2 | Vanne pilote 2                                      | K27 | Couteau surface du piston                   |
| K3 | Surface du piston de la rampe d'éjection des balles | K28 | Couteau surface annulaire                   |
| K4 | Surface de bague de la rampe d'éjection des balles  |     |                                             |

Les vannes correspondantes doivent être actionnées pour exécuter une fonction (par ex. lever / abaisser la rampe d'éjection des balles). Les vannes à activer sont représentées dans le diagramme fonctionnel. Un exemple est décrit ci-après.

### **Lever / abaisser la rampe d'éjection des balles**

- ✓ La prise de force est désactivée.
- ✓ Les appareils de commande sont en position neutre.
- ✓ Toutes les pièces de la machine se sont entièrement immobilisées.
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 30](#).

#### **INFORMATION**

Après l'exécution de l'actionnement manuel de secours, les vis de réglage (5) de l'actionnement manuel de secours doivent être à nouveau complètement dévissées !

- ▶ Lors de l'exécution de la fonction « Lever » (cassette à couteaux / pied d'appui / rampe d'éjection des balles) : Maintenir la vanne (K1) ou la vanne (K2) enfoncée après l'exécution de la fonction jusqu'à ce que les vis de réglage (5) soient à nouveau complètement dévissées pour activer les vannes.

### **Lever**

- ▶ Visser la vis de réglage (5) sur la vanne (K3, K4).
- ▶ Démarrer le moteur du tracteur et mettre l'appareil de commande en pression.
- ▶ À l'aide d'un objet pointu, enfoncer et maintenir ainsi le coulisseau magnétique de la vanne (K1) jusqu'à ce que la vis de réglage (5) de la vanne (K3, K4) soit dévissée.

### **Abaissier**

- ▶ Visser la vis de réglage (5) sur la vanne (K3, K4).
- ▶ Démarrer le moteur du tracteur et mettre l'appareil de commande en pression.
- ▶ À l'aide d'un objet pointu, enfoncer et maintenir ainsi le coulisseau magnétique de la vanne (K2) jusqu'à ce que la rampe d'éjection des balles soit abaissée.
- ▶ Dévisser la vis de réglage (5) de la vanne (K3, K4).

## **22.2.2 Actionnement manuel de secours – Réguler la force de compression**

En cas de panne de la commande électronique de la pression de compression, il est possible de continuer le travail brièvement avec la machine en fonctionnement de secours lorsque la pression de compression est ajustée manuellement.

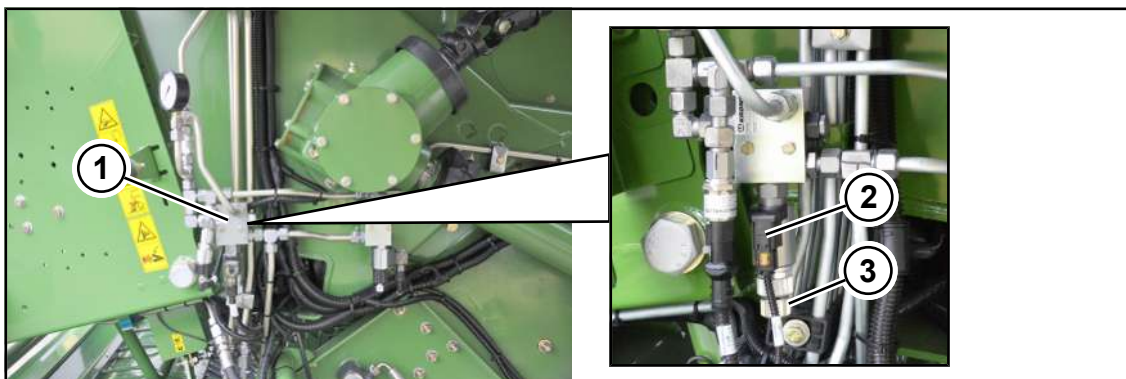
### **Régler la pression de compression**

#### **AVIS**

#### **Dommages à la machine par dépassement de la force de compression.**

Sans commande électronique, la force de compression maximale peut être dépassée sans que cela soit empêchée par un message de défaut ou une régulation électronique. Ceci pourrait gravement endommager la machine.

- ▶ Après le travail, dévisser complètement la vis moletée (3).



BP000-253

La pression de compression des volets du canal de pressage est réglée au niveau du bloc de commande hydraulique « Régulation de la force de compression » (1) sur le côté gauche de la machine sous le capot latéral.

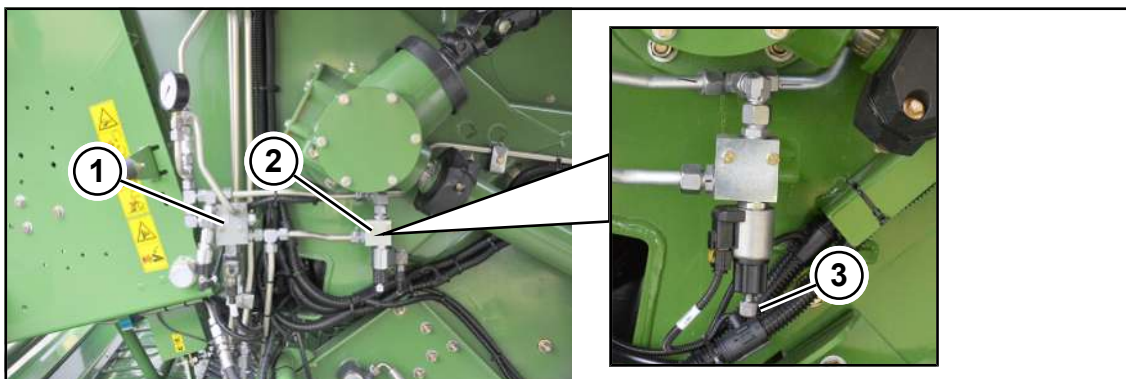
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 30](#).
- ▶ Ouvrir le capot latéral, [voir Page 112](#).
- ▶ Débrancher le connecteur (2) de l'électrovanne.
- ▶ Visser complètement la vis moletée (3).

Après l'activation de l'arbre à cardan, la machine génère une pression de compression d'environ 100-110 bar/1450-1595 PSI.

#### Après le travail

- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 30](#).
- ▶ Dévisser complètement la vis moletée (3).
- ▶ Raccorder le connecteur (2) à l'électrovanne et verrouiller.
- ▶ Fermer le capot latéral, [voir Page 112](#).

#### Desserrer les volets de pressage (sur la version avec « confort 1.0 »)



BP000-439

La soupape à siège « Desserrer les volets de pressage » (2) se trouve à droite à côté du bloc de commande hydraulique « Régulation de la force de compression » (1) sur le côté gauche de la machine sous le capot latéral.

- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 30](#).
- ▶ Pour desserrer les volets de pressage, visser la vis moletée (3).

## 22.3 Défauts pendant la collecte de la matière récoltée

**Défaut :** Le piston de presse / le dispositif de liage s'arrête.

| Cause possible                                                                                              | Dépannage                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'accouplement débrayable à cames dans le volant se réenclenche lorsque la vitesse de rotation est réduite. | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Immobiliser immédiatement le tracteur.</li> <li>▶ Réduire la force de compression.</li> <li>▶ Contrôler la vitesse de rotation de l'arbre à cardan d'entraînement.</li> <li>▶ Extraire les aiguilles du noueur du canal de pressage et remplacer la vis de cisaillement dans l'entraînement du noueur et des aiguilles le cas échéant.</li> </ul> |

**Défaut :** Les aiguilles du noueur retombent.

| Cause possible                                           | Dépannage                                  |
|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Le réglage du frein de l'arbre de noueur est trop lâche. | ▶ Resserrer le frein de l'arbre de noueur. |

**Défaut :** Les grosses balles sont pressées trop lâches.

| Cause possible                           | Dépannage                            |
|------------------------------------------|--------------------------------------|
| La force de compression est trop faible. | ▶ Augmenter la force de compression. |

**Défaut :** Les grosses balles sont pressées trop fortement.

| Cause possible                           | Dépannage                          |
|------------------------------------------|------------------------------------|
| La force de compression est trop élevée. | ▶ Réduire la force de compression. |

**Défaut :** l'empaqueteur s'arrête.

| Cause possible                           | Élimination                                                                                                                                                                                                                                                |
|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'accouplement de surcharge démultiplie. | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Réduire la vitesse du moteur.</li> <li>▶ Immobiliser le tracteur et la machine et éliminer le bourrage de matière récoltée, <a href="#">voir Page 296</a>.</li> <li>▶ Diminuer la vitesse de conduite.</li> </ul> |

**Défaut :** le ramasseur s'arrête.

| Cause possible                           | Élimination                                                                                                                                                                                                                                                |
|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'accouplement de surcharge démultiplie. | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Immobiliser le tracteur et la machine et éliminer le bourrage de matière récoltée, <a href="#">voir Page 296</a>.</li> <li>▶ Diminuer la vitesse de conduite.</li> <li>▶ Passer au milieu de l'andain.</li> </ul> |

**Défaut :** Le rotor de coupe et le ramasseur s'arrêtent.

| Cause possible                                                                                                                                                              | Dépannage                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Il y a un bourrage de matière récoltée dans la zone du rotor de coupe.<br><br>L'accouplement débrayable à cames dans la barre d'entraînement du rotor de coupe démultiplie. | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Réduire la vitesse de conduite et la vitesse du moteur.</li> <li>➡ L'accouplement se réenclenche lorsque la vitesse de rotation est réduite.</li> <li>▶ Basculer les couteaux vers l'extérieur.</li> <li>▶ Si le rotor de coupe ne se libère pas tout seul, immobiliser le tracteur et la machine (<a href="#">voir Page 30</a>) et éliminer le bourrage de matière récoltée, <a href="#">voir Page 296</a>.</li> <li>▶ Réduire la vitesse de conduite.</li> </ul> |

**Défaut :** le cadre de suspension des aiguilles s'arrête.

| Cause possible                                            | Élimination                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La vis de cisaillement de la tige de traction est cassée. | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Vérifier si la vis de cisaillement est cassée.</li> <li>▶ Si nécessaire, remplacer la vis de cisaillement (M10x60-12.9 DIN ISO EN 4014 ).</li> </ul> |

**Défaut :** le dispositif de pesage ne fonctionne pas parfaitement.

| Cause possible                                                                                                                  | Élimination                                                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Le capteur B22 « Balles sur la rampe d'éjection » s'est dérégulé suite à d'importantes contraintes ou au blocage de composants. | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Faire régler le capteur B22 « Balles sur la rampe d'éjection » par un partenaire de service KRONE.</li> </ul> |

### 22.3.1 Éliminer les bourrages de matière récoltée

- ▶ Attendre l'arrêt de tous les composants mobiles.
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 30](#).

**ATTENTION ! Risque de blessures dû aux composants tranchants !** Toujours porter des gants de sécurité appropriés pour éliminer les bourrages de matière récoltée.

- ▶ Éliminer le bourrage de matière récoltée.

## 22.4 Défauts du noueur double

**Défaut (1) :** Lame du noueur déformée ou casse fréquente de la lame du noueur.

| Cause possible                                                         | Dépannage                                                            |
|------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| <b>1.1</b><br><br>Le deuxième nœud reste accroché à la lame du noueur. | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Voir défaut (2).</li> </ul> |



**Défaut (2) :** le nœud s'accroche au niveau du crochet du noueur.

| Cause possible                                                                                                     | Élimination                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>2.1</b><br>Endroits usés ou rugueux sur le crochet du noueur et/ou lame du noueur ou crochets du noueur tordus. | ► Faire remplacer le crochet du noueur par le partenaire de service KRONE.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>2.2</b><br>Tension de ficelle trop faible au niveau du faisceau de ficelles inférieur.                          | ► Serrer le reteneur de ficelle sur le faisceau de ficelles inférieur en réalisant env. 1-2 impulsion(s) de l'écrou à oreilles, <a href="#">voir Page 222</a> .<br>► Retirer les encrassements dans tous les œillets de guidage de la ficelle, les reteneurs de ficelle et sur le pendulaire.<br>► Faire remplacer les ressorts cassés, les ressorts tendeurs de ficelle ou les œillets de guidage de la ficelle usés par le partenaire de service KRONE.<br>► Faire remplacer les roues de freinage cassées ou usées par le partenaire de service KRONE.                                                              |
| <b>2.3</b><br>Force de retenue du support de ficelle trop faible.                                                  | ► La force de retenue du support de ficelle doit être réglée, <a href="#">voir Page 318</a> .<br>► Dégraisser le support de ficelle.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>2.4</b><br>L'effet de serrage au niveau de la lame du noueur est trop important.                                | ► Réduire l'effet de serrage au niveau de la lame du noueur, <a href="#">voir Page 316</a> .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>2.5</b><br>Tension de ficelle trop faible sur le faisceau de ficelles supérieur.                                | ► Serrer le reteneur de ficelle sur le faisceau de ficelles supérieur en réalisant env. 1-2 tour(s) de l'écrou à oreilles, <a href="#">voir Page 221</a> .<br>► Retirer les encrassements dans tous les œillets de guidage de la ficelle, les reteneurs de ficelle et sur le pendulaire.<br>► Faire remplacer les ressorts cassés, les ressorts tendeurs de ficelle ou les œillets de guidage de la ficelle usés par le partenaire de service KRONE.<br>► Faire remplacer les roues de freinage cassées ou usées par le partenaire de service KRONE.<br>► Contrôler la liberté de mouvement du bras tendeur supérieur. |
| <b>2.6</b><br>Le levier du couteau est trop loin du crochet du noueur.                                             | ► Régler le levier du couteau, <a href="#">voir Page 318</a> .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>2.7</b><br>Jeu axial du levier du couteau.                                                                      | ► Régler le jeu axial du levier du couteau, <a href="#">voir Page 320</a> .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

| Cause possible                                                                                                 | Élimination                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>2.8</b><br>Le peigne de raclage du levier du couteau ne passe pas au centre au-dessus du crochet du noueur. | ► Régler le levier du couteau, <i>voir Page 318</i> .<br>► Remplacer le levier du couteau.            |
| <b>2.9</b><br>Le couteau de ficelle du levier du couteau est émoussé.                                          | ► Faire régler, aiguiser ou remplacer le couteau de ficelle par le partenaire de service KRONE.       |
| <b>2.10</b><br>L'entraîneur de ficelle est placé trop à l'avant.                                               | ► Contrôler le réglage de l'entraîneur de ficelle et l'ajuster le cas échéant, <i>voir Page 317</i> . |

**Défaut (3) :** le premier nœud (nœud à boucles) existe exclusivement au niveau du faisceau de ficelles supérieur.

| Cause possible                                                                    | Élimination                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>3.1</b><br>La barre à ficelle n'a pas saisi le faisceau de ficelles inférieur. | ► Faire contrôler/régler la barre à ficelle par le partenaire de service KRONE.<br>► Faire régler les aiguilles du noueur par le partenaire de service KRONE. |

**Défaut (4) :** la ficelle s'enroule autour du crochet du noueur lors de la création du premier nœud (nœud à boucles).

| Cause possible                                                                                      | Élimination                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>4.1</b><br>L'aiguille du noueur ne parvient pas à saisir la ficelle de dessus et passe à gauche. | ► Faire aligner l'aiguille supérieure par le partenaire de service KRONE.                                                                                                             |
| <b>4.2</b><br>L'entraîneur de ficelle intervient trop tard.                                         | ► Faire régler l'entraîneur de ficelle par le partenaire de service KRONE.<br>► Faire contrôler/régler le point mort haut de l'aiguille de noueur par le partenaire de service KRONE. |

**Défaut (5) :** le premier nœud (nœud à boucles) n'est pas lié. La ficelle de dessus du première nœud glisse d'une balle à l'autre. Un seul nœud est lié dans le faisceau de ficelles inférieur.

| Cause possible                                                                           | Élimination                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| <b>5.1</b><br>L'aiguille du noueur n'arrive pas à saisir la ficelle de dessus à droite : | ► Faire aligner l'aiguille supérieure par le partenaire de service KRONE. |

**Défaut (6) :** le deuxième nœud (nœud de départ) est disponible exclusivement au niveau du faisceau de ficelles inférieur. Aucun nœud n'a été lié dans le faisceau de ficelles supérieur.

| Cause possible                                                                                                                                              | Élimination                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>6.1</b><br>La barre à ficelle est réglée trop loin de l'aiguille supérieure et ne peut pas saisir le faisceau de ficelles supérieur.                     | ► Faire contrôler/régler la barre à ficelle par le partenaire de service KRONE.                                                                                                                                                                                                |
| <b>6.2</b><br>Le ressort du bras tendeur supérieur est cassé ou décroché.                                                                                   | ► Si le ressort est cassé, le faire remplacer par le partenaire de service KRONE.<br>► Si le ressort est décroché, il faut l'accrocher à nouveau.                                                                                                                              |
| <b>6.3</b><br>Le bras tendeur supérieur ne fonctionne pas parfaitement.                                                                                     | ► Contrôler de haut en bas que le bras tendeur supérieur dispose de suffisamment d'espace libre et ajuster le cas échéant.<br>► Si la conduite de lubrification centralisée est dans le passage, il convient de la repositionner.                                              |
| <b>6.4</b><br>La commande de l'aiguille supérieure est défectueuse. Le galet ne suit pas le disque-came. L'aiguille supérieure ne descend pas suffisamment. | ► Faire remplacer le galet sur le levier de commande pour l'aiguille supérieure par le partenaire de service KRONE.<br>► Veiller à ce que l'aiguille supérieure puisse se déplacer facilement.<br>► Contrôler le ressort sur le levier de commande pour l'aiguille supérieure. |
| <b>6.5</b><br>Obstruction du parcours de la ficelle supérieure.                                                                                             | ► Contrôler le parcours de la ficelle supérieure entre le noueur et la bobine de ficelle dans la boîte à ficelle.                                                                                                                                                              |
| <b>6.6</b><br>La tension de ficelle au niveau du faisceau de ficelles supérieur est trop élevée.                                                            | ► Diminuer la force de serrage du reteneur de ficelle supérieur en tournant environ 1-2 fois l'écrou à oreilles, <a href="#">voir Page 221</a> .                                                                                                                               |
| <b>6.7</b><br>La force de retenue du support de ficelle est trop faible.                                                                                    | ► La force de retenue du support de ficelle doit être réglée, <a href="#">voir Page 318</a> .<br>► Dégraisser le support de ficelle.                                                                                                                                           |

**Défaut (7) :** le deuxième nœud (nœud de départ) est disponible exclusivement au niveau du faisceau de ficelles supérieur. Aucun nœud n'a été lié dans le faisceau de ficelles inférieur.

| Cause possible                                                                                     | Élimination                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>7.1</b><br>Les ressorts tendeurs inférieurs de la ficelle ne fonctionnent pas correctement.     | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Veiller à ce qu'il y ait un espace de manœuvre suffisant pour les ressorts tendeurs inférieurs de la ficelle.</li> <li>▶ Serrer le reteneur de ficelle sur le faisceau de ficelles inférieur en réalisant env. 1-2 impulsion(s) de l'écrou à oreilles, <a href="#">voir Page 222</a>.</li> </ul> |
| <b>7.2</b><br>Le dépassement de l'aiguille du noueur est insuffisant au niveau du point mort haut. | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Faire contrôler/régler l'aiguille de noueur par le partenaire de service KRONE.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                       |
| <b>7.3</b><br>La barre à ficelle ne fonctionne pas correctement ou est mal réglée.                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Faire contrôler/régler la barre à ficelle par le partenaire de service KRONE.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                         |

**Défaut (8) :** la ficelle s'enroule autour du crochet du noueur lors de la création du deuxième nœud (nœud de départ).

| Cause possible                                                                                                                                   | Élimination                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>8.1</b><br>Le bras tendeur supérieur ne fonctionne pas parfaitement.<br>Tension de ficelle trop faible sur le faisceau de ficelles supérieur. | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Contrôler la liberté de mouvement des bras tendeurs supérieurs.</li> <li>▶ Serrer le reteneur de ficelle sur le faisceau de ficelles supérieur en réalisant env. 1-2 impulsion(s) de l'écrou à oreilles, <a href="#">voir Page 221</a>.</li> </ul> |
| <b>8.2</b><br>Ressort tendeur de ficelle inférieur cassé ou desserré.                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ S'il est cassé, faire remplacer le ressort tendeur de ficelle inférieur par le partenaire de service KRONE.</li> <li>▶ Serrer le ressort tendeur de ficelle si desserré.</li> </ul>                                                                |
| <b>8.3</b><br>Tension de ficelle trop faible au niveau du faisceau de ficelles inférieur.                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Serrer le reteneur de ficelle sur le faisceau de ficelles inférieur en réalisant env. 1-2 impulsion(s) de l'écrou à oreilles, <a href="#">voir Page 222</a>.</li> </ul>                                                                            |
| <b>8.4</b><br>L'entraîneur de ficelle intervient trop tard.                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Contrôler le réglage de l'entraîneur de ficelle et l'ajuster le cas échéant, <a href="#">voir Page 317</a>.</li> </ul>                                                                                                                             |
| <b>8.5</b><br>Le dépassement de l'aiguille du noueur est trop important au niveau du point mort haut.                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Faire contrôler/régler les aiguilles de noueur par le partenaire de service KRONE.</li> </ul>                                                                                                                                                      |

**Défaut (9) :** aucun nœud, ni dans le faisceau de ficelles supérieur, ni dans le faisceau de ficelles inférieur.

| Cause possible                                                                                                                                     | Élimination                                                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>9.1</b><br>La barre à ficelle n'est pas actionnée.                                                                                              | ► Faire contrôler/régler le mécanisme d'arrêt de la ficelle par le partenaire de service KRONE.                                                              |
| <b>9.2</b><br>La lame du noueur est endommagée.                                                                                                    | ► Faire remplacer la lame du noueur par le partenaire de service KRONE.                                                                                      |
| <b>9.3</b><br>L'effet de serrage au niveau de la lame du noueur est trop faible.                                                                   | ► Augmenter l'effet de serrage au niveau du crochet du noueur, <a href="#">voir Page 316</a> .                                                               |
| <b>9.4</b><br>Le ressort de retenue de la ficelle est réglé trop tendu.<br>ou<br>Les faisceaux de ficelles sont coupés dans le support de ficelle. | ► Détendre le support de ficelle, <a href="#">voir Page 318</a> .<br>► Éliminer les dépôts de poussière/de glume sous les ressorts de retenue de la ficelle. |
| <b>9.5</b><br>Le crochet du noueur ne tourne pas.                                                                                                  | ► Faire remplacer l'axe de serrage de la roue conique sur le crochet du noueur par le partenaire de service KRONE.                                           |

**Défaut (10) :** extrémités de nœud trop courtes. Ceci ouvre le nœud (dans la plupart des cas, le deuxième nœud).

| Cause possible                                                                                       | Élimination                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>10.1</b><br>L'effet de serrage au niveau de la lame du noueur est trop faible.                    | ► Augmenter l'effet de serrage au niveau du crochet du noueur, <a href="#">voir Page 316</a> .                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>10.2</b><br>La tension de ficelle du faisceau de ficelles inférieur ou supérieur est trop faible. | ► Serrer le reteneur de ficelle sur le faisceau de ficelles inférieur en réalisant env. 1-2 impulsion(s) de l'écrou à oreilles, <a href="#">voir Page 222</a> .<br>⇒ Si les extrémités de nœud sont toujours trop courtes, serrer le reteneur de ficelle sur le faisceau de ficelles supérieur en réalisant env. 1-2 impulsion(s) de l'écrou à oreilles, <a href="#">voir Page 221</a> . |

**Défaut (11) :** la ficelle n'est plus enfilée dans l'aiguille du noueur mais liée à la dernière balle.

| Cause possible                                                                                    | Élimination                                                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>11.1</b><br>Le ressort tendeur de ficelle sur le faisceau de ficelles inférieur s'est déformé. | ► Aligner le ressort tendeur de ficelle sur le faisceau de ficelles inférieur au centre par rapport au reteneur de ficelle et à l'aiguille du noueur. |

**Défaut (12) :** casse fréquente de la vis de cisaillement sur la tige de traction des aiguilles. Ceci entraîne l'arrêt du cadre de suspension des aiguilles.

| Cause possible                                                                                     | Élimination                                                                                                                                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>12.1</b><br>Forte usure des œillets de guidage de ficelle sur le faisceau de ficelles inférieur | <ul style="list-style-type: none"> <li>► Remplacer les œillets de guidage de la ficelle usés sur le faisceau de ficelles inférieur.</li> <li>► Remplacer la vis de cisaillement sur la tige de traction des aiguilles.</li> </ul> |

## 22.5 Défauts sur l'installation hydraulique

**Défaut (pour la version « Confort 1.0 ») :** Le tracteur démarre difficilement voire pas du tout lorsque le flexible hydraulique est accouplé ().

| Cause possible                                     | Élimination                                                                                                                     |
|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| De l'air dans le système hydraulique de la machine | ► Faire purger le bloc de commande (hydraulique de travail) par un partenaire de service KRONE, <a href="#">voir Page 339</a> . |

**Défaut (pour la version « Confort 1.0 ») :** Le volant d'inertie commence à tourner lors du démarrage du tracteur lorsque l'assistance au démarrage est raccordée.

| Cause possible                                     | Élimination                                                                                                                     |
|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| De l'air dans le système hydraulique de la machine | ► Faire purger le bloc de commande (hydraulique de travail) par un partenaire de service KRONE, <a href="#">voir Page 339</a> . |

**Défaut (pour la version « Confort 1.0 ») :** Les fonctions hydrauliques n'atteignent pas leur position finale (par ex. pied d'appui hydraulique, éjecteur de balles, etc.).

| Cause possible                                                                                                                                                                                                   | Élimination                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Certains tracteurs présentent avec le tracteur un orifice de décharge pour la fonction Load-Sensing. En combinaison avec le bloc de commande, le tracteur ne peut plus créer la pression hydraulique nécessaire. | ► L'orifice de décharge sur le tracteur doit être obturé par un spécialiste agréé. |

## 22.6 Défauts au niveau de l'installation de lubrification centralisée

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>AVIS</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <p><b>Dommages sur la machine dus à un encrassement de l'installation de lubrification centralisée</b></p> <p>Même les plus petites particules de corps étranger dans l'installation de lubrification centralisée peuvent bloquer cette dernière. Par conséquent, des paliers ne sont plus graissés et la machine est gravement endommagée.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Veiller à une propreté extrême lors du desserrage / le raccordement des raccords à vis d'entrée aux distributeurs / à la pompe.</li> </ul> |

**Défaut :** Blocage dans l'installation de lubrification centralisée.

| Cause possible                                         | Dépannage                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Blocage de la pompe, des distributeurs ou des paliers. | <p>Pour identifier le blocage, procéder comme suit :</p> <p><b>1) Pompe</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Desserrer la sortie de la pompe et actionner la pompe.</li> <li>▶ Si la pompe fonctionne correctement, raccorder à nouveau la sortie de la pompe. <ul style="list-style-type: none"> <li>⇒ La pompe fonctionne parfaitement.</li> </ul> </li> </ul> <p><b>2) Distributeur principal</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Faire fonctionner la pompe jusqu'au prochain blocage ou jusqu'à la prochaine augmentation de pression non autorisée.</li> <li>▶ Laisser la pression à ce niveau.</li> <li>▶ Desserrer le raccord à vis d'entrée sur le distributeur principal. <ul style="list-style-type: none"> <li>⇒ Si aucun lubrifiant ne sort du conducteur d'amenée, le conducteur d'amenée est bloqué et doit être remplacé.</li> <li>⇒ En cas de fuite de lubrifiant, contrôler les raccords filetés de sortie sur le distributeur principal.</li> </ul> </li> <li>➡ Serrer le raccord à vis d'entrée.</li> <li>▶ Desserrer tous les raccords filetés de sortie sur le distributeur principal. <ul style="list-style-type: none"> <li>⇒ Si aucun lubrifiant ne sort sur le distributeur principal, le distributeur principal bloque et doit être remplacé.</li> <li>⇒ Le conducteur d'amenée de lequel la graisse lubrifiante sort guide au sous-distributeur. La prochaine étape est de contrôler ce dernier.</li> </ul> </li> <li>▶ Serrer tous les raccords filetés de sortie.</li> </ul> <p><b>3) Sous-distributeur</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Desserrer le raccord fileté de sortie sur le sous-distributeur. <ul style="list-style-type: none"> <li>⇒ Si aucun lubrifiant ne sort du conducteur d'amenée, le conducteur d'amenée est bloqué et doit être remplacé.</li> <li>⇒ En cas de fuite de lubrifiant, contrôler les raccords filetés de sortie sur le sous-distributeur.</li> </ul> </li> <li>▶ Serrer le raccord à vis d'entrée.</li> <li>▶ Desserrer les raccords filetés sur le sous-distributeur. <ul style="list-style-type: none"> <li>⇒ Si aucun lubrifiant ne sort sur le distributeur, le distributeur bloque et doit être remplacé.</li> <li>⇒ Le conducteur d'amenée de lequel la graisse lubrifiante sort guide au palier bloqué.</li> <li>⇒ Éliminer le blocage au niveau du palier.</li> <li>⇒ Serrer tous les raccords filetés de sortie.</li> </ul> </li> </ul> |



## 23 Réparation, maintenance et réglages par le personnel spécialisé

Ce chapitre décrit les travaux de réparation, de maintenance et de réglage sur la machine dont la réalisation est réservée au personnel spécialisé qualifié. Le chapitre « Qualification du personnel spécialisé » doit être lu et observé en intégralité, [voir Page 18](#).

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures ou dégâts sur la machine suite à des travaux de réparation, de maintenance et de réglage erronés**

Les machines qui n'ont pas été réparées, soumises à un entretien ou réglées par du personnel spécialisé peuvent présenter des défauts dus à l'ignorance. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Les travaux de réparation, de maintenance et de réglage sur la machine peuvent exclusivement être effectués par du personnel spécialisé autorisé.
- ▶ Prendre en compte la qualification du personnel spécialisé, [voir Page 18](#).

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales, [voir Page 17](#).

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, [voir Page 30](#).

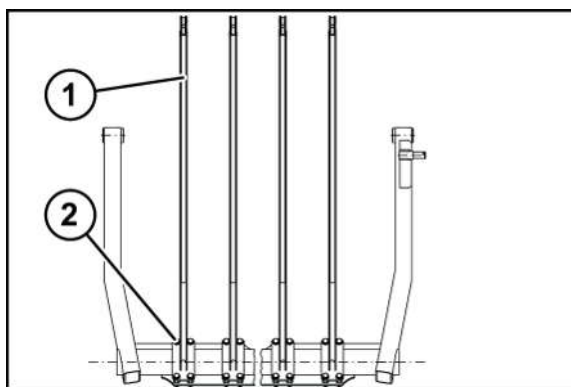
## 23.1 Régler les aiguilles du noueur

### 23.1.1 Régler le guidage latéral des aiguilles du noueur

#### **AVIS**

#### **Dommages sur la machine du fait que le cadre de suspension des aiguilles n'a pas été contrôlé après avoir réglé les aiguilles du noueur**

- ▶ Après le réglage des aiguilles du noueur, contrôler une fois le liage à la main, [voir Page 132](#).
- ▶ Veiller à ce que les aiguilles du noueur et le cadre de suspension des aiguilles n'entrent pas en contact avec le cadre, le piston de presse et les autres pièces pendant l'exécution de mouvements vers le haut et le bas.



BP000-168

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 30](#).
- ▶ Insérer les aiguilles du noueur (1) au centre des trous oblongs du cadre de suspension des aiguilles, les aligner sur les fentes d'aiguille dans le fond du canal de pressage et les visser avec les vis (2).
- ▶ Déclencher le processus de liage à la main lorsque la machine est à l'arrêt, [voir Page 131](#).
- ▶ Tourner le volant d'inertie manuellement dans le sens de travail ([voir Page 62](#)) jusqu'à ce que les aiguilles du noueur soient dans les fentes d'aiguille du piston de presse.
- ▶ Pour bloquer les aiguilles du noueur (1) dans cette position, serrer le frein du volant d'inertie, [voir Page 111](#).
- ▶ Afin de détecter un contact latéral possible des fentes d'aiguille du piston de presse avec les aiguilles du noueur (1), déplacer dans cette position le piston de presse latéralement avec un levier de montage.
  - ⇒ Les aiguilles du noueur (1) sont réglées correctement lorsque les aiguilles du noueur (1) ne touchent pas les fentes d'aiguille.

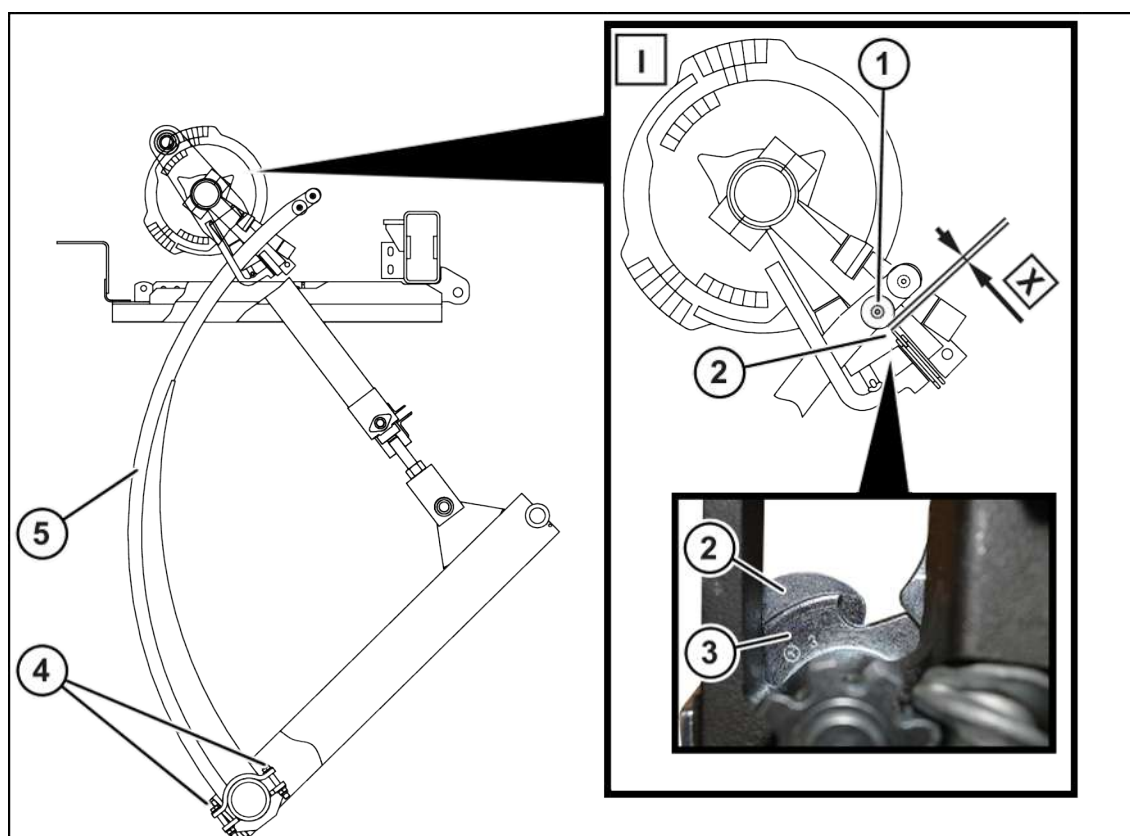
Si les aiguilles du noueur (1) touchent les fentes d'aiguille :

- ▶ Desserrer les vis (2).
- ▶ Aligner les aiguilles du noueur (1) sur les fentes d'aiguille du piston de presse et serrer les vis (2).
- ▶ Desserrer le frein du volant d'inertie et tourner manuellement le volant d'inertie dans le sens de travail.
- ▶ Vérifier que les aiguilles du noueur (1) entrent au centre des fentes de canal et touchent légèrement les supports du noueur sur le côté droit dans le sens de la marche lors de l'opération.

**Lorsque les aiguilles du noueur (1) ne se trouvent pas dans les fentes de canal :**

- ▶ Serrer le frein du volant d'inertie, [voir Page 112](#).
- ▶ Desserrer les vis (2).
- ▶ Aligner les aiguilles du noueur (1) aux fentes de canal et serrer les vis (2).

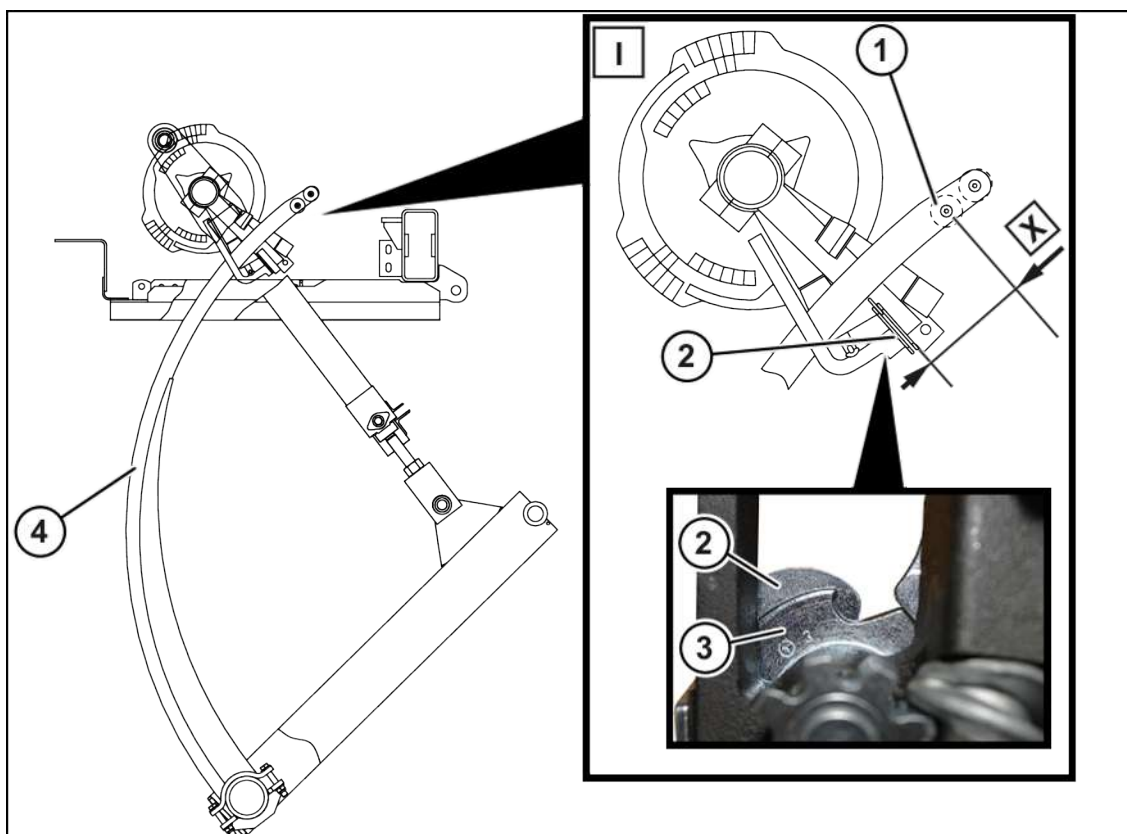
### 23.1.2 Régler la hauteur des aiguilles du noueur sur le noueur



BP000-169

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 30](#).
- ✓ Une grosse balle est simulée, [voir Page 310](#).
- ▶ Déclencher le processus de liage à la main lorsque la machine est à l'arrêt, [voir Page 131](#).
- ▶ Tourner le volant d'inertie manuellement dans le sens du travail ([voir Page 62](#)) jusqu'à ce que le rouleau d'aiguilles (1) se trouve au-dessus du dispositif de nettoyage du disque porte-ficelle (2) de l'entraîneur de ficelle (3), voir position (I).
- ▶ Pour bloquer les aiguilles du noueur (5) dans cette position, serrer le frein du volant d'inertie [voir Page 111](#).
- ▶ Contrôler la cote X entre le bord inférieur du rouleau d'aiguille (1) et le bord supérieur du dispositif de nettoyage du disque porte-ficelle (3).
- ➔ Le réglage est correct si la cote est de **X=1–3 mm**.
- ➔ Si la cote **n'est pas de X=1–3 mm**:
  - ▶ Desserrer les vis (4) et régler l'aiguille du noueur (5).
  - ▶ Serrer les vis (4).
  - ▶ Répéter la procédure pour toutes les aiguilles du noueur (5).
  - ▶ Après le réglage des aiguilles du noueur, effectuer manuellement un processus de liage [voir Page 62](#).
- ▶ Veiller à ce que les aiguilles du noueur (5) et le cadre de suspension des aiguilles n'entrent pas en contact avec le cadre, le piston de presse et les autres pièces pendant l'exécution de mouvements vers le haut et le bas.
- ▶ Veiller à ce que les aiguilles du noueur (2) touchent le noueur sur le côté droit dans le sens de la marche à leur entrée dans le noueur.

### 23.1.3 Contrôler / régler le point mort supérieur des aiguilles du noueur



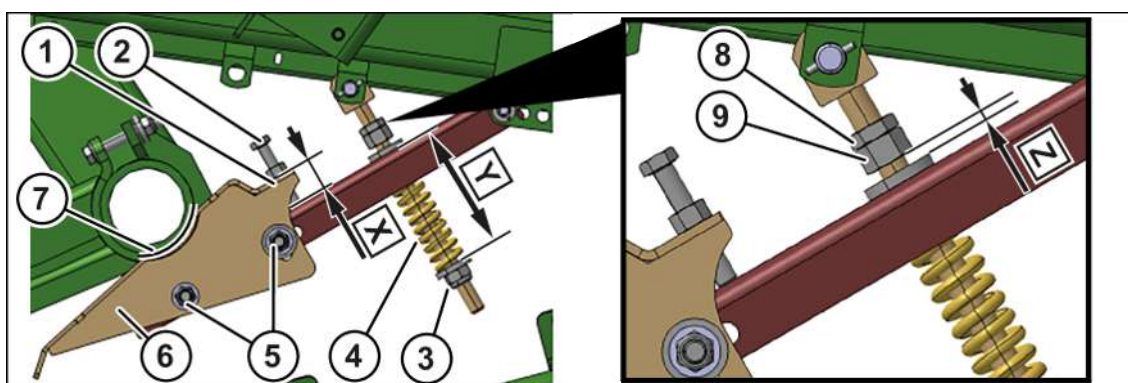
BP000-467

Le point mort supérieur est atteint lorsque les aiguilles du noueur (4) dépassent au maximum du noueur juste avant les aiguilles du noueur (4) sont retirées. Dans cette position (I), les aiguilles du noueur (4) ne doivent pas toucher les dispositifs de nettoyage du disque porte-ficelle (2) de l'entraîneur de ficelle (3).

- ✓ Une grosse balle est simulée, [voir Page 310](#).
- ▶ Déclencher le processus de liage à la main lorsque la machine est à l'arrêt, [voir Page 131](#).
- ▶ Tourner le volant d'inertie manuellement dans le sens de travail ([voir Page 62](#)) jusqu'à ce que les aiguilles du noueur (4) aient atteint leur position la plus haute (**point mort haut**), voir la position (I).
- ▶ Serrer le frein du volant d'inertie, [voir Page 112](#).
- ▶ Contrôler la cote X entre le bord supérieur du disque d'entraînement (2) jusqu'au centre du galet inférieur de la pointe d'aiguille.
- ➔ Si la cote est de **X=105–115 mm**, le réglage est correct.
- ➔ Si la cote **n'est pas de X=105–115 mm**, la tige de traction des aiguilles doit être raccourcie / rallongée.

**REMARQUE ! Dommages à la machine !** Si le frein de l'aiguille n'est pas contrôlé et réglé, le cas échéant, après avoir raccourci / rallongé la tige de traction des aiguilles, la machine peut subir des dommages. Après avoir raccourci / rallongé la tige de traction des aiguilles, toujours contrôler le frein de l'aiguille et le régler, le cas échéant, [voir Page 308](#).

## 23.2 Régler / contrôler le frein de l'aiguille



BPG000-037

- ✓ La machine est dételée du tracteur.
- ✓ La hauteur des aiguilles sur le noueur est contrôlée ou réglée, [voir Page 306](#).
- ✓ Le point mort supérieur des aiguilles du noueur est contrôlé ou réglé, [voir Page 307](#).
- ✓ Le cadre de suspension des aiguilles se trouve en position de repos, [voir Page 132](#).

### Contrôler le frein de l'aiguille

- ▶ Serrer le frein du volant d'inertie, [voir Page 112](#).

Le frein de l'aiguille est bien réglé lorsque

- la cote X=40 mm.
- la cote Y= 105 mm.
- la cote Z= 6 mm.
- le cadre de suspension des aiguilles se trouve dans le renforcement (7) du patin de frein (6).
- ▶ Contrôler les points décrits plus haut.
- ▶ Si l'un des points cités plus haut ne s'applique pas, régler le frein de l'aiguille.

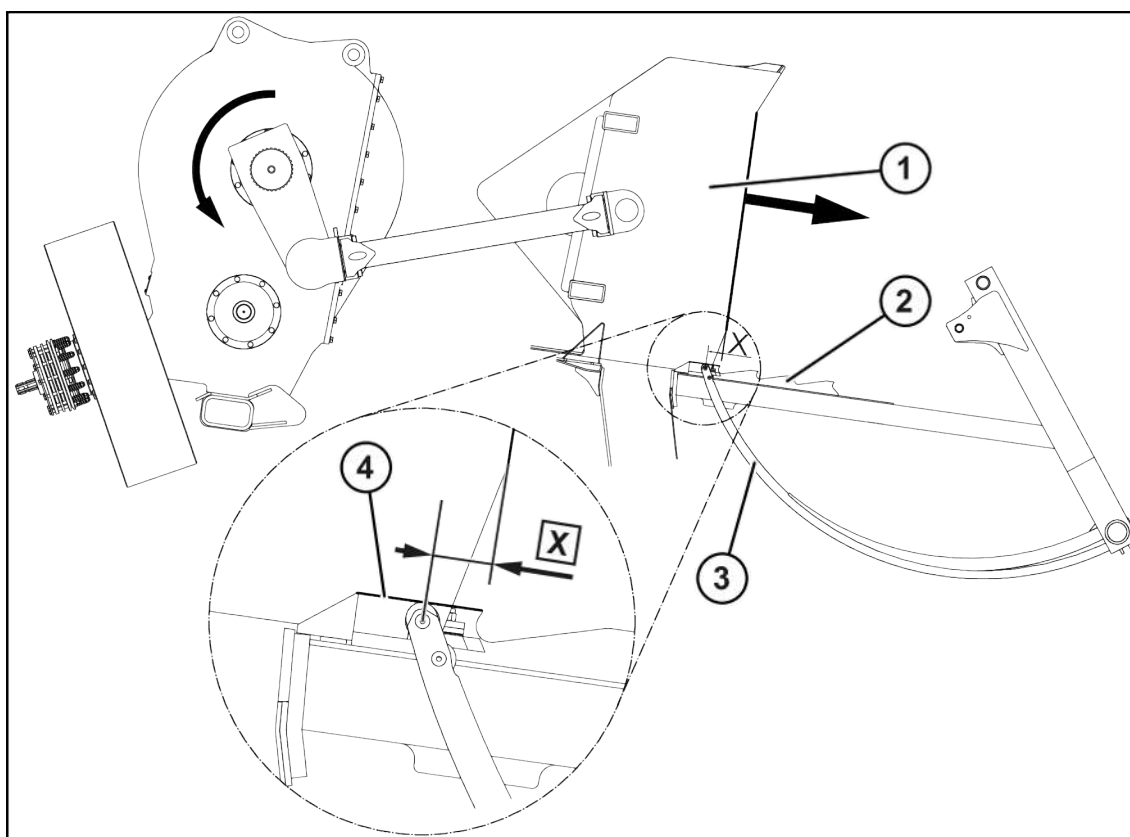
### Régler le frein de l'aiguille

- ▶ Desserrer les vis (5).
- ▶ Desserrer le contre-écrou (1).
- ▶ Serrer ou desserrer la vis (2) jusqu'à ce que la cote X=40 mm.
- ▶ Serrer le contre-écrou (1).
- ▶ Précontraindre légèrement le ressort (4) en serrant l'écrou (3).
- ▶ Décaler le patin de frein (6) dans les trous oblongs jusqu'à ce que le cadre de suspension des aiguilles se trouve dans le renforcement (7) du patin de frein (6).
- ▶ Serrer les vis (5).

**Dommages au niveau du cadre de suspension des aiguilles !** Si le réglage de la longueur du ressort Y n'est pas effectué en position de repos, le cadre de suspension des aiguilles peut être endommagé. Effectuer le réglage de la longueur du ressort Y uniquement en position de repos, voir [Page 132](#).

- ▶ Tendre le ressort (4) en serrant l'écrou (3) jusqu'à ce que la longueur du ressort Y soit égale à cote Y=105 mm.
- ▶ Desserrer le contre-écrou (8).
- ▶ Serrer ou desserrer l'écrou (9) jusqu'à ce que la cote Z=6 mm.
- ▶ Serrer le contre-écrou (8).
- ▶ Revérifier les réglages du cadre de suspension des aiguilles et répéter l'opération si nécessaire.

### 23.3 Contrôler / régler la position des aiguilles du noueur par rapport au piston de presse



BP000-180



### Contrôle

- ▶ Détendre complètement la tension du ressort du frein de l'aiguille.
- ▶ Déclencher le processus de liage à la main lorsque la machine est à l'arrêt, [voir Page 131](#).
- ▶ Tourner le volant d'inertie manuellement dans le sens de travail jusqu'à ce que les pointes d'aiguille (1) aient atteintes le bord supérieur (2) des dispositifs d'arrêt fixes (3) dans le fond du canal de pressage, [voir Page 132](#).
- ▶ Pour bloquer les aiguilles dans cette position, serrer le frein du volant d'inertie, [voir Page 111](#).
- ▶ Contrôler la cote X entre le bord avant du piston de presse et la pointe d'aiguille.
- ➔ Si la cote est de **X=60–90 mm**, le réglage est correct.
- ➔ Si la cote **X n'est pas égale à 60–90 mm**, il convient de régler la position des aiguilles du noueur par rapport au piston de presse.

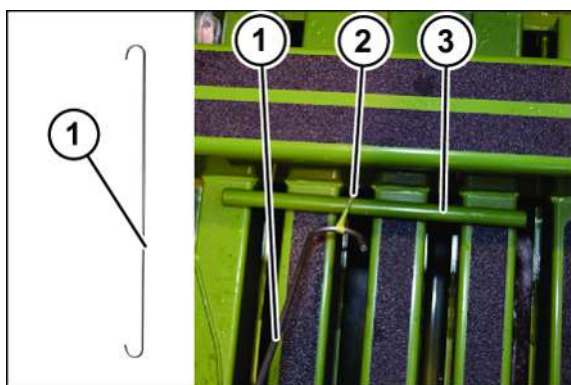
### Réglage

- ▶ Démonter l'arbre à cardan d'entraînement de l'engrenage du noueur.

**REMARQUE ! Dommages sur les aiguilles du noueur !** Les aiguilles du noueur peuvent subir des dommages si le sens de travail du piston de presse n'est pas respecté. Régler la cote X uniquement dans le sens de travail du piston de presse (1) (voir flèche sur la figure).

- ▶ Tourner le volant d'inertie manuellement dans le sens de travail jusqu'à ce que la cote soit de **X=60–90 mm**, [voir Page 132](#).
- ▶ Monter et sécuriser l'arbre à cardan d'entraînement de l'arbre du noueur.
- ▶ Arrêter manuellement le processus de liage, [voir Page 131](#).
- ▶ Contrôler à nouveau la position des aiguilles du noueur par rapport au piston de presse.
- ▶ Régler la tension du ressort du frein de l'aiguille, [voir Page 308](#).

## 23.4 Simuler la grosse balle



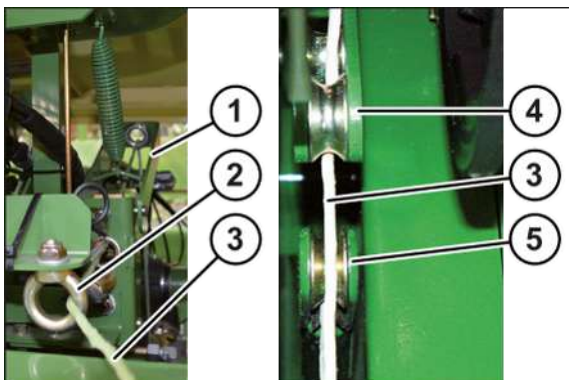
BP000-171

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 30](#).
- ✓ La ficelle de dessus est enfilée, [voir Page 117](#).
- ✓ La ficelle de dessous est enfilée, [voir Page 116](#).
- ✓ La ficelle de dessus est nouée à la ficelle de dessous.
- ▶ Créer un crochet d'arrêt (1).
- ▶ Pour simuler une grosse balle liée, il convient d'extraire la ficelle (2) du canal de pressage au moyen du crochet d'arrêt (1) et de la fixer sur la partie supérieure du volet de pressage avec un arbre (3).



Alternativement, un tournevis peut être utilisé au lieu de l'arbre (3).

## 23.5 Contrôler / régler l'aiguille supérieure



BP000-181

- ✓ L'aiguille supérieure est tendue.
- ✓ L'arbre de barre à ficelle est tendu, [voir Page 315](#).
- ▶ Simuler une grosse balle, [voir Page 310](#).
- ▶ Pour tendre le bras tendeur (1), retirer la ficelle de dessus (3) devant l'œillet de guidage de la ficelle (2).
- ▶ Déclencher le processus de liage à la main lorsque la machine est à l'arrêt, [voir Page 131](#).
- ▶ Tourner le volant d'inertie manuellement dans le sens de travail jusqu'à ce que l'aiguille supérieure (4) se lève, [voir Page 132](#).
- ▶ Poursuivre la rotation manuelle du volant d'inertie dans le sens de travail jusqu'à ce que l'aiguille du noueur (5) touche presque la ficelle de dessus (3).
  - ⇒ A cet instant, la ficelle de dessus (3) doit se trouver au centre en face de l'aiguille du noueur (5).

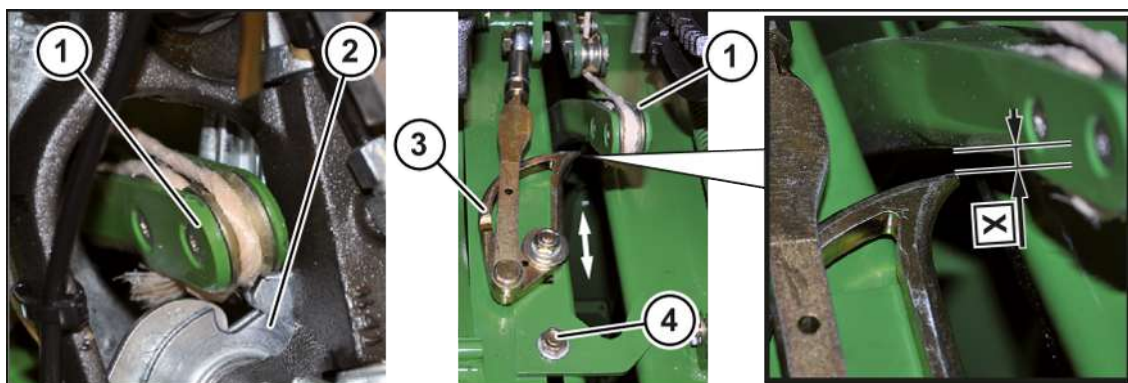
### **Si la ficelle de dessus ne se trouve pas au centre en face de l'aiguille du noueur :**

- ▶ Aligner l'aiguille supérieure au moyen d'un levier de montage jusqu'à ce que la ficelle de dessus se trouve au centre en face de l'aiguille.

### **Si la ficelle de dessus se trouve au centre en face de l'aiguille du noueur :**

- ▶ Continuer de tourner manuellement le volant d'inertie dans le sens de travail jusqu'à ce que l'engrenage du noueur se trouve en position de repos, [voir Page 132](#).
- ➔ Le processus de nouage est terminé. Durant la rotation du volant d'inertie, la ficelle de dessus se déplace légèrement vers la droite. Cela est prédéterminé par la construction étant donné que l'aiguille du noueur entraîne la ficelle de dessus dans le levier du couteau.

## 23.6 Contrôler / régler la barre à ficelle



BPG000-054

La barre à ficelle (3) écarte la ficelle de liage de l'aiguille et la presse contre le crochet du noueur. Si la ficelle n'est pas saisie par la barre à ficelle (3), le crochet du noueur ne peut pas recevoir la ficelle. Puis la barre à ficelle doit être réglée.

### Contrôler / régler la barre à ficelle en direction de l'aiguille du noueur (cadre de suspension des aiguilles)

- ✓ L'arbre de barre à ficelle est détendu, [voir Page 315](#).

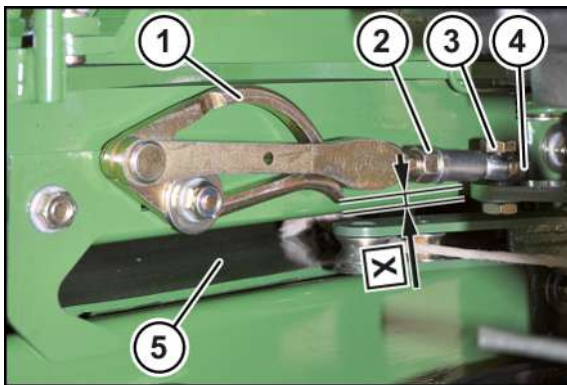
### Contrôler la barre à ficelle

- ▶ Déclencher le processus de liage à la main lorsque la machine est à l'arrêt, [voir Page 131](#).
- ▶ Tourner le volant d'inertie manuellement dans le sens de travail jusqu'à ce que l'aiguille du noueur (1) (cadre de suspension des aiguilles) se trouve juste devant l'entraîneur de ficelle (2), [voir Page 132](#).
- ▶ Serrer le frein du volant d'inertie, [voir Page 112](#).
- ▶ Tirer la goupille pliante et pivoter le noueur vers le haut.
- ▶ Pivoter la barre à ficelle (3) jusqu'au centre de l'aiguille du noueur (1) par rotation de l'arbre de barre à ficelle et contrôler la cote X.
- ➔ Si la cote est de **X=2–4 mm**, le réglage est correct.
- ➔ Si la cote **n'est pas de X=2–4 mm**, la barre à ficelle (1) doit être réglée.
- ▶ Répéter la procédure pour toutes les barres à ficelle (1).

### Régler la barre à ficelle

- ▶ Desserrer les écrous (4).
- ▶ Déplacer la barre à ficelle (3) jusqu'à ce que la cote soit de **X=2–4 mm**.
- ▶ Serrer les écrous (4).
- ▶ Pivoter le noueur vers le bas et verrouiller avec la goupille pliante.
- ▶ Répéter la procédure pour toutes les barres à ficelle (1).
- ▶ Desserrer le frein du volant d'inertie, [voir Page 111](#).
- ▶ Arrêter manuellement le processus de liage, [voir Page 132](#).
- ▶ Serrer le frein du volant d'inertie, [voir Page 112](#).
- ▶ Tendre l'arbre de barre à ficelle [voir Page 315](#).
- ▶ Contrôler / régler la barre à ficelle en direction de la fente de canal, [voir Page 313](#).
- ▶ Contrôler le débordement des barres à ficelle au niveau du deuxième nœud, [voir Page 314](#).

## 23.7 Contrôler / régler la barre à ficelle en direction de la fente de canal



BPG000-050

- ▶ Désaccoupler la machine du tracteur, [voir Page 211](#).
- ▶ Serrer le frein du volant d'inertie, [voir Page 112](#).
- ▶ Vérifier que l'engrenage du noueur est en position de repos, [voir Page 132](#).

### Contrôler la barre à ficelle en direction de la fente de canal

- ▶ Tirer la goupille pliante et pivoter le noueur vers le haut.
- ▶ Répéter la procédure pour tous les noueurs.
- ▶ Pousser manuellement la barre à ficelle (1) en direction de la fente de canal (5).
- ▶ Contrôler la cote X entre la pointe de la barre à ficelle et la fente de canal.
- ➔ Si la cote soit de **X=3–10 mm**, le réglage est correct.
- ➔ Si la cote **n'est pas de X=3–10 mm**, la barre à ficelle (1) doit être réglée.

### Régler la barre à ficelle

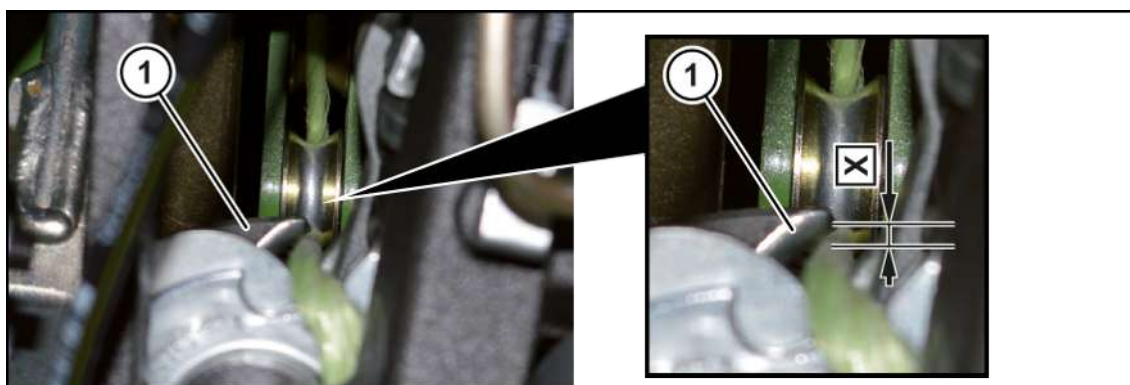
Desserrer le contre-écrou (2) et la vis (3) du palier articulé.

- ▶ Tourner la tête articulée (4) jusqu'à ce que la cote soit de **X=3–10 mm**.
- ▶ Serrer le contre-écrou (2) et la vis (3).
- ▶ Répéter la procédure pour toutes les barres à ficelle.

### Contrôler la liberté de mouvement de la barre à ficelle.

- ▶ Détendre l'arbre de barre à ficelle, [voir Page 315](#).
- ▶ Pivoter la barre à ficelle manuellement.
- ➔ La barre à ficelle est correctement réglée si les mouvements de va-et-vient sont simples à réaliser.
- ➔ Si les mouvements de va-et-vient de la barre à ficelle sont difficilement réalisables, cela peut être dû aux causes suivantes :
  1. Remplacer la tringlerie de commande si la tringlerie de commande est tordue.
  2. Remplacer le palier articulé si ce dernier est rouillé.
  3. Enlever la rondelle d'ajustage si le jeu axial de l'arbre de barre à ficelle est trop réduit.
- ▶ Éliminer les causes 1 à 3 et contrôler resp. régler à nouveau la barre à ficelle, [voir Page 312](#).
- ▶ Pivoter le noueur vers le bas et verrouiller avec la goupille pliante.
- ▶ Répéter la procédure pour toutes les barres à ficelle.
- ▶ Tendre l'arbre de barre à ficelle, [voir Page 315](#).

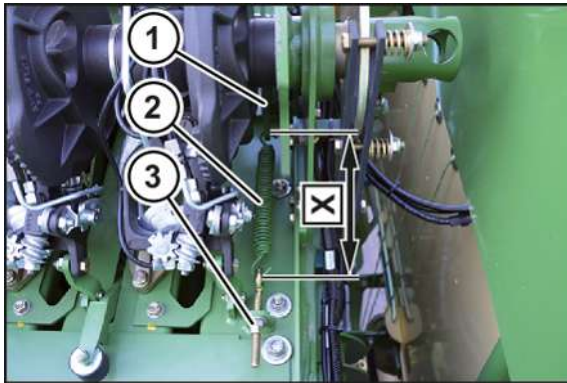
### Contrôler le débordement des barres à ficelle au niveau du deuxième nœud



BP000-184

- ▶ Tourner manuellement le volant d'inertie dans le sens de travail jusqu'à ce que le premier nœud (nœud à boucles) soit lié.
  - ⇒ La barre à ficelle (1) pivote pour la première fois au-dessus de la fente de canal.
- ▶ Continuer de tourner le volant d'inertie manuellement dans le sens de travail jusqu'à ce que la barre à ficelle (1) pivote pour la deuxième fois au-dessus de la fente de canal.
- ▶ Dès que la barre à ficelle (1) saisit la ficelle, serrer le frein du volant d'inertie ([voir Page 111](#)) afin de bloquer les aiguilles du noueur dans cette position.
- ▶ Contrôler la cote X entre la pointe de la barre à ficelle et la ficelle.
- ➔ Si la cote est de **X=5-10 mm**, le réglage est correct.
- ➔ Si la cote **n'est pas de X=5-10 mm**, la barre à ficelle doit être réglée à nouveau, [voir Page 312](#).
- ▶ Contrôler le débordement sur l'ensemble des barres à ficelle.

## 23.8 Tendre / détendre l'arbre de barre à ficelle



BPG000-051

L'arbre de barre à ficelle (1) est tendu ou détendu via le ressort (2).

- ✓ L'engrenage du noueur se trouve en position de repos, [voir Page 132](#).
- ✓ Le frein du volant d'inertie est serré, [voir Page 111](#).

### Tendre l'arbre de barre à ficelle

- Pour tendre le ressort (2), serrer l'écrou (3) jusqu'à ce que la cote soit de **X=285 mm** entre les œillets du ressort.

### Détendre l'arbre de barre à ficelle

- Pour détendre le ressort (2), desserrer l'écrou (3) jusqu'à l'extrémité du filetage de la vis à œillet.

## 23.9 Régler le noueur double

### **AVERTISSEMENT**

#### **Danger de mort par desserrage intempestif du dispositif de liage**

Si le processus de liage n'est pas verrouillé pour les travaux de remise en état, maintenance, réglage et réparation sur le noueur, le processus de liage peut être déclenché involontairement. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- Pour les travaux de remise en état, maintenance, réglage ou réparation sur le noueur, toujours sécuriser l'arbre du noueur contre un déclenchement intempestif du liage avec le levier de sécurité.

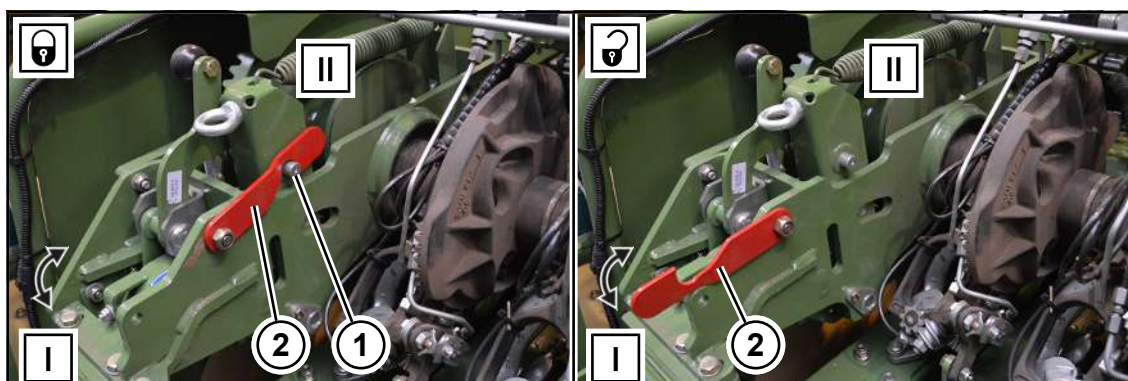
Le noueur a été réglé et contrôlé par le fabricant. Il doit pouvoir fonctionner correctement sans qu'aucun réglage supplémentaire ne soit nécessaire.

S'il y a des problèmes concernant le liage lors de la première mise en service :

- Ne pas régler tout de suite les composants sur le noueur.
- S'assurer que les composants ne présentent pas des dommages à la peinture ou des parties rugueuses et qu'ils sont exempts de grille.
- ➔ Si des composants présentent des dommages à la peinture, de rouille et des points rugueux, les défauts doivent être remédiés.
- S'assurer que les supports de ficelle et les noueurs sont exempts de la graisse antirouille.
  - ⇒ Si la graisse antirouille est présente, l'enlever du support de ficelle et du noueur.



### 23.9.1 Bloquer / débloquer le liage



BPG000-107

Afin de ne pas déclencher intempestivement le liage lors des travaux de remise en état, maintenance, réglage ou réparation sur le noueur, le liage doit être bloqué.

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 30](#).

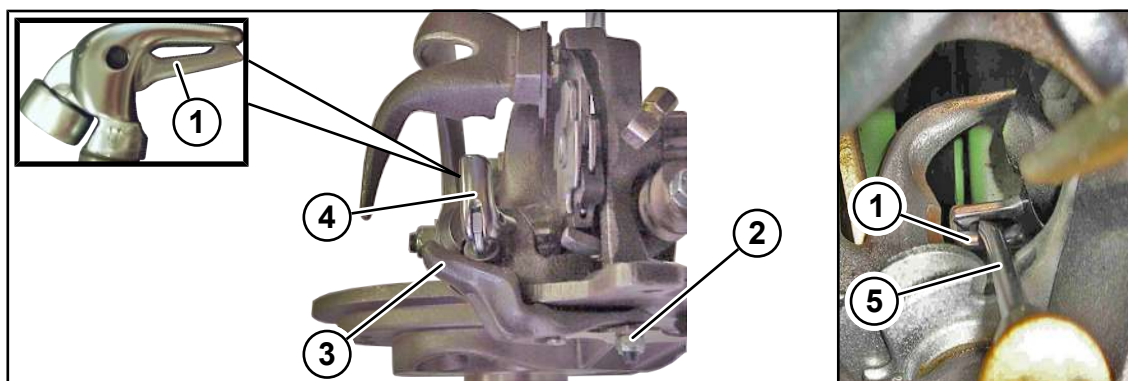
#### Bloquer le liage

- Pour bloquer le liage, amener le levier de sécurité (2) de la position (I) à la position (II) et le déposer sur le tourillon (1).

#### Débloquer le liage

- Pour débloquer le liage, amener le levier de sécurité (2) de la position (II) à la position (I).

### 23.9.2 Régler le crochet du noueur



BPG000-038

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 30](#).
- ✓ L'arbre du noueur est sécurisé, [voir Page 114](#).

Le contacteur (3) permet de tendre la lame du noueur (1) du crochet du noueur (4).

Si l'effet de serrage est trop important au niveau de la lame du noueur (1), le nœud reste accroché à la lame du noueur. La ficelle se déchire.

Si l'effet de serrage est trop faible, aucun nœud ou un nœud lâche est formé.

#### Augmenter l'effet de serrage

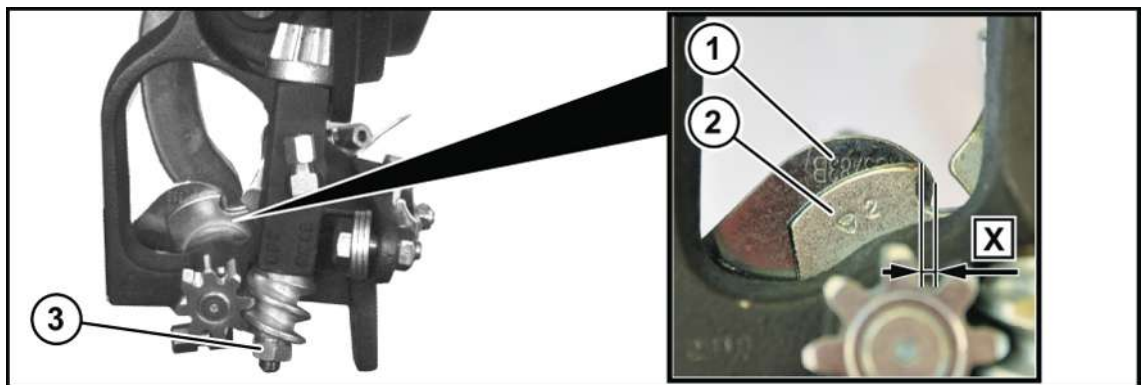
- Serrer l'écrou (2) d'environ 60°.

### Réduire l'effet de serrage

Pour pouvoir lier un nœud, la lame du noueur (1) du crochet du noueur (4) requiert au moins un effet de serrage minimale. C'est pourquoi l'effet de serrage ne doit pas être complètement éliminé à l'aide de l'écrou (2).

- ▶ Pour déterminer la force de serrage existante, placer le tournevis (5) sous la lame du noueur (1) et déterminer la tension actuelle en tournant le tournevis.
- ▶ Desserrer l'écrou (2) d'environ 60°.
- ▶ Placer à nouveau le tournevis (5) sous la lame du noueur (1), puis contrôler la tension réglée en tournant le tournevis.
- ➔ La force de serrage nouvellement réglée est plus faible.

### 23.9.3 Régler la retenue de la ficelle



BPG000-039

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 30](#).
- ✓ L'arbre du noueur est sécurisé, [voir Page 114](#).

La fonction de l'entraîneur de ficelle (2) dépend de la position de son entaille par rapport au dispositif de nettoyage du disque porte-ficelle (1). L'entraîneur de ficelle (2) est réglé en usine sur une cote **X=0–2 mm**.

Si l'entaille de l'entraîneur de ficelle (2) est positionnée trop en avant (dans le sens des aiguilles d'une montre), la ficelle amenée par l'aiguille du noueur ne peut être saisie par l'entraîneur de ficelle.

Si l'entaille de l'entraîneur de ficelle (2) est positionnée trop en arrière (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre), la ficelle risque de s'enrouler autour du crochet du noueur ou de ne pas être saisie par la lame du noueur.

### Réglage

- ✓ L'entaille de l'entraîneur de ficelle (2) se trouve dans la position représentée.
- ▶ Desserrer l'écrou jusqu'à ce que l'écrou (3) affleure l'extrémité du filetage de la vis sans fin.
- ▶ Desserrer la vis sans fin en tapant légèrement contre l'écrou (3).
- ▶ Tourner la vis sans fin jusqu'à ce que la cote soit de **X=0–2 mm**.
- ▶ Serrer l'écrou (3).

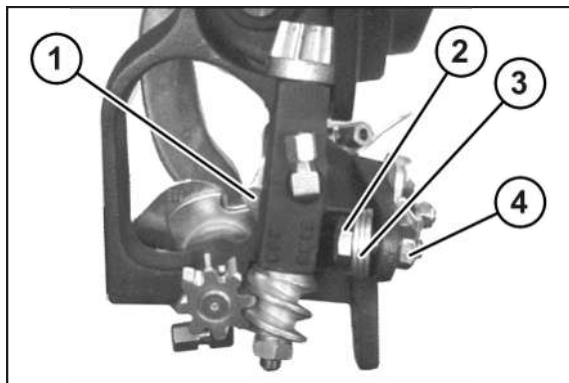
### Contrôle

- ▶ Pour contrôler la position correcte de l'entaille, effectuer au moins 2 processus de liage, [voir Page 132](#).



### 23.9.4 Régler la force de retenue du support de ficelle

La nature et le degré d'humidité de la matière récoltée, la hauteur de la densité de pressage de même que le choix de la ficelle conditionnent les différents réglages qui, en cas de besoin, peuvent être testés dans les conditions de fonctionnement. Le support de ficelle (1) doit serrer la ficelle suffisamment pour qu'elle ne soit pas extraite de la retenue de la ficelle pendant le liage. Un serrage trop fort effiloche la ficelle.



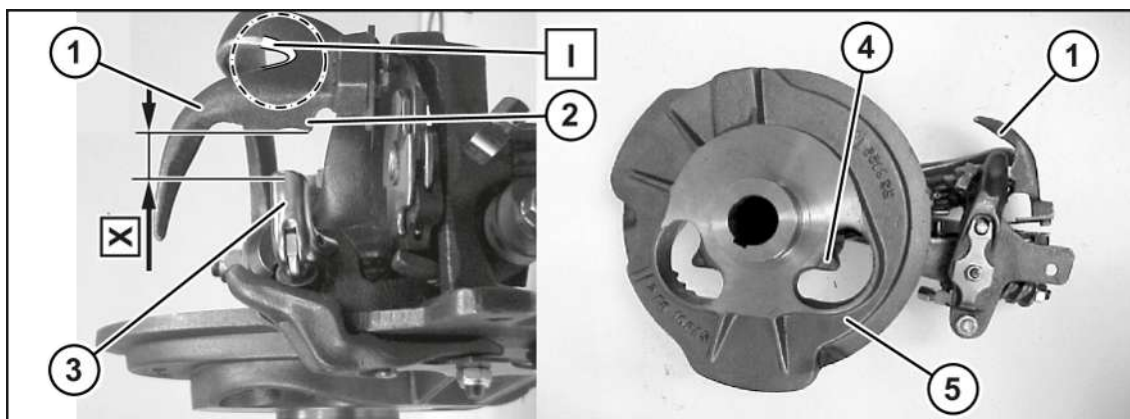
BPG000-040

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 30](#).
- ✓ L'arbre du noueur est sécurisé, [voir Page 114](#).

La force de retenue est pré réglée en usine.

- ▶ Desserrer le contre-écrou (4).
- ▶ Augmenter ou réduire la précontrainte des ressorts de retenue de la ficelle (3) à l'aide de la vis (2) (un demi-tour environ).
- ▶ Serrer le contre-écrou (3).

### 23.9.5 Contrôler le levier du couteau



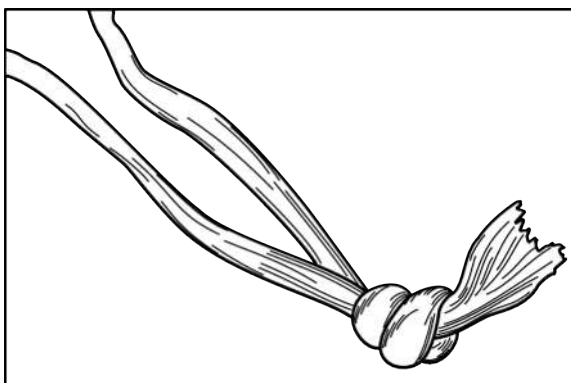
BPG000-041

Le levier du couteau (1) doit être positionné de sorte que le crochet du noueur (3) puisse tourner librement sans toucher le levier du couteau.

Le peigne (2) du levier de couteau doit toucher légèrement, mais de manière homogène, le dos du crochet du noueur (3). L'écart entre le peigne du levier du couteau et la pointe du crochet du noueur doit être, dans la position du point mort du levier du couteau, de **X=15–18 mm**. Le levier du couteau a atteint la position du point mort lorsque le galet du levier du couteau se trouve sur le point le plus haut de la came (4) dans le disque du noueur (5).

Les zones de guidage de la ficelle du levier de couteau (zone identifiée (I)) doivent être lissées et arrondies pour éviter d'arracher la ficelle. Le levier du couteau doit être remplacé dès l'apparition de marques d'usure au niveau de la zone marquée (formation de stries).

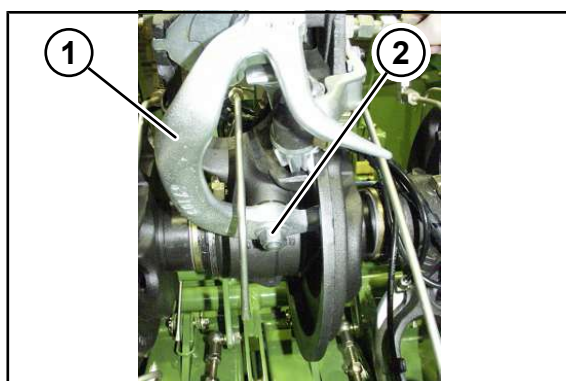
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 30](#).
- ▶ Déclencher le processus de liage à la main lorsque la machine est à l'arrêt, [voir Page 131](#).
- ▶ Tourner le volant d'inertie manuellement dans le sens de travail jusqu'à ce que le galet du levier du couteau se trouve sur le point le plus haut de la came (4) dans le disque du noueur (5), [voir Page 132](#).
- ▶ Serrer le frein de volant d'inertie, [voir Page 111](#).
- ▶ Contrôler la cote X.
  - ⇒ Si la dimension est de **X=15–18 mm**, le réglage est correct.
  - ⇒ Si la dimension **n'est pas X=15–18 mm**, remplacer le levier du couteau.
- ▶ Vérifier par un contrôle visuel que la zone marquée (I) est lissée et arrondie.
  - ⇒ Remplacer le levier du couteau dès l'apparition de marques d'usure au niveau de la zone (I) (formation de stries).



BP000-204

- ▶ Vérifier par contrôle visuel que les extrémités de la ficelle de liage ne sont pas coupées à des longueurs différentes ou sont effilochées.
  - ⇒ Si les extrémités de la ficelle de liage sont coupées à des longueurs différentes ou sont effilochées, réaffûter les couteaux de ficelle.
  - ⇒ Remplacer les couteaux de ficelle lorsqu'ils sont cassés ou l'usure est trop élevée
- ▶ Répéter la procédure pour tous les leviers du couteau et couteaux de ficelle.

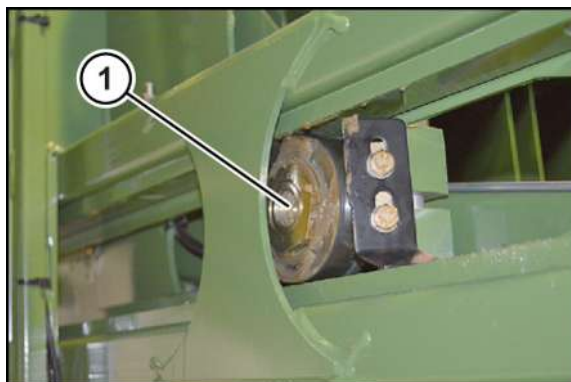
### 23.9.6 Contrôler/régler le jeu axial du levier du couteau



BP000-296

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 30](#).
- ▶ Vérifier manuellement que le levier du couteau (1) peut être déplacé.
- ➔ Si le levier du couteau (1) ne peut être déplacé, il n'y a pas de jeu axial et le levier du couteau est alors réglé correctement.
- ➔ Si le levier du couteau (1) peut être déplacé, il y a du jeu axial et le levier du couteau doit alors être réglé :
  - ▶ Serrer les écrous (2) jusqu'à ce que le levier du couteau ne puisse plus être déplacé.
- ➔ Si le levier du couteau (1) ne peut être fixé, remplacer le levier du couteau (1) et/ou la douille.

### 23.10 Régler le piston de presse

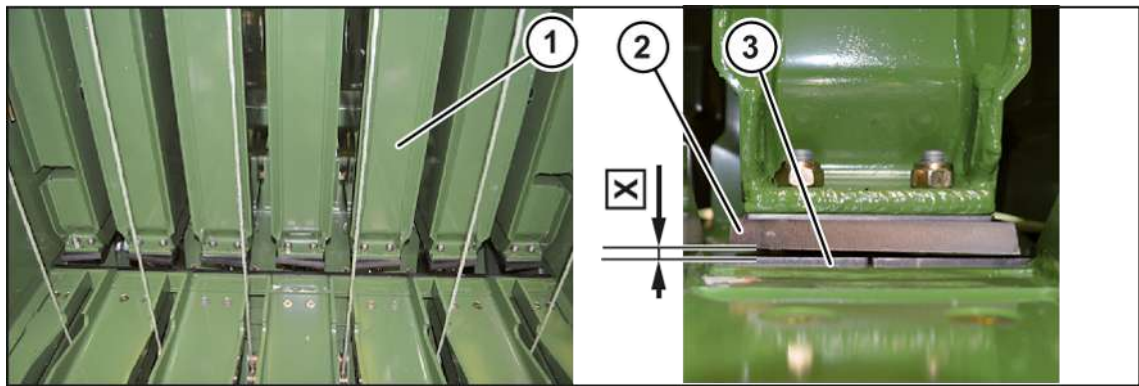


BP000-210

Les 4 galets (1) du piston de presse doivent porter uniformément.

#### 23.10.1 Régler le couteau de piston de presse

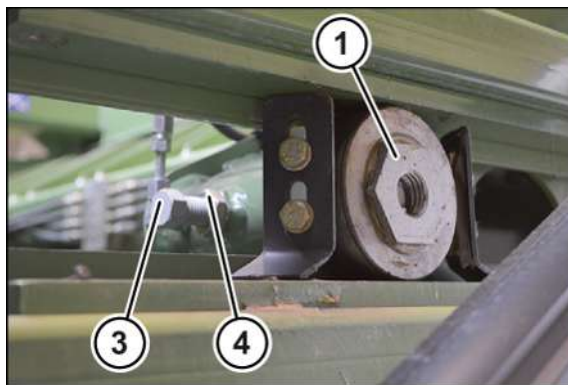
Un réglage précis des couteaux de piston de presse est nécessaire pour obtenir des dessous de grosses balles lisses.



BPG000-042

- Le canal de pressage est équipé de 2 contre-couteaux.
- Le piston de presse (1) est équipé de 7 couteaux.
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 30](#).
- ▶ Déclencher le processus de liage à la main lorsque la machine est à l'arrêt, [voir Page 131](#).
- ▶ Desserrer le frein du volant d'inertie, [voir Page 111](#).
- ▶ Tourner le volant d'inertie manuellement dans le sens de travail jusqu'à ce que les couteaux (2) se trouvent au-dessus du contre-couteau (3), [voir Page 132](#).
- ▶ Serrer le frein du volant d'inertie, [voir Page 112](#).
- ▶ Contrôler la cote X entre le couteau (2) et le contre-couteau (3).
- ➔ Le réglage est correct si la dimension est de **X=2-4 mm**.
- ➔ Si la cote **n'est pas de X=2-4 mm**, le piston de presse doit être soulevé ou abaissé via les galets à excentrique.

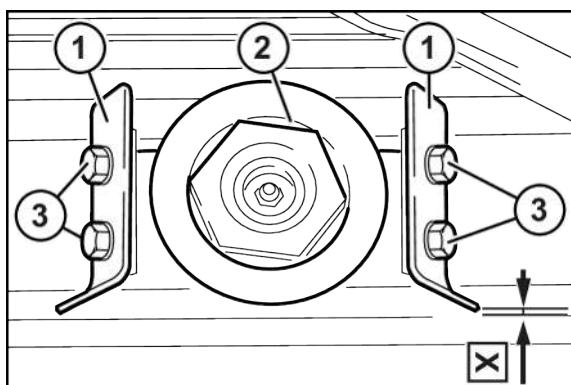
### Régler les galets à excentrique



BPG000-043

- ▶ Desserrer le contre-écrou (4).
- ▶ Desserrer la vis de serrage (3)
- ▶ Soulever ou abaisser le piston de presse via les galets à excentrique (1) jusqu'à ce que la cote est de **X=2-4 mm**.
- ▶ Veiller à ce que les quatre galets de roulement portent uniformément.
- ▶ Serrer le contre-écrou (4), couple de serrage = 45 Nm.
- ▶ Serrer la vis de serrage (3), couple de serrage = 160 Nm.

### 23.10.2 Contrôler / régler les barres de nettoyage



BP000-216

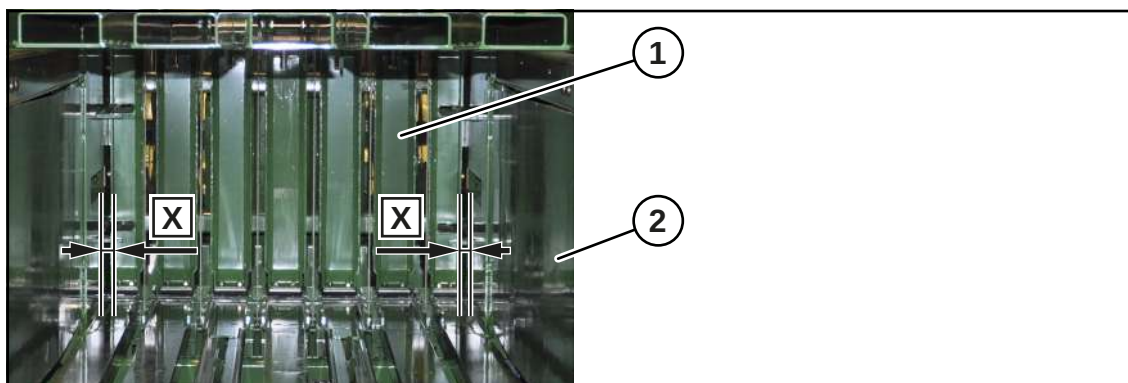
Des barres de nettoyage (1) sont montées au niveau des 4 galets (3) du piston de presse. Ces barres libèrent les glissières du piston de presse de tout dépôt.

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 30](#).
- ▶ Contrôler la cote X.
  - ⇒ Si la cote est de **X=1–2 mm**, le réglage est correct.
  - ⇒ Si la cote **n'est pas de X=1–2 mm**, les barres de nettoyage (1) doivent être réglées.

#### Réglage

- ▶ Desserrer les vis (3).
- ▶ Régler la barre de nettoyage (1) sur la cote **X=1–2 mm**.
- ▶ Serrer les vis (3).
- ▶ Répéter la procédure pour toutes les barres de nettoyage.

### 23.10.3 Réglage latéral du piston de presse



BP000-217

Le piston de presse (1) doit être aligné au centre du canal de pressage (2).

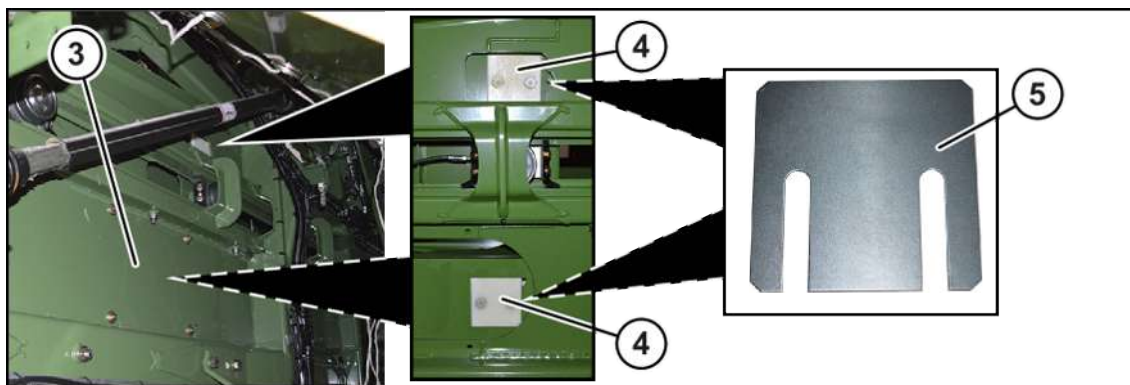


Veiller à ce que le piston de presse soit complètement libre et ne frotte pas contre les racloirs fixes sur le fond du canal et sous la table du noueur.

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 30](#).
- ▶ Tourner le volant d'inertie dans le sens de travail ([voir Page 132](#)) et déplacer le piston de presse (1) une fois complètement en arrière et en avant. Ce faisant, observer la cote X au canal de pressage (2).
- ➔ Si la cote est de **X=1–2 mm** à l'endroit le plus étroit pendant tout le mouvement, le réglage est correct.
- ➔ Si la cote **n'est pas de X=1–2 mm** à l'endroit le plus étroit pendant tout le mouvement, le piston de presse doit être réglé.

### Aligner le piston de presse

- ▶ Tourner le volant d'inertie dans le sens de travail ([voir Page 132](#)) et amener le piston de presse (1) en position la plus avancée.
- ▶ Serrer le frein de volant d'inertie, [voir Page 111](#).
- ▶ Soulever les boîtes à ficelle, [voir Page 113](#).



BP000-218

- ▶ Démonter la tôle (3).
- ▶ Détacher les rondelles de glissement (4).

### Si la cote $X < 1-2$ mm

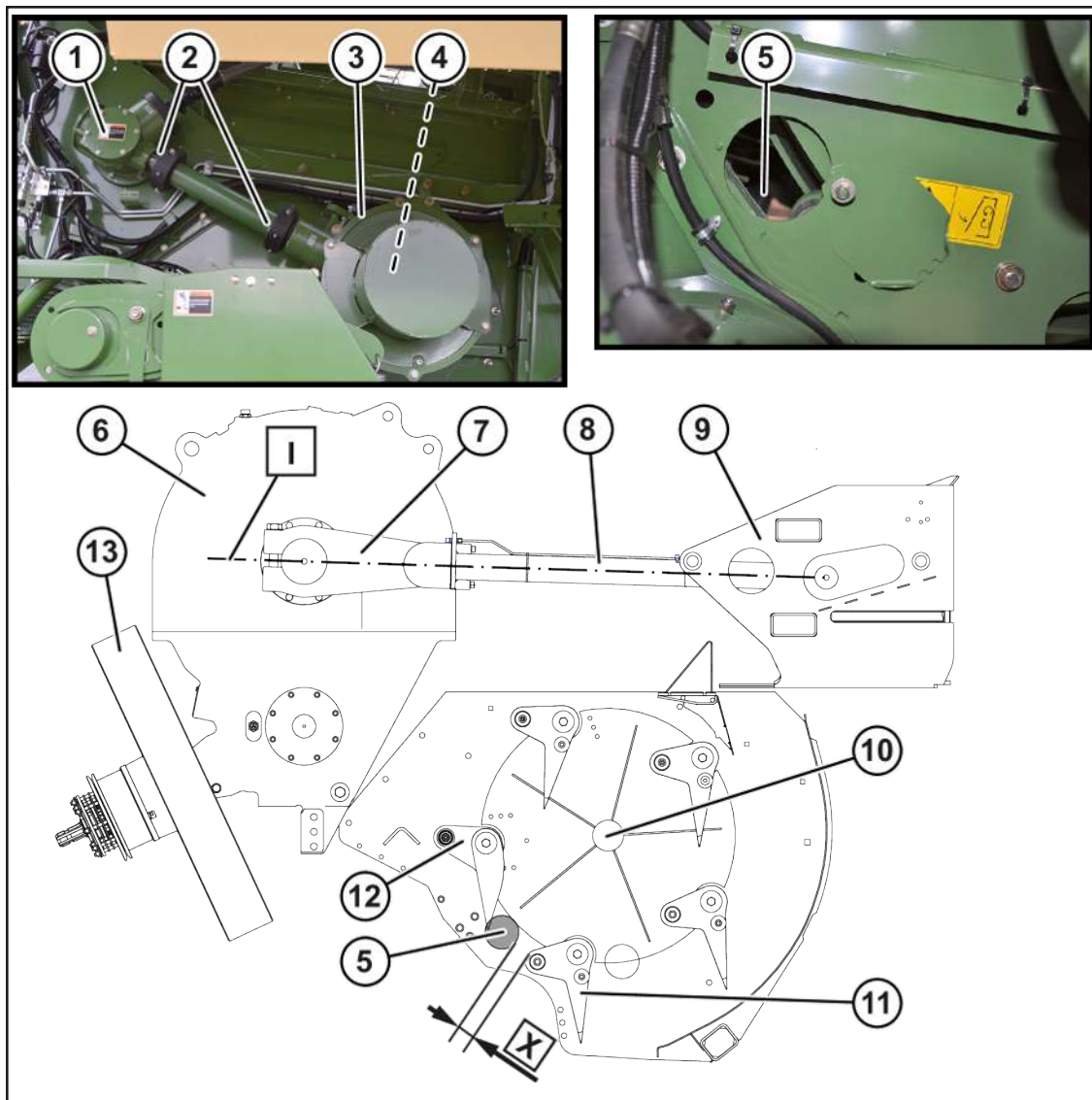
- ▶ Ajouter les tôles de compensation (5) entre le piston de presse (1) et les rondelles de glissement (4).
- ▶ Serrer les rondelles de glissement (4).

### Si la cote $X > 1-2$ mm

- ▶ Retirer les tôles de compensation (5) entre le piston de presse (1) et les rondelles de glissement (4).
- ▶ Serrer les rondelles de glissement (4).
- ▶ Desserrer le frein du volant d'inertie, [voir Page 111](#).
- ▶ Tourner le volant d'inertie dans le sens de travail ([voir Page 132](#)) et déplacer le piston de presse (1) une fois complètement en arrière et en avant. Ce faisant, observer la cote X au canal de pressage (2).
- ➔ Si la cote **n'est pas de X=1–2 mm** à l'endroit le plus étroit pendant tout le mouvement, répéter opération jusqu'à ce que la cote est de **X=1–2 mm** à l'endroit le plus étroit du canal de pressage.

## 23.11 Réglage de l'empaqueteur par rapport au piston de presse

### Description de sous-ensemble



BPG000-044

- |   |                               |     |                                                                          |
|---|-------------------------------|-----|--------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Boîte de distribution         | 8   | Tige de piston                                                           |
| 2 | Attelage à chaînes            | 9   | Piston de presse                                                         |
| 3 | Engrenage d'empaqueteur       | 10  | Empaqueteur                                                              |
| 4 | Accouplement de l'empaqueteur | 11  | Barre de l'empaqueteur                                                   |
| 5 | Fenêtre de contrôle           | 12  | Barre alimentation                                                       |
| 6 | Boîte de vitesses principale  | 13  | Volant d'inertie                                                         |
| 7 | Bras de manivelle             | (I) | Position étendue (point mort arrière)Ex-<br>tension (point mort arrière) |

L'empaqueteur (10) est réglé correctement par rapport au piston de presse (9) lorsque la tige de piston (8) se trouve en position étendue (I). En même temps, le grand galet de la barre de l'empaqueteur (11) qui roule devant la barre d'alimentation (12) doit se trouver dans la zone **30–60 mm** sous la fenêtre de contrôle (5).

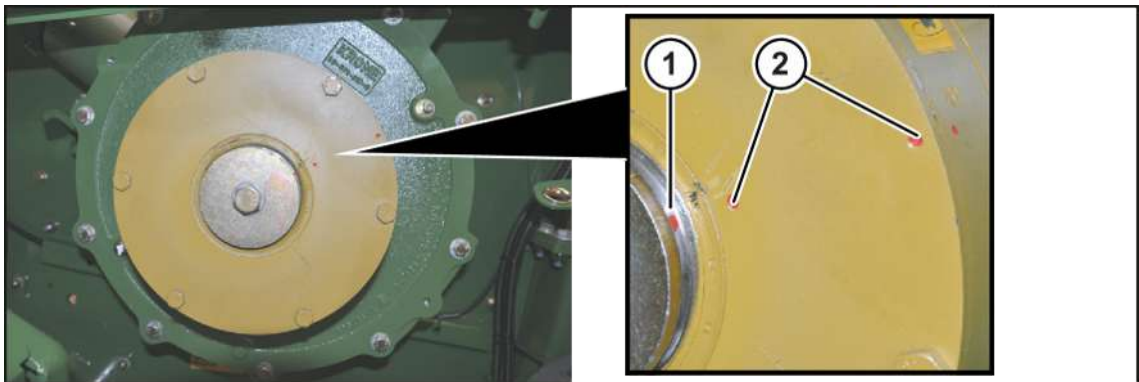


Un réglage de l'empaqueur par rapport au piston de presse est uniquement nécessaire lorsque les composants suivants ont été démontés :

- Accouplement de l'empaqueur (4), engrenage d'empaqueur (3), attelage à chaînes (2)
- Boîte de distribution (1) (ou démontage de la chaîne cinématique de la boîte de distribution à la boîte de vitesses principale (6))
- Bras de manivelle (7) de la boîte de vitesses principale (6)
- ▶ Vérifier si l'accouplement de l'empaqueur est engagé, [voir Page 325](#).
- ▶ Vérifier si le système d'alimentation variable (VFS) est en position zéro, [voir Page 329](#).
- ▶ Amener la barre d'empaqueur (11) en position, [voir Page 326](#).
- ▶ Amener le piston de presse en position, [voir Page 327](#).

### 23.11.1 Contrôler l'accouplement de l'empaqueur

Sur la version avec « empacketeur ouvert »

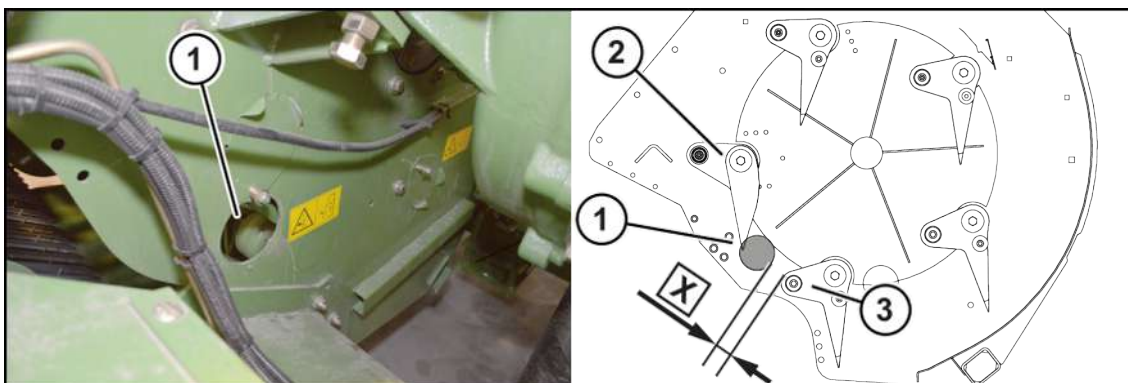


BP000-222

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 30](#).

L'accouplement de l'empaqueur est correctement engagé si les repères extérieurs (2) sur l'accouplement de l'empaqueur coïncident avec le repère (1) sur la bague interne de l'accouplement de l'empaqueur.

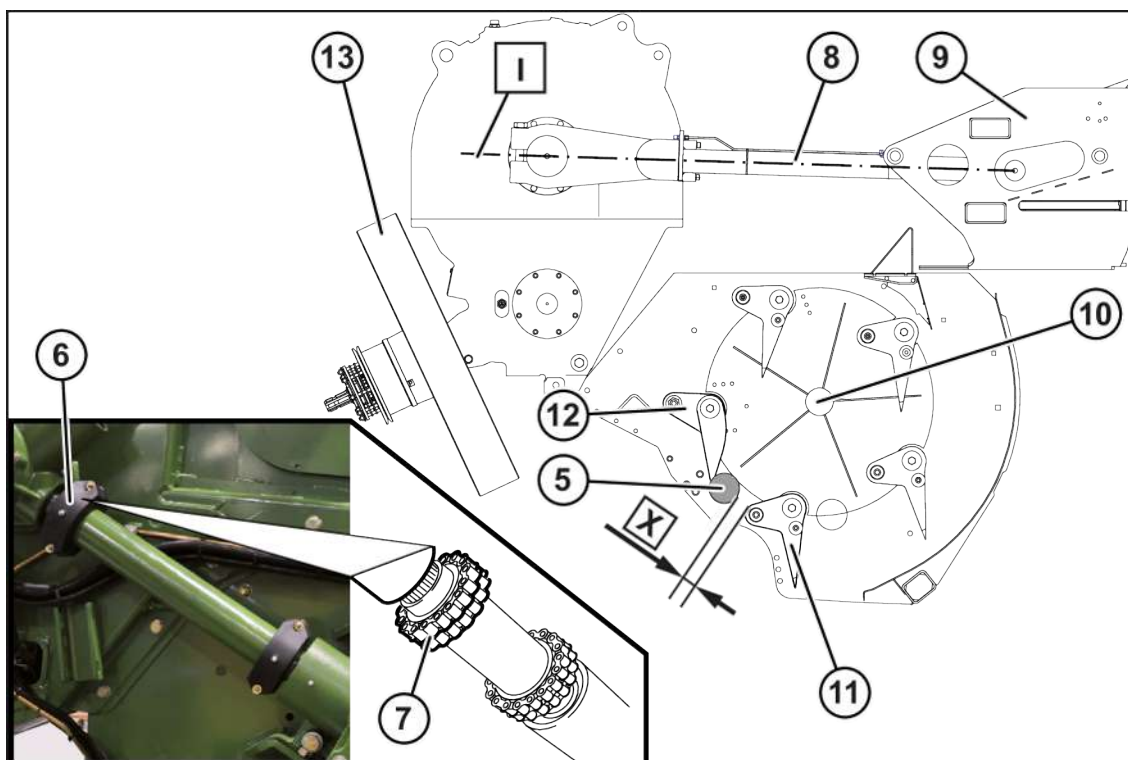
### 23.11.2 Positionner la barre de l'empaqueteur



BPG000-045

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 30](#).
- ▶ Desserrer le frein du volant d'inertie, [voir Page 111](#).
- ▶ Tourner le volant d'inertie manuellement dans le sens de travail jusqu'à ce que le grand galet de la barre de l'empaqueteur (3) qui roule devant la barre d'alimentation (2) soit affiché à la fenêtre de contrôle (1).
- ▶ Continuer de tourner le volant d'inertie jusqu'à ce que la cote soit de **X=30–60 mm** entre le grand galet de la barre de l'empaqueteur (3) et sous la fenêtre de contrôle.
- ▶ Bloquer l'empaqueteur dans cette position avec un levier de montage.
- ▶ Serrer le frein du volant d'inertie, [voir Page 112](#).

### 23.11.3 Positionner le piston de presse



BPG000-046

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 30](#).
- Positionner la barre de l'empaqueteur, [voir Page 326](#).
- Démonter la protection (6) de l'attelage à chaînes.
- Retirer la chaîne articulée (7) de l'attelage à chaînes.
- Desserrer le frein du volant d'inertie, [voir Page 111](#).
- Tourner le volant d'inertie (13) dans le sens de travail ([voir Page 132](#)) jusqu'à ce que la tige de piston (8) se trouve en position étendue (I) (point mort arrière).
- Serrer le frein du volant d'inertie, [voir Page 112](#).
- Poser la chaîne articulée (7) de l'attelage à chaînes et sécuriser.
- Monter la protection (6) sur l'attelage à chaînes.
- Enlever le levier de montage.

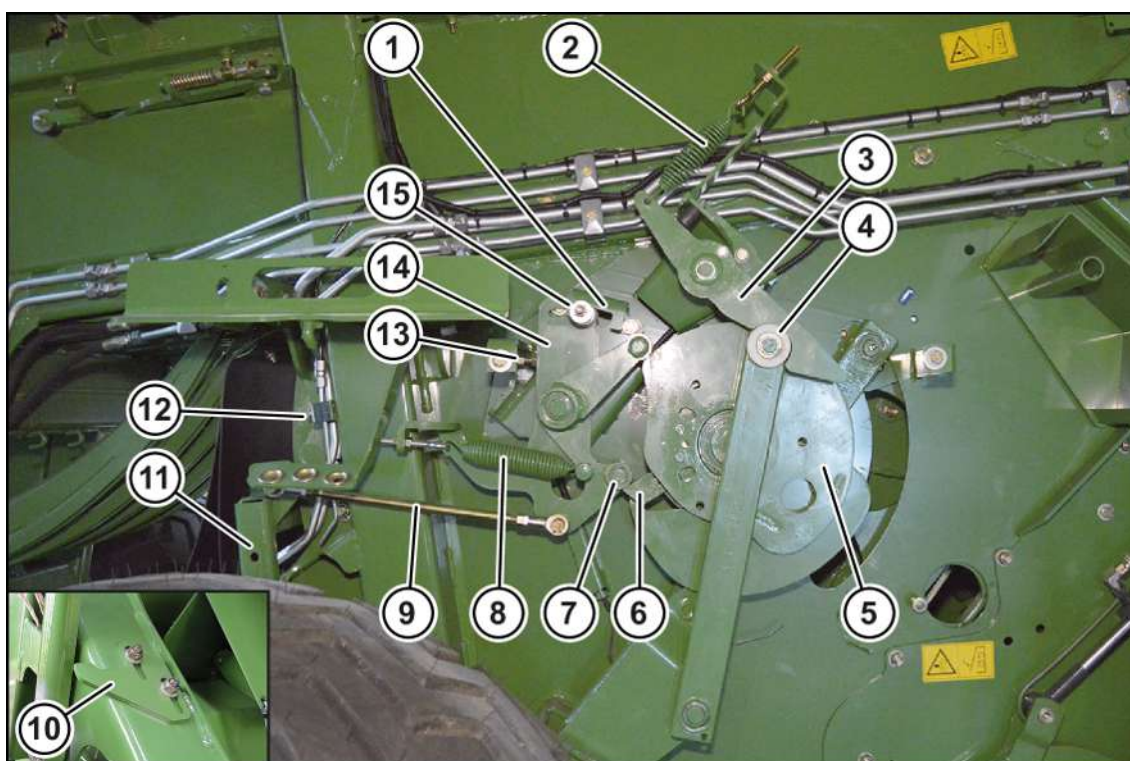
#### Vérifier le réglage

- Desserrer le frein du volant d'inertie, [voir Page 111](#).
- Tourner le volant d'inertie (13) dans le sens de travail ([voir Page 132](#)) jusqu'à ce que la tige de piston (8) se trouve en position étendue (I) (point mort arrière).

L'empaqueteur (10) est réglé correctement par rapport au piston de presse (9) lorsque la tige de piston (8) se trouve en position étendue (I). En même temps, le grand galet de la barre de l'empaqueteur (11) qui roule devant la barre d'alimentation (12) doit se trouver dans la zone **30–60 mm** sous la fenêtre de contrôle (5).

Si la cote n'est pas correctement réglée, recommencer les réglages depuis le début, [voir Page 324](#).

## 23.12 Contrôler / régler le système d'alimentation variable



BPG000-047

- |                                                  |                                      |
|--------------------------------------------------|--------------------------------------|
| 1 Fourche de frein                               | 9 Tige filetée                       |
| 2 Ressort du dispositif de positionnement neutre | 10 Butée (côté gauche de la machine) |
| 3 Dispositif de positionnement neutre            | 11 Râteau de retenue                 |
| 4 Galet (dispositif de positionnement neutre)    | 12 Auge d'empaqueur                  |
| 5 Disque-came                                    | 13 Vis de réglage (enclume)          |
| 6 Lame de déclenchement                          | 14 Enclume                           |
| 7 Roulement à billes rainuré (enclume)           | 15 Plaque de frein                   |
| 8 Ressort (sensibilité de déclenchement)         |                                      |

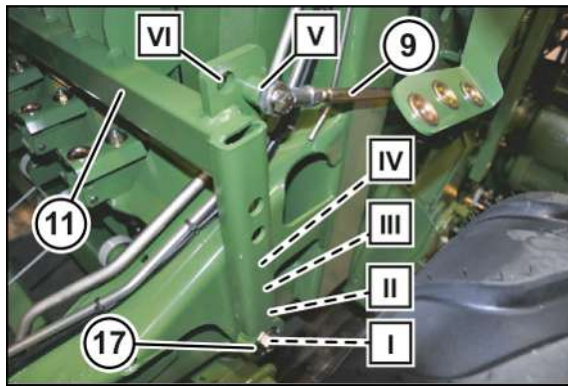
### 23.12.1 Prérégler la tige filetée / butée du râteau de retenue

#### AVIS

#### Dommages sur la machine par déplacement de la tige filetée

Afin d'éviter des dommages sur la machine, ne jamais mettre la tige filetée (9) dans la position (VI).





BPG000-048

Le râtelier de retenue (11) est monté en position (II) en usine.

La tige filetée (9) est réglée en usine en position (V). Elle ne doit **jamais** être déplacée en position (VI).

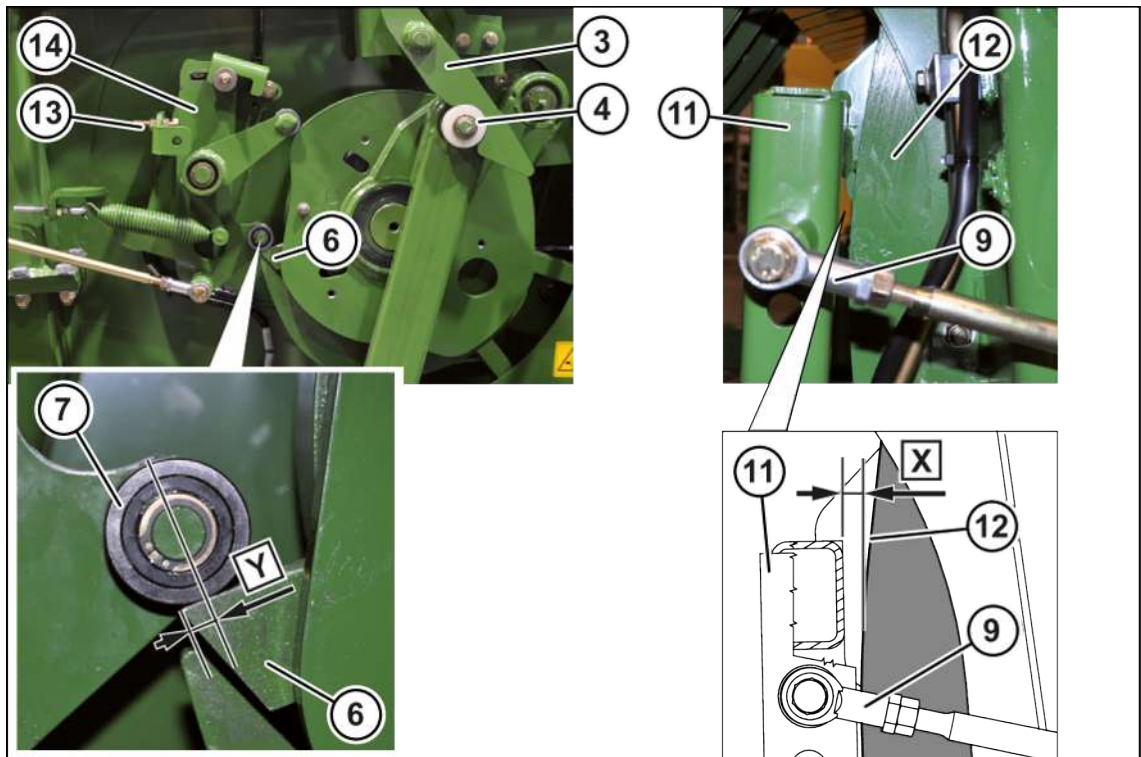
Un réglage du système d'alimentation variable est nécessaire lorsque

- le remplissage en hauteur du canal de pressage ne suffit pas (le remplissage de la grosse balle doit être amélioré vers le haut).
- l'accouplement de surcharge de l'empaqueur déclenche trop souvent.

**Respecter l'ordre suivant lors du réglage du système d'alimentation variable :**

- Amener le système d'alimentation variable en position neutre, voir [Page 329](#).
- Contrôler / régler la sensibilité de déclenchement voir [Page 332](#).

### 23.12.2 Position neutre du système d'alimentation variable



BP000-234

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, voir [Page 30](#).

### Position neutre

- ▶ Desserrer le frein du volant d'inertie, [voir Page 111](#).
- ▶ Tourner le volant d'inertie manuellement dans le sens de travail ([voir Page 132](#)) jusqu'à ce que le galet (4) dans le dispositif de positionnement neutre (3) soit engagé.
- ➔ Le système d'alimentation variable est en position neutre.
- ▶ Serrer le frein du volant d'inertie, [voir Page 112](#).

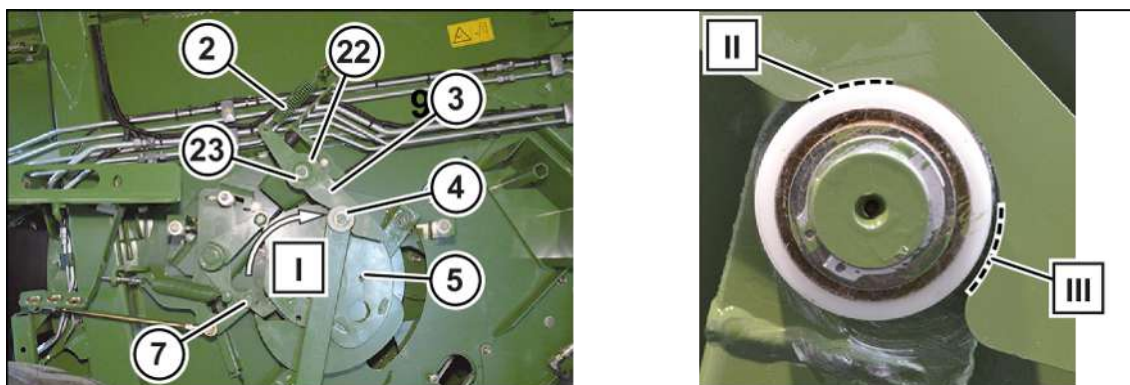
La position neutre est correctement réglée lorsque

- lorsque l'enclume (14) se trouve au niveau de la vis de réglage (13).
  - le milieu du rouleau du roulement à billes rainuré (7) repose à une cote de  $Y=5 - 8$  mm de la pointe de la lame de déclenchement (6) sur la lame de déclenchement.
  - le râteau de retenue (11) présente une cote de  $X=5 - 10$  mm par rapport à l'auge de l'empaqueur (12).
- ▶ Contrôler les réglages et les corriger, si nécessaire.

### Corriger

- ▶ Régler la vis de réglage (13) jusqu'à ce que la cote soit de  $Y=5 - 8$  mm entre le milieu du roulement à billes rainuré et la pointe de la lame de déclenchement (6).
- ▶ Ce faisant, s'assurer que le roulement à billes rainuré repose sur la lame de déclenchement.
- ➔ Si la cote Y ne peut pas être réglée, contrôler le dispositif amortisseur et le régler, si nécessaire, [voir Page 335](#).
- ▶ Régler la tige filetée (9) jusqu'à ce que le râteau de retenue (11) présente une cote de  $X=5 - 10$  mm par rapport à l'arête de l'auge de l'empaqueur (12).

#### 23.12.3 Régler le dispositif de positionnement neutre



BP000-235

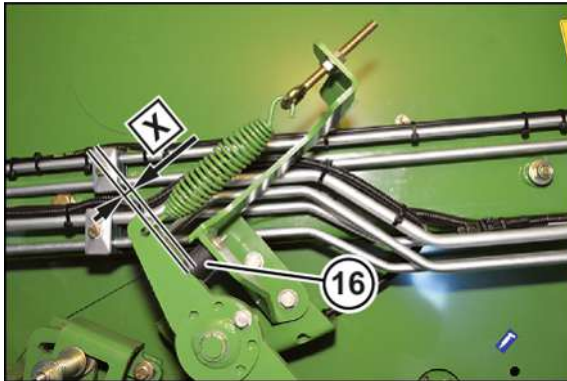
- ✓ Le système d'alimentation variable est en position neutre, [voir Page 329](#).
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 30](#).
- ▶ Détendre le ressort (2).
- ▶ Desserrer la vis (23).
- ▶ Faire pivoter le dispositif de positionnement neutre (3) manuellement vers le haut.
- ▶ Faire pivoter manuellement le disque-came (5) le plus loin possible dans la direction (I) et le maintenir.
- ▶ Faire pivoter le dispositif de positionnement neutre (3) vers le bas et tourner l'excentrique (22) jusqu'à ce que le galet (4) se trouve dans la zone inférieure (III) du dispositif de positionnement neutre.
- ▶ Serrer la vis (23).

- ▶ Relâcher le disque-came (5).
  - ⇒ Le galet (4) du dispositif de positionnement neutre pivote dans la zone supérieure (II) du dispositif de positionnement neutre.
- ▶ Détendre le ressort (2), [voir Page 331](#).
- ▶ Régler le tampon de caoutchouc du dispositif de positionnement neutre, [voir Page 331](#).

#### Contrôler la liberté de mouvement du cliquet

- ▶ Desserrer le frein du volant d'inertie, [voir Page 111](#).
- ▶ Tourner le volant d'inertie manuellement dans le sens de travail ([voir Page 132](#)) jusqu'à ce que le galet (4) s'enclenche à nouveau dans le dispositif de positionnement neutre (3).
- ▶ Veiller à ce que la lame de déclenchement (6) ne se meut pas pendant l'ensemble du processus.

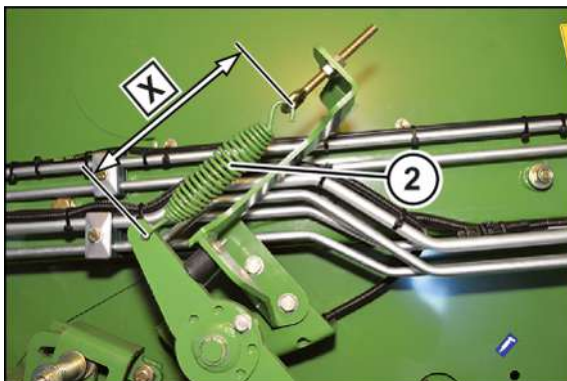
### 23.12.4 Régler le tampon de caoutchouc du dispositif de positionnement neutre



BP000-236

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 30](#).
- ✓ Le système d'alimentation variable est en position neutre, [voir Page 329](#).
- ▶ Placer ou retirer des rondelles en dessous des tampons de caoutchouc (16) jusqu'à ce que la cote soit de  $X=0-2$  mm.

### 23.12.5 Contrôler / régler le ressort sur le dispositif de positionnement neutre



BP000-237

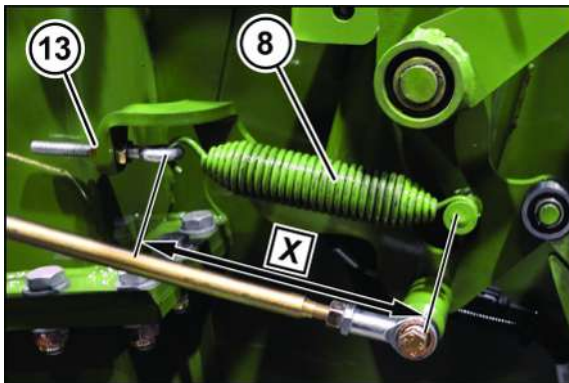
Le ressort (2) est réglé en usine sur la cote  $X=185$  mm.

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 30](#).



- ✓ Le système d'alimentation variable est en position zéro, [voir Page 329](#).
- ▶ Contrôler la cote X.
  - ⇒ Si la cote est de **X=185 mm**, le réglage est correct.
  - ⇒ Si la cote **n'est pas de X=185 mm**, le ressort (2) doit être réglé.
- ▶ Régler le ressort (2) sur la cote **X=185 mm**.

### 23.12.6 Régler la sensibilité de déclenchement



BP000-238

La sensibilité de déclenchement du râteau de retenue est réglée via le ressort (8). Après le pivotement du râteau de retenue, le ressort ramène le râteau de retenue en position zéro.

La longueur du ressort est pré-réglée en usine sur la cote de **X=205–210 mm**. Plus la tension du ressort est élevée, plus on accumule de matière récoltée dans le canal de pressage.

#### Recommandations concernant le réglage de la sensibilité de déclenchement

- Augmenter la tension du ressort si le remplissage en hauteur du canal de pressage ne suffit pas. Ceci améliore le remplissage de la grosse balle vers le haut.
- Une tension du ressort trop élevée peut bloquer l'empaqueur et donc entraîner une diminution du débit.
- Diminuer la tension du ressort si l'accouplement de surcharge de l'empaqueur déclenche trop souvent.
- Les angles de balle mal remplis sont le plus souvent dus à une forme d'andain peu favorable ou à une conduite non équilibrée.

#### Augmenter / diminuer la tension du ressort

- ▶ Desserrer le raccord à vis (13).
- ▶ Pour réduire la tension du ressort, diminuer la cote X.
- ▶ Pour augmenter la tension du ressort, augmenter la cote X.
- ▶ Serrer le raccord à vis (16).

#### **INFORMATION**

##### **Réglage de la sensibilité de déclenchement ne suffit pas**

Si la forme des balles n'est toujours pas satisfaisante après la tension maximale du ressort, monter le râteau de retenue dans la position immédiatement supérieure, [voir Page 333](#).

Si le limiteur de charge déclenche encore trop souvent après la diminution maximale de la tension du ressort, monter le râteau de retenue dans la position immédiatement inférieure, [voir Page 333](#).

### 23.12.7 Déplacer le râteau de retenue

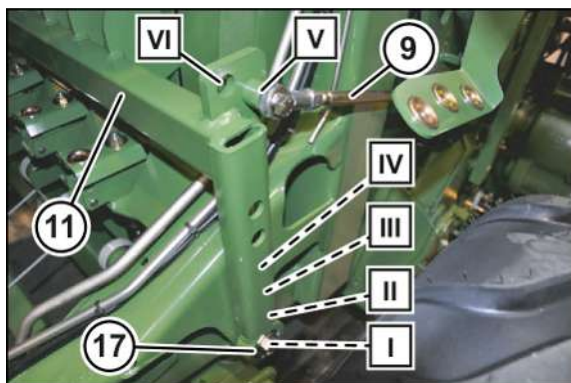
#### AVIS

#### Dommages sur la machine par déplacement de la tige filetée

Afin d'éviter des dommages sur la machine, ne jamais mettre la tige filetée (9) dans la position (VI).

#### INFORMATION

Déplacer uniquement le râteau de retenue (11) si la sensibilité de déclenchement ne peut plus être réglée via le ressort, [voir Page 332](#).



BPG000-048

✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 30](#).

Monter le râteau de retenue (11) dans la position immédiatement supérieure si la forme des balles n'est toujours pas satisfaisante après l'augmentation maximale de la sensibilité de déclenchement.

Monter le râteau de retenue (11) dans la position inférieure suivante si le limiteur de charge déclenche encore trop souvent après la diminution maximale de la sensibilité de déclenchement.

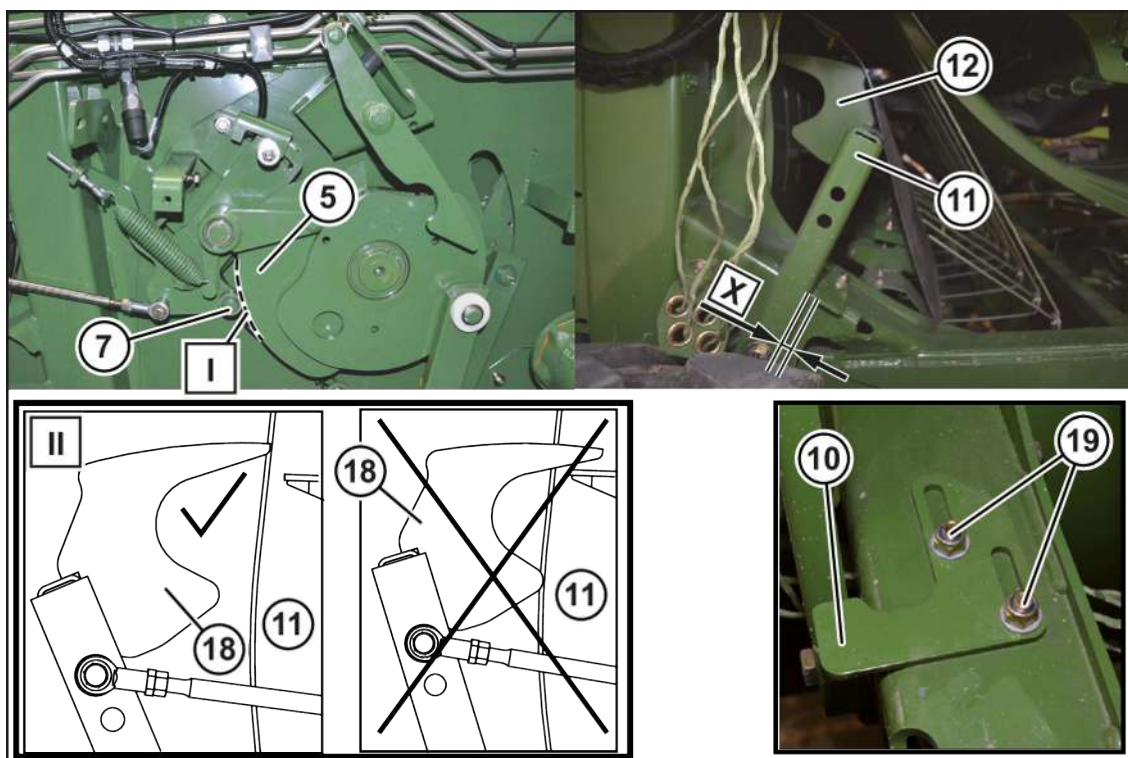
#### Déplacer le râteau de retenue

- ▶ Desserrer la vis six pans (17).
- ▶ Déplacer le râteau de retenue (11) dans la position souhaitée.
- ▶ Serrer la vis six pans (17).

Après que le râteau de retenue a été déplacé, les réglages suivants doivent être contrôlés et le cas échéant ajustés :

- ▶ Contrôler la position neutre, [voir Page 329](#).
- ▶ Contrôler la sensibilité de déclenchement et la régler le cas échéant, [voir Page 332](#).
- ▶ Contrôler la butée pour le râteau de retenue et la régler le cas échéant, [voir Page 333](#).
- ▶ Contrôler le dispositif amortisseur et le régler le cas échéant, [voir Page 335](#).

### 23.12.8 Régler la butée du râteau de retenue



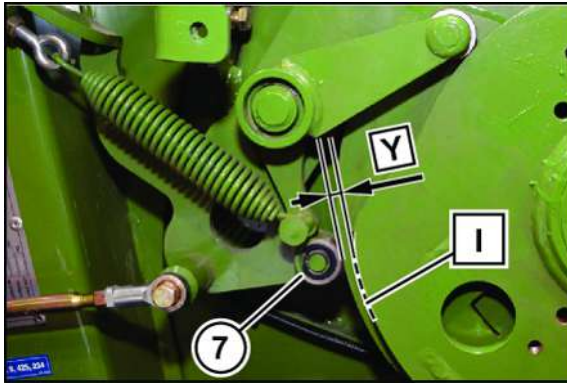
BPG000-049

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 30](#).
- ▶ Desserrer les écrous (19) et déplacer la butée vers l'arrière.
- ▶ Pour déclencher le système d'alimentation variable, tirer le râteau de retenue (11) manuellement vers l'arrière.
- ▶ Desserrer le frein du volant d'inertie, [voir Page 111](#).
- ▶ Tourner manuellement le volant d'inertie dans le sens de travail jusqu'à ce que le roulement à billes rainuré (7) repose sur le point le plus haut (zone I) du disque-came (5).
- ➔ Dans cette position, les dents (18) du râteau de retenue (11) doivent se trouver en dehors (II) de l'auge de râteau (12).
- ▶ Contrôler que les dents (18) se trouvent en dehors (I) de l'auge de râteau (12).
- ➔ Si les dents ne se trouvent pas en dehors de l'auge de râteau :
- ▶ Corriger la longueur de la tige filetée jusqu'à ce que les dents se trouvent en dehors de l'auge de râteau.

#### Régler la butée

- ▶ Déplacer la butée (10) jusqu'à ce que la cote soit de **X=2 mm**.
- ▶ Serrer les écrous (19).

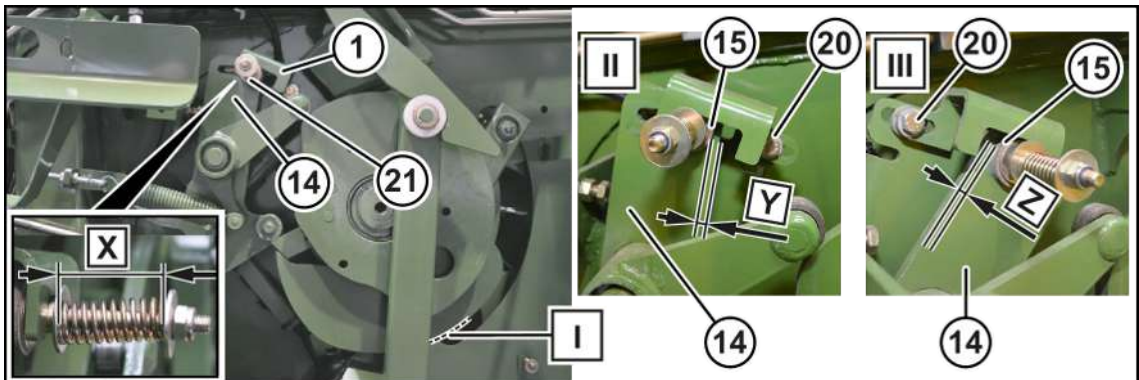
### Contrôler la cote Y



BP000-241

- ▶ Tirer le râteau de retenue jusqu'en butée (10).
- ▶ Contrôler la cote Y entre le roulement à billes rainuré (7) et le disque-came (5).
- ➔ Si la cote soit de **Y=5 mm**, le réglage est correct.
- ➔ Si la cote **n'est pas de Y= 5 mm**, la butée (10) doit être déplacée.
- ➔ Si la cote Y **ne** peut pas être réglée, le dispositif amortisseur entrave le chemin de pivotement du râteau de retenue. Ensuite, la fourche de frein du dispositif amortisseur doit être réglée, voir [Page 335](#).

### 23.12.9 Contrôler / régler le dispositif amortisseur



BP000-242

Le dispositif amortisseur empêche le râteau de retenue de provoquer l'activation intempestive de l'accouplement VFS par un mouvement de recul.

La longueur de course de freinage dans les deux positions finales est réglée sur la fourche de frein (1).

Positions finales signifie :

Position finale (II) : Le système d'alimentation variable est en position neutre.

Position finale (III) : Le système d'alimentation variable est déclenché, les dents du râteau de retenue doivent se trouver en dehors de l'auge de l'empaqueur.

### Contrôler le dispositif amortisseur

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, voir [Page 30](#).
- ▶ Desserrer le frein du volant d'inertie, voir [Page 111](#).



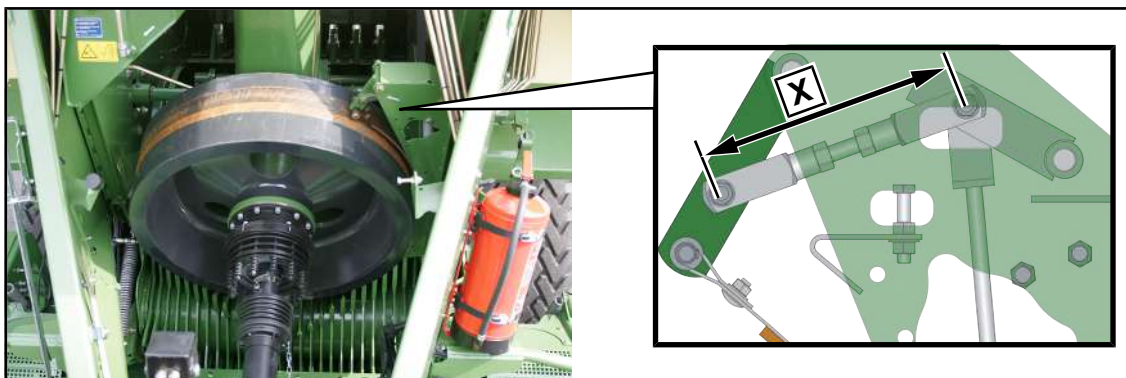
Tourner manuellement le volant d'inertie dans le sens de travail jusqu'à ce que le système d'alimentation variable soit en position neutre.

- ▶ Serrer le frein du volant d'inertie, [voir Page 112](#).
- ▶ Mesurer et noter la cote Y entre le bord de l'enclume (14) et la plaque de frein (15).
- ▶ Pour déclencher le système d'alimentation variable, tirer le râteau de retenue vers l'arrière.
- ▶ Tourner manuellement le volant d'inertie dans le sens de travail jusqu'à ce que le roulement à billes rainuré repose sur le point le plus haut (zone « I ») du disque-came, [voir Page 334](#).
- ▶ Mesurer et noter la cote Z entre l'arête de l'enclume (14) et la plaque de frein (15).
- ➔ La cote Y et la cote Z doivent être identiques.
- ➔ Si la cote Y et la cote Z **ne sont pas** identiques, la fourche de frein doit être réglée.

#### Régler la fourche de frein

- ▶ Dévisser le raccord vissé (20).
- ▶ Déplacer la fourche de frein.
- ▶ Serrer le raccord vissé (20).
- ▶ Contraindre le ressort (21) du frein à une cote de **X=55 mm** (longueur utile du ressort).
- ▶ Contrôler à nouveau le dispositif amortisseur et répéter la procédure jusqu'à ce que la cote Y et la cote Z soient identiques.

### 23.13 Régler le frein du volant d'inertie



BPG000-075

Le frein du volant d'inertie se trouve sur le côté gauche du volant d'inertie. Si l'effet de freinage obtenu par le frein du volant d'inertie n'est plus suffisant, l'effet de freinage peut être ajusté en rallongeant la broche (1).

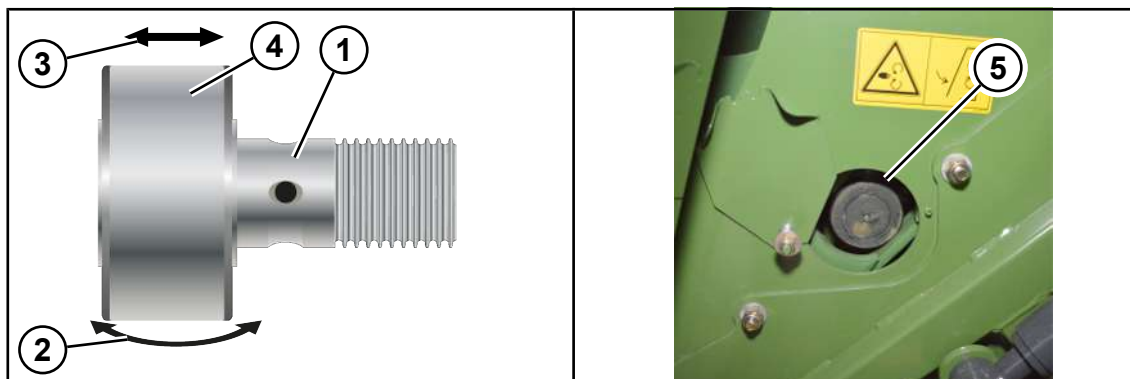
Réglage d'usine **Cote X=186 mm**

### 23.14 Contrôler / remplacer les galets

Les galets de l'empaqueur sur le côté droit et gauche de la machine sont soumis à de fortes sollicitations. Il convient donc de les remplacer en cas d'usure accrue (jeu des paliers).

Respecter les intervalles pour contrôler les galets, [voir Page 224](#).

## Contrôle



BP000-470

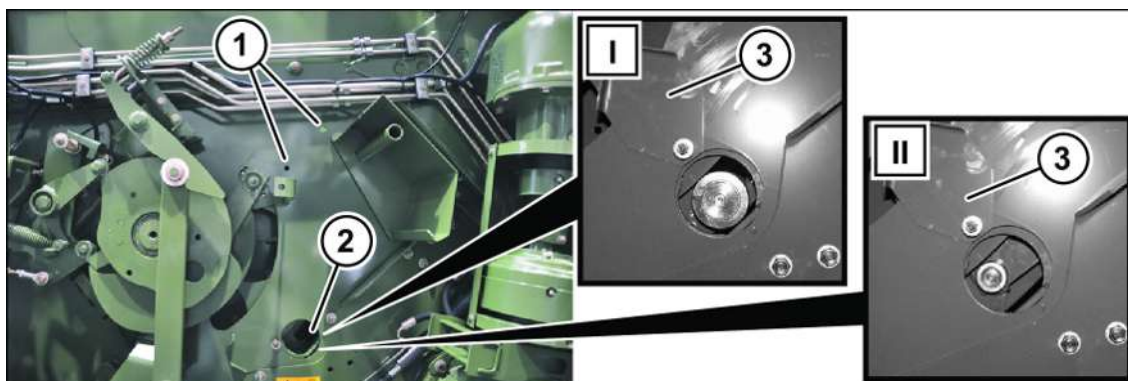
Contrôler le basculement (2) et le jeu axial (3) du galet en déchargeant le galet (1). Afin de délester le galet (1), le galet (1) doit être visible dans l'orifice (5) du cadre de l'empaqueteur. Soulever le galet (1) avec un levier de montage.

Dans les conditions suivantes, il est nécessaire de remplacer le galet (1) :

- Si le galet est cassé ou déformé.
- Si le galet tourne difficilement.
- Si le galet oscille légèrement (2) (bague extérieure vers l'essieu).
- Si le galet présente un jeu axial (3)  $\geq 1$  mm.
- Si la surface enveloppe (4) du galet présente l'usure :

| Diamètre nominal du galet en mm | Usure en mm |
|---------------------------------|-------------|
| 47                              | 2           |
| 72                              | 3           |

## Remplacer



BPG000-069

- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 30](#).
- ▶ Tourner le volant d'inertie manuellement dans le sens du travail jusqu'à ce que le galet à remplacer puisse être détaché avec une clé à six pans creux par l'orifice (1).
- ▶ Serrer le frein du volant d'inertie, [voir Page 112](#).
- ▶ Détacher le galet.
- ▶ Desserrer le frein du volant d'inertie, [voir Page 111](#).
- ▶ Tourner le volant d'inertie manuellement dans le sens du travail jusqu'à ce que le galet détaché puisse être retiré par l'orifice (2).
- ▶ Serrer le frein du volant d'inertie, [voir Page 112](#).
- ▶ Retirer le galet par l'orifice (2).
- ▶ Insérer le nouveau galet en utilisant un produit bloque-vis (par ex. Loctite à résistance moyenne) et le serrer à la main.
- ▶ Desserrer le frein du volant d'inertie, [voir Page 111](#).
- ▶ Tourner le volant d'inertie manuellement dans le sens du travail jusqu'à ce que le galet remplacé puisse être serré avec une clé à six pans creux par l'orifice (1).
- ▶ Serrer le frein du volant d'inertie, [voir Page 112](#).
- ▶ Serrer le galet :

|                           | Diamètre nominal en mm | Filetage  | Couple de serrage en Nm |
|---------------------------|------------------------|-----------|-------------------------|
| Galet (II) dans la figure | 47                     | M20 x 1,5 | 120                     |
| Galet (I) dans la figure  | 72                     | M24 x 1,5 | 220                     |



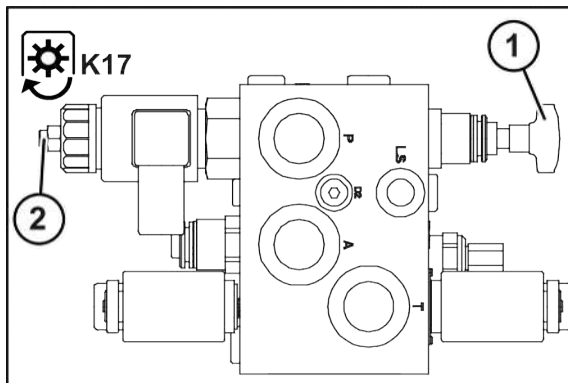
## 23.15 Purger l'hydraulique de travail pour la version « Confort 1.0 »

### **AVERTISSEMENT**

#### Risque de blessures dû à une hydraulique de travail non purgée

**Pour la version « Assistance au démarrage » :** Si l'hydraulique de travail n'est pas purgée via le bloc de commande, l'assistance au démarrage peut involontairement entrer en mouvement. Cela peut provoquer un déplacement involontaire de composants et blesser grièvement des personnes.

- Pour éviter que des personnes ne se blessent, il convient de purger l'hydraulique de travail après la première mise en service et les travaux de maintenance et de remise en état sur l'hydraulique de travail.



BP000-286

La purge de l'hydraulique de travail est nécessaire après la première mise en service et les travaux de maintenance et de remise en état sur l'hydraulique de travail.

La purge s'effectue en plusieurs étapes :

- Purger l'hydraulique de travail en actionnant toutes les fonctions de travail, [voir Page 339](#).
- Purger le bloc de commande avec la vis du système dévissée, [voir Page 340](#).
- Purger le bloc de commande avec la vis du système vissée, [voir Page 340](#).
- Marche d'essai après la purge :
  - Marche d'essai pour les tracteurs avec système Load-Sensing et machine **avec** assistance au démarrage, [voir Page 341](#).
  - Marche d'essai pour les tracteurs avec système Load-Sensing et machine **sans** assistance au démarrage, [voir Page 342](#).
  - Marche d'essai pour les tracteurs avec système de courant constant et machine avec assistance au démarrage, [voir Page 342](#).
  - Marche d'essai pour banc d'essai et machine avec assistance au démarrage, [voir Page 342](#).

#### Purger l'hydraulique de travail en actionnant toutes les fonctions de travail.

- Raccorder les flexibles hydrauliques () à un appareil de commande à double effet.
- Désaccoupler le flexible hydraulique ()
- Pour éliminer les pénétrations d'air de l'hydraulique de travail, actionner à plusieurs reprises toutes les fonctions de travail.

Fonctions de travail :

- Ejecteur de balles
- Rampe d'éjection des balles
- **Pour la version « Mécanisme de coupe »** : Cassette à couteaux
- **Pour la version « Essieu directeur auto-directionnel »** : Essieu directeur auto-directionnel
- **Pour la version « Assistance au démarrage »** : Assistance au démarrage

### 23.15.1 Désaérer le bloc de commande lorsque la vis du système est dévissée

- ▶ Pour mettre le système hors pression, amener l'appareil de commande à double

effet (  ) en position flottante.

- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 30](#).
- ▶ Dévisser la vis du système (1) jusqu'à la butée.
- ▶ Retirer le capuchon en plastique situé sur la vanne (K17).

**AVERTISSEMENT ! Risque de blessures accru !** Le moteur du tracteur en marche présente un risque de blessures accru. Par conséquent, bloquer le tracteur pour l'empêcher de rouler et ne jamais activer la prise de force.

- ▶ Démarrer le tracteur.
- ▶ Pour appliquer le système hydraulique de la pression, mettre l'appareil de

commande (  ) sous pression.

- ▶ Desserrer la vis à six pans creux (2) située à l'intérieur d'un tour à l'aide d'une clé Allen (2 mm).
- ▶ Récupérer l'huile hydraulique qui s'échappe dans un récipient approprié et l'éliminer de manière conforme.
- ▶ **Sans version « assistance au démarrage »** : Actionner une fonction (par ex. éjecteur de balles) plusieurs fois à la suite jusqu'à ce que l'huile hydraulique sorte sans faire de bulles.
- ▶ **Sur la version avec « assistance au démarrage »** : Activer l'assistance au démarrage plusieurs fois à la suite via le terminal jusqu'à ce que l'huile hydraulique sorte sans faire de bulles.
- ▶ Lorsque l'huile hydraulique sorte sans faire de bulles, serrer la vis à six pans creux (2).

### 23.15.2 Désaérer le bloc de commande avec la vis du système serrée

- ▶ Pour mettre le système hors pression, amener l'appareil de commande à double

effet (  ) en position flottante.

- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 30](#).
- ▶ Visser la vis du système (1) jusqu'à la butée.

**AVERTISSEMENT ! Risque de blessures accru !** Le moteur du tracteur en marche présente un risque de blessures accru. Par conséquent, bloquer le tracteur pour l'empêcher de rouler et ne jamais activer la prise de force.

- ▶ Démarrer le tracteur.
- ▶ Pour appliquer le système hydraulique de la pression, mettre l'appareil de commande () sous pression.
- ▶ Desserrer la vis à six pans creux (2) située à l'intérieur d'un tour à l'aide d'une clé Allen (2 mm).
- ▶ Récupérer l'huile hydraulique qui s'échappe dans un récipient approprié et l'éliminer de manière conforme.
- ▶ **Sans version « assistance au démarrage »** : Actionner une fonction (par ex. éjecteur de balles) plusieurs fois à la suite jusqu'à ce que l'huile hydraulique sorte sans faire de bulles.
- ▶ **Sur la version avec « assistance au démarrage »** : Activer l'assistance au démarrage plusieurs fois à la suite via le terminal jusqu'à ce que l'huile hydraulique sorte sans faire de bulles.
- ▶ Lorsque l'huile hydraulique sorte sans faire de bulles, serrer la vis à six pans creux (2).
- ▶ Pour mettre le système hors pression, amener l'appareil de commande () en position flottante.
- ▶ Enficher le capuchon en plastique situé sur la vanne (K17).

### 23.15.3 Marche d'essai pour le tracteur avec système Load-Sensing et la machine avec assistance au démarrage

- ✓ La vis du système (1) est vissée jusqu'à la butée.
- ✓ Le frein du volant d'inertie est desserré.
- ✓ Le flexible hydraulique () est raccordé.
- ✓ Les flexibles hydrauliques () sont raccordés, [voir Page 95](#).
- ▶ Démarrer le tracteur. Vérifier par contrôle visuel que le volant d'inertie tourne.
- ➔ Si le tracteur se met en marche sans que le volant d'inertie ne tourne, le bloc de commande est désaéré correctement.
- ➔ Lorsque le tracteur **ne se met pas** en marche ou le volant d'inertie tourne, désaérer une nouvelle fois le bloc de commande.
- ▶ Amener l'appareil de commande () plusieurs fois à la suite de la position de pression dans la position flottante. Vérifier par contrôle visuel que le volant d'inertie tourne.
- ➔ Si le volant d'inertie **ne tourne pas**, le bloc de commande est désaéré correctement.
- ➔ Si le volant d'inertie tourne, désaérer une nouvelle fois le bloc de commande.

### 23.15.4 Marche d'essai pour le tracteur avec système Load Sensing et la machine sans assistance au démarrage

- ✓ La vis du système (1) est vissée jusqu'à la butée.
- ✓ Le flexible hydraulique () est raccordé.
- ✓ Les flexibles hydrauliques () sont raccordés, voir Page 95.
- ▶ Démarrer le tracteur.
- ➔ Si le tracteur se met en marche, le bloc de commande est désaéré correctement.
- ➔ Si le tracteur **ne se met pas** en marche ou le démarrage prend trop de temps, désaérer une nouvelle fois le bloc de commande.

### 23.15.5 Marche d'essai pour le tracteur avec système de courant constant et la machine avec assistance au démarrage

- ✓ La vis du système (1) est desserrée jusqu'à la butée.
- ✓ Le frein du volant d'inertie est desserré.
- ✓ Le flexible hydraulique () est désaccouplé.
- ✓ Les flexibles hydrauliques () sont raccordés, voir Page 95.
- ▶ Démarrer le tracteur.
- ▶ Amener l'appareil de commande () plusieurs fois à la suite de la position de pression dans la position flottante. Vérifier par contrôle visuel que le volant d'inertie tourne.
- ➔ Si le volant d'inertie **ne tourne pas**, le bloc de commande est désaéré correctement.
- ➔ Si le volant d'inertie tourne, désaérer une nouvelle fois le bloc de commande.

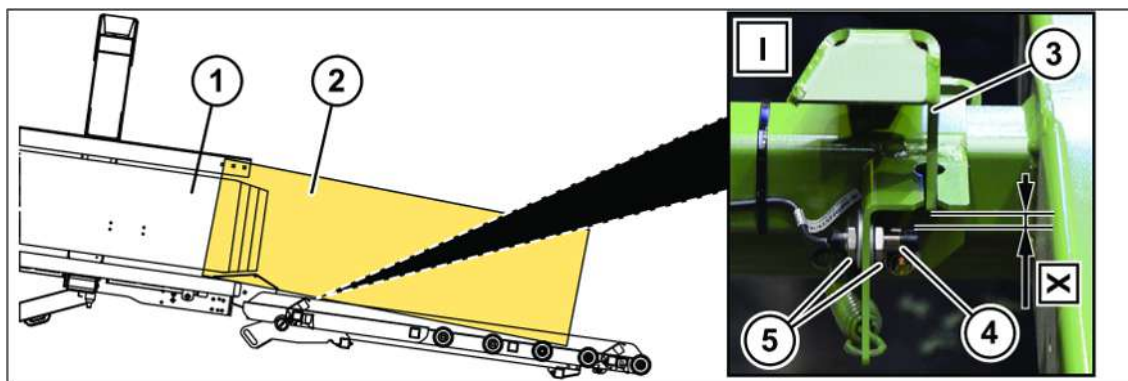
### 23.15.6 Marche d'essai pour le banc d'essai et la machine avec assistance au démarrage

Sur les machines avec la version « assistance au démarrage », il est également possible de contrôler sur un banc d'essai plus tôt que sur le tracteur si le bloc de commande est désaéré correctement.

- ✓ La vis du système (1) est desserrée jusqu'à la butée.
- ✓ Le frein du volant d'inertie est desserré.
- ✓ Les flexibles hydrauliques () sont raccordés.
- ▶ Amener l'appareil de commande () plusieurs fois à la suite de la position de pression dans la position flottante. Vérifier par contrôle visuel que le volant d'inertie tourne.
- ➔ Si le volant d'inertie **ne tourne pas**, le bloc de commande est désaéré correctement.
- ➔ Si le volant d'inertie tourne, désaérer une nouvelle fois le bloc de commande.

## 23.16 Contrôler / régler le capteur B22 « Bale sur table »

Le capteur B22 est préréglé en usine. En cas de fortes sollicitations et de montage de composants, il peut s'avérer nécessaire de régler le capteur.

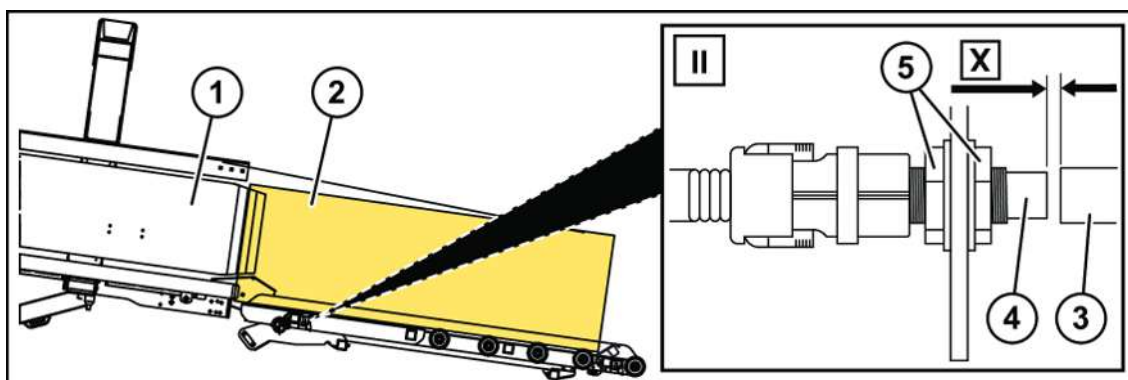


BP000-245

- ▶ Presser la balle (2) jusqu'à ce qu'elle soit sortie au  $\frac{3}{4}$  de sa longueur du canal de pressage (1).
- ➔ La plaque de signalisation (3) recouvre intégralement le capteur (4).
- ➔ Le capteur (4) ne présente pas d'amortissement magnétique (pas de fer devant le capteur).
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 30](#).
- ▶ Contrôler la cote X entre le bord supérieur du capteur (4) et l'arête de la plaque de signalisation (3).
- ➔ Si la cote est de **X=5 mm**, le réglage est correct.
- ➔ Si la cote **n'est pas égale à X=5 mm**, le capteur doit être réglé.

### Régler

- ▶ Desserrer les écrous (5) des deux côtés du capteur (4).
- ▶ Pousser le capteur (4) vers le haut jusqu'à ce que la cote soit égale à **X=5 mm** entre le bord supérieur du capteur (4) et le bord de la plaque de signalisation (3).
- ▶ Serrer les écrous (5) (couple de serrage = 10 Nm).
- ▶ Lors du test des capteurs, vérifier que le capteur (4) ne présente pas d'amortissement magnétique, [voir Page 195](#).
- ➔ Si le test du capteur indique que le capteur ne présente pas d'amortissement magnétique, alors cela signifie que le capteur est réglé correctement.
- ➔ Si le test du capteur indique que le capteur présente un amortissement magnétique, il convient alors de régler le capteur jusqu'à ce qu'il ne présente plus d'amortissement magnétique.



BP000-246

### Contrôler

- ▶ Presser la balle (2) jusqu'à ce qu'elle ait complètement quitté le canal de pressage (1).
- ➔ La plaque de signalisation (3) ne recouvre pas le capteur (4).
- ➔ Le capteur (4) présente un amortissement magnétique (fer devant le capteur).
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 30](#).
- ▶ Contrôler la cote X entre la plaque de signalisation (3) et le capteur (4).
- ➔ Si la cote est de **X=2-3 mm**, le réglage est correct.
- ➔ Si la cote n'est **pas de X=2-3 mm**, le capteur doit être réglé.

### Régler

- ▶ Desserrer les écrous (5) des deux côtés du capteur (4).
- ▶ Tourner les écrous (5) jusqu'à ce que la cote soit de **X = 2-3 mm**.
- ▶ Serrer les écrous (5) (couple de serrage = 10 Nm).
- ▶ Lors du test des capteurs, vérifier que le capteur (4) présente un amortissement magnétique, [voir Page 195](#).
- ➔ Si le test des capteurs indique que le capteur présente un amortissement magnétique, alors cela signifie que le capteur est réglé correctement.
- ➔ Si le test des capteurs indique que le capteur ne présente pas d'amortissement magnétique, il convient alors de régler le capteur jusqu'à ce que le test des capteurs présente un amortissement magnétique.

## 23.17 Points d'appui du lève-chariot



### AVERTISSEMENT

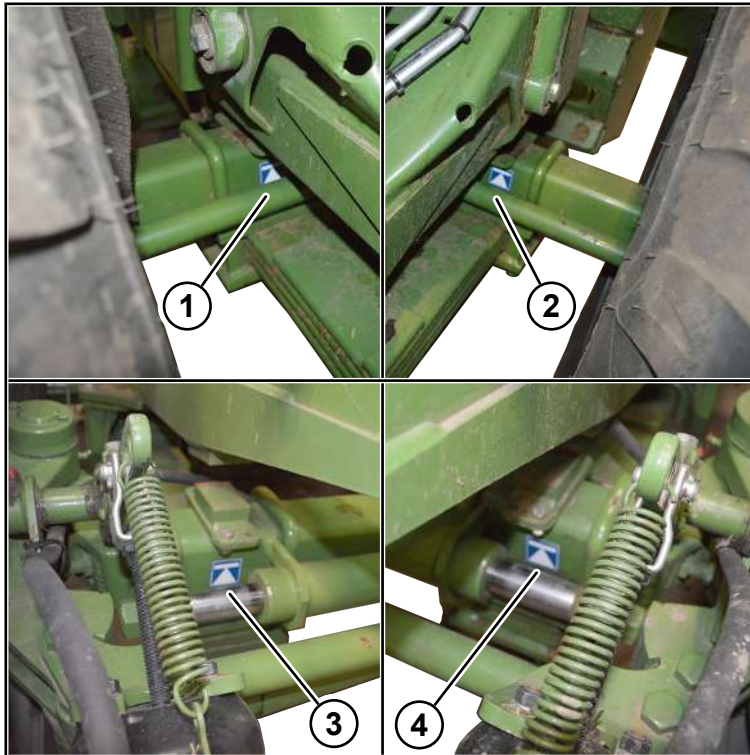
#### Risque de blessures dû à la machine surélevée

Danger pour les personnes dû à la chute de la machine ou au basculement incontrôlé de pièces.

- ▶ Utiliser exclusivement des engins de levage et des moyens d'accrochage autorisés avec une capacité portante suffisante. Pour les poids, voir la plaque signalétique de la machine, [voir Page 52](#).
- ▶ Respecter les indications relatives aux points d'accrochage prévus.
- ▶ Veiller à la bonne fixation des moyens d'accrochage.
- ▶ Ne jamais se tenir en dessous de la machine surélevée.
- ▶ Étayer la machine de manière sûre si vous devez travailler sous la machine, [voir Page 30](#).

Les points d'appui du lève-chariot se trouvent sur les essieux freinés.





BP000-534

- 1 Essieu freiné avant gauche
- 2 Essieu freiné avant droit

- 3 Essieu freiné arrière gauche
- 4 Essieu freiné arrière droit



## 24 Élimination

Après la durée de vie de la machine, les différents composants doivent être éliminés de manière conforme. Tenir compte des directives d'élimination des déchets actuelles en vigueur dans les différents pays et respecter toutes les réglementations afférentes en vigueur.

### **Pièces métalliques**

- Toutes les pièces métalliques doivent être amenées dans un centre de collecte des métaux.
- Avant leur mise au rebut, les composants doivent être libérés des matières d'exploitation et des lubrifiants (huile de transmission, huile du système hydraulique etc.).
- Les matières d'exploitation et les lubrifiants doivent être recyclés séparément en les amenant dans un centre de traitement respectueux de l'environnement ou au recyclage.

### **Matières d'exploitation et lubrifiants**

- Les matières d'exploitation et les lubrifiants (carburant Diesel, liquide de refroidissement, huile à engrenages, huile du système hydraulique etc.) doivent être apportés dans un centre de recyclage des huiles usagées.

### **Matières synthétiques**

- Toutes les matières synthétiques doivent être amenées dans un centre de collecte des matières synthétiques.

### **Caoutchouc**

- Toutes les pièces en caoutchouc (flexibles, pneus etc.) doivent être amenées dans un centre de collecte du caoutchouc.

### **Déchets électroniques**

- Les composants électroniques doivent être amenés dans un centre de collecte des déchets électriques.

## 25 Annexe

### 25.1 Schéma des circuits de l'hydraulique – hydraulique de travail « Confort 1.0 »

#### Légende pour le schéma des circuits de l'hydraulique suivant

- |   |                                                       |   |                               |
|---|-------------------------------------------------------|---|-------------------------------|
| 1 | Version « Mécanisme de coupe multi-couteaux VariCut » | 3 | Version « Unité d'inversion » |
| 2 | Version « Mécanisme de coupe XC »                     |   |                               |

#### Liste des capteurs / actionneurs pour le schéma des circuits de l'hydraulique suivant

En fonction du fait que la machine soit exploitée avec ou sans Load-Sensing, la vis du système sur le bloc de commande doit être entièrement rentrée ou sortie, [voir Page 95](#).

En cas de défaillance totale du système électrique, les soupapes sur le bloc de commande peuvent être commandées manuellement, [voir Page 291](#).

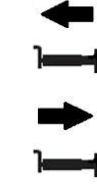
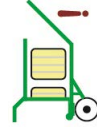
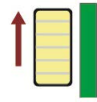
Une vue d'ensemble de la position des capteurs, actionneurs et appareils de commande se trouve dans le plan de circuits électriques.

| Symbole                                                                             | Marquage d'équipements électriques | Désignation                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------|
| –                                                                                   | K01                                | Vanne pilote 1                              |
| –                                                                                   | K02                                | Vanne pilote 2                              |
|  | K17                                | Assistance au démarrage                     |
|  | B34                                | Cassette à couteaux rentrée                 |
|  | B32                                | Couteau actif                               |
|                                                                                     | B33                                | Couteau inactif                             |
|                                                                                     | K27                                | Couteau surface du piston                   |
|                                                                                     | K28                                | Couteau surface annulaire                   |
|  | B36                                | État direction (bloqué / débloqué)          |
|                                                                                     | K20                                | Essieu directeur                            |
|  | B35                                | Position de la cassette à couteaux          |
|                                                                                     | K07                                | Surface du piston de la cassette à couteaux |
|                                                                                     | K08                                | Surface annulaire de la cassette à couteaux |
|  | B14                                | Éjecteur de balles                          |
|                                                                                     | K05                                | Éjecteur de balles surface du piston        |
|                                                                                     | K06                                | Éjecteur de balles surface de la bague      |

| Symbole                                                                           | Marquage d'équipements électriques | Désignation                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------------------------|
|  | B11                                | Rampe d'éjection des balles en bas                  |
|                                                                                   | K03                                | Surface du piston de la rampe d'éjection des balles |
|                                                                                   | K04                                | Surface de bague de la rampe d'éjection des balles  |
|  | –                                  | Pied d'appui hydraulique                            |
|  | –                                  | Unité d'inversion                                   |

&gt;&gt;&gt;

 150101911\_00 1/4 [► 349]



1

1

2

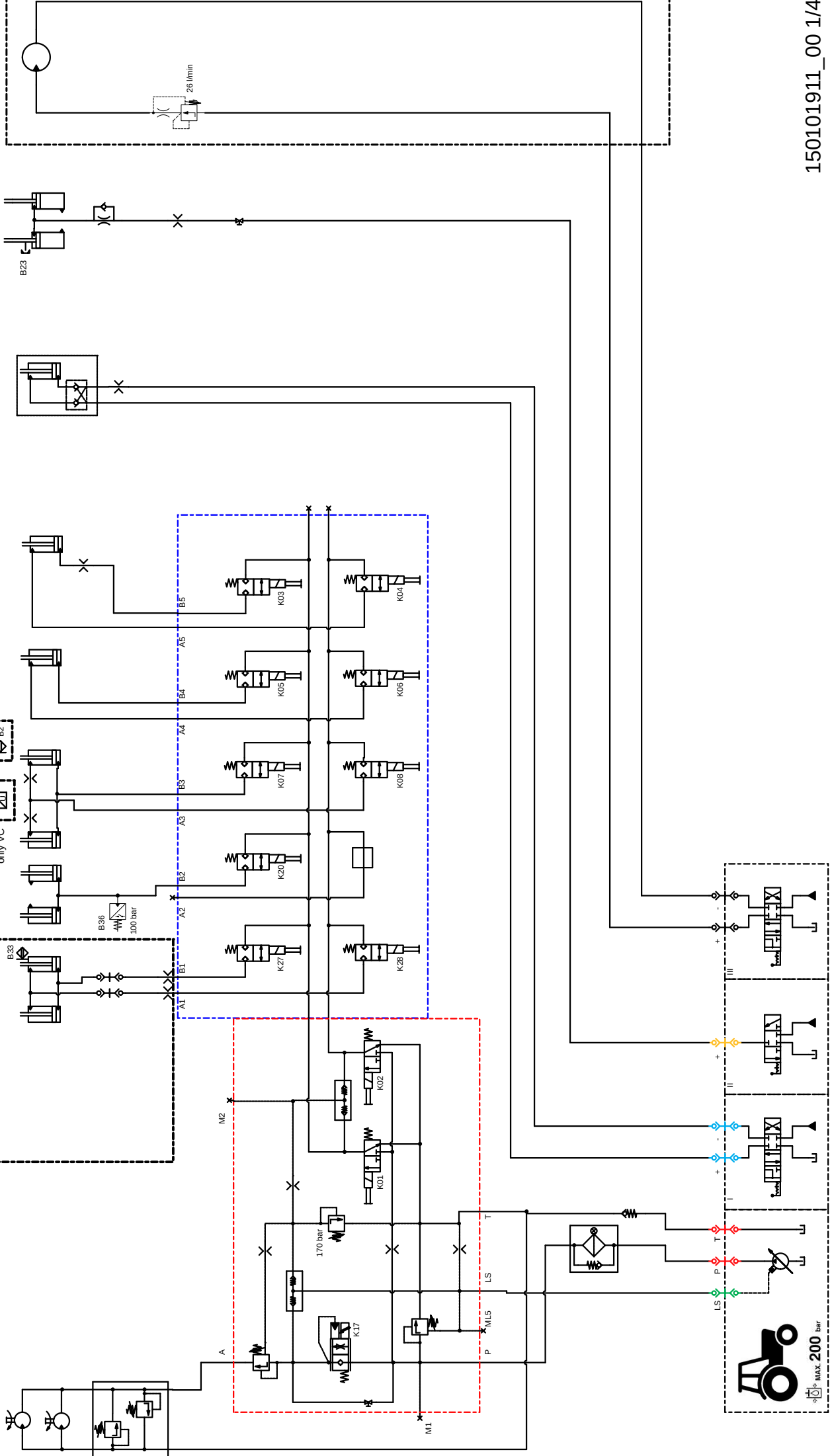
3

Nur VC  
only VC

Nur VC  
only VC

Nur XC  
only XC

Nur Reversiereinheit  
Only reverse unit



## 25.2 Schéma hydraulique – Hydraulique de travail « Médium 1.0 »

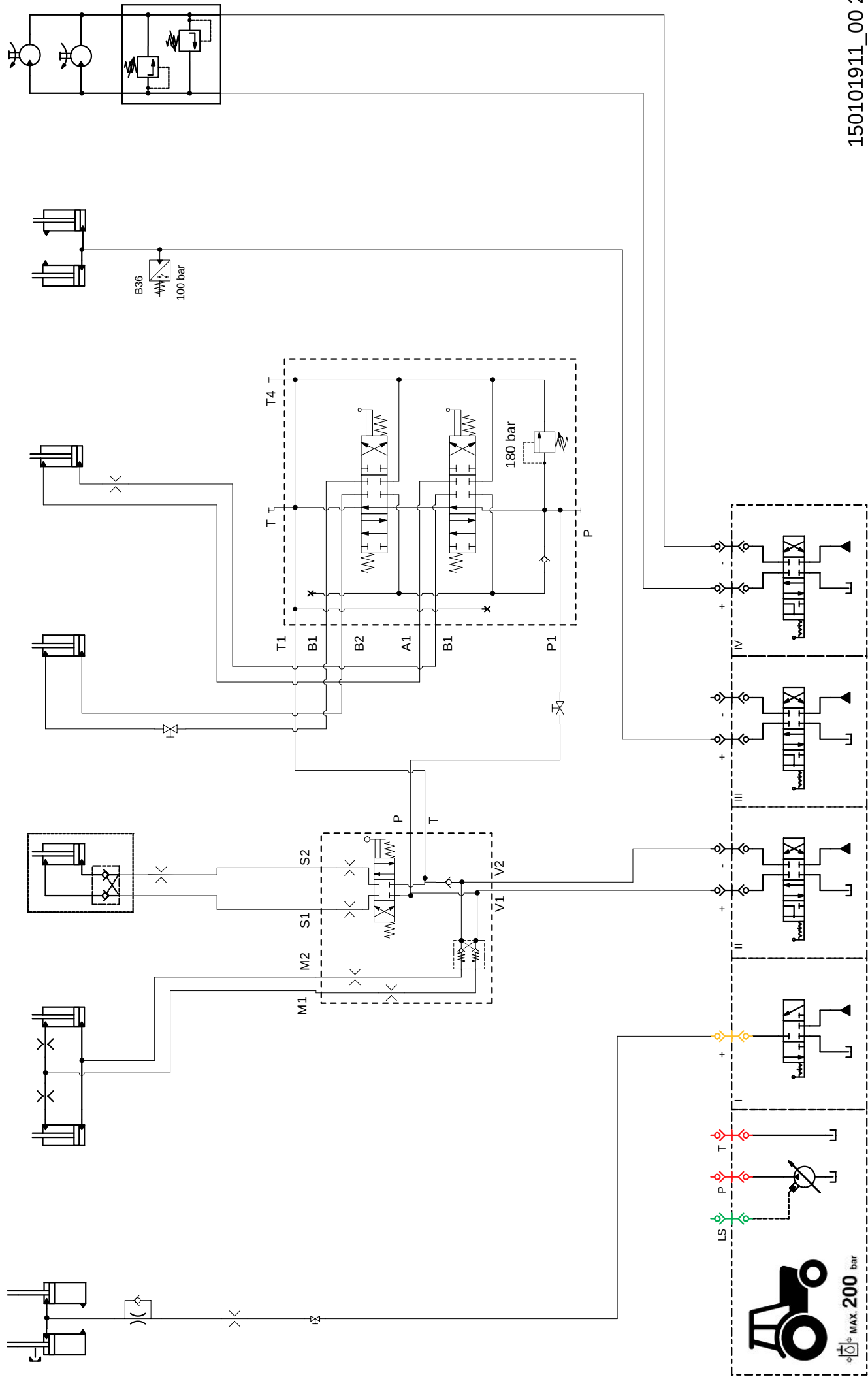
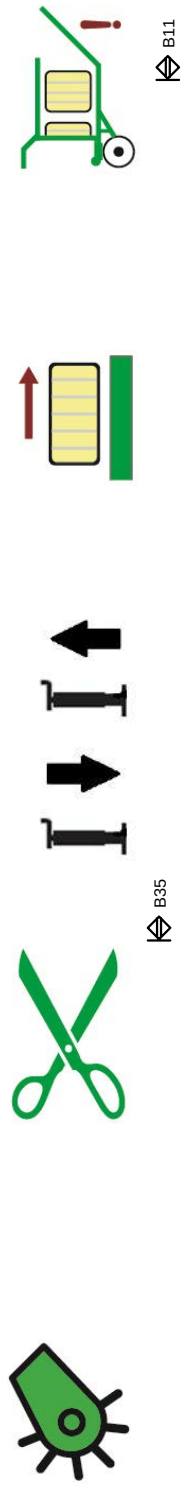
### Liste des capteurs / actionneurs pour le schéma des circuits de l'hydraulique suivant

Une vue d'ensemble de la position des capteurs, actionneurs et appareils de commande se trouve dans le plan de circuits électriques.

| Symbole                                                                             | Marquage d'équipements électriques | Désignation                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|
|    | –                                  | Ramasseur                          |
|    | B35                                | Position de la cassette à couteaux |
|    | –                                  | Pied d'appui hydraulique           |
|   | B14                                | Éjecteur de balles                 |
|  | B11                                | Rampe d'éjection des balles en bas |
|  | B36                                | État direction (bloqué / débloqué) |
|  | –                                  | Assistance au démarrage            |

>>>

150101911\_00 2/4 [► 351]



## 25.3 Schéma des circuits de l'hydraulique – « système hydraulique de bord 1.0 »

### Légende pour le schéma des circuits de l'hydraulique suivant

- |   |                                                                  |   |                                 |
|---|------------------------------------------------------------------|---|---------------------------------|
| 1 | Version avec « mécanisme de coupe à plusieurs couteaux VariCut » | 4 | Boîte de vitesses principale    |
| 2 | Équipement de série                                              | 5 | Engrenage du mécanisme de coupe |
| 3 | Canal de pressage                                                |   |                                 |

### Liste des capteurs / actionneurs pour le schéma des circuits de l'hydraulique suivant

Une vue d'ensemble de la position des capteurs, actionneurs et appareils de commande se trouve dans le plan de circuits électriques.

| Symbole | Marquage d'équipements électriques | Désignation                                          |
|---------|------------------------------------|------------------------------------------------------|
| –       | B17                                | Pression des volets de pressage                      |
| –       | K09                                | Desserrer les volets de pressage                     |
| –       | K11                                | Soupape de limitation de pression volets de pressage |

### Pour la version « Mécanisme de coupe multi-couteaux VariCut »

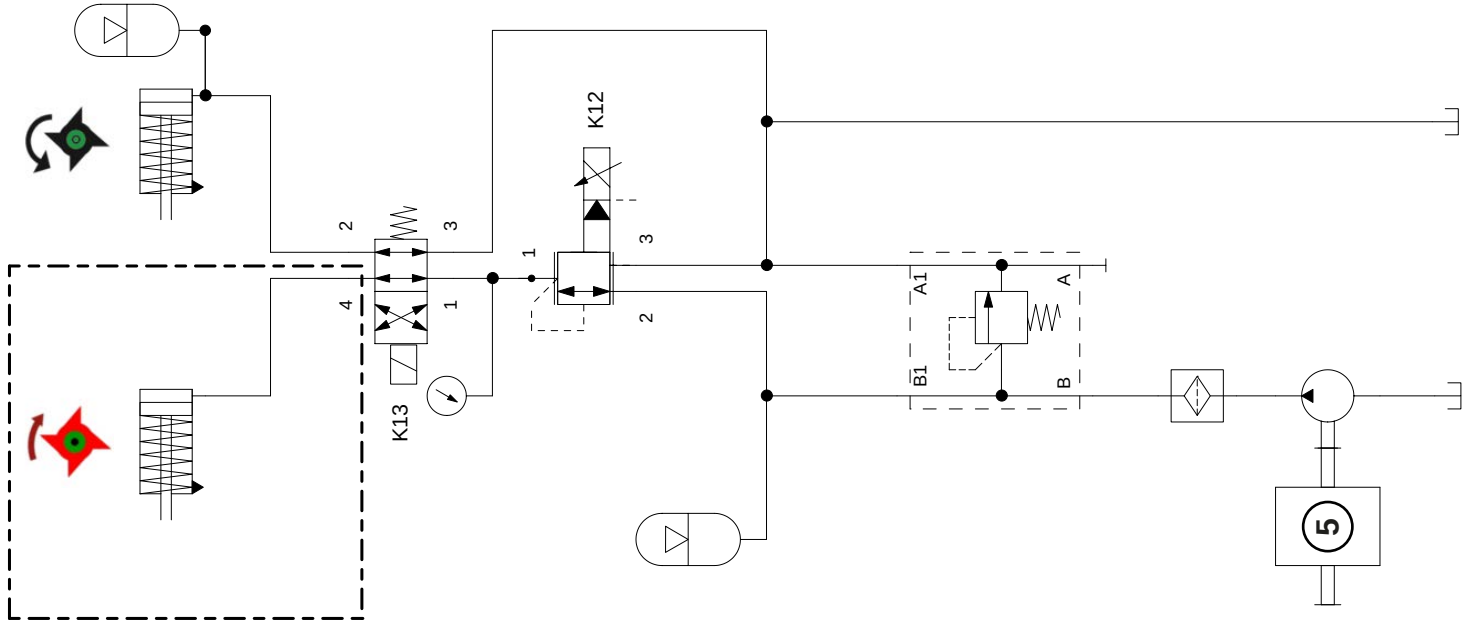
| Symbole                                                                             | Marquage d'équipements électriques | Désignation                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------------|
| –                                                                                   | K12                                | Accouplement rotor d'alimentation        |
| –                                                                                   | K13                                | Soupape de sécurité rotor d'alimentation |
|  | –                                  | Rotor de coupe                           |
|  | –                                  | Unité d'inversion                        |

>>>

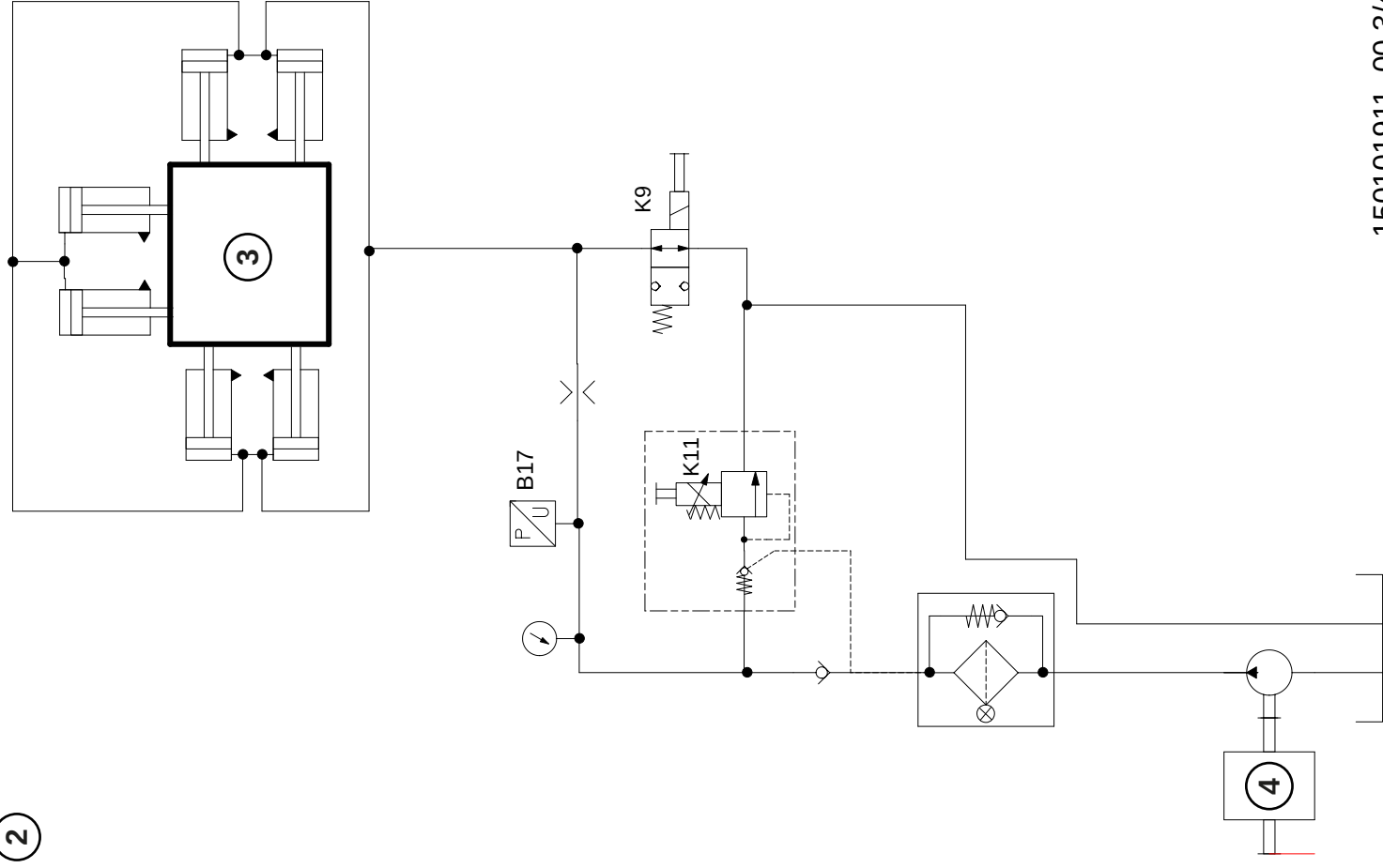
 150101911\_00 3/4 [► 353]



1



2



## 25.4 Schéma hydraulique – Système hydraulique de bord « Médium 1.0 »

### Légende pour le schéma des circuits de l'hydraulique suivant

- |   |                   |   |                              |
|---|-------------------|---|------------------------------|
| 1 | Canal de pressage | 2 | Boîte de vitesses principale |
|---|-------------------|---|------------------------------|

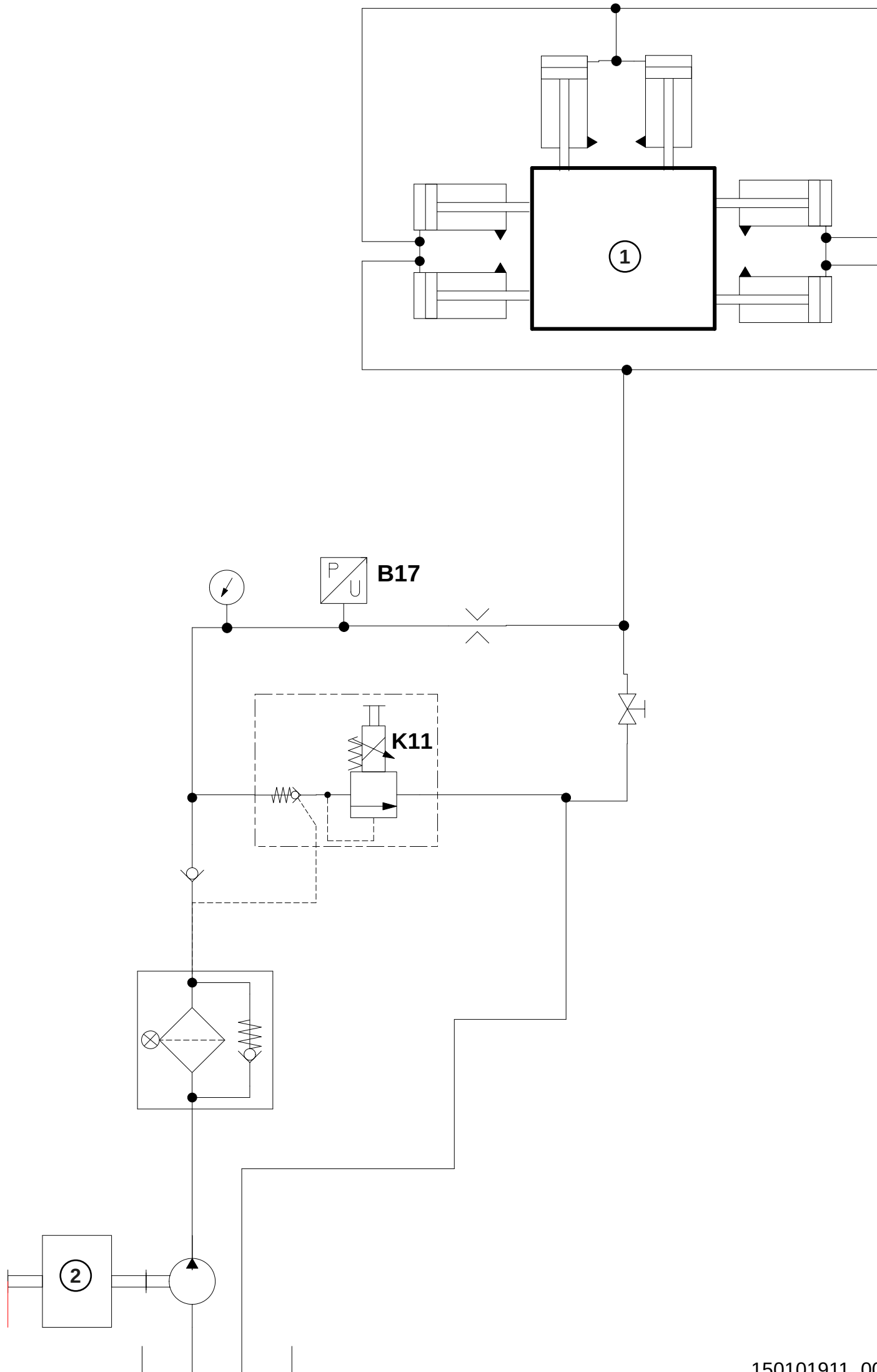
**Liste des capteurs / actionneurs pour le schéma des circuits de l'hydraulique suivant**

Une vue d'ensemble de la position des capteurs, actionneurs et appareils de commande se trouve dans le plan de circuits électriques.

| Code de comp. | Désignation                                          |
|---------------|------------------------------------------------------|
| B17           | Pression des volets de pressage                      |
| K11           | Soupape de limitation de pression volets de pressage |

&gt;&gt;&gt;

150101911\_00 4/4 [▶ 355]





## A

|                                                                                    |          |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| À propos de ce document .....                                                      | 10       |
| Abaissier la rampe d'éjection des balles .....                                     | 158      |
| Accoupler la machine .....                                                         | 18       |
| Accoupler la machine au tracteur .....                                             | 92       |
| Accoupler le frein hydraulique (exportation) .....                                 | 98       |
| Accoupler les flexibles hydrauliques .....                                         | 95       |
| Accoupler/désaccoupler les raccords<br>pneumatiques du frein à air comprimé .....  | 99       |
| Acquitter le message de défaut .....                                               | 265      |
| Actionnement manuel de secours .....                                               | 291      |
| Actionnement manuel de secours – Réguler la<br>force de compression .....          | 293      |
| Actionnement manuel de secours - version<br>« confort 1.0 » .....                  | 291      |
| Activer l'assistance au démarrage .....                                            | 157      |
| Activer le compteur du client .....                                                | 185      |
| Activer/désactiver le gyrophare .....                                              | 155      |
| Activer/désactiver les phares de travail ....                                      | 133, 156 |
| Adaptation du système hydraulique .....                                            | 88       |
| Adapter la hauteur du timon .....                                                  | 80       |
| Adapter l'arbre à cardan [BYPY] .....                                              | 82       |
| Affectation auxiliaire d'un levier multifonctions .                                | 162      |
| Affichage de la barre d'info .....                                                 | 151      |
| Affichage du parcours de la ficelle de dessus –<br>Description fonctionnelle ..... | 61       |
| Affichages dans l'écran de base .....                                              | 149      |
| Amener le ramasseur en position de transport /<br>position de travail .....        | 121      |
| Annexe .....                                                                       | 347      |
| Aperçu de la machine .....                                                         | 50       |
| Appareils de commande hydrauliques du tracteur<br>.....                            | 72       |
| Appel automatique de l'écran de conduite sur route<br>.....                        | 154      |
| Appeler le compteur de détail .....                                                | 185      |
| Appeler le compteur du client .....                                                | 185      |
| Appeler le menu « Compteurs/Compteur de<br>détail » .....                          | 158      |
| Appeler le niveau de menu .....                                                    | 158, 167 |
| Appeler les écrans de base .....                                                   | 153      |
| Après le pressage .....                                                            | 111      |
| Arbre du noueur en position de repos .....                                         | 62       |

|                                                                                     |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Arrêter la machine .....                                                            | 211 |
| Arrêter manuellement le processus de liage ....                                     | 132 |
| Arrimer la machine .....                                                            | 215 |
| Autocollants d'avertissement sur la machine ....                                    | 40  |
| Autocollants de sécurité sur la machine .....                                       | 32  |
| Autre documentation .....                                                           | 10  |
| Avant le pressage .....                                                             | 110 |
| Avertissements de danger .....                                                      | 12  |
| Avertissements destinés à prévenir les dommages<br>matériels/environnementaux ..... | 13  |

## B

|                                                                                                             |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Bloc de commande « Rampe d'éjection des<br>balles / éjecteur de balles » .....                              | 73  |
| Bloquer / débloquer le liage .....                                                                          | 316 |
| Bloquer / débloquer le ramasseur via le robinet<br>d'arrêt .....                                            | 120 |
| Bloquer / débloquer l'essieu directeur auto-<br>directionnel via le robinet d'arrêt .....                   | 121 |
| Bloquer le liage .....                                                                                      | 316 |
| Bloquer / débloquer l'essieu directeur auto-<br>directionnel (sur la version avec « Confort 1.0 »)<br>..... | 209 |
| Bloquer / débloquer l'essieu directeur auto-<br>directionnel (sur la version avec « médium 1.0 »)<br>.....  | 208 |
| Bloquer/débloquer l'essieu directeur auto-<br>directionnel .....                                            | 156 |
| Bloquer/desserrer le pied d'appui hydraulique à<br>l'aide du robinet d'arrêt .....                          | 130 |
| Boîte de distribution .....                                                                                 | 257 |
| Boîte de vitesses principale .....                                                                          | 255 |
| Bordhydraulik – Funktionsbeschreibung .....                                                                 | 59  |
| Bouton de raccourci ISOBUS (ISB) .....                                                                      | 152 |

**C**

|                                                                                       |     |                                                                                                                      |                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| Caractéristiques techniques .....                                                     | 67  | Contrôler / régler la position des aiguilles du noueur par rapport au piston de presse .....                         | 309                |
| Chaîne cinématique : Adapter la hauteur .....                                         | 87  | Contrôler / régler la tension de ficelle sur la ficelle de dessous .....                                             | 222                |
| Changer le timon de l'attelage bas à l'attelage haut .....                            | 90  | Contrôler / régler le capteur B22 « Bale sur table » .....                                                           | 343                |
| Changer le timon de l'attelage haut à l'attelage bas .....                            | 90  | Contrôler / régler le dispositif amortisseur .....                                                                   | 335                |
| Commande .....                                                                        | 110 | Contrôler / régler le ressort sur le dispositif de positionnement neutre .....                                       | 331                |
| Commande supplémentaire .....                                                         | 10  | Contrôler / régler le système d'alimentation variable .....                                                          | 328                |
| Commander la machine avec la manette .....                                            | 161 | Contrôler / régler les barres de nettoyage .....                                                                     | 322                |
| Commander le noueur .....                                                             | 158 | Contrôler / remplacer les galets .....                                                                               | 336                |
| Commander le pied d'appui .....                                                       | 128 | Contrôler / tendre la tension de ficelle sur la ficelle de dessus .....                                              | 221                |
| Commander le pied d'appui hydraulique sur la version « Confort 1.0 » .....            | 129 | Contrôler / tendre les chaînes d'entraînement du ramasseur .....                                                     | 232                |
| Commander le pied d'appui hydraulique sur la version avec « médium 1.0 » .....        | 129 | Contrôler l'éclairage de routes .....                                                                                | 207                |
| Commander le pied d'appui mécanique .....                                             | 128 | Contrôler la limite d'usure de l'œillet d'attelage 40 .....                                                          | 238                |
| Commander l'éjecteur de balles .....                                                  | 125 | Contrôler la limite d'usure de l'œillet d'attelage 50 .....                                                          | 238                |
| Comment utiliser ce document .....                                                    | 10  | Contrôler la limite d'usure sur l'anneau d'attelage avec embout sphérique 80 .....                                   | 239                |
| Commmander l'assistance au démarrage .....                                            | 156 | Contrôler la limite d'usure sur l'œillet d'attelage de rotule [catégorie de montage 3] .....                         | 239                |
| Commutation entre les terminaux .....                                                 | 194 | Contrôler la limite d'usure sur l'œillet d'attelage de rotule [catégorie de montage 4] .....                         | 240                |
| Comportement à adopter en cas de situations dangereuses et d'accidents .....          | 29  | Contrôler l'accouplement de l'empaqueur .....                                                                        | 325                |
| Comportement en cas de surcharge de tension de lignes aériennes .....                 | 25  | Contrôler l'angle d'articulation de l'arbre à cardan d'entraînement .....                                            | 86                 |
| Comprimer la grosse balle .....                                                       | 53  | Contrôler le levier du couteau .....                                                                                 | 318                |
| Compteur de détail .....                                                              | 185 | Contrôler le niveau d'huile .....                                                                                    | 255, 256, 260, 263 |
| Compteur du client (terminal) .....                                                   | 184 | Contrôler les flexibles hydrauliques .....                                                                           | 252                |
| Compteur totalisateur (terminal) .....                                                | 187 | Contrôler l'extincteur .....                                                                                         | 234                |
| Compteurs .....                                                                       | 183 | Contrôler / régler la barre à ficelle .....                                                                          | 312                |
| Conduite et transport .....                                                           | 206 | Contrôler / régler l'aiguille supérieure .....                                                                       | 311                |
| Configuration de l'application de machine KRONE .....                                 | 137 | Contrôler / régler la barre à ficelle en direction de la fente de canal .....                                        | 313                |
| Configurer la fenêtre principale (terminal) .....                                     | 191 | Contrôler / régler la barre à ficelle en direction de l'aiguille du noueur (cadre de suspension des aiguilles) ..... | 312                |
| Consignes de sécurité fondamentales .....                                             | 17  | Contrôler / régler le point mort supérieur des aiguilles du noueur .....                                             | 307                |
| Consommables .....                                                                    | 70  | Contrôler/régler le jeu axial du levier du couteau .....                                                             | 320                |
| Contrôle .....                                                                        | 317 | Couleur de fond .....                                                                                                | 192                |
| Contrôle de noueur (terminal) .....                                                   | 172 |                                                                                                                      |                    |
| Contrôle électrique de noueur – Description fonctionnelle .....                       | 62  |                                                                                                                      |                    |
| Contrôler / désaérer l'air de l'accouplement à friction sur le volant d'inertie ..... | 237 |                                                                                                                      |                    |
| Contrôler / effectuer la maintenance des pneus .....                                  | 233 |                                                                                                                      |                    |

|                                          |     |
|------------------------------------------|-----|
| Couple de serrage : écrous de roue ..... | 234 |
| Couples de serrage .....                 | 228 |

## **D**

|                                                                                                             |         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Danger dû aux travaux de soudage .....                                                                      | 29      |
| Dangers liés au lieu d'utilisation .....                                                                    | 25      |
| Dangers lors de la circulation sur la route et dans les champs .....                                        | 23      |
| Dangers lors de la circulation sur route .....                                                              | 23      |
| Dangers lors des virages avec la machine accouplée et en raison de la largeur totale .....                  | 24      |
| Dangers lors du fonctionnement de la machine en dévers .....                                                | 24      |
| Dangers provoqués par des dommages sur la machine .....                                                     | 19      |
| Dangers relatifs à certaines activités spécifiques : Effectuer des travaux sur les roues et les pneus ..... | 29      |
| Dangers relatifs à certaines activités spécifiques : Monter et descendre .....                              | 27      |
| Dangers relatifs à certaines activités spécifiques : Travaux sur la machine .....                           | 28      |
| Dangers si la machine n'est pas préparée de manière conforme pour la circulation sur route ..               | 24      |
| Débloquer le liage .....                                                                                    | 316     |
| Déclaration de conformité .....                                                                             | 367     |
| Déclenchement du noueur .....                                                                               | 159     |
| Déclencher la lubrification intermédiaire .....                                                             | 176     |
| Déclencher manuellement le processus de liage .....                                                         | 62, 131 |
| Défaut, cause et remède .....                                                                               | 264     |
| Défauts au niveau de l'installation de lubrification centralisée .....                                      | 302     |
| Défauts du noueur double .....                                                                              | 296     |
| Défauts du système électrique / de l'électronique .....                                                     | 264     |
| Défauts pendant la collecte de la matière récoltée .....                                                    | 295     |
| Défauts sur l'installation hydraulique .....                                                                | 302     |
| Démonter .....                                                                                              | 133     |
| Déplacer le râteau de retenue .....                                                                         | 333     |
| Désactiver l'assistance au démarrage .....                                                                  | 157     |
| Désaérer le bloc de commande avec la vis du système serrée .....                                            | 340     |
| Désaérer le bloc de commande lorsque la vis du système est dévissée .....                                   | 340     |
| Description de la machine .....                                                                             | 50      |
| Description des fonctions de l'affichage du parcours de la ficelle de dessus .....                          | 61      |



|                                                                                                                     |        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Description des fonctions de l'alimentation de ficelle sur la version avec « noueur double » .....                  | 59     |
| Description des fonctions de l'éjecteur de balles / de la rampe d'éjection des balles .....                         | 63     |
| Description des fonctions de l'indication électrique signalant un problème au niveau de la ficelle de dessous ..... | 60     |
| Description des fonctions de l'installation de lubrification centralisée .....                                      | 64     |
| Description des fonctions du contrôle du noueur électrique .....                                                    | 61     |
| Description des fonctions du dispositif de placage à rouleaux .....                                                 | 58, 59 |
| Description des fonctions du frein de balle .....                                                                   | 65     |
| Description des fonctions du ramasseur .....                                                                        | 58     |
| Description des fonctions du réservoir à air comprimé .....                                                         | 63     |
| Description des fonctions du système hydraulique .....                                                              | 65     |
| Description des fonctions du système hydraulique de bord .....                                                      | 59     |
| Description fonctionnelle processus de liage .....                                                                  | 62     |
| Desserrer le frein à air comprimé pour manœuvrer la machine .....                                                   | 210    |
| Desserrer le frein hydraulique pour manœuvrer la machine .....                                                      | 211    |
| Desserrer / serrer le frein de blocage .....                                                                        | 130    |
| Diagnostic bouton-poussoir .....                                                                                    | 198    |
| Diagnostic des actionneurs analogiques .....                                                                        | 202    |
| Diagnostic des actionneurs numériques .....                                                                         | 202    |
| Diagnostic vitesse de conduite/sens de la marche (terminal) .....                                                   | 190    |
| Diagnostic vitesse de conduite/sens de la marche Diagnostic .....                                                   | 190    |
| Dispositif de pesage (terminal) .....                                                                               | 176    |
| Données de contact de votre revendeur .....                                                                         | 2      |
| Druckluftbehälter – Funktionsbeschreibung .....                                                                     | 63     |
| Durée de service de la machine .....                                                                                | 17     |
| Durée de soufflage (terminal) .....                                                                                 | 173    |

## E

|                                                                                                                      |          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Écran de circulation sur route (appel automatique) .....                                                             | 155      |
| Écran tactile .....                                                                                                  | 135, 139 |
| Effacer individuellement les défauts .....                                                                           | 205      |
| Effacer tous les défauts .....                                                                                       | 205      |
| Effectuer des travaux sur la machine uniquement lorsqu'elle est immobilisée .....                                    | 28       |
| Effectuer en toute sécurité le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant ..... | 31       |
| Effectuer le test des acteurs .....                                                                                  | 32       |
| Effectuer un contrôle visuel .....                                                                                   | 252      |
| Éjecteur de balles – Description fonctionnelle .....                                                                 | 63       |
| Éjecteur de balles automatique .....                                                                                 | 158      |
| Éléments de commande et d'affichage .....                                                                            | 72       |
| Élimination .....                                                                                                    | 346      |
| Éliminer l'erreur au niveau d'un capteur / actionneur .....                                                          | 268      |
| Éliminer les bourrages de matière récoltée .....                                                                     | 296      |
| Enclencher/éteindre le terminal .....                                                                                | 136      |
| Enfant en danger .....                                                                                               | 18       |
| Enfiler la ficelle de dessous (noueur double) ...                                                                    | 116      |
| Enfiler la ficelle de dessus .....                                                                                   | 117      |
| Engrenage de l'empaqueteur .....                                                                                     | 256      |
| Engrenage du ventilateur du noueur .....                                                                             | 260      |
| Entraînement principal .....                                                                                         | 54       |
| Équipement de sécurité .....                                                                                         | 46       |
| Équipements de sécurité personnels .....                                                                             | 22       |
| Équipements supplémentaires et pièces de rechange .....                                                              | 18       |
| Essieu directeur auto-directionnel (terminal) ....                                                                   | 181      |
| État technique impeccable de la machine .....                                                                        | 19       |
| Exploitation de la machine sur des tracteurs avec système de courant constant .....                                  | 88       |
| Exploitation de la machine sur des tracteurs avec système Load-Sensing .....                                         | 88       |
| Exploitation uniquement après mise en service correcte .....                                                         | 19       |

## F

|                                                                       |     |
|-----------------------------------------------------------------------|-----|
| Flexibles hydrauliques endommagés .....                               | 27  |
| Fonctionnement de la machine sans rampe d'éjection des balles .....   | 134 |
| Fonctions auxiliaires (AUX) .....                                     | 161 |
| Fonctions différentes par rapport au terminal ISOBUS KRONE .....      | 142 |
| Fourniture .....                                                      | 74  |
| Frein à air comprimé                                                  |     |
| Resserrer les bandes de serrage sur le réservoir à air comprimé ..... | 236 |
| Vidanger l'eau de condensation du réservoir à air comprimé .....      | 235 |
| Frein de balle – description du fonctionnement..                      | 65  |

## G

|                                                          |    |
|----------------------------------------------------------|----|
| Garnzuführung Doppelknoter – Funktionsbeschreibung ..... | 60 |
| Graisses lubrifiantes .....                              | 70 |
| Groupe-cible du présent document .....                   | 10 |

## H

|                                               |     |
|-----------------------------------------------|-----|
| Huile hydraulique.....                        | 252 |
| Huiles .....                                  | 70  |
| Hydrauliksystem – Funktionsbeschreibung ..... | 65  |

## I

|                                                                             |     |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----|
| Identification .....                                                        | 52  |
| Illustrations .....                                                         | 11  |
| Immobiliser et sécuriser la machine .....                                   | 30  |
| Importance de la notice d'utilisation .....                                 | 17  |
| Indications concernant les demandes de renseignement et les commandes ..... | 2   |
| Indications de direction.....                                               | 11  |
| Indications relatives aux demandes de renseignements et commandes .....     | 52  |
| Info logiciel (terminal) .....                                              | 203 |
| Installation d'air comprimé endommagée.....                                 | 27  |
| Installation d'ensilage (terminal).....                                     | 181 |
| Interlocuteur .....                                                         | 2   |
| Intervalle de soufflage nettoyage du noueur (terminal) .....                | 173 |
| ISOBUS (terminal).....                                                      | 189 |

## K

|                                     |     |
|-------------------------------------|-----|
| KRONE SmartConnect (terminal) ..... | 193 |
|-------------------------------------|-----|

## L

|                                                          |     |
|----------------------------------------------------------|-----|
| Le bruit peut nuire à la santé .....                     | 26  |
| Lever / abaisser la rampe d'éjection des balles          | 122 |
| Ligne d'état .....                                       | 144 |
| Limiter l'abaissement du ramasseur .....                 | 217 |
| Limiteurs de charge de la machine .....                  | 55  |
| Liquides brûlants .....                                  | 26  |
| Liquides sous haute pression .....                       | 26  |
| Liste de contrôle pour la première mise en service ..... | 75  |
| Liste des défauts .....                                  | 268 |
| Liste des défauts (terminal) .....                       | 203 |
| Lubrification centralisée (terminal) .....               | 175 |
| Lubrifier l'arbre à cardan.....                          | 242 |

## M

|                                                                                                                   |     |                                                                                              |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Machine et pièces machine soulevées .....                                                                         | 28  | Menu 13-2 « Compteur totalisateur » .....                                                    | 187 |
| Maintenance – après la saison .....                                                                               | 225 | Menu 1-4 « Intervalle de soufflage du nettoyage du noueur » .....                            | 173 |
| Maintenance – avant la saison .....                                                                               | 224 | Menu 14 « ISOBUS » .....                                                                     | 189 |
| Maintenance - Compresseur .....                                                                                   | 262 | Menu 14-2 « Diagnostic de l'indicateur de vitesse de conduite / du sens de la marche » ..... | 190 |
| Maintenance - Engrenage .....                                                                                     | 255 | Menu 14-3 « Configurer la fenêtre principale » .....                                         | 191 |
| Maintenance – Généralités .....                                                                                   | 224 | Menu 14-4 « Régler la couleur de fond » .....                                                | 192 |
| Maintenance - Lubrification .....                                                                                 | 242 | Menu 14-5 « KRONE SmartConnect » .....                                                       | 193 |
| Maintenance – Système hydraulique .....                                                                           | 251 | Menu 14-9 « Commutation entre terminaux » ..                                                 | 193 |
| Maintenance – Tous les 2 ans .....                                                                                | 228 | Menu 1-5 « Temps de soufflage » .....                                                        | 173 |
| Maintenance – Toutes les 10 heures, au moins 1 x par jour .....                                                   | 227 | Menu 15 « Réglages » .....                                                                   | 194 |
| Maintenance - Toutes les 200 heures .....                                                                         | 227 | Menu 15-1 « Test des capteurs » .....                                                        | 195 |
| Maintenance – Toutes les 50 heures .....                                                                          | 227 | Menu 15-2 « Test des acteurs » .....                                                         | 199 |
| Maintenance - Une fois après 10 heures .....                                                                      | 226 | Menu 15-3 « Info sur le logiciel » .....                                                     | 203 |
| Maintenance – Une fois après 50 heures .....                                                                      | 226 | Menu 15-4 « Liste des défauts » .....                                                        | 203 |
| Maintenir les dispositifs de protection en état de fonctionnement .....                                           | 22  | Menu 2 « Sensibilité de l'indicateur de direction » .....                                    | 174 |
| Manœuvrer la machine                                                                                              |     | Menu 3 « Lubrification centralisée » .....                                                   | 175 |
| Desserrer le frein à air comprimé .....                                                                           | 210 | Menu 4 « Dispositif de pesage » .....                                                        | 176 |
| Desserrer le frein hydraulique .....                                                                              | 211 | Menu 5 « Mesure de l'humidité » .....                                                        | 178 |
| Marche d'essai pour le banc d'essai et la machine avec assistance au démarrage .....                              | 342 | Menu 5-1 « Message de défaut pour la mesure de l'humidité » .....                            | 178 |
| Marche d'essai pour le tracteur avec système de courant constant et la machine avec assistance au démarrage ..... | 342 | Menu 5-2 « Valeur de correction pour la mesure de l'humidité », .....                        | 179 |
| Marche d'essai pour le tracteur avec système Load Sensing et la machine sans assistance au démarrage .....        | 342 | Menu 8 « Essieu directeur auto-directionnel » .                                              | 181 |
| Marche d'essai pour le tracteur avec système Load-Sensing et la machine avec assistance au démarrage .....        | 341 | Menu 6 « Installation d'ensilage externe » .....                                             | 181 |
| Marquages de sécurité sur la machine .....                                                                        | 23  | Message de défaut pour la mesure d'humidité (terminal) .....                                 | 178 |
| Matières d'exploitation .....                                                                                     | 25  | Messages de défaut .....                                                                     | 264 |
| Matières d'exploitation non adaptées .....                                                                        | 25  | Mesure d'humidité (terminal) .....                                                           | 178 |
| Mauvais usage raisonnablement prévisible .....                                                                    | 16  | Mesures courantes de sécurité .....                                                          | 30  |
| Mémoire de données .....                                                                                          | 49  | Mettre des cales d'arrêt sous les pneus .....                                                | 131 |
| Menu 1 « Noueur » .....                                                                                           | 170 | Mise en service .....                                                                        | 92  |
| Menu 1-1 « Valeur de correction de longueur de balles » .....                                                     | 170 | Mise en service/mise hors service du terminal. ....                                          | 139 |
| Menu 1-2 « Signal de noueur » .....                                                                               | 171 | Modifications structurelles réalisées sur la machine .....                                   | 18  |
| Menu 13 « Compteurs » .....                                                                                       | 183 | Modifier la valeur .....                                                                     | 168 |
| Menu 1-3 « Contrôle du noueur » .....                                                                             | 172 | Modifier le mode .....                                                                       | 169 |
| Menu 13-1 « Compteur du client » .....                                                                            | 184 | Montage de la chaîne de sécurité .....                                                       | 108 |
|                                                                                                                   |     | Montage de la chaîne de sécurité (exportation France) .....                                  | 98  |
|                                                                                                                   |     | Monter .....                                                                                 | 134 |

|                                                                            |     |
|----------------------------------------------------------------------------|-----|
| Monter et descendre en toute sécurité .....                                | 27  |
| Monter la partie avant du timon .....                                      | 82  |
| Monter l'arbre à cardan .....                                              | 94  |
| Monter le pied d'appui hydraulique.....                                    | 76  |
| Monter les parties de l'arbre à cardan .....                               | 85  |
| Monter l'extincteur .....                                                  | 89  |
| Monter l'œillet d'attelage.....                                            | 80  |
| Monter l'œillet d'attelage sur la partie avant du timon.....               | 79  |
| Monter/démonter la protection contre les utilisations non autorisées ..... | 133 |

## N

|                                                             |     |
|-------------------------------------------------------------|-----|
| Nettoyer / remplacer l'élément filtrant du compresseur..... | 262 |
| Nettoyer la machine .....                                   | 231 |
| Nettoyer les chaînes d'entraînement.....                    | 236 |
| Noueur (terminal) .....                                     | 170 |

## O

|                                            |     |
|--------------------------------------------|-----|
| Ouvrir / fermer le capot latéral .....     | 112 |
| Ouvrir/fermer les volets de pressage ..... | 157 |

## P

|                                                                                    |         |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Parquer la machine de manière sûre .....                                           | 24      |
| Partie inférieure de l'engrenage du ramasseur .....                                | 259     |
| Partie supérieure de l'engrenage du ramasseur .....                                | 258     |
| Passagers .....                                                                    | 19      |
| Passer au mode manuel .....                                                        | 155     |
| Passer en mode automatique .....                                                   | 155     |
| Plan de lubrification – Machine .....                                              | 243     |
| Plaque d'identification pour véhicules lents .....                                 | 48      |
| Points d'appui du lève-chariot .....                                               | 344     |
| Points d'arrimage sur la machine .....                                             | 215     |
| Position et signification des autocollants d'avertissement .....                   | 41      |
| Position et signification des autocollants de sécurité .....                       | 34      |
| Position neutre du système d'alimentation variable .....                           | 329     |
| Positionner la barre de l'empaqueur.....                                           | 326     |
| Positionner le piston de presse .....                                              | 327     |
| Postes de travail sur la machine .....                                             | 19      |
| Première mise en service .....                                                     | 74      |
| Préparer la machine pour la circulation sur route .....                            | 206     |
| Préparer la machine pour le transport .....                                        | 212     |
| Préparer pour le pressage.....                                                     | 110     |
| Prérégler la tige filetée / butée du râteau de retenue .....                       | 328     |
| Pressage .....                                                                     | 52, 110 |
| Problème électrique au niveau de la ficelle – Description fonctionnelle .....      | 60      |
| Processus de liage - Description fonctionnelle...                                  | 62      |
| Purger l'hydraulique de travail en actionnant toutes les fonctions de travail..... | 339     |
| Purger l'hydraulique de travail pour la version « Confort 1.0 » .....              | 339     |
| Purger l'air de l'accouplement à friction.....                                     | 237     |

## Q

|                                             |    |
|---------------------------------------------|----|
| Qualification du personnel opérateur .....  | 17 |
| Qualification du personnel spécialisé ..... | 18 |

## R

|                                                                                  |     |                                                                             |     |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----|-----------------------------------------------------------------------------|-----|
| Raccordement de l'éclairage de routes .....                                      | 100 | Régler le dispositif de positionnement neutre ..                            | 330 |
| Raccorder la caméra au terminal ISOBUS CCI 800 ou CCI 1200 KRONE .....           | 108 | Régler le frein de l'arbre de noueur .....                                  | 220 |
| Raccorder la manette .....                                                       | 105 | Régler le frein du volant d'inertie .....                                   | 336 |
| Raccorder le terminal étranger ISOBUS .....                                      | 105 | Régler le guidage latéral des aiguilles du noueur .....                     | 304 |
| Raccorder le terminal ISOBUS KRONE (CCI 800, CCI 1200) .....                     | 103 | Régler le limiteur de profondeur .....                                      | 217 |
| Raccorder le terminal KRONE DS 500 .....                                         | 101 | Régler le noueur double .....                                               | 315 |
| Ramassage de la matière récoltée sans utilisation des roues de jauge .....       | 217 | Régler le piston de presse .....                                            | 320 |
| Ramasseur .....                                                                  | 120 | Régler le reteneur de ficelle sur la boîte à ficelle .....                  | 220 |
| Rampe d'éjection des balles – description du fonctionnement .....                | 63  | Régler le tampon de caoutchouc du dispositif de positionnement neutre ..... | 331 |
| Réglage de l'empaqueur par rapport au piston de presse .....                     | 324 | Régler le ventilateur du noueur .....                                       | 222 |
| Réglage latéral du piston de presse .....                                        | 322 | Régler les aiguilles du noueur .....                                        | 304 |
| Réglages .....                                                                   | 216 | Régler l'essieu directeur auto-directionnel .....                           | 207 |
| Réglages (terminal) .....                                                        | 194 | Régler / contrôler le frein de l'aiguille .....                             | 308 |
| Régler la butée du râteau de retenue .....                                       | 334 | Relever / abaisser la boîte à ficelle .....                                 | 113 |
| Régler la couleur de fond (terminal) .....                                       | 192 | Relier les bobines de ficelle entre elles (noueur double) .....             | 114 |
| Régler la force de compression de consigne (mode automatique) .....              | 160 | Remarques contenant des informations et des recommandations .....           | 13  |
| Régler la force de retenue du support de ficelle .....                           | 318 | Remettre la longueur de balle à zéro .....                                  | 159 |
| Régler la hauteur de travail du ramasseur .....                                  | 216 | Remettre le compteur du client à zéro .....                                 | 186 |
| Régler la hauteur des aiguilles du noueur sur le noueur .....                    | 306 | Remplacer l'élément filtrant du filtre haute pression .....                 | 253 |
| Régler la hauteur du dispositif de placage à rouleaux .....                      | 218 | Renvois .....                                                               | 10  |
| Régler la longueur de balle de consigne .....                                    | 161 | Réparation, maintenance et réglages par le personnel spécialisé .....       | 304 |
| Régler la pression d'appui des roues de jauge .....                              | 218 | Répertoires et renvois .....                                                | 10  |
| Régler la pression d'appui du rouleau du déflecteur .....                        | 219 | Réservoir d'huile hydraulique .....                                         | 252 |
| Régler la pression de consigne des volets de pressage (mode manuel) .....        | 159 | Respect de l'environnement et élimination des déchets .....                 | 25  |
| Régler la rampe d'éjection des balles .....                                      | 88  | Resserrer les bandes de serrage sur le réservoir d'air comprimé .....       | 236 |
| Régler la retenue de la ficelle .....                                            | 317 | Resserrer les raccords à vis sur la partie avant du timon .....             | 241 |
| Régler la sensibilité de déclenchement .....                                     | 332 | Resserrer les raccords à vis sur l'œillet d'attelage .....                  | 240 |
| Régler la vitesse pour le blocage de l'essieu orientable auto-directionnel ..... | 182 | Risque d'incendie .....                                                     | 25  |
| Régler le couteau de piston de presse .....                                      | 320 |                                                                             |     |
| Régler le crochet du noueur .....                                                | 316 |                                                                             |     |
| Régler le dispositif de placage à rouleaux .....                                 | 218 |                                                                             |     |

## S

|                                                                                                |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Schéma des circuits de l'hydraulique – « système hydraulique de bord 1.0 » .....               | 352 |
| Schéma des circuits de l'hydraulique – hydraulique de travail « Confort 1.0 » .....            | 347 |
| Schéma hydraulique – Hydraulique de travail « Médium 1.0 » .....                               | 350 |
| Schéma hydraulique – Système hydraulique de bord « Médium 1.0 » .....                          | 354 |
| Sécuriser / débloquent l'arbre du noueur .....                                                 | 114 |
| Sécuriser la machine soulevée et les pièces de la machine pour les empêcher de descendre ..... | 30  |
| Sécuriser les capots latéraux .....                                                            | 213 |
| Sécuriser les roues de jauge du ramasseur .....                                                | 213 |
| Sécurité .....                                                                                 | 16  |
| Sécurité de fonctionnement : État technique impeccable .....                                   | 19  |
| Sécurité en matière de conduite .....                                                          | 23  |
| Sélectionner un menu .....                                                                     | 167 |
| Sens de travail du volant d'inertie .....                                                      | 132 |
| Sensibilité de l'indicateur de direction (terminal) .....                                      | 174 |
| Serrer / desserrer le frein du volant d'inertie ....                                           | 111 |
| Signal du noueur (terminal) .....                                                              | 171 |
| Signaux sonores .....                                                                          | 143 |
| Simuler la grosse balle .....                                                                  | 310 |
| SmartConnect (terminal) .....                                                                  | 193 |
| Soulever la machine .....                                                                      | 214 |
| Sources de danger sur la machine .....                                                         | 26  |
| Structure de l'écran .....                                                                     | 137 |
| Structure de menu .....                                                                        | 164 |
| Structure DS 500 .....                                                                         | 140 |
| Surfaces brûlantes .....                                                                       | 27  |
| Symbole de représentation .....                                                                | 11  |
| Symboles dans le texte .....                                                                   | 11  |
| Symboles dans les figures .....                                                                | 11  |
| Symboles récurrents .....                                                                      | 166 |

## T

|                                                                                 |     |
|---------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Tableau de conversion .....                                                     | 13  |
| Tableau de maintenance .....                                                    | 224 |
| Tendre / détendre l'arbre de barre à ficelle .....                              | 315 |
| Terme « machine » .....                                                         | 11  |
| Terminal                                                                        |     |
| Commutation entre les terminaux .....                                           | 194 |
| Compteur .....                                                                  | 183 |
| Compteur de détail .....                                                        | 185 |
| Compteur du client .....                                                        | 184 |
| Compteur totalisateur .....                                                     | 187 |
| Configurer la fenêtre principale .....                                          | 191 |
| Contrôle de noueur .....                                                        | 172 |
| Diagnostic vitesse de conduite/sens de la marche .....                          | 190 |
| Dispositif de pesage .....                                                      | 176 |
| Durée de soufflage .....                                                        | 173 |
| Essieu directeur auto-directionnel .....                                        | 181 |
| Info logiciel .....                                                             | 203 |
| Installation d'ensilage .....                                                   | 181 |
| Intervalle de soufflage nettoyage du noueur .                                   | 173 |
| ISOBUS .....                                                                    | 189 |
| Liste des défauts .....                                                         | 203 |
| Lubrification centralisée .....                                                 | 175 |
| Message de défaut pour la mesure d'humidité .....                               | 178 |
| Mesure d'humidité .....                                                         | 178 |
| Noueur .....                                                                    | 170 |
| Réglages .....                                                                  | 194 |
| Régler la couleur de fond .....                                                 | 192 |
| Régler la vitesse pour le blocage de l'essieu directeur auto-directionnel ..... | 182 |
| Sensibilité de l'indicateur de direction ....                                   | 174 |
| Signal du noueur .....                                                          | 171 |
| SmartConnect .....                                                              | 193 |
| Test des actionneurs .....                                                      | 199 |
| Test des capteurs .....                                                         | 195 |
| Valeur de correction longueur de balle ..                                       | 170 |
| Valeur de correction pour la mesure de l'humidité .....                         | 179 |
| Terminal – Fonctions de la machine .....                                        | 144 |

|                                                    |     |
|----------------------------------------------------|-----|
| Terminal - Menus .....                             | 164 |
| Terminal ISOBUS d'autres fabricants.....           | 142 |
| Terminal ISOBUS KRONE (CCI 800, CCI 1200)<br>..... | 135 |
| Terminal KRONE DS 500.....                         | 139 |
| Test des capteurs .....                            | 195 |
| Touches.....                                       | 146 |
| Travaux de maintenance et de réparation.....       | 28  |
| Travaux sur des zones hautes de la machine ....    | 28  |
| Types de défauts possibles (FMI) .....             | 265 |

## U

|                            |    |
|----------------------------|----|
| Utilisation conforme ..... | 16 |
|----------------------------|----|

## V

|                                                                            |                    |
|----------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| Valeur de correction longueur de balle (terminal)<br>.....                 | 170                |
| Valeur de correction pour la mesure de l'humidité<br>(terminal) .....      | 179                |
| Valeurs limites techniques.....                                            | 20                 |
| Validité.....                                                              | 10                 |
| Vérifier le niveau d'huile et changer l'huile sur le<br>compresseur.....   | 263                |
| Vidange d'huile .....                                                      | 257, 263           |
| Vidange d'huile .....                                                      | 256, 258, 259, 261 |
| Vidanger l'eau de condensation du réservoir d'air<br>comprimé.....         | 235                |
| Vis autotaraudeuses métriques avec filetage à<br>gros pas.....             | 228                |
| Vis autotaraudeuses métriques avec filetage à pas<br>fin.....              | 229                |
| Vis autotaraudeuses métriques avec tête fraisée et<br>six pans creux ..... | 229                |
| Vis obturatrices sur les boîtes de vitesses .....                          | 230                |
| Volume du document .....                                                   | 11                 |
| Vue d'ensemble appareils de commande .....                                 | 266                |
| Vue d'ensemble des entraînements .....                                     | 54                 |
| Vue d'ensemble des fusibles.....                                           | 267                |

## Z

|                                                                                      |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Zone de danger de la prise de force .....                                            | 21 |
| Zone de danger de l'arbre à cardan .....                                             | 21 |
| Zone de danger en raison des pièces de la<br>machine continuant de fonctionner ..... | 22 |
| Zone de danger entre le tracteur et la machine .                                     | 21 |
| Zone de danger lorsque l'entraînement est activé<br>.....                            | 21 |
| Zones de danger .....                                                                | 20 |



**27 Déclaration de conformité****Déclaration de conformité CE**

Nous, société

**Maschinenfabrik Krone Beteiligungs-GmbH**

Heinrich-Krone-Straße 10, D-48480 Spelle

déclarons par la présente en tant que fabricant du produit mentionné ci-après, sous notre responsabilité propre, que la

**machine :** Presse à balles cubiques

**série :** BiG Pack 1290

à laquelle se rapporte cette déclaration, satisfait aux dispositions suivantes en vigueur de la :

- Directive CE 2006/42/CE (machines)
- Directive UE 2014/30/UE (CEM). Conformément à la directive, la norme harmonisée EN ISO 14982:2009 a été prise comme référence.

Le gérant soussigné est autorisé à établir les documents techniques.



**Dr.-Ing. Josef Horstmann**

(Gérant du secteur Construction & Développement)

Spelle, le 17/07/2019

**Année de construction :**

**N° de machine :**



THE POWER OF GREEN

**Maschinenfabrik**

**Bernard Krone GmbH & Co. KG**

✉ Heinrich-Krone-Straße 10  
D-48480 Spelle

✉ Boîte postale 11 63  
D-48478 Spelle

☎ +49 (0) 59 77 / 935-0

📠 +49 (0) 59 77 / 935-339

🌐 [www.landmaschinen.krone.de](http://www.landmaschinen.krone.de)